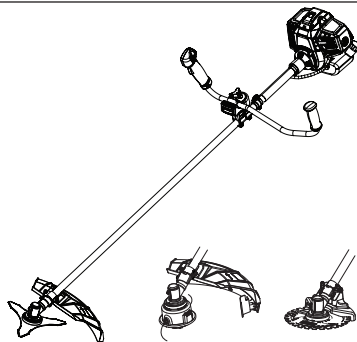


## RBC42FSBO/RBC52FSBO/RBC52FSBOS

|           |                                           |                             |     |
|-----------|-------------------------------------------|-----------------------------|-----|
| <b>FR</b> | COUPE-BORDURES / DÉBROUSSAILLEUSE         | MANUEL D'UTILISATION        | 1   |
| <b>EN</b> | GRASS TRIMMER / BRUSHCUTTER               | USER'S MANUAL               | 16  |
| <b>DE</b> | GRASTRIMMER / FREISCHNEIDER               | BEDIENUNGSANLEITUNG         | 30  |
| <b>ES</b> | RECORTADORA DE HILO / CORTADORA DE MALEZA | MANUAL DE UTILIZACIÓN       | 45  |
| <b>IT</b> | TAGLIABORDI / DECESPUGLIATORE             | MANUALE D'USO               | 60  |
| <b>PT</b> | APARADOR DE RELVA / CORTA-SEBES           | MANUAL DE UTILIZAÇÃO        | 75  |
| <b>NL</b> | GRASTRIMMER / BOSMAAIER                   | GEbruikersHANDLEIDING       | 90  |
| <b>SV</b> | TRIMMER / RÖJSÄG                          | INSTRUKTIONSBOK             | 105 |
| <b>DA</b> | TRÅDTRIMMER / BUSKRYDDER                  | BRUGERVEJLEDNING            | 119 |
| <b>NO</b> | TRÅDTRIMMER / KRATTRYDDER                 | BRUKSANVISNING              | 133 |
| <b>FI</b> | SIIMALEIKKURI / RUOHORAIVURI              | KÄYTTÄJÄN KÄSIKIRJA         | 147 |
| <b>HU</b> | SZEGÉLYVÁGÓ / BOZÓTVÁGÓ MOTOROS KASZA     | HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ         | 161 |
| <b>CS</b> | STRUNOVÁ SEKAČKA / KŘOVINOŘEZ             | NÁVOD K OBSLUZE             | 175 |
| <b>RU</b> | ТРИММЕР / КУСТОПЕЗА                       | РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ | 189 |
| <b>RO</b> | TRIMMER / APARAT PENTRU TUNS TUFIȘURI     | MANUAL DE UTILIZARE         | 206 |
| <b>PL</b> | PODKASZARKA DO OBRZEŻY / ŚCINACZ KRZEWÓW  | INSTRUKCJA OBSŁUGI          | 221 |
| <b>SL</b> | KOSILNICA Z NITKO / OBREZOVALNIK GRMOVJA  | UPORABNIŠKI PRIROČNIK       | 236 |
| <b>HR</b> | ŠISAČ / REZAČICA                          | KORISNIČKI PRIRUČNIK        | 250 |
| <b>ET</b> | TRIMMER-VÕSALOİKUR                        | KASUTAJA JUHEND             | 264 |
| <b>LT</b> | ŽOLIAPJOVĖ / KRŪMAPJOVĖ                   | NAUDOJIMO VADOVAS           | 278 |
| <b>LV</b> | ROKAS PĻAUJMAŠĪNA / KRŪMGRIEZIS           | LIETOTĀJA ROKASGRĀMATA      | 292 |
| <b>SK</b> | STRUNOVÁ KOSAČKA/KROVINOREZ               | NÁVOD NA POUŽITIE           | 306 |
| <b>BG</b> | ТРИМЕР / ТРИМЕР ЗА РАЗЧИСТВАНЕ            | РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА     | 320 |
| <b>UK</b> | ТРИМЕР С КОРДА/РЕЗАЧКА ЗА ХРАСТИ          | КЕРІВНИЦТВО ПО ЕКСПЛУАТАЦІЇ | 336 |



### Important!

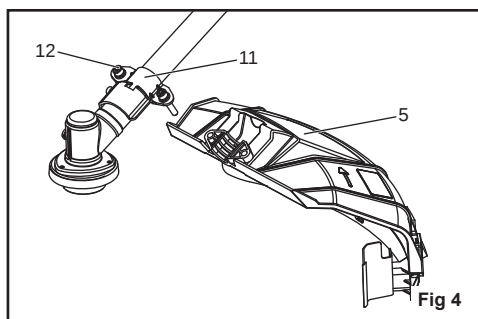
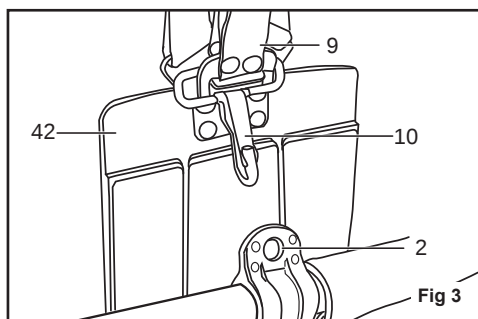
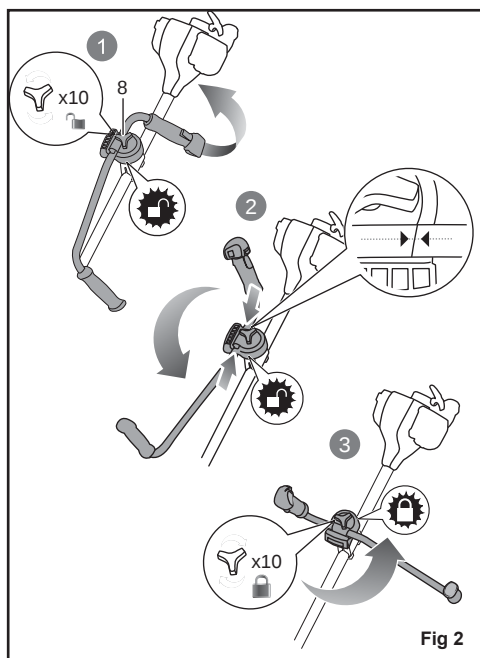
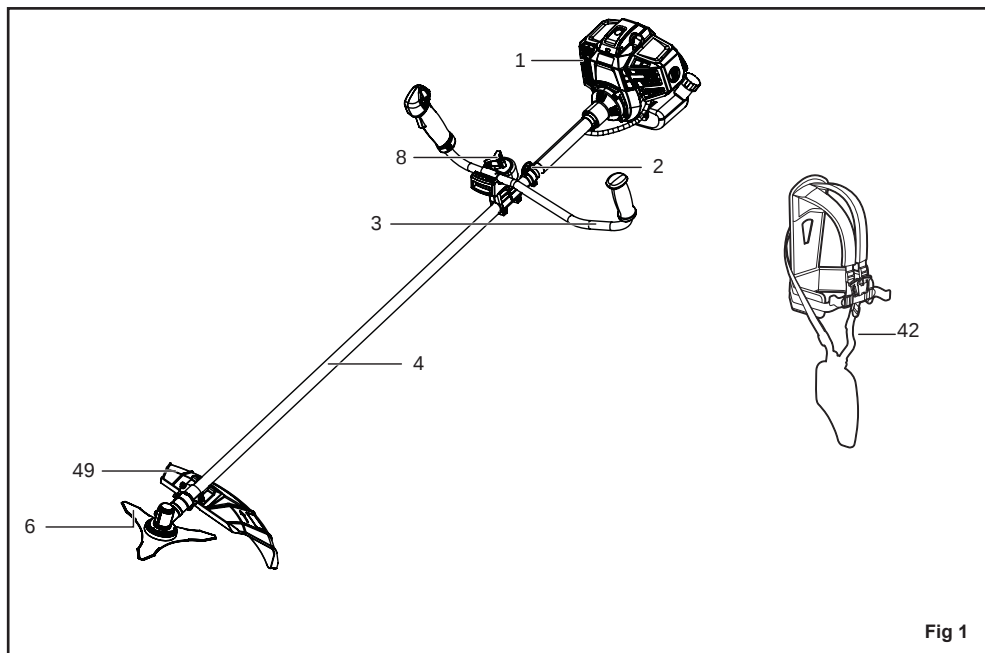
It is essential that you read the instructions in this manual before assembling, maintaining, and operating the product.



|                             |                                                                                                                                                                              |
|-----------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Important!</b>           | It is essential that you read the instructions in this manual before assembling, maintaining and operating the product.                                                      |
| <b>Attention!</b>           | Il est essentiel que vous lisiez les instructions contenues dans ce manuel avant d'assembler, d'entretenir et d'utiliser le produit.                                         |
| <b>Achtung!</b>             | Es ist wichtig, dass Sie vor Zusammenbau, Wartung und Benutzung des Produktes die Anweisungen in dieser Anleitung lesen.                                                     |
| <b>¡Atención!</b>           | Resulta fundamental que lea este manual de instrucciones antes de realizar el montaje, el mantenimiento y de utilizar este producto                                          |
| <b>Attenzione!</b>          | E' importante leggere le istruzioni contenute nel presente manuale prima di montare il prodotto, svolgere le operazioni di manutenzione sullo stesso e metterlo in funzione. |
| <b>Let op!</b>              | Het is van essentieel belang dat u de instructies in deze gebruiksaanwijzing leest voor u het product monteert, onderhoudt en gebruikt.                                      |
| <b>Atenção!</b>             | É fundamental que leia as instruções deste manual antes da montagem, manutenção e operação do aparelho.                                                                      |
| <b>OBS!</b>                 | Det er vigtigt, at man læser instrukserne i denne brugsanvisning, inden man samler, vedligeholder og betjener produktet.                                                     |
| <b>Observera!</b>           | Det är viktigt att du läser instruktionerna i manualen före montering, användning och underhåll av produkten.                                                                |
| <b>Huomio!</b>              | On tärkeää, että luet tämän käsikirjan ohjeet ennen tuotteen kokoamista, huoltoa ja käyttöä.                                                                                 |
| <b>Advarsel!</b>            | Det er viktig at du leser instruksjonene i denne manualen før sammensetning, vedlikehold og bruk av produktet                                                                |
| <b>Внимание!</b>            | Необходимо прочитать инструкции в данном руководстве перед сборкой, обслуживанием и эксплуатацией этого изделия.                                                             |
| <b>Uwaga!</b>               | KoniecznIE należy przeczytać instrukcje zawarte w tym podręczniku przed montażem, obsługą oraz konserwacją produktu.                                                         |
| <b>Důležité upozornění!</b> | Neinstalujte, neprovádějte údržbu ani nepoužívejte tento výrobek dřive, než si přečtete pokyny uvedené v tomto návodu.                                                       |
| <b>Figyelem!</b>            | Fontos, hogy a termék összeszerelése, karbantartása és használatá előtt elolvassa a kézikönyvben található utasításokat.                                                     |
| <b>Atenție!</b>             | Este esențial să citiți instrucțiunile din acest manual înainte de asamblare, efectuarea întreinerii și operarea produsului.                                                 |
| <b>Uzmanību!</b>            | Ir svarīgi izlasīt šīs rokasgrāmatas instrukcijas pirms uzstādīšanas, apkopes un precas darbināšanas.                                                                        |
| <b>Dėmesio!</b>             | Prieš surekant, prižiūrint ir naudojant gaminį, būtina perskaityti šiamė vadove pateiktus nurodymus.                                                                         |
| <b>Tähtis!</b>              | Enne masina kokkupanekut, hooldamist ja kasutama hakkamist tuleb käesolevas juhendis esitatud juhised kindlasti läbi lugeda.                                                 |
| <b>Upozorenje!</b>          | Vrlo je važno da ste prije sklapanja, održavanja i rada s ovim proizvodom pročitali upute u ovom priručniku.                                                                 |
| <b>Pomembno!</b>            | Pomembno je da pred montažo vzdrževanjem in uporabo tega izdelka preberete navodila v tem priročniku.                                                                        |
| <b>Upozornenie!</b>         | Je dôležité, aby ste si pred montážou, údržbou a obsluhou produktu prečítali pokyny v tomto návode.                                                                          |
| <b>Важно!</b>               | Искључително важно е да прочетете инструкциите в настоящото ръководство, преди да преминете към сглобяване, поддръжка или работа с продукта.                                 |
| <b>Важливо!</b>             | Дуже важливо, щоб ви прочитали інструкції в цьому керівництві перед складанням, обслуговуванням та експлуатацією цієї машини.                                                |

Subject to technical modification | Sous réserve de modifications techniques | Technische Änderungen vorbehalten | Bajo reserva de modificaciones técnicas | Con riserva di eventuali modifiche tecniche | Technische wijzigingen voorbehouden | Com reserva de modificações técnicas | Med forbehold for tekniske ændringer | Med förbehåll för tekniska ändringar | Tekniset muutokset varataan | Med forbehold om tekniske endringer | можуть быть внесены технические изменения | Z zastrzeżeniem modyfikacji technicznych | Změny technických údajů vyhrazeny | A műszaki módosítás jogát fenntartjuk | Sub rezerva modificărilor tehnice | Paturam tiesības mainīt tehniskos raksturlielumus | Pasilieikant teisę daryti techninius pakeitimus | Tehnilised muudatused võimalikud | Podloženo tehničkim promjenama | Tehnične spremembe dopuščene | Právo na technické zmeny je vyhradené | Подлежи на технически модификации | Є об'єктом для технічних змін





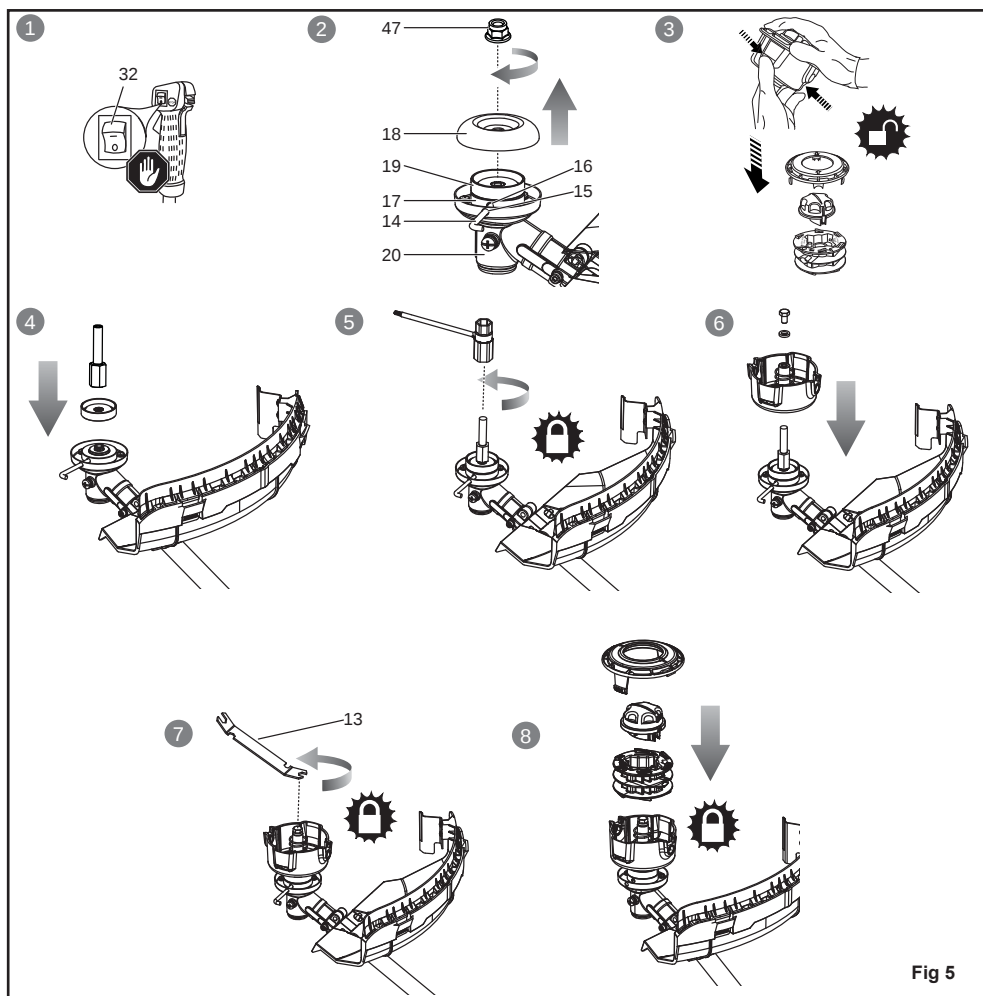


Fig 5

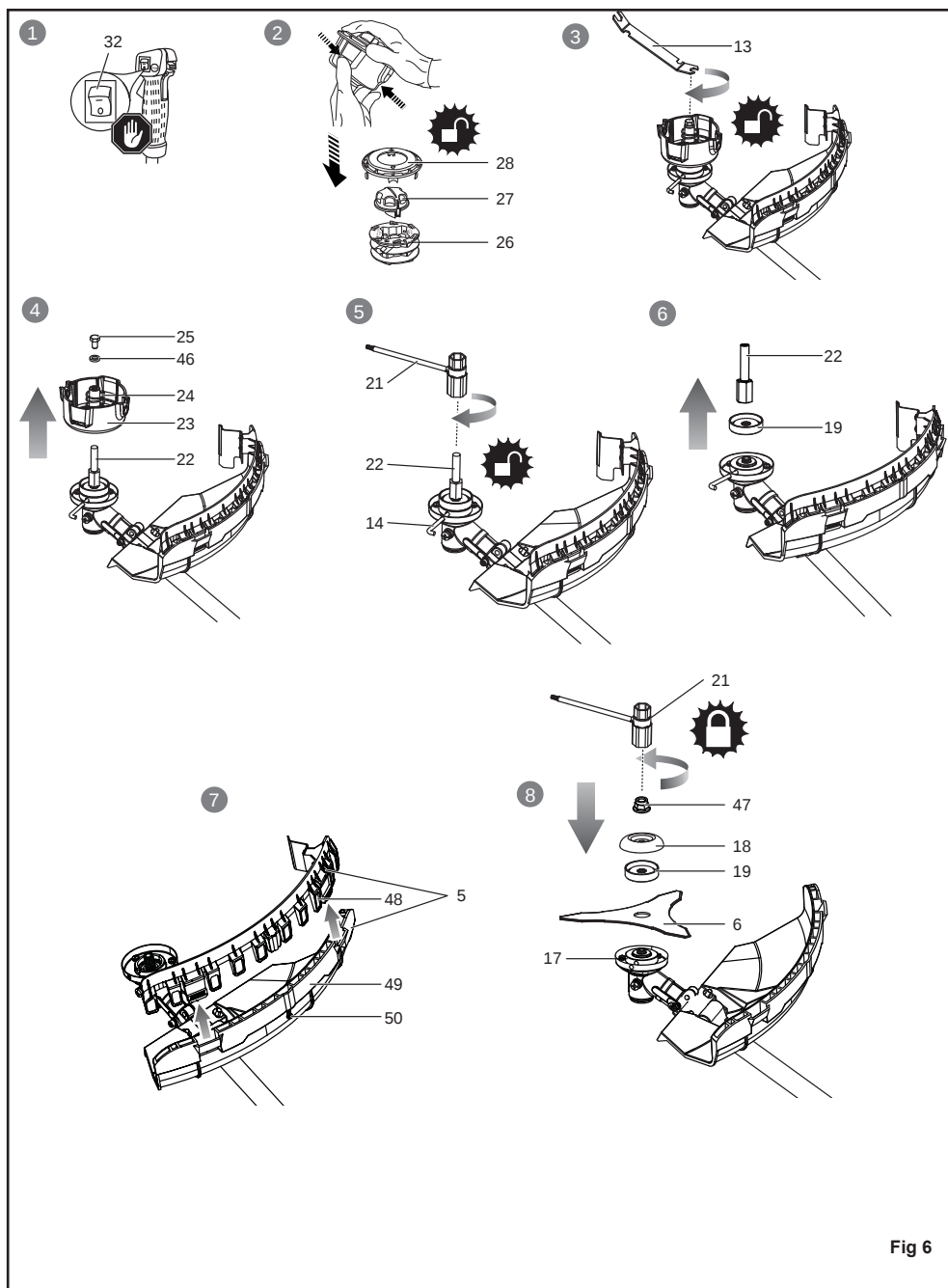


Fig 6

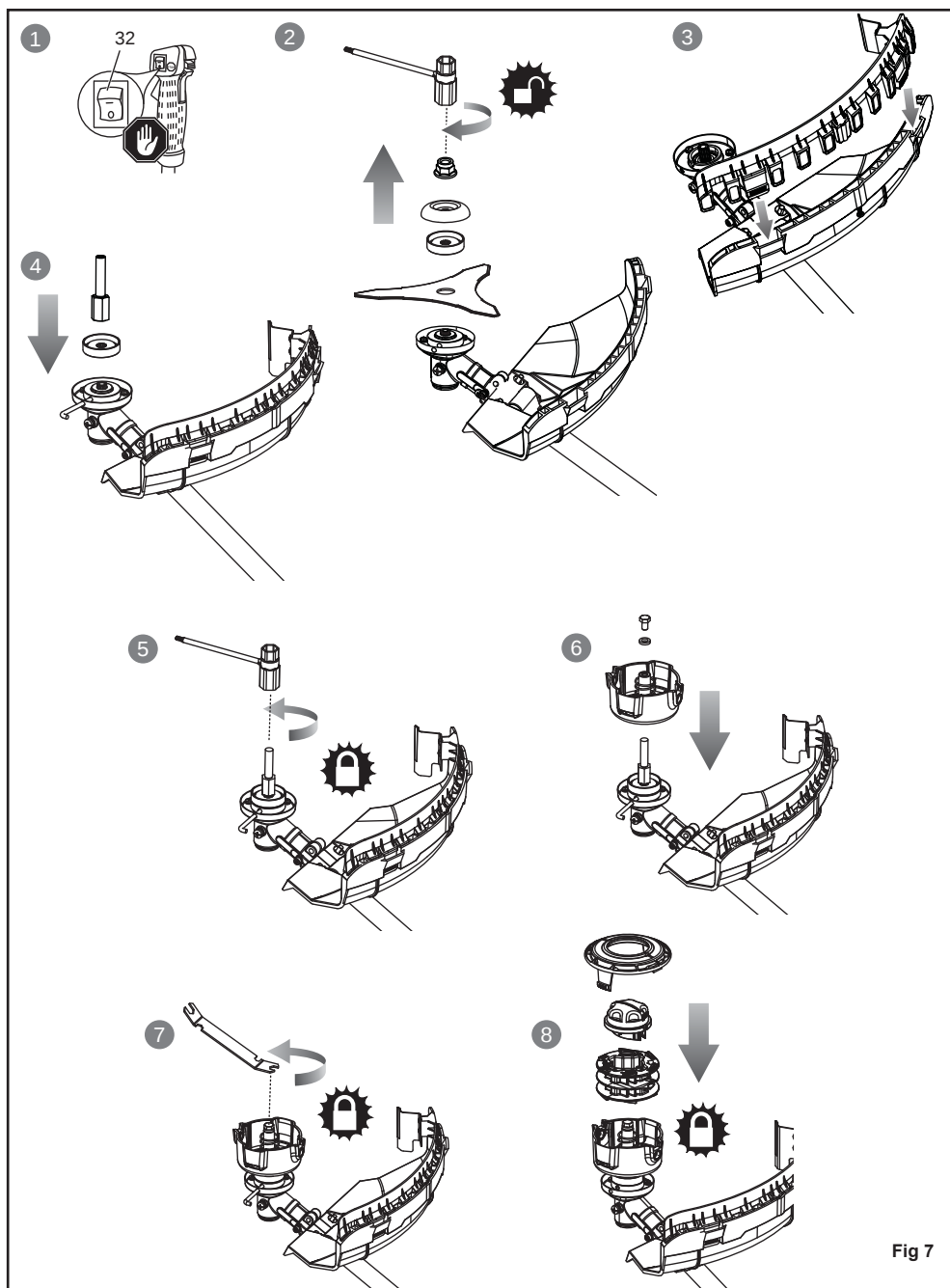


Fig 7

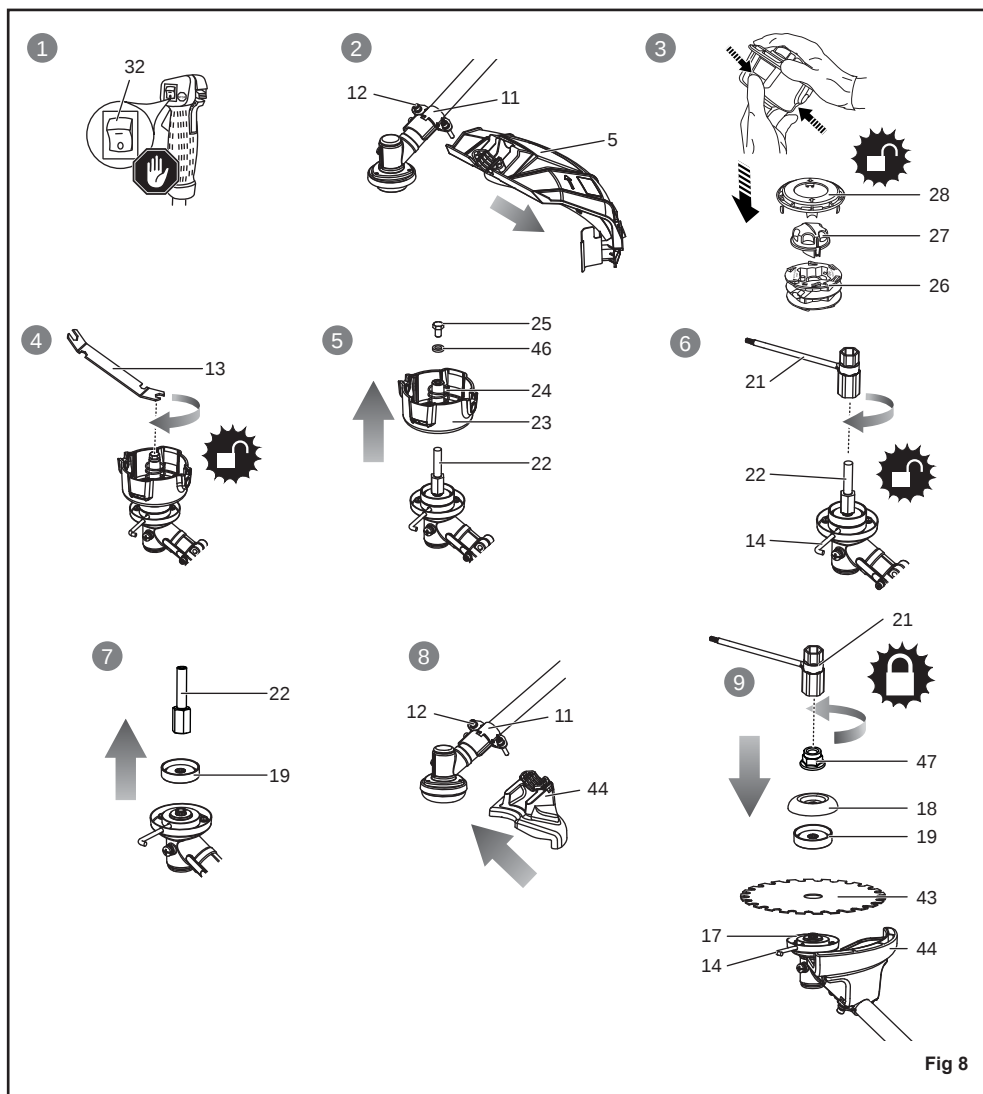


Fig 8

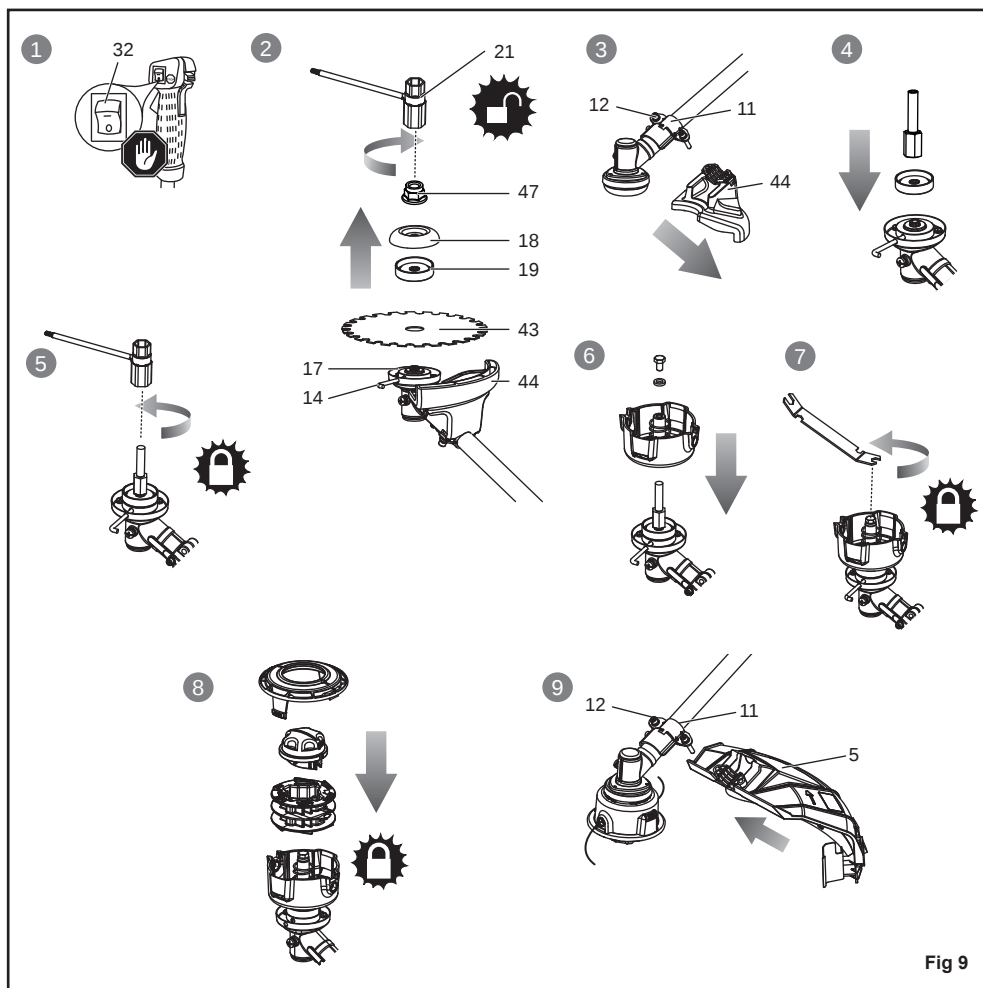


Fig 9

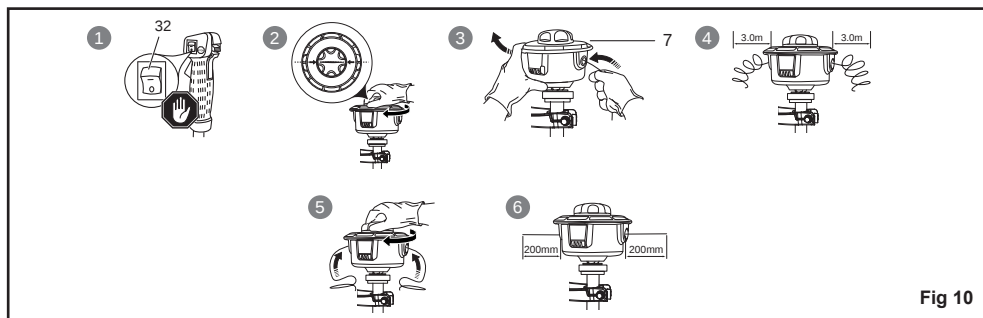
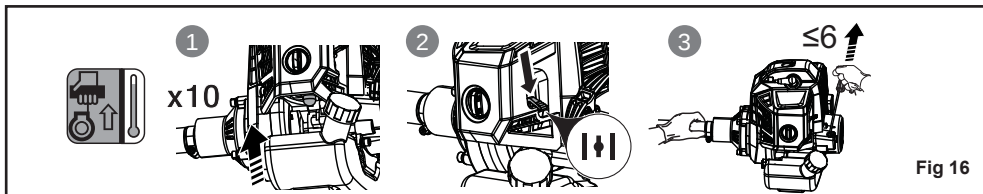
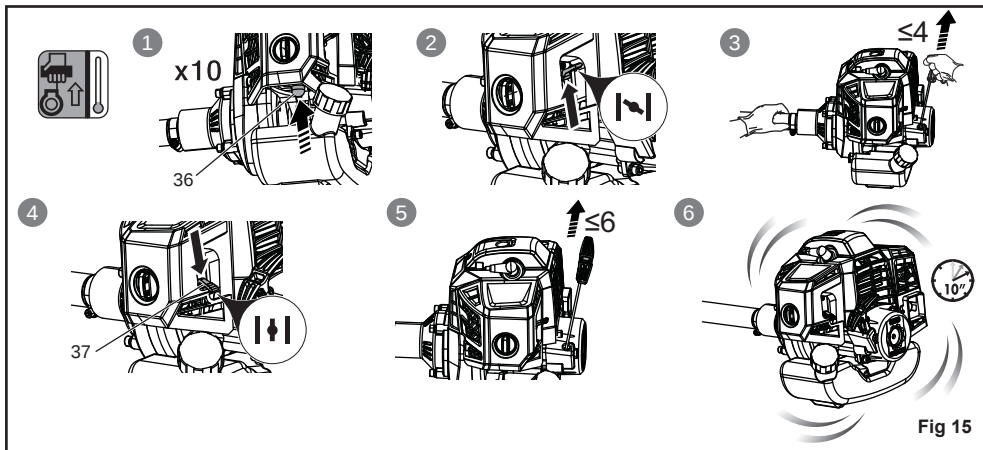
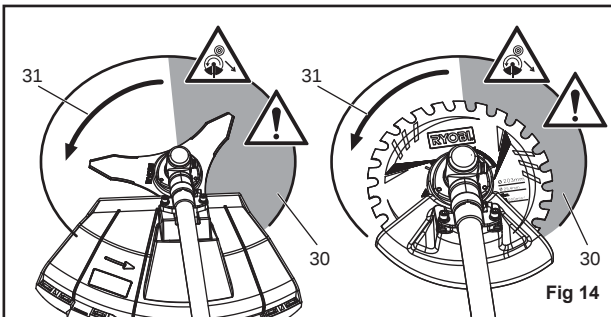
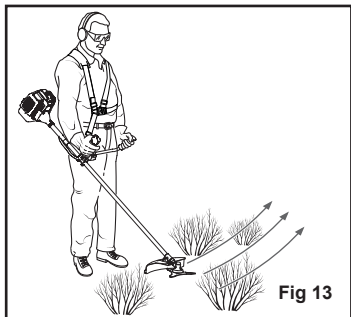
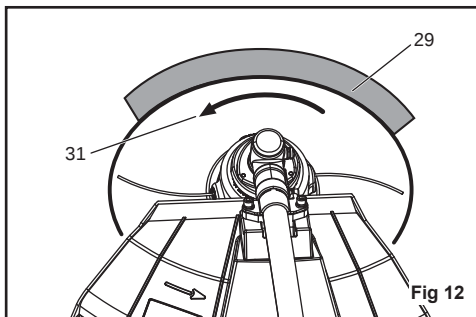
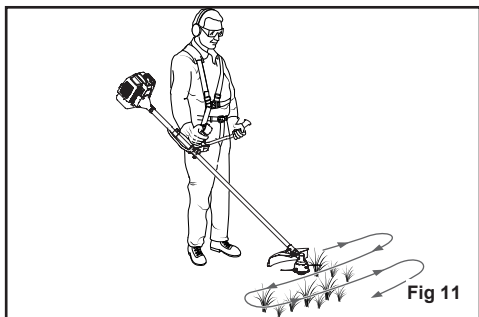
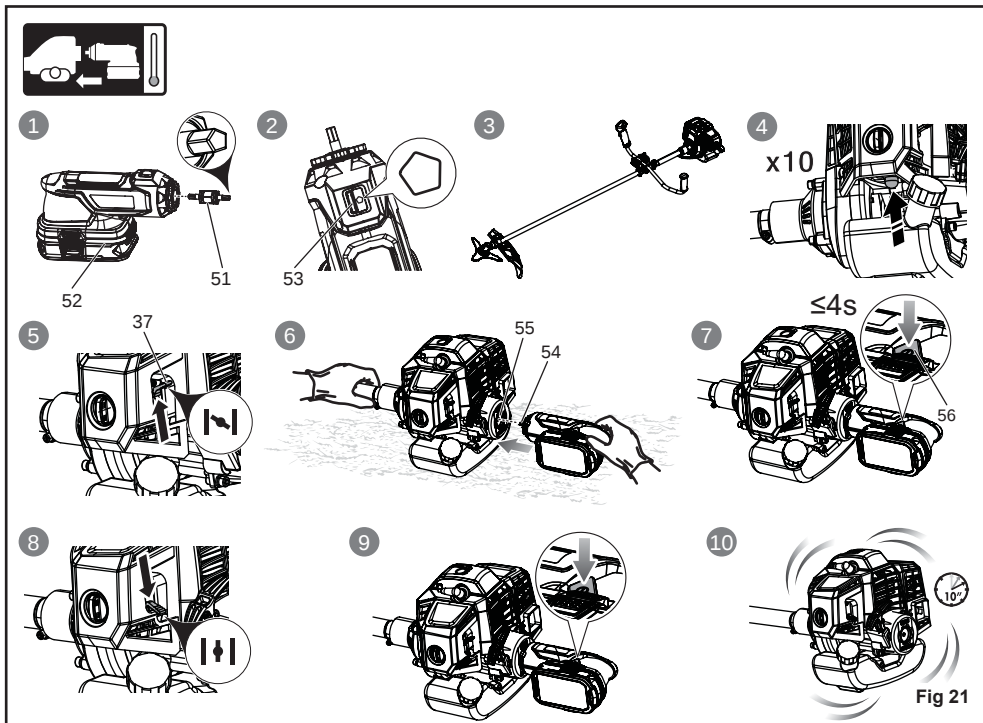
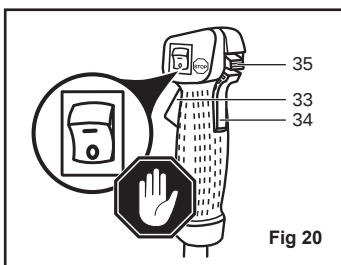
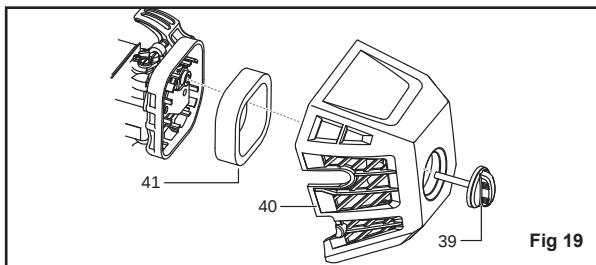
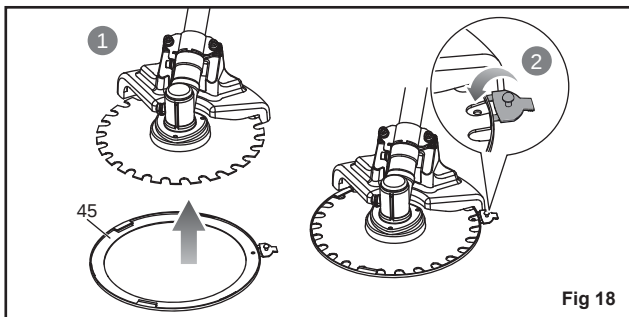
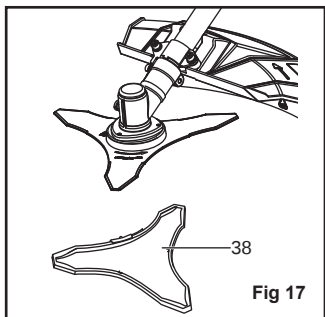
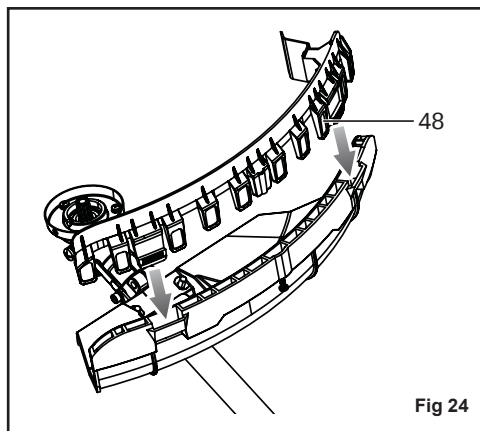
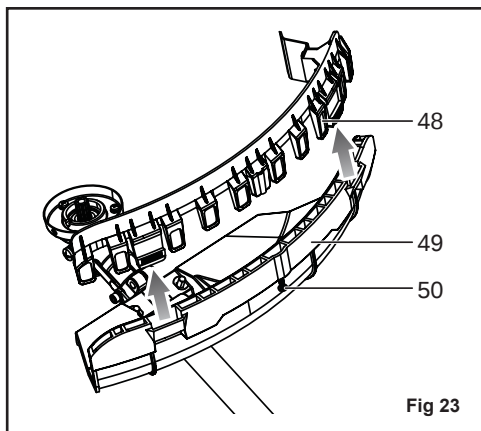
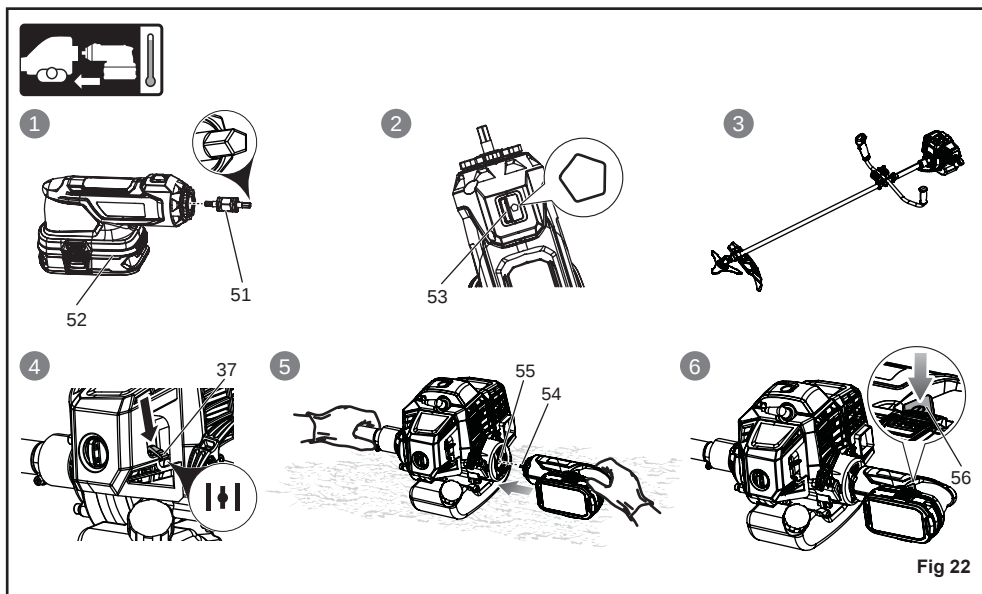


Fig 10









## Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

La plus grande priorité a été donnée à la sécurité, aux performances et à la fiabilité de votre coupe-bordures/débroussailluse lors de sa conception.

### UTILISATION PRÉVUE

La coupe-bordures/débroussailluse doit être utilisée seulement par des adultes ayant lu et compris les instructions et les avertissements inclus dans le présent manuel et pouvant être considérés comme responsables de leurs actes.

Ce produit ne doit être utilisé qu'à l'extérieur dans une zone bien ventilée. Pour des raisons de sécurité, l'appareil doit être manipulé de manière appropriée, en utilisant les deux mains.

Ce produit équipé d'une tête de coupe à fil (et des protections appropriées) est conçu pour couper les herbes hautes, les mauvaises herbes épaisses et les végétaux similaires au niveau du sol, ou à proximité. Lorsqu'il est équipé du disque Tri-Arc™ (et du pare-débris approprié), il peut également couper des buissons. Lorsqu'il est équipé du disque de sciage (et du pare-débris approprié), il peut également couper de petits arbres.

Le plan de coupe doit être à peu près parallèle à la surface du sol. Cet appareil ne doit pas être utilisé pour la coupe ou la taille des haies, buissons ou autres végétaux pour lesquels le plan de coupe n'est pas parallèle à la surface du sol.

### ⚠ AVERTISSEMENT

Pour réduire les risques de blessures, l'utilisateur doit lire et comprendre le mode d'emploi.

### ⚠ AVERTISSEMENT

Ne tentez pas de faire fonctionner le produit avant d'avoir lu et compris complètement les instructions et règles de sécurité contenues dans ce manuel. Le non respect de cet avertissement pourrait entraîner des accidents tels que décharge électrique, incendie et/ou graves blessures. Conservez ce manuel d'utilisation et reportez-vous-y régulièrement pour travailler en toute sécurité et informer d'autres utilisateurs éventuels.

### ⚠ AVERTISSEMENT

Ce produit ne doit pas être utilisé par des enfants ou par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales diminuées. Les enfants doivent être bien surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec le produit.

### LISEZ TOUTES LES INSTRUCTIONS.

### AVERTISSEMENTS GÉNÉRAUX DE SÉCURITÉ

- Pour travailler en toute sécurité, lisez et comprenez toutes les instructions avant d'utiliser le produit. Suivez toutes les instructions de sécurité. Le non respect de ces consignes peut entraîner de graves blessures ou d'importants dégâts matériels.
- La législation de certaines régions restreint l'utilisation du produit. Contactez les autorités locales pour obtenir des conseils.
- Ne laissez pas des enfants ou des personnes inexpérimentées utiliser ce produit.
- Ne jamais démarrer ou faire tourner le moteur en un lieu fermé ou mal ventilé; l'inhalation de gaz d'échappement pouvant être mortelle.
- Dégagez la zone de travail avant chaque utilisation. Retirez tous les objets, comme des cailloux, des débris de verre, des clous, des fils ou de la ficelle, qui ont pu être jetés ou être enchevêtrés à la tête à fil ou à la lame.
- Portez une protection auditive et oculaire totale lorsque vous utilisez ce produit. Si vous travaillez dans une zone qui comporte des risques de chute d'objets, il est nécessaire que vous portiez un casque de chantier.
- Le port d'une protection auditive est susceptible de diminuer la capacité de l'opérateur à entendre les sons d'alerte. Faites particulièrement attention aux dangers éventuels dans la zone de travail et à ses alentours.
- Portez des pantalons longs, des chaussures antidérapantes et des gants. Ne portez pas de vêtements amples, de shorts ou de bijoux quels qu'ils soient, et ne travaillez pas pieds nus.
- Attachez les cheveux longs au-dessus du niveau des épaules afin d'éviter qu'ils ne se prennent dans les parties en mouvement.
- Gardez tous les enfants, visiteurs et animaux éloignés à au moins 15 m de distance. Arrêtez le produit lorsque quiconque pénètre dans l'environnement de travail.
- N'utilisez pas ce produit lorsque vous êtes fatigué, malade, ou sous l'influence de l'alcool, de drogues ou de médicaments.
- N'utilisez pas cet outil dans une zone mal éclairée. L'opérateur a besoin d'une visibilité claire et absolue de façon à identifier les dangers éventuels.
- Gardez un bon appui et un bon équilibre. Ne pas se précipiter. Le travail en extension peut entraîner une perte d'équilibre et l'entrée en contact avec des surfaces chaudes.



## Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

- Maintenez toutes les parties de votre corps éloignées des parties en mouvement.
- Ne touchez pas la zone autour du silencieux ou du cylindre du produit, ces pièces deviennent brûlantes lors du fonctionnement.
- Coupez toujours le moteur avant d'effectuer un réglage.
- Ne fumez pas lorsque vous mélangez du carburant ou lorsque vous faites le plein.
- Mélangez et stockez le carburant dans un bidon autorisé à contenir de l'essence.
- Mélangez le carburant à l'air libre, loin de toute étincelle ou flamme. Essuyez le carburant répandu. Éloignez-vous de 9 m de la zone de remplissage avant de démarrer le moteur.
- Arrêtez le moteur et laissez-le refroidir avant de refaire le plein ou de ranger l'appareil.
- Laissez le moteur refroidir; vidangez le réservoir d'essence et arrimez l'appareil avant de le transporter dans un véhicule.
- Arrêtez toujours le moteur et assurez-vous que tous les éléments en mouvement se sont bien arrêtés avant:
  - réparations
  - laisser le produit sans surveillance
  - nettoyer le produit
  - changer un accessoire
  - de retirer les blocages
  - vérifier tout dommage éventuel après avoir heurté un objet
  - vérifier tout dommage éventuel au cas où le produit se mettrait à vibrer de façon anormale
  - opérations d'entretien
  - Démontage de la lame.
  - Montage de la lame

### **A** AVERTISSEMENT

N'utilisez jamais d'outils ou d'accessoires de coupe qui ne sont pas spécifiés par Ryobi dans ce manuel. Cela comprend l'utilisation de chaînes et lames-fléaux métalliques pivotantes, multi-pièces. On sait que ces éléments peuvent se casser lors de l'utilisation et présenter un risque élevé de blessure grave pour l'utilisateur ou les personnes se tenant à proximité.

### **A** AVERTISSEMENT

#### Vérification après une chute ou autres chocs

Vérifiez minutieusement l'appareil et repérez tout dommage éventuel. Toute pièce endommagée doit être correctement remplacée ou réparée par un service après-vente agréé.

### AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ RELATIFS AU COUPE-BORDURES

- Remplacez la tête de coupe si elle est fêlée, ébréchée, ou endommagée de quelque façon que ce soit. Assurez-vous que la tête de coupe ou le disque est en place et correctement fixé. Le non-respect de cette précaution peut entraîner de graves blessures.
- Évitez d'utiliser la machine sur de l'herbe mouillée.
- Ne reculez pas lors de l'utilisation du produit.
- Marchez, ne courez jamais.
- La petite lame montée sur le pare-débris est conçue pour couper à la bonne longueur le fil qui vient de s'allonger, pour des performances sûres et optimales. Elle est très coupante, veillez à ne pas la toucher, en particulier lorsque vous nettoyez l'outil.
- Assurez-vous que les ouïes de ventilation sont en permanence exemptes de débris.
- Avant utilisation et après tout impact, vérifiez qu'aucun élément n'est endommagé. Examinez les éléments de coupe pour vérifier l'absence de craquelure et autres dommages. Un interrupteur défectueux ou toute autre pièce endommagée doit être correctement remplacée ou réparée par un service après-vente agréé.
- Assurez-vous que l'accessoire de coupe est bien en place et bien serré.
- Assurez-vous que toutes les protections, tous les déflecteurs et toutes les poignées sont bien en place et bien verrouillés.
- Ne modifiez la machine en aucune façon, vous augmenteriez les risques de blessures occasionnées aux autres et à vous-même.
- Utilisez uniquement le fil de remplacement du fabricant dans la tête de coupe. N'utilisez aucun autre accessoire de coupe.
- N'utilisez jamais l'appareil si le pare-débris n'est pas en place, et en bon état.
- Serrez fermement les deux poignées des deux mains lorsque vous utilisez le produit. Maintenez la tête de coupe en dessous du niveau de votre taille. Ne coupez jamais avec la tête de coupe à moins de 76 cm du sol.



## Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

### CONSIGNES DE SÉCURITÉ DE LA DÉBROUSSAILLEUSE

- En plus des consignes ci-dessus, ces instructions supplémentaires doivent être suivies lorsque l'appareil est utilisé en mode débroussailluse.
- Utilisez des gants résistants lors de l'installation et du retrait des disques : leurs arêtes sont tranchantes.
- N'essayez pas de toucher ou d'arrêter la lame en mouvement.
- Un disque en mouvement peut entraîner des blessures graves. Maintenez l'appareil fermement sous contrôle, avec vos deux mains, jusqu'à ce que le disque se soit totalement arrêté de tourner.
- Remplacez toute lame endommagée. Vérifiez toujours que la lame est bien en place et bien serrée avant chaque utilisation.
- Utilisez uniquement les Tri-Arc™ et disques de sciage de rechange issus du fabricant. N'utilisez aucun autre accessoire de coupe.
- Ne coupez jamais de sections de diamètre supérieur à 13 mm avec un disque Tri-Arc™ et supérieur à 40 mm avec un disque de sciage.
- Votre débroussailluse est équipée d'un harnais. Réglez le harnais avec soin afin qu'il soit confortablement ajusté. Le harnais supporte le poids de l'appareil, sur votre côté droit.
- Repérez le mécanisme de libération rapide et entraînez-vous à sa manipulation avant de commencer à utiliser la machine. Son utilisation correcte peut empêcher de graves blessures en cas d'urgence. Ne portez jamais de vêtements par-dessus le harnais ou de manière à réduire l'accès au mécanisme de libération rapide.
- Recouvrez la lame avec sa protection avant de ranger l'appareil, ou au cours de son transport. Retirez toujours le fourreau de protection avant d'utiliser l'appareil. Si vous ne le retirez pas, le carter de protection de la lame il peut se transformer en projectile lors de la mise en rotation de la lame.
- Soyez particulièrement attentif lorsque vous utilisez la lame avec le produit. Le rebond de la lame est la réaction qui peut se produire lorsque la lame en rotation entre en contact avec un élément qu'elle ne peut pas couper. Ce contact peut entraîner un brusque arrêt provisoire de la lame, et "projeter" soudainement l'appareil en direction inverse de l'élément heurté. Cette réaction peut être assez violente pour que l'utilisateur perde le contrôle de l'appareil. Une projection de la lame survenir sans prévenir si elle s'accroche, se bloque ou se coince. Ceci est surtout susceptible de se produire dans des zones où il est difficile de voir les éléments en cours de coupe.

- Pour une coupe plus sûre et plus facile, attaquez les herbes à couper de la droite vers la gauche. En cas de contact inattendu avec un objet ou une souche, la réaction de rebond en sera minimisée. Utilisez toujours vos deux mains pour contrôler ce produit.

### RISQUES RÉSIDUELS

Même lorsque le produit est utilisé selon les prescriptions, il reste impossible d'éliminer totalement certains facteurs de risque résiduels. Les dangers suivants risquent de se présenter en cours d'utilisation et l'utilisateur doit prêter particulièrement garde à ce qui suit :

- Blessures provoquées par l'entrée en contact avec les éléments de coupe
  - Assurez-vous que le protège-lame est en place lorsque le produit n'est pas utilisé. Gardez en permanence vos pieds et vos mains éloignés des lames.
- Blessures dues aux vibrations.
  - Utilisez toujours un outil adapté au travail à effectuer, servez-vous des poignées appropriées et limitez le temps de travail et d'exposition.
- Perte d'audition provoquée par l'exposition au bruit.
  - Portez une protection auditive et limitez le temps d'exposition.
- Blessures oculaires dues aux débris volants.
  - Portez en permanence une protection oculaire.
- Un effet de retour peut survenir lors de l'utilisation de la débroussailluse.
  - Assurez-vous un maintien adapté de l'outil en utilisant les poignées prévues, avec les deux mains. Lisez et suivez les instructions de ce manuel pour réduire le risque de retour de choc.
- Blessure causée par la chute d'objets.
  - En cas de risque de chute d'objets, portez un dispositif de protection de la tête.

### RÉDUCTION DES RISQUES

Il a été reporté que les vibrations engendrées par les outils à main peuvent contribuer à l'apparition d'un état appelé le Syndrome de Raynaud chez certaines personnes. Les symptômes peuvent comprendre des fourmillements, un engourdissement et un blanchiment des doigts, généralement par temps froid. Des facteurs héréditaires, l'exposition au froid et à l'humidité, le régime alimentaire, le tabagisme et les habitudes de travail peuvent contribuer au développement de ces symptômes. L'état actuel des connaissances ne permet pas de prédire à partir de quel niveau d'exposition aux vibrations cette pathologie est susceptible d'apparaître. Certaines mesures peuvent être



## Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

prises par l'utilisateur pour aider à réduire les effets des vibrations:

- Gardez votre corps au chaud par temps froid. Lorsque vous utilisez le produit, portez des gants afin de garder vos mains et vos poignets au chaud. Le temps froid est considéré comme un facteur contribuant très largement à l'apparition du Syndrome de Raynaud.
- Après chaque session de travail, pratiquez des exercices qui favorisent la circulation sanguine.
- Assurez-vous que la machine est dans une position de travail correcte avant de la démarrer.
- Limitez la quantité d'exposition journalière. Faites des pauses fréquentes.
- Si vous ressentez l'un des symptômes associés à ce syndrome, arrêtez immédiatement le travail et consultez votre médecin pour lui en faire part.

### ⚠ AVERTISSEMENT

L'utilisation prolongée d'un outil est susceptible de provoquer ou d'aggraver des blessures. Assurez-vous de faire des pauses de façon régulière lorsque vous utilisez tout outil de façon prolongée.

### TRANSPORT ET STOCKAGE

- Arrêtez le produit et laissez-le refroidir avant de le ranger ou de le transporter.
- Débarrassez l'appareil de tous les corps étrangers.
- Si une lame de découpe est installée, couvrez-la avec le protecteur de lame.
- Versez tout le carburant restant dans le réservoir dans un récipient homologué pour contenir de l'essence. N'oubliez pas de remettre en place le bouchon du réservoir d'essence avant de démarrer le moteur.
- Faites tourner le moteur jusqu'à ce qu'il s'arrête. Cela permet d'éliminer tout le carburant, qui pourrait s'évaporer et laisser un résidu gommeux dans le circuit.
- Rangez la en un endroit frais, sec et correctement ventilé, hors de portée des enfants. Ne la rangez pas à proximité d'agents corrosifs tels que produits chimiques de jardinage ou sels de dégel.
- Ne rangez pas à l'extérieur.
- Lorsque vous transportez le produit, attachez-le pour l'empêcher de bouger ou de tomber, afin d'éviter toute blessure et tout dommage matériel.
- Ne portez jamais et ne transportez jamais l'appareil lorsqu'il est en fonctionnement.
- Référez-vous aux réglementations nationales et

locales en matière de stockage et de manipulation de carburant.

### Stockage de courte durée

Si vous n'avez pas l'intention d'utiliser le produit dans le mois qui suit, suivez les procédures de stockage ci-dessous.

- Arrêtez la machine et laissez-la refroidir avant de la ranger ou de la transporter.
- Débarrassez l'appareil de tous les corps étrangers.
- Si une lame de découpe est installée, couvrez-la avec le protecteur de lame.
- Rangez la en un endroit frais, sec et correctement ventilé, hors de portée des enfants.
- Ne la rangez pas à proximité d'agents corrosifs tels que produits chimiques de jardinage ou sels de dégel.
- Ne rangez pas à l'extérieur.

### SYMBOLES

Certains des symboles suivants peuvent figurer sur votre appareil. Étudiez-les et apprenez leur signification. Une interprétation correcte de ces symboles vous permettra d'utiliser votre appareil dans de meilleures conditions de sécurité et de manière plus adéquate.

|  |                                                                                                                                                                                                      |
|--|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Avertissement                                                                                                                                                                                        |
|  | N'essayez pas d'utiliser cet outil avant d'avoir entièrement lu et compris le présent manuel d'utilisation.                                                                                          |
|  | Prenez garde à la projection d'objets au sol et dans les airs. Maintenez les visiteurs, en particulier les enfants et les animaux domestiques, à une distance d'au moins 15 m de la zone de travail. |
|  | Cet appareil n'a pas été conçu pour fonctionner avec une lame équipée de dents de scie.                                                                                                              |
|  | Sens de rotation et vitesse maximale de l'arbre de l'accessoire de coupe.                                                                                                                            |
|  | Portez des chaussures de sécurité antidérapantes lorsque vous utilisez cet équipement.                                                                                                               |
|  | Portez des gants de protection solides et antidérapants.                                                                                                                                             |
|  | Prenez garde aux effets de ricochet du disque.                                                                                                                                                       |

## Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

|  |                                                                                                           |
|--|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Portez une protection oculaire et auditive ainsi qu'un casque                                             |
|  | Pour réduire les risques de blessures ou de dommages, évitez tout contact avec les surfaces chaudes.      |
|  | Gardez vos mains à l'écart des lames.                                                                     |
|  | N'approchez pas vos mains des disques de sciage.                                                          |
|  | Pour réduire les risques de blessures ou de dommages, évitez tout contact avec les surfaces chaudes.      |
|  | Utilisez de l'essence sans plomb destinée aux automobiles avec un indice d'octane de 91 (IR+M/2) ou plus. |
|  | Utilisez de l'huile 2-temps pour moteur refroidi par air.                                                 |
|  | Mélangez énergiquement le carburant, et faites-le avant chaque plein                                      |
|  | Cet outil est conforme à l'ensemble des normes réglementaires du pays de l'UE où il a été acheté.         |
|  | Marque de qualité EurAsian                                                                                |
|  | Marque de conformité ukrainienne                                                                          |
|  | Lame Tri-Arc™                                                                                             |
|  | Contacteur d'allumage: O = Stop, I = Fonctionnement                                                       |
|  | Pompez la pompe d'amorçage 10 fois .                                                                      |
|  | Tirez sur la poignée du démarreur pour démarrer le moteur.                                                |
|  | Appuyez sur la manette des gaz pour faire fonctionner.                                                    |
|  | Pour démarrer à la main un moteur à froid :                                                               |
|  | Pour démarrer à la main un moteur chaud :                                                                 |
|  | Pour démarrer un moteur à froid à l'aide du démarreur électrique :                                        |

|  |                                                                                                           |
|--|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Pour démarrer un moteur chaud à l'aide du démarreur électrique :                                          |
|  | Sens de rotation de la poignée                                                                            |
|  | Le niveau de puissance sonore garanti est 112 dB.                                                         |
|  | Starter fermé                                                                                             |
|  | Starter ouvert                                                                                            |
|  | Tirer<br>Langue de déverrouillage rapide                                                                  |
|  | Lorsque vous positionnez la bobine sur l'outil de coupe, ce symbole doit être visible pour l'utilisateur. |
|  | Verrouillage                                                                                              |
|  | Déverrouillage                                                                                            |
|  | Arrêtez le produit.                                                                                       |

### DESCRIPTION

1. Bloc moteur
2. Dragonne de suspension
3. Guidon de vélo
4. Arbre
5. Pare-débris
6. Lame Tri-Arc™
7. Tête de coupe-bordures ReelEasy™
8. Bouton de verrouillage du guidon
9. Langue de déverrouillage rapide
10. Loquet
11. Patte de montage
12. Vis
13. Clé de service
14. Clé Allen (5 mm)
15. Trou dans le carter d'engrenages
16. Trou dans la rondelle de la bride supérieure
17. Rondelle supérieure à épaulement
18. Rondelle du disque
19. Rondelle à collerette
20. Tête renvoi d'angle
21. Clé mixte
22. Raccord de transmission
23. Boîtier de tête de coupe à fil
24. Ressort



## Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

25. Boulon à tête hexagonale
26. Bobine
27. Ecrou papillon
28. Couverture de tête de coupe à fil
29. Zone de coupe optimale
30. Zone de coupe dangereuse
31. Sens de rotation du disque
32. Contacteur d'allumage
33. Gâchette d'accélérateur
34. Verrouillage des gaz
35. Verrouillage de gâchette
36. Pompe d'amorçage
37. Levier de starter
38. Protège-lame du Tri-Arc™
39. Bouchon du filtre à air
40. Couverture de filtre à air
41. Filtre
42. Harnais
43. Disque de sciage
44. Pare-débris du disque de sciage
45. Protège-lame du disque de sciage
46. Rondelle plate
47. Ecrou de lame
48. Défecteur d'herbe
49. Protège-lame
50. Vis du pare-débris
51. Extrémité du démarreur
52. Démarreur électrique
53. Bouton F/R
54. Tige à l'extrémité du démarreur
55. Trou de tige du moteur
56. Interrupteur

### MONTAGE

#### DÉBALLAGE

Cet appareil doit être assemblé.

- Retirez avec précaution l'outil et tous les accessoires du carton d'emballage. Assurez-vous que tous les éléments listés sont bien présents.
- Inspectez votre outil avec attention pour vous assurer que rien n'a été cassé ou endommagé au cours du transport.
- Ne jetez pas l'emballage avant d'avoir attentivement contrôlé l'outil et vérifié qu'il fonctionne correctement.

#### CONTENU DE L'EMBALLAGE

- Coupe-bordures/débroussailluse
- Tête de coupe-bordures ReelEasy™
- Pare-débris
- Lame Tri-Arc

- Harnais
- Manuel utilisateur
- Huile de moteur
- Clé mixte
- Clé de service
- Clé Allen (5 mm)
- RBC52FSBOS: Disque de sciage
- RBC52FSBOS: Pare-débris du disque de sciage

#### ⚠ AVERTISSEMENT

Si une quelconque pièce ou partie de ce coupe-bordures est manquante ou endommagée, ne l'utilisez pas avant d'avoir changé la pièce. Le non-respect de cet avertissement pourrait entraîner de graves blessures.

#### ⚠ AVERTISSEMENT

Ne tentez pas de modifier cet appareil ou de fabriquer des accessoires non recommandés pour l'utilisation avec ce produit. Toute altération ou modification de ce type constitue un mésusage et peut entraîner des dangers susceptibles de provoquer des blessures graves.

#### ⚠ AVERTISSEMENT

Ne montez ni ne réglez aucun accessoire pendant le fonctionnement du bloc moteur. Si vous n'arrêtez pas le moteur, vous vous exposez à de graves blessures.

#### ⚠ AVERTISSEMENT

Assurez-vous que tous les boutons et les fermetoirs sont complètement serrés avant de faire fonctionner l'équipement. Vérifiez régulièrement son bon serrage durant utilisation pour éviter de graves blessures.

#### MONTAGE DU GUIDON

Voir figure 2.

1. Desserrez le bouton.
2. Soulevez et tournez le guidon dans la position désirée. Assurez-vous que les flèches d'alignement sont alignées.
3. Serrez fermement le bouton.

**REMARQUE:** L'appareil dispose d'un micro-contact intégré qui désactive le moteur si le bouton n'est pas



## Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

complètement serré et si les flèches d'alignement ne sont pas correctement alignées.

### ⚠ AVERTISSEMENT

Vérifiez régulièrement son bon serrage du bouton pour éviter de graves blessures.

### FIXATION DU HARNAIS

Voir figure 3.

1. Raccordez le verrou de sécurité du harnais dans la boucle de maintien de sangle.
2. Réglez la bandoulière de façon équilibrée de façon que la lame ou que l'accessoire de coupe flotte à une distance de 100 mm à 300 mm au dessus du sol.

**REMARQUE:** N'utilisez jamais l'appareil sans le harnais.

**REMARQUE:** Pour libérer rapidement l'appareil du harnais, tirez sèchement sur la patte de libération rapide.

### INSTALLATION DU PARE-DÉBRIS

Voir figure 4.

1. Attachez le pare-débris à la patte de fixation et alignez les trous de vis du pare-débris avec les vis de la patte de fixation.
2. Serrez les vis.

### ⚠ AVERTISSEMENT

Lorsque vous utilisez la tête de coupe à fil, le déflecteur d'herbe doit être en place sur le carter de lame. Voir figure 24. Lorsque vous utilisez la lame de débroussaillage, le déflecteur d'herbe doit être retiré du carter de lame. Voir figure 23.

### ⚠ AVERTISSEMENT

Lors de l'utilisation du disque de sciage, le pare-débris du disque de sciage doit être fixé à la patte de fixation.

### MISE EN PLACE DE LA TÊTE DE COUPE À FIL REELASY™

Voir figure 5.

1. Arrêtez le moteur.
2. Placez la clé allen au travers du trou dans la rondelle de la bride supérieure et le trou au niveau de la tête de transmission. Tournez l'écrou de lame dans le sens des aiguilles d'une montre pour le retirer.
3. Retirez l'écrou de la lame, la rondelle, et la rondelle du disque de l'arbre de transmission.
4. Ouvrez la Tête de Coupe à fil ReelEasy™ en appuyant

sur les languettes de verrouillage situées de chaque côté de la tête. L'intérieur de la tête du coupe-bordures comporte un ressort sous tension, il convient donc de maintenir son couvercle de l'autre main pendant que vous enfoncez les languettes de verrouillage.

5. Retirez le couvercle de la tête de coupe à fil, le bouton à taper, ainsi que la bobine.
6. Installez le cylindre d'étanchéité. Installez l'axe d'entraînement sur l'arbre de transmission. Placez la clé allen au travers du trou dans la rondelle de la bride supérieure et le trou au niveau de la tête de transmission. A l'aide de la clé mixte, serrez fermement l'axe d'entraînement en tournant dans le sens antihoraire.
7. Placez le boîtier de tête de coupe sur l'axe d'entraînement. Assurez-vous que le boîtier est bien en place.
8. Placez la clé allen au travers du trou dans la rondelle de la bride supérieure et le trou au niveau de la tête de transmission. Placez la rondelle et le boulon à tête hexagonale sur l'axe d'entraînement. A l'aide de la clé, serrez le boulon à tête hexagonale en tournant dans le sens antihoraire.
9. Remettez la bobine en place. Veillez à ce que le symbole "arbre droit" soit visible.
10. Remettez le bouton en place en l'insérant au centre de la bobine.
11. Remettez en place le couvercle de la bobine, en alignant les languettes de verrouillage avec les ouvertures de la tête de coupe. Pressez le couvercle et la tête de coupe l'un sur l'autre jusqu'à ce que les deux languettes se verrouillent dans les ouvertures.
12. Installez la ligne de coupe. Référez-vous à la section « Remplacement du fil », plus loin dans ce manuel, pour des informations complémentaires.

### ⚠ AVERTISSEMENT

Afin de réduire le risque de blessure grave, arrêtez systématiquement le moteur avant tout réglage, tel que le remplacement de la tête coupante.

### CONVERSION DU COUPE-BORDURES EN DÉBROUSSAILLEUSE

#### Retrait de la tête de coupe-bordures à fil ReelEasy™

Voir figure 6.

1. Arrêtez le moteur.
2. Ouvrez la Tête de Coupe à fil ReelEasy™ en appuyant sur les languettes de verrouillage situées de chaque côté de la tête. L'intérieur de la tête du coupe-bordures comporte un ressort sous tension, il convient donc de maintenir son couvercle de l'autre main pendant que



## Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

vous enfoncez les languettes de verrouillage.

- Retirez le couvercle de la tête de coupe à fil, le bouton à taper, ainsi que la bobine.
- Placez la clé allen au travers du trou dans la rondelle de la bride supérieure et le trou au niveau de la tête de transmission. A l'aide d'une clé, tournez le boulon à tête hexagonale dans le sens horaire pour l'extraire.
- Retirez la rondelle et le boîtier de tête de coupe de l'axe d'entraînement.
- A l'aide d'une clé mixte, faites tourner l'axe d'entraînement dans le sens horaire pour l'extraire.
- Retirez le cylindre d'étanchéité de l'arbre de transmission et conservez-le pour une utilisation ultérieure.

**REMARQUE:** Rangez ensemble les éléments démontés pour une future utilisation.

### ⚠ AVERTISSEMENT

Lorsque vous utilisez la lame de débroussaillage, le déflecteur d'herbe doit être retiré du carter de lame. Voir figure 23.

### Installation de la lame Tri-Arc™

Voir figure 6.

Pour réduire le risque de blessure, laissez le protège-lame en permanence sur le disque. Retirez le protège-lame uniquement pendant les opérations de coupe.

- Centrez le disque sur la rondelle de la bride supérieure et assurez-vous que le disque repose à plat. Installez le cylindre d'étanchéité et assurez-vous qu'il est bien positionné dans l'arbre de transmission. Installez la rondelle du disque, avec la partie centrale surélevée à l'écart du disque.
- Mettez en place l'écrou de lame.
- Placez la clé allen au travers du trou dans la rondelle de la bride supérieure et le trou au niveau de la tête de transmission. A l'aide de la clé mixte, serrez l'écrou de la lame en tournant dans le sens antihoraire.

### CONVERSION DE LA DÉBROUSSAILLEUSE EN COUPE-BORDURES

#### Retrait de la lame Tri-Arc™

Voir figure 7.

- Arrêtez le moteur.
- Placez la clé allen au travers du trou dans la rondelle de la bride supérieure et le trou au niveau de la tête de transmission. Tournez l'écrou de lame dans le sens des aiguilles d'une montre pour le retirer.
- Retirez l'écrou de la lame, le cylindre d'étanchéité et le disque, et conservez-les pour une utilisation ultérieure.
- Attachez le déflecteur d'herbe au pare-débris du

disque en plaçant les deux languettes de verrouillage dans les deux encoches ; serrez les vis.

**REMARQUE:** Rangez ensemble les éléments démontés pour une future utilisation.

#### Mise en place de la tête de coupe à fil ReelEasy™

Voir figure 7.

- Installez le cylindre d'étanchéité. Installez l'axe d'entraînement sur l'arbre de transmission. Placez la clé allen au travers du trou dans la rondelle de la bride supérieure et le trou au niveau de la tête de transmission. A l'aide de la clé mixte, serrez fermement l'axe d'entraînement en tournant dans le sens antihoraire.
- Placez le boîtier de tête de coupe sur l'axe d'entraînement. Assurez-vous que le boîtier est bien en place.
- Placez la clé allen au travers du trou dans la rondelle de la bride supérieure et le trou au niveau de la tête de transmission. Placez la rondelle et le boulon à tête hexagonale sur l'axe d'entraînement. A l'aide de la clé, serrez le boulon à tête hexagonale en tournant dans le sens antihoraire.
- Remettez la bobine en place. Veillez à ce que le symbole « arbre droit » soit visible.
- Remettez le bouton en place en l'insérant au centre de la bobine.
- Remettez en place le couvercle de la bobine, en alignant les languettes de verrouillage avec les ouvertures de la tête de coupe. Pressez le couvercle et la tête de coupe l'un sur l'autre jusqu'à ce que les deux languettes se verrouillent dans les ouvertures.
- Installez la ligne de coupe. Référez-vous à la section « Remplacement du fil », plus loin dans ce manuel, pour des informations complémentaires.

### ⚠ AVERTISSEMENT

Lorsque vous utilisez la tête de coupe à fil, le déflecteur d'herbe doit être en place sur le carter de lame. Voir figure 24.

### CONVERTIR LE COUPE-BORDURES EN DÉBROUSSAILLEUSE (DISQUE DE SCIAGE)

#### Retrait du pare-débris

Voir figure 8.

- Arrêtez le moteur.
- Retirez le pare-débris de la patte de fixation.

#### Retrait de la tête de coupe-bordures à fil ReelEasy™

Voir figure 8.





## Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

1. Ouvrez la Tête de Coupe à fil ReelEasy™ en appuyant sur les languettes de verrouillage situées de chaque côté de la tête. L'intérieur de la tête du coupe-bordures comporte un ressort sous tension, il convient donc de maintenir son couvercle de l'autre main pendant que vous enfoncez les languettes de verrouillage.
2. Retirez le couvercle de la tête de coupe à fil, le bouton à taper, ainsi que la bobine.
3. Placez la clé allen au travers du trou dans la rondelle de la bride supérieure et le trou au niveau de la tête de transmission. A l'aide d'une clé, tournez le boulon à tête hexagonale dans le sens horaire pour l'extraire.
4. Retirez la rondelle et le boîtier de tête de coupe de l'axe d'entraînement.
5. A l'aide d'une clé mixte, faites tourner l'axe d'entraînement dans le sens horaire pour l'extraire.
6. Retirez le cylindre d'étanchéité de l'arbre de transmission et conservez-le pour une utilisation ultérieure.

**REMARQUE:** Rangez ensemble les éléments démontés pour une future utilisation.

### Installation du pare-débris du disque de sciage

Voir figure 8.

1. Fixez le carter de lame sur son support et alignez les trous de vis du carter avec les vis du support.
2. Serrez les vis fermement.

### ⚠ AVERTISSEMENT

Lors de l'utilisation du disque de sciage, le pare-débris du disque de sciage doit être fixé à la patte de fixation.

### Installation du disque de sciage

Voir figure 8.

Pour réduire le risque de blessure, laissez le protège-lame en permanence sur le disque. Retirez le protège-lame uniquement pendant les opérations de coupe.

1. Centrez le disque sur la rondelle de la bride supérieure et assurez-vous que le disque repose à plat. Installez le cylindre d'étanchéité et assurez-vous qu'il est bien positionné dans l'arbre de transmission. Installez la rondelle du disque, avec la partie centrale surélevée à l'écart du disque.
2. Mettez en place l'écrou de lame.
3. Placez la clé allen au travers du trou dans la rondelle de la bride supérieure et le trou au niveau de la tête de transmission. A l'aide de la clé mixte, serrez l'écrou de la lame en tournant dans le sens antihoraire.

### ⚠ AVERTISSEMENT

Assurez-vous que le disque de sciage est dans une position correcte. Lors de la mise en place du disque de sciage, la sérigraphie sur le disque est toujours sur la face supérieure et orientée vers le pare-débris du disque de sciage.

### CONVERTIR LA DÉBROUSSAILLEUSE (DISQUE DE SCIAGE) EN COUPE-BORDURES

#### Retrait du disque de sciage et du pare-débris

Voir figure 9.

1. Arrêtez le moteur.
2. Placez la clé allen au travers du trou dans la rondelle de la bride supérieure et le trou au niveau de la tête de transmission. Tournez l'écrou de lame dans le sens des aiguilles d'une montre pour le retirer.
3. Retirez l'écrou de la lame, le cylindre d'étanchéité, disque de sciage, et le pare-débris du disque et conservez-les pour une utilisation ultérieure.

**REMARQUE:** Rangez ensemble les éléments démontés pour une future utilisation.

#### Mise en place de la tête de coupe à fil ReelEasy™

Voir figure 9.

1. Installez le cylindre d'étanchéité. Installez l'axe d'entraînement sur l'arbre de transmission. Placez la clé allen au travers du trou dans la rondelle de la bride supérieure et le trou au niveau de la tête de transmission. A l'aide de la clé mixte, serrez fermement l'axe d'entraînement en tournant dans le sens antihoraire.
2. Placez le boîtier de tête de coupe sur l'axe d'entraînement. Assurez-vous que le boîtier est bien en place.
3. Placez la clé allen au travers du trou dans la rondelle de la bride supérieure et le trou au niveau de la tête de transmission. Placez la rondelle et le boulon à tête hexagonale sur l'axe d'entraînement. A l'aide de la clé, serrez le boulon à tête hexagonale en tournant dans le sens antihoraire.
4. Remettez la bobine en place. Veillez à ce que le symbole "arbre droit" soit visible.
5. Remettez le bouton en place en l'insérant au centre de la bobine.
6. Remettez en place le couvercle de la bobine, en alignant les languettes de verrouillage avec les ouvertures de la tête de coupe. Pressez le couvercle et la tête de coupe l'un sur l'autre jusqu'à ce que les deux languettes se verrouillent dans les ouvertures.
7. Installez la ligne de coupe. Référez-vous à la section « Remplacement du fil », plus loin dans ce manuel,



## Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

pour des informations complémentaires.

### Installation du pare-débris

Voir figure 9.

1. Attachez le pare-débris à la patte de fixation et alignez les trous de vis du pare-débris avec les vis de la patte de fixation.
2. Serrez les vis fermement.

#### ⚠ AVERTISSEMENT

Lors de l'utilisation de la tête de coupe-bordures ReelEasy™ et du disque Tri-Arc™, le pare-débris doit être fixé à la patte de fixation.

#### ⚠ AVERTISSEMENT

Lors de l'utilisation du disque de sciage, le pare-débris du disque de sciage doit être fixé à la patte de fixation.

### UTILISATION

### CARBURANT ET REMPLISSAGE DU RÉSERVOIR

#### Manipulation du carburant en toute sécurité

- Soyez toujours extrêmement prudent lorsque vous manipulez du carburant. Il s'agit d'une substance très inflammable.
- Procédez toujours au remplissage à l'extérieur. Ne inhalez pas les vapeurs de carburant. Ne fumez pas.
- Évitez que de l'essence ou de l'huile n'entre en contact avec votre peau.
- Évitez surtout toute projection d'essence ou d'huile dans vos yeux. Si de l'essence ou de l'huile est projetée dans vos yeux, rincez-les immédiatement à l'eau claire. S'ils restent irrités, consultez immédiatement un médecin.
- Nettoyez immédiatement toute essence renversée.

#### MÉLANGE DU CARBURANT

- Votre outil fonctionne avec un moteur à 2 temps nécessitant un mélange d'essence et d'huile 2 temps. Mélangez de l'essence sans plomb et de l'huile 2 temps dans un récipient propre homologué pour contenir de l'essence.
- Le moteur fonctionne avec de l'essence sans plomb pour véhicules avec un indice d'octane de 91 ([R + M] / 2) ou plus.
- N'utilisez pas les mélanges essence / huile préparés dans les stations services.
- Utilisez une huile de synthèse 2 temps uniquement.

N'utilisez pas d'huile pour voiture ou d'huile pour moteurs hors-bord.

- Mélangez 2,5% d'huile de synthèse pour moteur 2-temps dans l'essence. Soit un rapport de 40 : 1.
- Mélangez bien le carburant avant chaque remplissage.
- Mélangez du carburant en petites quantités. Ne préparez pas plus de l'équivalent d'un mois d'utilisation. Nous vous recommandons d'utiliser une huile de synthèse 2 temps contenant un stabilisateur de carburant.



|     |   |        |   |        |
|-----|---|--------|---|--------|
| 1 L | + | 25 mL  | = | } 40:1 |
| 2 L | + | 50 mL  | = |        |
| 3 L | + | 75 mL  | = |        |
| 4 L | + | 100 mL | = |        |
| 5 L | + | 125 mL | = |        |

#### REMPLISSAGE DU RÉSERVOIR

- Nettoyez le réservoir autour du bouchon afin d'éviter toute contamination du carburant.
- Dévissez lentement le bouchon du réservoir.
- Versez avec précaution le mélange de carburant dans le réservoir. En évitant d'en répandre.
- Avant de revisser le bouchon, nettoyez le joint et assurez-vous qu'il est en bon état.
- Remplacez immédiatement le bouchon du réservoir et serrez-le fermement. Essuyez le carburant répandu. Éloignez-vous de 9 m de la zone de ravitaillement avant de démarrer le moteur.

**REMARQUE:** Il est normal que le moteur émette de la fumée pendant et après la première utilisation.

#### ⚠ AVERTISSEMENT

Arrêtez toujours le moteur avant de faire le plein. N'ajoutez jamais de carburant dans l'appareil alors qu'il est en marche ou lorsque le moteur est chaud. Éloignez-vous de 9 m au moins de l'endroit où vous avez rempli le réservoir avant de faire démarrer le moteur. Ne fumez pas.

#### DÉMARRAGE ET ARRÊT

|  |                       |
|--|-----------------------|
|  | Starter en position A |
|  | Starter en position B |



## Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

### ⚠ AVERTISSEMENT

Ne jamais démarrer ou faire tourner le moteur en un lieu fermé ou mal ventilé; l'inhalation de gaz d'échappement pouvant être mortelle.

#### Pour démarrer à la main un moteur à froid :

Voir figure 15.

1. Posez l'appareil sur le sol.
2. Pressez la poire d'amorçage à 10 reprises environ.
3. Mettez le levier de starter en position A (volet d'enrichissement fermé).
4. Tirez la poignée du démarreur d'un mouvement ascendant rapide, ferme et régulier jusqu'à ce que le moteur essaie de démarrer. Ne tirez pas sur le lanceur à plus de 4 reprises.
5. Mettez le levier de starter en position B (volet d'enrichissement ouvert).
6. Tirez sur la poignée du lanceur jusqu'à ce que le moteur démarre. Ne tirez pas sur le lanceur à plus de 6 reprises.

**REMARQUE:** Si le moteur ne démarre pas, répétez la procédure à partir de l'étape 3.

7. Laissez le moteur chauffer pendant 10 secondes avant utilisation.

#### Pour démarrer à la main un moteur chaud :

Voir figure 16.

1. Posez l'appareil sur le sol.
2. Mettez le levier de starter en position B (volet d'enrichissement ouvert).
3. Tirez la poignée du démarreur d'un mouvement ascendant rapide, ferme et régulier jusqu'à ce que le moteur démarre.

#### Démarrage du moteur à l'aide d'un démarreur électrique (optionnel) :

### ⚠ AVERTISSEMENT

Utilisez uniquement le démarreur électrique Ryobi OES18. L'utilisation de tout autre démarreur peut endommager le moteur et entraîner des blessures graves.

### ⚠ AVERTISSEMENT

Avant d'utiliser le démarreur électrique pour démarrer l'appareil, veuillez lire et comprendre la totalité du manuel d'utilisation du démarreur électrique OES18, afin d'éviter toute mauvaise utilisation et toute blessure grave.

#### Pour démarrer un moteur à froid à l'aide du démarreur électrique :

Voir figure 21.

1. Placez l'extrémité du démarreur dans le démarreur électrique, avec l'extrémité en forme de pentagone orientée vers l'extérieur.
2. Poussez le bouton F/R vers la gauche jusqu'à ce que le symbole de pentagone apparaisse sur le bouton F/R.
3. Posez l'appareil sur le sol et assurez-vous que les éléments de coupe ne sont en contact avec rien.
4. Pressez la poire d'amorçage à 10 reprises.

**REMARQUE:** Au bout de la 7ème pression, l'essence doit être visible dans la poire d'amorçage. Dans le cas contraire, continuez de presser jusqu'à ce que l'essence soit visible.

5. Mettez le levier de starter en position A (volet d'enrichissement fermé).
6. Tenez la poignée en mousse de votre main gauche et utilisez la main droite pour mettre la tige à l'extrémité du démarreur dans le trou de tige du moteur. Assurez-vous que l'extrémité du démarreur est correctement engagée.

**REMARQUE:** Le démarreur électrique est équipé d'un verrouillage de sécurité. Ne pressez pas l'interrupteur en le maintenant appuyé lorsque vous mettez la tige du démarreur électrique dans le trou de tige du moteur. Le démarreur ne tournera pas si le démarreur électrique n'est pas correctement engagé.

7. Appuyez et maintenez l'interrupteur du démarreur électrique jusqu'à ce que le moteur essaie de démarrer. Ne maintenez pas appuyé le démarreur électrique pendant plus de 4 secondes.
8. Mettez le levier de starter en position B (volet d'enrichissement ouvert).
9. Appuyez et maintenez l'interrupteur du démarreur électrique jusqu'à ce que le moteur démarre.

**REMARQUE:** Si le moteur ne démarre pas, répétez la procédure à partir de l'étape 5. Ne répétez pas cette procédure plus d'une fois. Si, après la seconde tentative, le moteur n'est toujours pas démarré, référez-vous aux instructions de « moteur noyé » dans la section « Dépannage » de ce manuel.

10. Laissez le moteur chauffer pendant 10 secondes avant utilisation.

#### Pour démarrer un moteur chaud à l'aide du démarreur électrique :

Voir figure 22.

1. Placez l'extrémité du démarreur dans le démarreur électrique, avec l'extrémité en forme de pentagone orientée vers l'extérieur.
2. Poussez le bouton F/R vers la gauche jusqu'à ce que





## Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

le symbole de pentagone apparaisse sur le bouton F/R.

3. Posez l'appareil sur le sol et assurez-vous que les éléments de coupe ne sont en contact avec rien.
4. Mettez le levier de starter en position B (volet d'enrichissement ouvert).
5. Tenez la poignée en mousse de votre main gauche et utilisez la main droite pour mettre la tige à l'extrémité du démarreur dans le trou de tige du moteur. Assurez-vous que l'extrémité du démarreur est correctement engagée.
6. Appuyez et maintenez l'interrupteur du démarreur électrique jusqu'à ce que le moteur démarre.

**REMARQUE:** Si le moteur ne démarre pas, répétez la procédure à partir de l'étape 5. Ne répétez pas cette procédure plus d'une fois. Si, après la seconde tentative, le moteur n'est toujours pas démarré, référez-vous aux instructions de « moteur noyé » dans la section « Dépannage » de ce manuel.

### Pour arrêter le moteur :

Voir figure 20.

Mettez le contacteur d'allumage en position "O" (ARRÊT).

### UTILISATION DU COUPE-BORDURES

Voir figure 11.

- Tenez le produit avec votre main droite sur la poignée à gâchette et votre main gauche sur la poignée gauche. Maintenez fermement l'appareil des deux mains pendant son utilisation.
- Le produit-bordures doit être tenu à une position confortable avec la poignée à gâchette à peu près au niveau des hanches.
- Utilisez toujours le produit plein gaz. De l'huile suintera par l'échappement si vous travaillez de façon prolongée à mi-régime.
- Coupez les hautes herbes du haut vers le bas afin d'éviter l'herbe ne s'enroule autour du carter de l'arbre et autour de la tête de coupe, ce qui pourrait entraîner des dommages par surchauffe.
- Si de l'herbe s'enroule autour la tête de coupe, arrêtez le moteur et retirez l'herbe. Portez des gants pour retirer les brins d'herbe coupés.

### CONSEILS DE COUPE

Voir figure 12.

- N'avancez pas vers l'herbe à couper. Procédez par balancement d'un côté à l'autre. Avancez-vous légèrement à la fin de chaque mouvement.
- Gardez le produit incliné vers la zone en cours de coupe.
- Évitez les environnements à risques.

- Coupez à l'aide de l'extrémité du fil de coupe ; ne faites pas forcer la tête de coupe dans l'herbe non coupée.
- Les fils et piquets de clôtures accélèrent l'usure du fil, et vont jusqu'à le briser. Les murs en pierre et en brique, les margelles, ainsi que le bois peuvent accélérer l'usure du fil.
- Évitez les arbres et les arbustes. Les écorces, les moulures, les revêtements, et les piquets de clôture peuvent facilement être endommagés par le fil de coupe.

### AVANCE DU FIL DE COUPE

L'allongement du fil est réalisé en tapant la tête de coupe sur l'herbe tout en faisant fonctionner le moteur à pleine puissance.

- Faites fonctionner le moteur à plein régime.
- Tapez la tête au sol pour faire avancer le fil de coupe. Le fil de coupe se déroulera chaque fois que vous taperez la tête au sol. Ne maintenez pas la tête sur le sol.
- Le fil doit s'allonger jusqu'à ce qu'il soit coupé à dimension par lame coupe-fil située sur le pare-débris.

### UTILISATION DE LA DÉBROUSSAILLEUSE

Voir Fig. 13 - 14.

- Pour réduire le risque de retour de choc: N'avancez pas vers les éléments à couper. Progressiez de la droite vers la gauche, en balayages réguliers. Avancez-vous légèrement au début de chaque nouveau balayage.
- Tenez le produit avec votre main droite sur la poignée à gâchette et votre main gauche sur la poignée gauche. Maintenez fermement l'appareil des deux mains pendant son utilisation.
- Le produit-bordures doit être tenu à une position confortable avec la poignée à gâchette à peu près au niveau des hanches.
- Maintenez une bonne accroche et un bon équilibre sur vos deux pieds. Placez-vous de façon à ne pas perdre votre équilibre en cas de rebond de la lame de coupe.
- Réglez le support de bandoulière à une position confortable.

Soyez particulièrement attentif lorsque vous utilisez la lame avec le produit. Le rebond de la lame est la réaction qui peut se produire lorsque la lame en rotation entre en contact avec un élément qu'elle ne peut pas couper. Ce contact peut entraîner un brusque arrêt provisoire de la lame, et "projeter" soudainement l'appareil en direction inverse de l'élément heurté. Cette réaction peut être assez violente pour que l'utilisateur perde le contrôle de l'appareil. Une projection de la lame survenir sans prévenir si elle s'accroche, se bloque ou se coince. Ceci est surtout susceptible de se produire dans des zones où





## Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

il est difficile de voir les éléments en cours de coupe. Pour une coupe plus sûre et plus facile, attaquez les herbes à couper de la droite vers la gauche. En cas de contact inattendu avec un objet ou une souche, la réaction de rebond en sera minimisée.

### LAME TRI-ARC™

La lame Tri-Arc ne convient qu'à la coupe des herbes grasses et de la vigne. Lorsque la lame commence à s'émousser, il est possible de la retourner pour augmenter sa durée de vie. N'affûtez pas la lame Tri-Arc.

### DISQUE DE SCIAGE

Le disque de sciage est adapté à la coupe des herbes épaisses, de la vigne, des buissons, et des petits arbres. Des disques de sciage usés peuvent se traduire par des performances médiocres. Vérifiez l'état du disque de sciage avant chaque utilisation. Remplacez immédiatement un disque usé ou endommagé.

### TECHNIQUE DE COUPE

#### ⚠ AVERTISSEMENT

Les lames sont très pointues et peuvent causer des blessures même si elles sont hors usage. Soyez particulièrement attentif lorsque vous utilisez la lame avec le produit. Pour utiliser votre outil en toute sécurité, veuillez lire et comprendre le manuel d'utilisation ainsi que toutes les étiquettes collées sur l'outil.

- Utilisez toujours vos deux mains pour contrôler ce produit. Maintenez fermement l'appareil des deux mains pendant son utilisation.
- Maintenez une bonne accroche et un bon équilibre sur vos deux pieds. Placez-vous de façon à ne pas perdre votre équilibre en cas de rebond de la lame de coupe.
- Vérifiez la surface et débarrassez-la de tout objet caché tel que verre, pierres, béton, clôtures, câbles, bois, métal, etc.
- N'utilisez jamais de lames à proximité de trottoirs, de clôtures, de poteaux, de bâtiments ou autres objets fixes.
- N'utilisez jamais des lames qui viennent de heurter un objet dur avant d'avoir vérifié qu'elles n'ont pas été endommagées. Ne l'utilisez pas si un défaut quelconque est détecté.
- Pour une coupe plus sûre et plus facile, attaquez les herbes à couper de la droite vers la gauche.

### ENTRETIEN

#### ⚠ AVERTISSEMENT

N'utilisez que des pièces détachées et accessoires d'origine constructeur. Le non respect de cette précaution peut entraîner de mauvaises performances, des blessures, et annuler la garantie.

- L'accessoire de coupe de doit pas tourner quand le moteur est au ralenti. Si cela n'est pas le cas, il est nécessaire de régler l'embrayage ou la machine doit être réparée d'urgence par un technicien qualifié.
- Vous pouvez effectuer les réglages et réparations décrits dans ce manuel. Les autres réparations doivent être effectuées par un réparateur agréé.
- Les conséquences d'un mauvais entretien peuvent être entre autre un excès de calamine entraînant une baisse des performances et la suppression de résidus huileux noirs par l'échappement.
- Assurez-vous que l'accessoire de coupe est bien en place et bien serré.

### REMPLACEMENT DU FIL DE COUPE

Voir figure 10.

- Mettez le contacteur d'allumage en position "O" (ARRÊT).
- Débranchez l'antiparasite pour éviter tout démarrage accidentel.
- N'utilisez du fil rond monobrin de 2.4 mm de diamètre.
- Coupez une longueur de fil d'environ 6 mètres.
- Tournez le bouton de la tête de coupe jusqu'à ce que le trait situé sur le bouton soit aligné avec les flèches situées sur le dessus de la tête de coupe.
- Insérez une extrémité du fil de coupe dans un des œilletons situés sur le côté de la tête de coupe et poussez le fil jusqu'à ce qu'il ressorte par l'œillet de l'autre côté. Continuez de pousser le fil dans la tête de coupe jusqu'à ce que son milieu se trouve à l'intérieur de la tête de coupe et que sa longueur soit égale des deux côtés.
- Tournez le bouton de la tête de coupe pour bobiner le fil.
- Bobinez le fil jusqu'à ce qu'il ne dépasse plus qu'environ 20 cm de fil de la tête de coupe.



## Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

### PROTÈGE-LAME

Voir Fig. 17 - 18.

Mettez toujours le fourreau de protection en place sur la lame lorsque l'appareil n'est pas utilisé. Le carter de protection de la lame est équipé de "clips" sur son pourtour lui permettant de s'emboîter et de rester en place. Portez des gants et soyez prudent lorsque vous manipulez la lame.

**REMARQUE:** Retirez toujours le fourreau de protection avant d'utiliser l'appareil. Si vous ne le retirez pas, le carter de protection de la lame il peut se transformer en projectile lors de la mise en rotation de la lame.

### NETTOYAGE DE LA LUMIÈRE D'ÉCHAPPEMENT ET DU SILENCIEUX

Selon le type de carburant utilisé, le type et la quantité d'huile utilisée et les conditions d'utilisation, l'orifice d'échappement et le silencieux peuvent être obstrués par un excès de calamine. Si vous remarquez une perte de puissance de votre outil à moteur thermique, il peut être nécessaire qu'un réparateur qualifié procède à son décalaminage afin de retrouver les performances d'origine.

### NETTOYAGE DU FILTRE À AIR

Voir figure 19.

- Mettez le contacteur d'allumage en position "O" (ARRÊT).
- Retirez le bouchon du filtre à air et le couvercle du filtre à air.
- Retirez le filtre à air et nettoyez-le à l'eau tiède savonneuse.
- Rincez, et laissez sécher complètement le filtre à air.
- Remplacez le filtre à air.

**REMARQUE:** Si elles sont endommagées, faites-les remplacer immédiatement.

- Remettez le couvercle de filtre à air en place.
- Serrez le bouchon du filtre à air.

**REMARQUE:** Pour de meilleures performances, le filtre à air doit être remplacé tous les ans.

### VÉRIFICATION DU BOUCHON D'ESSENCE

#### ⚠ AVERTISSEMENT

Un bouchon d'essence qui fuit entraîne un risque d'incendie et doit être remplacé immédiatement.

Le bouchon d'essence comporte un filtre non remplaçable et un clapet anti-retour. Un filtre à essence bouché entraînera de mauvaises performances du moteur. Si les performances s'améliorent lorsque le bouchon de réservoir est dévissé, le clapet anti-retour est peut-être défectueux, ou le filtre bouché. Remplacez le bouchon d'essence au besoin.

### BOUGIE D'ALLUMAGE:

Ce moteur utilise une bougie L8RTF/NHSP LD, ou L8RTF/BOSCH avec un écartement des électrodes de 0,5 mm. Remplacez-la par un modèle identique.

#### MISE EN GARDE

Prenez bien soin d'insérer la bougie correctement. Le vissage de travers de la bougie endommagera sérieusement le moteur.



## Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

### GUIDE DE DÉPANNAGE

| Problème                                                                    | Cause possible                                                                                                                                                                                                               | Solution                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|-----------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Le moteur ne démarre pas.                                                   | Pas d'étincelle.                                                                                                                                                                                                             | Il est possible que la bougie d'allumage soit endommagée, retirez-la et vérifiez la présence de terre ou de fissures. Remplacez avec une nouvelle bougie d'allumage.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|                                                                             | Pas d'essence.                                                                                                                                                                                                               | Appuyez sur la poire d'amorçage jusqu'à ce qu'elle est remplie. Si la poire ne se remplit pas, le système principal d'alimentation de carburant est bloqué. Contactez un service après-vente. Si la poire d'amorçage remplit, il se peut que le moteur soit noyé, passez au paragraphe suivant.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|                                                                             | Le moteur est noyé.                                                                                                                                                                                                          | Démontez la bougie, puis retournez l'appareil de façon que le trou de bougie soit tourné vers le sol. Mettez le levier de starter en position <b>I+I</b> puis tirez sur le lanceur de 10 à 15 reprises. Cela doit débarrasser le moteur de l'excédent de carburant. Nettoyez la bougie et remettez-la en place. Enfoncez complètement la gâchette des gaz et tirez sur la poignée du lanceur jusqu'à ce que le moteur démarre. Ne tirez pas sur le lanceur à plus de 3 reprises. Si le moteur ne démarre pas, mettez le levier de starter en position <b>I+I</b> et reprenez la procédure normale de démarrage. Si le moteur ne démarre toujours pas, répétez ces différentes étapes avec une bougie neuve. |
|                                                                             | La corde du lanceur est plus dure à tirer que lorsque la machine était neuve.                                                                                                                                                | Contactez un service après-vente.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|                                                                             | Les boutons du guidon ne sont pas serrés. L'appareil dispose d'un micro-contact intégré qui désactive le moteur si le bouchon n'est pas complètement serré et si les flèches d'alignement ne sont pas correctement alignées. | Assurez-vous que les flèches d'alignement sont alignées. Serrez fermement le bouton.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Le moteur démarre mais n'accélère pas correctement.                         | Il faut régler le carburateur.                                                                                                                                                                                               | Contactez un service après-vente.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Le moteur n'atteint pas son plein régime et/ou dégage de la fumée en excès. | Vérifiez le mélange de carburant.                                                                                                                                                                                            | Utilisez un carburant récemment mélangé contenant la bonne proportion d'huile à 2 temps.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|                                                                             | Le filtre à air est sale.                                                                                                                                                                                                    | Reportez-vous à Nettoyage du Filtre à Air au chapitre de ce mode d'emploi traitant de l'entretien.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|                                                                             | Il faut régler le carburateur.                                                                                                                                                                                               | Contactez un service après-vente.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Le moteur démarre, tourne et accélère mais ne tient pas le ralenti.         | Il faut régler le carburateur.                                                                                                                                                                                               | Contactez un service après-vente.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| La lame continue à tourner au ralenti.                                      | Il faut régler le carburateur.                                                                                                                                                                                               | Contactez un service après-vente.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| L'herbe s'enroule autour de la tête de coupe et de l'arbre de l'accessoire. | Coupe de hautes herbes au ras du sol.                                                                                                                                                                                        | Couper l'herbe haute par le haut.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|                                                                             | Utilisation de l'appareil à mi-gaz.                                                                                                                                                                                          | Faites fonctionner l'appareil plein gaz.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| De l'huile suinte par le silencieux.                                        | Utilisation de l'appareil à mi-gaz.                                                                                                                                                                                          | Faites fonctionner l'appareil plein gaz.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|                                                                             | Vérifiez le mélange de carburant.                                                                                                                                                                                            | Utilisez un carburant récemment mélangé contenant la bonne proportion d'huile à 2 temps.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|                                                                             | Le filtre à air est sale.                                                                                                                                                                                                    | Reportez-vous à Nettoyage du Filtre à Air au chapitre de ce mode d'emploi traitant de l'entretien.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|                                                                             | Il faut régler le carburateur.                                                                                                                                                                                               | Contactez un service après-vente.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |



## English (Original instructions)

Safety, performance, and dependability have been given top priority in the design of your grass trimmer/brushcutter.

### INTENDED USE

The grass trimmer/brushcutter is intended to be used only by adults who have read and understood the instructions and warnings in this manual and can be considered responsible for their actions.

The product is only intended for use outdoors in a well-ventilated area. For safety reasons, the product must be adequately controlled by using two-handed operation.

The product fitted with the grass trimmer head (and appropriate guard) is intended for cutting long grass, pulpy weed, and similar vegetation at or about ground level. When fitted with the Tri-Arc™ blade (and appropriate guard), it can also cut bushes. When fitted with the saw blade (and appropriate guard), it can also cut small trees.

The cutting plane should be approximately parallel to the ground surface. The product should not be used to cut or trim hedges, bushes, or other vegetation where the cutting plane is not parallel to the ground surface.

### ⚠ WARNING

To reduce the risk of injury, the user must read and understand the operator's manual.

### ⚠ WARNING

Do not attempt to operate the product until you have read thoroughly and understood completely all instructions and safety rules contained in this manual. Failure to comply may result in accidents involving fire, electric shock, or serious personal injury. Save the operator's manual and review frequently for continuing safe operation, and instructing others who may use the product.

### ⚠ WARNING

The product is not intended to be used by children or persons with reduced physical, mental, or sensory capabilities. Children should be adequately supervised to ensure they do not play with the product.

### READ ALL INSTRUCTIONS.

### GENERAL SAFETY WARNINGS

- For safe operation, read and understand all instructions before using the product. Follow all safety instructions.

Failure to follow all safety instructions listed in the manual can result in serious personal injury.

- Some regions have regulations that restrict the use of the product. Check with your local authority for advice.
- Do not allow children or untrained individuals to use the product.
- Never start or run the engine in a closed or poorly ventilated area; breathing exhaust fumes can kill.
- Clear the work area before each use. Remove all objects, such as rocks, broken glass, nails, wire, or string which can be thrown or become entangled in the string head or blade.
- Wear full eye and hearing protection while operating the product. If working in an area where there is a risk of falling objects, head protection must be worn.
- Hearing protection may restrict the operator's ability to hear warning sounds. Pay particular attention to potential hazards around and within the work area.
- Wear heavy long trousers, non-slip protective footwear and gloves. Do not wear loose clothing, short trousers, jewellery of any kind, or use with bare feet.
- Secure long hair so it is above shoulder level to prevent entanglement in any moving parts.
- Keep all bystanders, children, and pets at least 15 m away. Stop the product if anyone enters the area.
- Do not operate the product when you are tired, ill, or under the influence of alcohol, drugs, or medication.
- Do not operate in poor lighting. The operator needs clear, unrestricted vision to identify potential hazards.
- Keep firm footing and balance. Do not overreach. Overreaching can result in loss of balance or exposure to hot surfaces.
- Keep all parts of your body away from any moving part.
- Do not touch area around the silencer or cylinder of the product, these parts get hot from operation.
- Always stop the engine before making any adjustments.
- Do not smoke when mixing fuel or filling fuel tank.
- Mix and store fuel in a container approved for fuel.
- Mix fuel outdoors where there are no sparks or flames. Wipe up any fuel spillage. Move 9 m away from refueling site before starting engine.
- Stop the engine and allow to cool before refueling or storing the unit.
- Allow the engine to cool, empty the fuel tank, and secure the product from moving before transporting in a vehicle.

## English (Original instructions)

- Always stop the engine, allow it to cool, and make sure all moving parts have come to a complete stop before:
  - servicing
  - leaving the product unattended
  - cleaning your product
  - changing accessories
  - clearing blockages
  - checking for any damage after hitting an object
  - checking for any damage if the product starts to vibrate abnormally
  - performing maintenance
  - removing the blade
  - installing the blade

### WARNING

Never use cutting means or attachments which are not specified by Ryobi in this manual. This includes the use of metal multi-piece pivoting chains and flail-blades. These items are known to break up during use and present a high risk of serious injury to the operator or bystanders.

### WARNING

Inspection after dropping or other impacts: Thoroughly inspect the product and identify any problems or damage to it. Any part that is damaged should be properly repaired or replaced by an authorised service centre.

### TRIMMER SAFETY WARNINGS

- Replace string head if cracked, chipped, or damaged in any way. Be sure the string head or blade is properly installed and securely fastened. Failure to do so can cause serious injury.
- Avoid using on wet grass.
- Do not walk backwards when using the product.
- Walk, never run.
- The small blade fitted to the cutting attachment guard is designed to trim the new extended line to the correct length, for a safe and optimum performance. It is very sharp; do not touch it, particularly when cleaning the product.
- Always ensure that ventilation openings are kept clear of debris.
- Before each use and after any impact, check that there are no damaged parts. Examine the cutting means for signs of cracking or other damage. A defective

switch or any part that is damaged should be properly repaired or replace by an authorised service facility.

- Make sure the head attachment is properly installed and securely fastened.
- Make sure all guards, deflectors, and handles are properly and securely attached.
- Do not modify the product in any way, this may increase the risk of injury to yourself or others.
- Use only the manufacturer's replacement line in the cutting head. Do not use any other cutting attachment.
- Never operate the product without the cutting attachment guard in place and in good condition.
- Maintain a firm grip on both handles while trimming. Keep the string head below waist level. Never cut with the string head located over 76 cm above the ground.

### BRUSHCUTTER SAFETY WARNINGS

- In addition to the above rules, these additional instructions are appropriate when using the product in brushcutter mode.
- Use heavy-duty gloves while installing or removing blades. They have sharp edges.
- Do not attempt to touch or stop the blade when it is rotating.
- A moving blade can cause severe injury. Maintain proper control of the product with both hands until the blade has completely stopped rotating.
- Replace any blade that has been damaged. Always make sure the blade is installed correctly and securely fastened before each use.
- Use only the manufacturer's replacement Tri-Arc™ or saw blade. Do not use any other cutting attachment.
- Never cut any material over 13 mm diameter for Tri-Arc™ blade and over 40 mm diameter for the saw blade.
- Your brushcutter is fitted with a harness. Carefully adjust the harness to fit comfortably. The harness supports the weight of the product at your right side.
- Identify the quick-release mechanism and practice using it before you start using the product. Its correct use may prevent serious injury in the case of an emergency. Never wear additional clothing over the harness or otherwise restrict access to the quick-release mechanism.
- Cover the blade with the blade protector before storing the product or during transportation. Always remove the blade protector before using the product. If not removed, the blade protector could become a thrown object when the blade begins to turn.

## English (Original instructions)

- Exercise extreme caution when using the blade with the product. Blade thrust is the reaction that may occur when the spinning blade contacts anything it cannot cut. This contact may cause the blade to stop for an instant, and suddenly "thrust" the product away from the object that was hit. This reaction can be violent enough to cause the operator to lose control of the product. Blade thrust may occur without warning if the blade snags, stalls, or binds. This is more likely to occur in areas where it is difficult to see the material being cut.
- For cutting ease and safety, approach the weeds being cut from the right to the left. In the event when an unexpected object or woody stock is encountered, this practice could minimize the blade thrust reaction. Both hands must be used at all times to control the product.

### RESIDUAL RISKS

Even when the product is used as prescribed, it is still impossible to completely eliminate certain residual risk factors. The following hazards may arise in use and the operator should pay special attention to avoid the following:

- Injury caused by contact with cutting means. Ensure that the blade protectors are fitted when the product is not in use. Keep hands and feet away from the blades at all times.
- Injury caused by vibration. Always use the right tool for the job, use designated handles and restrict working time and exposure.
- Hearing injury caused by exposure to noise. Wear hearing protection and limit exposure.
- Eye injury due to flying debris. Wear eye protection at all times.
- Injury caused by kickback can occur when using the brushcutter. Ensure proper control by using both hands on the designated handles. Read and follow the directions in this manual to help reduce the risk of kickback.
- Injury caused by falling objects. Wear head protection if there is any risk of falling objects.

### RISK REDUCTION

It has been reported that vibrations from handheld tools may contribute to a condition called Raynaud's Syndrome in certain individuals. Symptoms may include tingling, numbness, and blanching of the fingers, usually apparent upon exposure to cold. Hereditary factors, exposure to cold and dampness, diet, smoking, and work practices are all thought to contribute to the development of these symptoms.

It is presently unknown what, if any, vibrations or extent of exposure may contribute to the condition. There are measures that can be taken by the operator to possibly reduce the effects of vibration:

- a) Keep your body warm in cold weather. When operating the product, wear gloves to keep the hands and wrists warm. It is reported that cold weather is a major factor contributing to Raynaud's Syndrome.
- b) After each period of operation, exercise to increase blood circulation.
- c) Ensure that the product is correctly located in a designated working position before starting.
- d) Limit the amount of exposure per day. Take frequent work breaks.
- e) If you experience any of the symptoms of this condition, immediately discontinue use and see your doctor.

### ⚠ WARNING

Injuries may be caused or aggravated by prolonged use of the product. When using any tool for prolonged periods, ensure you take regular breaks.

### TRANSPORTATION AND STORAGE

- Stop the engine and allow it to cool before storing or transporting.
- Clean all foreign material from the product.
- If a cutting blade is fitted, cover it with the blade protector.
- Drain all fuel from tank into a container approved for petrol. Remember to properly replace and tighten the fuel cap.
- Run the engine until it stops. This will remove all fuel that could become stale and leave varnish and gum in the fuel system.
- Store the product in a cool, dry, and well-ventilated place that is inaccessible to children. Keep away from corrosive agents such as garden chemicals and de-icing salts.
- Do not store outdoors.
- When transporting the product in a vehicle, secure it against movement or falling to prevent injury to persons or damage to the product.
- Never carry or transport the product while the engine is running.
- Abide by all government and local regulations for the safety storage and handling of petrol.

## English (Original instructions)

## Short term storage (less than 1 month)

- Stop the engine, and allow it to cool before storing.
- Clean all foreign material from the product.
- If a cutting blade is fitted, cover it with the blade protector.
- Store the product in a cool, dry, and well-ventilated place that is inaccessible to children.
- Keep away from corrosive agents such as garden chemicals and de-icing salts.
- Do not store outdoors.

## SYMBOLS

Some of the following symbols may be used on your grass trimmer/brushcutter. Please study them and learn their meaning. Proper interpretation of these symbols allows you to operate the product better and safer.

|  |                                                                                                                                                 |
|--|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Safety alert                                                                                                                                    |
|  | To avoid serious personal injury, do not attempt to use this product until you read thoroughly and understand completely the operator's manual. |
|  | Beware of thrown or flying objects. Keep all bystanders, especially children and pets, at least 15 m from the operating area.                   |
|  | This guard is not intended for use with a toothed saw type blade.                                                                               |
|  | Rotational direction and maximum speed of the shaft for the cutting attachment.                                                                 |
|  | Wear non-slip safety footwear when using this equipment.                                                                                        |
|  | Wear non-slip, heavy-duty gloves.                                                                                                               |
|  | Beware of blade thrust.                                                                                                                         |
|  | Wear eye, ear, and head protection.                                                                                                             |
|  | To reduce the risk of injury or damage, avoid contact with any hot surface.                                                                     |
|  | Keep hands away from blades.                                                                                                                    |

|  |                                                                                                       |
|--|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Keep hands away from saw blades.                                                                      |
|  | Hot surface                                                                                           |
|  | Use unleaded petrol intended for motor vehicle use with an octane rating of 91 [(R + M)/2] or higher. |
|  | Use 2-stroke oil for air cooled engines.                                                              |
|  | Mix the fuel mix thoroughly and also each time before refueling                                       |
|  | Conforms to all regulatory standards in the country in the EU where the product is purchased.         |
|  | EurAsian Conformity Mark                                                                              |
|  | Ukrainian mark of conformity                                                                          |
|  | Tri-Arc™ blade                                                                                        |
|  | Ignition switch: O = STOP, I = RUN                                                                    |
|  | Fully press and release the primer bulb 10 times.                                                     |
|  | Pull the starter grip to start the engine.                                                            |
|  | Squeeze throttle trigger to run.                                                                      |
|  | Starting a cold engine by hand                                                                        |
|  | Starting a warm engine by hand                                                                        |
|  | Starting a cold engine by electrical starter                                                          |
|  | Starting a warm engine by electrical starter                                                          |
|  | Direction of handle rotation                                                                          |
|  | Guaranteed sound power level is 112 dB.                                                               |

## English (Original instructions)

|                                                                                   |                                                                                                  |
|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Choke closed                                                                                     |
|  | Choke open                                                                                       |
|  | Pull: Quick release tab                                                                          |
|  | When fitting the line spool to the cutting means, this symbol should be visible to the operator. |
|  | Lock                                                                                             |
|  | Unlock                                                                                           |
|  | Stop the product.                                                                                |

## DESCRIPTION

1. Power head
2. Strap hanger
3. Bike handle
4. Shaft
5. Cutting attachment guard
6. Tri-Arc™ blade
7. ReelEasy™ string trimmer head
8. Bike handle lock knob
9. Quick release tab
10. Latch
11. Mounting bracket
12. Screw
13. Wrench
14. Allen wrench (5 mm)
15. Hole in the gear case
16. Hole in the upper flange washer
17. Upper flange washer
18. Blade washer
19. Cupped washer
20. Gear head
21. Combination wrench
22. Drive connector
23. String head housing
24. Spring
25. Hex bolt
26. Spool
27. Knob
28. String head cover
29. Best cutting area
30. Dangerous cutting area
31. Direction of cutter rotation
32. Ignition switch

33. Throttle trigger
34. Throttle lock
35. Throttle interlock
36. Primer bulb
37. Choke lever
38. Tri-Arc™ blade protector
39. Air filter knob
40. Air filter cover
41. Filter
42. Harness
43. Saw blade
44. Saw blade guard
45. Saw blade protector
46. Flat washer
47. Blade nut
48. Grass deflector
49. Blade guard
50. Guard screw
51. Starter bit
52. Electrical starter
53. F/R button
54. Starter bit shaft
55. Shaft hole on the engine
56. Switch button

## ASSEMBLY

## UNPACKING

The product requires assembly.

- Carefully remove the tool and any accessories from the box. Make sure that all items listed in the packing list are included.
- Inspect the tool carefully to make sure no breakage or damage occurred during shipping.
- Do not discard the packing material until you have carefully inspected and satisfactorily operated the tool.

## PACKING LIST

- Grass trimmer/brushcutter x 1
- ReelEasy™ string trimmer head x 1
- Cutting attachment guard x 1
- Tri-Arc™ blade x 1
- Harness x 1
- Operator's manual x 1
- Engine oil x 1
- Combination wrench x 1
- Wrench x 1
- Allen wrench (5 mm) x 1

## English (Original instructions)

- Saw blade x 1 (RBC52FSBOS)
- Saw blade guard x 1 (RBC52FSBOS)

### WARNING

If any parts are damaged or missing, do not operate the product until the parts are replaced. Failure to heed this warning could result in serious personal injury.

### WARNING

Do not attempt to modify the product or create accessories not recommended for use with the product. Any alteration or modification is misuse and could result in a hazardous condition leading to possible serious personal injury.

### WARNING

Never attach or adjust any attachment while power head is running. Failure to stop the engine may cause serious personal injury.

### WARNING

Be certain all knobs and fasteners are fully tightened before operating the product; check it periodically for tightness during use to avoid serious injury.

## SETTING UP THE HANDLE

See figure 2.

1. Loosen the bike handle lock knob.
2. Lift and rotate the handle to the desired position. Make sure the alignment arrows are aligned.
3. Tighten the bike handle lock knob.

**NOTE:** The product has a built-in micro-switch that deactivates the engine if the bike handle lock knob is not fully tightened, and the alignment arrows are not properly aligned.

### WARNING

Check the bike handle lock knob for tightness periodically to avoid serious injury.

## ATTACHING THE HARNESS

See figure 3.

1. Connect the latch on the harness to the strap hanger.
2. Adjust the strap hanger to a comfortable and balanced

position where the blade or cutter attachment will suspend between 100 mm and 300 mm above the ground surface.

**NOTE:** Always use the harness with the product.

**NOTE:** To quickly release the product from the harness, sharply pull the quick-release tab.

## FITTING THE CUTTING ATTACHMENT GUARD

See figure 4.

1. Attach the cutting attachment guard to the mounting bracket and align the screw holes on the cutting attachment guard to the screws on the mounting bracket.
2. Tighten screws.

### WARNING

When using the ReelEasy™ string trimmer head, the grass deflector must be attached to the blade guard. See figure 24. When using the Tri-Arc™ blade, the grass deflector must be removed from the blade guard. See figure 23.

### WARNING

When using the saw blade, the saw blade guard must be attached to the mounting bracket.

## INSTALLING THE REELEASY™ STRING TRIMMER HEAD

See figure 5.

1. Stop the engine.
2. Place the Allen wrench through the hole in the upper flange washer and the hole in the gear head. Turn blade nut clockwise to remove.
3. Remove the blade nut and the blade washer from the gear shaft.
4. Open the ReelEasy™ string trimmer head depressing the latches on each side. The contents of the bump head are spring-loaded, so keep your other hand over the string head cover while depressing the latches.
5. Remove the string head cover, bump knob, and line spool.
6. Install the cupped washer. Install the drive connector into the gear shaft. Place the Allen wrench through the hole in the upper flange washer and the hole in the gear head. Using the combination wrench, turn the drive connector counterclockwise and tighten securely.
7. Place the string head housing on the drive connector. Make sure the housing is fully seated.

## English (Original instructions)

8. Place the Allen wrench through the hole in the upper flange washer and the hole in the gear head. Place the washer and hex bolt into the drive connector. Using a wrench, turn the hex bolt counterclockwise and tighten.
9. Reinstall the spool. Make sure the symbol for "straight shaft" is visible.
10. Replace the bump knob by inserting it into the centre of the line spool.
11. Replace the string trimmer head cover, aligning latches with openings in the string trimmer head. Press cover and string trimmer head together until both latches snap securely into the openings.
12. Install the cutting line. Refer to "String replacement" later in the manual for additional information.

### **WARNING**

To reduce the risk of serious personal injury, always stop the engine before making any adjustments, such as changing cutting heads.

## CONVERTING FROM GRASS TRIMMER TO BRUSHCUTTER (TRI-ARC™ BLADE)

### Removing the ReelEasy™ string trimmer head

See figure 6.

1. Stop the engine.
2. Open the ReelEasy™ String Trimmer Head by depressing the latches on each side. The contents of the bump head are spring loaded, so keep your other hand over the string head cover while depressing the latches.
3. Remove the string head cover, bump knob, and line spool.
4. Place the Allen wrench through the hole in the upper flange washer and the hole in the gear head. Using a wrench, turn the hex bolt clockwise to remove.
5. Remove the washer and the string head housing from the drive connector.
6. Using a combination wrench, turn the drive connector clockwise to remove.
7. Remove the cupped washer from the gear shaft and retain for later use.

**NOTE:** Store the disassembled parts together for later use.

### **WARNING**

When using the Tri-Arc™ blade, the grass deflector must be removed from the blade guard. See figure 23.

### Installing the Tri-Arc™ blade

See figure 6.

To reduce the risk of injury, keep the blade protector on the blade at all times. Remove the blade protector only during cutting operations.

1. Centre the blade on the upper flange washer and make sure the blade sits flat. Install the cupped washer and make sure it sits well into the gear shaft. Install the blade washer with the raised centre away from the blade.
2. Install the blade nut.
3. Place the Allen wrench through the hole in the upper flange washer and the hole in the gear head. Using the combination wrench, turn the blade nut counterclockwise and tighten.

## CONVERTING FROM BRUSHCUTTER (TRI-ARC™ BLADE) TO GRASS TRIMMER

### Removing the Tri-Arc™ blade

See figure 7.

1. Stop the engine.
2. Place the Allen wrench through the hole in the upper flange washer and the hole in the gear head. Turn blade nut clockwise to remove.
3. Remove the blade nut, cupped washer, and blade and retain for later use.
4. Attach the grass deflector to the blade guard by placing the two locking tabs into the two notches; tighten the screw.

**NOTE:** Store the disassembled parts together for later use.

### Installing the ReelEasy™ string trimmer head

See figure 7.

1. Install the cupped washer. Install the drive connector into the gear shaft. Place the Allen wrench through the hole in the upper flange washer and the hole in the gear head. Using the combination wrench, turn the drive connector counterclockwise and tighten securely.
2. Place the string head housing on the drive connector. Make sure the housing is fully seated.
3. Place the Allen wrench through the hole in the upper flange washer and the hole in the gear head. Place the washer and hex bolt into the drive connector. Using a wrench, turn the hex bolt counterclockwise and tighten.
4. Reinstall the spool. Make sure the symbol for "straight shaft" is visible.
5. Replace the bump knob by inserting it into the centre of the line spool.

## English (Original instructions)

- Replace the string trimmer head cover, aligning latches with openings in the string trimmer head. Press cover and string trimmer head together until both latches snap securely into the openings.
- Install the cutting line. Refer to "String replacement" later in the manual for additional information.

**⚠ WARNING**

When using the ReelEasy™ string trimmer head, the grass deflector must be attached from the blade guard. See figure 24.

**CONVERTING FROM GRASS TRIMMER TO BRUSHCUTTER (SAW BLADE)****Removing the cutting attachment guard**

See figure 8.

- Stop the engine.
- Remove the cutting attachment guard from the mounting bracket.

**Removing the ReelEasy™ string trimmer head**

See figure 8.

- Open the ReelEasy™ String Trimmer Head by depressing the latches on each side. The contents of the bump head are spring loaded, so keep your other hand over the string head cover while depressing the latches.
- Remove the string head cover, bump knob, and line spool.
- Place the Allen wrench through the hole in the upper flange washer and the hole in the gear head. Using a wrench, turn the hex bolt clockwise to remove.
- Remove the washer and the string head housing from the drive connector.
- Using a combination wrench, turn the drive connector clockwise to remove.
- Remove the cupped washer from the gear shaft and retain for later use.

**NOTE:** Store the disassembled parts together for later use.

**Installing the saw blade guard**

See figure 8.

- Attach the saw blade guard to the mounting bracket and align the screw holes on the saw blade guard to the screws on the mounting bracket.
- Tighten screws securely.

**⚠ WARNING**

When using the saw blade, the saw blade guard must be attached to the mounting bracket.

**Installing the saw blade**

See figure 8.

To reduce the risk of injury, keep the blade protector on the blades at all times. Remove the blade protector only during cutting operations.

- Centre the blade on the upper flange washer and make sure the blade sits flat. Install the cupped washer and make sure it sits well into the gear shaft. Install blade washer with the raised centre away from the blade.
- Install the blade nut.
- Place the Allen wrench through the hole in the upper flange washer and the hole in the gear head. Using the combination wrench, turn the blade nut counterclockwise and tighten.

**⚠ WARNING**

Make sure the saw blade is in correct position. When installing the saw blade, the silkscreen on the blade is always on the top and towards the saw blade guard.

**CONVERTING FROM BRUSHCUTTER (SAW BLADE) TO GRASS TRIMMER****Removing the saw blade and saw blade guard**

See figure 9.

- Stop the engine.
- Place the Allen wrench through the hole in the upper flange washer and the hole in the gear head. Turn the blade nut clockwise to remove.
- Remove the blade nut, cupped washer, saw blade, and saw blade guard and retain for later use.

**NOTE:** Store the disassembled parts together for later use.

**Installing the ReelEasy™ string trimmer head**

See Figure 9.

- Install the cupped washer. Install the drive connector into the gear shaft. Place the Allen wrench through the hole in upper flange washer and the hole in the gear head. Using the combination wrench, turn the drive connector counterclockwise and tighten securely.
- Place the string head housing on the drive connector. Make sure the housing is fully seated.

## English (Original instructions)

- Place the Allen wrench through the hole in the upper flange washer and the hole in the gear head. Place the washer and hex bolt into the drive connector. Using a wrench, turn the hex bolt counterclockwise and tighten securely.
- Reinstall the spool. Make sure the symbol for "straight shaft" is visible.
- Replace the bump knob by inserting it into the centre of the line spool.
- Replace the string trimmer head cover, aligning latches with openings in the string trimmer head. Press cover and string trimmer head together until both latches snap into openings securely.
- Install the cutting line. Refer to "String replacement" later in the manual for additional information.

**Installing the cutting attachment guard**

See figure 9.

- Attach the cutting attachment guard to the mounting bracket and align the screw holes on the cutting attachment guard to the screws on the mounting bracket.
- Tighten screws securely.

**⚠ WARNING**

When using the ReelEasy™ string trimmer head and Tri-Arc™ blade, the cutting attachment guard must be attached to the mounting bracket.

**⚠ WARNING**

When using the saw blade, the saw blade guard must be attached to the mounting bracket.

**OPERATION****FUEL AND REFUELING****Handling the fuel safely**

- Always handle fuel with care. It is highly flammable.
- Always refuel outdoors where there are no sparks and flames. Do not inhale fuel vapour. Do not smoke.
- Do not let petrol or lubricant come in contact with your skin.
- Keep petrol and lubricant away from the eyes. If petrol or lubricant comes in contact with the eyes, wash them immediately with clean water. If irritation is still present, see a doctor immediately.
- Clean up spilled petrol immediately.

**MIXING THE FUEL**

- This product is powered by a 2-stroke engine and requires pre-mixing petrol and 2-stroke lubricant. Premix unleaded petrol and 2-stroke engine lubricant in a clean container approved for petrol.
- This engine is certified to operate on unleaded petrol intended for motor vehicle use with an octane rating of 91([R+M]/2) or higher.
- Do not use any type of pre-mixed petrol/lubricant from fuel service stations.
- Use synthetic 2-stroke lubricant only. Do not use automotive lubricant or 2-cycle outboard lubricant.
- Mix 2.5% synthetic 2-stroke lubricant into the petrol. This is a 40:1 ratio.
- Mix the fuel thoroughly and also each time before refueling.
- Mix in small quantities. Do not mix quantities larger than usable in a 30-day period. A synthetic 2-stroke lubricant containing a fuel stabiliser is recommended.

|                                                                                   |   |        |   |        |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---|--------|---|--------|
|  |   |        |   |        |
| 1 L                                                                               | + | 25 mL  | = | } 40:1 |
| 2 L                                                                               | + | 50 mL  | = |        |
| 3 L                                                                               | + | 75 mL  | = |        |
| 4 L                                                                               | + | 100 mL | = |        |
| 5 L                                                                               | + | 125 mL | = |        |

**FILLING THE TANK**

- Clean surface around fuel cap to prevent contamination.
- Loosen fuel cap slowly to release pressure and to keep fuel from escaping around the cap.
- Carefully pour fuel mixture into the tank. Avoid spillage.
- Prior to replacing the fuel cap, clean and inspect the gasket.
- Immediately replace the fuel cap and hand-tighten. Wipe up any fuel spillage. Move 9 m away from the refueling site before starting the engine.

**NOTE:** It is normal for smoke to be emitted from a new engine during and after first use.

**⚠ WARNING**

Always shut off engine before fuelling. Never add fuel to the product when it is running or when the engine is hot. Move at least 9 m (30 ft) from refuelling site before starting the engine. Do not smoke.

## English (Original instructions)

### STARTING AND STOPPING

|                                                                                   |                  |
|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------|
|  | Choke position A |
|  | Choke position B |

#### **WARNING**

Never start or run the engine inside a closed or poorly ventilated area; breathing exhaust fumes can kill.

#### To start a cold engine by hand:

See figure 15.

1. Lay the product on the ground.
2. Push the primer bulb approximately 10 times.
3. Set the choke lever to position A (choke closed).
4. Pull the starter grip with a quick firm and consistent upward motion until the engine attempts to start. Do not pull the starter grip more than 4 times.
5. Set the choke lever to position B (choke open).
6. Pull the starter grip until the engine starts. Do not pull the starter grip more than 6 times.

**NOTE:** If the engine does not start, repeat the procedure from step 3.

7. Allow engine to warm up for 10 seconds prior to operation.

#### To start a warm engine by hand:

See figure 16.

1. Lay the product on the ground.
2. Set the choke lever to position B (choke open).
3. Pull the starter grip with a quick firm and consistent upward motion until the engine starts.

#### Starting the engine using an electrical starter (optional):

#### **WARNING**

Only use the Ryobi OES18 electrical starter. Use of any other starter may damage the engine and cause serious personal injury.

#### **WARNING**

Before using the electrical starter to start the product, please read and understand completely the operation manual of the OES18 electrical starter to avoid improper operation and serious personal injury.

#### To start a cold engine by electrical starter:

See figure 21.

1. Install the starter bit into the electrical starter with the pentagon bit facing outside.
2. Push the F/R button to the left until the pentagon symbol shows on the F/R button.
3. Lay the product on the ground and make sure that the cutting means do not come in contact with anything.
4. Press the primer bulb 10 times.

**NOTE:** After the 7th press, the fuel should be visible in the primer bulb. If not, continue pressing until the fuel is visible.

5. Set the choke lever to position A (choke closed).
6. Hold the insulated shaft with your left hand and use your right hand to put the starter bit shaft to the shaft hole on the engine. Make sure the starter bit is properly engaged.

**NOTE:** The electrical starter is equipped with a safety interlock. Do not press and hold on the switch button when putting the electrical starter shaft into the shaft hole on the engine. The starter will not turn if the electrical starter is not properly engaged.

7. Press and hold the electrical starter switch button until the engine attempts to start. Do not press the electrical starter for more than 4 seconds.
8. Set the choke lever to position B (choke open).
9. Press and hold the electrical starter switch button until the engine starts.

**NOTE:** If the engine does not start, repeat the procedure from step 5. Do not repeat the procedure more than 1 time. If the engine does not start after the second attempt, see the solution instruction for the "Flooded engine" in the "Troubleshooting" section of this manual.

10. Allow the engine to warm up for 10 seconds prior to operation.

#### To start a warm engine by electrical starter:

See figure 22.

1. Install the starter bit into the electrical starter with the pentagon bit facing outside.
2. Push the F/R button to the left until the pentagon symbol shows on the F/R button.
3. Lay the product on the ground and make sure that the cutting means do not come in contact with anything.
4. Set the choke lever to position B (choke open).
5. Hold the insulated shaft with your left hand and use your right hand to put the starter bit shaft to the shaft hole on the engine. Make sure the starter bit is properly engaged.
6. Press and hold the electrical starter switch button until

## English (Original instructions)

the engine starts.

**NOTE:** If the engine does not start, repeat the procedure from step 5. Do not repeat the procedure more than 1 time. If the engine does not start after the second attempt, see the solution instruction for the "Flooded engine" in the "Troubleshooting" section of this manual.

### To stop the engine:

See figure 20.

Place the ignition switch to the "O" (OFF) position.

### OPERATING THE GRASS TRIMMER

See figure 11.

- Hold the product with the right hand on the trigger handle and the left hand on the left handle. Keep a firm grip with both hands while in operation.
- The product should be held at a comfortable position with the trigger handle about hip height.
- Always operate the product at full throttle. Prolonged cutting at partial throttle will result in lubricant dripping from the silencer.
- Cut tall grass from the top down to prevent grass from wrapping around the shaft housing and string head, which may cause damage from overheating.
- If grass or debris becomes wrapped around the cutting means, stop the engine. Wear heavy-duty gloves to prevent injury from the sharp blades and carefully remove the debris.

### CUTTING TIPS

See figure 12.

- Do not push into the grass to be cut. Move from side to side. Move forward a little at the end of each sweep.
- Keep the product tilted towards the area being cut.
- Do not use in dangerous environments.
- Use the tip of the string to do the cutting; do not force the string head into the uncut grass.
- Wire and picket fences cause extra string wear, even breakage. Stone and brick walls, kerbs and wood may wear string rapidly.
- Avoid trees and shrubs. Tree bark, wood mouldings, cladding and fence posts can be easily damaged by the string.

### ADVANCING THE LINE

Line advance is controlled by tapping the string head on grass while running engine at full throttle.

- Run engine at full throttle.

- Tap the knob on the ground to advance the string. The string advances each time the knob is tapped. Do not hold the knob on the ground.
- The string should advance until it is cut to length by the line cutting blade located on the cutting attachment guard.

### OPERATING THE BRUSHCUTTER

See figure 13 - 14.

- To help reduce the risk of kickback: Do not push into the material to be cut. Move from right to left in steady sweeps. Move forward a little at the beginning of each new sweep.
- Hold the product with the right hand on the trigger handle and the left hand on the left handle. Keep a firm grip with both hands while in operation.
- The product should be held at a comfortable position with the trigger handle about hip height.
- Maintain your grip and balance on both feet. Position yourself so that you will not be drawn off balance by the kickback reaction of the cutting blade.
- Adjust the strap hanger to a comfortable position.

Exercise extreme caution when using the blade with the product. Blade thrust is the reaction that may occur when the spinning blade contacts anything it cannot cut. This contact may cause the blade to stop for an instant, and suddenly "thrust" the unit away from the object that was hit. This reaction can be violent enough to cause the operator to lose control of the product. Blade thrust may occur without warning if the blade snags, stalls, or binds. This is more likely to occur in areas where it is difficult to see the material being cut. For cutting ease and safety, approach the weeds being cut from the right to the left. In the event an unexpected object or woody stock is encountered, this could minimize the blade thrust reaction.

### TRI-ARC™ BLADE

The Tri-Arc™ blade is suitable for cutting pulpy weeds and vines only. When the Tri-Arc™ blade becomes dull, it can be turned over to extend its life. Do not sharpen the blade.

### SAW BLADE

The saw blade is suitable for cutting pulpy weeds, vines, bushes, and small trees. Worn saw blades can cause poor performance. Check the saw blade before each use. Replace the worn or damaged blade immediately.

## English (Original instructions)

### CUTTING TECHNIQUE

#### **⚠ WARNING**

The blades are sharp and can injure even if they are not moving. Exercise extreme caution when using the blade with the product. Safe operation of the product requires that you read and understand this operator's manual and all labels affixed to the tool.

- Both hands must be used at all times to control the product. Keep a firm grip with both hands while in operation.
- Maintain your grip and balance on both feet. Position yourself so that you will not be drawn off balance by the kickback reaction of the cutting blade.
- Inspect and clear the area of any hidden objects such as glass, stones, concrete, fencing, wire, wood, metal, etc.
- Never use blades near footpaths, fencing, posts, buildings or other immovable objects.
- Never use a blade after hitting a hard object without first inspecting it for damage. Do not use if any damage is detected.
- For cutting ease and safety, approach the weeds being cut from the right to the left.

### MAINTENANCE

#### **⚠ WARNING**

Use only original manufacturer's replacement parts and accessories. Failure to do so may cause poor performance, possible injury, and will void your warranty.

- The cutting attachment must not rotate in idle mode. If this requirement is not satisfied, the clutch has to be adjusted or the product needs an urgent maintenance by a qualified technician.
- You may make adjustments and repairs described in this user manual. For other repairs, have the unit serviced by an authorized service agent.
- Consequences of improper maintenance may include excess carbon deposits resulting in loss of performance and discharge of black oily residue dripping from the silencer.
- Make sure the cutting attachment guards, harness and handles are properly and securely attached to avoid the risk of personal injury.

### STRING REPLACEMENT

See figure 10.

- Ensure the ignition switch is in the "off" position.
- Use a 2.4 mm diameter monofilament string.
- Cut one piece of string approximately 6 m in length.
- Rotate the knob on the string head until the line on knob aligns with the arrows on the top of string head.
- Insert one end of the string into the eyelet located on the side of the string head and push until string comes out through eyelet on the other side. Continue to push string through the string head until the middle section of the string is inside the string head and string outside the string head is evenly divided on each side.
- Rotate the knob on the string head clockwise to wind the string.
- Wind the string until approximately 20 cm remains protruding from the string head.

### BLADE PROTECTOR

See figure 17 - 18.

Always place the blade protector on the blade when the unit is not in use. The blade protector has clips round the edges to snap over the blade and keep it in place. Wear gloves and be cautious when handling the blade.

**NOTE:** Always remove the blade protector before using the product. If not removed, the blade protector could become a thrown object as the blade begins to turn.

### CLEANING THE EXHAUST PORT AND SILENCER

Depending on the type of fuel used, the type and amount of oil used, and/or your operating conditions, the exhaust port and silencer may become blocked with carbon deposits. If you notice a power loss with your petrol-powered tool, a qualified service technician will need to remove these deposits to restore performance.

### CLEANING AIR FILTER

See figure 19.

- Ensure the ignition switch is in the "off" position.
- Remove the air filter knob and air filter cover.
- Remove the air filter and clean it with warm soapy water.
- Rinse, and let the air filter dry completely.
- Replace the air filter.

**NOTE:** If damaged, replace immediately.

- Replace the air filter cover.
- Tighten the air filter knob.

**NOTE:** The air filter should be replaced annually for the best performance.

**English (Original instructions)****CHECKING THE FUEL CAP****⚠ WARNING**

A leaking fuel cap is a fire hazard and must be replaced immediately.

The fuel cap contains a non-serviceable filter and a check valve. A clogged fuel filter will cause poor engine performance. If performance improves when the fuel cap is loosened, the check valve may be faulty or the filter may be clogged. Replace fuel cap if required.

**SPARK PLUG**

This engine uses an L8RTF/NHSP LD, or L8RTF/BOSCH spark plug or equivalent with 0.5 mm electrode gap. Use an exact replacement.

**CAUTION**

Be careful not to cross-thread the spark plug. Cross-threading will damage the engine.

## English (Original instructions)

## TROUBLESHOOTING

| Problem                                                     | Possible cause                                                                     | Solution                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|-------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Engine does not start.                                      | No spark.                                                                          | The spark plug may be damaged, remove it and check for dirt and cracks. Replace with a new spark plug.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|                                                             | No fuel.                                                                           | Push primer bulb until bulb is full of fuel. If bulb does not fill, primary fuel delivery system is blocked. Contact a service dealer. If primer bulb fills, engine may be flooded (see next item).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|                                                             | Flooded engine.                                                                    | Remove spark plug, turn trimmer so spark plug hole is aimed at the ground. Make sure lever is in the <b>1+1</b> position and pull starter cord 10 to 14 times. This will clear excess fuel from engine. Clean and reinstall spark plug. With the throttle trigger fully depressed, pull starter cord three times with the lever at open choke position. If engine does not start, move choke lever to <b>1-1</b> position and follow normal starting instructions in "STARTING AND STOPPING" section. If engine still fails to start, repeat procedure with a new spark plug. |
|                                                             | Started rope is now harder to pull than when it was new.                           | Contact a service dealer.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|                                                             | The knob is not fully tightened and the alignment arrows are not properly aligned. | Align the alignment arrows properly when setting the handle bar to its working position and fully tighten the knob.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Engine starts but does not accelerate.                      | Carburetor requires adjustment.                                                    | Contact a service dealer.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Engine does not reach full speed and emits excessive smoke. | Check oil fuel mixture.                                                            | Use fresh fuel and the correct synthetic 2-stroke oil mix.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|                                                             | Air filter dirty.                                                                  | Clean air filter. Refer to "Replacing and Cleaning Air Filter" earlier in this manual.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|                                                             | Carburetor requires adjustment.                                                    | Contact a servicing dealer.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Engine starts, runs, and accelerates but will not idle.     | Carburetor requires adjustment.                                                    | Contact a servicing dealer.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Blade continues to rotate at idle speed.                    | Carburetor requires adjustment.                                                    | Contact a servicing dealer.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Grass wraps round shaft housing and string head.            | Cutting tall grass at ground level.                                                | Cut tall grass from the top down.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|                                                             | Operating trimmer at part throttle.                                                | Operate trimmer at full throttle.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Oil drips from silencer.                                    | Operating trimmer at part throttle.                                                | Operate trimmer at full throttle.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|                                                             | Check oil/fuel mixture.                                                            | Use fresh fuel and the correct synthetic 2-stroke oil mix.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|                                                             | Air filter is dirty.                                                               | Clean per instruction in Maintenance Section.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|                                                             | Carburetor requires adjustment.                                                    | Contact a servicing dealer.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |

## Deutsch (Übersetzung der originalen Anleitungen)

Sicherheit, Leistung und Zuverlässigkeit hatten oberste Priorität bei der Entwicklung Ihres Grastrimmers/Freischneiders.

### VORGESEHENE VERWENDUNG

Dieser Grastrimmer/Freischneider ist nur für den Gebrauch von Erwachsenen vorgesehen, die die Bedienungsanleitung gelesen und verstanden haben und als verantwortlich für ihre Handlungen erachtet werden können.

Dieses Produkt ist ausschließlich zur Verwendung in einem gut gelüfteten Bereich im Freien vorgesehen. Aus Sicherheitsgründen muss das Produkt immer mit beiden Händen sicher gehalten werden.

Das Produkt mit montiertem Fadenkopf (und entsprechender Schutzvorrichtung) ist zum Schneiden von langem Gras, Unkraut, und ähnlicher Vegetation auf bzw. knapp über Bodenebene vorgesehen. Wenn es mit dem Tri-Arc™ Messer (und entsprechender Schutzvorrichtung) ausgestattet ist, kann es auch Büsche schneiden. Wenn es mit dem Sägeblatt (und entsprechender Schutzvorrichtung) ausgestattet ist, kann es auch kleine Bäume schneiden.

Die Schnittebene muss ungefähr parallel zu Oberfläche des Untergrunds liegen. Das Produkt darf nicht zum Schneiden oder Trimmen von Hecken, Büschen oder anderer Vegetation verwendet werden, wobei die Schnittebene sich nicht parallel zur Oberfläche des Untergrunds befindet.

### ⚠ WARNUNG

Um das Risiko von Verletzungen zu minimieren, muss der Bediener das Betriebshandbuch gründlich lesen und verstehen.

### ⚠ WARNUNG

Versuchen Sie nicht, dieses Gerät zu verwenden, bevor Sie alle Anweisungen und Sicherheitsvorschriften in diesem Handbuch gründlich gelesen und verstanden haben. Die Missachtung dieser Vorschriften kann zu Unfällen wie Bränden, elektrischen Schlägen oder schweren Körperverletzungen führen. Bewahren Sie dieses Bedienungshandbuch auf und lesen Sie regelmäßig die relevanten Informationen nach, um ein sicheres Arbeiten zu gewährleisten und gegebenenfalls andere Benutzer zu informieren.

### ⚠ WARNUNG

Dieses Produkt ist nicht für Kinder oder Personen mit verminderten physischen, geistigen oder sensorischen Fähigkeiten geeignet. Kinder müssen ausreichend beaufsichtigt werden, so dass gewährleistet ist, dass sie nicht mit dem Produkt spielen.

### LESEN SIE ALLE ANWEISUNGEN.

### ALLGEMEINE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

- Für einen sicheren Betrieb, lesen und verstehen Sie alle Anweisungen, bevor Sie das Produkt benutzen. Befolgen Sie alle Sicherheitsanweisungen. Nichtbeachtung von den aufgelisteten Anweisungen kann zu schweren Verletzungen führen.
- In einigen Regionen können Vorschriften die Benutzung dieses Produkts einschränken. Lassen Sie sich von Ihrer örtlichen Behörde beraten.
- Erlauben Sie Kindern oder ungeschulten Personen nicht, das Produkt zu benutzen.
- Starten oder lassen Sie den Motor niemals in einem geschlossenen oder schlecht belüfteten Raum laufen. Die Abgase können beim Einatmen tödlich sein.
- Räumen Sie vor jeder Verwendung den Schnittbereich frei. Entfernen Sie alle Gegenstände, wie Steine, Glasscherben, Nägel, Drahte oder Schnüre, die geschleudert werden könnten oder in der Schneidvorrichtung verwickelt werden könnten.
- Tragen Sie bei Einsatz dieses Geräts vollen Augen- und Gehörschutz. Bei Arbeiten in Bereichen wo die Gefahr herabfallender Objekte besteht, muss Kopfschutz getragen werden.
- Ein Gehörschutz kann die Fähigkeit des Benutzers, Warntöne zu hören, einschränken. Achten Sie besonders auf mögliche Gefahren um und in dem Arbeitsbereich.
- Tragen Sie eine lange, feste Hose, rutschfeste Sicherheitsschuhe und Handschuhe. Tragen Sie keine locker sitzende Kleidung, kurze Hosen und keinen Schmuck oder gehen Barfuß.
- Binden Sie lange Haare zurück, so dass diese sich über Schulterhöhe befinden, um zu verhindern, dass sie sich in beweglichen Teilen verfangen.
- Halten Sie mindestens 15 Meter Abstand zu umstehenden Personen, Kindern und Haustieren. Stoppen Sie das Produkt, wenn jemand diesen Bereich betritt.
- Arbeiten Sie mit diesem Gerät nicht, wenn Sie müde

## Deutsch (Übersetzung der originalen Anleitungen)

oder krank sind, oder unter dem Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten stehen.

- Nicht bei schlechter Beleuchtung verwenden. Der Benutzer braucht einen ungehinderten Blick auf den Arbeitsbereich, um mögliche Gefahren zu erkennen.
- Achten Sie stets auf einen festen Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Eine abnormale Körperhaltung kann zu einem Verlust des Gleichgewichts oder Kontakt mit heißen Oberflächen führen.
- Halten Sie alle Körperteile von den sich bewegenden Teilen fern.
- Berühren Sie nicht den Bereich um den Auspuff, Schalldämpfer oder Motor des Gerätes. Diese Teile werden während des Betriebs heiß.
- Halten Sie immer den Motor an, bevor Sie Einstellungen vornehmen.
- Rauchen Sie nicht, wenn Sie Treibstoff mischen oder den Tank auffüllen.
- Mischen und lagern Sie Treibstoff in einem für Treibstoff zugelassenen Behälter.
- Den Treibstoff im Freien mischen, wo keine Funken oder Flammen sind. Verschütteten Treibstoff sofort abwischen. Entfernen Sie sich vor dem Motorstart 9 m von dem Betankungsort.
- Halten Sie den Motor an, und lassen Sie ihn abkühlen, bevor Sie nachtanken oder das Gerät einlagern.
- Lassen Sie den Motor abkühlen, leeren Sie den Kraftstofftank, und sichern Sie die Maschine, bevor Sie sie in einem Fahrzeug transportieren.
- Stoppen Sie immer den Motor, und stellen Sie sicher, dass alle sich bewegenden Teile angehalten haben, bevor:
  - Sie das Produkt warten
  - Sie das Produkt unbeaufsichtigt zurücklassen
  - Sie das Produkt reinigen
  - Sie Zubehörteilen wechseln
  - Sie Blockierungen entfernen
  - Sie auf Schäden überprüfen, nachdem ein Gegenstand getroffen wurde
  - Sie auf Schäden überprüfen, wenn das Produkt anfängt, ungewöhnlich zu vibrieren
  - Sie Wartungsarbeiten durchführen
  - Sie das Messer entfernen
  - Sie das Messer montieren

### ⚠ WARNUNG

Verwenden Sie niemals Schneidwerkzeuge oder Zubehör, die nicht von Ryobi in diesem Handbuch angegeben sind. Dies schließt die Verwendung von metallischen mehrteiligen Schwenkketten und Schlegelmesser ein. Diese Gegenstände sind dafür bekannt, während der Verwendung zu brechen und den Bediener oder umstehende Personen einer hohen Verletzungsgefahr auszusetzen.

### ⚠ WARNUNG

Inspektion nach einem Fall oder anderen Schlägen: Inspizieren Sie das Produkt gründlich und identifizieren Sie jegliche Probleme oder Beschädigungen. Jedes beschädigte Teil muss durch den autorisierten Kundendienst ordnungsgemäß repariert oder ausgetauscht werden.

### GRASTRIMMER SICHERHEITSWARNUNGEN

- Ersetzen Sie den Fadenkopf, wenn er gerissen, angeschlagen oder irgendwie beschädigt ist. Stellen Sie sicher, dass der Schneidaufsatz ordnungsgemäß montiert und befestigt ist. Nichtbefolgung kann zu schweren Verletzungen führen.
- Vermeiden Sie den Einsatz in nassem Gras.
- Gehen Sie nicht rückwärts, wenn Sie das Produkt benutzen.
- Gehen Sie immer, laufen Sie nie.
- Das kleine Messer am Schneidgarniturschutz ist zum Kürzen des neu verlängerten Schneidfadens auf die richtige Länge konstruiert, für sichere und optimale Leistung. Es ist sehr scharf, berühren Sie es nicht, besonders beim Reinigen des Werkzeugs.
- Stellen Sie immer sicher, dass die Belüftungsöffnungen frei von Ablagerungen sind.
- Überprüfen Sie vor jeder Benutzung und nach jedem Schlag, dass keine Teile beschädigt sind. Überprüfen Sie die Schneidwerkzeuge auf Risse oder andere Schäden. Ein Schalter oder ein anderes Teil, welches beschädigt ist, muss durch den autorisierten Kundendienst ordnungsgemäß repariert oder ausgetauscht werden.
- Stellen Sie sicher, dass die Fadenkopf ordnungsgemäß und sicher befestigt ist.
- Stellen Sie sicher, dass alle Schutzvorrichtungen, Abweiser und Griffe ordnungsgemäß und sicher befestigt sind.
- Die Maschine darf auf keine Weise verändert werden;

## Deutsch (Übersetzung der originalen Anleitungen)

Nichtbeachtung erhöht das Verletzungsrisiko für Sie und Anderer.

- Verwenden Sie nur den Ersatz-Schneidfaden des Herstellers. Benutzen Sie keinen anderen Schneidfaden.
- Betreiben Sie das Werkzeug niemals ohne den montierten und funktionsfähigen Schneidgarniturschutz.
- Halten Sie die beide Handgriffe sicher, während Sie mit dem Produkt schneiden. Halten Sie den Trimmerkopf unterhalb der Hüfthöhe. Schneiden Sie niemals mit dem Fadenkopf höher als 76 cm über dem Boden.

### FREISCHNEIDER SICHERHEITSWARNUNGEN

- Neben den obigen Regeln müssen diese zusätzlichen Anweisungen befolgt werden, wenn die Maschine in Freischneider-Modus benutzt wird.
- Tragen Sie feste Handschuhe, wenn Sie Messer oder Sägeblätter montieren oder entfernen; die Messer haben scharfe Kanten.
- Versuchen Sie nicht das Messer oder Sägeblatt zu berühren oder anzuhalten, wenn es sich dreht.
- Es besteht die Gefahr schwerer Verletzungen durch Kontakt mit dem sich bewegenden Messer. Halten Sie das Gerät mit beiden Händen unter Kontrolle, bis das Messer oder Sägeblatt zu einem vollständigen Halt gekommen ist
- Ersetzen Sie jedes Messer oder Sägeblatt das beschädigt wurde. Vergewissern Sie sich vor jedem Gebrauch, dass das Messer oder Sägeblatt richtig eingebaut ist und sicher befestigt ist.
- Benutzen Sie nur das Tri-Arc™ Ersatzmesser oder Sägeblatt des Herstellers. Benutzen Sie keinen anderen Schneidaufsatz.
- Schneiden Sie niemals Material dicker als 13 mm mit dem Tri-Arc™ Messer und dicker als 40 mm mit dem Sägeblatt.
- Ihr Freischneider ist mit einem Schultergurt ausgestattet. Stellen Sie den Schultergurt sorgfältig ein, damit er das Gewicht der Maschine komfortabel auf Ihrer rechten Seite hält.
- Ermitteln Sie wie der Schnellverschluss funktioniert und üben Sie die Benutzung, bevor Sie die Maschine benutzen. Dessen richtige Benutzung kann im Notfall schwere Verletzungen verhindern. Tragen Sie niemals zusätzliche Kleidung über dem Schultergurt oder schränken den Zugriff zu dem Schnellverschluss anderweitig ein.
- Decken Sie das Messer/Sägeblatt mit dem Transportschutz ab, bevor Sie das Gerät lagern oder

während des Transports. Entfernen Sie immer den Transportschutz, bevor Sie das Gerät benutzen. Wenn dieser nicht entfernt wird, kann er weg geschleudert werden, sobald das Messer sich bewegt.

- Gehen Sie sehr vorsichtig vor, wenn Sie das Messer oder das Sägeblatt mit dem Produkt benutzen. Ein Rückschlag des Messers/Sägeblatts ist die Reaktion, die auftreten kann, wenn das sich drehende Messer/Sägeblatt auf etwas trifft, das es nicht schneiden kann. Durch diesen Kontakt kann das Messer/Sägeblatt für einen Moment stoppen und das Gerät plötzlich von dem getroffenen Gegenstand "stoßen". Diese Reaktion kann so heftig sein, dass der Benutzer die Kontrolle über das Gerät verliert. Das Messer/Sägeblatt kann ohne Vorwarnung zurückschlagen, wenn es verhakt, hängenbleibt oder klemmt. Das ist wahrscheinlicher in Bereichen, in denen das zu schneidende Material schwer zu sehen ist.
- Zum einfachen Schneiden und größerer Sicherheit, nähern Sie sich dem zu schneidende Gras von rechts nach links an. Wenn die Messer unvermittelt auf einen Gegenstand oder Holzstock stößt, kann dadurch der Rückschlag des Messers minimiert werden. Beide Hände müssen immer eingesetzt werden, um das Produkt zu kontrollieren.

### RESTRISIKEN

Sogar wenn die Maschine wie vorgeschrieben benutzt wird, ist es unmöglich ein gewisses Restrisiko vollständig zu beseitigen. Die folgenden Gefahren können bei der Benutzung entstehen, und der Benutzer sollte besonders auf folgende Punkte achten:

- Kontakt mit dem Schneidwerkzeug. Stellen Sie sicher, dass der Transportschutz montiert ist, wenn das Produkt nicht benutzt wird. Halten Sie immer Hände und Füße von den Messern fern.
- Durch Vibrationen verursachte Verletzungen. Benutzen Sie immer das richtige Werkzeug für die Aufgabe; benutzen Sie die vorgesehenen Griffe und schränken die Arbeitszeit und Belastung ein.
- Lärm kann zu Gehörschäden führen. Tragen Sie einen Gehörschutz und schränken Sie die Belastung ein.
- Augenverletzungen aufgrund von fliegendem Fremdkörpern. Tragen Sie immer einen Augenschutz.
- Ein Rückschlag kann auftreten, wenn Sie den Freischneider benutzen. Stellen Sie sicher, dass Sie das Produkt mit beiden Händen an den vorgesehenen Handgriffen halten. Lesen und befolgen Sie die Anweisungen in diesem Handbuch, um die Rückschlaggefahr zu reduzieren.
- Gefahr fallender Objekte: Tragen Sie einen Kopfschutz, wenn die Gefahr fallender Objekte besteht.

**Deutsch (Übersetzung der originalen Anleitungen)****RISIKOVERRINGERUNG**

Vibrationen von in der Hand gehaltenen Werkzeugen können bei einigen Personen zu einem Zustand, der Raynaud-Syndrom genannt wird, führen. Symptome sind u.a. Kribbeln, Taubheitsgefühl und episodische Weißfärbung der Finger und treten normalerweise bei Kälte auf. Man geht davon aus, dass ererbte Faktoren, Kälte und Feuchtigkeit, Essgewohnheiten, Rauchen und Arbeitsweise zur Entwicklung dieser Symptome beitragen. Momentan ist es unbekannt welche Vibrationen, wenn überhaupt, oder welches Ausmaß der Exposition zu diesem Zustand beisteuert. Der Anwender kann Maßnahmen ergreifen, um die Auswirkungen der Vibrationen möglicherweise zu verringern:

- Halten Sie den Körper bei Kälte warm. Tragen Sie beim Betrieb des Geräts Handschuhe, um Hände und Handgelenke warm zu halten. Berichten zu Folge ist kaltes Wetter ein wesentlicher Faktor, der zum Raynaud Syndrom beiträgt.
- Betätigen Sie sich nach jedem Einsatz körperlich, um den Blutkreislauf zu steigern.
- Stellen Sie sicher, dass die Maschine richtig an der vorgesehenen Arbeitsposition steht, bevor Sie die Maschine starten.
- Beschränken Sie die Beanspruchung pro Tag. Machen Sie regelmäßige Pausen.
- Sollten bei Ihnen Symptome dieses Zustands auftreten, stellen Sie unverzüglich den Betrieb ein und suchen Sie in Hinsicht auf die Symptome einen Arzt auf.

**⚠️ WARNUNG**

Verletzungen können durch lange Benutzung eines Werkzeugs entstehen oder verschlimmert werden. Machen Sie regelmäßige Pause, wenn Sie ein Werkzeug für lange Zeit benutzen.

**TRANSPORT UND LAGERUNG**

- Stoppen Sie die Maschine und lassen Sie sie abkühlen, bevor Sie es lagern oder transportieren.
- Entfernen Sie alle Fremdkörper vom Produkt.
- Wenn ein Messer oder Sägeblatt angebracht ist, bedecken Sie es mit dem Transportschutz.
- Leeren Sie den gesamten Treibstoff aus dem Tank in einen für Treibstoff zugelassenen Behälter. Denken Sie bitte daran, den Kraftstoffdeckel sofort aufsetzen und mit der Hand festziehen.
- Den Motor laufen lassen, bis er stoppt. Das entfernt

das gesamte Kraftstoff-/Ölgemisch, das alt werden könnte und Ablagerungen und eine Verharzung des Kraftstoffsystems verursachen könnte.

- Lagern Sie das Gerät an einen kühlen, trockenen und gut belüfteten Ort, der für Kindern unzugänglich ist. Von korrosiven Stoffen, wie Gartenchemikalien und Tausalze, fernhalten.
- Nicht im Freien lagern.
- Sichern Sie das Produkt beim Transport gegen Bewegung oder Herunterfallen, bevor Sie es in einem Fahrzeug transportieren, um Verletzungen und Beschädigung des Produktes zu verhindern.
- Tragen oder transportieren Sie das Produkt nicht, während der Motor läuft.
- Alle Gesetze und örtlichen Vorschriften für die sichere Aufbewahrung und den Umgang mit Benzin müssen eingehalten werden.

**Kurzfristige Aufbewahrung (weniger als einen Monat)**

- Stoppen Sie den Motor und lassen Sie ihn abkühlen, bevor Sie ihn lagern oder transportieren.
- Entfernen Sie alle Fremdkörper vom Produkt.
- Wenn ein Messer oder Sägeblatt angebracht ist, bedecken Sie es mit dem Transportschutz.
- Lagern Sie das Gerät an einen trockenen und gut belüfteten Ort, der für Kindern unzugänglich ist.
- Von korrodierend wirkenden kühlen, trockenen, wie z.B. Gartenchemikalien und Enteisungssalzen fernhalten.
- Nicht im Freien lagern.

**SYMBOLE**

Einige der folgenden Symbole können auf dem Grastrimmer/Freischneider verwendet werden. Machen Sie sich mit diesen Symbolen vertraut und merken Sie sich ihre Bedeutung. Ein gutes Verständnis dieser Symbole erlaubt es Ihnen das Produkt besser und sicherer einzusetzen.

|  |                                                                                                                                                                           |
|--|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Sicherheitswarnung                                                                                                                                                        |
|  | Benutzen Sie zur Vermeidung schwerer Verletzungen dieses Produkt nicht, bevor Sie nicht die Bedienungsanleitung sorgfältig durchgelesen und vollständig verstanden haben. |
|  | Achten Sie auf geschleuderte oder fliegende Objekte. Halten Sie umstehende Personen (insbesondere Kinder und Tiere) mindestens 15m vom Arbeitsbereich fern.               |



**Deutsch (Übersetzung der originalen Anleitungen)**

|                                                                                     |                                                                                                               |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Dieser Schneidgarniturschutz ist nicht zur Verwendung mit einem sägeartigen Messer geeignet.                  |
|    | Drehrichtung und maximale Drehzahl der Antriebswelle für den Schnittaufsatz.                                  |
|    | Tragen Sie rutschfeste Sicherheitsschuhe, wenn Sie dieses Gerät benutzen.                                     |
|    | Tragen Sie rutschfeste, strapazierfähige Handschuhe.                                                          |
|    | Achten Sie auf Rückschlag des Messers/ Sägeblatts.                                                            |
|    | Tragen Sie Augen, Gehör und Kopfschutz.                                                                       |
|    | Vermeiden Sie zur Verringerung des Verletzungs- oder Beschädigungsrisikos Kontakt mit heißen Oberflächen.     |
|    | Halten Sie die Hände von den Messern fern!                                                                    |
|    | Halten Sie Ihre Hände von den Sägeblättern fern.                                                              |
|    | Vermeiden Sie zur Verringerung des Verletzungs- oder Beschädigungsrisikos Kontakt mit heißen Oberflächen.     |
|    | Verwenden Sie bleifreies Benzin für Autos mit einem Oktanindex von 91 ((R+M)/2) oder höher.                   |
|    | Verwenden Sie 2-Takt-Öl für luftgekühlte Motoren.                                                             |
|   | Mischen Sie die Treibstoffmischung gründlich und auch jedes Mal vor dem Befüllen.                             |
|  | Dieses Gerät entspricht allen gesetzlichen Normen des Landes der Europäischen Union, in dem es gekauft wurde. |
|  | EurAsian Konformitätszeichen                                                                                  |
|  | Ukrainisches Prüfzeichen                                                                                      |
|  | Tri-Arc™ Messer                                                                                               |
|  | Zündschalter<br>O = Stopp, I = Start                                                                          |
|  | Den EINSPRITZKNOPF 10 Mal ganz eindrücken und loslassen.                                                      |

|                                                                                     |                                                                                                           |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Ziehen Sie den Startergriff um den Motor zu starten.                                                      |
|    | Drücken Sie zum Starten/Betrieb den Gashebel.                                                             |
|    | Einen kalten Motor per Hand starten                                                                       |
|    | Einen warmen Motor per Hand starten                                                                       |
|    | Einen kalten Motor mit Elektrostarter zu starten                                                          |
|    | Einen warmen Motor mit Elektrostarter zu starten                                                          |
|    | Drehrichtung des Griffs                                                                                   |
|    | Der garantierte Schallleistungspegel beträgt 112 dB.                                                      |
|    | Choke geschlossen                                                                                         |
|    | Choke geöffnet                                                                                            |
|    | Ziehen<br>Schnellverschluss                                                                               |
|    | Bei der Montage der Fadenspule auf die Schneidgarnitur muss dieses Symbol für den Bediener sichtbar sein. |
|   | Schließen                                                                                                 |
|  | Öffnen                                                                                                    |
|  | Stoppen des Produktes                                                                                     |

**BESCHREIBUNG**

1. Antriebskopf
2. Gurthänger
3. Fahrradgriff
4. Schaft
5. Schneidgarniturschutz
6. Tri-Arc™ Messer
7. ReelEasy™ Fadenzopf
8. Fahrradhandgriffverriegelung
9. Schnellverschluss
10. Verschluss

## Deutsch (Übersetzung der originalen Anleitungen)

11. Befestigungshalterung
12. Schraube
13. Gabelschlüssel
14. Inbusschlüssel (5 mm)
15. Loch in dem Getriebegehäuse
16. Loch in der oberen Flanschscheibe
17. Obere Flanschscheibe
18. Messerscheibe
19. Topfscheibe
20. Getriebekopf
21. Kombischlüssel
22. Antriebsverbinder
23. Fadenkopfgehäuse
24. Feder
25. Sechskantschraube
26. Spule
27. Drehknopf
28. Fadenkopfabdeckung
29. Bester Schnittbereich
30. Gefährlicher Schnittbereich
31. Schneiddrehrichtung
32. Zündschalter
33. Gasdrücker
34. Gashebelsperre
35. Gashebelarretierung
36. Einspritzknopf
37. Choke-Hebel
38. Tri-Arc™ Messer Transportschutz
39. Luftfilter-Knopf
40. Luftfilterabdeckung
41. Filter
42. Tragegurt
43. Sägeblatt
44. Sägeblatt-Schutzvorrichtung
45. Sägeblatt Transportschutz
46. Unterlegscheibe
47. Messer-Mutter
48. Grasabweiser
49. Schneidgarniturschutz
50. Schraube für Schneidgarniturschutz
51. Starter-Bit
52. Elektrostarter
53. F/R-Schalter
54. Starter-Bit
55. Wellenbohrung am Motor
56. Schaltknopf

### MONTAGE

#### AUSPACKEN

Dieses Produkt muss vor der ersten Benutzung zusammengebaut werden.

- Entfernen Sie vorsichtig das Werkzeug und alles

Zubehör aus dem Karton. Prüfen Sie, ob alle Gegenstände, die in der Packliste aufgeführt sind, vorhanden sind.

- Untersuchen Sie das Werkzeug sorgfältig und vergewissern Sie sich, dass während des Transports keine Beschädigungen aufgetreten sind.
- Entsorgen Sie nicht die Verpackung, bis Sie das Werkzeug sorgfältig überprüft und zu Ihrer Zufriedenheit benutzt haben.

#### PACKLISTE

- Grastrimmer/Freischneider
- ReelEasy™ Fadenkopf
- Schneidgarniturschutz
- Tri-Arc Messer
- Tragegurt
- Bedienungsanleitung
- Motoröl
- Kombischlüssel
- Gabelschlüssel
- Inbusschlüssel (5 mm)
- RBC52FSBOS: Sägeblatt
- RBC52FSBOS: Sägeblatt-Schutzvorrichtung

#### WARNUNG

Falls Teile fehlen oder beschädigt sind darf das Gerät nicht in Betrieb genommen werden bevor alles korrekt ersetzt wurde. Die Nichtbeachtung dieser Warnung kann zu schweren Personenschäden führen.

#### WARNUNG

Versuchen Sie nicht, dieses Gerät zu verändern oder Zubehör zu erstellen, das für dieses Gerät nicht empfohlen ist. Jegliche Veränderungen oder Modifikationen sind Zweckentfremdungen und können zu gefährliche Bedingungen und zu ernsthaften Verletzungen führen.

#### WARNUNG

Bringen Sie niemals ein Zusatzteil an, und nehmen Sie niemals Einstellungen vor, während der Antriebskopf im Betrieb ist. Das Versäumnis den Motor auszuschalten kann zu schweren Verletzungen führen.

## Deutsch (Übersetzung der originalen Anleitungen)

### ⚠ WARNUNG

Stellen Sie sicher, dass alle Knöpfe und Verbindungselemente vor Inbetriebnahme des Gerätes vollständig festgezogen sind.

Prüfen Sie zur Vermeidung von schweren Verletzungen regelmäßig den festen Sitz.

### AUFBAU DES GRIFFS

Siehe Abbildung 2.

1. Fahrradhandgriffverriegelung lösen.
2. Heben und drehen Sie den Fahrradgriff in die gewünschte Position. Stellen Sie sicher, dass die Ausrichtungspfeile ausgerichtet sind.
3. Den Knopf fest anziehen.

**HINWEIS:** Das Produkt verfügt über einen eingebauten Mikroschalter, der den Motor deaktiviert, wenn der Knopf nicht vollständig festgedreht ist und die Ausrichtungspfeile nicht richtig ausgerichtet sind.

### ⚠ WARNUNG

Überprüfen Sie regelmäßig, ob der Knopf fest angezogen ist, um schwere Verletzungen zu vermeiden.

### DEN TRAGEGURT ANBRINGEN

Siehe Abbildung 3.

1. Verbinden Sie den Verschluss des Gurts mit dem Gurthalter.
2. Stellen Sie den Schultergurt für eine ausbalancierte Position ein, wobei das Messer oder der Schneidaufsatz zwischen 100 mm und 300 mm über dem Boden schweben.

**HINWEIS:** Verwenden Sie den Tragegurt immer zusammen mit dem Produkt.

**HINWEIS:** Um das Produkt schnell vom Tragegurt zu entfernen, ziehen Sie fest an der Schnellöffnungs-Lasche.

### DEN SCHNEIDGARNITURSCHUTZ INSTALLIEREN

Siehe Abbildung 4.

1. Befestigen Sie den Schneidgarniturschutz an der Halterung und richten Sie die Schraubenlöcher am Schneidgarniturschutz mit den Schrauben der Halterung aus.
2. Ziehen Sie die Schrauben fest.

### ⚠ WARNUNG

Bei Verwendung des Fadenkopfes muss der Grasabweiser an den Schneidgarniturschutz angebracht sein. *Siehe Abbildung 24.* Wird das Tri-Arc Messer benutzt, muss der Grasabweiser von dem Schneidgarniturschutz entfernt werden. *Siehe Abbildung 23.*

### ⚠ WARNUNG

Wenn Sie das Sägeblatt benutzen, muss die Sägeblatt-Schutzvorrichtung an der Halterung montiert sein.

### ANBRINGEN DES REELEASY™ FADENKOPFS

Siehe Abbildung 5.

1. Den Motor stoppen.
2. Stecken Sie den Inbusschlüssel durch das Loch in der oberen Flanschscheibe und das Loch im Getriebekopf. Drehen Sie die Messermutter im Uhrzeigersinn, um sie zu entfernen.
3. Entfernen Sie die Schraube und Messerscheibe von der Antriebswelle.
4. Öffnen Sie den ReelEasy™ Fadenkopf durch Herunterdrücken der Sperren auf beiden Seiten. Der Inhalt des Fadenkopfes steht unter Federdruck, halten Sie daher während des Herunterdrückens der Sperren die andere Hand über die Fadenkopfabdeckung.
5. Entfernen Sie die Fadenkopfabdeckung, Stoßknopf und Fadenspule.
6. Installieren Sie die Topfscheibe. Installieren Sie den Antriebsverbinder in der Getriebewelle. Stecken Sie den Inbusschlüssel durch das Loch in der oberen Flanschscheibe und das Loch im Getriebekopf. Unter Verwendung des Kombischlüssels, drehen Sie den Antriebsverbinder gegen den Uhrzeigersinn fest.
7. Setzen Sie das Fadenkopfgehäuse auf den Antriebsverbinder. Stellen Sie sicher, dass das Gehäuse vollständig aufgesetzt ist.
8. Stecken Sie den Inbusschlüssel durch das Loch in der oberen Flanschscheibe und das Loch im Getriebekopf. Montieren Sie die Scheibe und die Sechskantschraube in den Antriebsverbinder. Mit einem Schraubenschlüssel drehen Sie die Sechskantschraube gegen den Uhrzeigersinn und ziehen sie fest.
9. Setzen Sie die Spule wieder ein. Sicherstellen, dass das Symbol für "gerader Schaff" zu sehen ist.
10. Setzen Sie den Stoßknopf wieder ein, indem Sie ihn in die Mitte der Fadenspule setzen.
11. Setzen Sie die Fadenkopfabdeckung wieder auf und richten die Sperren auf die Öffnungen im Fadenkopf

## Deutsch (Übersetzung der originalen Anleitungen)

aus. Drücken Sie Abdeckung und Fadenkopf zusammen, bis beide Sperren fest in die Öffnungen einrasten.

12. Installieren des Schneidfadens. Siehe unter "Austausch des Fadens" in diesem Handbuch für weitere Informationen.

### **WARNUNG**

Um das Risiko schwerer Verletzungen zu vermeiden, schalten Sie immer den Motor aus, bevor Sie Einstellungen wie das Wechseln der Schneidköpfe vornehmen.

## UMBAU VON GRASTRIMMER ZU FREISCHNEIDER

### Den ReelEasy™ Fadenkopf entfernen

Siehe Abbildung 6.

1. Den Motor stoppen.
2. Öffnen Sie den ReelEasy™ Fadenkopf durch Herunterdrücken der Sperren auf beiden Seiten. Der Inhalt des Fadenkopfes steht unter Federdruck, halten Sie daher während des Herunterdrückens der Sperren die andere Hand über die Fadenkopfabdeckung.
3. Entfernen Sie die Fadenkopfabdeckung, Stoßknopf und Fadenspule.
4. Stecken Sie den Inbusschlüssel durch das Loch in der oberen Flanschscheibe und das Loch im Getriebekopf. Drehen Sie die Sechskantschraube mit einem Schraubenschlüssel im Uhrzeigersinn, um ihn zu entfernen.
5. Entfernen Sie die Scheibe und das Fadenkopfgehäuse vom Antriebsverbinder.
6. Drehen Sie den Antriebsverbinder mit einem Schraubenschlüssel im Uhrzeigersinn, um ihn zu entfernen.
7. Entfernen Sie die Topfscheibe von der Getriebewelle und bewahren Sie sie für die spätere Verwendung auf.

**HINWEIS:** Lagern Sie die zerlegten Teile für späteren Gebrauch gemeinsam.

### **WARNUNG**

Wird der Freischneider benutzt, muss der Grasabweiser von dem Schneidgarniturschutz entfernt werden. Siehe Abbildung 23.

### Das Tri-Arc™ Messer installieren

Siehe Abbildung 6.

Um das Risiko von Verletzungen zu verringern, lassen Sie den Transportschutz zu jeder Zeit am Messer befestigt. Entfernen Sie den Transportschutz nur während des

Betriebs.

1. Zentrieren Sie das Messer auf der oberen Flanschscheibe und stellen Sie sicher, dass das Messer flach aufliegt. Installieren Sie die Topfscheibe und stellen Sie sicher, dass sie fest in der Getriebewelle sitzt. Montieren Sie die Messerscheibe so, dass die Wölbung vom Messer weg gerichtet ist.
2. Montieren Sie die Messermutter.
3. Stecken Sie den Inbusschlüssel durch das Loch in der oberen Flanschscheibe und das Loch im Getriebekopf. Drehen Sie die Messermutter mit einem Kombischlüssel gegen den Uhrzeigersinn und gut festziehen.

## UMBAU VOM FREISCHNEIDER ZU GRASTRIMMER

### Entfernen der Tri-Arc™ Messers

Siehe Abbildung 7.

1. Den Motor stoppen.
2. Stecken Sie den Inbusschlüssel durch das Loch in der oberen Flanschscheibe und das Loch im Getriebekopf. Drehen Sie die Messermutter im Uhrzeigersinn, um sie zu entfernen.
3. Entfernen Sie die Messermutter, Topfscheibe und das Messer, und bewahren Sie sie zur späteren Verwendung auf.
4. Befestigen Sie den Grasabweiser am Schneidgarniturschutz, indem Sie die beiden Verriegelungslaschen in die zwei Kerben einsetzen; Schraube festziehen.

**HINWEIS:** Lagern Sie die zerlegten Teile für späteren Gebrauch gemeinsam.

### Anbringen des ReelEasy™ Fadenkopfs

Siehe Abbildung 7.

1. Installieren Sie die Topfscheibe. Installieren Sie den Antriebsverbinder in der Getriebewelle. Stecken Sie den Inbusschlüssel durch das Loch in der oberen Flanschscheibe und das Loch im Getriebekopf. Unter Verwendung des Kombischlüssels, drehen Sie den Antriebsverbinder gegen den Uhrzeigersinn fest.
2. Setzen Sie das Fadenkopfgehäuse auf den Antriebsverbinder. Stellen Sie sicher, dass das Gehäuse vollständig aufgesetzt ist.
3. Stecken Sie den Inbusschlüssel durch das Loch in der oberen Flanschscheibe und das Loch im Getriebekopf. Platzieren Sie die Scheibe und die Sechskantschraube in den Antriebsverbinder. Mit einem Schraubenschlüssel drehen Sie die Sechskantschraube gegen den Uhrzeigersinn und ziehen sie fest.
4. Setzen Sie die Spule wieder ein. Sicherstellen, dass das Symbol für "gerader Schaft" zu sehen ist.



## Deutsch (Übersetzung der originalen Anleitungen)

5. Setzen Sie den Stoßknopf wieder ein, indem Sie ihn in die Mitte der Fadenspule setzen.
6. Setzen Sie die Fadenkopfabdeckung wieder auf und richten die Sperren auf die Öffnungen im Fadenkopf aus. Drücken Sie Abdeckung und Fadenkopf zusammen, bis beide Sperren fest in die Öffnungen einrasten.
7. Installieren des Schneidfadens. Siehe unter "Austausch des Fadens" in diesem Handbuch für weitere Informationen.

### **WARNUNG**

Bei Verwendung des Fadenkopfes muss der Grasabweiser an den Transportschutz angebracht sein. *Siehe Abbildung 24.*

## UMBAU DES GRASTRIMMERS IN DEN FREISCHNEIDER (SÄGEBLATT)

### Den Schneidgarniturschutz entfernen

*Siehe Abbildung 8.*

1. Den Motor stoppen.
2. Den Schneidgarniturschutz von der Halterung entfernen.

### Den ReelEasy™ Fadenkopf entfernen

*Siehe Abbildung 8.*

1. Öffnen Sie den ReelEasy™ Fadenkopf durch Herunterdrücken der Sperren auf beiden Seiten. Der Inhalt des Fadenkopfes steht unter Federdruck, halten Sie daher während des Herunterdrückens der Sperren die andere Hand über die Fadenkopfabdeckung.
2. Entfernen Sie die Fadenkopfabdeckung, Stoßknopf und Fadenspule.
3. Stecken Sie den Inbusschlüssel durch das Loch in der oberen Flanschscheibe und das Loch im Getriebekopf. Drehen Sie die Sechskantschraube mit einem Schraubenschlüssel im Uhrzeigersinn, um ihn zu entfernen.
4. Entfernen Sie die Scheibe und das Fadenkopfgehäuse vom Antriebsverbinder.
5. Drehen Sie den Antriebsverbinder mit einem Schraubenschlüssel im Uhrzeigersinn fest, um ihn zu entfernen.
6. Entfernen Sie die Topfscheibe von der Getriebewelle und bewahren Sie sie für die spätere Verwendung auf.

**HINWEIS:** Lagern Sie die zerlegten Teile für späteren Gebrauch gemeinsam.

### Den Sägeblattschutz installieren

*Siehe Abbildung 8.*

1. Montieren Sie den Sägeblattschutz an die Befestigungsklammer und richten Sie die Schraubenlöcher des Sägeblattschutzes an den Schrauben an der Befestigungsklammer aus.
2. Die Schrauben festziehen.

### **WARNUNG**

Wenn Sie das Sägeblatt benutzen, muss die Sägeblatt-Schutzvorrichtung an der Befestigungshalterung montiert sein.

### Das Sägeblatt installieren

*Siehe Abbildung 8.*

Um das Risiko von Verletzungen zu verringern, lassen Sie den Transportschutz zu jeder Zeit an das Sägeblatt befestigt. Entfernen Sie den Transportschutz nur während des Betriebs.

1. Zentrieren Sie das Sägeblatt auf der oberen Flanschscheibe und stellen Sie sicher, dass das Sägeblatt flach aufliegt. Installieren Sie die Topfscheibe und stellen Sie sicher, dass sie fest in der Getriebewelle sitzt. Montieren Sie die Messerscheibe so, dass die Wölbung vom Sägeblatt weg gerichtet ist.
2. Montieren Sie die Messermutter.
3. Stecken Sie den Inbusschlüssel durch das Loch in der oberen Flanschscheibe und das Loch im Getriebekopf. Drehen Sie die Sechskantschraube mit einem Kombischlüssel gegen den Uhrzeigersinn. Gut festziehen.

### **WARNUNG**

Stellen Sie sicher, dass das Sägeblatt in der richtigen Position ist. Wenn Sie das Sägeblatt montieren, ist der Siebdruck auf dem Sägeblatt immer auf der Oberseite und in Richtung Sägeblattschutz.

## UMBAU DES FREISCHNEIDERS (SÄGEBLATT) IN DEN GRASTRIMMERS

### Entfernen des Sägeblattes und Sägeblattschutzes

*Siehe Abbildung 9.*

1. Den Motor stoppen.
2. Stecken Sie den Inbusschlüssel durch das Loch in der oberen Flanschscheibe und das Loch im Getriebekopf. Drehen Sie die Messermutter im Uhrzeigersinn, um sie zu entfernen.
3. Entfernen Sie die Messermutter, Topfscheibe und das Sägeblatt, und bewahren Sie sie zur späteren Verwendung auf.

**HINWEIS:** Lagern Sie die zerlegten Teile für späteren



## Deutsch (Übersetzung der originalen Anleitungen)

Gebrauch gemeinsam.

### Anbringen des ReelEasy™ Fadenkopfs

Siehe Abbildung 9.

1. Installieren Sie die Topfscheibe. Installieren Sie den Antriebsverbinder in der Getriebewelle. Stecken Sie den Inbusschlüssel durch das Loch in der oberen Flanschscheibe und das Loch im Getriebekopf. Unter Verwendung des Kombischlüssels, drehen Sie den Antriebsverbinder gegen den Uhrzeigersinn fest.
2. Setzen Sie das Fadenkopfgehäuse auf den Antriebsverbinder. Stellen Sie sicher, dass das Gehäuse vollständig aufgesetzt ist.
3. Stecken Sie den Inbusschlüssel durch das Loch in der oberen Flanschscheibe und das Loch im Getriebekopf. Platzieren Sie die Scheibe und die Sechskantschraube in den Antriebsverbinder. Mit einem Schraubenschlüssel drehen Sie die Sechskantschraube gegen den Uhrzeigersinn und ziehen sie fest.
4. Stellen Sie sicher, dass das Symbol "gerader Schaft" sichtbar ist.
5. Setzen Sie den Stoßknopf wieder ein, indem Sie ihn in die Mitte der Fadenspule setzen.
6. Setzen Sie die Fadenkopfabdeckung wieder auf und richten die Sperren auf die Öffnungen im Fadenkopf aus. Drücken Sie Abdeckung und Fadenkopf zusammen, bis beide Sperren fest in die Öffnungen einrasten.
7. Installieren des Schneidfadens. Siehe unter "Austausch des Fadens" in diesem Handbuch für weitere Informationen.

### Den Schneidgarniturschutz installieren

Siehe Abbildung 9.

1. Befestigen Sie den Schneidgarniturschutz an der Halterung und richten Sie die Schraubenlöcher am Schneidgarniturschutz mit den Schrauben der Halterung aus
2. Die Schrauben festziehen.

#### ⚠ WARNUNG

Bei Verwendung des Reel Easy™ Fadenkopfs und Tri-Arc™ Messer, muss der Schneidgarniturschutz an der Halterung befestigt werden.

#### ⚠ WARNUNG

Wenn Sie das Sägeblatt benutzen, muss die Sägeblatt-Schutzvorrichtung an der Befestigungshalterung montiert sein.

## VERWENDUNG

### KRAFTSTOFF UND AUFTANKEN

#### SICHERER UMGANG MIT KRAFTSTOFF

- Immer vorsichtig mit Kraftstoff umgehen. Kraftstoff ist extrem brennbar.
- Immer im Freien auftanken wo keine Funken oder Flammen zugegen sind. Keine Kraftstoffdämpfe einatmen. Nicht rauchen.
- Benzin oder Öl darf nicht mit der Haut in Kontakt kommen.
- Benzin und Öl von den Augen fernhalten. Wenn Benzin oder Öl in die Augen gelangt, diese sofort mit sauberem Wasser waschen. Wenn die Reizung anhält, sofort einen Arzt aufsuchen.
- Wischen Sie verschüttetes Benzin sofort auf.

#### KRAFTSTOFF MISCHEN

- Dieses Werkzeug wird von einem Zweitaktmotor angetrieben und erfordert das Vormischen von Benzin und Zweitaktmotoröl. Unverbleites Benzin und Zweitaktmotoröl in einem sauberen Behälter mischen, der für Benzin genehmigt ist.
- Dieser Motor ist für den Betrieb mit unverbleitem Benzin mit einer Oktanzahl von 91 ( $[R + M] / 2$ ) oder höher vorgesehen.
- Es darf kein vorgemischtes Benzin/Öl von Tankstellen verwendet werden.
- Verwenden Sie nur ein synthetisches Zweitaktmotoröl. Kein Kfz-Öl oder Öl für Zweitakt-Außenbordmotoren verwenden.
- Mischen Sie 2,5% synthetisches 2-Takt-Öl in das Benzin. Das ist ein Verhältnis von 40:1.
- Den Kraftstoff gründlich mischen. Auch vor dem Auftanken noch einmal gründlich mischen.
- In kleinen Mengen mischen. Höchstens einen Vorrat für 30 Tage mischen. Wir empfehlen Ihnen die Verwendung eines synthetischen Zweitaktmotoröls, das einen Kraftstoffstabilisator enthält.



|     |   |        |   |        |
|-----|---|--------|---|--------|
| 1 L | + | 25 mL  | = | } 40:1 |
| 2 L | + | 50 mL  | = |        |
| 3 L | + | 75 mL  | = |        |
| 4 L | + | 100 mL | = |        |
| 5 L | + | 125 mL | = |        |

## Deutsch (Übersetzung der originalen Anleitungen)

### AUFTANKEN

- Die Flächen um den Kraftstofftank-Deckel reinigen, um Kontamination zu vermeiden.
- Den Kraftstofftank-Deckel langsam lösen, um den Druck abzubauen damit kein Kraftstoff entlang des Deckelrands entweichen kann.
- Das Benzingemisch vorsichtig in den Tank leeren. Verschütten vermeiden.
- Vor dem Aufsetzen des Deckels die Deckeldichtung reinigen und prüfen.
- Den Deckel sofort aufsetzen und von Hand festziehen. Verschütteten Kraftstoff sofort aufwischen. Entfernen Sie sich vor dem Anlassen des Motors 9 m von dem Betankungsort.

**HINWEIS:** Nach dem ersten Gebrauch des Motors tritt immer etwas Rauch aus; das ist normal.

### **WARNUNG**

Schalten Sie vor dem Befüllen immer den Motor aus. Niemals Kraftstoff zu dem Produkt hinzugeben, wenn es in Betrieb oder der Motor heiß ist. Zum Anlassen des Motors immer mindestens 9 m (30 ft) Abstand vom Ort des Auftankens halten. Nicht rauchen.

### EINSCHALTEN UND AUSSCHALTEN

|                                                                                   |                  |
|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------|
|  | Choke Position A |
|  | Choke Position B |

### **WARNUNG**

Starten Sie den Motor niemals in geschlossenen oder schlecht gelüfteten Räumen und lassen Sie ihn niemals darin laufen; das Einatmen von Abgasen kann tödlich sein.

### Einen kalten Motor per Hand starten:

*Siehe Abbildung 15.*

1. Legen Sie das Produkt auf den Boden.
2. Drücken Sie den Einspritzknopf ungefähr 10 Mal.
3. Stellen Sie den Chokehebel auf Position A (Choke geschlossen).
4. Ziehen Sie den Startergriff mit einer festen, schnellen und gleichmäßigen Aufwärtsbewegung, bis der Motor zu starten versucht. Ziehen Sie den Startergriff nicht mehr als 4 Mal.
5. Stellen Sie den Chokehebel auf Position B (Choke

geöffnet).

6. Den Startergriff ziehen bis der Motor anspringt. Ziehen Sie den Startergriff nicht mehr als 6 Mal.

**HINWEIS:** Wiederholen Sie den Vorgang ab Schritt 3, wenn der Motor nicht startet.

7. Lassen Sie den Motor vor dem Einsatz 10 Sekunden warmlaufen.

### Einen warmen Motor per Hand starten:

*Siehe Abbildung 16.*

1. Legen Sie das Produkt auf den Boden.
2. Stellen Sie den Chokehebel auf Position B (Choke geöffnet).
3. Ziehen Sie den Startergriff mit einer festen, schnellen und gleichmäßigen Aufwärtsbewegung, bis der Motor startet.

### Starten des Motors mit einem Elektrostarter (optional):

### **WARNUNG**

Verwenden Sie nur den Ryobi OES18 Elektrostarter. Die Verwendung eines anderen Starters kann den Motor beschädigen und zu schweren Verletzungen führen.

### **WARNUNG**

Vor dem Einsatz des Elektrostarters, bitte lesen und verstehen Sie die Betriebsanleitung des OES18 Elektrostarters, um unsachgemäße Bedienung und ernsthafte Verletzungen zu vermeiden.

### Einen kalten Motor mit Elektrostarter zu starten:

*Siehe Abbildung 21.*

1. Installieren Sie das Starter-Bit im Elektrostarter mit dem Pentagon-Bit nach außen zeigend.
2. Drücken Sie die F/R-Taste nach links bis das Pentagon-Symbol auf der F/R-Taste erscheint.
3. Legen Sie das Produkt auf den Boden und stellen Sie sicher, dass die Schneidmittel nicht mit irgendetwas in Kontakt kommen kann.
4. Drücken Sie den Einspritzknopf 10 Mal.  
**HINWEIS:** Nach 7 Mal drücken sollte Treibstoff in der Einspritzknopf sichtbar sein. Falls nicht, drücken Sie weiter bis Treibstoff zu sehen ist.
5. Stellen Sie den Chokehebel auf Position A (Choke geschlossen).
6. Halten Sie den isolierten Schaft mit der linken Hand fest und nehmen Sie die rechte Hand, um die Starter-Bitwelle in die Wellenöffnung des Motors zu stecken. Stellen Sie sicher, dass der Starter-Bit richtig fest sitzt.



## Deutsch (Übersetzung der originalen Anleitungen)

**HINWEIS:** Der Elektrostarter verfügt über eine Sicherheitsverriegelung. Betätigen und halten Sie nicht den Einschalter des Elektrostarters während Sie die Welle des Starters in die Aufnahmebohrung des Motors stecken. Der Starter lässt sich nicht einschalten, wenn der Elektrostarter nicht vollständig im Eingriff ist.

7. Betätigen und halten Sie den elektrischen Starterschalter gedrückt, bis der Motor versucht zu starten. Drücken Sie den Elektrostarter nicht länger als 4 Sekunden.
8. Stellen Sie den Chokehebel auf Position B (Choke geöffnet).
9. Betätigen und halten Sie den elektrischen Starterschalter gedrückt, bis der Motor startet.  
**HINWEIS:** Wiederholen Sie den Vorgang ab Schritt 5, wenn der Motor nicht startet. Wiederholen Sie den Vorgang nicht mehr als einmal. Wenn der Motor nicht nach dem zweiten Versuch startet, finden Sie in der Anleitung unter "Motor ist abgesoffen" im Abschnitt "Fehlerbehebung" die Lösung.
10. Lassen Sie den Motor vor dem Einsatz 10 Sekunden warmlaufen.

### Einen warmen Motor mit Elektrostarter zu starten:

Siehe Abbildung 22.

1. Installieren Sie die Starter-Bit im Elektrostarter mit dem Pentagon-Bit nach außen zeigend.
2. Drücken Sie die F/R-Taste nach links bis das Pentagon-Symbol auf der F/R-Taste erscheint.
3. Legen Sie das Produkt auf den Boden und stellen Sie sicher, dass die Schneidmittel nicht mit irgendetwas in Kontakt kommen.
4. Stellen Sie den Chokehebel auf Position B (Choke geöffnet).
5. Halten Sie den isolierten Schaft mit der linken Hand fest und nehmen Sie die rechte Hand, um die Starter-Bitwelle in die Wellenöffnung des Motors zu stecken. Stellen Sie sicher, dass der Starter-Bit richtig fest sitzt.
6. Betätigen und halten Sie den elektrischen Starterschalter gedrückt, bis der Motor startet.

**HINWEIS:** Wiederholen Sie den Vorgang ab Schritt 5, wenn der Motor nicht startet. Wiederholen Sie den Vorgang nicht mehr als einmal. Wenn der Motor nicht nach dem zweiten Versuch startet, finden Sie in der Anleitung unter "Motor ist abgesoffen" im Abschnitt "Fehlerbehebung" die Lösung.

### Motor ausschalten:

Siehe Abbildung 20.

Schalten Sie den Zündungsschalter auf die "O" (AUS) Position.

### BENUTZEN DES GRASTRIMMERS

Siehe Abbildung 11.

- Halten Sie das Produkt mit der rechten Hand an dem Griff mit dem Gasdrücker und der linken Hand am linken Griff. Halten Sie das Gerät während des Betriebs fest mit beiden Händen.
- Der Grastrimmer sollte in einer bequemen Position mit dem Gasdrückergriff ungefähr hüfthoch gehalten werden.
- Benutzen Sie das Produkt immer mit Vollgas. Längeres Schneiden mit gedrosselter Motorleistung führt zu Austritt von Schmierstoff aus dem Schalldämpfer.
- Schneiden Sie hohes Gras von oben nach unten, um zu verhindern dass das Gras sich um das Schaftgehäuse und den Fadenkopf wickelt, was zu Schäden durch Überhitzung führen kann.
- Wenn sich das Gras um die Schneidgarnitur wickelt, schalten Sie den Motor ab, und entfernen Sie das Gras. Tragen Sie Handschuhe, wenn Sie die Grasschnittreste entfernen.

### TIPPS ZUM SCHNEIDEN

Siehe Abbildung 12.

- Nicht in das zu schneidende Gras drücken. Bewegen Sie es von einer zu anderen Seite. Bewegen Sie sich nach jedem Schwung ein wenig nach vorn.
- Halten Sie das Produkt geneigt in Richtung des zu schneidenden Bereichs.
- Nicht an gefährlichen Orten verwenden!
- Benutzen Sie die Fadenspitze zum Schneiden; zwingen Sie den Fadenkopf nicht in das ungeschnittene Gras.
- Draht und Lattenzäune können den Faden übermäßig abnutzen und sogar beschädigen. Stein- und Ziegelwände, Bordsteine und Holz können den Faden sehr schnell abnutzen.
- Vermeiden Sie Bäume und Sträucher. Baumrinde, Holzleisten, Verkleidungen und Zaunpfosten können von dem Faden leicht beschädigt werden.

### VERLÄNGERN DES FADENS

Der Fadenvorschub wird ausgelöst, indem mit dem Fadenkopf auf das Gras geklopft wird, während der Motor auf Vollgas läuft.

- Lassen Sie den Motor bei Vollgas laufen.
- Klopfen Sie mit dem Fadenkopf auf den Boden, um den Faden zu verlängern. Der Faden wird mit jedem Klopfen verlängert. Halten Sie den Knopf nicht auf dem Boden fest.
- Der Faden sollte soweit verlängert werden bis er auf die richtige Länge durch das am Schneidgarniturschutz montierte Messer geschnitten wurde.



## Deutsch (Übersetzung der originalen Anleitungen)

### BENUTZEN DES FREISCHNEIDERS

Siehe Abbildung 13 - 14.

- Damit die Gefahr von Rückschlag verringert wird: Nicht in das zu schneidende Material drücken. Bewegen Sie sich von rechts nach links mit gleichmäßigen Streichbewegungen. Bewegen Sie sich nach jeder Streichbewegung ein wenig nach vorn.
- Halten Sie das Produkt mit der rechten Hand an dem Griff mit dem Gasdrücker und der linken Hand am linken Griff. Halten Sie das Gerät während des Betriebs fest mit beiden Händen.
- Der Freischneider sollte in einer bequemen Position mit dem Gasdrückergriff ungefähr hüfthoch gehalten werden.
- Behalten Sie Ihren guten Halt und Ihr Gleichgewicht auf beiden Füßen. Stellen Sie sich so, dass Sie nicht durch einen Rückschlag des Messers das Gleichgewicht verlieren.
- Stellen Sie die Aufhängeöse auf eine bequeme Trageposition ein.
- Gehen Sie sehr vorsichtig vor, wenn Sie das Messer oder das Sägeblatt mit dem Produkt benutzen. Ein Rückschlag des Messers/Sägeblatts ist die Reaktion, die auftreten kann, wenn die sich drehende Messer/Sägeblatt auf etwas trifft, das es nicht schneiden kann. Durch diesen Kontakt kann das Messer/Sägeblatt für einen Moment stoppen und das Gerät plötzlich von dem getroffenen Gegenstand "stoßen". Diese Reaktion kann so heftig sein, dass der Benutzer die Kontrolle über das Gerät verliert. Das Messer/Sägeblatt kann ohne Vorwarnung zurückschlagen, wenn es verhakt, hängenbleibt oder klemmt. Das ist wahrscheinlicher in Bereichen, in denen das zu schneidende Material schwer zu sehen ist.

### TRI-ARC™ MESSER

Das Tri-Arc Messer ist nur zum Schneiden von schwerem Unkraut und Ranken geeignet. Wenn das Messer stumpf wird, kann es umgedreht werden um die Lebensdauer zu verlängern. Schärfen Sie das Tri-Arc Messer nicht.

### SÄGEBLATT

Das Sägeblatt eignet sich zum Schneiden von weichen Unkraut, Reben, Sträucher und kleinen Bäumen. Abgenutzten Sägeblätter führen zu schlechter Leistung. Überprüfen Sie das Sägeblatt vor jeder Verwendung. Ersetzen Sie sofort verschlissene oder beschädigte Messern.

### SCHNEIDETECHNIK

#### **WARNUNG**

Die Messer/Sägeblätter sind sehr scharf, und können auch im Stillstand Verletzungen verursachen. Gehen Sie sehr vorsichtig vor, wenn Sie die Messer/Sägeblätter mit dem Produkt benutzen. Die sichere Bedienung dieses Werkzeugs macht es notwendig, dass Sie diese Bedienungsanleitung und alle Schilder auf dem Werkzeug lesen und verstehen.

- Beide Hände müssen immer eingesetzt werden um das Produkt zu kontrollieren. Halten Sie das Gerät während des Betriebs fest mit beiden Händen.
- Behalten Sie Ihren guten Halt und Ihr Gleichgewicht auf beiden Füßen. Stellen Sie sich so, dass Sie nicht durch einen Rückschlag des Messers das Gleichgewicht verlieren.
- Überprüfen und halten Sie den Bereich frei von versteckten Gegenständen wie Glas, Steine, Beton, Zäune, Draht, Holz, Metall usw.
- Benutzen Sie die Messer niemals in der Nähe von Fußwegen, Zäunen, Pfosten, Gebäuden oder anderen unbeweglichen Objekten.
- Benutzen Sie niemals ein Messer/Sägeblatt nachdem es auf einen harten Gegenstand getroffen ist, ohne sie vorher auf Beschädigungen zu überprüfen. Nicht benutzen, wenn Beschädigungen entdeckt wurden.
- Gehen Sie, zum einfachen Schneiden und größerer Sicherheit, das zu schneidende Gras von rechts nach links an.

### WARTUNG UND PFLEGE

#### **WARNUNG**

Verwenden Sie ausschließlich original Ersatzteile, Zubehör und Aufsätze des Herstellers. Nichtbefolgung kann zu schlechter Leistung oder möglichen Verletzungen führen und die Garantie erlischt.

- Die Schneidgarnitur darf sich im Leerlaufbetrieb nicht drehen. Wenn diese Anforderung nicht erfüllt wird, muss die Kupplung eingestellt werden oder die Maschine dringend von einem qualifizierten Techniker gewartet werden.
- Sie dürfen die in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Einstellungen und Reparaturen durchführen. Lassen Sie andere Reparaturen durch den autorisierten Kundendienst ausführen.

## Deutsch (Übersetzung der originalen Anleitungen)

- Die Folgen falscher Wartung können übermäßige Kohlenstoffablagerungen einschließen, resultierend in Leistungsverlust und zu öligen Rückständen die vom Schalldämpfer tropfen.
- Stellen Sie sicher, dass der Schneidgarniturschutz, das Tragegeschirr und die Griffe ordnungsgemäß und sicher befestigt sind, um die Gefahr von Verletzungen zu vermeiden.

### AUSTAUSCH DES FADENS

Siehe Abbildung 10.

- Schalten Sie den Zündungsschalter auf die "O" (AUS) Position.
- Benutzen Sie einen Monofilamentfaden mit 2.4 mm Durchmesser.
- Schneiden Sie ein etwa 6 m langes Stück Faden zurecht.
- Drehen Sie den Knopf an dem Fadenkopf bis die Linie auf dem Knopf mit den Pfeilen auf dem Fadenkopf ausgerichtet sind.
- Führen Sie ein Fadenende in die Öse an der Seite des Fadenkopfes ein und schieben Sie es weiter bis der Faden durch die Öse auf der anderen Seite wieder herauskommt. Schieben Sie den Faden weiter durch den Fadenkopf bis die Mitte des Fadens sich innerhalb des Fadenkopfes befindet und der Faden, der sich außerhalb des Fadenkopfes befindet, auf beiden Seiten gleich lang ist.
- Drehen Sie den Knopf am Fadenkopf im Uhrzeigersinn um den Faden aufzuwickeln.
- Wickeln Sie den Faden auf bis nur noch ca. 20 cm des Fadens aus dem Fadenkopf herausragen.

### MESSER/SÄGEBLATT - TRANSPORTSCHUTZ

Siehe Abbildung 17 - 18.

Schieben Sie immer den Transportschutz auf das Messer/Sägeblatt, wenn das Gerät nicht benutzt wird. Der Transportschutz besitzt Clips entlang der Kanten um ihn an das Messer/Sägeblatt zu fixieren. Tragen Sie Handschuhe und seien Sie vorsichtig, wenn Sie die Messer/ Sägeblatt handhaben.

**HINWEIS:** Entfernen Sie immer den Transportschutz, bevor Sie das Gerät benutzen. Wenn der Transportschutz nicht entfernt wird, kann er weg geschleudert werden, sobald das Messer/ Sägeblatt sich bewegt.

### REINIGEN DER ABGASÖFFNUNG UND DES SCHALLDÄMPFERS

Je nach verwendeter Kraftstoffsorte, Ölmenge sowie - sorte und/oder Betriebsbedingungen, können die Auspufföffnung und der Schalldämpfer durch Verkohlungen verstopft werden. Falls Ihr benzinbetriebenes Werkzeug

einen Leistungsverlust aufzeigen sollte, müssen diese Ablagerungen von einem qualifizierten Techniker entfernt werden.

### LUFTFILTER REINIGEN

Siehe Abbildung 19.

- Schalten Sie den Zündungsschalter auf die "O" (AUS) Position.
- Den Luftfilter-Knopf und Luftfilterabdeckung entfernen.
- Entfernen Sie den Luftfilter und reinigen ihn mit warmer Seifenlauge.
- Spülen und den Luftfilter vollständig trocknen lassen.
- Den Luftfilter wieder einsetzen.

**HINWEIS:** Ersetzen Sie ihn unverzüglich, falls er beschädigt sein sollte.

- Montieren Sie die Luftfilterabdeckung.
- Den Luftfilter-Knopf festziehen.

**HINWEIS:** Für beste Ergebnisse sollte der Filter jährlich gewechselt werden.

### ÜBERPRÜFEN SIE DEN TANKDECKEL

#### ⚠ WARNUNG

Ein undichter Tankdeckel stellt eine Feuergefahr dar und muss unverzüglich ersetzt werden!

Der Tankdeckel enthält einen wartungsfreien Filter und ein Rückschlagventil. Ein verstopfter Treibstofffilter führt zu einer verschlechterten Motorleistung. Falls die Leistung sich verbessert, wenn der Tankdeckel gelöst wird, kann das Rückschlagventil defekt oder der Filter verstopft sein. Ersetzen Sie falls erforderlich den Tankdeckel.

### ZÜNDKERZE

Dieser Motor verwendet eine L8RTF/NHSP LD oder L8RTF/BOSCH oder gleichwertige Zündkerze mit 0.5 mm Elektrodenabstand. Benutzen Sie einen genauen Ersatz.

#### VORSICHT

Darauf achten, die Zündkerze nicht verkantet einzuschrauben. Durch Verschneiden wird der Motor schwer beschädigt.

## Deutsch (Übersetzung der originalen Anleitungen)

## FEHLERBEHEBUNG

| Problem                                                                       | Mögliche Ursache                                                                                                                                                                                                                 | Lösung                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|-------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Motor springt nicht an.                                                       | Kein Zündfunke.                                                                                                                                                                                                                  | Die Zündkerze kann beschädigt sein, entfernen Sie sie und überprüfen Sie sie auf Schmutz und Risse. Ersetzen durch eine neue Zündkerze.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|                                                                               | Kein Treibstoff.                                                                                                                                                                                                                 | Betätigen Sie den Einspritzknopf, bis sie mit Kraftstoff gefüllt ist. Wenn sich der Einspritzknopf nicht füllt, ist das Kraftstoffzuleitungssystem verstopft. Wenden Sie sich an Ihr Reparaturzentrum. Wenn sich der Einspritzknopf füllt, ist der Motor möglicherweise abgesoffen (siehe folgender Abschnitt).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|                                                                               | Motor ist "abgesoffen".                                                                                                                                                                                                          | Entfernen Sie die Zündkerze und drehen dann das Gerät so, dass das Zündkerzenloch auf den Boden gerichtet ist. Stellen Sie den Chokehebel auf die  Position und ziehen Sie den Startergriff 10 bis 14 Mal. Das entfernt überschüssigen Kraftstoff aus dem Motor. Die Zündkerze reinigen und wieder einbauen. Drücken Sie, bei geöffnetem Choke, den Gashebel voll durch und ziehen den Startergriff, bis der Motor startet. Ziehen Sie den Startergriff nicht mehr als 3 Mal. Wenn der Motor nicht startet, stellen Sie den Chokehebel auf die  Position und wiederholen den normalen Startvorgang. Wenn der Motor noch immer nicht anspringt, den Vorgang mit einer neuen Zündkerze wiederholen. |
|                                                                               | Das Starterseil lässt sich schwerer als im Neuzustand ziehen.                                                                                                                                                                    | Wenden Sie sich an einen Kundendienst.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|                                                                               | Griffknöpfe nicht festgezogen. Das Produkt verfügt über einen eingebauten Mikroschalter, der den Motor deaktiviert, wenn der Knopf nicht vollständig festgedreht ist und die Ausrichtungspfeile nicht richtig ausgerichtet sind. | Stellen Sie sicher, dass die Ausrichtungspfeile ausgerichtet sind. Den Knopf fest anziehen.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Motor springt an, nimmt aber kein Gas an.                                     | Vergaser muss eingestellt werden.                                                                                                                                                                                                | Wenden Sie sich an einen Kundendienst.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Motor erreicht die Nenndrehzahl nicht und/oder raucht stark.                  | Öl-Kraftstoff-Gemisch prüfen.                                                                                                                                                                                                    | Frisches Benzin und die korrekte Zweitaktmotorölmischung verwenden.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|                                                                               | Luftfilter ist verschmutzt.                                                                                                                                                                                                      | Siehe Wartung - Luftfilter reinigen wie vorher beschrieben in dieser Bedienungsanleitung.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|                                                                               | Vergaser muss eingestellt werden.                                                                                                                                                                                                | Wenden Sie sich an einen Kundendienst.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Motor springt an, läuft, beschleunigt, läuft aber nicht bei Leerlaufdrehzahl. | Vergaser muss eingestellt werden.                                                                                                                                                                                                | Wenden Sie sich an einen Kundendienst.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Das Messer dreht im Leerlauf weiter.                                          | Vergaser muss eingestellt werden.                                                                                                                                                                                                | Wenden Sie sich an einen Kundendienst.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Das Gras wickelt sich um den Schaft und den Fadenkopf.                        | Sie schneiden hohes Gras zu nah am Boden.                                                                                                                                                                                        | Schneiden Sie hohes Gras von oben nach unten.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|                                                                               | Betreiben des Geräts bei gedrosselter Drehzahl.                                                                                                                                                                                  | Betreiben Sie das Gerät bei voller Drehzahl.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Öl tropft aus dem Schalldämpfer.                                              | Betreiben des Geräts bei gedrosselter Drehzahl.                                                                                                                                                                                  | Betreiben Sie das Gerät bei voller Drehzahl.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|                                                                               | Öl-Kraftstoff-Gemisch prüfen.                                                                                                                                                                                                    | Frisches Benzin und die korrekte Zweitaktmotorölmischung verwenden.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|                                                                               | Luftfilter ist verschmutzt.                                                                                                                                                                                                      | Siehe Wartung - Luftfilter reinigen wie vorher beschrieben in dieser Bedienungsanleitung.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|                                                                               | Vergaser muss eingestellt werden.                                                                                                                                                                                                | Wenden Sie sich an einen Kundendienst.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |

## Español (Traducción de las instrucciones originales)

Seguridad, desempeño y fiabilidad son las prioridades en el diseño de su podadora / desbrozadora.

### USO PREVISTO

El uso de la desbrozadora/cortamalezas está destinado exclusivamente a personas adultas que hayan leído y comprendido las instrucciones y las advertencias de este manual, y que puedan considerarse responsables de sus acciones.

El producto solo está pensado para utilizarse al aire libre en una zona bien ventilada. Por razones de seguridad, es necesario controlar el producto correctamente utilizando las dos manos.

El producto equipado con el cabezal de la desbrozadora (y la protección adecuada) está destinado a cortar césped alto, hierbas con mucho tallo y vegetación similar a nivel del suelo o cerca de este. Si se utiliza con la cuchilla Tri-Arc™ (y la protección adecuada), también sirve para cortar arbustos. Si se utiliza con el disco de sierra (y la protección adecuada), también sirve para cortar árboles pequeños.

El plano de corte debe ser aproximadamente paralelo a la superficie del suelo. Este producto no debería ser utilizado para cortar o recortar setos, arbustos u otro tipo de vegetación cuando el plano de corte no es paralelo a la superficie del suelo.

### ⚠ ADVERTENCIA

Para reducir el riesgo de lesiones, el usuario debe leer y entender el manual del operario antes de usar este producto.

### ⚠ ADVERTENCIA

No intente poner en funcionamiento el producto hasta que haya leído atentamente todas las instrucciones y normas de seguridad incluidas en este manual y las haya comprendido por completo. Si no las cumple correctamente puede provocar accidentes relacionados con descargas eléctricas, incendios y/o lesiones personales graves. Conserve este manual de utilización y consúltelo a menudo para trabajar con total seguridad e informar a otros posibles usuarios.

### ⚠ ADVERTENCIA

Este producto no debe ser utilizado por niños o personas con discapacidad física, mental o sensorial. Los niños deben estar adecuadamente supervisados para asegurarse de que no juegan con el producto.

### LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES.

### ALERTA DE SEGURIDAD GENERAL

- Para un funcionamiento seguro, lea y comprenda todas las instrucciones antes de usar el producto. Siga todas las instrucciones de seguridad. El incumplimiento de estas instrucciones puede ocasionar heridas graves o importantes daños materiales.
- Algunas regiones tienen normas que limitan el uso del producto. Consulte con su autoridad local para obtener información.
- No permita que niños o individuos sin experiencia utilicen este producto.
- Nunca encienda o ponga el motor en funcionamiento en un área cerrada o poco ventilada; la inhalación de los gases de escape puede matar.
- Limpie el área de trabajo antes de cada uso. Retire todos los objetos, como piedras, cristales rotos, uñas, cable o cuerda, que puedan lanzarse o enredarse en el cabezal u hoja.
- Use gafas de protección total para los ojos y oídos al utilizar este producto. Si trabaja en un área donde existe un riesgo de caída de objetos, deberá utilizar casco.
- La protección auditiva puede restringir la capacidad del operador de oír los sonidos de alarma. Hay que tener mucha atención a los peligros potenciales dentro y alrededor del área de trabajo.
- Use pantalones largos pesados, calzado de seguridad antideslizante y guantes. No utilice ropa ancha, pantalones cortos, joyas ni lo utilice con los pies descalzos.
- Recoja el cabello largo para que quede por encima del nivel de los hombros y evitar así que se enmarañe en cualquier pieza móvil.
- Las personas, niños y animales deberán estar a 15 metros del aparato como mínimo. Apague el aparato si alguien entra en el área.
- No utilice este producto si está cansado o si se encuentra bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos.
- No trabaje con esta herramienta en una zona mal iluminada. El operario necesita de una visión clara y sin restricciones para identificar potenciales peligros.
- Mantenga su pisada firme y su equilibrio. No se extienda demasiado. Al estirarse para alcanzar algo, puede perder el equilibrio o exponerse a superficies calientes.

## Español (Traducción de las instrucciones originales)

- Mantenga las piezas en movimiento alejadas de su cuerpo.
- No toque la zona alrededor del silenciador o cilindro del producto, ya que estas piezas se calientan con el funcionamiento.
- Detenga siempre el motor antes de realizar ningún ajuste.
- No fume cuando mezcle combustible o rellene el depósito de combustible.
- Mezcle y guarde el combustible en un recipiente autorizado para tal efecto.
- Mezcle el combustible al aire libre en una zona sin chispas ni llamas. Limpie con un trapo el combustible que se haya derramado. Aléjese 9 m (30 pies) del lugar de repostaje antes de arrancar el motor.
- Apague el motor y déjelo enfriar antes de repostar o guardar la unidad.
- Deje enfriar el motor; vacíe el depósito de combustible y fije bien la unidad antes de transportarla en un vehículo.
- Detenga siempre el motor y asegúrese de que todas las partes móviles se detengan antes de:
  - mantenimiento
  - dejar el producto desatendido
  - limpiar el producto
  - cambiar accesorios
  - eliminar obstrucciones
  - comprobar si hay daños después de golpear un objeto
  - comprobar si hay daños en caso de que el producto empiece a vibrar de un modo anormal
  - realizar operaciones de mantenimiento
  - Extracción de la cuchilla
  - Instalación de la cuchilla

### ADVERTENCIA

No utilice nunca medios o accesorios de corte que no especifique Ryobi en este manual. Esto incluye el uso de cadenas giratorias de metal de varias piezas y cuchillas trilladoras. Está demostrado que estos elementos se rompen durante su uso y presentan un alto riesgo de lesión grave para el usuario o las personas que se encuentran cerca.

### ADVERTENCIA

#### Inspección tras caídas u otros impactos

Inspeccione cuidadosamente el producto para identificar cualquier problema o daño. Cualquier pieza dañada debe ser sustituida o reparada adecuadamente por un centro de servicio autorizado.

### ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD DE LA PODADORA

- Sustituya la cabeza de hilo en caso de que esté rota, astillada o dañada de cualquier otro modo. Asegúrese de que el cabezal o la cuchilla están instalados correctamente y bien ajustados. El hecho de no proceder a esta operación podría causar lesiones graves.
- Evite el uso en hierba mojada.
- No camine hacia atrás mientras use este producto.
- Camine, nunca corra.
- La cuchilla pequeña ajustada a la protección adicional de corte está diseñada para cortar la nueva línea extendida en la longitud correcta, para un rendimiento óptimo y seguro. Es muy afilada, no la toque, especialmente cuando limpie la herramienta.
- Asegúrese siempre de que las aberturas de ventilación estén libres de residuos.
- Antes de su uso y después de algún golpe, compruebe que no hay piezas dañadas. Revise los medios de corte para ver si hay señales de grietas u otros daños. Los interruptores defectuosos o cualquier otra pieza dañada deben ser sustituidos o reparados adecuadamente por un establecimiento de servicio autorizado.
- Asegúrese de que el cabezal de corte está correctamente instalado y ajustado.
- Asegúrese de que todas las protecciones, deflectores y mangos están unidos de forma correcta y segura.
- No modifique, de ninguna manera, la máquina, ya que puede aumentar el riesgo de lesionarse usted o de lesionar a los demás.
- Use solo la línea de repuesto del fabricante en el cabezal de corte. No utilice ningún tipo de pieza cortante.
- No utilice nunca el producto sin la protección adicional de corte colocada y en buen estado.
- Sujete firmemente ambos mangos mientras usa el producto. Mantenga el cabezal de la podadora por debajo del nivel de la cintura. Nunca corte con la cabeza de hilo localizada a 76 cm o más por encima del suelo.

## Español (Traducción de las instrucciones originales)

### NORMAS DE SEGURIDAD DEL CORTAMALEZAS

- Además de las normas anteriores, es conveniente seguir estas instrucciones adicionales al utilizar el producto en modo cortamalezas.
- Utilice guantes de alta protección al instalar o quitar las cuchillas, ya que tienen bordes afilados.
- No intente tocar o detener la cuchilla durante la rotación.
- Una cuchilla en movimiento puede generar graves daños. Controle adecuadamente el producto con ambas manos hasta que la cuchilla haya dejado de girar completamente.
- Sustituya cualquier cuchilla dañada. Compruebe siempre si la lámina está correctamente colocada y sujeta de forma segura antes de cada utilización.
- Utilice exclusivamente como repuesto la cuchilla Tri-Arc™ o el disco de sierra. No utilice ningún tipo de pieza cortante.
- No corte nunca ningún material de más de 13 mm de diámetro con la cuchilla Tri-Arc™ ni de más de 40 mm de diámetro con el disco de sierra.
- El cortamalezas está equipado con un arnés. Ajuste con cuidado el arnés para ajustarlo de manera que se sienta cómodo. El arnés soporta el peso del producto en la parte derecha de su cuerpo.
- Identifique el mecanismo de liberación rápida y practique utilizándolo antes de empezar a usar la máquina. Su uso correcto puede evitar lesiones graves en caso de emergencia. Nunca lleve ropa adicional sobre el arnés ni dificulte el acceso al mecanismo de extracción rápida.
- Cubra la lámina con la debida protección antes de guardarla, o durante el transporte de la misma. Retire siempre la protección de la cuchilla antes de utilizar la unidad. Se no se retirase la protección de la cuchilla, ésta podría salir despedida cuando la cuchilla comience a girar.
- Tenga extrema precaución cuando utilice la cuchilla con el aparato. La cuchilla giratoria puede rebotar al entrar en contacto con algo que no puede cortar. Este contacto puede hacer que la cuchilla pare por un instante, y de repente "impulse" la unidad lejos del objeto con el que chocó. Esta reacción puede ser suficientemente violenta y causar la pérdida de control de la unidad, por parte del operador. Puede producirse un rebote inesperado si la cuchilla se engancha, se detiene o se tuerce. Es más posible que esto ocurra en áreas en las que es difícil ver el material que se está cortando.
- Para cortar de forma fácil y segura acérquese a las hierbas que corta de derecha a izquierda. En caso de

que se encuentre con un objeto inesperado o material leñoso esto podría minimizar el contragolpe de la cuchilla. Para controlar este aparato deben utilizarse ambas manos.

### RIESGOS RESIDUALES:

Incluso cuando se utiliza el producto según las instrucciones, sigue siendo imposible eliminar por completo ciertos factores de riesgo residuales. Los siguientes peligros pueden surgir en el uso y el operador debe prestar especial atención para evitar lo siguiente:

- Lesión causada por el contacto con medios de recorte
  - Compruebe que las protecciones de las láminas están puestas cuando el producto no está siendo utilizado. Mantenga las manos y los pies apartados de las láminas en todas las circunstancias.
- Lesiones por vibración.
  - Utilice siempre la herramienta adecuada para el trabajo, utilice los mangos pertinentes y limite el tiempo de trabajo y de exposición.
- Daños auditivos causados por la exposición al ruido.
  - Use protección para los oídos y limite el tiempo de exposición.
- Lesiones oculares provocadas por detritos proyectados.
  - Use siempre protección para los ojos.
- Se puede producir un retroceso al usar el cortamalezas.
  - Asegúrese de que tiene un control adecuado utilizando ambas manos sobre los manillares designados. Lea y cumpla las indicaciones de este manual para reducir el riesgo de retroceso.
- Daños provocados al caer objetos.
  - Lleve la cabeza protegida si existe el riesgo de que caiga algún objeto.

### REDUCCIÓN DEL RIESGO

Se ha informado de que las vibraciones de las herramientas de mano puede contribuir a una condición llamada síndrome de Raynaud en ciertos individuos. Los síntomas pueden incluir hormigueo, entorpecimiento y decoloración de los dedos, generalmente aparentes cuando tiene lugar una exposición al frío. Se considera que los factores hereditarios, exposición al frío y a la humedad, dieta, tabaquismo y prácticas de trabajo contribuyen al desarrollo de estos síntomas. En la actualidad se desconoce qué cantidad de vibraciones o grado de exposición, en su caso, pueden contribuir a esta enfermedad. Existen medidas que pueden ser tomadas por el operador para reducir los efectos de vibración:

## Español (Traducción de las instrucciones originales)

- Mantenga su cuerpo caliente durante el tiempo frío. Al manipular el producto, utilice guantes para mantener las manos y las muñecas calientes. Hay informes que indican que el tiempo frío es un gran factor que contribuye al síndrome de Raynaud.
- Después de cada período de funcionamiento, realice ejercicios para aumentar la circulación sanguínea.
- Asegúrese de que la máquina se encuentra correctamente situada en la posición de trabajo recomendada antes de arrancarla.
- Limite la cantidad de exposición por día. Haga pausas de trabajo frecuentes.
- Si siente alguno de los síntomas de esta enfermedad, interrumpa inmediatamente el uso y consulte a su médico estos síntomas.

### ⚠ ADVERTENCIA

El uso prolongado de una herramienta puede causar o agravar lesiones. Al utilizar cualquier herramienta durante períodos prolongados asegúrese de tomar descansos regulares.

### TRANSPORTE Y ALMACENAMIENTO

- Pare el producto y deje que se enfríe antes de guardarla o transportarla.
- Limpie todo el material extraño que pueda permanecer en el producto.
- Si hay una hoja de corte, cúbrala con el protector de hoja.
- Vacíe completamente el depósito de combustible en un contenedor de gasolina homologado. Vuelva a colocar la bobina.
- Deje funcionar el motor hasta que se detenga. De esta manera se eliminará toda la mezcla de combustible que, en caso contrario, podría endurecerse y dejar una capa viscosa en las paredes interiores del circuito de combustible.
- Guarde en una zona seca y bien ventilada, a la que no puedan acceder los niños. Evite el contacto con agentes corrosivos tales como productos químicos de jardinería o sales descongelantes.
- No almacenar al aire libre.
- Asegúrese siempre de que el producto no se mueve ni cae al transportarlo para evitar lesiones o daños al producto.

- No lleve ni transporte el producto mientras esté funcionando.
- Respete toda la legislación nacional y local sobre seguridad para el almacenamiento y la manipulación de la gasolina.

### Almacenamiento a corto plazo

Si no va a utilizar el aparato en más de un mes, siga los siguientes procedimientos de almacenamiento.

- Pare la máquina y deje que se enfríe antes de guardarla o transportarla.
- Limpie todo el material extraño que pueda permanecer en el producto.
- Si hay una hoja de corte, cúbrala con el protector de hoja.
- Guarde en una zona seca y bien ventilada, a la que no puedan acceder los niños.
- Evite el contacto con agentes corrosivos tales como productos químicos de jardinería o sales descongelantes.
- No almacenar al aire libre.

### SÍMBOLOS

Algunos de los siguientes símbolos pueden utilizarse en su herramienta. Obsérvelos y aprenda su significado. Una correcta interpretación de estos símbolos le permitirá utilizar el producto mejor y de una forma más segura.

|  |                                                                                                                                                                                    |
|--|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Advertencia                                                                                                                                                                        |
|  | No intente utilizar esta herramienta sin haber leído íntegramente y haber comprendido este manual de utilización.                                                                  |
|  | Tenga cuidado con los objetos volátiles o lanzados. Mantenga a las demás personas, y en especial a los niños y a los animales, a una distancia mínima de 15 m de la zona de corte. |
|  | Esta unidad no está preparada para su uso con una hoja de tipo sierra dentada.                                                                                                     |
|  | Dirección de rotación y velocidad máxima del eje para el accesorio de corte.                                                                                                       |
|  | Utilice calzado de seguridad antideslizante cuando utilice este equipo.                                                                                                            |
|  | Use guantes de trabajo resistentes, antideslizantes.                                                                                                                               |

**Español (Traducción de las instrucciones originales)**

|                                                                                     |                                                                                                     |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Tenga precaución con el impulso de la cuchilla.                                                     |
|    | Póngase protección para los ojos, los oídos y la cabeza.                                            |
|    | Para reducir el riesgo de lesiones o daños, evite el contacto con cualquier superficie caliente.    |
|    | Mantenga las manos alejadas de las hojas.                                                           |
|    | No toque los discos de sierra.                                                                      |
|    | Para reducir el riesgo de lesiones o daños, evite el contacto con cualquier superficie caliente.    |
|    | Utilice gasolina sin plomo para automóviles con un índice de octano de 91 (R+M)/2 o superior.       |
|    | Utilice aceite de 2 tiempos para motores refrigerados por aire.                                     |
|    | Mezcle bien la mezcla de combustible y también cada vez que vaya a rellenar.                        |
|    | Esta herramienta responde a todas las normas reglamentarias del país de la UE donde se ha comprado. |
|    | Certificado EAC de conformidad                                                                      |
|    | Marca de conformidad ucraniana                                                                      |
|   | Hoja Tri-Arc™                                                                                       |
|  | Interruptor de encendido: O = Stop, I = Accionar                                                    |
|  | Apriete a fondo y suelte el CEBADOR 10 veces.                                                       |
|  | Tire del asa de arranque para encender el motor.                                                    |
|  | Apriete el gatillo del acelerador para avanzar.                                                     |
|  | Para encender un motor frío a mano:                                                                 |
|  | Para encender un motor caliente a mano:                                                             |

|                                                                                   |                                                                                       |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Encender un motor frío con arranque eléctrico:                                        |
|  | Para encender un motor caliente con arranque eléctrico:                               |
|  | Dirección de la rotación del mango                                                    |
|  | El nivel de potencia sonora garantizado es de 112 dB.                                 |
|  | Obturador cerrado                                                                     |
|  | Obturador abierto                                                                     |
|  | Tire<br>Pestaña de liberación rápida                                                  |
|  | Al instalar la bobina de hijo en el medio de corte, el usuario debe ver este símbolo. |
|  | Cierre                                                                                |
|  | Desbloquear                                                                           |
|  | Detenga el aparato.                                                                   |

**DESCRIPCIÓN**

1. Cabeza motriz
2. Asa de la correa
3. Manillar
4. Eje
5. Protección adicional de corte
6. Hoja Tri-Arc™
7. Cabezal de la desbrozadora ReelEasy™
8. Perilla de bloqueo del manillar
9. Pestaña de liberación rápida
10. Cierre
11. Soporte de montaje
12. Tornillo
13. Llave de servicio
14. Llave Allen (5 mm)
15. Agujero en la caja de engranajes
16. Orificio en la arandela de reborde superior
17. Arandela de la base superior
18. Arandela de la cuchilla
19. Arandela cóncava
20. Cabezal del engranaje
21. Llave de combinación
22. Conector del motor

## Español (Traducción de las instrucciones originales)

23. Carcasa del cabezal del hilo
24. Resorte
25. Perno hexagonal
26. Bobina
27. Botón
28. Cubierta del cabezal del hilo
29. Mejor área de corte
30. Zona de corte peligrosa
31. Dirección del giro de la cuchilla
32. Interruptor de encendido
33. Gatillo del acelerador
34. Bloqueo del estrangulador
35. Bloqueo de seguridad del estrangulador
36. Cebador
37. Revisa la palanca del estrangulador
38. Protector de la cuchilla Tri-Arc™
39. Perilla del filtro de aire
40. Cubierta del filtro de aire
41. Filtrar
42. Arnés
43. Disco de sierra
44. Protección del disco de sierra
45. Protector del disco de sierra
46. Arandela plana
47. Tuerca de la hoja
48. Deflector de hierba
49. Protección de la cuchilla
50. Tornillo de protección
51. Pieza de encendido
52. Encendido eléctrico
53. Botón F/R
54. Eje de la pieza de encendido
55. Orificio del eje en el motor
56. Botón de cambio

### MONTAJE

#### DESEMBALAJE

Es necesario montar este producto.

- Retire con precaución la herramienta y los accesorios de la caja con el embalaje. Asegúrese de que están incluidos todos los elementos que figuran en la lista del paquete de embalaje.
- Examine atentamente la herramienta para cerciorarse de que nada se haya roto o deteriorado durante el transporte.
- No tire el embalaje antes de haber controlado minuciosamente la herramienta y de haber verificado que funciona correctamente.

#### LISTA DE EMBALAJE

- Desbrozadora/Cortamalezas

- Cabezal de la desbrozadora ReelEasy™
- Protección adicional de corte
- Hoja Tri-Arc
- Arnés
- Manual de instrucciones
- Aceite del motor
- Llave de combinación
- Llave de servicio
- Llave Allen (5 mm)
- RBC52FSBOS: Disco de sierra
- RBC52FSBOS: Protección del disco de sierra

#### ⚠ ADVERTENCIA

En caso de que se dañe o falte alguna pieza, no utilice este producto hasta que se hayan reemplazado las piezas. No prestar atención a esta advertencia podría resultar en lesiones personales.

#### ⚠ ADVERTENCIA

No intente modificar este producto o crear accesorios que no fueron recomendados para usar con este producto. Cualquier alteración o modificación se considerará como mal uso y podrá resultar en una condición peligrosa que conducirá a posibles lesiones personales serias.

#### ⚠ ADVERTENCIA

Nunca acoplar o ajustar ningún accesorio mientras el cabezal está en marcha. Un fallo en la parada del motor puede causar lesiones personales graves.

#### ⚠ ADVERTENCIA

Asegúrese de que todas las perillas y cierres estén bien apretados antes de poner en funcionamiento el equipo. durante el uso compruebe periódicamente que está apretada para evitar lesiones graves.

#### AJUSTE DEL MANGO

Ver figura 2.

1. Afloje el botón.
2. Levante y gire el mango a la posición deseada. Asegúrese de que las flechas de alineación están alineadas.
3. Apriete la llave firmemente.

## Español (Traducción de las instrucciones originales)

**OBSERVACIÓN:** El producto cuenta con un microinterruptor integrado que desactiva el motor si la perilla no está completamente apretada y las flechas de alineación no están correctamente alineadas.

### ⚠ ADVERTENCIA

Compruebe el ajuste de la perilla periódicamente para evitar lesiones graves.

### COLOQUE EL ARNÉS

Ver figura 3.

1. Conecte el cierre del arnés a la correa.
2. Ajuste el asa de la correa para el hombro en una posición equilibrada donde la cuchilla o el accesorio cortador queden en suspensión a una distancia entre 100 mm y 300 mm del suelo.

**OBSERVACIÓN:** Utilice siempre el arnés con el producto.

**OBSERVACIÓN:** Para extraer rápidamente el producto del arnés, tire con fuerza de la pestaña de extracción rápida.

### INSTALAR LA PROTECCIÓN ADICIONAL DE CORTE

Ver figura 4.

1. Coloque la protección adicional de corte en el soporte de montaje y alinee los orificios para tornillos en la protección adicional de corte con los tornillos del soporte de montaje.
2. Apriete los tornillos.

### ⚠ ADVERTENCIA

Cuando utilice la cabeza para hilo de corte, el deflector de hierba debe estar provisto de la protección de la hoja. Ver figura 24. Cuando se utiliza la hoja de corte, el deflector de hierba deberá retirarse del protector de la hoja. Ver figura 23.

### ⚠ ADVERTENCIA

Al utilizar los discos de sierra, la protección debe instalarse en el soporte de montaje.

### INSTALACIÓN DEL CABEZAL DE LA DESBROZADORA REELEASE™

Ver figura 5.

1. Detenga el motor.
2. Coloque la llave Allen a través del orificio en la arandela de reborde superior y del orificio en el cabezal del engranaje. Gire la tuerca de la cuchilla

hacia la derecha para sacarla.

3. Extraiga la tuerca de la cuchilla y la arandela de la cuchilla del eje del engranaje.
4. Abra el cabezal del cortabodes Reel Easy™ soltando los mosquetones laterales. El contenido del cabezal de la desbrozadora es impulsado mediante un resorte, por lo que deberá mantener su otra mano sobre la cubierta del cabezal de la desbrozadora, mientras pulsa los pestillos.
5. Retire la cubierta del cabezal de hilo, la perilla percusiva y el carrete de línea.
6. Coloque la arandela de copa. Coloque el conector de la unidad en el eje del engranaje. Coloque la llave Allen a través del orificio en la arandela de reborde superior y del orificio en el cabezal del engranaje. Con la llave combinada, gire el conector de la unidad en el sentido contrario al de las agujas del reloj y apriete con seguridad.
7. Coloque la carcasa del cabezal en el conector de la unidad. Asegúrese que la estructura esté completamente asentada.
8. Coloque la llave Allen a través del orificio en la arandela de reborde superior y del orificio en el cabezal del engranaje. Coloque la arandela y el perno hexagonal en el conector de la unidad. Con una llave, gire el perno hexagonal en el sentido contrario al de las agujas del reloj y apriete.
9. Vuelva a colocar la bobina. Asegúrese de que esté visible el símbolo de "eje recto".
10. Vuelva a colocar el perno de tope introduciéndolo en el centro del carrete de línea.
11. Vuelva a colocar la cubierta del cabezal de la desbrozadora alineando los pestillos con las aberturas del cabezal. Empuje la cubierta contra la cabeza de la desbrozadora hasta que ambos mosquetones encajen en las aperturas.
12. Coloque la línea de corte. Consulte "Sustitución de la desbrozadora" más abajo en el manual para obtener información adicional.

### ⚠ ADVERTENCIA

Para reducir el riesgo de daños personales graves, detenga siempre el motor antes de realizar ningún ajuste como cambiar los cabezales de corte.

### CONVERSIÓN DE BORDEADORA A DESBROZADORA

Extracción del cabezal ReelEasy™ de la desbrozadora

Ver figura 6.

1. Detenga el motor.
2. Abra el cabezal del cortabodes Reel Easy™ soltando los mosquetones laterales. El contenido del cabezal

## Español (Traducción de las instrucciones originales)

de la desbrozadora es impulsado mediante un resorte, por lo que deberá mantener su otra mano sobre la cubierta del cabezal de la desbrozadora, mientras pulsa los pestillos.

3. Retire la cubierta del cabezal de hilo, la perilla percusiva y el carrete de línea.
4. Coloque la llave Allen a través del orificio en la arandela de reborde superior y del orificio en el cabezal del engranaje. Con una llave, gire el perno hexagonal en el sentido de las agujas del reloj para extraerlo.
5. Quite la arandela y la carcasa del cabezal del conector de la unidad.
6. Con una llave combinada, gire el conector de la unidad en el sentido de las agujas del reloj para extraerlo.
7. Extraiga la arandela de copa del eje del engranaje y guárdela para su uso posterior.

**OBSERVACIÓN:** Guarde las piezas desmontadas para usarlas posteriormente.

### ⚠ ADVERTENCIA

Quando se utiliza la hoja de corte, el deflector de hierba deberá retirarse del protector de la hoja. Ver figura 23.

### Instalar la hoja Tri-Arc™

Ver figura 6.

Para reducir el riesgo de lesiones, mantenga el protector sobre la cuchilla en todo momento. Extraiga el protector de la cuchilla exclusivamente durante las operaciones de corte.

1. Centre la cuchilla en la arandela de reborde superior y asegúrese de que la cuchilla queda plana. Coloque la arandela de copa y asegúrese de que se ajusta bien en el eje del engranaje. Coloque la arandela de la cuchilla con el centro elevado alejado de la cuchilla.
2. Instale la tuerca de la cuchilla.
3. Coloque la llave Allen a través del orificio en la arandela de reborde superior y del orificio en el cabezal del engranaje. Con una llave combinada, gire la tuerca de la cuchilla en el sentido contrario al de las agujas del reloj y apriete.

### CONVERSIÓN DE DESBROZADORA A BORDEADORA

#### Retirar la hoja Tri-Arc™

Ver figura 7.

1. Detenga el motor.
2. Coloque la llave Allen a través del orificio en la arandela de reborde superior y del orificio en el cabezal del engranaje. Gire la tuerca de la cuchilla hacia la derecha para sacarla.
3. Extraiga la tuerca de la cuchilla, la arandela de copa y

la cuchilla y guárdelas para usos posteriores.

4. Coloque el deflector de césped en la protección de la cuchilla colocando las dos pestañas de cierre en las dos muescas; apriete el tornillo.

**OBSERVACIÓN:** Guarde las piezas desmontadas para usarlas posteriormente.

#### Instalación del cabezal de la desbrozadora ReelEasy™

Ver figura 7.

1. Coloque la arandela de copa. Coloque el conector de la unidad en el eje del engranaje. Coloque la llave Allen a través del orificio en la arandela de reborde superior y del orificio en el cabezal del engranaje. Con la llave combinada, gire el conector de la unidad en el sentido contrario al de las agujas del reloj y apriete con seguridad.
2. Coloque la carcasa del cabezal en el conector de la unidad. Asegúrese que la estructura esté completamente asentada.
3. Coloque la llave Allen a través del orificio en la arandela de reborde superior y del orificio en el cabezal del engranaje. Coloque la arandela y el perno hexagonal en el conector de la unidad. Con una llave, gire el perno hexagonal en el sentido contrario al de las agujas del reloj y apriete.
4. Vuelva a colocar la bobina. Asegúrese de que esté visible el símbolo de "eje recto".
5. Vuelva a colocar el perno de tope introduciéndolo en el centro del carrete de línea.
6. Vuelva a colocar la cubierta del cabezal de la desbrozadora alineando los pestillos con las aberturas del cabezal. Empuje la cubierta contra la cabeza de la desbrozadora hasta que ambos mosquetones encajen en las aperturas.
7. Coloque la línea de corte. Consulte "Sustitución de la desbrozadora" más abajo en el manual para obtener información adicional.

### ⚠ ADVERTENCIA

Quando utilice la cabeza para hilo de corte, el deflector de hierba debe estar provisto de la protección de la hoja. Ver figura 24.

### CONVERSIÓN DE DESBROZADORA A CORTAMALEZAS (DISCO DE SIERRA)

#### Extraer la protección adicional de corte

Ver figura 8.

1. Detenga el motor.
2. Extraiga la protección adicional de corte del soporte de montaje.

## Español (Traducción de las instrucciones originales)

### Extracción del cabezal ReelEasy™ de la desbrozadora

Ver figura 8.

1. Abra el cabezal del cortabosques Reel Easy™ soltando los mosquetones laterales. El contenido del cabezal de la desbrozadora es impulsado mediante un resorte, por lo que deberá mantener su otra mano sobre la cubierta del cabezal de la desbrozadora, mientras pulsa los pestillos.
2. Retire la cubierta del cabezal de hilo, la perilla percusiva y el carrete de línea.
3. Coloque la llave Allen a través del orificio en la arandela de reborde superior y del orificio en el cabezal del engranaje. Con una llave, gire el perno hexagonal en el sentido de las agujas del reloj para extraerlo.
4. Quite la arandela y la carcasa del cabezal del conector de la unidad.
5. Con una llave combinada, gire el conector de la unidad en el sentido de las agujas del reloj para extraerlo.
6. Extraiga la arandela de copa del eje del engranaje y guárdela para su uso posterior.

**OBSERVACIÓN:** Guarde las piezas desmontadas para usarlas posteriormente.

### Coloque la protección de la cuchilla de sierra

Ver figura 8.

1. Fije el protector de la hoja al soporte de montaje, asegurándose de que los agujeros de los tornillos del protector de la hoja y los tornillos del soporte de montaje están alineados.
2. Apriete los tornillos firmemente.

#### **A ADVERTENCIA**

Al utilizar los discos de sierra, la protección debe instalarse en el soporte de montaje.

### Coloque el disco de sierra

Ver figura 8.

Para reducir el riesgo de lesiones, mantenga el protector sobre las cuchillas en todo momento. Extraiga el protector de la cuchilla exclusivamente durante las operaciones de corte.

1. Centre la cuchilla en la arandela de reborde superior y asegúrese de que la cuchilla queda plana. Coloque la arandela de copa y asegúrese de que se ajusta bien en el eje del engranaje. Coloque la arandela de la cuchilla con el centro elevado alejado de la cuchilla.
2. Instale la tuerca de la cuchilla.
3. Coloque la llave Allen a través del orificio en la arandela de reborde superior y del orificio en el

cabezal del engranaje. Con una llave combinada, gire la tuerca de la cuchilla en el sentido contrario al de las agujas del reloj y apriete.

#### **A ADVERTENCIA**

Asegúrese de que el disco de sierra se encuentra en la posición correcta. Al colocar el disco de sierra, la serigrafía de la cuchilla siempre se encuentra en la parte superior y hacia la protección del disco de sierra.

### CONVERSIÓN DE CORTAMALEZAS (DISCO DE SIERRA) A DESBROZADORA

#### Extracción del disco de sierra y de su protección

Ver figura 9.

1. Detenga el motor.
2. Coloque la llave Allen a través del orificio en la arandela de reborde superior y del orificio en el cabezal del engranaje. Gire la tuerca de la cuchilla hacia la derecha para sacarla.
3. Extraiga la tuerca de la cuchilla, la arandela de copa y la cuchilla y guárdelas para usos posteriores.

**OBSERVACIÓN:** Guarde las piezas desmontadas para usarlas posteriormente.

#### Instalación del cabezal de la desbrozadora ReelEasy™

Ver figura 9.

1. Coloque la arandela de copa. Coloque el conector de la unidad en el eje del engranaje. Coloque la llave Allen a través del orificio en la arandela de reborde superior y del orificio en el cabezal del engranaje. Coloque la arandela y el perno hexagonal en el conector de la unidad. Con una llave, gire el perno hexagonal en el sentido contrario al de las agujas del reloj y apriete con firmeza.
2. Vuelva a colocar la bobina. Asegúrese de que esté visible el símbolo de "eje recto".
3. Vuelva a colocar el perno de tope introduciéndolo en el centro del carrete de línea.
4. Vuelva a colocar la cubierta del cabezal de la desbrozadora alineando los pestillos con las aberturas del cabezal. Empuje la cubierta contra la cabeza de la desbrozadora hasta que ambos mosquetones encajen en las aberturas.

## Español (Traducción de las instrucciones originales)

7. Coloque la línea de corte. Consulte "Sustitución de la desbrozadora" más abajo en el manual para obtener información adicional.

### Instalar la protección adicional de corte

Ver figura 9.

1. Coloque la protección adicional de corte en el soporte de montaje y alinee los orificios para tornillos en la protección adicional de corte con los tornillos del soporte de montaje.
2. Apriete los tornillos firmemente.

### ⚠ ADVERTENCIA

Si se utiliza el cabezal de la desbrozadora ReelEasy™ y una cuchilla Tri-Arc™, la protección adicional de corte se debe colocar en el soporte de montaje.

### ⚠ ADVERTENCIA

Al utilizar los discos de sierra, la protección debe instalarse en el soporte de montaje.

## UTILIZACIÓN

### COMBUSTIBLE Y REPOSTAJE

#### Seguridad en la manipulación del combustible

- Extreme las precauciones cuando manipule el combustible. Es muy inflamable.
- Reposte siempre al aire libre. No inhale los vapores del combustible. No fume.
- Evite el contacto de la gasolina y el aceite con la piel.
- No acerque la gasolina ni el aceite a los ojos. En caso de contacto de la gasolina o el aceite con los ojos, lávelos inmediatamente con agua limpia. Si persiste la irritación, acuda inmediatamente a un médico.
- Limpie los derrames de gasolina de inmediato.

#### MEZCLA DEL COMBUSTIBLE

- Este producto utiliza un motor de dos tiempos y consume una mezcla de gasolina y aceite de dos tiempos. Mezcle gasolina sin plomo y aceite para motores de dos tiempos en un contenedor de gasolina homologado y limpio.
- El motor está certificado para funcionar con gasolina sin plomo para uso de automoción con un octanaje mínimo de 91 [(R + M) / 2].
- No utilice ninguna clase de mezcla de gasolina y aceite que se comercialice en las estaciones de servicio.
- Utilice exclusivamente aceite de síntesis para motores

de 2 tiempos. No use lubricante para automóviles o lubricantes para motores fuera de borda de 2 tiempos.

- Mezcle un 2,5% de lubricante sintético en 2 tiempos en la gasolina. Lo que equivale a una proporción de 40:1.
- Mezcle perfectamente el combustible y vuélvalo a mezclar antes de repostar.
- Mezcle pequeñas cantidades. No mezcle cantidades que no vaya a consumir en un período de 30 días. Le recomendamos que utilice un aceite de síntesis para motores de 2 tiempos con estabilizador de combustible.

|                                                                                   |   |                                                                                   |   |                                                                                   |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---|-----------------------------------------------------------------------------------|---|-----------------------------------------------------------------------------------|
|  | + |  | = |  |
| 1 L                                                                               | + | 25 mL                                                                             | = | } 40:1                                                                            |
| 2 L                                                                               | + | 50 mL                                                                             | = |                                                                                   |
| 3 L                                                                               | + | 75 mL                                                                             | = |                                                                                   |
| 4 L                                                                               | + | 100 mL                                                                            | = |                                                                                   |
| 5 L                                                                               | + | 125 mL                                                                            | = |                                                                                   |

#### LLENADO DEL DEPÓSITO

- Limpie la superficie que rodea el tapón de combustible para evitar la contaminación.
- Afloje lentamente el tapón.
- Vierta la mezcla de combustible con cuidado en el depósito. Evite derramar la mezcla.
- Antes de volver a poner el tapón, limpie e inspeccione la junta de estanqueidad.
- Vuelva a poner el tapón inmediatamente y apriételo a mano. Limpie con un trapo el combustible que se haya derramado. Aleje la herramienta 9 m del sitio donde ha repostado antes de arrancar el motor.

**OBSERVACIÓN:** Es normal que el motor emita humos durante y después del primer uso.

### ⚠ ADVERTENCIA

Apague siempre el motor antes de llenarlo de combustible. Nunca añada combustible al producto cuando esté en funcionamiento ni cuando el motor esté caliente. Aléjese al menos 9 m (30 pies) del lugar de repostaje antes de arrancar el motor. No fume.

#### ARRANCAR Y DETENER

|                                                                                     |                        |
|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|
|  | Posición del cebador A |
|  | Posición del cebador B |

## Español (Traducción de las instrucciones originales)

### ⚠ ADVERTENCIA

Nunca encienda o ponga el motor en funcionamiento en un área cerrada o poco ventilada; la inhalación de los gases de escape puede matar.

#### Para encender un motor frío a mano:

Ver figura 15.

1. Coloque el producto en el suelo.
2. Pulse el cebador unas 10 veces.
3. Coloque la palanca del estrangulador en la posición A (cerrado).
4. Tire del asa de arranque con un movimiento rápido firme y consistente hasta que el motor empiece a arrancar. No tire de la palanca de arranque más de 4 veces.
5. Coloque la palanca del estrangulador en la posición B (abierto).
6. Tire de la palanca de arranque hasta que el motor arranque. No tire de la palanca de arranque más de 6 veces.

**OBSERVACIÓN:** Si el motor no arranca, repita el procedimiento desde el paso 3.

7. Deje que el motor caliente 10 segundos antes de empezar a trabajar.

#### Para encender un motor caliente a mano:

Ver figura 16.

1. Coloque el producto en el suelo.
2. Coloque la palanca del estrangulador en la posición B (abierto).
3. Tire del asa de arranque con un movimiento rápido firme y consistente hasta que el motor arranque.

#### Arrancar el motor con un encendido eléctrico (opcional):

### ⚠ ADVERTENCIA

Utilice exclusivamente el arranque eléctrico Ryobi OES18. El uso de cualquier otro arranque podría dañar el motor y provocar graves daños personales.

### ⚠ ADVERTENCIA

Antes de utilizar el arranque eléctrico para encender el producto, lea y entienda completamente el manual de funcionamiento del arranque eléctrico OES18 para evitar un funcionamiento incorrecto y graves daños personales.

#### Encender un motor frío con arranque eléctrico:

Ver figura 21.

1. Coloque la pieza de encendido en el arranque eléctrico con la pieza pentagonal mirando hacia fuera.
2. Apriete el botón F/R a la izquierda hasta que el símbolo de pentágono aparezca en el botón F/R.
3. Coloque el producto en el suelo y asegúrese de que los medios de corte no entran en contacto con nada.
4. Pulse el cebador 10 veces.

**OBSERVACIÓN:** Después del 7º prensado, el combustible debe ser visible en el cebador. Si no, continúe haciendo presión hasta que el combustible sea visible.

5. Coloque la palanca del estrangulador en la posición A (cerrado).
6. Sujete el manillar de espuma con la mano izquierda y utilice la derecha para colocar el eje de la pieza de encendido en el orificio del eje del motor. Asegúrese de que la pieza de encendido queda correctamente colocada.

**OBSERVACIÓN:** El arranque eléctrico está equipado con una protección de seguridad. No apriete y mantenga el botón de cambio al colocar el eje del arranque eléctrico en el orificio del eje en el motor. El arranque no girará si el arranque eléctrico no está correctamente colocado.

7. Apriete y mantenga el botón de cambio del arranque eléctrico hasta que el motor empiece a arrancar. No apriete el arranque eléctrico durante más de 4 segundos.
8. Coloque la palanca del estrangulador en la posición B (abierto).
9. Apriete y mantenga el botón de cambio del arranque eléctrico hasta que el motor arranque.

**OBSERVACIÓN:** Si el motor no arranca, repita el procedimiento desde el paso 5. No repetir el procedimiento más de una vez. Si el motor no se enciende después del segundo intento, consulte qué puede hacer para solucionar un "Motor ahogado" en la sección "Solución de problemas" de este manual.

10. Deje que el motor caliente 10 segundos antes de empezar a trabajar.

#### Para encender un motor caliente con arranque eléctrico:

Ver figura 22.

1. Coloque la pieza de encendido en el arranque eléctrico con la pieza pentagonal mirando hacia fuera.
2. Apriete el botón F/R a la izquierda hasta que el símbolo de pentágono aparezca en el botón F/R.
3. Coloque el producto en el suelo y asegúrese de que los medios de corte no entran en contacto con nada.



## Español (Traducción de las instrucciones originales)

4. Coloque la palanca del estrangulador en la posición B (abierto).
5. Sujete el manillar de espuma con la mano izquierda y utilice la derecha para colocar el eje de la pieza de encendido en el orificio del eje del motor. Asegúrese de que la pieza de encendido queda correctamente colocada.
6. Apriete y mantenga el botón de cambio del arranque eléctrico hasta que el motor arranque.

**OBSERVACIÓN:** Si el motor no arranca, repita el procedimiento desde el paso 5. No repetir el procedimiento más de una vez. Si el motor no se enciende después del segundo intento, consulte qué puede hacer para solucionar un "Motor ahogado" en la sección "Solución de problemas" de este manual.

### Para detener el motor:

Ver figura 20.

Ponga el interruptor de encendido en la posición "o" (APAGADO).

### MANEJO DE LA BORDEADORA

Ver figura 11.

- Sujete el producto con la mano derecha en la empuñadura del gatillo y la mano izquierda en la empuñadura izquierda. Agarre la herramienta firmemente con ambas manos mientras esté en funcionamiento.
- El producto debería sujetarse en una posición cómoda con la empuñadura del gatillo a la altura de la cadera.
- Utilice siempre el producto a todo gas. El corte prolongado con aceleración parcial hará que chorree lubricante del silenciador.
- Corte la hierba alta de arriba a abajo para evitar que la hierba se enrolle alrededor del alojamiento del eje y el cabezal de hilo, lo que puede causar daños por sobrecalentamiento.
- Si el césped se queda enredado alrededor del cabezal, detenga el motor y quite el césped. Póngase los guantes antes de retirar los restos de hierba.

### CORTAR PUNTAS

Ver figura 12.

- No aplaste el césped al cortarlo. Muévase hacia los lados. Avance un poco al final de cada barrido.
- Mantenga el producto inclinado hacia el área de corte.
- Evite los entornos de riesgo.
- Utilice la punta del hilo para cortar; no fuerce la cabeza para hilo de corte en la hierba no cortada.
- Las vallas de madera o alambre provocan un desgaste excesivo del hilo, incluso rotura. Las paredes de piedra

y ladrillo, los bordillos y la madera pueden desgastar rápidamente el hilo.

- Evite los árboles y arbustos. La corteza de árbol, las molduras de madera, los frisos y las estacas de las vallas pueden ser dañados fácilmente por el hilo.

### AVANZAR EL HILO

El avance lineal se controla golpeando el cabezal en el césped mientras el motor está en marcha a toda potencia.

- Accione el motor a máxima velocidad.
- Coloque el cabezal de hilo en el suelo para avanzar el hilo. El hilo se devana cada vez que se golpea la cabeza. No sujete la perilla en el suelo.
- El aparato debería avanzar hasta que se corte a la longitud de la línea de la cuchilla de corte colocada en la protección adicional de corte.

### MANEJO DE LA DESBROZADORA

See figure 13 - 14.

- Para reducir el riesgo de retroceso: No aplaste el material que se va a cortar. Desplácese de derecha a izquierda en barridos regulares. Avance un poco al principio de cada nuevo barrido.
- Sujete el producto con la mano derecha en la empuñadura del gatillo y la mano izquierda en la empuñadura izquierda. Agarre la herramienta firmemente con ambas manos mientras esté en funcionamiento.
- El producto debería sujetarse en una posición cómoda con la empuñadura del gatillo a la altura de la cadera.
- Sujete el asa y apóyese en ambos pies. Colóquese de manera que el retroceso de la cuchilla de corte no le haga perder el equilibrio.
- Ajuste el soporte de la correa a una posición cómoda.

Tenga extrema precaución cuando utilice la cuchilla con el aparato. La cuchilla giratoria puede rebotar al entrar en contacto con algo que no puede cortar. Este contacto puede hacer que la cuchilla pare por un instante, y de repente "impulsa" la unidad lejos del objeto con el que chocó. Esta reacción puede ser suficientemente violenta y causar la pérdida de control de la unidad, por parte del operador. Puede producirse un rebote inesperado si la cuchilla se engancha, se detiene o se tuerce. Es más posible que esto ocurra en áreas en las que es difícil ver el material que se está cortando. Para cortar de forma fácil y segura acérquese a las hierbas que corta de derecha a izquierda. En caso de que se encuentre con un objeto inesperado o material leñoso esto podría minimizar el contragolpe de la cuchilla.



## Español (Traducción de las instrucciones originales)

### HOJA TRI-ARC™

La cuchilla Tri-Arc sólo es adecuada para cortar malas hierbas y hierbas trepadoras. Cuando la hoja está gastada, es posible darle la vuelta para prolongar su vida útil. No afile la cuchilla Tri-Arc.

### DISCO DE SIERRA

El disco de sierra es idóneo para cortar hierbas con mucho tallo, vides, arbustos y árboles pequeños. Los discos de sierra desgastados pueden provocar que el rendimiento sea bajo. Compruebe el disco de sierra antes de cada uso. Sustituya la cuchilla gastada o dañada inmediatamente.

### TÉCNICA DE CORTE

#### ADVERTENCIA

Las cuchillas son muy afiladas y pueden lesionar incluso cuando no están en movimiento. Tenga extrema precaución cuando utilice la cuchilla con el aparato. Para utilizar esta herramienta con seguridad, debe leer y comprender el manual del operario así como todas las etiquetas pegadas a la herramienta.

- Para controlar este aparato deben utilizarse ambas manos. Agarre la herramienta firmemente con ambas manos mientras esté en funcionamiento.
- Sujete el asa y apóyese en ambos pies. Colóquese de manera que el retroceso de la cuchilla de corte no le haga perder el equilibrio.
- Inspeccione la zona de trabajo y retire los posibles obstáculos como cristales, piedras, cemento, alambrado, cables, madera, metal, etc.
- No trabaje cerca de caminos, vallas, estacas, edificios u otros objetos fijos.
- No vuelva a utilizar la hoja tras chocar con un objeto duro sin haber comprobado antes que no está dañada. No lo use si detecta algún daño.
- Para cortar de forma fácil y segura acérquese a las hierbas que corta de derecha a izquierda.

### MANTENIMIENTO

#### ADVERTENCIA

Utilice sólo piezas y accesorios de recambio originales del fabricante. De otro modo podría ocurrir un mal funcionamiento, podrían producirse daños o podría quedar anulada la garantía.

- El accesorio de recorte no debe girar en el vacío. Si este requisito no se cumple, deberá ajustar el embrague o la herramienta deberá ser revisada urgentemente por un técnico cualificado.
- Usted puede realizar los ajustes y reparaciones descritos en este manual del usuario. Para otras reparaciones, diríjase a un agente técnico autorizado.
- Las consecuencias de un mantenimiento inadecuado pueden incluir un exceso de depósitos de carbono que causarán la pérdida de rendimiento y fugas de residuos aceitosos de color negro desde el silenciador.
- Asegúrese de que las protecciones adicionales de corte, el arnés y los manillares están colocados correcta y firmemente para evitar el riesgo de daños personales.

### REEMPLAZO DEL HILO

Ver figura 10.

- Ponga el interruptor de encendido en la posición "o" (APAGADO).
- Use un hilo monofilamento de 2.4 mm de diámetro.
- Corte una pieza de hilo de unos 6 m de longitud.
- Gire el botón del cabezal de hilo de corte hasta que el hilo del botón esté alineado con las flechas de la parte superior del cabezal.
- Introduzca un extremo de hilo en el orificio de salida de hilo situado en el lateral del cabezal de hilo de corte y empuje hasta que el hilo salga por el orificio del otro lateral. Siga empujando el hilo hacia el cabezal de hilo de corte hasta que la sección intermedia del hilo esté dentro del cabezal y el hilo que esté fuera esté dividido equitativamente en cada lateral.
- Gire el tornillo del cabezal en sentido horario para devanar el hilo.
- Devane el hilo hasta que sobresalgan unos 20 cm del cabezal.

### PROTECTOR DE LA CUCHILLA

See figure 17 - 18.

Coloque siempre el protector de la cuchilla en la cuchilla cuando la unidad no esté en uso. El protector de la cuchilla tiene cierres en los bordes para presionar la cuchilla y mantenerla en su lugar. Use guantes y tenga cuidado al manejar la cuchilla.

**OBSERVACIÓN:** Retire siempre la protección de la cuchilla antes de utilizar la unidad. Se no se retirase la protección de la cuchilla, ésta podría salir despedida cuando la cuchilla comience a girar.

**Español (Traducción de las instrucciones originales)****LIMPIEZA DEL ORIFICIO DE ESCAPE Y DEL SILENCIADOR**

Dependiendo del tipo de combustible utilizado, del tipo y de la cantidad de aceite y de las condiciones de uso, el orificio de escape y el silenciador pueden quedar obstruidos por los residuos de carbono. Si observa que su herramienta de gasolina pierde potencia, un técnico calificado deberá encargarse de eliminar estos depósitos para recuperar su rendimiento.

**LIMPIEZA DEL FILTRO DE AIRE**

Ver figura 19.

- Ponga el interruptor de encendido en la posición "o" (APAGADO).
- Extraiga la perilla y la cubierta del filtro del aire.
- Retire el filtro de aire y limpie con agua tibia y jabón.
- Enjuague y deje que el filtro de aire se seque completamente.
- Sustituya el filtro del aire.

**OBSERVACIÓN:** Si están dañadas, sustitúyalas cuanto antes.

- Reemplace la tapa del filtro de aire.
- Apriete la perilla del filtro del aire.

**OBSERVACIÓN:** El filtro debería ser reemplazado anualmente para obtener un mejor rendimiento.

**COMPROBACIÓN DE LA TAPA DE COMBUSTIBLE****⚠ ADVERTENCIA**

Una tapa de combustible que presente fugas constituye un peligro de incendio y deberá ser reemplazada de inmediato.

La tapa del combustible contiene un filtro desechable y una válvula de retención. Un filtro de combustible atascado causará un rendimiento pobre del motor. Si el rendimiento mejora cuando se afloja el tapón del combustible, puede significar que la válvula de retención está defectuosa o el filtro atascado. Reemplace la tapa del combustible si es necesario.

**BUJÍA**

Este motor utilice L8RTF/NHSP LD o L8RTF/BOSCH con electrodo de 0,5 mm. Use una pieza de recambio exacta.

**ADVERTENCIA**

Tenga cuidado para no dañar los hilos de la rosca de la bujía. En caso de que no enrosque bien, se dañaría gravemente el motor.

**Español (Traducción de las instrucciones originales)****RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS**

| Problema                                                                     | Causa posible                                                                                                                                                                                                     | Solución                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| El motor no se enciende.                                                     | No hay bujía.                                                                                                                                                                                                     | Puede que la bujía esté dañada; retírela y compruebe si hay suciedad o roturas. Sustituya con una nueva bujía.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|                                                                              | No hay combustible.                                                                                                                                                                                               | Pulse el depósito del cebador hasta que esté lleno de combustible. Si el depósito no se llena, el sistema de suministro de combustible primario está bloqueado. Póngase en contacto con el servicio técnico autorizado. Si el depósito del cebador se llena, puede que el motor se desborde; siga con el siguiente elemento.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|                                                                              | El motor está ahogado.                                                                                                                                                                                            | Extraiga la bujía, y encienda la unidad de manera que el orificio de la bujía apunte al suelo. Coloque la palanca del estrangulador en posición <b>I+I</b> y tire de la palanca de arranque de 10 a 15 veces. Esta operación eliminará el exceso de combustible del motor. Limpie y vuelva a colocar la bujía. Apriete el gatillo del acelerador completamente y tire de la palanca de arranque hasta que arranque el motor. No tire de la palanca de arranque más de 3 veces. Si el motor no arranca, ponga la palanca del estrangulador en posición <b>I+I</b> y repita el procedimiento normal de arranque. Si el motor sigue sin arrancar, repita el procedimiento con una bujía nueva. |
|                                                                              | Resulta más difícil tirar de la cuerda de arranque ahora que cuando era nueva.                                                                                                                                    | Póngase en contacto con el servicio técnico autorizado.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|                                                                              | Mangos de las asas flojos. El producto cuenta con un microinterruptor integrado que desactiva el motor si la perilla no está completamente apretada y las flechas de alineación no están correctamente alineadas. | Asegúrese de que las flechas de alineación están alineadas. Apriete la llave firmemente.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| El motor arranca pero no acelera correctamente.                              | El carburador necesita un ajuste.                                                                                                                                                                                 | Póngase en contacto con el servicio técnico autorizado.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| El motor no alcanza la velocidad máxima y/o produce demasiado humo.          | Compruebe la mezcla de aceite y gasolina.                                                                                                                                                                         | Utilice una mezcla reciente de gasolina y aceite para motores de dos tiempos en la proporción correcta.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|                                                                              | El filtro de aire está sucio.                                                                                                                                                                                     | Consulte la sección "Limpieza del filtro de aire" en la sección "Mantenimiento" de este manual.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|                                                                              | El carburador necesita un ajuste.                                                                                                                                                                                 | Póngase en contacto con el servicio técnico autorizado.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| El motor arranca, funciona y acelera, pero no funciona en ralentí.           | El carburador necesita un ajuste.                                                                                                                                                                                 | Póngase en contacto con el servicio técnico autorizado.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| La hoja sigue girando a ralentí.                                             | El carburador necesita un ajuste.                                                                                                                                                                                 | Póngase en contacto con el servicio técnico autorizado.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| La hierba se enrolla alrededor del cabezal de corte y del eje del accesorio. | Cortar la hierba alta a nivel del suelo.                                                                                                                                                                          | Corte el césped alto de arriba hacia abajo.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|                                                                              | Funcionamiento del aparato con una aceleración media.                                                                                                                                                             | Maneje el aparato a velocidad máxima.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| El lubricante gotea desde el silenciador.                                    | Funcionamiento del aparato con una aceleración media.                                                                                                                                                             | Maneje el aparato a velocidad máxima.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|                                                                              | Compruebe la mezcla de aceite y gasolina.                                                                                                                                                                         | Utilice una mezcla reciente de gasolina y aceite para motores de dos tiempos en la proporción correcta.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|                                                                              | El filtro de aire está sucio.                                                                                                                                                                                     | Consulte la sección "Limpieza del filtro de aire" en la sección "Mantenimiento" de este manual.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|                                                                              | El carburador necesita un ajuste.                                                                                                                                                                                 | Póngase en contacto con el servicio técnico autorizado.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |



## Italiano (Traduzione dalle istruzioni originali)

E' stata data massima priorità a sicurezza, prestazioni e affidabilità nel design di questo decespugliatore a filo/ decespugliatore.

### UTILIZZO RACCOMANDATO

Il tagliabordi/decespugliatore è destinato ad essere utilizzato solo da adulti che hanno letto e compreso le istruzioni e le avvertenze contenute in questo manuale e possono essere considerati responsabili delle loro azioni.

Prodotto adatto solo per essere utilizzato all'esterno in aree ben ventilate. Per ragioni di sicurezza, l'utensile deve essere adeguatamente controllato utilizzando sempre due mani.

Il prodotto dotato di una testina a filo e la relativa protezione è pensato per tagliare l'erba lunga, le erbacce spesse e la vegetazione simile a livello del terreno. Il prodotto con lama Tri-Arc™ (adottando apposite misure di guardia) può anche essere utilizzato per tagliare cespugli. Il prodotto con lama da sega (adottando apposite misure di guardia) può anche essere utilizzato per tagliare piccoli arbusti.

Il piano di taglio dovrebbe essere approssimativamente parallelo alla superficie del terreno. Il prodotto non deve essere utilizzato per tagliare o sfrondare siepi, cespugli o altra vegetazione in cui il piano di taglio non è parallelo alla superficie del terreno.

### AVVERTENZA

Per ridurre il rischio di incidenti, leggere attentamente e comprendere le istruzioni contenute nel presente manuale prima di mettere in funzione l'apparecchio.

### AVVERTENZA

Non utilizzare il prodotto senza aver prima letto accuratamente e compreso bene tutte le istruzioni e le avvertenze di sicurezza contenute all'interno di questo manuale. La mancata osservanza delle seguenti regole potrà causare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni personali. Conservare questo manuale e consultarlo regolarmente per lavorare in condizioni di massima sicurezza ed informare altri eventuali utilizzatori.

### AVVERTENZA

Prodotto non inteso per essere utilizzato da bambini o persone con ridotte capacità fisiche, mentali o sensoriali. Supervisionare adeguatamente i bambini per assicurarsi che non giochino con il prodotto.

## LEGGERE TUTTE LE ISTRUZIONI.

### AVVERTENZE GENERALI DI SICUREZZA

- Per un funzionamento sicuro, leggere e comprendere tutte le istruzioni prima di utilizzare il prodotto. Seguire tutte le istruzioni di sicurezza. La mancata osservanza di queste norme può provocare gravi lesioni o notevoli danni materiali.
- Alcune regioni hanno norme che limitano l'utilizzo del prodotto. Rivolgersi alle autorità locali per eventuali consigli.
- Non permettere a bambini o a persone non qualificate di utilizzare questo prodotto.
- Non avviare il motore all'interno o in una zona poco ventilata; respirare fumi di scarico può uccidere.
- Pulire l'area di lavoro prima di ogni utilizzo. Rimuovere tutti gli oggetti come pietre, vetri rotti, chiodi, fili o stringhe, che possono essere lanciati o impigliati sulla testina a filo o la lama.
- Indossare occhiali e cuffie di protezione mentre si utilizza questo prodotto. Nel caso in cui si sia lavorando in un'area dove vi sia rischio di caduta di oggetti, indossare sempre una protezione per la testa.
- Le cuffie di protezione potranno limitare la capacità dell'operatore di sentire avvertimenti e segnalazioni sonore. Fare particolare attenzione a potenziali rischi attorno e all'interno dell'area di lavoro.
- Indossare pantaloni lunghi e resistenti, scarpe antiscivolo e guanti. Non indossare abbigliamento con parti svolazzanti, pantaloni corti, gioielli di ogni genere né utilizzare il dispositivo a piedi scalzi.
- Assicurare i capelli lunghi all'altezza delle spalle per evitare che rimangano impigliati nelle parti in movimento.
- Tenere eventuali osservatori, bambini e animali ad almeno 15 m di distanza. Arrestare il prodotto nel caso in cui eventuali osservatori entrino nell'area di lavoro.
- Non mettere in funzione il prodotto se stanchi, malati o sotto l'influenza di alcool, droghe e medicinali.
- Norme di sicurezza generali non utilizzare questo apparecchio in una zona scarsamente illuminata. L'operatore dovrà avere una visuale libera e non limitata per identificare potenziali rischi.
- Mantenere sempre un appoggio saldo e l'equilibrio. Non protendersi. Protendersi potrà far perdere l'equilibrio o esporre l'operatore al contatto con superfici calde.
- Tenere tutte le parti del proprio corpo lontane dalle parti in movimento.



**Italiano (Traduzione dalle istruzioni originali)**

- Non toccare la parte intorno al silenziatore o al cilindro del prodotto dal momento che con l'uso si surriscaldano.
- Arrestare sempre il motore prima di effettuare qualsiasi regolazione.
- Non fumare mentre si miscela carburante o si riempie il serbatoio di carburante.
- Miscelare e riporre il carburante in un contenitore idoneo.
- Miscelare il carburante all'aperto, in assenza di scintille o fiamme. Ripulire qualsiasi versamento. Spostarsi a 9 m (30 piedi) dalla zona di ricarica carburante prima di avviare il motore.
- Arrestare il motore e lasciare raffreddare prima di ricaricare il carburante e riporre l'unità.
- Lasciare che il motore si raffreddi; svuotare il serbatoio del carburante e assicurare l'unità prima di trasportarla in un veicolo.
- Arrestare sempre il motore per assicurarsi che tutte le parti in movimento si siano fermate prima di:
  - assistenza
  - Lasciare il prodotto incustodito
  - Pulire il prodotto
  - Cambio accessori
  - rimozione dei blocchi
  - Controllare eventuali danni dopo aver colpito un oggetto
  - Controllare eventuali danni se il prodotto inizia a vibrare eccessivamente
  - Svolgere le operazioni di manutenzione
  - Rimuovere la lama
  - Montare la lama

**⚠ AVVERTENZA**

Non usare mezzi di taglio o accessori non specificati da Ryobi in questo manuale. Questo comprende l'uso di lame a cerniera in più parti e lame battenti. Questi elementi sono noti per rompersi durante l'uso e presentano un elevato rischio di gravi lesioni all'operatore o ai presenti.

**⚠ AVVERTENZA****Controllare l'utensile dopo che è caduto o dopo altri tipi di impatti**

Ispezionare il prodotto e identificare eventuali difetti o danni. Riparare eventuali parti danneggiate o farle sostituire da un centro servizi autorizzato.

**AVVERTENZE DI SICUREZZA DEL FILO DI TAGLIO.**

- Sostituire la testina a filo se rotta, scheggiata o danneggiata. Assicurarsi che la testina a filo o la lama siano correttamente montate e adeguatamente fissate. La non osservanza di tale norma potrà causare gravi lesioni.
- Evitare di utilizzare sull'erba bagnata.
- Non camminare all'indietro quando si utilizza l'utensile.
- Camminare, non correre mai.
- La lama piccola montata sull'accessorio paralama è progettata per tagliare il nuovo filo esteso alla lunghezza corretta per prestazioni sicure e ottimali. È molto affilato, non toccarlo soprattutto quando si pulisce l'utensile.
- Assicurarsi che le griglie di ventilazione siano pulite e rimuovere eventuali materiali di scarto rimasti intrappolati.
- Prima dell'utilizzo e dopo ogni impatto, controllare che non vi siano parti danneggiate. Esaminare le parti di taglio per individuare eventuali segni di rotture o altri danni. Un interruttore difettoso o una qualsiasi parte danneggiata dovranno essere riparate o sostituite da un centro servizi autorizzato.
- Assicurarsi che la testina sia installata e assicurata correttamente.
- Assicurarsi che paralame, deflettori e manici siano montati accuratamente e correttamente.
- Non modificare l'utensile in alcun modo, ciò potrà aumentare il rischio di lesioni verso se stessi o gli altri.
- Utilizzare solo il filo di ricambio del produttore nella testina di taglio. Non utilizzare alcun altro accessorio di taglio.
- Non utilizzare in alcun caso l'utensile se l'accessorio paralama non è in posizione o in buono stato.
- Reggere saldamente il dispositivo da entrambi i manici mentre si utilizza il prodotto. Tenere sempre la testa di taglio al di sotto del punto vita. Non procedere con le operazioni di taglio se la testina a filo è situata a un'altezza pari o superiore a 76 cm dal terreno.

**NORME DI SICUREZZA DEL DECESPUGLIATORE**

- Oltre alle suddette regole, rispettate le seguenti istruzioni aggiuntive quando si utilizza l'utensile come decespugliatore.
- Utilizzare guanti da lavoro mentre si montano o rimuovono le lame. Le lame sono molto affilate.
- Non tentare di toccare o arrestare le lame mentre sono in movimento.





## Italiano (Traduzione dalle istruzioni originali)

- Rischio di gravi lesioni dal contatto con le lame in movimento. Mantenere il controllo fino a che le lame non abbiano smesso di ruotare completamente.
- Sostituire le lame danneggiate. Assicurarsi sempre che la lama sia stata correttamente inserita e correttamente collegata prima di ogni utilizzo.
- Utilizzare solo lame Tri-Arc™ o lame da sega di ricambio della ditta produttrice. Non utilizzare alcun altro accessorio di taglio.
- Non tagliare mai materiale di diametro superiore a 13 mm con una lama Tri-Arc™ e di diametro superiore a 40 mm con una lama da sega.
- Il decespugliatore può essere fornito di cinghia da spalla. Regolare attentamente la cinghia in maniera comoda. La cinghia da spalla sostiene il peso dell'utensile sul lato destro dell'operatore.
- Identificare il meccanismo a rilascio veloce e fare pratica nell'utilizzarlo prima di mettere in funzione la macchina. L'utilizzo corretto può prevenire gravi lesioni in caso d'emergenza. Non indossare altri capi di abbigliamento sulla cinghia da spalla né limitare in qualsiasi caso l'accesso al meccanismo di rilascio rapido.
- Coprire la lama con il coprilame prima di riporre l'unità o durante il trasporto. Rimuovere sempre il proteggi lama prima di utilizzare l'unità. Se non viene rimosso, il proteggi lama potrà venire scagliato contro l'operatore nel momento in cui la lama inizierà a ruotare.
- Fare estrema attenzione quando si utilizza la lama con il prodotto. La lama potrà subire una spinta all'indietro se mentre ruota entra in contatto con del materiale che non riesce a tagliare. Il contatto potrà arrestare la lama per un istante e quindi "far scattare" l'unità dall'oggetto colpito. Questa reazione può essere abbastanza violenta da causare all'operatore una perdita di controllo dell'unità. La lama potrà rimbalzare senza avvertenze se scatta, si blocca o rimane impigliata. Ciò si verificherà con più probabilità in aree dove si trova del materiale difficile da tagliare.
- Per ragioni di sicurezza e per una maggiore facilità nel taglio, tagliare l'erba da destra a sinistra. La spinta all'indietro della lama potrà minimizzarsi se si incontra un oggetto inaspettato o del materiale legnoso. Utilizzare entrambe le mani per controllare questo dispositivo.
- Lesioni causate dal contatto con i dispositivi di taglio
  - Assicurarsi che i coperchi delle lame siano stati sistemati quando il prodotto non viene utilizzato. Tenere sempre mani e piedi lontani dalle lame.
- Lesioni causate da vibrazioni.
  - Utilizzare sempre l'utensile adatto per svolgere il lavoro, utilizzare i manici appositi e limitare le ore di lavoro e l'esposizione.
- Danni causati all'udito dall'esposizione al rumore.
  - Indossare cuffie di protezione e limitare l'esposizione.
- Lesioni agli occhi causate da detriti scagliati dall'utensile.
  - Indossare sempre protezioni per gli occhi.
- Quando si utilizza il decespugliatore ci possono essere contraccolpi.
  - Garantire un adeguato controllo, utilizzando entrambe le mani sui manici designati. Leggere e seguire le istruzioni contenute nel presente manuale per contribuire a ridurre il rischio di contraccolpo.
- Lesioni causate da oggetti in caduta.
  - Indossare caschi di protezione per la testa nel caso in cui vi sia il rischio di oggetti che possano cadere.

### RIDUZIONE DEL RISCHIO

Si è accertato che le vibrazioni causate da utensili a mano possono contribuire a causare una condizione chiamata Sindrome di Raynaud in alcune persone. I sintomi, comprendenti formicolio, intorpidimento e perdita di colore alle dita, si verificano di solito quando ci si espone al freddo. Fattori ereditari, esposizione a freddo e umidità, una dieta scorretta, fumo e condizioni di lavoro non sicure potranno contribuire allo sviluppo di questi sintomi. Al momento non si conosce se vibrazioni o la durata dell'esposizione a vibrazioni possa contribuire a tale condizione. È possibile prendere delle precauzioni per ridurre le vibrazioni:

- a) Tenere il corpo al caldo a basse temperature. Quando si utilizza il prodotto indossare guanti per tenere le mani e i polsi caldi. Le basse temperature contribuiscono a causare la Sindrome di Raynaud.
- b) Dopo aver utilizzato l'utensile per un certo periodo, fare degli esercizi per stimolare la circolazione del sangue.
- c) Assicurarsi che l'utensile sia nella posizione di funzionamento indicata prima di avviare l'utensile.
- d) Limitare la quantità di esposizione giornaliera. Fare spesso delle pause.

### RISCHI RESIDUI:

Anche quando il prodotto viene utilizzato come indicato, è impossibile eliminare completamente alcuni fattori di rischio residuo. Si potranno verificare i seguenti rischi durante l'utilizzo e l'operatore dovrà prestare attenzione speciale per evitare quanto segue:



## Italiano (Traduzione dalle istruzioni originali)

- e) Nel caso in cui si provino i sintomi di questa condizione, interrompere immediatamente l'utilizzo dell'utensile e consultare un dottore.

### AVVERTENZA

Il prolungato utilizzo dell'utensile potrà causare o aggravare lesioni. Quando si utilizza questo utensile per periodi di tempo prolungati, assicurarsi di fare sempre delle pause regolari.

### TRASPORTO E RIPONIMENTO

- Arrestare l'utensile e lasciarlo raffreddare prima di riporlo o trasportarlo.
- Rimuovere eventuali materiali di scarto dal prodotto.
- Se viene montata una lama per il taglio, coprirla con un proteggi lama.
- Drenare il carburante dal serbatoio e versarlo in una tanica idonea per la benzina. Ricordarsi di sostituire e serrare correttamente il tappo del miscelatore carburante.
- Mettere in funzione il motore fino a quando non si arresta. In questo modo si eliminerà tutta la miscela residua, evitando così l'accumulo di depositi nel sistema di carburazione.
- Riporre in un luogo asciutto e ben ventilato non accessibile ai bambini. tenerlo a distanza da agenti corrosivi, come le sostanze chimiche per il giardinaggio e il fondente chimico.
- Non riporre all'esterno.
- Quando si trasporta il prodotto, assicurarne da movimenti o cadute per prevenire lesioni a persone o danni al prodotto.
- Non portare né trasportare mai il prodotto mentre è in funzione.
- Rispettare tutte le regolamentazioni statali e provinciali in merito al rimessaggio e al trattamento sicuro della benzina.

#### Riponimento per un breve periodo di tempo

Se non si desidera utilizzare il prodotto per più di un mese, seguire le procedure di riponimento di cui sotto.

- Arrestare l'utensile e lasciare raffreddarlo prima di riporlo o prima del trasporto.
- Rimuovere eventuali materiali di scarto dal prodotto.
- Se viene montata una lama per il taglio, coprirla con un proteggi lama.
- Riporre in un luogo asciutto e ben ventilato non accessibile ai bambini.

- tenerlo a distanza da agenti corrosivi, come le sostanze chimiche per il giardinaggio e il fondente chimico.
- Non riporre all'esterno.

### SIMBOLI

Alcuni dei seguenti simboli potranno essere utilizzati sul vostro utensile. Leggere i simboli e comprendere i loro significati. Una corretta interpretazione di questi simboli vi permetterà di mettere in funzione questo prodotto in modo migliore e più sicuro.

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                                           |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Avvertenza                                                                                                                                                                                                |
|    | Non tentare di utilizzare l'apparecchio prima di avere letto per intero e ben compreso il presente manuale d'uso.                                                                                         |
|    | Fare attenzione ad oggetti scagliati o lanciati dall'utensile. Mantenere le persone estranee e, in particolar modo, i bambini e gli animali domestici ad una distanza di almeno 15 m dall'area di lavoro. |
|    | Unità da non utilizzarsi con una lama dentata.                                                                                                                                                            |
|    | Direzione rotazionale e velocità massima dell'albero per l'accessorio di taglio.                                                                                                                          |
|    | Indossare calzature anti-scivolo con questo utensile.                                                                                                                                                     |
|    | Indossare guanti anti-scivolo da lavoro.                                                                                                                                                                  |
|   | Fare attenzione al rimbalzo della lama.                                                                                                                                                                   |
|  | Indossare protezione occhi, orecchie e testa.                                                                                                                                                             |
|  | Per ridurre il rischio di lesioni o danni, evitare il contatto con superfici surriscaldatesi.                                                                                                             |
|  | Tenere le mani lontane dalle lame.                                                                                                                                                                        |
|  | Tenere le mani lontane dalle lame da sega.                                                                                                                                                                |
|  | Per ridurre il rischio di lesioni o danni, evitare il contatto con superfici surriscaldatesi.                                                                                                             |

**Italiano (Traduzione dalle istruzioni originali)**

|                                                                                     |                                                                                                     |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Utilizzare benzina senza piombo per autovetture con numero di ottano almeno pari a 91 ((R+M)/2).    |
|    | Utilizzare olio a 2 tempi per motori ad aria fredda.                                                |
|    | Mescolare il carburante completamente prima di ricaricare                                           |
|    | Questo apparecchio è conforme a tutte le norme vigenti nel paese dell'UE in cui è stato acquistato. |
|    | Marchio di conformità EurAsian                                                                      |
|    | Marchio di conformità ucraino                                                                       |
|    | Lama Tri-Arc™                                                                                       |
|    | Interruttore di accensione: O = Arresto, I = Avvio                                                  |
|    | Premere e rilasciare il BULBO DI INNESCO per 10 volte.                                              |
|    | Tirare la leva di avviamento per avviare il motore.                                                 |
|    | Premere la valvola a farfalla per mettere in funzione.                                              |
|    | Per avviare un motore freddo:                                                                       |
|   | Per avviare un motore caldo:                                                                        |
|  | Per avviare un motore freddo con un dispositivo di avviamento elettrico:                            |
|  | Per avviare un motore caldo con un motore elettrico:                                                |
|   | Direzione di rotazione manico                                                                       |
|  | Il livello garantito di potenza sonora è di 112 dB.                                                 |
|  | Leva dell'aria chiusa                                                                               |
|  | Leva dell'aria aperta                                                                               |

|                                                                                   |                                                                                                              |
|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Spinta<br>Linguetta a rilascio veloce                                                                        |
|  | Quando si inserisce la bobina a filo nel mezzo di taglio, questo simbolo deve essere visibile all'operatore. |
|  | Blocco                                                                                                       |
|  | Sblocco                                                                                                      |
|  | Arrestare il prodotto.                                                                                       |

**DESCRIZIONE**

1. Testa di alimentazione
2. Cinghia
3. Impugnatura a biciletta
4. Albero
5. Accessorio paralama
6. Lama Tri-Arc™
7. Testina a filo ReelEasy™
8. Manopola di blocco del manubrio
9. Linguetta a rilascio veloce
10. Linguetta
11. Staffa di supporto
12. Vite
13. Chiave di servizio
14. Chiave allen (5 mm)
15. Foro nella scatola del cambio
16. Foro nella rondella della flangia superiore
17. Rondella della flangia superiore
18. Rondella della lama
19. Rondella a coppa
20. Testa cambio
21. Chiave a combinazione
22. Connettore trasmissione
23. Sede testina a filo
24. Molla
25. Bullone esagonale
26. Bobina
27. Manopola
28. Coperchio testina a filo
29. Migliore area di taglio
30. Zona di taglio pericolosa
31. Direzione di rotazione
32. Interruttore di accensione
33. Leva acceleratore
34. Dispositivo di blocco della valvola a farfalla
35. Dispositivo di inter-blocco della valvola a farfalla
36. Bulbo di innesco
37. Leva dell'aria
38. Proteggilama per lama Tri-Arc™

## Italiano (Traduzione dalle istruzioni originali)

- 39. Manopola del filtro dell'aria
- 40. Coperchio filtro dell'aria
- 41. Filtro
- 42. Cinghia
- 43. Lama da sega
- 44. Paralama per lama da sega
- 45. Proteggilama per lama da sega
- 46. Rondella piatta
- 47. Dado lama
- 48. Deflettore erba
- 49. Paralame
- 50. Vite di protezione
- 51. Punta dispositivo di avviamento
- 52. Dispositivo di avviamento elettrico
- 53. Pulsante F/R
- 54. Albero punta dispositivo di avviamento
- 55. Foro albero su motore
- 56. Pulsante di avviamento

### MONTAGGIO

#### RIMUOVERE L'INVOLUCRO

Questo prodotto deve essere montato.

- Estrarre con cautela l'apparecchio e tutti gli accessori dal cartone di imballaggio. Assicurarsi che tutte le voci indicate nella lista siano incluse.
- Controllare attentamente l'apparecchio ed accertarsi che nel corso del trasporto non si sia rotto o danneggiato nulla.
- Non gettare l'imballaggio prima di avere accuratamente controllato l'apparecchio ed essersi accertati che funzioni correttamente.

#### LISTA PARTI

- Tagliabordi/decespugliatore
- Testina a filo ReelEasy™
- Accessorio paralama
- Lama Tri-Arc
- Cinghia
- Manuale dell'operatore
- Olio motore
- Chiave a combinazione
- Chiave di servizio
- Chiave allen (5 mm)
- RBC52FSBOS: Lama da sega
- RBC52FSBOS: Paralama per lama da sega

#### **⚠ AVVERTENZA**

Nel caso in cui un componente manchi o sia danneggiato, non tentare di utilizzare l'apparecchio prima di averlo sostituito. La mancata osservanza di queste avvertenze potrà causare gravi lesioni personali.

#### **⚠ AVVERTENZA**

Non tentare di modificare questo utensile o di creare accessori non raccomandati per l'utilizzo con questo prodotto. Tali modifiche equivalgono a un utilizzo non consentito e possono causare situazioni pericolose in grado di provocare gravi lesioni fisiche.

#### **⚠ AVVERTENZA**

Non collegare né attaccare alcun accessorio mentre la testa di alimentazione è in funzione. Si potranno riportare gravi lesioni personali se non il motore non verrà arrestato.

#### **⚠ AVVERTENZA**

Assicurarsi che tutte le manopole e gli elementi di fissaggio siano ben stretti prima di azionare l'apparecchiatura.

Controllarla periodicamente durante l'utilizzo per evitare gravi lesioni.

#### MONTAGGIO MANICO

Vedere la figura 2.

1. Allentare la manopola.
2. Alzare e ruotare il manico alla posizione desiderata. Assicurarsi che le frecce di allineamento siano allineate.
3. Serrare saldamente la manopola.

**NOTA:** Il prodotto è dotato di un micro-interruttore integrato che disattiva il motore se la manopola non è completamente serrata e le frecce di allineamento non sono allineate correttamente.

#### **⚠ AVVERTENZA**

Controllare periodicamente che la lama sia correttamente serrata per evitare gravi lesioni alla persona.

#### MONTARE LA CINGHIA DA SPALLA

Vedere la figura 3.

## Italiano (Traduzione dalle istruzioni originali)

1. Inserire la linguetta dell'imbracatura nella cinghia di supporto.
2. Regolare la cinghia in modo che si stabilizzi in una posizione bilanciata nella quale la lama o l'accessorio di taglio rimangano sospesi a 100 o 300 mm dal suolo.

**NOTA:** Utilizzare sempre la cinghia da spalla con questo prodotto.

**NOTA:** Per rilasciare rapidamente l'utensile dalla cinghia, tirare la linguetta a rilascio rapido.

### RIMUOVERE L'ACCESSORIO PARALAMA

Vedere la figura 4.

1. Montare l'accessorio paralama sulla staffa di supporto e allineare i fori delle viti presenti sul paralama alle viti presenti sulla staffa di supporto.
2. Serrare le viti.

#### AVVERTENZA

Quando si utilizza la testina a filo, il deflettore dell'erba deve essere attaccato al paralame. Vedere la figura 24. Quando si utilizza la lama del decespugliatore, il deflettore dell'erba deve essere rimosso dal paralame. Vedere la figura 23.

#### AVVERTENZA

Quando si utilizza la lama da sega, il paralama deve essere collegato alla staffa di supporto.

### INSTALLAZIONE TESTINA REELEASY™ NEL DECESPUGLIATORE A FILO

Vedere la figura 5.

1. Arrestare il motore.
2. Inserire la chiave Allen attraverso il foro nella rondella della flangia superiore e nel foro della testa di cambio. Girare il dado della lama in senso orario per rimuoverla.
3. Rimuovere il dado e la rondella della lama dall'albero del cambio.
4. Aprire la testina del decespugliatore a filo ReelEasy™ premendo le linguette su ciascun lato. La testina del decespugliatore a filo contiene una molla, tenere quindi una mano sul coperchio del decespugliatore a filo mentre si premono le linguette.
5. Rimuovere il coperchio della testa a filo, la manopola e la bobina del filo.
6. Montare la rondella concava. Montare il connettore di trasmissione nell'albero del cambio. Inserire la chiave Allen attraverso il foro nella rondella della flangia superiore e nel foro della testa di cambio. Utilizzando la chiave combinata, girare il connettore di

trasmissione in senso antiorario e serrare saldamente.

7. Posizionare l'alloggiamento della testina a filo sul connettore di trasmissione. Assicurarsi che la sede sia correttamente inserita.
8. Inserire la chiave Allen attraverso il foro nella rondella della flangia superiore e nel foro della testa di cambio. Posizionare la rondella e il bullone esagonale nel connettore di trasmissione. Utilizzando una chiave, girare il bullone esagonale in senso antiorario e serrare.
9. Reinstallare la bobina. Assicurarsi che il simbolo "albero dritto" sia visibile.
10. Sostituire la manopola inserendola nel centro della bobina a filo.
11. Riposizionare il coperchio delle testina del decespugliatore a filo allineando le linguette con le aperture nella testina del decespugliatore. Premere il coperchio e la testina del decespugliatore a filo assieme fino a che le linguette non scattino correttamente nelle aperture.
12. Montare il filo di taglio. Consultare la sezione "Sostituzione del filo" in questo manuale.

#### AVVERTENZA

Per ridurre il rischio di lesioni, arrestare sempre il motore prima di eseguire eventuali regolazioni, come sostituire le punte di taglio.

### CONVERSIONE DA DECESPUGLIATORE A FILO A SFRONDATORE

#### Rimuovere la testina a filo ReelEasy™

Vedere la figura 6.

1. Arrestare il motore.
2. Aprire la testina del decespugliatore a filo ReelEasy™ premendo le linguette su ciascun lato. La testina del decespugliatore a filo contiene una molla, tenere quindi una mano sul coperchio del decespugliatore a filo mentre si premono le linguette.
3. Rimuovere il coperchio della testa a filo, la manopola e la bobina del filo.
4. Inserire la chiave Allen attraverso il foro nella rondella della flangia superiore e nel foro della testa di cambio. Utilizzando una chiave, girare il bullone esagonale in senso orario e serrare.
5. Rimuovere la rondella e l'alloggiamento della testina a filo dal connettore di trasmissione.
6. Utilizzando una chiave combinata, girare il connettore di trasmissione in senso orario per rimuovere.
7. Rimuovere la rondella concava dall'albero di cambio e conservare per usi successivi.

**Italiano (Traduzione dalle istruzioni originali)**

**NOTA:** Riporre le parti montate assieme per utilizzarle successivamente.

**⚠ AVVERTENZA**

Quando si utilizza la lama del decespugliatore, il deflettore dell'erba deve essere rimosso dal paralame. Vedere la figura 23.

**Montaggio della lama Tri-Arc™**

Vedere la figura 6.

Per ridurre il rischio di lesioni, applicare sempre il proteggilama sulla lama. Rimuovere i proteggilama solo durante le operazioni di taglio.

1. Posizionare la lama al centro della rondella della flangia superiore e assicurarsi che la posizione della lama sia perfettamente orizzontale. Montare la rondella concava e assicurarsi che sia completamente alloggiata nell'albero del cambio. Montare la rondella della lama con il centro rialzato lontano dalla lama.
2. Montare il dado della lama.
3. Inserire la chiave Allen attraverso il foro nella rondella della flangia superiore e nel foro della testa di cambio. Utilizzando la chiave combinata, girare il dado in senso antiorario e serrare saldamente.

**CONVERSIONE DA SFRONDATORE A DECESPUGLIATORE A FILO****Rimozione della lama Tri-Arc™**

Vedere la figura 7.

1. Arrestare il motore.
2. Inserire la chiave Allen attraverso il foro nella rondella della flangia superiore e nel foro della testa di cambio. Girare il dado della lama in senso orario per rimuoverla.
3. Rimuovere il dado, la rondella concava e la lama e conservare per usi successivi.
4. Collegare il deflettore per erba al paralame inserendo le due linguette di bloccaggio nelle due tacche; serrare la vite.

**NOTA:** Riporre le parti montate assieme per utilizzarle successivamente.

**Installazione testina ReelEasy™ nel decespugliatore a filo**

Vedere la figura 7.

1. Montare la rondella concava. Montare il connettore di trasmissione nell'albero del cambio. Inserire la chiave Allen attraverso il foro nella rondella della flangia superiore e nel foro della testa di cambio. Utilizzando la chiave combinata, girare il connettore di trasmissione in senso antiorario e serrare saldamente.

2. Posizionare l'alloggiamento della testina a filo sul connettore di trasmissione. Assicurarsi che la sede sia correttamente inserita.
3. Inserire la chiave Allen attraverso il foro nella rondella della flangia superiore e nel foro della testa di cambio. Posizionare la rondella e il bullone esagonale nel connettore di trasmissione. Utilizzando una chiave, girare il bullone esagonale in senso antiorario e serrare.
4. Reinstallare la bobina. Assicurarsi che il simbolo "albero diritto" sia visibile.
5. Sostituire la manopola inserendola nel centro della bobina a filo.
6. Riposizionare il coperchio delle testina del decespugliatore a filo allineando le linguette con le aperture nella testina del decespugliatore. Premere il coperchio e la testina del decespugliatore a filo assieme fino a che le linguette non scattino correttamente nelle aperture.
7. Montare il filo di taglio. Consultare la sezione "Sostituzione del filo" in questo manuale.

**⚠ AVVERTENZA**

Quando si utilizza la testina a filo, il deflettore dell'erba deve essere attaccato al paralame. Vedere la figura 24.

**CONVERSIONE DA TAGLIABORDI A DECESPUGLIATORE (LAMA DA SEGA)****Rimuovere l'accessorio paralama**

Vedere la figura 8.

1. Arrestare il motore.
2. Rimuovere l'accessorio paralama dalla staffa di supporto.

**Rimuovere la testina a filo ReelEasy™**

Vedere la figura 8.

1. Aprire la testina del decespugliatore a filo ReelEasy™ premendo le linguette su ciascun lato. La testina del decespugliatore a filo contiene una molla, tenere quindi una mano sul coperchio del decespugliatore a filo mentre si premono le linguette.
2. Rimuovere il coperchio della testa a filo, la manopola e la bobina del filo.
3. Inserire la chiave Allen attraverso il foro nella rondella della flangia superiore e nel foro della testa di cambio. Utilizzando una chiave, girare il bullone esagonale in senso orario e serrare.
4. Rimuovere la rondella e l'alloggiamento della testina a filo dal connettore di trasmissione.
5. Utilizzando una chiave combinata, girare il connettore



**Italiano (Traduzione dalle istruzioni originali)**

di trasmissione in senso orario per rimuovere.

6. Rimuovere la rondella concava dall'albero di cambio e conservare per usi successivi.

**NOTA:** Riporre le parti montate assieme per utilizzarle successivamente.

**Montaggio del paralama per lama da sega**

Vedere la figura 8.

1. Montare il paralame sulla staffa di supporto e allineare i fori delle viti sul paralame con le viti sulla staffa di supporto.
2. Serrare saldamente le viti.

**⚠ AVVERTENZA**

Quando si utilizza la lama da sega, il paralama deve essere collegato alla staffa di supporto.

**Montaggio della lama da sega**

Vedere la figura 8.

Per ridurre il rischio di lesioni, applicare sempre il proteggilama sulla lame. Rimuovere i proteggilama solo durante le operazioni di taglio.

1. Posizionare la lama al centro della rondella della flangia superiore e assicurarsi che la posizione della lama sia perfettamente orizzontale. Montare la rondella concava e assicurarsi che sia completamente alloggiata nell'albero del cambio. Montare la rondella della lama con il centro rialzato lontano dalla lama.
2. Montare il dado della lama.
3. Inserire la chiave Allen attraverso il foro nella rondella della flangia superiore e nel foro della testa di cambio. Utilizzando la chiave combinata, girare il dado in senso antiorario e serrare saldamente.

**⚠ AVVERTENZA**

Assicurarsi che la lama da sega sia nella posizione corretta. Quando si monta il paralama, la serigrafia sulla lama andrà rivolta verso l'alto e verso il paralama.

**CONVERSIONE DA DECESPUGLIATORE (LAMA DA SEGA) A TAGLIABORDI****Rimuovere la lama da sega e il paralama per lama da sega**

Vedere la figura 9.

1. Arrestare il motore.
2. Inserire la chiave Allen attraverso il foro nella rondella della flangia superiore e nel foro della testa di cambio. Girare il dado della lama in senso orario per rimuoverla.
3. Rimuovere il dado, la rondella concava, la lama da

sega, il paralama e conservare per usi successivi.

**NOTA:** Riporre le parti montate assieme per utilizzarle successivamente.

**Installazione testina ReelEasy™ nel decespugliatore a filo**

Vedere la figura 9.

1. Montare la rondella concava. Montare il connettore di trasmissione nell'albero del cambio. Inserire la chiave Allen attraverso il foro nella rondella della flangia superiore e nel foro della testa di cambio. Utilizzando la chiave combinata, girare il connettore di trasmissione in senso antiorario e serrare saldamente.
2. Posizionare l'alloggiamento della testina a filo sul connettore di trasmissione. Assicurarsi che la sede sia correttamente inserita.
3. Inserire la chiave Allen attraverso il foro nella rondella della flangia superiore e nel foro della testa di cambio. Posizionare la rondella e il bullone esagonale nel connettore di trasmissione. Utilizzando una chiave, girare il bullone esagonale in senso antiorario e serrare saldamente.
4. Reinstallare la bobina. Assicurarsi che il simbolo "albero diritto" sia visibile.
5. Sostituire la manopola inserendola nel centro della bobina a filo.
6. Riposizionare il coperchio delle testina del decespugliatore a filo allineando le linguette con le aperture nella testina del decespugliatore. Premere il coperchio e la testina del decespugliatore a filo assieme fino a che le linguette non scattino correttamente nelle aperture.
7. Montare il filo di taglio. Consultare la sezione "Sostituzione del filo" in questo manuale.

**Rimuovere l'accessorio paralama**

Vedere la figura 9.

1. Montare l'accessorio paralama sulla staffa di supporto e allineare i fori delle viti presenti sul paralama alle viti presenti sulla staffa di supporto.
2. Serrare saldamente le viti.

**⚠ AVVERTENZA**

Quando si utilizza la testina a filo ReelEasy™ e la lama Tri-Arc™, l'accessorio paralama deve essere collegato alla staffa da supporto.

**⚠ AVVERTENZA**

Quando si utilizza la lama da sega, il paralama deve essere collegato alla staffa di supporto.



**Italiano (Traduzione dalle istruzioni originali)****UTILIZZO****CARBURANTE E RIFORMIMENTO****Manipolazione sicura del carburante**

- Trattare sempre il carburante con la massima attenzione. Il carburante è altamente infiammabile.
- Riempire sempre il serbatoio all'aperto. Non inalare le esalazioni. Non fumare.
- Non mettere a contatto la benzina o l'olio con la pelle.
- Tenere benzina e olio lontani dagli occhi. In caso di contatto con gli occhi, risciacquarli subito con abbondante acqua pulita. Se l'irritazione persiste, rivolgersi immediatamente a un medico.
- Rimuovere l'eventuale carburante versato immediatamente.

**MISCELA DEL CARBURANTE**

- Questo prodotto è dotato di un motore a 2 tempi e richiede una miscela adeguata di benzina e olio. Premiscelare benzina verde con olio per motori a 2 tempi in una tanica pulita idonea per la benzina.
- Questo motore è omologato per il funzionamento con benzina verde intesa per l'uso negli autoveicoli con un grado di ottani pari a 91 ([R + M] / 2) o superiore.
- Non utilizzare altri tipi di miscela benzina/olio forniti dai distributori.
- Utilizzare esclusivamente olio di sintesi per motori a 2 tempi. Non utilizzare olio motore per autovetture né olio per 2 tempi per fuoribordo.
- Mescolare un 2,5% di lubrificante sintetico a 2 tempi con il carburante. Un rapporto di 40:1.
- Mescolare completamente il combustibile e ripetere l'operazione ogni volta prima di riempire il serbatoio.
- Mesclarlo in piccole quantità. Quanto basta per un periodo di utilizzo entro 30 giorni. Si raccomanda di utilizzare un olio di sintesi per motori a 2 tempi contenente uno stabilizzatore per combustibile.



|     |   |        |   |        |
|-----|---|--------|---|--------|
| 1 L | + | 25 mL  | = | } 40:1 |
| 2 L | + | 50 mL  | = |        |
| 3 L | + | 75 mL  | = |        |
| 4 L | + | 100 mL | = |        |
| 5 L | + | 125 mL | = |        |

**RIEMPIMENTO DEL SERBATOIO**

- Pulire la superficie circostante il tappo del serbatoio per impedire contaminazioni.

- Aprire lentamente il tappo del serbatoio.
- Versare la miscela nel serbatoio prestando la massima attenzione. Evitare versamenti.
- Prima di richiudere il tappo, pulire ed ispezionare la guarnizione.
- Chiudere immediatamente il tappo del serbatoio a mano. Ripulire qualsiasi versamento. Spostare di 9 m dal luogo di rifornimento carburante prima di avviare il motore.

**NOTA:** durante e dopo il primo uso l'emissione di fumo da un motore nuovo è un fenomeno normale.

**⚠ AVVERTENZA**

Arrestare il motore prima di rifornirlo di carburante. Non aggiungere mai carburante a un utensile a regime o quando il motore è caldo. Allontanarsi di almeno 9 m (30 ft) dalla stazione di rifornimento prima di avviare il motore. Non fumare.

**AVVIO E ARRESTO**

|  |                            |
|--|----------------------------|
|  | Leva dell'aria posizione A |
|  | Leva dell'aria posizione B |

**⚠ AVVERTENZA**

Non avviare il motore all'interno o in una zona poco ventilata; respirare fumi di scarico può uccidere.

**Per avviare un motore freddo:**

*Vedere la figura 15.*

1. Adagiare l'utensile sul pavimento.
2. Premere la pompetta per circa 10 volte.
3. Posizionare la leva dell'aria su A (Leva dell'aria chiusa).
4. Tirare la leva di avvio con un colpo saldo e con un movimento sicuro verso l'alto fino a che il motore non tenta di avviarsi. Non tirare la leva di avvio per più di 4 volte.
5. Posizionare la leva dell'aria sulla B (leva dell'aria aperta).
6. Tirare la leva di avvio fino a che non si avvia il motore. Non tirare la leva di avvio per più di 6 volte.

**NOTA:** Se il motore non si avvia, ripetere la procedura dalla fase 3.

## Italiano (Traduzione dalle istruzioni originali)

7. Lasciare che il motore si riscaldi per 10 secondi prima delle operazioni.

### Per avviare un motore caldo:

Vedere la figura 16.

1. Adagiare l'utensile sul pavimento.
2. Posizionare la leva dell'aria sulla B (leva dell'aria aperta).
3. Tirare la leva di avvio con un colpo saldo e con un movimento sicuro verso l'alto fino a che il motore non si avvia.

### Avviare il motore con avviamento elettrico (opzionale):

#### **⚠ AVVERTENZA**

Utilizzare solo il dispositivo di avviamento elettrico Ryobi OES18. L'utilizzo di un qualsiasi altro motore di avviamento potrebbe danneggiare il motore e causare gravi lesioni.

#### **⚠ AVVERTENZA**

Prima di utilizzare il dispositivo di avviamento elettrico per avviare l'utensile, leggere e comprendere completamente il manuale di istruzioni del dispositivo di avviamento elettrico OES18 per evitare un uso improprio e gravi lesioni alla persona.

### Per avviare un motore freddo con un dispositivo di avviamento elettrico:

Vedere la figura 21.

1. Montare il motore di avviamento nel dispositivo di avviamento elettrico utilizzando la punta pentagonale rivolta verso l'esterno.
2. Premere il pulsante F/R verso sinistra fino a che il simbolo del pentagono consente di visualizzare il pulsante F/R.
3. Adagiare l'utensile sul pavimento e assicurarsi che non venga a contatto con oggetti durante il taglio.
4. Premere la pompetta 10 volte.

**NOTA:** Dopo aver premuto per 7 volte, il carburante dovrebbe diventare visibile nella pompetta. In caso contrario, continuare a premere fino a che il carburante non sia visibile.

5. Posizionare la leva dell'aria su A (Leva dell'aria chiusa).
6. Tenere il manico in schiuma con la mano sinistra e utilizzare la mano destra per mettere l'albero per punta motore di avviamento nel foro dell'albero sul motore. Assicurarsi che la punta dell'albero sia saldamente inserita.

**NOTA:** Il dispositivo di avviamento elettrico è dotato di blocco di sicurezza. Non tenere premuto l'interruttore mentre si inserisce l'albero del dispositivo di avviamento elettrico nel foro dell'albero sul motore. Il motore di avviamento non si accende se il dispositivo di avviamento elettrico non è inserito correttamente.

7. Tenere premuto il pulsante di avviamento del motore elettrico fino a quando il motore non tenta di avviarsi. Non premere il pulsante del motore elettrico per più di 4 secondi.
8. Posizionare la leva dell'aria sulla B (leva dell'aria aperta).
9. Tenere premuto il pulsante di avviamento del motore elettrico fino a quando il motore non si avvia.

**NOTA:** Se il motore non si avvia, ripetere la procedura dalla fase 5. Non ripetere la procedura per più di 1 volta. Se il motore non si avvia dopo il secondo tentativo, consultare la sezione "Motore ingolfato" nella sezione "Risoluzione dei problemi" di questo manuale.

10. Lasciare che il motore si riscaldi per 10 secondi prima delle operazioni.

### Per avviare un motore caldo con un motore elettrico:

Vedere la figura 22.

1. Montare il motore di avviamento nel dispositivo di avviamento elettrico utilizzando la punta pentagonale rivolta verso l'esterno.
2. Premere il pulsante F/R verso sinistra fino a che il simbolo del pentagono consente di visualizzare il pulsante F/R.
3. Adagiare l'utensile sul pavimento e assicurarsi che non venga a contatto con oggetti durante il taglio.
4. Posizionare la leva dell'aria sulla B (leva dell'aria aperta).
5. Tenere il manico in schiuma con la mano sinistra e utilizzare la mano destra per mettere l'albero per punta motore di avviamento nel foro dell'albero sul motore. Assicurarsi che la punta dell'albero sia saldamente inserita.
6. Tenere premuto il pulsante di avviamento del motore elettrico fino a quando il motore non si avvia.

**NOTA:** Se il motore non si avvia, ripetere la procedura dalla fase 5. Non ripetere la procedura per più di 1 volta. Se il motore non si avvia dopo il secondo tentativo, consultare la sezione "Motore ingolfato" nella sezione "Risoluzione dei problemi" di questo manuale.

### Per arrestare il motore:

Vedere la figura 20.

Posizionare l'interruttore di accensione su "O" (OFF).



## Italiano (Traduzione dalle istruzioni originali)

### METTERE IN FUNZIONE IL DECESPUGLIATORE

Vedere la figura 11.

- Reggere il prodotto con la mano destra sull'impugnatura a grilletto e con la mano sinistra sull'impugnatura sinistra. Mantenere sempre una presa salda durante le operazioni.
- L'operatore dovrà reggere il prodotto in una posizione comoda con l'impugnatura a grilletto ad altezza del fianco.
- Mettere sempre in funzione il motore a pieno regime. Operazioni di taglio prolungate a velocità parziale causeranno gocciolamenti di lubrificante dal silenziatore.
- Tagliare l'erba alta con un movimento dall'alto verso il basso per prevenire che l'erba si arrotoli attorno alla sede dell'albero e alla testina a filo il che potrà causare danni da surriscaldamento.
- Se l'erba rimane avvolta intorno alla testina a filo, arrestare il motore e togliere l'erba. Indossare guanti prima di rimuovere i ritagli d'erba.

### PUNTE DI TAGLIO

Vedere la figura 12.

- Non spingere l'utensile nell'erba da tagliare. Muoverlo da lato a lato. Spostarsi in avanti poco alla volta dopo ogni passata.
- Tenere il prodotto inclinato verso l'area da tagliare.
- Evitare gli ambienti a rischio.
- Utilizzare la punta del filo per svolgere le operazioni di taglio; non forzare la testina a filo per tagliare l'erba.
- Cavi e paletti possono causare usura o rompere l'utensile. Pietre, mattoni, marciapiedi e pezzi di legno potranno consumare rapidamente il filo.
- Evitare alberi e cespugli. Corteccia di alberi, pezzi di legno, rivestimenti e paletti di staccionate possono essere danneggiati dal filo.

### AVANZAMENTO DEL FILO

Lo scorrimento del filo viene controllato dando piccoli colpi alla testina a filo sull'erba mentre il motore è a pieno regime.

- Far scorrere il motore a pieno regime.
- Dare dei colpetti a terra con la testina a filo per far avanzare il filo. Il filo avanza ogni volta che la testina viene colpita. Non tenere la manopola sul terreno.
- Far avanzare il filo fino a che non verrà tagliato alla lunghezza desiderata dalla lama di taglio situata sull'accessorio paralama.

### METTERE IN FUNZIONE LO SFRONDATEORE.

Ved. Fig. 13 - 14.

- Per contribuire a ridurre il rischio di contraccolpo: Non spingere l'utensile nel materiale da tagliare. Spostare da destra a sinistra con movimenti saldi. Spostarsi in avanti poco alla volta all'inizio di ogni nuova passata.
- Reggere il prodotto con la mano destra sull'impugnatura a grilletto e con la mano sinistra sull'impugnatura sinistra. Mantenere sempre una presa salda durante le operazioni.
- L'operatore dovrà reggere il prodotto in una posizione comoda con l'impugnatura a grilletto ad altezza del fianco.
- Mantenere una presa salda e l'equilibrio su entrambi i piedi. Posizionarsi in modo da non perdere l'equilibrio in caso di rimbalzo della lama di taglio.
- Regolare la cinghia su una posizione comoda per l'operatore.

Fare estrema attenzione quando si utilizza la lama con il prodotto. La lama potrà subire una spinta all'indietro se mentre ruota entra in contatto con del materiale che non riesce a tagliare. Il contatto potrà arrestare la lama per un istante e quindi "far scattare" l'unità dall'oggetto colpito. Questa reazione può essere abbastanza violenta da causare all'operatore una perdita di controllo dell'unità. La lama potrà rimbalzare senza avvertenze se scatta, si blocca o rimane impigliata. Ciò si verificherà con più probabilità in aree dove si trova del materiale difficile da tagliare. Per ragioni di sicurezza e per una maggiore facilità nel taglio, tagliare l'erba da destra a sinistra. La spinta all'indietro della lama potrà minimizzarsi se si incontra un oggetto inaspettato o del materiale legnoso.

### LAMA TRI-ARC™

La lama Tri-Arc è adatta solo per tagliare erbacce e viti. Quando la lama non taglia più può essere rigirata per prolungarne la durata. Non affilare la lama Tri-Arc.

### LAMA DA SEGA

La lama da sega è adatta per tagliare erbacce spesse, viti, cespugli e piccoli arbusti. L'utilizzo di lame consumate può generare prestazioni scadenti. Controllare la lama prima di ciascun utilizzo. Sostituire le lame consumate o danneggiate immediatamente.



## Italiano (Traduzione dalle istruzioni originali)

### TECNICA DI TAGLIO

#### AVVERTENZA

Le lame sono molto affilate e possono causare lesioni anche quando non si muovono. Fare estrema attenzione quando si utilizza la lama con il prodotto. Per il funzionamento sicuro di questo attrezzo, è necessario leggere e comprendere a fondo le istruzioni presentate nel manuale dell'operatore e tutte le etichette applicate all'attrezzo.

- Utilizzare entrambe le mani per controllare questo dispositivo. Mantenere sempre una presa salda durante le operazioni.
- Mantenere una presa salda e l'equilibrio su entrambi i piedi. Posizionarsi in modo da non perdere l'equilibrio in caso di rimbalzo della lama di taglio.
- Controllare l'area e rimuovere eventuali oggetti nascosti come vetro, pietre, cemento, recinzioni, cavi, legno, metallo, ecc.
- Non utilizzare mai le lame accanto a sentieri, staccionate, pali, edifici o altri oggetti fissi.
- Non utilizzare una lama dopo aver colpito oggetti duri senza prima controllare che non vi siano danni. Non utilizzare nel caso in cui vengano evidenziati dei danni.
- Per ragioni di sicurezza e per una maggiore facilità nel taglio, tagliare l'erba da destra a sinistra.

### MANUTENZIONE

#### AVVERTENZA

Utilizzare solo parti di ricambio, accessori e dispositivi originali della ditta produttrice. La non osservanza di tali norme potrà causare prestazioni scarse, probabili lesioni e invaliderà la garanzia.

- L'accessorio di taglio non deve ruotare nella modalità velocità minima. Nel caso in cui non si riesca a compiere questa operazione, la frizione dovrà essere regolata o l'utensile avrà urgente bisogno di essere sottoposto a manutenzione da un tecnico qualificato.
- L'operatore potrà fare le regolazioni e riparazioni descritte nel presente manuale. Per altre riparazioni, far riparare l'unità da un centro servizi autorizzato.
- Le conseguenze di una manutenzione scorretta comprendono depositi in eccesso di carbonio risultanti dalla perdita di prestazione e dallo scarico di residuo oleoso nero che scola dal silenziatore.

- Assicurarsi che gli accessori paralama, la cinghia da spalla e il manico siano stati montati correttamente e saldamente per evitare di incorrere in rischi di lesioni alla persona.

### SOSTITUZIONE FILO

Vedere la figura 10.

- Posizionare l'interruttore di accensione su "O" (OFF).
- Utilizzare un filo monofilamento con un diametro di 2.4 mm.
- Tagliare un pezzo di filo di circa 6 m di lunghezza.
- Ruotare la manopola sulla testina a filo fino a che il filo sulla manopola non si allinei con le frecce sulla parte superiore della testina a filo.
- Inserire una estremità del filo nel foro situato al lato della testina a filo e premere fino a che il filo non esca dal foro dell'altro lato. Continuare a spingere il filo attraverso la testina fino a che la sezione centrale del filo non si trovi all'interno della testina a filo e il filo al di fuori della testina a filo sia diviso in due parti.
- Ruotare la manopola sulla testina a filo in senso orario per arrotolare il filo.
- Arrotolare il filo fino a che circa 20 cm non protrudano dalla testina a filo.

### PROTETTORE LAMA

Ved. Fig. 17 - 18.

Posizionare sempre i proteggi lame sulla lama quando l'unità non viene utilizzata. Il protettore delle lame è dotato di fermagli attorno alle estremità in grado di scattare sulla lama e tenerla al suo posto. Indossare guanti e fare attenzione quando si manipola la lama.

**NOTA:** Rimuovere sempre il proteggi lame prima di utilizzare l'unità. Se non viene rimosso, il proteggi lame potrà venire scagliato contro l'operatore nel momento in cui la lama inizierà a ruotare.

### PULIRE LO SCARICO E IL DEFLETTORE

secondo il tipo di carburante utilizzato, il tipo e la quantità d'olio e/o le condizioni operative, il tubo di scarico e la marmitta possono ostruirsi dato l'accumulo di depositi di carbone. Se si nota una perdita di potenza nell'utensile a gas, un tecnico qualificato dovrà rimuovere questi depositi per garantire di nuovo prestazioni ottimali.

### PULIZIA DEL FILTRO DELL'ARIA

Vedere la figura 19.

- Posizionare l'interruttore di accensione su "O" (OFF).
- Rimuovere la manopola del filtro dell'aria del coperchio del filtro dell'aria.
- Rimuovere il filtro dell'aria e pulirlo con acqua calda

**Italiano (Traduzione dalle istruzioni originali)**

e sapone.

- Asciugare, e lasciare che il filtro dell'aria si asciughi completamente.
- Sostituire il filtro dell'aria.

**NOTA:** Se appaiono danneggiare, richiederne l'immediata sostituzione.

- Riposizionare il coperchio del filtro dell'aria.
- Serrare la manopola del filtro dell'aria.

**NOTA:** Il filtro dovrà essere sostituito annualmente per prestazioni ottimali.

**CONTROLLARE IL COPERCHIO DEL SERBATOIO****⚠ AVVERTENZA**

Un tappo del carburante che perde può rappresentare un rischio d'incendio e deve essere sostituito immediatamente.

Il tappo del carburante contiene un filtro non sostituibile e una valvola di controllo. Un filtro del carburante intasato causerà prestazioni scadenti. Se le prestazioni migliorano quando il tappo viene allentato, controllare che la valvola non sia intasata o difettosa. Sostituire il tappo del carburante se necessario.

**CANDELA**

Questo motore utilizza una L8RTF/NHSP LD o L8RTF/BOSCH con una distanza tra elettrodi di 0,5 mm. Utilizzare un cavo di sostituzione.

**ATTENZIONE**

Prestare attenzione a non danneggiare il filetto della candela. Incrociare le filettature danneggerà gravemente il motore.

**Italiano (Traduzione dalle istruzioni originali)****RISOLUZIONE DEI PROBLEMI**

| PROBLEMA                                                                                     | Causa                                                                                                                                                                                                                                     | SOLUZIONE                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|----------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Il motore non parte.                                                                         | Manca la candela.                                                                                                                                                                                                                         | La candela potrebbe essere danneggiata, rimuoverla e verificare la presenza di sporco e lesioni. Sostituire con una nuova candela.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|                                                                                              | Manca di benzina.                                                                                                                                                                                                                         | Premere il bulbo primer fino a quando non si riempie di carburante. Se il bulbo non si riempie, è bloccato il sistema primario di fornitura del combustibile. Contattare un rivenditore autorizzato. Se il bulbo primer si riempie, il motore potrebbe essere ingolfato, passare al punto successivo.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|                                                                                              | Il motore è ingolfato.                                                                                                                                                                                                                    | Rimuovere la candela, quindi girare l'unità fino a che il foro della candela non sia rivolto verso il terreno. Posizionare la leva dell'aria su <b>I I</b> (Avvio) e tirare la leva di avvio 10-15 volte. In questo modo si elimina il carburante in esubero dal motore. Pulire e reinstallare la candela. Premere il grilletto della valvola a farfalla completamente e tirare la leva di avvio fino a che il motore non si metta in funzione. Non tirare la leva di avvio per più di 3 volte. Se il motore non si avvia, impostare la leva dell'aria su <b>I</b> (Pieno) e ripetere la normale procedura di avvio. Se il motore comunque non si avvia, ripetere la procedura con una candela nuova. |
|                                                                                              | è più duro tirare il cavo di avvio ora di quanto non lo fosse prima.                                                                                                                                                                      | Contattare un rivenditore autorizzato.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|                                                                                              | Le manopole dell'impugnatura non sono assicurate Il prodotto è dotato di un micro-interruttore integrato che disattiva il motore se la manopola non è completamente serrata e le frecce di allineamento non sono allineate correttamente. | Assicurarsi che le frecce di allineamento siano allineate. Serrare saldamente la manopola.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Il motore si avvia ma non accelera correttamente.                                            | Il carburatore deve essere regolato.                                                                                                                                                                                                      | Contattare un rivenditore autorizzato.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Il motore non raggiunge la velocità massima e/o emette una quantità eccessiva di fumo.       | Controllare la miscela di olio e carburante.                                                                                                                                                                                              | Utilizzare carburante fresco e una miscela in rapporto corretto con l'olio per motori a 2 tempi.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|                                                                                              | Il filtro dell'aria è sporco.                                                                                                                                                                                                             | Consultare la sezione "Manutenzione – Pulizia del Filtro dell'Aria" più avanti in questo manuale.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|                                                                                              | Il carburatore deve essere regolato.                                                                                                                                                                                                      | Contattare un rivenditore autorizzato.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Il motore si mette in moto, funziona e accelera ma non va al minimo.                         | Il carburatore deve essere regolato.                                                                                                                                                                                                      | Contattare un rivenditore autorizzato.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| La lama continua a girare al minimo.                                                         | Il carburatore deve essere regolato.                                                                                                                                                                                                      | Contattare un rivenditore autorizzato.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| L'erba si arrotola attorno al gruppo testa del decespugliatore e all'albero dell'accessorio. | Taglio erba alta a livello del suolo.                                                                                                                                                                                                     | Tagliare l'erba alta dall'alto verso il basso.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|                                                                                              | Mettere in funzione l'unità a velocità media.                                                                                                                                                                                             | Mettere in funzione a piena velocità.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|                                                                                              | Mettere in funzione l'unità a velocità media.                                                                                                                                                                                             | Mettere in funzione a piena velocità.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Il lubrificante gocciola dal silenziatore.                                                   | Controllare la miscela di olio e carburante.                                                                                                                                                                                              | Utilizzare carburante fresco e una miscela in rapporto corretto con l'olio per motori a 2 tempi.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|                                                                                              | Il filtro dell'aria è sporco.                                                                                                                                                                                                             | Consultare la sezione "Manutenzione – Pulizia del Filtro dell'Aria" più avanti in questo manuale.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|                                                                                              | Il carburatore deve essere regolato.                                                                                                                                                                                                      | Contattare un rivenditore autorizzato.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |





## Portugues (Tradução das instruções originais)

Segurança, desempenho e fiabilidade receberam prioridade de topo na conceção de seu aparador de linha/ corta-mato.

### USO PREVISTO

A recortadora de fio/roçadora destina-se a ser utilizada por adultos que tenham lido e compreendido as instruções e os avisos neste Manual e que possam ser considerados responsáveis pelas suas acções.

O produto apenas se destina a ser usado ao ar livre numa área bem ventilada. Por motivos de segurança, o produto tem obrigatoriamente de ser controlado adequadamente, utilizando ambas as mãos durante a operação.

O produto com a cabeça de recortadora de fio aplicada (e respectiva guarda) destina-se a cortar erva alta, ervas daninhas com polpa e vegetação do tipo semelhante, directamente no chão ou próximo do chão. Quando está aplicada a lâmina Tri-Arc™ (e a guarda correcta), o produto pode cortar também arbustos. Quando está aplicada a lâmina de serra (e a guarda correcta), o produto pode cortar também árvores pequenas.

O aparelho de corte deve estar quase paralelo à superfície do chão. O produto não deve ser usado para cortar ou aparar sebes, arbustos ou outra vegetação em que o aparelho de corte não fique paralelo à superfície do chão.

### ⚠ ADVERTÊNCIA

Para reduzir o risco de ferimento, o utilizador deve ler e compreender o manual do utilizador.

### ⚠ ADVERTÊNCIA

Não tente operar o produto enquanto não tiver lido e compreendido completamente todas as instruções e regras de segurança contidas neste Manual. Se não as cumprir correctamente, pode provocar acidentes envolvendo descargas eléctricas, incêndios e/ou danos corporais graves. Conserve este manual de utilização e consulte-o regularmente para trabalhar com toda a segurança e informar os outros utilizadores eventuais.

### ⚠ ADVERTÊNCIA

O produto não deve ser utilizado por crianças nem por pessoas com capacidades físicas, mentais ou sensoriais reduzidas. As crianças devem ser mantidas sob vigilância adequada para se garantir que não brincam com o produto.

## LEIA TODAS AS INSTRUÇÕES

### AVISOS GERAIS DE SEGURANÇA

- Para uma operação segura, leia e compreenda todas as instruções antes de usar o produto. Siga todas as instruções de segurança. O incumprimento destas instruções pode ocasionar ferimentos graves ou estragos materiais importantes.
- Algumas regiões têm normas que limitam o uso do produto. Consulte a sua autoridade local para obter informação.
- Não permita que crianças ou indivíduos inexperientes entrem em contacto com este produto.
- Nunca ligue ou coloque o motor a trabalhar numa área fechada ou pouco ventilada; a inalação dos gases de escape pode matar.
- Desimpeça a área onde pretende trabalhar antes de cada utilização. Retire todos os objectos (como pedras, vidros partidos, pregos, arames ou fios) que possam ser projectados ou ficar embaraçados na cabeça de fio ou na lâmina.
- Use óculos de protecção total para os olhos e ouvidos ao utilizar este produto. Ao trabalhar numa área onde haja um risco de queda de objectos, tem que se usar uma protecção para a cabeça.
- A protecção auditiva pode restringir a capacidade do operador de ouvir os sons de alarme. É preciso ter muita atenção aos perigos potenciais dentro e à volta da área de trabalho.
- Use calças compridas pesadas, calçado de protecção antiderrapante e luvas. Não utilize roupa larga, calções, joias nem utilize com os pés descalços.
- Prenda o cabelo comprido para que fique acima do nível dos ombros para evitar que fique emaranhado em quaisquer peças móveis.
- As pessoas, crianças e animais deverão estar, no mínimo, a 15 metros do equipamento. Desligue o aparelho se alguém entrar na área.
- Não opere este produto se estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos.
- Não utilize esta ferramenta numa zona com pouca luz. O operador necessita de ter uma visão clara e sem restrições para identificar potenciais perigos.
- Mantenha-se bem apoiado e equilibrado. Não se aproxime em demasia. Ao esticar-se para chegar a algo, pode perder o equilíbrio ou ser exposto a superfícies quentes.
- Mantenha qualquer peça em movimento longe do seu próprio corpo.





## Portugues (Tradução das instruções originais)

- Não toque na área junto à panela de escape nem na área junto ao cilindro do motor do produto: estas peças ficam quentes ao toque durante e a seguir à operação do produto.
- Antes de fazer quaisquer ajustes, desligue sempre o motor.
- Não fume quando misturar combustível ou encher o depósito de combustível.
- Misture e guarde o combustível num recipiente aprovado para combustível.
- Misture o combustível ao ar livre, afastado de faíscas ou chamas. Limpe eventuais derrames de combustível. Afaste-se 9 m (30 pés) do local de abastecimento antes de ligar o motor.
- Apague o motor e deixe-o arrefecer antes de voltar a colocar combustível ou guardar a unidade.
- Deixe arrefecer o motor; esvazie o depósito de combustível e fixe bem a unidade antes de a transportar num veículo.
- Pare sempre o motor e assegure-se de que todas as partes móveis param antes de:
  - manutenção
  - deixar o produto sem vigilância
  - limpar o produto
  - mudar acessórios
  - desbloquear
  - comprovar se há danos depois de bater num objecto
  - comprovar se há danos caso o produto comece a vibrar de um modo anormal
  - realizar operações de manutenção
  - Remover a lâmina
  - Instalar a lâmina

### ADVERTÊNCIA

Nunca utilize meios de corte ou acessórios que não sejam especificados pela Ryobi neste Manual. Isto inclui a utilização de correntes articuladas multi-peça metálicas e a utilização de lâminas articuladas. Existe o risco conhecido de estes artigos se fragmentarem durante a utilização, o que constitui um risco elevado de ferimentos graves para o operador ou para quem esteja nas proximidades.

### ADVERTÊNCIA

#### Inspecção após quedas ou outros impactos

Inspecione cuidadosamente o produto para identificar qualquer problema ou dano. Qualquer peça danificada deve ser substituída ou reparada adequadamente por um centro de serviço autorizado.

### ALERTAS DE SEGURANÇA DO PODADOR

- Substitua a cabeça de fio de corte no caso de estar partida, lascada ou danificada de qualquer outro modo. Certifique-se de que a cabeça de fio está correctamente montada e apertada com firmeza. O facto de não proceder a esta operação pode causar lesões graves.
- Evite o uso em erva molhada.
- Não ande para enquanto usa este produto.
- Ande e nunca corra.
- A lâmina pequena montada na guarda do acessório de corte foi concebida para aparar ao comprimento correcto o fio esticado quando é montado de novo, para obter um desempenho optimizado e em segurança. É muito afiada, não toque nela, especialmente quando limpar a ferramenta.
- Assegure-se sempre que as aberturas de ventilação se mantêm desobstruídas de detritos.
- Antes do seu uso e após qualquer impacto, comprove que não há peças danificadas. Verifique os meios de corte para ver se há sinais de gretas ou outros danos. Os interruptores defeituosos ou qualquer outra peça danificada devem ser substituídos ou reparados adequadamente por um estabelecimento de serviço autorizado.
- Assegure-se de que o acessório da cabeça está correctamente instalado e ajustado.
- Assegure-se de que todas as protecções, deflectores e cabos estão unidos de forma correcta e segura.
- Não modifique, de forma nenhuma, a máquina, porque pode aumentar o risco de lesionar-se ou os demais.
- Para a cabeça de corte, utilize apenas a linha de substituição fornecida pelo fabricante. Não utilize nenhum tipo de peça cortante.
- Nunca opere o produto sem a guarda do acessório de corte aplicada em posição e em boas condições.
- Segure firmemente em ambas as pegas enquanto utiliza o produto. Mantenha a cabeça da podadora abaixo do nível da cintura. Nunca corte com a cabeça de fio localizada a 76 cm ou mais acima do chão.





## Portugues (Tradução das instruções originais)

### REGRAS DE SEGURANÇA DA ROÇADORA

- Para além das regras acima, estas instruções adicionais são aplicáveis durante a utilização do produto no modo de roçadora.
- Utilize luvas para trabalho pesado quando montar ou desmontar as lâminas: as lâminas têm arestas afiadas.
- Não tente tocar ou parar a lâmina durante a rotação.
- Uma lâmina em movimento pode causar ferimentos graves. Mantenha o produto correctamente sob controlo, com as duas mãos, até a lâmina ter parado completamente de rodar.
- Substitua qualquer lâmina danificada. Verifique sempre se a lâmina está correctamente colocada e fixada de forma segura antes de cada utilização.
- Quando substituir a lâmina de serra ou a lâmina Tri-Arc™, utilize apenas peças de origem fornecidas pelo fabricante. Não utilize nenhum tipo de peça cortante.
- Nunca exceda os limites máximos de diâmetro de corte de materiais, que são de 13 mm com a lâmina Tri-Arc™ e de 40 mm com a lâmina de serra.
- A sua roçadora está equipada com um arnês. Ajuste com cuidado o arnês para ajustá-lo de maneira que se sinta cómodo. O arnês suporta o peso do produto no lado direito do seu corpo.
- Identifique o mecanismo de libertação rápida e pratique utilizando-o antes de começar a usar a máquina. A sua utilização correta pode prevenir lesões graves em caso de uma emergência. Nunca vista nenhuma roupa por cima do arnês, e certifique-se de que tem sempre livre acesso ao mecanismo de libertação rápida.
- Cubra a lâmina com a devida protecção antes de a guardar, ou durante o transporte da mesma. Retire sempre o protector da lâmina antes de usar a unidade. Caso não seja retirado, o protector da lâmina poderia ser projectado quando a lâmina comesse a girar.
- Tenha muito cuidado ao usar a lâmina com o aparelho. A impulsão da lâmina é a reação que pode ocorrer quando as lâminas em rotação entram em contacto com qualquer coisa que não conseguem cortar. Este contacto pode fazer com que a lâmina pare por um instante, e de repente "impulsione" a unidade afastando-a do objecto em que embateu. Esta reação pode ser suficientemente violenta para fazer com que o operador perca o controlo da unidade. O impulso da lâmina pode ocorrer sem aviso caso a lâmina fique emaranhada, atolada ou presa. É mais provável que isto ocorra em áreas onde é difícil ver o material a ser cortado.
- Para segurança e facilidade de corte, aproxime-se

das ervas daninhas a serem cortadas da direita para a esquerda. No caso de encontrar um objeto inesperado ou cepo de lenha, isto poderia minimizar a reação de impulsão da lâmina. Ambas as mãos devem ser usadas em todos os momentos para controlar este aparelho.

### RISCOS RESIDUAIS:

Mesmo quando se utiliza o produto segundo as instruções, continua a ser impossível eliminar por completo certos fatores de risco residuais. Os seguintes perigos podem surgir na utilização e o operador deve prestar especial atenção para evitar o seguinte:

- Prejuízo causado pelo contato com os meios de corte
  - Assegure-se de que as proteções das lâminas estão colocadas quando o produto não está a ser utilizado. Mantenha as mãos e os pés afastados das lâminas em todas as circunstâncias.
- Lesões por vibração.
  - Use sempre a ferramenta certa para o trabalho, use pegas concebidas e restrinja o tempo e exposição de trabalho.
- Danos auditivos causados pela exposição ao ruído.
  - Use proteção para os ouvidos e limite o tempo de exposição.
- Lesões oculares provocadas por detritos projetados.
  - Use sempre proteção para os olhos.
- Pode haver ressaltos quando utilizar a roçadora.
  - Certifique-se de que mantém o produto correctamente sob controlo, utilizando ambas as mãos nas pegas indicadas. Leia e siga as instruções neste Manual, para ajudar a reduzir o risco de ressalto.
- Ferimentos causados por queda de objectos em queda.
  - Use protecção para a cabeça se houver o risco de queda de objectos.

### REDUÇÃO DO RISCO

Foi reportado que as vibrações das ferramentas de mão podem contribuir para uma doença designada de Síndrome de Raynaud em determinados indivíduos. Os sintomas podem incluir formigueiro, entorpecimento e empalidecimento dos dedos, habitualmente visível aquando da exposição ao frio. Estima-se que os factores hereditários, exposição ao frio e humidade, dieta, tabagismo e práticas de trabalho contribuem todos para o desenvolvimento destes sintomas. Actualmente não se sabe até que ponto qualquer vibração ou grau de exposição (se os houver) podem contribuir para a



**Portugues (Tradução das instruções originais)**

condição. Existem medidas que podem ser tomadas pelo operador para possivelmente reduzir os efeitos da vibração:

- Mantenha o seu corpo quente durante o tempo frio. Ao operar o produto, use luvas para manter as mãos e os pulsos quentes. Encontra-se reportado que o tempo frio é um grande factor que contribui para o Síndrome de Raynaud.
- Após cada período de operação, exercite para aumentar a circulação sanguínea.
- Certifique-se de que a máquina está correctamente situada numa posição de trabalho adequado antes de iniciar a máquina.
- Limite o tempo de exposição por dia. Faça pausas frequentes no trabalho.
- Caso sinta algum dos sintomas desta doença, interrompa de imediato a sua utilização e consulte o seu médico sobre estes sintomas.

**⚠ ADVERTÊNCIA**

O uso prolongado de uma ferramenta pode causar o agravar lesões. Ao usar qualquer ferramenta durante períodos prolongados, assegure-se que faz intervalos regulares.

**TRANSPORTE E ARMAZENAMENTO**

- Pare o produto e deixe arrefecer antes de guardá-la ou transportá-la.
- Limpe todos os materiais estranhos do produto.
- Se estiver montada uma lâmina de corte, cubra-a com o protector da lâmina.
- Drene totalmente o combustível do depósito para um recipiente aprovado para acondicionar gasolina. Lembre-se de voltar a colocar e apertar adequadamente a tampa da mistura de combustível.
- Deixe o motor a trabalhar até que o mesmo páre. Este procedimento drenará a mistura de combustível e óleo que podem ficar estragada e deixar resíduos resinosos e enlameados no sistema de combustível.
- Guarde-o num local fresco e seco e bem ventilado a que as crianças não consigam aceder. Mantenha-o afastado de substâncias corrosivas, tais como produtos químicos utilizados em jardinagem e sais de descongelação.
- Não armazenar ao ar livre.
- Ao transportar o produto, fixe-o bem para que não se possa mover ou cair de modo a prevenir lesões pessoais ou danos no aparelho.

- Não leve nem transporte o produto enquanto estiver a funcionar.
- Cumpra todos os regulamentos aplicáveis nacional e localmente ao armazenamento e ao manuseio seguros de gasolina.

**Armazenamento a curto prazo**

Caso não pretenda usar o aparelho durante mais de um mês, siga os procedimentos de armazenamento abaixo.

- Pare a máquina e deixe arrefecer antes de guardá-la ou transportá-la.
- Limpe todos os materiais estranhos do produto.
- Se estiver montada uma lâmina de corte, cubra-a com o protector da lâmina.
- Guarde-o num local fresco e seco e bem ventilado a que as crianças não consigam aceder.
- Mantenha-o afastado de substâncias corrosivas, tais como produtos químicos utilizados em jardinagem e sais de descongelação.
- Não armazenar ao ar livre.

**SÍMBOLOS**

Alguns dos símbolos seguintes podem ser utilizados na sua ferramenta. Observe-os e aprenda o seu significado. Uma correcta interpretação destes símbolos permitir-lhe-á utilizar melhor o produto e de uma forma mais segura.

|  |                                                                                                                                                                           |
|--|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Aviso                                                                                                                                                                     |
|  | Não tente utilizar esta ferramenta sem ter lido totalmente e compreendido este manual de utilização.                                                                      |
|  | Tenha cuidado com os objectos voláteis ou lançados. Mantenha os visitantes e especialmente as crianças e os animais, a uma distância de pelo menos 15 m da zona de corte. |
|  | Esta unidade não está preparada para uso com uma lâmina de tipo serra dentada.                                                                                            |
|  | Direcção de rotação e velocidade máxima do eixo para o acessório de corte                                                                                                 |
|  | Utilize calçado de segurança antidesslizante quando utilizar este equipamento.                                                                                            |
|  | Use luvas de trabalho resistentes, antidesslizantes.                                                                                                                      |
|  | Cuidado com o impulso da lâmina.                                                                                                                                          |



## Portugues (Tradução das instruções originais)

|                                                                                     |                                                                                                          |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Coloque proteção para olhos, ouvidos e cabeça.                                                           |
|    | Para reduzir o risco de ferimentos ou danos, evite o contacto com qualquer superfície quente.            |
|    | Mantenha as mãos afastadas das lâminas.                                                                  |
|    | Mantenha as mãos afastadas das lâminas de serra.                                                         |
|    | Para reduzir o risco de ferimentos ou danos, evite o contacto com qualquer superfície quente.            |
|    | Utilize gasolina sem chumbo destinada aos veículos com um índice de octanas de 91 ((R+M)/2) ou superior. |
|    | Utilize óleo de 2 tempos para motores refrigerados por ar.                                               |
|    | Misture bem a mistura de combustível e também cada vez que vá encher                                     |
|    | Esta ferramenta obedece a todas as normas regulamentares do país da UE onde foi comprada.                |
|    | Marca de conformidade EurAsian                                                                           |
|    | Marca de conformidade ucraniana                                                                          |
|    | Lâmina Tri-Arc™                                                                                          |
|   | Interruptor de ignição: O = Parar, I = Funcionar                                                         |
|  | Prima totalmente e solte o <b>BALÃO DE DETONAÇÃO</b> 10 vezes.                                           |
|  | Puxe a pega do motor de arranque para pôr o motor a trabalhar.                                           |
|  | Aperte o gatilho do acelerador para fazer funcionar o motor.                                             |
|  | Para dar arranque à mão com o motor frio:                                                                |
|  | Para dar arranque à mão com o motor quente:                                                              |
|  | Para dar arranque eléctrico com o motor frio:                                                            |

|                                                                                   |                                                                                                    |
|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Para dar arranque eléctrico com o motor quente:                                                    |
|  | Direcção da rotação do guiador                                                                     |
|  | O nível de potência sonora garantido é de 112 dB.                                                  |
|  | Ar fechado                                                                                         |
|  | Ar aberto                                                                                          |
|  | Puxar<br>Guia de libertação rápida                                                                 |
|  | Quando montar a bobina de fio no meio de corte, este símbolo deverá ficar visível para o operador. |
|  | Bloqueio                                                                                           |
|  | Abrir                                                                                              |
|  | Pare o aparelho.                                                                                   |

### DESCRIÇÃO

1. Cabeça eléctrica
2. Faixa de alça
3. Guiador
4. Eixo
5. Guarda do acessório de corte
6. Lâmina Tri-Arc™
7. Cabeça da recortadora de fio ReelEasy™
8. Maçaneta de tranca do guiador
9. Guia de libertação rápida
10. Lingueta
11. Suporte de montagem
12. Parafuso
13. Chave de serviço
14. Chave Allen (5 mm)
15. Buraco na caixa de engrenagens
16. Furo na anilha da flange superior
17. Arruela da flange superior
18. Anilha da lâmina
19. Arruela de concha
20. Cabeça de engrenagem
21. Chave de combinação
22. Conector do motor
23. Estrutura da cabeça do fio
24. Mola



## Portugues (Tradução das instruções originais)

25. Parafuso de cabeça sextavada
26. Bobina
27. Botão
28. Cobertura da cabeça do fio
29. Melhor área de corte
30. Área perigosa de corte
31. Sentido de rotação do cortador
32. Interruptor de ignição
33. Actuador do acelerador
34. Bloqueio do acelerador
35. Interbloqueio do acelerador
36. Balão de detonação
37. Alavanca de controlo
38. Protector da lâmina Tri-Arc™
39. Maçaneta do filtro do ar
40. Tapa do filtro do ar
41. Filtro
42. Arnês
43. Lâmina de serra
44. Guarda da lâmina de serra
45. Protector da lâmina de serra
46. Arruela plana
47. Porca da lâmina
48. Deflector de Erva
49. Protecção da lâmina
50. Parafuso da guarda
51. Ponta de engate do motor de arranque
52. Motor de arranque eléctrico
53. Botão F/R
54. Veio da ponta de engate do motor de arranque
55. Furo para o veio da ponta de engate no motor
56. Botão de interruptor

### MONTAGEM

#### DESEMBALAGEM

Este produto requer montagem.

- Retire com cuidado a ferramenta e os acessórios da caixa de embalagem. Assegure-se de que todos os elementos referidos na lista da embalagem estão incluídos.
- Controle cuidadosamente a sua ferramenta para se certificar de que não ficou partida nem danificada durante o transporte.
- Não deite a embalagem fora antes de ter controlado cuidadosamente a ferramenta e verificado se funciona correctamente.

#### LISTA DE EMBALAGEM

- Recortadora de fio/Roçadora
- Cabeça da recortadora de fio ReelEasy™

- Guarda do acessório de corte
- Lâmina Tri-Arc
- Arnês
- Manual do operador
- Óleo de motor
- Chave de combinação
- Chave de serviço
- Chave Allen (5 mm)
- RBC52FSBOS: Lâmina de serra
- RBC52FSBOS: Guarda da lâmina de serra

#### **A** ADVERTÊNCIA

Se qualquer peça estiver danificada ou em falta, não utilize este produto até as peças serem repostas. A inobservância deste aviso pode resultar em graves ferimentos pessoais.

#### **A** ADVERTÊNCIA

Não tente modificar este produto ou criar acessórios não recomendados para o uso com este produto. Quaisquer destas alterações ou modificações representam um uso indevido e pode resultar em condições perigosas ocasionando eventuais ferimentos graves pessoais.

#### **A** ADVERTÊNCIA

Nunca coloque ou ajuste qualquer acessório enquanto a cabeça elétrica estiver em funcionamento. O facto de não parar o motor pode causar graves lesões pessoais.

#### **A** ADVERTÊNCIA

Antes de operar o equipamento, certifique-se de que todas as maçanetas e fixadores estão totalmente apertados.

Verifique periodicamente o aperto durante a utilização de forma a evitar graves ferimentos.

#### AJUSTAR O GUIADOR

Ver figura 2.

1. Solte o manípulo.
2. Levante e rode a pega para a posição desejada. Certifique-se de que as setas de alinhamento estão alinhadas.
3. Aperte o botão firmemente.

**NOTA:** O produto tem um micro-interruptor embutido que desactiva o motor se a maçaneta não estiver





## Portugues (Tradução das instruções originais)

completamente apertada e se as setas de alinhamento não estiverem correctamente alinhadas.

### **⚠ ADVERTÊNCIA**

Verifique o manípulo quanto ao aperto periodicamente para evitar ferimentos graves.

### **PRENDER O ARNÊS**

Ver figura 3.

1. Enganche o gancho de mola do arnês no olhal para a correia.
2. Ajuste a alça de faixa do ombro para uma posição equilibrada em que a lâmina ou o acessório cortador fiquem suspensos entre 100 mm a 300 mm acima da superfície do solo.

**NOTA:** Use sempre o arnês com o produto.

**NOTA:** Para libertar rapidamente o produto do arnês, dê um puxão à patilha de libertação rápida.

### **APLICAR A GUARDA DO ACESSÓRIO DE CORTE**

Ver figura 4.

1. Aplique a guarda do acessório de corte no apoio de montagem e alinhe os furos para os parafusos na guarda do acessório de corte com os parafusos no apoio de montagem.
2. Dê aperto aos parafusos.

### **⚠ ADVERTÊNCIA**

Quando utilize a cabeça do aparador de linha, o deflector de relva deve estar munido do protector da lâmina. Ver figura 24. Ao usar a lâmina da máquina de corta-mato, o deflector de erva tem que ser removido do protector da lâmina. Ver figura 23.

### **⚠ ADVERTÊNCIA**

Quando utilizar a lâmina de serra, a guarda da lâmina de serra tem obrigatoriamente de estar aplicada no apoio de montagem.

### **INSTALAR A CABEÇA DO APARADOR DE LINHA REELEASY™**

Ver figura 5.

1. Pare o motor.
2. Aplique a chave Allen através do furo na anilha da falange superior e do furo na cabeça de engrenagem. Rode a porca da lâmina para a direita para a remover.

3. Desmonte a porca da lâmina e a anilha da lâmina, do veio de engrenagem.
4. Abra a Cabeça do Aparador de Linha ReelEasy™ comprimindo os trincos em cada lado. Os conteúdos da cabeça do aparador de linha são carregados com uma mola, como tal mantenha a sua outra mão sobre a tampa da cabeça do aparador de linha ao premir os trincos.
5. Remova a tampa da cabeça do fio, manípulo de colisão e bobina de linha.
6. Monte a anilha cônica. Monte o conector de transmissão no veio de engrenagem. Aplique a chave Allen através do furo na anilha da falange superior e do furo na cabeça de engrenagem. Utilizando a chave de boca-luneta, faça rodar o conector de transmissão no sentido contrário aos ponteiros do relógio e dê-lhe aperto com firmeza.
7. Monte a carcaça da cabeça de fio no conector de transmissão. Certifique-se que a estrutura se encontra completamente encaixada.
8. Aplique a chave Allen através do furo na anilha da falange superior e do furo na cabeça de engrenagem. Monte a anilha e o parafuso de cabeça sextavada no conector de transmissão. Utilizando uma chave de porcas, faça rodar o parafuso de cabeça sextavada no sentido contrário aos ponteiros do relógio e dê-lhe aperto.
9. Volte a montar a bobina. Certifique-se de que o símbolo de "veio direito" fica visível.
10. Volte a colocar o manípulo de embate introduzindo-o no centro da bobina de linha.
11. Coloque novamente a tampa da cabeça do aparador de linha, alinhando os trincos com as aberturas na cabeça do aparador de linha. Carregue na tampa e na cabeça do aparador de linha ao mesmo tempo até que ambos os trincos se encaixem firmemente nas suas aberturas.
12. Montar o fio de corte. Para mais informações, consulte "Substituição do fio" mais à frente no Manual.

### **⚠ ADVERTÊNCIA**

Para reduzir o risco de ferimentos pessoais graves, pare sempre o motor antes de fazer quaisquer ajustes (por exemplo, quando substituir as cabeças de corte).

### **CONVERSÃO DE CORTADOR DE RELVA PARA MÁQUINA CORTA-MATO**

**Desmontar a cabeça da recortadora de fio ReelEasy™**

Ver figura 6.

1. Pare o motor.
2. Abra a Cabeça do Aparador de Linha ReelEasy™





## Portugues (Tradução das instruções originais)

comprimindo os trincos em cada lado. Os conteúdos da cabeça do aparador de linha são carregados com uma mola, como tal mantenha a sua outra mão sobre a tampa da cabeça do aparador de linha ao premir os trincos.

3. Remova a tampa da cabeça do fio, manípulo de colisão e bobina de linha.
4. Aplique a chave Allen através do furo na anilha da falange superior e do furo na cabeça de engrenagem. Utilizando uma chave de porcas, faça rodar o parafuso de cabeça sextavada no sentido dos ponteiros do relógio e desmonte-o.
5. Desmonte a anilha e a carcaça da cabeça de fio, do conector de transmissão.
6. Utilizando uma chave de boca-luneta, faça rodar o conector de transmissão no sentido dos ponteiros do relógio e desmonte-o.
7. Desmonte a anilha cônica do veio de engrenagem e guarde-a, para a utilizar mais tarde.

**NOTA:** Guarde as peças desmontadas para as usar posteriormente.

### ADVERTÊNCIA

Ao usar a lâmina da máquina de corta-mato, o deflector de erva tem que ser removido do protector da lâmina. Ver figura 23.

### Aplicar a lâmina Tri-Arc™

Ver figura 6.

Para reduzir o risco de ferimentos, mantenha o protector da lâmina sempre aplicado na lâmina. Só tire o protector da lâmina durante as operações de corte.

1. Centre a lâmina na anilha de falange superior e certifique-se de que a lâmina assenta à face. Monte a anilha cônica e certifique-se de que assenta bem no veio de engrenagem. Monte a anilha da lâmina com o centro subido afastado da lâmina.
2. Instale a porca da lâmina.
3. Aplique a chave Allen através do furo na anilha da falange superior e do furo na cabeça de engrenagem. Utilizando a chave de boca-luneta, faça rodar a porca da lâmina no sentido contrário aos ponteiros do relógio e dê-lhe aperto.

### CONVERSÃO DE MÁQUINA CORTA-MATO PARA CORTADOR DE RELVA

#### Desmontar a Lâmina Tri-Arc™

Ver figura 7.

1. Pare o motor.
2. Aplique a chave Allen através do furo na anilha da falange superior e do furo na cabeça de engrenagem.

Rode a porca da lâmina para a direita para a remover.

3. Desmonte a porca da lâmina, a anilha cônica e a lâmina, e guarde-as para as utilizar mais tarde.
4. Aplique o deflector de erva à guarda da lâmina encaixando as duas patilhas de tranca nos dois entalhes e, em seguida, dê aperto ao parafuso.

**NOTA:** Guarde as peças desmontadas para as usar posteriormente.

#### Instalar a cabeça do aparador de linha ReelEasy™

Ver figura 7.

1. Monte a anilha cônica. Monte o conector de transmissão no veio de engrenagem. Aplique a chave Allen através do furo na anilha da falange superior e do furo na cabeça de engrenagem. Utilizando a chave de boca-luneta, faça rodar o conector de transmissão no sentido contrário aos ponteiros do relógio e dê-lhe aperto com firmeza.
2. Monte a carcaça da cabeça de fio no conector de transmissão. Certifique-se que a estrutura se encontra completamente encaixada.
3. Aplique a chave Allen através do furo na anilha da falange superior e do furo na cabeça de engrenagem. Monte a anilha e o parafuso de cabeça sextavada no conector de transmissão. Utilizando uma chave de porcas, faça rodar o parafuso de cabeça sextavada no sentido contrário aos ponteiros do relógio e dê-lhe aperto.
4. Volte a montar a bobina. Certifique-se de que o símbolo de "veio direito" fica visível.
5. Volte a colocar o manípulo de embate introduzindo-o no centro da bobina de linha.
6. Coloque novamente a tampa da cabeça do aparador de linha, alinhando os trincos com as aberturas na cabeça do aparador de linha. Carregue na tampa e na cabeça do aparador de linha ao mesmo tempo até que ambos os trincos se encaixem firmemente nas suas aberturas.
7. Montar o fio de corte. Para mais informações, consulte "Substituição do fio" mais à frente no Manual.

### ADVERTÊNCIA

Quando utilize a cabeça o aparador de linha, o deflector de relva deve estar munido do protector da lâmina. Ver figura 24.

### CONVERTER DE RECORTADORA DE FIO PARA ROÇADORA (LÂMINA DE SERRA)

#### Desmontar a guarda do acessório de corte

Ver figura 8.

1. Pare o motor.





## Portugues (Tradução das instruções originais)

- Desmonte a guarda do acessório de corte do apoio de montagem.

### Desmontar a cabeça da recortadora de fio ReelEasy™

Ver figura 8.

- Abra a Cabeça do Aparador de Linha ReelEasy™ comprimindo os trincos em cada lado. Os conteúdos da cabeça do aparador de linha são carregados com uma mola, como tal mantenha a sua outra mão sobre a tampa da cabeça do aparador de linha ao premir os trincos.
- Remova a tampa da cabeça do fio, manípulo de colisão e bobina de linha.
- Aplique a chave Allen através do furo na anilha da falange superior e do furo na cabeça de engrenagem. Utilizando uma chave de porcas, faça rodar o parafuso de cabeça sextavada no sentido dos ponteiros do relógio e desmonte-o.
- Desmonte a anilha e a carcaça da cabeça de fio, do conector de transmissão.
- Utilizando uma chave de boca-luneta, faça rodar o conector de transmissão no sentido dos ponteiros do relógio e desmonte-o.
- Desmonte a anilha cônica do veio de engrenagem e guarde-a, para a utilizar mais tarde.

**NOTA:** Guarde as peças desmontadas para as usar posteriormente.

### Aplicar a guarda da lâmina de serra

Ver figura 8.

- Una o protector da lâmina ao apoio de montagem, certificando-se de que os furos do parafuso no protector da lâmina e os parafusos no apoio de montagem estão alinhados.
- Dê aperto aos parafusos com firmeza.

### **A** ADVERTÊNCIA

Quando utilizar a lâmina de serra, a guarda da lâmina de serra tem obrigatoriamente de estar aplicada no apoio de montagem.

### Aplicar a lâmina de serra

Ver figura 8.

Para reduzir o risco de ferimentos, mantenha o protector da lâmina sempre aplicado nas lâminas. Só tire o protector da lâmina durante as operações de corte.

- Centre a lâmina na anilha de falange superior e certifique-se de que a lâmina assenta à face. Monte a anilha cônica e certifique-se de que assenta bem no veio de engrenagem. Monte a anilha da lâmina com o centro subido afastado da lâmina.

- Instale a porca da lâmina.
- Aplique a chave Allen através do furo na anilha da falange superior e do furo na cabeça de engrenagem. Utilizando a chave de boca-luneta, faça rodar a porca da lâmina no sentido contrário aos ponteiros do relógio e dê-lhe aperto.

### **A** ADVERTÊNCIA

Certifique-se de que a lâmina da serra está na posição correcta. Quando a lâmina da serra está correctamente montada, a serigrafia na lâmina fica sempre na parte de cima e a apontar para a guarda da lâmina de serra.

### CONVERTER DE ROÇADORA (LÂMINA DE SERRA) PARA RECORTADORA DE FIO

#### Desmontar a lâmina de serra e a guarda da lâmina de serra

Ver figura 9.

- Pare o motor.
- Aplique a chave Allen através do furo na anilha da falange superior e do furo na cabeça de engrenagem. Rode a porca da lâmina para a direita para a remover.
- Desmonte a porca da lâmina, a anilha cônica e da lâmina, e guarde-as para as utilizar mais tarde.

**NOTA:** Guarde as peças desmontadas para as usar posteriormente.

#### Instalar a cabeça do aparador de linha ReelEasy™

Ver figura 9.

- Monte a anilha cônica. Monte o conector de transmissão no veio de engrenagem. Aplique a chave Allen através do furo na anilha da falange superior e do furo na cabeça de engrenagem. Utilizando a chave de boca-luneta, faça rodar o conector de transmissão no sentido contrário aos ponteiros do relógio e dê-lhe aperto com firmeza.
- Monte a carcaça da cabeça de fio no conector de transmissão. Certifique-se que a estrutura se encontra completamente encaixada.
- Aplique a chave Allen através do furo na anilha da falange superior e do furo na cabeça de engrenagem. Monte a anilha e o parafuso de cabeça sextavada no conector de transmissão. Utilizando uma chave de porcas, faça rodar o parafuso de cabeça sextavada no sentido contrário aos ponteiros do relógio e dê-lhe aperto com firmeza.
- Volte a montar a bobina. Certifique-se de que o símbolo de "veio direito" fica visível.
- Volte a colocar o manípulo de embate introduzindo-o no centro da bobina de linha.



## Portugues (Tradução das instruções originais)

- Coloque novamente a tampa da cabeça do aparador de linha, alinhando os trincos com as aberturas na cabeça do aparador de linha. Carregue na tampa e na cabeça do aparador de linha ao mesmo tempo até que ambos os trincos se encaixem firmemente nas suas aberturas.
- Montar o fio de corte. Para mais informações, consulte "Substituição do fio" mais à frente no Manual.

### Aplicar a guarda do acessório de corte

Ver figura 9.

- Aplique a guarda do acessório de corte no apoio de montagem e alinhe os furos para os parafusos na guarda do acessório de corte com os parafusos no apoio de montagem.
- Dê aperto aos parafusos com firmeza.

### ⚠ ADVERTÊNCIA

Quando utilizar a cabeça da recortadora de fio ReelEasy™ e a lâmina Tri-Arc™, a guarda do acessório de corte tem obrigatoriamente de estar aplicada no apoio de montagem.

### ⚠ ADVERTÊNCIA

Quando utilizar a lâmina de serra, a guarda da lâmina de serra tem obrigatoriamente de estar aplicada no apoio de montagem.

## UTILIZAÇÃO

### ABASTECIMENTO E REABASTECIMENTO DE COMBUSTÍVEL

#### Manusear combustível de forma segura

- Manuseie sempre o combustível com cuidado. O mesmo é altamente inflamável.
- Reabasteça sempre ao ar livre. Não inale os vapores do combustível. Não fume.
- Evite que gasolina ou óleo entrem em contacto com a pele.
- Mantenha a gasolina ou o óleo afastados dos olhos. Na eventualidade de gasolina ou óleo entrarem em contacto com os olhos, lave-os imediatamente com água límpida. Se os olhos continuarem irritados, consulte um médico imediatamente.
- Limpe o combustível derramado de imediato.

### MISTURA DO COMBUSTÍVEL

- Este aparelho é accionado por um motor de 2 tempos, carecendo da pré-mistura de gasolina e de óleo de 2 tempos. Realize a pré-mistura de gasolina sem chumbo e de óleo para motores de 2 tempos num recipiente limpo aprovado para acondicionar gasolina.
- Este motor encontra-se certificado para operar com gasolina sem chumbo prevista para uso em veículos automóveis, com um índice de octanas de 91 ([R + M] / 2) ou superior.
- Não utilize nenhum dos tipos de pré-misturas de gasolina/óleo vendidos em estações de serviço.
- Utilize um óleo de síntese 2 tempos unicamente. Do not use automotive lubricant or 2-cycle outboard lubricant.
- Misture 2,5% de lubrificante sintético a 2 tempos com a gasolina. Esta é uma razão de 40:1.
- Misture o combustível muito bem e sempre que abastecer o aparelho.
- Misture pequenas quantidades. Não misture quantidades superiores às que serão utilizadas ao longo de um período de 30 dias. Recomenda-se a utilização de um óleo de 2 tempos contendo um estabilizador de combustível.



|     |   |        |   |        |
|-----|---|--------|---|--------|
| 1 L | + | 25 mL  | = | } 40:1 |
| 2 L | + | 50 mL  | = |        |
| 3 L | + | 75 mL  | = |        |
| 4 L | + | 100 mL | = |        |
| 5 L | + | 125 mL | = |        |

### ENCHIMENTO DO DEPÓSITO

- Limpe a superfície à volta do tampão do depósito de combustível para evitar a contaminação.
- Desaperte o tampão do depósito de combustível lentamente.
- Deite a mistura de combustível no depósito, de forma cuidadosa. Evite derramar combustível.
- Antes de colocar o tampão, limpe e examine a junta.
- Coloque imediatamente o tampão do depósito de combustível e aperte-o à mão. Limpe eventuais derrames de combustível. Afaste-se 9 metros do ponto onde realizou o reabastecimento antes de arrancar o motor.

**NOTA:** A emissão de fumo por um novo motor durante e após a primeira utilização é normal.

**Portugues (Tradução das instruções originais)****⚠ ADVERTÊNCIA**

Apague sempre o motor antes de o encher de combustível. Nunca abasteça o produto com combustível com o motor a trabalhar ou quando o motor estiver quente. Afaste-se no mínimo 9 m (30 ft.) do local de reabastecimento antes colocar o motor em funcionamento. Não fume.

**ARRANCAR E PARAR**

|  |                            |
|--|----------------------------|
|  | Posição de estrangulador A |
|  | Posição de estrangulador B |

**⚠ ADVERTÊNCIA**

Nunca ligue ou coloque o motor a trabalhar numa área fechada ou pouco ventilada; a inalação dos gases de escape pode matar.

**Para dar arranque à mão com o motor frio:**

Ver figura 15.

1. Assente o produto no chão.
2. Pressione o cartucho principal aproximadamente 10 vezes.
3. Defina a alavanca de controlo para a posição A (fechado).
4. Puxe pela pega do motor de arranque, para cima, num movimento rápido e de força constante, até o motor começar a tentar pegar. Não puxe o punho de arranque mais de 4 vezes.
5. Defina a alavanca de controlo para a posição B (aberto).
6. Puxe a pega de arranque até que o motor arranque. Não puxe o punho de arranque mais de 6 vezes.  
**NOTA:** Caso o motor não arranque, repita os passos a partir do 3.
7. Deixe que o motor aqueça durante 10 segundos antes da operação.

**Para dar arranque à mão com o motor quente:**

Ver figura 16.

1. Assente o produto no chão.
2. Defina a alavanca de controlo para a posição B (aberto).
3. Puxe a pega do motor de arranque para cima, num movimento rápido e de força constante, até o motor pegar.

**Para dar arranque ao motor utilizando um motor de arranque eléctrico (opcional):**

**⚠ ADVERTÊNCIA**

Utilize apenas o motor de arranque eléctrico Ryobi OES18. A utilização de qualquer outro motor de arranque pode danificar o motor e causar ferimentos graves.

**⚠ ADVERTÊNCIA**

Antes de utilizar o motor de arranque eléctrico para dar arranque ao produto, leia e compreenda completamente o Manual de Instruções do motor de arranque eléctrico OES18, para evitar erros de operação e ferimentos graves.

**Para dar arranque eléctrico com o motor frio:**

Ver figura 21.

1. Aplique a ponta de engate do motor de arranque no motor de arranque eléctrico, com a ponta pentagonal a apontar para fora.
2. Empurre o botão F/R para a esquerda, até o símbolo pentagonal ficar à vista no botão F/R.
3. Assente o produto no chão e certifique-se de que o meio de corte não está a tocar em nada.
4. Pressione o cartucho principal 10 vezes.

**NOTA:** Depois de premir pela 7ª vez, o combustível deve ficar visível no cartucho principal. Caso contrário continue a fazer pressão até que o combustível fique visível.

5. Defina a alavanca de controlo para a posição A (fechado).
6. Agarre a pega de esponja com a sua mão esquerda e, com a mão direita, aplique o veio da ponta de engate do motor de arranque no respectivo furo no motor. Certifique-se de que a ponta de engate do motor de arranque está correctamente engatada.

**NOTA:** O motor de arranque eléctrico está equipado com um bloqueio de segurança. Não mantenha carregado o botão do interruptor quando aplicar o veio do motor de arranque eléctrico no respectivo furo no motor. O motor de arranque não roda se o motor de arranque eléctrico não estiver correctamente engatado.

7. Mantenha premido o botão do interruptor do motor de arranque eléctrico até o motor começar a tentar pegar. Não faça rodar o motor de arranque eléctrico durante mais do que 4 segundos seguidos.
8. Defina a alavanca de controlo para a posição B (aberto).





## Portugues (Tradução das instruções originais)

9. Mantenha premido o botão do interruptor do motor de arranque eléctrico até o motor pegar.

**NOTA:** Caso ou motor não arranque, repita os passos a partir do 5. Não faça mais do que duas tentativas seguidas para dar arranque ao motor com o motor de arranque eléctrico. Se o motor não arrancar à segunda tentativa, consulte as instruções de resolução para "Motor afogado" na secção "Diagnóstico de Problemas" deste Manual.

10. Deixe que o motor aqueça durante 10 segundos antes da operação.

### Para dar arranque eléctrico com o motor quente:

Ver figura 22.

1. Aplique a ponta de engate do motor de arranque no motor de arranque eléctrico, com a ponta pentagonal a apontar para fora.
2. Empurre o botão F/R para a esquerda, até o símbolo pentagonal ficar à vista no botão F/R.
3. Assente o produto no chão e certifique-se de que o meio de corte não está a tocar em nada.
4. Defina a alavanca de controlo para a posição B (aberto).
5. Agarre a pega de esponja com a sua mão esquerda e, com a mão direita, aplique o veio da ponta de engate do motor de arranque no respectivo furo no motor. Certifique-se de que a ponta de engate do motor de arranque está correctamente engatada.
6. Mantenha premido o botão do interruptor do motor de arranque eléctrico até o motor pegar.

**NOTA:** Caso ou motor não arranque, repita os passos a partir do 5. Não faça mais do que duas tentativas seguidas para dar arranque ao motor com o motor de arranque eléctrico. Se o motor não arrancar à segunda tentativa, consulte as instruções de resolução para "Motor afogado" na secção "Diagnóstico de Problemas" deste Manual.

### Para arrancar o motor:

Ver figura 20.

Coloque o interruptor de ignição na posição "O" (OFF), desligado.

### OPERAR O CORTADOR DE RELVA

Ver figura 11.

- Fixe o produto com a mão direita no manípulo com gatilho e a mão esquerda no manípulo esquerda. Segure firmemente com ambas as mãos durante a operação.
- O produto deve ser segurada numa posição confortável com a pega do activador sobre a altura anca.

- Opere sempre o produto em plena aceleração. O corte prolongado com aceleração parcial até que goteie lubrificante do silenciador.

- Corte a relva alta de cima para baixo para impedir que a relva se envolva em torno da estrutura do eixo e da cabeça do fio, o que pode causar danos por sobreaquecimento.

- Se ficar erva enrolada à volta da cabeça de fio, pare o motor e tire a erva. Coloque as luvas antes de remover as aparas de relva.

### CORTAR PONTAS

Ver figura 12.

- Não force a entrada a direito pela erva a ser cortada. Faça o corte em passagens para um lado e para o outro. Avance um pouco para a frente no final de cada passagem.
- Mantenha o aparelho inclinado para a área de corte.
- Evite os lugares perigosos.
- Utilize a ponta do fio para cortar; não force a cabeça de fio de corte na relva não cortada.
- As cercas de madeira ou arame provocam um desgaste excessivo do fio, incluindo a ruptura. As paredes de pedra e tijolos, as bermas e a madeira podem desgastar rapidamente o fio.
- Evite as árvores e arbustos. A casca de árvore, as molduras de madeira, o revestimento exterior e as estacas das cercas podem ser danificados facilmente pelo fio de corte.

### AVANÇAR O FIO

Para fazer sair mais fio, bata ao de leve com a cabeça de fio na erva, com o motor a trabalhar na aceleração máxima.

- Accione o motor à máxima velocidade.
- Bata a cabeça do fio no solo para fazer avançar o fio. O fio avança cada vez que se golpeia o botão. Não mantenha a cabeça de fio encostada ao chão.
- O fio deverá sair até ser cortado ao comprimento correcto pela lâmina de corte de fio, na guarda do acessório de corte.

### OPERAR A MÁQUINA CORTA-MATO

See figure 13 - 14.

- Para ajudar a reduzir o risco de ressalto: Não force a entrada a direito pelo material a ser cortado. Faça deslocar o corte da direita para a esquerda, em passagens regulares. Avance um pouco para a frente no início de cada nova passagem.
- Fixe o produto com a mão direita no manípulo com





## Portugues (Tradução das instruções originais)

gatilho e a mão esquerda no manípulo esquerda. Segure firmemente com ambas as mãos durante a operação.

- O produto deve ser segurada numa posição confortável com a pega do activador sobre a altura anca.
- Segure bem e mantenha o seu equilíbrio em ambos os pés. Posicione-se de modo a que não perca o equilíbrio com a reacção de ricochete da lâmina de corte.
- Ajuste o suporte da correia para uma posição cómoda.

Tenha muito cuidado ao usar a lâmina com o aparelho. A impulsão da lâmina é a reacção que pode ocorrer quando as lâminas em rotação entram em contacto com qualquer coisa que não conseguem cortar. Este contacto pode fazer com que a lâmina pare por um instante, e de repente "impulsione" a unidade afastando-a do objecto em que embateu. Esta reacção pode ser suficientemente violenta para fazer com que o operador perca o controlo da unidade. O impulso da lâmina pode ocorrer sem aviso caso a lâmina fique emaranhada, atolada ou presa. É mais provável que isto ocorra em áreas onde é difícil ver o material a ser cortado. Para segurança e facilidade de corte, aproxime-se das ervas daninhas a serem cortadas da direita para a esquerda. No caso de encontrar um objeto inesperado ou cepo de lenha, isto poderia minimizar a reacção de impulsão da lâmina.

### LÂMINA TRI-ARC™

A lâmina Tri-Arc apenas é adequada para cortar ervas daninhas e ervas trepadoras. Quando a lâmina fica embotada, pode ser virada para prolongar a sua duração útil. Não afie a lâmina Tri-Arc.

### LÂMINA DE SERRA

A lâmina de serra é adequada para cortar ervas daninhas com polpa, plantas trepadoras (por exemplo, videiras), arbustos e árvores pequenas. O desempenho de corte é reduzido se a lâmina de corte estiver gasta. Antes de cada utilização, verifique a lâmina de serra. Se a lâmina estiver gasta ou danificada, substitua-a imediatamente.

### TÉCNICA DE CORTE

#### ADVERTÊNCIA

As lâminas são muito afiadas e podem ferir, mesmo quando não se encontram em movimento. Tenha muito cuidado ao usar a lâmina com o aparelho. A operação segura desta ferramenta requer que o utilizador leia e compreenda o presente Manual do Operador, bem como todas as etiquetas afixadas na ferramenta.

- Ambas as mãos devem ser usadas em todos os momentos para controlar este aparelho. Segure firmemente com ambas as mãos durante a operação.
- Segure bem e mantenha o seu equilíbrio em ambos os pés. Posicione-se de modo a que não perca o equilíbrio com a reacção de ricochete da lâmina de corte.
- Inspeccione a zona de trabalho e retire os eventuais obstáculos como vidros, pedras, cimento, cabos eléctricos ou outros, madeira, metal, etc.
- Não trabalhe próximo de caminhos, valas, estacas, edifícios ou outros objetos fixos.
- Não volte a utilizar a lâmina depois de chocar com um objecto duro se ter verificado antes se está danificada. Não a use se detectar algum dano.
- Para segurança e facilidade de corte, aproxime-se das ervas daninhas a serem cortadas da direita para a esquerda.

## MANUTENÇÃO

### ADVERTÊNCIA

Utilize apenas peças de substituição, acessórios e encaixes do fabricante original. A inobservância desta indicação pode causar um fraco desempenho, possíveis lesões e poderá anular a sua garantia.

- O acessório de corte não deve rodar no vazio. Se este requisito não for satisfeito, o acoplamento tem de ser ajustado ou a máquina necessita ser submetida urgentemente a manutenção por um técnico qualificado.
- Pode realizar os ajustes e reparações descritos neste manual do utilizador. Para outras reparações, leve a unidade para ser reparada por um agente de assistência autorizado.
- As consequências de uma manutenção imprópria podem incluir o excesso de depósitos de carbono que resultam em perda de desempenho e descarga de resíduo oleoso negro do silenciador.
- Para evitar o risco de ferimentos, certifique-se de que as guardas do acessório de corte, o arnês e as pegas estão aplicadas correctamente e com firmeza.

### SUBSTITUIÇÃO DO FIO

Ver figura 10.

- Coloque o interruptor de ignição na posição "O" (OFF), desligado.





## Portugues (Tradução das instruções originais)

- Use um fio de monofilamento com diâmetro de 2.4 mm.
- Corte uma peça de fio de corte de uns 6 m de comprimento.
- Rode o botão na cabeça de fio de corte até que a linha no botão se alinha com as setas no topo da cabeça de fio de corte.
- Introduza uma extremidade do fio no ilhó situado na parte lateral da cabeça do fio e empurre-a até que o fio saia através do ilhó no outro lado. Continue a empurrar o fio através da cabeça do fio até que a secção média do fio esteja dentro da cabeça do fio e o fio fora da cabeça do fio estiver dividida uniformemente em cada lado.
- Rode o botão na cabeça do fio no sentido dos ponteiros do relógio para enrolar o fio.
- Enrole o fio até que aproximadamente 20 cm fiquem de fora da cabeça do fio.

### PROTECTOR DA LÂMINA

See figure 17 - 18.

Coloque sempre o protector da lâmina na lâmina quando a unidade não está a ser utilizada. O protector da lâmina tem grampos em redor da borda para o prender à lâmina e o manter no lugar. Use luvas e tenha cuidado ao mexer na lâmina.

**NOTA:** Retire sempre o protector da lâmina antes de usar a unidade. Caso não seja retirado, o protector da lâmina poderia ser projectado quando a lâmina começasse a girar.

### LIMPEZA DA FRESTA DE ESCAPE E DO SILENCIADOR

Dependendo do tipo de combustível utilizado, do tipo e quantidade de óleo utilizado e/ou das condições de operação, a saída de escape e o silenciador poderão ficar entupidos com depósitos de carvão. Se notar uma perda de potência na sua ferramenta alimentada a gás, um técnico de assistência qualificado terá de remover estes depósitos para restaurar o desempenho.

### LIMPEZA DO FILTRO DE AR

Ver figura 19.

- Coloque o interruptor de ignição na posição "O" (OFF), desligado.
- Desmonte a maçaneta do filtro do ar e a tampa do filtro do ar.
- Remova o filtro de ar e limpe-o em água morna com sabão.
- Lave e seque o filtro de ar completamente.
- Substitua o filtro do ar.

**NOTA:** Se estiverem danificadas, mande substituí-las imediatamente.

- Volte a instalar a tampa do filtro de ar.
- Dê aperto à maçaneta do filtro do ar.

**NOTA:** O filtro deve ser substituído anualmente para um melhor desempenho.

### VERIFICAR A TAMPA DE COMBUSTÍVEL

#### ADVERTÊNCIA

Um tampão do combustível com fuga é um perigo de fogo e deve ser substituído imediatamente.

O tampão do combustível contém um filtro não reparável e uma válvula de verificação. Um filtro de combustível entupido causará um fraco rendimento do motor. Se o rendimento melhorar quando liberta a tampa do combustível, pode significar que a válvula de verificação está defeituosa ou o filtro está entupido. Substitua o tampão do combustível, se necessário.

### VELA

Este motor usa um Champion L8RTF/NHSP LD ou L8RTF/ BOSCH com uma separação das pontas dos eléctrodos de 0,5 mm. Use uma peça de substituição exacta.

#### ADVERTÊNCIA

Tenha cuidado para não enroscar a vela de ignição torta. O cruzamento de fios danificará gravemente o motor.



**Portugues (Tradução das instruções originais)****RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS**

| PROBLEMA                                                                         | Possível causa                                                                                                                                                                                                                  | SOLUÇÃO                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| O motor não arranca.                                                             | Não há faísca.                                                                                                                                                                                                                  | A vela de ignição pode estar danificada: desmonte-a e inspecione, procurando sujidade ou rachas. Monte uma vela de ignição nova.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|                                                                                  | Sem gasolina.                                                                                                                                                                                                                   | Aperte várias vezes o bolbo de escorvamento, até o bolbo ficar cheio de combustível. Se o bolbo não se encher de combustível, o sistema de abastecimento de combustível está entupido. Contacte um agente de assistência. Se o bolbo de escorvamento se encher de combustível, o motor poderá estar afogado: avance para o passo seguinte.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|                                                                                  | O motor está afogado.                                                                                                                                                                                                           | Retire a vela de ignição, vire a unidade de modo a que o orifício da vela de ignição fique virado para baixo. Coloque a alavanca de controlo na posição <b>I+I</b> e puxe a pega de arranque 10 a 15 vezes. Este procedimento extrairá o combustível em excesso do motor. Limpe e reinstale a vela de ignição. Aperte o gatilho de aceleração completamente e puxe a pega de arranque até que o motor arranque. Não puxe o punho de arranque mais de 3 vezes. Se o motor não arranca, ponha a alavanca de controlo na posição <b>I</b> e repita o procedimento normal de arranque. Se, mesmo assim, o motor não pegar, repita o procedimento com uma nova vela de ignição. |
|                                                                                  | É mais difícil puxar a corda de arranque agora do que quando era nova.                                                                                                                                                          | Contacte um agente de assistência.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|                                                                                  | Os manipul. da pega não estão apertados. O produto tem um micro-interruptor embutido que desactiva o motor se a maçaneta não estiver completamente apertada e se as setas de alinhamento não estiverem correctamente alinhadas. | Certifique-se de que as setas de alinhamento estão alinhadas. Aperte o botão firmemente.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| O motor arranca mas não acelera adequadamente.                                   | O carburador precisa de ser ajustado.                                                                                                                                                                                           | Contacte um agente de assistência.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| O motor não atinge a velocidade máxima e/ou emite demasiado fumo.                | Verifique a mistura de óleo do combustível.                                                                                                                                                                                     | Utilize novo combustível e a proporção de mistura de óleo de 2 tempos correcta.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|                                                                                  | O filtro de ar está sujo.                                                                                                                                                                                                       | Consulte Limpar o Filtro de Ar na secção de Manutenção deste manual.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|                                                                                  | O carburador precisa de ser ajustado.                                                                                                                                                                                           | Contacte um agente de assistência.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| O motor arranca, funciona e acelera, mas não funciona ao ralenti.                | O carburador precisa de ser ajustado.                                                                                                                                                                                           | Contacte um agente de assistência.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| As lâminas continuam a rodar ao ralenti.                                         | O carburador precisa de ser ajustado.                                                                                                                                                                                           | Contacte um agente de assistência.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| A relva enrola-se à volta do conjunto da cabeça do aparador e do eixo acessório. | Cortar grama alta no nível do solo.                                                                                                                                                                                             | Corte erva alta de cima para baixo.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|                                                                                  | Opere a unidade em aceleração parcial.                                                                                                                                                                                          | Opere a unidade com a aceleração total.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| O lubrificante pinga do silenciador.                                             | Opere a unidade em aceleração parcial.                                                                                                                                                                                          | Opere a unidade com a aceleração total.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|                                                                                  | Verifique a mistura de óleo do combustível.                                                                                                                                                                                     | Utilize novo combustível e a proporção de mistura de óleo de 2 tempos correcta.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|                                                                                  | O filtro de ar está sujo.                                                                                                                                                                                                       | Consulte Limpar o Filtro de Ar na secção de Manutenção deste manual.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|                                                                                  | O carburador precisa de ser ajustado.                                                                                                                                                                                           | Contacte um agente de assistência.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |





## Nederlands (Vertaling van de originele instructies)

Veiligheid, prestaties, betrouwbaarheid kregen topprioriteit in het ontwerp van uw lijntrimmer/struikruimer.

### VOORGESCHREVEN GEBRUIK

Deze strimmer/bosmaaier mag uitsluitend worden gebruikt door volwassenen die de instructies en waarschuwingen in deze handleiding hebben gelezen en die verantwoordelijk kunnen worden gehouden voor hun acties.

Het product is uitsluitend bedoeld voor gebruik buitenshuis in een goed geventileerd gebied. Om veiligheidsredenen moet dit product met twee handen op de juiste wijze worden bediend en vastgehouden.

Het product dat is uitgerust met de snoertrimmerkop (en de betreffende bescherming) is bedoeld voor het snijden van lang gras, stevig onkruid en gelijksoortige vegetatie op of boven grondniveau. Als dit product is uitgerust met het Tri-Arc™ mes (en bijbehorende beschermkap) kan het tevens struiken snoeien. Als dit product is uitgerust met het zaagmes (en bijbehorende beschermkap) kan het tevens kleine bomen omzagen.

De maailijn moet ongeveer parallel met het grondoppervlak zijn. Het product mag niet worden gebruikt om heggen, struiken of andere begroeiing te snoeien of trimmen waar het maaiblad niet parallel is met de grond.

### WAARSCHUWING

De gebruiker moet deze gebruiksaanwijzing lezen en begrijpen om het risico op verwondingen te beperken.

### WAARSCHUWING

Probeer niet om dit product te gebruiken totdat u alle instructies en veiligheidsvoorschriften in deze handleiding volledig hebt gelezen en begrepen. Wanneer u dit niet naleeft kan dit leiden tot ongevallen met elektrische schok, brand en/of ernstige letsels. Bewaar deze gebruikershandleiding zorgvuldig en sla dit document regelmatig op om het gereedschap onder geheel veilige omstandigheden te kunnen blijven gebruiken en om eventuele andere gebruikers te informeren.

### WAARSCHUWING

Het product is niet geschikt voor gebruik door kinderen of personen met verminderde fysieke, mentale of zintuiglijke vermogens. Kinderen moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat ze niet met het product spelen.

## LEES ALLE AANWIJZINGEN.

### ALGEMENE VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN

- Voor een veilig gebruik, dient u alle instructies te lezen en te begrijpen voor u het product gebruikt. Volg alle veiligheidsinstructies. Het niet opvolgen van deze aanwijzingen kan resulteren in ernstig lichamelijk letsel of grote materiële schade.
- Enkele regio's hebben regels die het gebruik van het product beperken. Raadpleeg uw lokale autoriteit voor advies.
- Laat kinderen of niet-opgeleide personen dit product niet gebruiken.
- Start of laat de motor nooit draaien in een gesloten of slecht geventileerde ruimte; het inademen van uitlaatgassen kan dodelijk zijn.
- Maak voor elk gebruik de werkplek vrij. Verwijder alle objecten zoals stenen, gebroken glas, spijkers, draad, of snoer, die weggeslingerd kunnen worden of verstrikt kunnen raken in de snoerkop of het mes.
- Draag volledige gezichts- en gehoorbescherming terwijl u het product bedient. Als u op een plaats werkt waar het risico bestaat op vallende voorwerpen moet een veiligheidshelm worden gedragen.
- Gehoorsbescherming kan de mogelijkheid dat de operator geluiden hoort, verkleinen. Wees bijzonder voorzichtig voor mogelijke gevaren rond en op de werkplek.
- Draag een zware, lange broek, antislipbeschermerschoenen en handschoenen. Draag geen losse kleding, korte broek, juwelen van enig soort en gebruik het apparaat niet met blote voeten.
- Maak lang haar vast zodat het zich boven schouderlengte bevindt om te voorkomen dat het in een bewegend deel verstrikt raakt.
- Houd alle omstaanders, kinderen en huisdieren op een afstand van tenminste 15m. Leg het product stil als iemand het werkgebied betreedt.
- Gebruik het product niet wanneer u moe, ziek of onder de invloed bent van alcohol, drugs of medicijnen.
- Gebruik dit apparaat niet op plekken waar u niet goed kunt zien. De operator moet een onbeperkt zicht hebben om mogelijke gevaren te identificeren.
- Bewaar steeds een stevige houvast en goed evenwicht. Overrek u niet. Wanneer u overreikt kan dit leiden tot evenwichtsverlies of blootstelling aan hete oppervlakken.
- Houd alle lichaamsdelen weg van de bewegende delen.



**Nederlands (Vertaling van de originele instructies)**

- Raak het gebied rond de demper of cilinder van het product niet aan, deze onderdelen kunnen heet worden tijdens gebruiken.
- Stop altijd eerst de motor alvorens aanpassingen te doen.
- Verboden te roken wanneer u de brandstoftank vult of brandstof mengt.
- Meng en bewaar de brandstof in een container die goedgekeurd is voor brandstof.
- Meng brandstof in de open lucht waar geen vonken of vlammen zijn. Veeg eventueel gemorste brandstof weg. Ga op 9 m (30 voet) afstand van de brandstofvulplaats staan voor u de motor start.
- Leg de motor stil en laat deze afkoelen voor u de eenheid opnieuw met brandstof vult of opbergt.
- Laat de motor afkoelen; ledig de brandstoftank en maak de eenheid vast voor u hem in een voertuig transporteert.
- Leg de motor altijd stil en zorg ervoor dat alle bewegende onderdelen volledig zijn stilgevallen voor:
  - onderhoud
  - het product onbeheerd achterlaten
  - het product reinigen
  - accessoires vervangen
  - verwijderen van blokkades
  - controleer op schade nadat u een voorwerp hebt geraakt
  - controleer op schade als het product abnormaal begint te trillen
  - onderhoud uitvoeren
  - Maaiblad verwijderen
  - Maaiblad installeren

**⚠ WAARSCHUWING**

Gebruik nooit een snijmiddel of accessoires die niet door Ryobi in deze handleiding zijn beschreven. Dit is inclusief het gebruik van metalen draaikettingen en dorsmessen uit meerdere delen. Deze onderdelen staan erom bekend om te breken tijdens gebruik en vormen een groot gevaar op letsel voor de gebruiker of omstanders.

**⚠ WAARSCHUWING****Controleer het apparaat nadat u het hebt laten vallen of bij impact**

Controleer het apparaat grondig en ga alle defecten of schade na. Een beschadigd onderdeel moet door een geautoriseerd onderhoudscentrum goed worden gerepareerd of vervangen.

**VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN LIJNTRIMMER**

- Vervang de lijnkop als deze gebarsten, gebroken of op een andere manier is beschadigd. Zorg ervoor dat de stringkop of het mes op de juiste wijze is geïnstalleerd en stevig is bevestigd. Wanneer u dit niet doet, kan dit leiden tot ernstige verwondingen.
- Vermijd gebruik van de machine op nat gras.
- Stap niet achteruit terwijl u het product gebruikt.
- Stap altijd, loop nooit.
- Het kleine mesje dat op de beschermkap van het maai-hulpstuk is aangebracht, is bedoeld om de nieuwe draad op de juiste lengte af te snijden, voor een veilige en optimale werking. Het is heel scherp, niet aanraken, vooral niet terwijl u het werktuig reinigt.
- Zorg er altijd voor dat de ventilatie-openingen vrij blijven van afval.
- Voor gebruik en na elke impact controleert u op beschadigde onderdelen. Controleer het snijmechanisme op tekenen van barsten of andere schade. Een defecte schakelaar of een onderdeel dat beschadigd is moet correct worden of vervangen door een geautoriseerde onderhoudsfaciliteit.
- Zorg ervoor dat het kopvoorzetstuk goed is geïnstalleerd en stevig vastgemaakt.
- Zorg ervoor dat alle beschermers en handvatten goed en veilig zijn vastgemaakt.
- Wijzig de machine niet. Dit kan het risico op letsels voor uzelf of anderen verhogen.
- Gebruik alleen de vervangingslijn van de fabrikant in de snijkop. Gebruik geen enkel ander maaivoorzetstuk.
- Gebruik het product nooit als de beschermkap van het maai-hulpstuk niet is aangebracht, of als het apparaat niet in goede staat is.
- Houd beide handvatten stevig vast terwijl u het product gebruikt. Houd de trimmerkop onder uw taille. Maai nooit met de lijnkop op een afstand van meer dan 76 cm boven de grond.





## Nederlands (Vertaling van de originele instructies)

### VEILIGHEIDSRICHTLIJNEN VOOR DE BOSMAAIER

- Behalve de bovenstaande regels zijn eveneens de volgende extra instructies van toepassing als het product als bosmaaier wordt gebruikt.
- Draag handschoenen bestemd voor zwaar gebruik tijdens het aanbrengen of verwijderen van de messen; deze hebben scherpe randen.
- Probeer het maaiblad niet aan te raken of te stoppen wanneer het draait.
- Een bewegend mes kan ernstig letsel veroorzaken. Blijf het product met beide handen stevig vasthouden totdat het mes helemaal is gestopt met draaien.
- Vervang alle maaibladeren die zijn beschadigd. Zorg er voor gebruik altijd voor dat het maaiblad correct is geïnstalleerd en stevig werd vastgemaakt.
- Gebruik uitsluitend de vervangende Tri-Arc™ of een zaagmes van dezelfde fabrikant. Gebruik geen enkel ander maaivoorzetsuk.
- Snoei met het Tri-Arc™-mes geen materiaal dat een grotere diameter heeft dan 13 mm, en gebruik het zaagmes niet voor materiaal dat een grotere diameter heeft dan 40 mm.
- Uw bosmaaier is uitgerust met een harnas. Stel het harnas zorgvuldig af om comfortabel te passen. Het harnas draagt het gewicht van het product aan uw rechterzijde.
- Zoek het snelle ontgrendelmechanisme en oefen dit voor u de machine begint te gebruiken. Een goed gebruik kan ernstig letsel vermijden bij een noodgeval. Draag nooit extra kleding over het harnas. Ook mag u niet op andere wijze de toegang tot het snelkoppelingsmechanisme belemmeren.
- Bedek het maaiblad met een maaibladbeschermer voor u de machine opbergt of tijdens transport. Verwijder de maaibladbeschermer voor u de machine gebruikt. Indien niet verwijderd, kan de maaibladbeschermer worden weggeslingerd als het maaiblad begint te draaien.
- Wees uiterst voorzichtig wanneer u het maaiblad met het product gebruikt. Terugschlag is de reactie die zich kan voordoen als een draaiend maaiblad in contact komt met een voorwerp dat het niet kan snijden. Dit contact kan ervoor zorgen dat de maaibladeren een ogenblik stilvallen en dan plots de machine weg van het geraakte voorwerp "slingeren". Deze reactie kan krachtig genoeg zijn om ervoor te zorgen dat de gebruiker de controle over de machine verliest. Het maaiblad kan plots terugslaan wanneer het vastraakt, stilvalt of verstrikt raakt. Dit kan vaker gebeuren op plaatsen waar het moeilijk is om het materiaal dat

moet worden gemaaid te zien.

- Om makkelijk en veilig te maaien, dient u het onkruid van rechts naar links te maaien. Als u op een onverwacht voorwerp of houtig materiaal stoot, kan dit de kans tot terugslag verminderen. Gebruik altijd beide handen om dit product te controleren.

### RESTRISICO'S

Zelfs wanneer het product zoals voorgeschreven wordt gebruikt, is het nog steeds onmogelijk om bepaalde restrisico's volledig te elimineren. De volgende gevaren kunnen zich voordoen tijdens het gebruik en de gebruiker dient in het bijzonder aandacht te hebben om de volgende situaties te vermijden:

- Letsels veroorzaakt door contact met het snijmechanisme.
  - Zorg ervoor dat de zaagbladdeksels zijn gemonteerd wanneer het product niet wordt gebruikt. Houd handen en voeten steeds weg van de zaagbladeren.
- Letsels veroorzaakt door trillingen.
  - Gebruik altijd het juiste gereedschap voor de taak, gebruik de toegewezen handvaten en beperk de gebruikstijd en blootstelling.
- Gehoorschade veroorzaakt door blootstelling aan geluid.
  - Draag gehoorbescherming en beperk de blootstelling.
- Gezichtsletsels door rondvliegend afval.
  - Draag altijd gezichtsbescherming.
- De bosmaaier kan tijdens gebruik terugslag geven.
  - Zorg dat u het apparaat goed in bedwang hebt door uw beide handen op de daarvoor aangewezen handgrepen te houden. Lees en volg de instructies in deze handleiding om de kans op terugslag te helpen verkleinen.
- Letsel veroorzaakt door vallende objecten.
  - Draag hoofdbescherming als er kans bestaat op vallende objecten.

### RISICOBEPERKING

Er zijn meldingen dat trillingen van handwerktuigen bij sommige mensen bijdragen tot het Syndroom van Raynaud. Symptomen kunnen ondermeer tintelingen, gevoelloosheid en bleek worden van de vingers omvatten, wat normaal gezien duidelijk wordt bij blootstelling aan koude. Erfelijke factoren, blootstelling aan koude en vocht, dieet, roken en werkroutine kunnen allemaal bijdragen tot de ontwikkeling van deze symptomen. Het is op heden onbekend of en in hoeverre trillingen of de duur van de



**Nederlands (Vertaling van de originele instructies)**

blootstelling tot deze aandoening kunnen bijdragen. Er kunnen door de bediener maatregelen worden genomen om de gevolgen van de trillingen te beperken:

- Houd bij koud weer uw lichaam warm. Draag handschoenen terwijl u het product gebruikt om de handen en polsen warm te houden. Men neemt aan dat koud weer een belangrijke factor is die bijdraagt tot het Syndroom van Raynaud.
- Doe oefeningen om de bloeddoorstroming te bevorderen na elke periode van gebruik.
- Zorg ervoor dat de machine correct in een aangeduide werkpositie bevindt voor u ze start.
- Beperk het aantal uren dat u per dag wordt blootgesteld. Neem regelmatig een pauze.
- Wanneer u enige van de symptomen van deze aandoening ervaart, stop dan onmiddellijk met het gebruik van het toestel en raadpleeg uw dokter

**⚠ WAARSCHUWING**

Ietsels kunnen worden veroorzaakt of ernstiger worden door verlengd gebruik van een werktuig. Als u een werktuig gedurende langere periodes gebruikt, neem dan regelmatig pauze.

**TRANSPORT EN OPSLAG**

- Leg het product stil en laat het afkoelen voor u het opbergt of transporteert.
- Verwijder alle vreemde voorwerpen van het product.
- Als een snijmes is geplaatst, bedek het dan met de mesbeschermer.
- Tap alle brandstof uit de tank af in een container die goedgekeurd is voor benzine. Onthoud om de brandstofmengseldop goed terug te plaatsen en aan te spannen.
- Laat de motor draaien tot deze stopt. Hierdoor wordt het brandstof-olie-mengsel verwijderd dat kan verouderen waardoor lak en hars kunnen achterblijven in het brandstofsysteem.
- Bewaar op een koele, droge en goed geventileerde plaats die niet toegankelijk is voor kinderen. Houd corrosieve producten, zoals tuinchemicaliën en strooizout uit de buurt van het apparaat.
- Bewaar niet buitenshuis.
- Wanneer u het product transporteert, beveilig het tegen bewegen of vallen om lichamelijke letsels of schade aan het product te voorkomen.
- Draag of transporteer het product nooit terwijl de motor draait.

- Neem alle landelijke en regionale voorschriften voor de veilige opslag van en omgang met benzine in acht.

**Kortstondige opslag**

Als u het product gedurende meer dan een maand niet zult gebruiken, volgt u de onderstaande procedures inzake opslag.

- Leg de machine stil en laat afkoelen voor opslag of transport
- Verwijder alle vreemde voorwerpen van het product.
- Als een snijmes is geplaatst, bedek het dan met de mesbeschermer.
- Bewaar op een koele, droge en goed geventileerde plaats die niet toegankelijk is voor kinderen.
- Houd corrosieve producten, zoals tuinchemicaliën en strooizout uit de buurt van het apparaat.
- Bewaar niet buitenshuis.

**SYMBOLEN**

Enkele van de volgende symbolen kunnen op uw werktuig zijn gebruikt. Bestudeer deze en leer hun betekenis. Een juiste interpretatie van deze symbolen zal u toelaten het product op een betere en veiligere manier te gebruiken.

|  |                                                                                                                                                                                            |
|--|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Waarschuwing                                                                                                                                                                               |
|  | Gebruik dit apparaat niet voordat u deze handleiding geheel gelezen en begrepen hebt.                                                                                                      |
|  | Houd rekening met weggeslingerde of rondvliegende voorwerpen. Zorg dat omstanders, in het bijzonder kinderen en huisdieren, minstens 15 meter verwijderd blijven van de plek waar u werkt. |
|  | Deze machine is niet geschikt voor gebruik met een getand zaagblad.                                                                                                                        |
|  | Draairichting en maximumsnelheid van de as voor het maaivoorzetsel.                                                                                                                        |
|  | Draag anti-slipschoeisel wanneer u deze machine gebruikt.                                                                                                                                  |
|  | Draag zware, antislip handschoenen.                                                                                                                                                        |
|  | Pas op voor terugslag.                                                                                                                                                                     |
|  | Draag gezichts-, gehoor- en hoofdbescherming.                                                                                                                                              |



**Nederlands (Vertaling van de originele instructies)**

|                                                                                     |                                                                                                         |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Om het risico op verwondingen of schade te beperken, vermijdt u contact met een warm oppervlak.         |
|    | Houd handen weg van snijbladen.                                                                         |
|    | Houd uw handen uit de buurt van de zaagmesses.                                                          |
|    | Om het risico op verwondingen of schade te beperken, vermijdt u contact met een warm oppervlak.         |
|    | Gebruik loodvrije autobenzine met een octaangehalte van 91 ([R+M]/2) of hoger.                          |
|    | Gebruik 2-taktolie voor luchtgekoelde motoren.                                                          |
|    | Meng de brandstof grondig en telkens voor u opnieuw met brandstof vult                                  |
|    | Dit apparaat voldoet aan alle geldende normen van Lid-Staat van de Europese Unie waar het werd gekocht. |
|    | EurAsian-symbool van overeenstemming                                                                    |
|    | Oekraïens conformiteitssymbool                                                                          |
|    | Tri-Arc™ maaiblad                                                                                       |
|    | Contactschakelaar: O = Stop, I = Draaien                                                                |
|   | Druk de BRANDSTOFBALG 10 maal volledig in.                                                              |
|  | Trek aan de startergreep om de motor de starten.                                                        |
|  | Krijp de gashendel in om het apparaat te laten draaien.                                                 |
|  | Een koude motor met de hand starten:                                                                    |
|  | Een warme motor met de hand starten:                                                                    |
|  | Een koude motor starten met de elektrische starter:                                                     |
|  | Een warme motor starten met de elektrische starter:                                                     |

|                                                                                   |                                                                                                         |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Richting van de handvatrotatie                                                                          |
|  | Het gegarandeerd geluidsniveau bedraagt 112 dB.                                                         |
|  | Choke dicht                                                                                             |
|  | Choke open                                                                                              |
|  | Trekken<br>Snelle ontgrendeltab                                                                         |
|  | Bij het plaatsen van de lijnspoel op het snijmiddel, moet het symbool zichtbaar zijn voor de gebruiker. |
|  | Vergrendeling                                                                                           |
|  | Ontgrendelen                                                                                            |
|  | Product stoppen                                                                                         |

**VERKLARING**

- Aandrijfkop
- Riemhanger
- Handvat
- As
- Beschermkap snij-hulpstuk
- Tri-Arc™ maaiblad
- Maaikop ReelEasy™ met draad
- Vergendelknop van het fietshandvat
- Snelle ontgrendeltab
- Knipsluiting
- Montagebeugel
- Schroef
- Speciale sleutel
- Stiftsleutel (5 mm)
- Opening in de aandrijfbehuizing
- Gat in de bovenste flensring
- Bovenste flenssluitring
- Sluitring mes
- Gebogen sluitring
- Aandrijfkop
- Combinatiesleutel
- Driveconnector
- Maaikopbehuizing
- Veer
- Zeskantbout
- Spoel



## Nederlands (Vertaling van de originele instructies)

- 27. Knop
- 28. Maaikopdeksel
- 29. Beste maaibereik
- 30. Gevaarlijke paaiplaats
- 31. Draairichting van de maaikop
- 32. Contactschakelaar
- 33. Gashendel
- 34. Gashendelvergrendeling
- 35. Gashendelvergrendeling
- 36. Brandstofbalg
- 37. Chokehendel
- 38. Beschermkap Tri-Arc™-mes
- 39. Luchtfilterknop
- 40. Luchtfilterdeksel
- 41. Filter
- 42. Harnas
- 43. Zaagmes
- 44. Beschermkap zaagmes
- 45. Beschermers zaagmes
- 46. Platte sluitring
- 47. Maaibladmoer
- 48. Grasdeflector
- 49. Snoeibladbeschermer
- 50. Schroef beschermkap
- 51. Starterbit
- 52. Elektrische starter
- 53. F/R-knop
- 54. As starterbit
- 55. Afsat op de motor
- 56. Schakelknop

### MONTAGE

#### UITPAKKEN

Dit product vereist montage.

- Haal het apparaat en het toebehoren voorzichtig uit de doos. Zorg ervoor dat alle opgelijste items op de verpakkingslijst zijn inbegrepen.
- Kijk het gereedschap zorgvuldig na om u ervan te vergewissen dat er niets gebroken of beschadigd is tijdens het transport.
- Gooi de verpakking niet weg voordat u het gereedschap zorgvuldig hebt gecontroleerd en met succes hebt kunnen gebruiken.

#### VERPAKKINGSLIJST

- Draadtrimmer/bosmaaier
- Maaikop ReelEasy™ met draad
- Beschermkap snij-hulpstuk
- Tri-Arc maaiblad
- Harnas

- Gebruiksaanwijzing
- Motorolie
- Combinatiesleutel
- Speciale sleutel
- Stiftsleutel (5 mm)
- RBC52FSBOS: Zaagmes
- RBC52FSBOS: Beschermkap zaagmes

#### WAARSCHUWING

Als er onderdelen zijn beschadigd of ontbreken, gebruik dan het toestel niet vooraleer de onderdelen werden vervangen. Wanneer u deze waarschuwing niet in acht neemt, kan dit leiden tot ernstige letsels.

#### WAARSCHUWING

Probeer het toestel niet aan te passen of toebehoren te creëren waarvan het gebruik in combinatie met dit toestel niet is aangewezen. Een dergelijke aanpassing of wijziging wordt als misbruik beschouwd en kan leiden tot gevaarlijke situaties die ernstige verwondingen kunnen veroorzaken.

#### WAARSCHUWING

Maak een voorzetstuk nooit vast of stel het nooit af terwijl de aandrijfkop draait. Als u de motor niet stillegt, kan dit tot ernstige verwondingen leiden.

#### WAARSCHUWING

Zorg ervoor dat vóór het gebruik van de apparatuur alle knoppen en bevestigingsmiddelen volledig zijn vastgemaakt.

Controleer regelmatig of het nog stevig vast zit tijdens het gebruik om ernstige letsels te voorkomen.

#### HANDVAT INSTALLEREN

Zie afbeelding 2.

1. Maak de knop los.
2. Hef het handvat op en draai het in de gewenste positie. Zorg ervoor dat de pijlen zijn uitgelijnd.
3. Maak de knop stevig vast.

**OPMERKING:** Het product heeft een ingebouwde microschakelaar die de motor uitzet als de knop niet helemaal wordt aangedrukt en de pijlen niet goed zijn uitgelijnd.



**Nederlands (Vertaling van de originele instructies)****⚠ WAARSCHUWING**

Controleer regelmatig of de knop goed vast zit om ernstige letsels te vermijden.

**HET HARNAS BEVESTIGEN**

Zie afbeelding 3.

1. Bevestig de grijphaak op het harnas aan het oog van de houder.
2. Stel de schouderriemhanger op een evenwichtige positie af waarbij het maaiblad of maaivoorzetsuk tussen de 100 en 300 mm boven de grond hangt.

**OPMERKING:** Gebruik het product altijd samen met het harnas.

**OPMERKING:** Om het product snel van het harnas los te koppelen, trekt u kort en krachtig aan de snelontgrendelingsgreep.

**BESCHERMKAP MAAI-HULPSTUK AANBRENGEN**

Zie afbeelding 4.

1. Bevestig de beschermkap van het maa-hulpstuk aan de bevestigingsbeugel en lijn de schroefgaten op de snij-accessoire uit met de schroeven in de bevestigingsbeugel.
2. Draai de schroeven aan.

**⚠ WAARSCHUWING**

Wanneer u de lijnkop van de lijntrimmer gebruikt moet de grasdeflector aan de maaibladbeschermer zijn vastgemaakt. Zie afbeelding 24. Wanneer de de maaikop van de struikruimer gebruikt, moet de grasdeflector van de maaibladbeschermer worden verwijderd. Zie afbeelding 23.

**⚠ WAARSCHUWING**

Bij gebruik van het zaagmes moet de beschermkap van het zaagmes worden bevestigd aan de bevestigingsbeugel.

**REELEASY™ LINE TRIMMERKOP INSTALLEREN**

Zie afbeelding 5.

1. Stop de motor.
2. Steek de inbussleutel door het gat in de bovenste flensring en het gat in de aandrijfkop. Draai de bladmoer tegen de richting van de wijzers van de klok om te verwijderen.
3. Verwijder de moer en de sluitring van het mes van de aandrijfas.

4. Open de ReelEasy™ Line trimmerkop door de knipsluitingen aan elke zijde in te drukken. De inhoud van de lijntrimmerkop staat onder veerkracht; houd uw andere hand over het lijntrimmerkopdeksel terwijl u de knipsluitingen indrukt.
5. Verwijder het lijnkopdeksel, de stootknop en lijnspeel.
6. Breng de bolle ring aan. Steek de aandrijfconnector in de aandrijfas. Steek de inbussleutel door het gat in de bovenste flensring en het gat in de aandrijfkop. Draai de aandrijfconnector met de combinatiesleutel linksom en draai hem stevig vast.
7. Plaats de behuizing van de draadkop op de aandrijfconnector. Zorg ervoor dat de behuizing goed vastzit.
8. Steek de inbussleutel door het gat in de bovenste flensring en het gat in de aandrijfkop. Plaats de ring en de zeskantbout in de aandrijfconnector. Draai de zeskantbout met een sleutel linksom en zet hem vast.
9. Plaats de spoel terug. Controleer of het symbool voor "rechte as" zichtbaar is.
10. Herbevestig de stootknop door deze in het midden van de lijnspeel in te brengen.
11. Plaats het lijntrimmerkopdeksel terug en lijn de knipsluitingen met de openingen in de lijntrimmerkop af. Druk het deksel en de lijntrimmerkop samen tot beide knipsluitingen stevig in de openingen klikken.
12. Breng de snijdraad aan. Extra informatie vindt u verderop in de handleiding, onder het kopje "Draad vervangen".

**⚠ WAARSCHUWING**

Om de kans op ernstig lichamelijk letsel te verkleinen, moet de motor altijd worden stopgezet alvorens aanpassingen te doen, zoals het verwisselen van de snijkoppen.

**VAN LIJNTRIMMER NAAR STRUIKRUIMER OMVORMEN****Maaikop ReelEasy™ met draad verwijderen**

Zie afbeelding 6.

1. Stop de motor.
2. Open de ReelEasy™ Line trimmerkop door de knipsluitingen aan elke zijde in te drukken. De inhoud van de lijntrimmerkop staat onder veerkracht; houd uw andere hand over het lijntrimmerkopdeksel terwijl u de knipsluitingen indrukt.
3. Verwijder het lijnkopdeksel, de stootknop en lijnspeel.
4. Steek de inbussleutel door het gat in de bovenste flensring en het gat in de aandrijfkop. Draai de zeskantbout met een sleutel rechtsom, om hem te kunnen verwijderen.



**Nederlands (Vertaling van de originele instructies)**

5. Haal de ring en de behuizing van de draadkop van de aandrijfconnector.
6. Draai de aandrijfconnector met een combinatiesleutel rechtsom, om hem te kunnen verwijderen.
7. Haal de bolle ring van de aandrijfas en bewaar deze voor later gebruik.

**OPMERKING:** Berg de gedemonteerde onderdelen samen op voor later gebruik.

**⚠ WAARSCHUWING**

Wanneer de de maaikop van de struikruimer gebruikt, moet de grasdeflector van de maaibladbeschermer worden verwijderd. *Zie afbeelding 23.*

**Plaatsen van het Tri-Arc™ mes**

*Zie afbeelding 6.*

Om de kans op letsel te verkleinen, moet de mesbeschermer altijd op het mes worden gehouden. Verwijder de mesbeschermer alleen tijdens snijwerkzaamheden.

1. Centreer het mes op de bovenste flensring en zorg dat het mes plat ligt. Breng de bolle ring aan en zorg ervoor dat deze goed in de aandrijfas valt. Breng de messing aan met het verhoogde midden van het mes af gericht.
2. Bladmoer installeren.
3. Steek de inbussleutel door het gat in de bovenste flensring en het gat in de aandrijfkop. Draai de moer van het mes met de combinatiesleutel linksom en zet hem vast.

**VAN STRUIKRUIMER NAAR LIJNTRIMMER OMVORMEN****Verwijderen van het Tri-Arc™ mes**

*Zie afbeelding 7.*

1. Stop de motor.
2. Steek de inbussleutel door het gat in de bovenste flensring en het gat in de aandrijfkop. Draai de bladmoer tegen de richting van de wijzers van de klok om te verwijderen.
3. Verwijder de moer van het mes, bolle ring en het mes en bewaar deze voor later.
4. Bevestig de grasafwerper aan de beschermkap van het mes door de twee vergrendelnippels in de twee inkepingen te plaatsen; draai de schroef vast.

**OPMERKING:** Berg de gedemonteerde onderdelen samen op voor later gebruik.

**ReelEasy™ line trimmerkop installeren**

*Zie afbeelding 7.*

1. Breng de bolle ring aan. Steek de aandrijfconnector in de aandrijfas. Steek de inbussleutel door het gat in de bovenste flensring en het gat in de aandrijfkop. Draai de aandrijfconnector met de combinatiesleutel linksom en draai hem stevig vast.
2. Plaats de behuizing van de draadkop op de aandrijfconnector. Zorg ervoor dat de behuizing goed vastzit.
3. Steek de inbussleutel door het gat in de bovenste flensring en het gat in de aandrijfkop. Plaats de ring en de zeskantbout in de aandrijfconnector. Draai de zeskantbout met een sleutel linksom en zet hem vast.
4. Plaats de spoel terug. Controleer of het symbool voor "rechte as" zichtbaar is.
5. Herbevestig de stootknop door deze in het midden van de lijnspoel in te brengen.
6. Plaats het lijntrimmerkopdeksel terug en lijn de knipsluitingen met de openingen in de lijntrimmerkop af. Druk het deksel en de lijntrimmerkop samen tot beide knipsluitingen stevig in de openingen klikken.
7. Breng de snijdraad aan. Extra informatie vindt u verderop in de handleiding, onder het kopje "Draad vervangen".

**⚠ WAARSCHUWING**

Wanneer u de lijnkop van de lijntrimmer gebruikt moet de grasdeflector aan de maaibladbeschermer zijn vastgemaakt. *Zie afbeelding 24.*

**DE DRAADSTRIMMER OMVORMEN TOT BOSMAAIER (MET ZAAGMES)****Beschermkap maaï-hulpstuk verwijderen**

*Zie afbeelding 8.*

1. Stop de motor.
2. Verwijder de beschermkap van het maaïhulpstuk van de bevestigingsbeugel.

**Maaikop ReelEasy™ met draad verwijderen**

*Zie afbeelding 8.*

1. Open de ReelEasy™ Line trimmerkop door de knipsluitingen aan elke zijde in te drukken. De inhoud van de lijntrimmerkop staat onder veerkracht; houd uw andere hand over het lijntrimmerkopdeksel terwijl u de knipsluitingen indrukt.



**Nederlands (Vertaling van de originele instructies)**

2. Verwijder het lijnkopdeksel, de stootknop en lijnspool.
3. Steek de inbussleutel door het gat in de bovenste flensring en het gat in de aandrijfkop. Draai de zeskantbout met een sleutel rechtsom, om hem te kunnen verwijderen.
4. Haal de ring en de behuizing van de draadkop van de aandrijfconnector.
5. Draai de aandrijfconnector met een combinatiesleutel rechtsom, om hem te kunnen verwijderen.
6. Haal de bolle ring van de aandrijfas en bewaar deze voor later gebruik.

**OPMERKING:** Berg de gedemonteerde onderdelen samen op voor later gebruik.

**Beschermkap van het zaagmes monteren**

*Zie afbeelding 8.*

1. Maak de maaibladbeschermer aan de montagebeugel vast en lijn de schroefgaten op de maaibladbeschermer af met de schroeven op de montagebeugel.
2. Draai de schroeven stevig aan.

**⚠ WAARSCHUWING**

Bij gebruik van het zaagmes moet de beschermkap van het zaagmes worden bevestigd aan de bevestigingsbeugel.

**Het zaagmes monteren**

*Zie afbeelding 8.*

Om de kans op letsel te verkleinen, moet de mesbeschermer altijd op de messen worden gehouden. Verwijder de mesbeschermer alleen tijdens snijwerkzaamheden.

1. Centreer het mes op de bovenste flensring en zorg dat het mes plat ligt. Breng de bolle ring aan en zorg ervoor dat deze goed in de aandrijfas valt. Breng de mesring aan met het verhoogde midden van het mes af gericht.
2. Bladmoer installeren.
3. Steek de inbussleutel door het gat in de bovenste flensring en het gat in de aandrijfkop. Draai de moer van het mes met de combinatiesleutel linksom en zet hem vast.

**⚠ WAARSCHUWING**

Zorg ervoor dat het zaagmes in de juiste stand staat. Bij het monteren van het zaagmes moet de zeefdruk op het mes altijd bovenop zitten en gericht zijn naar de beschermkap van het zaagmes.

**DE BOSMAAIER (MET ZAAGMES) OMVORMEN TOT DRAADSTRIMMER****Zaagmes en beschermkap zaagmes verwijderen**

*Zie afbeelding 9.*

1. Stop de motor.
2. Steek de inbussleutel door het gat in de bovenste flensring en het gat in de aandrijfkop. Draai de bladmoer tegen de richting van de wijzers van de klok om te verwijderen.
3. Verwijder de moer van het mes, bolle ring en het mes en bewaar deze voor later.

**OPMERKING:** Berg de gedemonteerde onderdelen samen op voor later gebruik.

**ReelEasy™ line trimmerkop installeren**

*Zie afbeelding 9.*

1. Breng de bolle ring aan. Steek de aandrijfconnector in de aandrijfas. Steek de inbussleutel door het gat in de bovenste flensring en het gat in de aandrijfkop. Draai de aandrijfconnector met de combinatiesleutel linksom en draai hem stevig vast.
2. Plaats de behuizing van de draadkop op de aandrijfconnector. Zorg ervoor dat de behuizing goed vastzit.
3. Steek de inbussleutel door het gat in de bovenste flensring en het gat in de aandrijfkop. Plaats de ring en de zeskantbout in de aandrijfconnector. Draai de zeskantbout met een sleutel linksom en zet hem stevig vast.
4. Plaats de spoel terug. Controleer of het symbool voor "rechte as" zichtbaar is.
5. Herbevestig de stootknop door deze in het midden van de lijnspool in te brengen.
6. Plaats het lijntrimmerkopdeksel terug en lijn de knipsluitingen met de openingen in de lijntrimmerkop af. Druk het deksel en de lijntrimmerkop samen tot beide knipsluitingen stevig in de openingen klikken.
7. Breng de snijdraad aan. Extra informatie vindt u verderop in de handleiding, onder het kopje "Draad vervangen".

**Beschermkap maai-hulpstuk aanbrengen**

*Zie afbeelding 9.*

1. Bevestig de beschermkap van het maai-hulpstuk aan de bevestigingsbeugel en lijn de schroefgaten op de snij-accessoire uit met de schroeven in de bevestigingsbeugel.
2. Draai de schroeven stevig aan.



## Nederlands (Vertaling van de originele instructies)

### ⚠ WAARSCHUWING

Bij gebruik van de ReelEasy™ draadkop en het zaagmes Tri-Arc™, moet de beschermkap van het maai-hulpstuk op de bevestigingsbeugel worden aangebracht.

### ⚠ WAARSCHUWING

Bij gebruik van het zaagmes moet de beschermkap van het zaagmes worden bevestigd aan de bevestigingsbeugel.

## BEDIENING

### BRANDSTOF EN BIJTANKEN

#### Op veilige wijze omgaan met brandstof

- Ga altijd voorzichtig om met brandstof. Het is licht ontvlambaar.
- Altijd bijtanken in de openlucht. Gebruik geen brandstofdampen inademen. Niet roken.
- Zorg ervoor dat benzine of olie niet in contact komt met uw huid.
- Houd benzine en olie uit de buurt van uw ogen. Wanneer benzine of olie in contact komt met uw ogen, meteen uitspoelen met schoon water. Als de irritatie aanhoudt, onmiddellijk een dokter raadplegen.
- Maak gemorste brandstof onmiddellijk schoon.

### BRANDSTOF MENGEN

- Dit apparaat wordt aangedreven door een tweetaktmotor en hiervoor moet vooraf benzine en tweetaktolie worden gemengd. Meng vooraf ongelode benzine en tweetaktmotorolie in een schone container die goedgekeurd is voor benzine.
- Deze motor is officieel geschikt verklaard voor het gebruik van ongelode autobenzine met een octaangetal van 91 ([R + M] / 2) of hoger.
- Gebruik nooit een voorgemengde benzine/olie-mix van tankstations.
- Gebruik uitsluitend synthetische tweetaktolie. Gebruik geen smeermiddel voor auto's of tweetaktolie voor buitenboordmotoren.
- Meng 2,5% synthetische 2-taktolie in de benzine. Dat is een verhouding van 40:1.
- Meng de brandstof zorgvuldig en doe dit elke keer voordat u bijtankt.

- Meng kleine hoeveelheden. Meng niet meer dan binnen een periode van 30 dagen kan worden verbruikt. Wij raden u aan om een synthetische tweetaktolie te gebruiken die een brandstofstabilisator bevat.



|     |   |        |   |        |
|-----|---|--------|---|--------|
| 1 L | + | 25 mL  | = | } 40:1 |
| 2 L | + | 50 mL  | = |        |
| 3 L | + | 75 mL  | = |        |
| 4 L | + | 100 mL | = |        |
| 5 L | + | 125 mL | = |        |

### DE TANK VULLEN

- Maak het gebied rond de brandstofdop schoon om vervuiling te voorkomen.
- Draai de brandstofdop voorzichtig los.
- Giet het brandstofmengsel voorzichtig in de tank. Voorkom dat u morst.
- Voordat u de brandstofdop terugplaatst, afdichtring schoonmaken en controleren.
- Plaats de brandstofdop meteen terug en draai deze handvast. Veeg eventueel gemorste brandstof weg. Ga op 9 m afstand staan van de brandstofvulplaats voor u de motor start.

**OPMERKING:** Tijdens en na het eerste gebruik van een nieuwe motor kan er rook worden uitgeblazen. Dit is normaal.

### ⚠ WAARSCHUWING

Schakel de motor altijd uit voor u met brandstof vult. Vul nooit brandstof bij als een product is ingeschakeld of als de motor heet is. Zorg voor een afstand van minimaal 9 meter (30 ft) tot de brandstoflocatie voordat u de motor start. Niet roken.

### STARTEN EN STOPPEN

|  |                |
|--|----------------|
|  | Chokepositie A |
|  | Chokepositie B |

### ⚠ WAARSCHUWING

Start of laat de motor nooit draaien in een gesloten of slecht geventileerde ruimte; het inademen van uitlaatgassen kan dodelijk zijn.

**Nederlands (Vertaling van de originele instructies)****Een koude motor met de hand starten:***Zie afbeelding 15.*

1. Leg het product op de grond.
2. Druk ongeveer 10 keer op de brandstofbalg.
3. Plaats de chokehendel in de stand A (choke gesloten).
4. Trek met een snelle, krachtige en constante opwaartse beweging aan de startergreep totdat de motor probeert te starten. Trek niet meer dan 4 keer aan de startkoord.
5. Plaats de chokehendel in de stand B (choke open).
6. Trek aan de startkoord tot de motor start. Trek niet meer dan 6 keer aan de startkoord.

**OPMERKING:** Als de motor niet start, herhaalt u de procedure vanaf stap 3.

7. Laat de motor gedurende 10 seconden opwarmen voor u begint te werken.

**Een warme motor met de hand starten:***Zie afbeelding 16.*

1. Leg het product op de grond.
2. Plaats de chokehendel in de stand B (choke open).
3. Trek met een snelle, krachtige en constante opwaartse beweging aan de startergreep totdat de motor start.

**De motor starten met een elektrische starter (optioneel):****⚠ WAARSCHUWING**

Gebruik uitsluitend de elektrische starter Ryobi OES18. Wanneer een andere starter wordt gebruikt kan dit de motor beschadigen en ernstig persoonlijk letsel veroorzaken.

**⚠ WAARSCHUWING**

Alvorens de elektrische starter te gebruiken om het product te starten, moet de bedieningshandleiding van de elektrische starter OES18 volledig zijn doorgelezen en goed begrepen, om onjuist gebruik en ernstig persoonlijk letsel te voorkomen.

**Een koude motor starten met de elektrische starter:***Zie afbeelding 21.*

1. Plaats de starterbit in de elektrische starter, en zorg ervoor dat de vijfhoekige bit naar buiten wijst.
2. Duw de F/R-knop naar links, totdat het vijfhoekige symbool op de F/R-knop zichtbaar is.
3. Leg het product op de grond en zorg ervoor dat het snijmiddel met niets in contact komt.

4. Druk 10 keer op de brandstofbalg.

**OPMERKING:** Na de 7e keer drukken, moet de brandstof in de brandstofbalg zichtbaar zijn. Indien niet, blijft u drukken tot de brandstof zichtbaar is.

5. Plaats de chokehendel in de stand A (choke gesloten).
6. Houd het schuimhandvat met uw linkerhand vast en gebruik uw rechterhand om de starterbitas in het asgat op de motor te plaatsen. Zorg ervoor dat de starterbit goed aangrijpt.

**OPMERKING:** De elektrische starter is met een veiligheidsvergrendeling uitgerust. Wanneer u de as van de elektrische starter in het asgat op de motor plaatst, mag u de schakelknop niet indrukken en ingedrukt blijven houden. Als de elektrische starter niet goed aangrijpt, zal de starter niet draaien.

7. Duw op de schakelknop van de elektrische starter en houd deze ingedrukt, totdat de motor probeer te starten. Houd de elektrische starter niet langer dan 4 seconden ingedrukt.
8. Plaats de chokehendel in de stand B (choke open).
9. Duw op de elektrische starter en houd deze ingedrukt, totdat de motor start.

**OPMERKING:** Als de motor niet start, herhaalt u de procedure vanaf stap 5. Herhaal de procedure niet vaker dan 1 keer. Als de motor na de tweede poging niet start, raadpleegt u de oplossingsinstructie voor "Verzopen motor" in het hoofdstuk "Problemen oplossen" van deze handleiding.

10. Laat de motor gedurende 10 seconden opwarmen voor u begint te werken.

**Een warme motor starten met de elektrische starter:***Zie afbeelding 22.*

1. Plaats de starterbit in de elektrische starter, en zorg ervoor dat de vijfhoekige bit naar buiten wijst.
2. Duw de F/R-knop naar links, totdat het vijfhoekige symbool op de F/R-knop zichtbaar is.
3. Leg het product op de grond en zorg ervoor dat het snijmiddel met niets in contact komt.
4. Plaats de chokehendel in de stand B (choke open).
5. Houd het schuimhandvat met uw linkerhand vast en gebruik uw rechterhand om de starterbitas in het asgat op de motor te plaatsen. Zorg ervoor dat de starterbit goed aangrijpt.
6. Duw op de elektrische starter en houd deze ingedrukt, totdat de motor start.

**OPMERKING:** Als de motor niet start, herhaalt u de procedure vanaf stap 5. Herhaal de procedure niet vaker dan 1 keer. Als de motor na de tweede poging niet start, raadpleegt u de oplossingsinstructie voor "Verzopen motor" in het hoofdstuk "Problemen oplossen" van deze handleiding.





## Nederlands (Vertaling van de originele instructies)

### Motor stilleggen:

Zie afbeelding 20.

Plaats de ontstekingsschakelaar in de stand "O" (UIT).

### LIJNTRIMMER GEBRUIKEN

Zie afbeelding 11.

- Houd het product vast met de rechterhand aan de trekhendel en met de linkerhand op het linkerhandvat. Houd met beide handen een stevige grip tijdens de werking.
- Het product moet in een comfortabele positie worden gehouden, waarbij de gashendel zich op heuphoogte bevindt.
- Gebruik het product altijd aan volle snelheid. Lang maaien aan beperkt vermogen zal ertoe leiden dat smeermiddel uit de geluiddemper druppelt.
- Maai lang gras van boven naar beneden om te voorkomen dat het gras in de schachtbehuizing en de maaikop verstrikt raakt, wat kan leiden tot schade als gevolg van oververhitting.
- Als er gras rond de draadkop verstrikt raakt, stopt u de motor en verwijdert u het gras. Draag handschoenen voor u het grasafval verwijdert.

### SNOEITIPS

Zie afbeelding 12.

- Duw de maaikop niet in het gras dat gemaaid moet worden. Beweeg van links naar rechts. Ga aan het einde van elke heen-en-weer beweging een stukje voorwaarts.
- Houd het product gekanteld in de richting van de plaats die moet worden gemaaid.
- Gebruik uw elektrisch apparaat niet op vochtige of natte plaatsen en stel het niet bloot aan regen.
- Gebruik de tip van de maailijn om te maaien; forceer de maaikop niet in het ongemaaid gras.
- Afrasteringen en omheiningen kunnen zorgen voor bijkomende slijtage en zelfs breuk. Muren uit natuursteen, baksteen, stoepranden en hout kunnen de maailijn snel doen verslijten.
- Vermijd bomen en struiken. Boomschors, houten kaders, gevelbekleding en omheiningen kunnen door de maailijn makkelijk worden beschadigd.

### MAAILIJN VASTMAKEN

De draad kan worden aangevuld door de draadkop tegen gras te tikken terwijl de motor volgas draait.

- Laat de motor op vol vermogen draaien.
- Tik de maailijnkop tegen de grond om de maailijn

vooruit te brengen. De lijn wordt vooruit geschoven telkens u de kop op de grond tikt. Houd de knop niet tegen de grond.

- De draad moet afrollen totdat deze op lengte wordt afgesneden door het draadsnijmesje dat zich op de beschermkap van het maai-hulpstuk bevindt.

### STRUIKRUIMER GEBRUIKEN

Zie afb. 13 - 14.

- Om de kans op terugslag te helpen verkleinen: Het product niet in het materiaal duwen dat gemaaid of gezaagd moet worden. Beweeg in een constante beweging van links naar rechts. Ga aan het begin van elke nieuwe heen-en-weer-gaande beweging een stukje voorwaarts.
- Houd het product vast met de rechterhand aan de trekhendel en met de linkerhand op het linkerhandvat. Houd met beide handen een stevige grip tijdens de werking.
- Het product moet in een comfortabele positie worden gehouden, waarbij de gashendel zich op heuphoogte bevindt.
- Behoud uw greep en evenwicht op beide voeten. Plaats uzelf zo dat u het evenwicht niet verliest door de terugslagreactie van het maaiblad.
- Pas de draagriem aan tot een comfortabele positie.

Wees uiterst voorzichtig wanneer u het maaiblad met het product gebruikt. Terugslag is de reactie die zich kan voordoen als een draaiend maaiblad in contact komt met een voorwerp dat het niet kan snijden. Dit contact kan ervoor zorgen dat de maaibladeren een ogenblik stilvallen en dan plots de machine weg van het geraakte voorwerp "slingeren". Deze reactie kan krachtig genoeg zijn om ervoor te zorgen dat de gebruiker de controle over de machine verliest. Het maaiblad kan plots terugslaan wanneer het vastraakt, stilvalt of verstrikt raakt. Dit kan vaker gebeuren op plaatsen waar het moeilijk is om het materiaal dat moet worden gemaaid te zien. Om makkelijk en veilig te maaien, dient u het onkruid van rechts naar links te maaien. Als u op een onverwacht voorwerp of houterig materiaal stoot, kan dit de kans tot terugslag verminderen.

### TRI-ARC™ MAAIBLAD

Het Tri-Arc maaiblad is uitsluitend geschikt voor het maaien van onkruid en klimplanten. Als het maaiblad bot wordt, kan het worden omgekeerd voor een langere levensduur. Slijp het Tri-Arc maaiblad niet.

### ZAAGMES

Het zaagmes is geschikt voor het afzagen van vlezig onkruid, klimplanten, struiken en kleine bomen. Versleten





## Nederlands (Vertaling van de originele instructies)

messen kunnen leiden voor slechte prestaties. Controleer het zaagmes vóór elk gebruik. Vervang versleten of beschadigde messen onmiddellijk.

### MAAITECHNIEK

#### **⚠ WAARSCHUWING**

De maaibladeren zijn heel scherp en kunnen zelfs verwondingen veroorzaken als ze niet bewegen. Wees uiterst voorzichtig wanneer u het maaiblad met het product gebruikt. Voor het veilig gebruik van dit gereedschap is het noodzakelijk dat u de gebruikershandleiding leest en begrijpt evenals alle stickers die op het gereedschap zijn aangebracht.

- Gebruik altijd beide handen om dit product te controleren. Houd met beide handen een stevige grip tijdens de werking.
- Behoud uw greep en evenwicht op beide voeten. Plaats uzelf zo dat u het evenwicht niet verliest door de terugslagreactie van het maaiblad.
- Inspecteer de werkplek en maak ze vrij van verborgen voorwerpen, zoals glas, stenen, beton, omheiningen, draad, hout, metaal, etc.
- Gebruik nooit maaibladeren in de buurt van voetpaden, omheiningen, palen, gebouwen of andere vaste voorwerpen.
- Gebruik een snijblad nooit nadat het een hard voorwerp heeft geraakt zonder eerst te controleren of het schade heeft opgelopen. Gebruik de heggenschaar niet als u schade opmerkt.
- Om makkelijk en veilig te maaien, dient u het onkruid van rechts naar links te maaien.

### ONDERHOUD

#### **⚠ WAARSCHUWING**

Gebruik uitsluitend originele vervangonderdelen, accessoires en voorzetstukken van de fabrikant. Wanneer u dit niet doet, kan dit leiden tot slechte prestaties, mogelijke verwondingen en vervalst uw garantie.

- Het maaivoorzetstuk mag in de stationaire stand niet draaien. Als niet aan deze vereiste wordt voldaan, moet de koppeling worden afgesteld of dient de machine dringend te worden onderhouden door een erkend technicus.

- U kunt de afstellingen en reparaties die in deze gebruiksaanwijzing worden vermeld, uitvoeren. Voor andere reparaties, laat u het apparaat door een geautoriseerde onderhoudsagent nakijken.
- De gevolgen van slecht onderhoud zijn mogelijk overmatige koolstofafzetting, wat leidt tot vermogensverlies en de uitstoot van zwart, olieachtig residu dat uit de geluiddemper druppelt.
- Zorg ervoor dat de beschermkappen van het maaihulpstuk, het harnas en de handvatten goed en stevig zijn bevestigd, om de kans op persoonlijk letsel te vermijden.

### MAAILIJN VERVANGEN

Zie afbeelding 10.

- Plaats de ontstekingschakelaar in de stand "O" (UIT).
- Gebruik een monofilamentlijn met een diameter van 2,4 mm.
- Snijd een stuk lijn af met een lengte van ongeveer 6 m.
- Draai aan de knop op de lijnkop tot de lijn op de knop met de pijlen aan de bovenzijde van de lijnkop is afgelijnd.
- Breng een uiteinde van de lijn in het oog aan de zijkant van de lijnkop en duw tot de lijn door het oog aan de andere kant uitsteekt. Blijf de lijn door de lijnkop duwen tot het middelste deel van de lijn zich binnen de lijnkop bevindt en de lijn buiten de lijnkop aan beide zijden gelijk is verdeeld.
- Draai de knop op de lijnkop in de richting van de wijzers van de klok om de lijn op te winden.
- Wind de lijn op tot ongeveer 20 cm uit de lijnkop uitsteekt.

### MAAILIJNBESCHERMER

Zie afb. 17 - 18.

Plaats de maaibladbeschermer altijd op het maaiblad wanneer de machine niet wordt gebruikt. De maaibladbeschermer heeft clips rond de randen om over het maaiblad te klikken en het op zijn plaats te houden. Draag handschoenen en wees voorzichtig wanneer u het maaiblad hanteert.

**OPMERKING:** Verwijder de maaibladbeschermer voor u de machine gebruikt. Indien niet verwijderd, kan de maaibladbeschermer worden weggeslingerd als het maaiblad begint te draaien.

### UITLAATPOORT EN GELUIDDEMPER REINIGEN

Afhankelijk van het type brandstof dat is gebruikt, het type en de hoeveel olie die is gebruikt en/of uw gebruiksomstandigheden, kunnen de uitlaatpoort en de





## Nederlands (Vertaling van de originele instructies)

geluïdsdemper verstopt raken door koolstofophopingen. Als u stroomverlies bij uw gasaangedreven werktuig merkt, moet een gekwalificeerde onderhoudstechnicus dit residu verwijderen om het vermogen te herstellen.

### HET LUCHTFILTER REINIGEN

Zie afbeelding 19.

- Plaats de ontstekingsschakelaar in de stand "O" (UIT).
- Verwijder de luchtfilterknop en de luchtfilterkap.
- Verwijder de luchtfilter en reinig met warm zeepwater.
- Spoel en laat de luchtfilter volledig drogen.
- Vervang het luchtfilter

**OPMERKING:** Bij beschadiging moeten zij onmiddellijk worden vervangen.

- Vervang het luchtfilterdeksel.
- Draai de luchtfilterknop stevig vast.

**OPMERKING:** De filter moet jaarlijks worden vervangen voor beste prestaties.

### BRANDSTOFDOP CONTROLEREN

#### WAARSCHUWING

Een lekkende brandstofdop betekent een brandgevaar en moet onmiddellijk worden vervangen.

De brandstofdop bevat een onderhoudsvrije filter en controleklep. Een verstopte filter leidt tot verminderde motorprestaties. Wanneer het vermogen verbetert, wanneer de brandstofdop wordt losgemaakt, kan de controleklep defect zijn of de filter verstopt. Plaats indien nodig de brandstofdop terug.

### BOUGIE

Deze motor gebruikt een L8RTF/NHSP LD of L8RTF/BOSCH met 0,5 mm elektrodenopening. Gebruik een identiek vervangonderdeel.

#### LET OP

Zorg ervoor dat u de bougie er niet schuin indraait. Dwars doorvoeren zal de motor ernstig beschadigen.



**Nederlands (Vertaling van de originele instructies)****PROBLEEMOPLOSSEN**

| PROBLEEM                                                            | Mogelijke oorzaak                                                                                                                                                                    | OPLOSSING                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|---------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Motor start niet.                                                   | Geen vonken.                                                                                                                                                                         | De bougie kan zijn beschadigd; verwijder het en controleer het op vuil en scheuren. Vervang het met een nieuwe bougie.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|                                                                     | Geen benzine.                                                                                                                                                                        | Druk op de pompbalg totdat deze vol zit met brandstof. Als de pompbalg niet vult is het primaire vloeistoftoevoersysteem geblokkeerd. Neem contact op met een onderhoudsdealer. Als de pompbalg vult is de motor verzopen, ga door naar het volgende artikel.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|                                                                     | Verzopen motor.                                                                                                                                                                      | Verwijder de bougie en draai het apparaat tot de bougieopening naar de grond wijst. Zet de chokehendel in de chokestand <b>I+I</b> en trek 10 tot 15 keer aan de startkoord. Hierdoor wordt overtollige brandstof uit de motor verwijderd. Reinig de bougie en plaats deze terug. Druk de snelheidshendel volledig in en trek aan de startkoord tot de motor start. Trek niet meer dan 3 keer aan de startkoord. Als de motor niet start, stelt u de chokehendel in de stand <b>I-N</b> en herhaalt u de normale startprocedure. Als de motor nog steeds niet start, herhaalt u de procedure met een nieuwe bougie. |
|                                                                     | Trekstarter is nu harder dan toen hij nieuw was.                                                                                                                                     | Neem contact op met een onderhoudsdealer.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|                                                                     | Handvatten niet vastgemaakt. Het product heeft een ingebouwde microschakelaar die de motor uitzet als de knop niet helemaal wordt aangedrukt en de pijlen niet goed zijn uitgelijnd. | Zorg ervoor dat de pijlen zijn uitgelijnd. Maak de knop stevig vast.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Motor start, maar het toerental kan niet goed worden opgevoerd.     | Carburateur moet worden aangepast.                                                                                                                                                   | Neem contact op met een onderhoudsdealer.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Motor haalt maximum toerental niet en/of ontwikkelt zeer veel rook. | Controleer het oliebrandstofmengsel.                                                                                                                                                 | Gebruik verse brandstof en de juiste tweetaktoliemengselverhouding.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|                                                                     | Luchtfilter vuil.                                                                                                                                                                    | Wij verwijzen hierbij naar het hoofdstuk Luchtfilter reinigen in het gedeelte Onderhoud van deze gebruiksaanwijzing.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|                                                                     | Carburateur moet worden aangepast.                                                                                                                                                   | Neem contact op met een onderhoudsdealer.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Motor start, loopt en versnelt, maar loopt niet stationair.         | Carburateur moet worden aangepast.                                                                                                                                                   | Neem contact op met een onderhoudsdealer.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Messen blijven draaien bij stationaire snelheid.                    | Carburateur moet worden aangepast.                                                                                                                                                   | Neem contact op met een onderhoudsdealer.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Gras wikkelt zich makkelijk rond de trimmerkop en schacht.          | Snijden lang gras op de begane grond.                                                                                                                                                | Snijd lang gras van bovenaf.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|                                                                     | Apparaat op gedeeltelijk vermogen gebruiken.                                                                                                                                         | Gebruik het apparaat op vol vermogen.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| Er druppelt smeermiddel uit de geluiddemper.                        | Apparaat op gedeeltelijk vermogen gebruiken.                                                                                                                                         | Gebruik het apparaat op vol vermogen.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|                                                                     | Controleer het oliebrandstofmengsel.                                                                                                                                                 | Gebruik verse brandstof en de juiste tweetaktoliemengselverhouding.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|                                                                     | Luchtfilter vuil.                                                                                                                                                                    | Wij verwijzen hierbij naar het hoofdstuk Luchtfilter reinigen in het gedeelte Onderhoud van deze gebruiksaanwijzing.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|                                                                     | Carburateur moet worden aangepast.                                                                                                                                                   | Neem contact op met een onderhoudsdealer.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |





## Svenska (Översättning från originalinstruktioner)

Säkerhet, prestanda och pålitlighet har varit högsta prioritet vid design av din trädtrimmer/röjsåg.

### ANVÄNDNINGSSOMRÅDE

Grästrimmern/busktimmern är endast avsedd att användas av vuxna som har läst och förstått instruktionerna och varningarna i denna manual och vilka kan anses ansvariga för sina handlingar.

Produkten är enbart avsedd för utomhusbruk på väl ventilerade områden. Av säkerhetsskäl ska båda händerna användas för korrekt manövrering av produkten.

Produkten som är utrustad med ett trimmerhuvud med träd (och lämpligt skydd) är avsedd för att skära långt gräs, ogräs med mjuka stjälkar och liknande växtlighet på eller över marknivån. När produkten är utrustad med Tri-Arc™-blad (och adekvat skydd) kan den även klippa buskar. När den är utrustad med sågbladet (och adekvat skydd) kan den även klippa mindre träd.

Klipplanet bör vara parallellt med marken. Produkten ska inte användas för att kapa eller trimma häckar, buskar eller annan vegetation där skärplanet inte är parallellt med marknivån.

### ⚠ VARNING

För att minska risken för skador måste användaren läsa, och förstå användningsmanualen.

### ⚠ VARNING

Försök inte använda produkten innan du noggrant har läst och helt förstått alla instruktioner och säkerhetsregler som finns i den här bruksanvisningen. Om du inte följer alla instruktioner kan det leda till elektriska stötar, brand och/eller allvarliga personskador. Spara denna användarhandbok och läs den med jämna mellanrum för fortsatt säker användning; lär andra personer som ska använda den här produkten hur den fungerar.

### ⚠ VARNING

Produkten är inte avsedd för användning av barn eller personer med fysiska, mentala eller emotionella funktionshinder. Barn ska alltid övervakas så att de inte leker med produkten.

### LÄS ALLA ANVISNINGAR

#### ALLMÄNNA SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

- För din egen säkerhet: läs och förstå alla instruktioner innan produkten används. Följ alla säkerhetsanvisningar. Underlåtenhet att följa dessa föreskrifter kan förorsaka allvarliga kroppsskador eller stora materiella skador.
- I vissa regioner finns regleringar som begränsar användning av produkten. Ta kontakt med lokala myndigheter för information.
- Låt inte barn eller icke utbildade personer använda produkten.
- Starta och kör aldrig motorn i ett tillstängt eller dåligt ventilerat utrymme; inandning av ångor kan döda.
- Rensa upp på arbetsområdet innan arbetet påbörjas. Avlägsna alla föremål som kan kastas ut från eller trassla in sig i trädhuvudet eller bladet, t.ex. stenar, glasskärvor, spikar, ståltråd eller snöre.
- Använd alltid ögon- och hörselskydd vid användning av produkten. Skyddshjälm ska användas på platser där det finns risk för fallande föremål.
- Hörselskydd kan begränsa användarens möjlighet att höra varningsljud. Var extra uppmärksam på eventuella risker i och kring arbetsområdet.
- Använd grova långa byxor, hals säkra skyddsskor och arbetshandskar. Bär inte löst sittande kläder, korta byxor eller smycken. Ha skor på fötterna.
- Fäst långt hår över axelhöjd för att undvika att det fastnar i rörliga delar.
- Håll alla åskådare, barn och husdjur på minst 15 meters avstånd. Stoppa produkten om någon kommer i närheten.
- Använd inte produkten om du är trött, sjuk eller påverkad av alkohol, droger eller medicin.
- Använd endast i god belysning. Användaren måste ha fri överblick för att kunna identifiera eventuella risker.
- Bibehåll ett bra fotfäste och bra balans. Sträck dig inte. Om du sträcker dig kan du tappa balansen eller utsättas för varma ytor.
- Håll alla kroppsdelar borta från rörliga delar.
- Vidrör inte området runt ljuddämparen eller produktens cylinder, eftersom dessa delar blir heta vid användning.
- Stäng alltid av motorn innan du gör några inställningar.
- Rök inte när du blandar bränsle eller fyller på bränsletanken.





## Svenska (Översättning från originalinstruktioner)

- Blanda och förvara bränsle i en behållare som är avsedd för bränsle.
- Blanda bränslet utomhus där det inte finns några gnistor eller öppna lågor. Torka upp eventuellt bränslespill. Förflytta dig 9 m (30ft) bort från påfyllningsstället innan motorn startas.
- Stanna motorn och låt den svalna innan påfyllning av bränsle eller förvaring.
- Innan du transporterar maskinen i bil så ska motorn svalna, bränsletanken tömmas och maskinen fästas så att den inte rör sig.
- Stoppa motorn och se till att alla rörliga delar har stoppat före:
  - service
  - att lämna produkten utan tillsyn
  - rengöring av produkten
  - byte av tillbehör
  - ta bort blockeringar
  - efter att ha slagit i något skall man kontrollera ev. skador
  - kontrollera ev. skador om produkten börjar vibrera onormalt
  - Underhåll
  - Ta bort bladet
  - Installera bladet

### **VARNING**

Använd aldrig skärenheter eller tillbehör som inte har specificerats av Ryobi i denna bruksanvisning. Detta inkluderar användning av svängkedjor av metall i flera delar och ledade skärblad. Dessa enheter är kända för att brytas sönder under användning och utgör en hög risk för att användaren eller andra närvarande personer skadas allvarligt.

### **VARNING**

#### **Inspektion efter att produkten tappats eller utsatts för stötar**

Kontrollera produkten noggrant för att identifiera eventuella skador på den. Skadade delar skall repareras ordentligt eller bytas ut av en auktoriserad servicefirma.

### **SÄKERHETSFÖRESKRIFTER FÖR TRÄDTRIMMER**

- Byt ut tråd huvudet om det är sprucket, bitar har lossnat eller om det är skadat på något sätt. Kontrollera att tråd huvudet och bladet är korrekt monterade och

säkert fastsatta. Om du inte gör det kan du orsaka allvarlig skada.

- Undvik användning på vått gräs.
- Gå inte baklänges när produkten används.
- Gå. Spring aldrig.
- Det lilla bladet som sitter på skärinsatsens skydd är till för kapning av den nya utökade trådlängden till korrekt längd, för säker och optimal prestanda. Bladet är mycket vasst, undvik beröring, speciellt vid rengöring.
- Säkerställ alltid att ventilationshålen är öppna och fria från smuts.
- Kontrollera före användning och efter påverkan att det inte finns några skadade delar. Kontrollera skäransordningen så det inte finns sprickor eller andra skador. En defekt omkopplare eller någon del som är skadad skall repareras ordentligt eller bytas ut hos en auktoriserad servicefirma.
- Se till att huvudtillbehöret är korrekt installerad och ordentligt fäst.
- Se till att alla skydd, avvisare och handtag sitter fast ordentligt
- Modifiera inte maskinen på något sätt, det kan öka risken för skador på dig själv eller andra.
- Använd enbart tillverkarens reservtråd för skärhuvudet. Använd inga andra skärtillbehör.
- Använd aldrig produkten utan att skärinsatsens skydd sitter på plats och är i gott skick.
- Se till att ha ett fast grepp om båda handtagen när produkten används. Trimmerns huvud skall hållas under midjehöjd. Klipp aldrig med tråd huvudet högre än 76 cm över marken.

### **SÄKERHETSFÖRESKRIFTER FÖR BUSKTRIMMER**

- Utöver riktlinjerna ovan bör följande instruktioner beaktas när produkten används i busktrimningsläge.
- Använd grova arbetshandskar vid montering och demontering av bladen eftersom dessa har vassa kanter.
- Försök inte att vidröra eller stoppa bladet när det roterar.
- Ett rörligt blad kan orsaka allvarliga olyckor. Behåll ordentlig kontroll över produkten med hjälp av båda händerna ända tills bladet helt har slutat rotera.
- Byt ut alla blad som har blivit skadade. Kontrollera alltid att bladet är korrekt monterat och fastsatt innan användning.
- Använd endast tillverkarens ersättande Tri-Arc™ eller sågblad. Använd inga andra skärtillbehör.





## Svenska (Översättning från originalinstruktioner)

- Kapa aldrig något material med en diameter över 13 mm med Tri-Arc™-bladet och inget med en diameter över 40 mm diameter med sågbladet.
- Din busktrimmer är utrustad med en sele. Justera försiktigt selen så att den sitter skönt. Selen bär upp vikten av produkten på din högra sida.
- Ta reda på snabbkopplingsmekanismen och testa den innan du börjar använda maskinen. Korrekt användning av den kan förhindra allvarliga skador i nödfall. Bär aldrig ytterligare kläder över selen eller på annat sätt begränsa åtkomsten av snabbkopplingsmekanismen.
- Täck bladet med bladskyddet innan du förvarar eller transporterar enheten. Ta alltid av bladskyddet innan enheten används. Om det inte tas bort kan bladskyddet kastas iväg när bladet börjar snurra.
- Var extremt försiktig när du använder blad med produkten. Bladslag är den reaktion som sker när det roterande bladet slår mot något som det inte kan skära. Denna kontakt kan få bladet att stanna en kort stund och plötsligt "kasta" iväg enheten från föremålet som det träffade. Detta återkast kan vara så kraftig att användaren kan tappa kontrollen över enheten. Återkast kan uppstå utan förvarning om bladet hakar i, stannar eller fastnar. Det uppstår oftare på ställen där man inte kan se det man skär.
- För att det ska vara enklare och säkrare ska du skära grenarna från höger till vänster. Om ett oväntat föremål eller träbit stöts på kan det minimera bladets slagreaktion. Båda händerna måste alltid användas för att kontrollera den här produkten.

### KVARSTÅENDE RISKER

Även om produkten används enligt instruktionerna går det inte att eliminera alla eventuella riskfaktorer. Följande risker kan uppkomma under bruk och användaren ska vara extra uppmärksam för att undvika följande:

- Skador orsakade av kontakt med skärbladen
  - Se till att bladskydden alltid sitter på när produkten inte används. Håll alltid händer och fötter på säkert avstånd från bladen.
- Skada orsakad av vibration.
  - Använd alltid rätt verktyg för arbetet, håll ordentligt i handtagen och begränsa arbetstid och exponering.
- Hörselskada orsakad av ljud.
  - Använd hörselskydd och begränsa exponeringen.
- Ögonskador på grund av kringkastade föremål.
  - Använd alltid lämpligt ögonskydd.
- Det kan förekomma kast när du använder röjtrimmern.
  - Säkerställ fullständig kontroll genom att använda

båda händerna på det avsedda handtaget. Läs och följ anvisningarna i denna manual för att minska slagrisken.

- Skador genom fallande föremål.
  - Bär huvudskydd vid risk för fallande föremål.

### RISKMINSKNING

Det finns rapporter om att vibrationer från handhållna verktyg kan bidra till ett tillstånd som kallas Raynauds syndrom för vissa personer. Symptomen brukar vara att det sticker i fingrarna och att de domnar bort; fingrarna kan också bli vita, särskilt vid kyla. Årftliga faktorer, kyla och fukt, diet, rökning och arbetsrutiner tros alla bidra till att orsaka dessa symptom. Det är för tillfället okänt om vibrationer, eller långvarig exponering för vibrationer, överhuvudtaget bidrar till symptomen eller sjukdomen. Det finns förebyggande åtgärder som du kan vidta för att försöka minska vibrationernas påverkan:

- a) Håll dig varm när du arbetar i kallt väder. Använd handskar för att hålla händer och handleder varma under användning. Kyla har rapporterats som en viktig del i utvecklandet av Raynauds syndrom.
- b) Träna och rör på dig efter varje användningstillfälle för att öka blodcirkulationen.
- c) Se till att maskinen är korrekt placerad i önskat arbetsläge före den startas.
- d) Begränsa tiden du utsätter dig varje dag. Ta ofta pauser från arbetet.
- e) Upphör omedelbart om du upplever några av dessa symptom och uppsök din läkare.

### VARNING

Risk för person- eller slitageskador vid användning av verktyget under lång tid. Om verktyget används under längre perioder krävs regelbundna pauser.

### TRANSPORT OCH FÖRVARING

- Stoppa produkten och låt den svalna före transport eller förvaring.
- Ta bort allt främmande material från produkten.
- Om ett skärblad har monterats, täck det med ett bladskydd.
- Töm ut allt bränsle från tanken i en behållare som är godkänd för bensin. Kom ihåg att sätta tillbaka och ordentligt dra åt bränsleblandningslocket.
- Kör motorn tills den stannar. Detta kommer att



## Svenska (Översättning från originalinstruktioner)

avlägsna all bränsleblandning som annars kan stagnera och lämna kvar en klabbig beläggning i bränslesystemet.

- Förvara den svalt och välventilerat på en plats där barn inte kan komma åt den. Förvara på avstånd från frätande medel, t.ex. trädgårdskemikalier och vägsalt.
- Förvara den inte utomhus.
- Vid transport av produkten ska den säkras mot rörelser eller fallande för att förhindra personskador eller att produkten skadas.
- Bär eller transportera aldrig produkten när den är igång.
- Följ alla lagar och förordningar beträffande säker förvaring och hantering av bensin.

### Korttidsförvaring

Följ förvaringsinstruktionerna nedan om du inte räknar med att använda produkten på minst en månads tid.

- Stoppa maskinen och låt den svalna före transport eller förvaring.
- Ta bort allt främmande material från produkten.
- Om ett skärblad har monterats, täck det med ett bladskydd.
- Förvara den svalt och välventilerat på en plats där barn inte kan komma åt den.
- Förvara på avstånd från frätande medel, t.ex. trädgårdskemikalier och vägsalt.
- Förvara den inte utomhus.

### SYMBOLER

Vissa av de följande symbolerna kan användas på ditt verktyg. Studera dem noggrant och lär dig dess betydelse. Korrekt tolkning av dessa symboler gör användning av produkten säkrare och bättre.

|  |                                                                                                                                                                            |
|--|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Säkerhetsvarning                                                                                                                                                           |
|  | För att undvika allvariga personskador ska du inte försöka att använda den här produkten innan du noggrant har läst igenom och förstått anvisningarna i användarhandboken. |
|  | Se upp med kringkastade eller flygande föremål. Håll alla personer i närheten (speciellt barn och djur) minst 15 m bort från arbetsområdet.                                |
|  | Den här enheten är inte avsedd för användning med ett sågtandat blad.                                                                                                      |

|  |                                                                                        |
|--|----------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Rotationsriktning och maximal hastighet hos skftet för klipptillbehöret.               |
|  | Bär halkskyddade säkerhetsskor när du använder den här utrustningen.                   |
|  | Används halkfria, grova skyddshandskar.                                                |
|  | Var uppmärksam på slag från bladet.                                                    |
|  | Använd alltid ögon-, hörsel- och ansiktsskydd.                                         |
|  | För att minska risken för skador ska kontakt med varma ytor undvikas.                  |
|  | Håll händerna borta från bladen.                                                       |
|  | Håll händerna på avstånd från sågbladen.                                               |
|  | För att minska risken för skador ska kontakt med varma ytor undvikas.                  |
|  | Använd blyfri bensin avsedd för bilar med ett oktantalvärde på 91 ((R+M)/2) eller mer. |
|  | Använd 2-taktsolja för luftkylda motorer.                                              |
|  | Blanda bränsleblandningen noggrant och före varje påfyllning                           |
|  | Detta verktyg uppfyller alla standarder i de EU-länder där det kan köpas.              |
|  | EurAsian överensstämmelsesymbol                                                        |
|  | Ukrainskt märke för överensstämmelse                                                   |
|  | Tri-Arc™-blad                                                                          |
|  | Tändningsströmbrytare:<br>O = Stanna, I = Kör                                          |
|  | Tryck in och släpp upp PRIMERGUMMIT helt och hållet 10 gånger.                         |
|  | Dra i startgreppet för att starta motorn.                                              |

## Svenska (Översättning från originalinstruktioner)

|                                                                                     |                                                                                         |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Krama gashandtaget för att köra.                                                        |
|    | För att starta en kall motor för hand:                                                  |
|    | För att starta en varm motor för hand:                                                  |
|    | För att starta en kall motor med elstartmotor:                                          |
|    | För att starta en varm motor med elstartmotor:                                          |
|     | Rotationsriktning för handtag                                                           |
|    | Garanterad ljudnivå är 112 dB.                                                          |
|    | Choke stängd                                                                            |
|    | Choke öppen                                                                             |
|    | Dra<br>Snobblossningsflik                                                               |
|    | När snörspolen monteras på skäranordningen ska denna symbol vara synlig för operatören. |
|   | Lås                                                                                     |
|  | Lås upp                                                                                 |
|  | Stoppa produkten.                                                                       |

### BESKRIVNING

1. Motortoppen
2. Remhänge
3. Cykelstyre
4. Axel
5. Skydd för skärinsatsen
6. Tri-Arc™-blad
7. ReelEasy™-grästrimmerhuvud
8. Låsknopp för cykelhandtag
9. Snobblossningsflik
10. Regel
11. Monteringsfäste
12. Skruv

13. Servicenyckel
14. Insatsnyckel (5 mm)
15. Hål i växellåda
16. Hål i den övre flänsbrickan
17. Övre flänsbricka
18. Bladbricka
19. Böjd bricka
20. Växlingshuvud
21. Kombinationsnyckel
22. Drivkontakt
23. Trådhuskäpa
24. Fjäder
25. Sexkantsbult
26. Rulle
27. Vred
28. Trådhuslock
29. Bästa klippområde
30. Farligt klippningsområde
31. Rotationsriktning hos skäraren
32. Tändningsströmbrytare
33. Avtryckare med hastighetsreglage
34. Avtryckarlås
35. Avtryckarinterlock
36. Primergummi
37. Chokespak
38. Tri-Arc™-bladskydd
39. Luftfiltervred
40. Luftfilterlock
41. Filter
42. Sele
43. Sägblad
44. Sägbladets skydd
45. Sägbladets protector
46. Flatbricka
47. Knivmutter
48. Gräsavvisare
49. Bladskydd
50. Skyddets skruv
51. Startstycke
52. Elstartmotor
53. F/R-knapp
54. Startstyckets axel
55. Axelhål på motorn
56. Omkopplingsknapp

### MONTERING

Den här produkten kräver montering.

- Ta försiktigt ur verktyget och tillbehören ur kartongen. Kontrollera att alla föremål som står med på packsedeln finns med.

## Svenska (Översättning från originalinstruktioner)

- Undersök verktyget noggrant och se till att inga skador har uppstått under frakten.
- Kasta inte bort förpackningsmaterialet förrän du har kontrollerat och provat produkten.

### PACKLISTA

- Grästrimmer/busustrimmer
- ReelEasy™-grästrimmerhuvud
- Skydd för skärinsatsen
- Tri-Arc-blad
- Sele
- Användarhandbok
- Motorolja
- Kombinationsnyckel
- Servicenöckel
- Insatsnyckel (5 mm)
- RBC52FSBOS: Sägblad
- RBC52FSBOS: Sägbladets skydd

### ⚠ VARNING

Om några delar är skadade eller saknas, använd inte denna produkt innan delarna har bytts ut. Att inte följa denna säkerhetsvarning kan leda till allvarig kroppsskada.

### ⚠ VARNING

Försök inte att modifiera denna produkt eller skapa tillbehör till den som inte är rekommenderade för denna produkt. Sådana modifikationer anses som felanvändning och det kan resultera i en farlig situation som kan leda till allvarig personskada.

### ⚠ VARNING

Fäst eller justera aldrig några tillbehör medan huvudet är igång. Om du inte stänger av motorn kan det leda till allvariga personskador.

### ⚠ VARNING

Säkerställ att alla knoppar och fästen är fullt åtdragna innan utrustningen tas i drift. kontrollera regelbundet att den sitter fast ordentligt när den används, för att undvika allvariga skador.

### STÄLLA IN HANDTAGET

Se bild 2.

1. Lossa vredet.
2. Lyft och rotera handtaget till önskat läge. Se till att justeringspilarna är justerade.
3. Dra åt vredet ordentligt.

**ANMÄRKNING:** Produkten har en inbyggd mikro-omkopplare som avaktiverar motorn om vredet inte är fullständigt åtdraget och justeringspilarna inte är korrekt justerade.

### ⚠ VARNING

Kontrollera regelbundet att vredet är åtdraget för att undvika allvarig skada.

### MONTERA SELEN

Se bild 3.

1. Koppla ihop remmen på selen med remöglan.
2. Justera axelremmen till balanserat läge där blad- eller skärtillbehör hänger 100 till 300 mm ovanför marken.

**ANMÄRKNING:** Använd alltid selen tillsammans med produkten.

**ANMÄRKNING:** Dra kraftigt i snabbkopplingsfliken för att snabbt koppla loss produkten från selen.

### MONTERA SKYDDET FÖR SKÄRINSATSEN

Se bild 4.

1. Sätt fast skyddet för skärinsatsen på monteringsfästet och para ihop skruvhålen på skärinsatsens skydd med skruvarna på monteringsfästet.
2. Dra åt skruvarna.

### ⚠ VARNING

När trädhuvudet används måste gräsdeflektorn vara monterad på knivskyddet. Se bild 24. När man använder buskskäraren måste gräsdeflektorn tas bort från knivskyddet. Se bild 23.

### ⚠ VARNING

När du använder sågbladet måste sågbladets skydd vara fastsatt i monteringsfästet.



## Svenska (Översättning från originalinstruktioner)

### INSTALLERA REEEASY™ LINE TRIMMER HEAD

Se bild 5.

1. Stäng av motorn.
2. Placera insexnyckeln genom hålet i den övre flänsbrickan och hålet i kopplingshuvudet. Vrid bladmuttern medurs för att ta bort den.
3. Ta bort bladmuttern och bladets bricka från kopplingsskaftet.
4. Öppna ReelEasy™ Line Trimmer Head genom att trycka på spärrarna på respektive sidor. Innehållet i trimmerhuvudet är fjäderspänt så håll den andra handen över trimmerhuvudet när du trycker på spärrarna.
5. Ta bort skyddet för trimmerhuvudet, tryckknappen och trådrollen.
6. Montera den kupade brickan. Montera drivkopplingen i kopplingsaxeln. Placera insexnyckeln genom hålet i den övre flänsbrickan och hålet i kopplingshuvudet. Använd kombinationsnyckeln för att vrida drivkoppling motsols och dra åt ordentligt.
7. Dra åt skruven. Placera tråd huvudets hus på drivkopplingen. Se till att skyddet sitter ordentligt.
8. Placera insexnyckeln genom hålet i den övre flänsbrickan och hålet i kopplingshuvudet. Sätt i brickan och sexkantsskruven i drivkopplingen. Med hjälp av en skruvnyckel vrid du sexkantsskruven motsols och spänner den ordentligt.
9. Montera tillbaka spolen. Försäkra dig om att symbolen för "rakt skaft" syns.
10. Sätt tillbaka tryckknappen genom att trycka fast den mitt i trådrollen.
11. Sätt tillbaka trimmerhuvudskyddet, linjera spärrarna med öppningarna i trimmerhuvudet. Tryck samman skyddet och trimmerhuvudet tills båda spärrarna hakar i öppningarna ordentligt.
12. Montera skärtråden. Se "Byte av tråd" längre fram i manualen för mer information.

#### ⚠ VARNING

För att undvika risk för allvarliga personskador ska maskinen alltid stängas av innan justeringar som byte av skärhuvud företas.

### OMVANDLING FRÅN TRÅDTRIMMER TILL HÄCKSAX

#### Ta bort ReelEasy™-grästrimmerhuvudet

Se bild 6.

1. Stäng av motorn.
2. Öppna ReelEasy™ Line Trimmer Head genom att trycka på spärrarna på respektive sidor. Innehållet i trimmerhuvudet är fjäderspänt så håll den andra

handen över trimmerhuvudet när du trycker på spärrarna.

3. Ta bort skyddet för trimmerhuvudet, tryckknappen och trådrollen.
4. Placera insexnyckeln genom hålet i den övre flänsbrickan och hålet i kopplingshuvudet. Med hjälp av en skruvnyckel vrid du sexkantsskruven motsols för att ta bort den.
5. Ta bort brickan och tråd huvudets hus från drivkopplingen.
6. Med hjälp av en kombinationsnyckel vrid du drivanslutningen motsols för att ta bort den.
7. Ta bort den kupade brickan från kopplingsaxeln och spara den för framtida bruk.

**ANMÄRKNING:** Förvara de isärtaga delarna tillsammans för senare användning.

#### ⚠ VARNING

När man använder buskskäraren måste gräsdeflektorn tas bort från knivskyddet. Se bild 23.

### Montera Tri-Arc™-bladet

Se bild 6.

Minimera skaderisken genom att behålla bladskyddet på bladets hela tiden. Ta endast av bladets skyddsskal vid klippning.

1. Centra bladet på den övre flänsbrickan och kontrollera att bladet sitter plant. Montera den kupade brickan och se till att den passar ordentligt i kopplingsaxeln. Montera bladbrickan med den upphöjda mitten vänd från bladet.
2. Installera bladmuttern.
3. Placera insexnyckeln genom hålet i den övre flänsbrickan och hålet i kopplingshuvudet. Med hjälp av kombinationsnyckeln vrid du bladmuttern motsols och drar åt.

### OMVANDLING FRÅN HÄCKSAX TILL TRÅDTRIMMER

#### Ta bort Tri-Arc™-bladet

Se bild 7.

1. Stäng av motorn.
2. Placera insexnyckeln genom hålet i den övre flänsbrickan och hålet i kopplingshuvudet. Vrid bladmuttern medurs för att ta bort den.
3. Ta bort bladmuttern, den kupade brickan och bladet och spara dessa för framtida bruk.
4. Fäst grässpoilern på bladet genom att placera de två låsflikarna i de två springorna.

**ANMÄRKNING:** Förvara de isärtaga delarna tillsammans för senare användning.



## Svenska (Översättning från originalinstruktioner)

### Installera ReelEasy™ line trimmer head

Se bild 7.

1. Montera den kupade brickan. Montera drivkopplingen i kopplingsaxeln. Placera insexnyckeln genom hålet i den övre flänsbrickan och hålet i kopplingshuvudet. Använd kombinationsnyckeln för att vrida drivkoppling motsols och dra åt ordentligt.
2. Dra åt skruven. Placera tråd huvudets hus på drivkopplingen. Se till att skyddet sitter ordentligt.
3. Placera insexnyckeln genom hålet i den övre flänsbrickan och hålet i kopplingshuvudet. Sätt i brickan och sexkantsskruven i drivkopplingen. Med hjälp av en skruvnyckel vrid du sexkantsskruven motsols och spänner den ordentligt.
4. Montera tillbaka spolen. Försäkra dig om att symbolen för "rakt skaft" syns.
5. Sätt tillbaka tryckknappen genom att trycka fast den mitt i trådrollen.
6. Sätt tillbaka trimmerhuvudskyddet, linjera spärrarna med öppningarna i trimmerhuvudet. Tryck samman skyddet och trimmerhuvudet tills båda spärrarna hakar i öppningarna ordentligt.
7. Montera skärtråden. Se "Byte av tråd" längre fram i manualen för mer information.

#### ⚠ VARNING

När tråd huvudet används måste gräsdeflektorn vara monterad på knivskyddet. Se bild 24.

### FRÅN GRÄSTRIMMER TILL BUSKTRIMMER (SÅGBLAD)

#### Ta bort skyddet för skärinsatsen

Se bild 8.

1. Stäng av motorn.
2. Ta bort skärinsatsens skydd från monteringsfästet.

#### Ta bort ReelEasy™-grästrimmerhuvudet

Se bild 8.

1. Öppna ReelEasy™ Line Trimmer Head genom att trycka på spärrarna på respektive sidor. Innehållet i trimmerhuvudet är fjäderspänt så håll den andra handen över trimmerhuvudet när du trycker på spärrarna.
2. Ta bort skyddet för trimmerhuvudet, tryckknappen och trådrollen.
3. Placera insexnyckeln genom hålet i den övre flänsbrickan och hålet i kopplingshuvudet. Med hjälp av en skruvnyckel vrid du sexkantsskruven medsols för att ta bort den.

4. Ta bort brickan och tråd huvudets hus från drivkopplingen.
5. Med hjälp av en kombinationsnyckel vrid du drivanslutningen medsols för att ta bort den.
6. Ta bort den kupade brickan från kopplingsaxeln och spara den för framtida bruk.

**ANMÄRKNING:** Förvara de isärtagna delarna tillsammans för senare användning.

#### Montera sågbladets skydd

Se bild 8.

1. Montera knivskyddet på fästarmen och passa in skruvhålen på knivskyddet till skrivarna på fästarmen.
2. Dra åt skruvarna ordentligt.

#### ⚠ VARNING

När du använder sågbladet måste sågbladets skydd vara fastsatt i monteringsfästet.

#### Montera sågbladet

Se bild 8.

Minimera skaderisken genom att behålla bladskydden på bladen hela tiden. Ta endast av bladets skyddsskal vid klippning.

1. Centrera bladet på den övre flänsbrickan och kontrollera att bladet sitter plant. Montera den kupade brickan och se till att den passar ordentligt i kopplingsaxeln. Montera bladbrickan med den upphöjda mitten vänd från bladet.
2. Installera bladmuttern.
3. Placera insexnyckeln genom hålet i den övre flänsbrickan och hålet i kopplingshuvudet. Med hjälp av kombinationsnyckeln vrid du bladmuttern motsols och drar åt.

#### ⚠ VARNING

Kontrollera att sågbladet sitter i rätt läge. När du monterar sågbladet ska screentrycket på bladet alltid sitta på ovansidan och mot sågbladets skydd.

### FRÅN BUSKTRIMMER (SÅGBLAD) TILL GRÄSTRIMMER

#### Ta bort sågbladet och sågbladets skydd

Se bild 9.

1. Stäng av motorn.
2. Placera insexnyckeln genom hålet i den övre flänsbrickan och hålet i kopplingshuvudet. Vrid bladmuttern medurs för att ta bort den.

## Svenska (Översättning från originalinstruktioner)

3. Ta bort bladmuttern, den kupade brickan, sågbladet, och sågbladets skydd och spara dessa för framtida bruk.

**ANMÄRKNING:** Förvara de isärtagna delarna tillsammans för senare användning.

### Installera ReelEasy™ line trimmer head

Se bild 9.

- Montera den kupade brickan. Montera drivkopplingen i kopplingsaxeln. Placera insexnyckeln genom hålet i den övre flänsbrickan och hålet i kopplingshuvudet. Använd kombinationsnyckeln för att vrida drivkoppling motsols och dra åt ordentligt.
- Dra åt skruven. Placera tråd huvudets hus på drivkopplingen. Se till att skyddet sitter ordentligt.
- Placera insexnyckeln genom hålet i den övre flänsbrickan och hålet i kopplingshuvudet. Sätt i brickan och sexkantsskruven i drivkopplingen. Med hjälp av en skruvnyckel vrid du sexkantsskruven motsols och spänner den ordentligt.
- Montera tillbaka spolen. Försäkra dig om att symbolen för "rakt skaft" syns.
- Sätt tillbaka tryckknappen genom att trycka fast den mitt i trådrollen.
- Sätt tillbaka trimmerhuvudskyddet, linjera spärrarna med öppningarna i trimmerhuvudet. Tryck samman skyddet och trimmerhuvudet tills båda spärrarna hakar i öppningarna ordentligt.
- Montera skärtråden. Se "Byte av tråd" längre fram i manualen för mer information.

### Montera skyddet för skärinsatsen

Se bild 9.

- Sätt fast skyddet för skärinsatsen på monteringsfästet och para ihop skruvhålen på skärinsatsens skydd med skruvarna på monteringsfästet.
- Dra åt skruvarna ordentligt.

### ⚠ VARNING

När ReelEasy™-grästrimmerhuvudet och Tri-Arc™-bladet används måste skärinsatsens skydd vara fastsatt på monteringsfästet.

### ⚠ VARNING

När du använder sågbladet måste sågbladets skydd vara fastsatt i monteringsfästet.

## ANVÄNDNING

### BRÄNSLE OCH TANKNING

#### Säker bränslehantering

- Hantera alltid bränslet försiktigt. Det är ytterst brandfarligt.
- Tankka alltid utomhus. Undvik att andas in bränsleångor. Rökning förbjuden.
- Låt inte bensin eller olja komma i kontakt med huden.
- Håll bensin och olja borta från ögonen. Skölj omedelbart med rent vatten, om bensin eller olja kommer i kontakt med ögonen. Sök omedelbart läkare, om irritation kvarstår.
- Städa bort spillt bränsle omedelbart.

#### BLANDA BRÄNSLET

- Denna produkt drivs av en tvåtaktsmotor och kräver att bensin blandas med tvåtaktsolja. Blanda blyfri bensin och tvåtaktsolja i en ren behållare som godkänts för bensin.
- Denna motor är godkänd för användning med blyfri bensin för bilar med en oktanhalt på 91 ([R + M]/2) eller högre.
- Använd ingen annan typ av bensin-/oljeblandning som säljs på bensinstationer.
- Använd endast syntetisk tvåtaktsolja. Använd inte smörjmedel till bilar eller 2-taktsutombordare.
- Blanda 2,5% syntetisk tvåtaktsolja i bensinen. Detta är en proportion på 40:1.
- Blanda bränslet noga och före varje tankning.
- Blanda i små kvantiteter. Blanda inte större kvantiteter än som kan användas under en 30-dagarsperiod. Vi rekommenderar användning av en syntetisk tvåtaktsolja som innehåller en bränslestabilisator.

|                                                                                     |   |                                                                                     |   |                                                                                     |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---|-------------------------------------------------------------------------------------|---|-------------------------------------------------------------------------------------|
|  | + |  | = |  |
| 1 L                                                                                 | + | 25 mL                                                                               | = | } 40:1                                                                              |
| 2 L                                                                                 | + | 50 mL                                                                               | = |                                                                                     |
| 3 L                                                                                 | + | 75 mL                                                                               | = |                                                                                     |
| 4 L                                                                                 | + | 100 mL                                                                              | = |                                                                                     |
| 5 L                                                                                 | + | 125 mL                                                                              | = |                                                                                     |

### TANKNING

- Rengör ytan runt bränslelocket för att förhindra förorening.
- Lossa bränslelocket långsamt.
- Håll försiktigt bränsleblandningen i bränsletanken. Undvik spill.

## Svenska (Översättning från originalinstruktioner)

- Rengör och inspektera packningen innan du sätter tillbaka bränslelocket.
- Sätt omedelbart tillbaka bränslelocket och dra åt för hand. Torka upp eventuellt bränslespill. Se till att ha ett avstånd på minst 9 meter från bränslepåfyllningsplatsen innan motorn startas.

**ANMÄRKNING:** Det är normalt att motorn ryker under och efter första användningen.

### ⚠ VARNING

Stäng alltid av motorn innan du fyller på bränsle. Håll aldrig i bränsle i produkten medan den är i drift eller är varm. Förflytta dig minst 9 meter (30 fot) bort från tankningsstället innan motorn startas. Rökning förbjuden.

### STARTA OCH STOPPA

|                                                                                   |              |
|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------|
|  | Choke-läge A |
|  | Choke-läge B |

### ⚠ VARNING

Starta och kör aldrig motorn i ett tillstängt eller dåligt ventilerat utrymme; inandning av ångor kan döda.

### För att starta en kall motor för hand:

Se bild 15.

1. Lägg produkten på marken.
2. Tryck på tändningslampan ungefär 10 gånger.
3. Sätt chokereglaget i läge A (Choken stängd).
4. Dra i startgreppet med en snabb och stadig upptrörelse tills motorn börjar gå igång. Dra inte i startsnöret mer än 4 gånger.
5. Sätt chokereglaget i läge B (Choken öppen).
6. Dra i startsnöret tills motorn startar. Dra inte i startsnöret mer än 6 gånger.

**ANMÄRKNING:** Om motorn inte startar upprepas proceduren från steg 3.

7. Låt motorn värmas upp i 10 sekunder innan den används.

### För att starta en varm motor för hand:

Se bild 16.

1. Lägg produkten på marken.
2. Sätt chokereglaget i läge B (Choken öppen).
3. Dra i startgreppet med en snabb och stadig upptrörelse tills motorn går igång.

### Starta motorn med hjälp av en elstartmotor (tillval):

### ⚠ VARNING

Endast Ryobi OES18-elstartmotor får användas. Användning av annan startmotor kan skada motorn och orsaka allvarliga personskador.

### ⚠ VARNING

Innan du använder elstartmotorn måste du läsa igenom och till fullo förstå OES18-elstartmotorns bruksanvisning för att undvika felaktig drift och allvarliga personskador.

### För att starta en kall motor med elstartmotor:

Se bild 21.

1. Montera startstycket i elmotorstartaren med femkantsstycket riktat utåt.
2. Skjut F/R-knappen till vänster tills femkantssymbolen syns på F/R-knappen.
3. Lägg produkten på marken och se till att skärenheten inte kommer i kontakt med något.
4. Tryck på primerknappen 10 gånger.

**ANMÄRKNING:** Efter det 7:e trycket ska bränsle vara synligt i primerknappen. Om inte, fortsätt att trycka tills bränsle är synligt.

5. Sätt chokereglaget i läge A (Choken stängd).
6. Håll skumhandtaget med din vänstra hand och använd din högra hand för att sätta startstyckets axel i axelhålet på motorn. Se till att startstycket är ordentligt isatt.

**ANMÄRKNING:** Elstartmotorn är försedd med en säkerhetsspärr. Tryck inte och håll inte på omkopplarknappen när du sätter elstartmotoraxeln i motorns axelhål. Startmotorn kommer inte att rotera om elstartmotorn inte sitter i ordentligt.

7. Tryck in och håll inne omkopplingsknappen på elstartmotorn tills motorn försöker gå igång. Tryck inte på elstartmotorn i mer än fyra sekunder.
8. Sätt chokereglaget i läge B (Choken öppen).
9. Tryck in och håll inne omkopplingsknappen på elstartmotorn tills motorn går igång.

**ANMÄRKNING:** Om motorn inte startar upprepas proceduren från steg 5. Upprepa inte förfarandet mer än en gång. Om motorn inte startar efter andra försöket, se lösningsanvisningarna för "Sur motor" i den här manualens "Felsöknings"-avsnitt.

10. Låt motorn värmas upp i 10 sekunder innan den används.



## Svenska (Översättning från originalinstruktioner)

### För att starta en varm motor med elstartmotor:

Se bild 22.

1. Montera startstycket i elmotorstartaren med femkantstycket riktat utåt.
2. Skjut F/R-knappen till vänster tills femkantssymbolen syns på F/R-knappen.
3. Lägg produkten på marken och se till att skärenheten inte kommer i kontakt med något.
4. Sätt chokereglaget i läge B (Choken öppen).
5. Håll skumhandtaget med din vänstra hand och använd din högra hand för att sätta startstyckets axel i axelhålet på motorn. Se till att startstycket är ordentlig isatt.
6. Tryck in och håll inne omkopplingsknappen på elstartmotorn tills motorn går igång.

**ANMÄRKNING:** Om motorn inte startar upprepas proceduren från steg 5. Upprepa inte förfarandet mer än en gång. Om motorn inte startar efter andra försöket, se lösningsanvisningarna för "Sur motor" i den här manualens "Felsöknings"-avsnitt.

### För att stanna motorn:

Se bild 20.

Sätt tändningskontakten i läge "0" (AV).

### ANVÄNDA TRÄDTRIMMERN

Se bild 11.

- Håll produkten med höger hand på avtryckarhandtaget och vänster hand på det vänstra handtaget. Bibehåll ett stadigt grepp med båda händerna under användning.
- Produkten ska hållas i bekvämt läge med avtryckarhandtaget ungefär i höfthöjd.
- Använd alltid maskinen på full gas. För lång tids klippning på ett visst varvtal gör att det droppar smörjmedel från ljuddämparen.
- Klipp högt gräs uppifrån och ned för att inte gräs ska linda sig runt skaftet och trådhuvidet vilket kan orsaka skada på grind av överhettning.
- Om gräs snor sig kring trådhuvidet, stanna motorn och plocka bort gräset. Använd handskar när gräsresterna tas bort.

### KLIPPNINGSTIP

Se bild 12.

- Forcera inte det gräs som ska klippas. Förflytta dig från sida till sida. Flytta framåt en aning i slutet av varje svep.
- Luta produkten mot området som klippas.
- Använd inte i farliga områden.
- Klipp med trädens ände, tvinga inte skärhuvidet framåt i gräset.

- Nätstängsel orsakar mycket slitage på tråden och kan till och med slita av den. Sten- och tegelväggar, gatusten och trä sliter mycket på tråden.

- Undvik träd och buskar. Bark, träskulpturer, lerskulpturer och stängsel kan lätt förstöras av tråden.

### FÖRA UT TRÅD

Trådförlängning sker genom att du slår trådhuvidet lätt mot gräset medan du kör på full gas.

- Kör motorn på full gas.
- Knacka trådhuvidet mot marken för att föra ut tråd. Tråd förs ut varje gång huvidet knackas i marken. Håll inte vredet på marken.
- Tråden växer tills den kapas till önskad längd med hjälp av det trådkapningsblad som sitter på skärinsatsens skydd.

### ANVÄNDA HÄCKSAXEN

Se bild 13 - 14.

- För att minska risken för kast, forcera inte det material som ska klippas. Rör dig från höger till vänster med stadiga sveprörelser. Rör dig framåt en aning i början av varje nytt svep.
- Håll produkten med höger hand på avtryckarhandtaget och vänster hand på det vänstra handtaget. Bibehåll ett stadigt grepp med båda händerna under användning.
- Produkten ska hållas i bekvämt läge med avtryckarhandtaget ungefär i höfthöjd.
- Bibehåll ditt grepp och stå balanserat på båda fötterna. Placera dig själv så att du inte dras ur balans av återkastfenomenet hos skärbladen.
- Justera axelremmen till ett bekvämt läge.

Var extremt försiktig när du använder blad med produkten. Bladslag är den reaktion som sker när det roterande bladet slår mot något som det inte kan skära. Denna kontakt kan få bladet att stanna en kort stund och plötsligt "kasta" iväg enheten från föremålet som det träffade. Detta återkast kan vara så kraftigt att användaren kan tappa kontrollen över enheten. Återkast kan uppstå utan förvarning om bladet hakar i, stannar eller fastnar. Det uppstår oftare på ställen där man inte kan se det man skär. För att det ska vara enklare och säkrare ska du skära grenarna från höger till vänster. Om ett oväntat föremål eller träbit stöts på kan det minimera bladets slagreaktion.

### TRI-ARC™-BLAD

Tri-Arc-bladet passar enbart för att klippa trådiga grenar och buskar. När bladet blir slött kan du vända på det för att förlänga dess livslängd. Vassa inte Tri-Arc-bladet.



## Svenska (Översättning från originalinstruktioner)

### SÅGBLAD

Sågbladet är lämpligt för att klippa mjukt ogräs, klångväxter, buskar och mindre träd. Slitna sågblad kan ge dålig prestanda. Kontrollera sågbladet före användning. Byt ut det slitna eller skadade bladet omedelbart.

### SKÄRTEKNIK

#### **⚠ VARNING**

Bladen är mycket vassa och kan skada även om de inte är i rörelse. Var extremt försiktig när du använder blad med produkten. Säker drift av detta verktyg kräver att du läser igenom och förstår användarhandledningen och alla etiketter som fästs på verktyget.

- Båda händerna måste alltid användas för att kontrollera den här produkten. Bibehåll ett stadigt grepp med båda händerna under användning.
- Bibehåll ditt grepp och stå balanserat på båda fötterna. Placera dig själv så att du inte dras ur balans av återkastfenomenet hos skärbladen.
- Inspektera och gör området fritt från gömda föremål, exempelvis glas, stenar, betong, staket, vajrar, trä, metall, etc.
- Använd aldrig skärblad nära gångvägar, stängsel, skyltar, byggnader eller andra icke flyttbara föremål.
- Använd aldrig ett knivblad efter att du har träffat ett hårt föremål utan att förs inspektera skadan. Använd den inte om du upptäcker en skada på den.
- För att det ska vara enklare och säkrare ska du skära grenarna från höger till vänster.

### UNDERHÅLL

#### **⚠ VARNING**

Använd enbart ersättningsdelar och tillbehör från tillverkaren. Om du inte gör det kan du uppleva dålig effekt, risk för skada och garantin upphör att gälla.

- Skärtillbehöret får inte användas i tomgångsläge. Om detta krav inte uppfylls måste kopplingen justeras eller maskinen omgående ses över av utbildad tekniker.
- Du kan göra de justeringar och reparationer som beskrivs i den här manualen. För andra reparationer skall produkten servas av en auktoriserad serviceman.
- Konsekvenser av eftersatt underhåll kan vara alltför

mycket kolavlagringar som ger försämrad prestanda och utsläpp av svarta oljerester från ljuddämparen.

- Se till att skärinsatsens skydd, sele och handtag sitter korrekt och är säkert förankrade för att undvika risk för personskador.

### BYTE AV TRÅD

Se bild 10.

- Sätt tändningskontakten i läge "0" (AV).
- Använd 2,4 mm diameters monofilamenttråd (plastlina).
- Skär av en bit tråd som är ca 6 m lång.
- Vrid kulan på tråd huvudet tills tråden på kulan är i linje med pilarna ovanpå tråd huvudet.
- Sätt i ena ändan av tråden i ögla på sidan av tråd huvudet och tryck tills tråden kommer ut genom ögla på andra sidan. Fortsätt trycka fram tråd genom huvudet till mittensektionen på tråden är inuti huvudet och tråden utanför är jämnt fördelat på båda sidor.
- Vrid kulan på tråd huvudet medsols för att rulla in tråden.
- Rulla in tråden tills ca 20 cm är kvar utanför tråd huvudet.

### BLADSKYDD

Se bild 17 - 18.

Sätt alltid på bladskyddet på bladet när enheten inte används. Bladskyddet har klämmor runt kanterna som knäpps över bladet och håller det på plats. Använd skyddshandskar och var försiktig vid hantering av skärbladet.

**ANMÄRKNING:** Ta alltid av bladskyddet innan enheten används. Om det inte tas bort kan bladskyddet kastas iväg när bladet börjar snurra.

### RENGÖRA AVGASÖPPNINGEN OCH LJUDDÄMPAREN

Beroende på vilken typ av bränsle, typ och mängd av olja du använder, samt dina arbetsförhållanden, kan avgaskanalen och ljuddämparen bli blockerade av kolavlagringar. Om du lägger märke till en kraftförlust hos ditt gasdrivna redskap måste en kvalificerad servicetekniker avlägsna avsättningsarna för att återställa prestandan.

### RENGÖRING AV LUFTFILTRET

Se bild 19.

- Sätt tändningskontakten i läge "0" (AV).
- Ta bort luftfiltervredet och luftfilterskyddet.



## Svenska (Översättning från originalinstruktioner)

- Ta bort luftfiltret och rengör det i varm tvällösning.
- Skölj och låt sedan luftfiltret torka ordentligt.
- Byt ut luftfiltret.

**ANMÄRKNING:** Byt omedelbart ut om den är skadad.

- Sätt tillbaka luftfilterlocket.
- Dra åt luftfiltervredet.

**ANMÄRKNING:** Luftfiltret ska bytas ut årligen för bästa prestanda.

### KONTROLLERA BRÄNSLELOCKET

#### VARNING

Ett läckande bränslelock utgör en brandfara och måste bytas ut omedelbart.

Tanklocket innehåller ett fixerat filter och en säkerhetsventil. Ett igensatt bränslefilter försämrar kotorns kapacitet. Om kapaciteten förbättras när tanklocket lossas, säkerhetsventilen kan vara skadad eller filtret igensatt. Byt ut tanklocket om det behövs.

### TÄNDSTIFT

Motorn använder Champion L8RTF/NHSP LD eller L8RTF/BOSCH med 0,5mm gnistavstånd. Använd en exakt ersättning.

#### PÅMINNELSE

Var noga med att inte korsgंगा tändstiftet. Skruvning mot gångorna skadar motorn



**Svenska (Översättning från originalinstruktioner)****FELSÖKNING**

| Problem                                                       | Möjlig orsak                                                                                                                                                                            | Lösning                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|---------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Motorn startar inte.                                          | Ingen gnista.                                                                                                                                                                           | Tändstiftet kan vara skadat. Ta bort det och kontrollera om det är smutsigt eller sprucket. Sätt i ett nytt tändstift.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|                                                               | Ingen bensen.                                                                                                                                                                           | Tryck på påfyllningsblåsan till blåsan fylls med bränsle. Om blåsan inte fylls är det primära bränsleförsörjningssystemet blockerat. Kontakta en serviceagent. Om påfyllningsblåsan fylls kan motorn ha översvämmats, fortsätt till nästa punkt.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|                                                               | Övermättad motor.                                                                                                                                                                       | Ta bort tändstiftet och vänd produkten så att hålet för tändstiftet pekar mot marken. Ställ in chokespaken i  -läge och dra i startsnöret 10 till 15 gånger. Detta kommer att tömma ut överflödigt bränsle från motorn. Rengör och sätt i tändstiftet på nytt. Tryck in gasreglaget helt och dra i startsnöret tills motorn startar. Dra inte i startsnöret mer än 3 gånger. Om motorn inte startar, ställ chokespaken i läge  och upprepa de normala startprocedurerna. Upprepa med ett nytt tändstift, om motorn inte startar. |
|                                                               | Startsnöret är svårare att dra nu än när klipparen var ny.                                                                                                                              | Kontakta en serviceagent.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|                                                               | Handtagsvreden inte åtdragna. Produkten har en inbyggd mikro-omkopplare som avaktiverar motorn om vredet inte är fullständigt åtdraget och justeringspilarna inte är korrekt justerade. | Se till att justeringspilarna är justerade. Dra åt vredet ordentligt.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Motorn startar men accelererar inte på ett korrekt sätt.      | Förgasaren behöver ställas in.                                                                                                                                                          | Kontakta en serviceagent.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Motorn når inte full hastighet och avger stora mängder rök    | Kontrollera oljebränsleblandningen.                                                                                                                                                     | Använd nytt bränsle och korrekt blandning med tvåtaktsolja.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|                                                               | Luftfiltret är smutsigt.                                                                                                                                                                | Se Rengör luftfiltret i Underhållssektionen i denna manual.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|                                                               | Förgasaren behöver ställas in.                                                                                                                                                          | Kontakta en serviceagent.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Motorn startar, körs och accelererar men går inte på tomgång. | Förgasaren behöver ställas in.                                                                                                                                                          | Kontakta en serviceagent.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Skärbladet fortsätter att rotera vid tomgång.                 | Förgasaren behöver ställas in.                                                                                                                                                          | Kontakta en serviceagent.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Gräs trasslar in sig runt trimmerhuvudet och skaftet.         | Cutting högt gräs på marknivå.                                                                                                                                                          | Skär högt gräs från toppen och nedåt.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|                                                               | Körning på mindre gas.                                                                                                                                                                  | Kör apparaten på fullgas.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Smörjolja droppar från ljuddämparen.                          | Körning på mindre gas.                                                                                                                                                                  | Kör apparaten på fullgas.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|                                                               | Kontrollera oljebränsleblandningen.                                                                                                                                                     | Använd nytt bränsle och korrekt blandning med tvåtaktsolja.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|                                                               | Luftfiltret är smutsigt.                                                                                                                                                                | Se Rengör luftfiltret i Underhållssektionen i denna manual.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|                                                               | Förgasaren behöver ställas in.                                                                                                                                                          | Kontakta en serviceagent.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |



**Dansk (Oversættelse fra original brugsanvisning)**

Sikkerhed, ydelse og driftssikkerhed har fået topprioritet i designet af din trådtrimmer/buskrydder.

**TILTÆNKT ANVENDELSESFORMÅL**

Snortrimmeren/buskrydderen er kun beregnet til at blive brugt af voksne, som har læst og forstået instruktionerne og advarslerne i denne vejledning og som kan betragtes som værende ansvarlige for deres handlinger.

Produktet er kun beregnet til brug i det fri i et godt ventileret område. Af sikkerhedsmæssige årsager skal produktet betjenes med to hænder, så man kan kontrollere det ordentligt.

Produktet som er tilpasset med trimmerhoved (og passende skærm) er beregnet til at skære langt græs, blødt ukrudt og lignende plantevækst. Hvis Tri-Arc™-klingen er monteret (med passende afskærmning), kan du også beskære buske. Hvis savklingen er monteret (med passende afskærmning), kan du også beskære små træer.

Klippeplanet bør så vidt muligt være omtrent parallelt med jordoverfladen. Produktet bør ikke bruges til klipning eller trimning af hække, buske eller anden vegetation, hvor klippeplanet ikke er parallelt med jordoverfladen.

**⚠ ADVARSEL**

For at mindske risikoen for uheld, så bør brugeren læse og forstå denne brugermanual.

**⚠ ADVARSEL**

Forsøg ikke at betjene produktet, indtil du har læst og fuldt forstået alle instruktioner og sikkerhedsregler i denne vejledning. Manglende overholdelse af denne instruks kan medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlige personskader. Gem denne brugsanvisning, og slå jævnligt op i den for fortsat sikker brug; instruer andre, som evt. skal bruge dette produkt.

**⚠ ADVARSEL**

Produktet er ikke beregnet til at blive benyttet af børn eller personer med nedsatte fysiske, mentale eller sensoriske evner. Børn bør holdes under tilstrækkeligt opsyn, så man er sikker på, at de ikke leger med produktet.

**LÆS ALLE ANVISNINGERNE****GENERELLE SIKKERHEDSADVARSLER**

- Af hensyn til sikker betjening skal man læse og forstå alle anvisninger, inden produktet anvendes. Følg alle sikkerhedsvejledninger. Hvis disse regler ikke overholdes, kan man komme alvorligt til skade eller forårsage betydelige materielle skader.
- Nogle områder har regler, som begrænser brugen af produktet. Forhør dig hos de lokale myndigheder.
- Lad ikke børn eller uskoledede personer bruge dette produkt.
- Motoren må aldrig startes eller køres i lukkede eller dårligt ventilerede områder; indånding af udstødningsrøg kan være dødelig.
- Ryd arbejdsområdet inden hver ibrugtagning. Fjern alle genstande såsom klipper, knust glas, negle, kabel eller snor, som kan blive kastet ud eller blive viklet ind i snorhovedet eller klingen.
- Benyt fuldt øjen- og høreværn under arbejde med dette produkt. Hvis der arbejdes i et område med fare for nedfaldende genstande, skal der bæres hovedværn.
- Øreværn kan nedsætte operatørens evne til at høre advarselslyde. Vær særligt opmærksom på potentielle faremomenter omkring og i arbejdsområdet.
- Benyt kraftige lange benklæder, skridsikert beskyttelsesfodtøj og -handsker. Undlad at bære løstsiddende tøj, korte bukser, smykker af enhver art eller gå barfodet.
- Langt hår skal bindes op over skulderniveau, så det ikke risikerer at vikle sig ind i bevægelige dele.
- Alle tilskuere, børn og dyr skal være mindst 15 m væk. Stop produktet, hvis uvedkommende kommer ind i området.
- Undlad at bruge dette produkt, hvis du er træt, syg eller påvirket af alkohol, narkotika eller medikamenter.
- Må ikke anvendes under dårlige lysforhold. Operatøren skal have uhindret udsyn for at kunne identificere potentielle faremomenter.
- Hold et godt fodfæste og balance. Overstræk ikke. Ved at læne sig for langt frem kan man miste balancen eller på anden måde udsætte sig for varme overflader.
- Hold alle legemsdele på afstand af alle bevægelige dele.
- Rør ikke området omkring produktets lyddæmper eller cylinder; disse dele bliver varme under drift.
- Stop altid motoren, før du foretager justeringer.
- Undlad at ryge, når du blander brændstof eller fylder





## Dansk (Oversættelse fra original brugsanvisning)

brændstoftanken.

- Bland og opbevar brændstof i en beholder godkendt til brændstof.
- Benzin/olie skal blandes udendørs og på afstand af steder, hvor gnister eller åben ild forekommer. Alt evt. benzinspild skal optørres. Flyt enheden 9 m bort fra tankningsstedet, inden motoren startes.
- Stop motoren, og lad den køle af, inden produktet tankes eller opbevares.
- Lad motoren køle af; tøm brændstoftanken, og fastgør produktet, så det ikke kan bevæge sig, inden det transporteres i et køretøj.
- Stop altid motoren, og kontrollér, at alle bevægelige dele er standset, inden:
  - servicering
  - at efterlade produktet uden opsyn
  - rengøring af produktet
  - Udskiftning af tilbehør
  - rydning af blokeringer
  - kontrol for evt. skader efter kollision med et objekt
  - kontrol for evt. skader, hvis produktet begynder at vibrere unormalt
  - udførelse af vedligeholdelsesarbejde
  - Aftage bladet
  - Montering af bladet

### ⚠ ADVARSEL

Anvend aldrig skæretilbehør eller udstyr, som ikke er angivet af Ryobi i denne manual. Dette inkluderer brugen af drejelige flerledsskæder af metal og plejklinger. Disse emner er kendte for at gå i stykker under brug og skaber høj risiko for alvorlig tilskadekomst for operatøren eller personer, der står ved siden af.

### ⚠ ADVARSEL

#### Inspektion efter tab eller andre slagpåvirkninger

Produktet skal inspiceres grundigt, og evt. påvirkninger eller skader skal lokaliseres. Enhver del, som bliver beskadiget, skal repareres ordentligt eller udskiftes på et autoriseret servicecenter.

### SIKKERHEDSADVARSLER VEDR. GRÆSTRIMMER

- Udskift trådhovedet hvis det er revnet, splintret eller på anden måde beskadiget. Sørg for, at snorhovedet eller klingen er ordentligt monteret og sikkert fastgjort. Gør man ikke det, er der fare for alvorlige personskader.

- Undgå brug på vådt græs.
- Undgå at gå baglæns under brug af produktet.
- Gå, løb aldrig.
- Den lille klinge, der er monteret på skæreudstyrsafskærmningen, er beregnet til at afskære ny ekstra snor til den korrekte længde, så du får sikre og optimale resultater. Den er meget skarp; undgå at røre ved den, især under rengøring af værktøjet.
- Sørg altid for, at ventilationsåbningerne er fri for affald.
- Inden ibrugtagning og efter enhver ydre påvirkning skal man kontrollere, at der ikke findes beskadigede dele. Man undersøger klippeudstyret for tegn på brud eller anden skade. En defekt kontakt eller en del, som er blevet beskadiget, skal repareres ordentligt eller udskiftes på et autoriseret serviceværksted.
- Kontrollér, at trimmerhovedet er monteret korrekt og ordentligt fastgjort.
- Kontrollér, at alle skærme, og håndtag er fastgjort ordentligt og sikkert.
- Undgå at ændre ved maskinen på nogen måde; dette kan øge risikoen for at skade sig selv eller andre.
- Brug kun fabrikantens reservesnor i skærehovedet. Der må ikke bruges andet skærende udstyr.
- Betjen aldrig produktet, hvis skæreudstyrsafskærmningen ikke er sat på og ikke er i god stand.
- Hold produktet godt fast i begge håndtag under brug. Hold trimmerhovedet under hofte niveau. Man må aldrig klippe med trådhovedet i en position højere end 76 cm over jorden.

### SIKKERHEDSREGLER FOR BUSKRYDDER

- Foruden ovenstående regler er disse yderligere instruktioner relevante, når produktet bruges som buskrydder.
- Brug kraftige handsker, når du installerer eller fjerner klinger, da de har skarpe kanter.
- Forsøg aldrig at røre ved eller stoppe en roterende klinge.
- En bevægelig klinge kan forårsage alvorlige skader. Sørg for at have ordentlig kontrol over produktet med begge hænder, indtil klingen er stoppet fuldstændigt med at dreje.
- En beskadiget klinge skal straks udskiftes. Kontrollér altid, at klingen er korrekt monteret og ordentligt fastgjort inden ibrugtagning.
- Til udskiftning skal du kun anvende producentens egne Tri-Arc™-klinger eller savklinger. Der må ikke





## Dansk (Oversættelse fra original brugsanvisning)

bruges andet skærende udstyr.

- Tri-Arc™-klinger må ikke bruges til at skære materialer med en diameter over 13 mm, og savklinger må ikke bruges til at skære materialer med en diameter over 40 mm.
- Din buskrydder er udstyret med en sele. Selen skal indjutes, så den sidder komfortabelt. Selen fungerer som støtte for produktets vægt i din højre side.
- Lokalisér hurtigudløsningsmekanismen, og øv dig i at bruge denne, inden du tager maskinen i brug. Korrekt brug af denne funktion kan forhindre alvorlige personskader i en nødsituation. Bær aldrig ekstra tøj over selen, og undgå på anden måde at begrænse adgangen til hurtigaktiveringsmekanismen.
- Beskyt klingen med klingebeskytteren inden opbevaring af produktet - eller under transport. Husk altid at fjerne klingebeskytteren, inden produktet tages i brug. I modsat fald risikerer man, at klingebeskytteren slynges ud, når klingen begynder at rotere.
- Vær meget påpasselig ved arbejdet med klingen på dette produkt. Klinge-tilbageslag er en reaktion, der kan opstå, når den roterende klinge rammer noget, som den ikke kan skære igennem. Denne kollision kan bevirke, at klingen stopper et øjeblik og pludselig "slår" enheden tilbage fra den ramte genstand. Denne reaktion kan være kraftig nok, til at operatøren mister kontrollen over produktet. Klinge-tilbageslag kan ske uden varsel, hvis klingen hænger fast, går i stå eller blokerer. Faren, for at det sker, er størst i områder, hvor det er vanskeligt at se det materiale, der skæres i.
- For bedre skærekraft og sikkerhed bør man angribe ukrudtet fra højre mod venstre. Herved minimeres klingens tilbageslag, hvis man skulle støde på en uventet genstand eller en træstub. Man skal altid bruge begge hænder til at kontrollere dette produkt.

### UUNDGÅELIGE RISICI

Selv om produktet anvendes som foreskrevet, er det stadig umuligt at eliminere visse uundgåelige risikofaktorer fuldstændigt. Følgende risici kan opstå under brug, og operatøren bør være særligt opmærksom for at undgå følgende:

- Personskade som følge af kontakt med skærende dele
  - Sørg altid for at montere knivskærmene, når produktet ikke anvendes. Hold altid hænder og fødder på afstand af klinger.
- Personskader forårsaget af vibration.
  - Brug altid det rigtige værktøj i forhold til arbejdsopgaven, benyt de hertil indrettede håndtag, og sørg for at begrænse arbejds- og eksponeringstiden.

- Fare for høreskader som følge af eksponering til støj.
  - Benyt høreværn, og begræns eksponering.
- Øjensskader pga. flyvende affaldsstykker.
  - Der skal altid benyttes øjenværn.
- Når buskrydderen bruges, kan tilbageslag opstå.
  - Hav ordentlig kontrol ved at bruge begge hænder på de dertil beregnede håndtag. Læs og følg forskrifterne i denne vejledning for at reducere risikoen for tilbageslag.
- Skader forvoldt af faldende genstande.
  - Bær hovedbeskyttelse, hvis der er risiko for faldende genstande.

### RISIKOREDUKTION

Der er rapporteret om, at vibrationer fra håndholdte værktøjer kan være medvirkende til en lidelse kaldet Raynauds syndrom hos visse personer. Symptomerne herpå kan være prikken, følelsesløshed og blegning af fingrene, der normalt viser sig ved kuldepåvirkning. Faktorer som arvelighed, udsættelse for kulde og fugt, kost, rygning og arbejdsvaner menes alle at medvirke til udviklingen af disse symptomer. Det er i skrivende stund ukendt, hvilken grad - om nogen - af vibrationer eller af påvirkninger, der kan medvirke til denne lidelse. Der findes forholdsregler, som operatøren kan træffe for at begrænse påvirkningen fra vibrationer:

- a) Hold kroppen varm i koldt vejr. Brug handsker, så hænder og vriste holdes varme under arbejdet. Der er rapporteret om, at koldt vejr er en væsentlig faktor til Raynauds syndrom.
- b) Motionér efter hver arbejdsperiode for at øge blodcirkulationen.
- c) Kontrollér, at maskinen er korrekt anbragt i en foreskrevet arbejdsposition, inden maskinen startes.
- d) Begræns eksponeringen for vibrationer pr. dag. Hold hyppige arbejdspauser.
- e) Hvis du mærker nogen af symptomerne på denne tilstand, skal du straks ophøre med arbejdet og søge læge.

### ⚠ ADVARSEL

Længere tids brug af et værktøj kan forårsage - eller forværre - personskader. Når man bruger et værktøj i længere perioder ad gangen, skal man huske at holde hyppige pauser.



## Dansk (Oversættelse fra original brugsanvisning)

### TRANSPORT OG OPBEVARING

- Stop produktet, og lad det køle af, inden den opbevares eller transporteres.
- Afrens alle fremmedlegemer fra produktet.
- Hvis en skæreklinge tilpasses, skal det tildækkes med klingebeskytter.
- Tøm benzintanken helt. Brug en dunk, der er godkendt til brændstof. Husk at genpåsætte og fastspænde brændstofblandingsdækslet ordentligt.
- Start motoren og lad den gå, til den kører tør. Herved undgår man, at benzin-/olieblandingen skiller og skaber fedtede, gummiagtige aflejringer i benzinsystemet.
- Opbevar den på et køligt, tørt og godt ventileret sted utilgængeligt for børn. Opbevar motorsaven på afstand af ætsende midler som f.eks. havekemikalier og optøningssalt.
- Må ikke opbevares udendørs.
- Når man transporterer produktet, skal man sikre det, så det ikke kan bevæge sig eller vælte; dette for at forebygge personskader eller skader på produktet.
- Produktet må aldrig bæres eller transporteres, mens det kører.
- Overhold alle ISO-normer og gældende bestemmelser for sikker opbevaring og håndtering af benzin.

### Kortvarig opbevaring

Hvis du ikke skal bruge produktet i en måned eller mere, skal du følge nedenstående opbevaringsprocedure.

- Stop maskinen, og lad den køle af, inden den opbevares eller transporteres.
- Afrens alle fremmedlegemer fra produktet.
- Hvis en skæreklinge tilpasses, skal det tildækkes med klingebeskytter.
- Opbevar den på et køligt, tørt og godt ventileret sted utilgængeligt for børn.
- Opbevar motorsaven på afstand af ætsende midler som f.eks. havekemikalier og optøningssalt.
- Må ikke opbevares udendørs.

### SYMBOLER

Nogle af nedenstående symboler kan være brugt på dette produkt. Læs dem grundigt, og lær deres betydning. Korrekt fortolkning af disse symboler bidrager til bedre og mere sikker betjening af produktet.

|                                                                                     |                   |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|
|  | Sikkerheds Varsel |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|

|                                                                                     |                                                                                                                                              |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | For at undgå alvorlige personskader må man ikke forsøge at anvende dette produkt, før man omhyggeligt har læst og forstået brugsanvisningen. |
|    | Pas på udslyngede eller flyvende objekter. Sørg for, at alle tilskuere (især børn og dyr) er mindst 15 m fra arbejdsområdet.                 |
|    | Dette produkt er ikke beregnet til brug med tandet savklinge.                                                                                |
|    | Omdrejningsretning og max-hastighed for akslen for klippeudstyret.                                                                           |
|    | Benyt skridsikkert sikkerhedsfodtøj, når dette udstyr anvendes.                                                                              |
|    | Brug friktionsfri, kraftige handsker.                                                                                                        |
|    | Vær opmærksom på, at klingen pludseligt kan køre.                                                                                            |
|    | Benyt øjen-, høre- og hovedværn.                                                                                                             |
|    | For at begrænse risikoen for (person) skader skal man undgå kontakt med enhver varm overflade.                                               |
|    | Hold hænderne på afstand af knivene.                                                                                                         |
|    | Hold hænderne væk fra savklingerne.                                                                                                          |
|    | For at begrænse risikoen for (person) skader skal man undgå kontakt med enhver varm overflade.                                               |
|  | Brug blyfri benzin til personvogne med et oktantal på 91 ([R+M]/2) eller derover.                                                            |
|  | Brug 2-taktsolie til luftkølede motorer.                                                                                                     |
|  | Bland brændstofblandingen grundigt - også altid inden tankning                                                                               |
|  | Dette redskab overholder alle lovkrav og standarder i det EU-land, hvor det er købt.                                                         |
|  | EurAsian overensstemmelsesmærke                                                                                                              |
|  | Ukrainsk overensstemmelsesmærke                                                                                                              |

## Dansk (Oversættelse fra original brugsanvisning)

|                                                                                       |                                                                                                     |
|---------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|
|      | Tri-Arc™ blad                                                                                       |
|      | Tændings kontakt<br>Tændings kontakt: O = Stop, I = Kør                                             |
|  x10 | Tryk PRIMEREN helt i bund og slip den igen - 10 gange i alt.                                        |
|      | Træk i starthåndtaget for at starte motoren.                                                        |
|      | Tryk på gashåndtaget for at køre.                                                                   |
|      | Start af en kold motor med hånden:                                                                  |
|      | Start af en varm motor med hånden:                                                                  |
|      | Start af en kold motor med en elektrisk starter:                                                    |
|      | Start af en varm motor med en elektrisk starter:                                                    |
|       | Håndhjulets rotationsretning                                                                        |
|      | Det garanterede lydeffektniveau er 112 dB(A).                                                       |
|      | Choker lukket                                                                                       |
|      | Choker åben                                                                                         |
|     | Hiv<br>Hurtigudløsertap                                                                             |
|    | Når trådspolen benyttes sammen med skæreanordningen, skal dette symbol være synligt for operatøren. |
|    | Lås                                                                                                 |
|    | Oplås                                                                                               |
|    | Stop produktet.                                                                                     |

### BESKRIVELSE

1. Drivhoved
2. strop-ophæng
3. Cykelhåndtag
4. Aksel
5. Afskærmning til skæreudstyr
6. Tri-Arc™ blad
7. ReelEasy™-snortrimmerhoved
8. Låsegreb på cykelhåndtag
9. Hurtigudløsertap
10. Låsemekanisme
11. Monteringskonsol
12. Skrue
13. Servicenøgle
14. Unbrakonøgle (5 mm)
15. Hul i gearkassen
16. Hul i øverste flanges spændeskive
17. Øverste flange spændeskive
18. Klingespændeskive
19. Kopformet spændeskive
20. Gearhoved
21. Kombinøgle
22. Drivforbindelse
23. Trådhovedhus
24. Fjeder
25. Unbrakobolt
26. Spole
27. Skrue
28. Trådhoveddæksel
29. Bedste klippeområde
30. Farligt klippeområde
31. Retningen af skæreenhedens rotation
32. Tændings kontakt
33. Gashåndtag (klemmegreb)
34. Gasspjæld lås
35. Gasspjæld interlock
36. Primer
37. Chokergreb
38. Tri-Arc™-Klingebeskytter
39. Luftfilterhåndtag
40. Luftfilterdæksel
41. Filter
42. Sele
43. Savklinge
44. Savklingeafsikrning
45. Savklingebeskytter
46. Flad spændeskive
47. Knivmøtrik
48. Græsafsikrning
49. Skærebladsafsikrning



## Dansk (Oversættelse fra original brugsanvisning)

- 50. Skrue til afskærmning
- 51. Starterens bit
- 52. Elektrisk starter
- 53. F/R-knap
- 54. Starterens bitaksel
- 55. Akselhul på motoren
- 56. Kontaktknap

### MONTERING

#### UDPAKNING

Dette produkt skal samles.

- Tag forsigtigt værktøjet og alt tilbehør ud af boksen. Kontrollér, at alle delene på paklisten er indeholdt i leveringen.
- Inspicér værktøjet omhyggeligt for evt. brud eller skader opstået under transporten.
- Bortskaf ikke indpakningsmaterialet, før du har inspiceret værktøjet omhyggeligt og anvendt det med tilfredsstillende resultat.

#### PAKKELISTE

- Snortrimmer/buskrydder
- ReelEasy™-snortrimmerhoved
- Afskærmning til skæreudstyr
- Tri-Arc blad
- Sele
- Brugsanvisning
- Motorolie
- Kombiøgle
- Servicenøgle
- Unbrakonøgle (5 mm)
- RBC52FSBOS: Savklinge
- RBC52FSBOS: Savklingeafskærmning

#### ⚠ ADVARSEL

Hvis dele enten er beskadiget eller mangler, så anvend ikke produktet før disse dele er udskiftet. Manglende overholdelse af denne advarsel kan medføre alvorlig personskade.

#### ⚠ ADVARSEL

Forsøg ikke at modificere denne enhed eller at anvende tilbehør som ikke er beregnet til denne enhed. Sådanne ændringer eller modificeringer betegnes som værende misbrug og kan føre til farlige situationer og potentielt alvorlige personlige skader.

#### ⚠ ADVARSEL

Man må aldrig montere eller justere tilbehør, så længe drivhovedet kører. Hvis man ikke stopper motoren, kan det opstå alvorlig personskade.

#### ⚠ ADVARSEL

Vær sikker på, at alle håndtag og skruesikringer er helt strammet, før udstyret betjenes. kontrollér med jævne mellemrum under brug, at den er spændt, for at forebygge alvorlige personskader.

#### OPSÆTNING AF HÅNDTAG

Se figur 2.

1. Løsn knappen.
2. Løft og drej håndtaget til den ønskede position. Sørg for, at justeringspilene er justeret ind.
3. Spænd knappen godt til.  
**BEMÆRK:** Produktet har en integreret mikrokontakt, der deaktiverer motoren, hvis håndtaget ikke er helt strammet, og hvis justeringspilene ikke er korrekt justeret.

#### ⚠ ADVARSEL

Kontroller med jævne mellemrum, at knoppen sidder godt fast for at undgå alvorlig skade.

#### FASTSPÆNDING AF SELEN

Se figur 3.

1. Sæt selens pal fast på remmens bøjle.
2. Indjustér skulderstrop-ophænget i en afbalanceret position, så kniv- eller klippetilbehør befinder sig 100 mm til 300 mm over jordoverfladen.

**BEMÆRK:** Brug altid selen sammen med produktet.

**BEMÆRK:** For hurtigt at udløse produktet fra selen skal du trække kraftigt i hurtigaktiveringstappen.





## Dansk (Oversættelse fra original brugsanvisning)

### SÅDAN MONTERER DU AFSKÆRMNING TIL SKÆREUDSTYR

Se figur 4.

1. Monter skæreudstyrsafskærmningen på monteringsbeslaget, og juster skruhullerne på skæreudstyrsafskærmningen ind efter skrueerne på monteringsbeslaget.
2. Stram skrueerne.

#### ⚠ ADVARSEL

Når man bruger trimmerhovedet, skal græsskærmen være monteret til klingskærmen. Se figur 24. Når man bruger busktrimmerklingen, skal græsskærmen være fjernet fra klingskærmen. Se figur 23.

#### ⚠ ADVARSEL

Når savklingen bruges, skal savklingeafskærmningen monteres på monteringsbeslaget.

### MONTERING AF REELEASY™-TRIMMERHOVEDET

Se figur 5.

1. Stop motoren.
2. Før unbrakonøglen gennem hullet i spændeskiven på øverste flange og ind i hullet i gearhovedet. Drej bladmotrikken med uret for at afdreje den.
3. Fjern klingemotrikken og klingspændeskiven fra gearakslen.
4. Åbn ReelEasy™-trimmerhovedet ved at trykke låsemekanismen ind på hver side af hovedet. Trimmerhovedets indhold er fjederbelastet; så mens man trykker låsemekanismerne ind med den ene hånd, skal man holde den anden hånd over trimmerhovedets dæksel.
5. Aftag trådhoveddæksel, trykknop og linjespole.
6. Monter den hvælvede spændeskive. Sæt drevstikket ind i gearakslen. Før unbrakonøglen gennem hullet i spændeskiven på øverste flange og ind i hullet i gearhovedet. Ved hjælp af kombinationsskruenøglen skal du dreje drevstikket mod uret og stramme det godt.
7. Anbring huset for snorhovedet på drevstikket. Kontrollér, at huset sidder ordentligt fast.
8. Før unbrakonøglen gennem hullet i spændeskiven på øverste flange og ind i hullet i gearhovedet. Anbring spændeskive og unbrakobolten i drevstikket. Ved hjælp af en skruenøgle skal du dreje unbrakobolten mod uret og stramme den.
9. Geninstaller spolen. Sørg for, at symbolet for "lige aksel" er synligt.

10. Genmonter afstandsknoppen ved at indsætte den i midten af trådspolen.

11. Genmonter trimmerhovedets dæksel, så låsemekanismerne passer ind i åbningerne i trimmerhovedet. Pres dækslet og trimmerhovedet sammen, så de to låsemekanismer låser korrekt i åbningerne.

12. Monter skæretråden. Der henvises til "Udskiftning af snor" senere i vedledningen for yderligere oplysninger.

#### ⚠ ADVARSEL

For at reducere risikoen for alvorlig personskade skal du altid stoppe motoren, før du foretager eventuelle justeringer, som f.eks. ved skift af skærehoveder.

### SKIFTE FRA GRÆSTRIMMER TIL BUSKRYDDER

#### Sådan fjerner du ReelEasy™-snortrimmerhovedet

Se figur 6.

1. Stop motoren.
2. Åbn ReelEasy™-trimmerhovedet ved at trykke låsemekanismen ind på hver side af hovedet. Trimmerhovedets indhold er fjederbelastet; så mens man trykker låsemekanismerne ind med den ene hånd, skal man holde den anden hånd over trimmerhovedets dæksel.
3. Aftag trådhoveddæksel, trykknop og linjespole.
4. Før unbrakonøglen gennem hullet i spændeskiven på øverste flange og ind i hullet i gearhovedet. Ved hjælp af en skruenøgle skal du dreje unbrakobolten med uret for at fjerne den.
5. Fjern spændeskiven og snorhovedhuset fra drevstikket.
6. Ved hjælp af en kombinationsskruenøgle skal du dreje drevstikket med uret for at fjerne det.
7. Fjern den hvælvede spændeskive fra gearakslen, og opbevar den til senere brug.

**BEMÆRK:** Opbevar adskilte dele sammen for senere brug.

#### ⚠ ADVARSEL

Når man bruger busktrimmerklingen, skal græsskærmen være fjernet fra klingskærmen. Se figur 23.

### Montering af Tri-Arc™-klingen

Se figur 6.

For at reducere risikoen for skade skal du altid beholde klingebeskytteren på klingen. Fjern kun klingebeskytteren under skæreoPGAVER.





## Dansk (Oversættelse fra original brugsanvisning)

Centrer klingen på øverste flanges spændeskive og sørg for, at klingen er anbragt fladt. Sæt den hvælvede spændeskive på og sørg for, at den sidder godt fast på gearakslen. Sæt klingespændeskiven på, så det løftede midtpunkt vender væk fra klingen.

8. Monter bladmøtrikken.

9. Før unbrakonøglen gennem hullet i spændeskiven på øverste flange og ind i hullet i gearhovedet. Ved hjælp af kombinationsskruenøglen skal du dreje klingemøtrikken mod uret og stramme.

### SKIFTE FRA BUSKRYDDER TIL GRÆSTRIMMER

#### Fjerne Tri-Arc™-klingen

Se figur 7.

1. Stop motoren.
2. Før unbrakonøglen gennem hullet i spændeskiven på øverste flange og ind i hullet i gearhovedet. Drej bladmøtrikken med uret for at af tage den.
3. Fjern klingemøtrikken, den hvælvede spændeskive og klingen, og gem dem til senere brug.
4. Monter græsdeflektoren på klingeafskærmningen ved at sætte de to låsetapper i de to indhak; stram skruen.

**BEMÆRK:** Opbevar adskilte dele sammen for senere brug.

#### Montering af ReelEasy™-trimmerhovedet

Se figur 7.

1. Monter den hvælvede spændeskive. Sæt drevstikket ind i gearakslen. Før unbrakonøglen gennem hullet i spændeskiven på øverste flange og ind i hullet i gearhovedet. Ved hjælp af kombinationsskruenøglen skal du dreje drevstikket mod uret og stramme det godt.
2. Anbring huset for snorhovedet på drevstikket. Kontrollér, at huset sidder ordentligt fast.
3. Før unbrakonøglen gennem hullet i spændeskiven på øverste flange og ind i hullet i gearhovedet. Anbring spændeskive og unbrakobolten i drevstikket. Ved hjælp af en skruenøgle skal du dreje unbrakobolten mod uret og stramme den.
4. Geninstaller spolen. Sørg for, at symbolet for "lige aksel" er synligt.
5. Genmonter afstandsknoppen ved at indsætte den i midten af trådspolen.
6. Genmonter trimmerhovedets dæksel, så låsemekanismerne passer ind i åbningerne i trimmerhovedet. Pres dækslet og trimmerhovedet sammen, så de to låsemekanismer låser korrekt i åbningerne.
7. Monter skærretråden. Der henvises til "Udskiftning af snor" senere i vedledningen for yderligere oplysninger.

### ⚠ ADVARSEL

Når man bruger trimmerhovedet, skal græsskærmen være monteret til klingskærmen. Se figur 24.

### SÅDAN ÆNDRER DU SNORTRIMMEREN TIL EN BUSKRYDDER (SAVKLINGE)

#### Sådan fjerner du afskærmning til skæreudstyr

Se figur 8.

1. Stop motoren.
2. Fjern skæreudstyrsafskærmningen fra monteringsbeslaget.

#### Sådan fjerner du ReelEasy™-snortrimmerhovedet

Se figur 8.

1. Åbn ReelEasy™-trimmerhovedet ved at trykke låsemekanismen ind på hver side af hovedet. Trimmerhovedets indhold er fjederbelastet; så mens man trykker låsemekanismerne ind med den ene hånd, skal man holde den anden hånd over trimmerhovedets dæksel.
2. Aftag trådoveddæksel, trykknop og linjespole.
3. Før unbrakonøglen gennem hullet i spændeskiven på øverste flange og ind i hullet i gearhovedet. Ved hjælp af en skruenøgle skal du dreje unbrakobolten med uret for at fjerne den.
4. Fjern spændeskiven og snorhovedhuset fra drevstikket.
5. Ved hjælp af en kombinationsskruenøgle skal du dreje drevstikket med uret for at fjerne det.
6. Fjern den hvælvede spændeskive fra gearakslen, og opbevar den til senere brug.

**BEMÆRK:** Opbevar adskilte dele sammen for senere brug.

#### Monter savklingeafskærmningen

Se figur 8.

1. Monter klingskærmen til monteringsbeslaget, og indjustér skruerhullerne i klingskærmen i forhold til skrueerne på monteringsbeslaget.
2. Stram skrueerne godt.

### ⚠ ADVARSEL

Når savklingen bruges, skal savklingeafskærmningen monteres på monteringsbeslaget.

#### Monter savklingen.

Se figur 8.

For at reducere risikoen for skade skal du altid



## Dansk (Oversættelse fra original brugsanvisning)

beholde klingebeskytteren på klingerne. Fjern kun klingebeskytteren under skæreopgaver.

1. Centrér klingen på øverste flanges spændeskive og sørg for, at klingen er anbragt fladt. Sæt den hvælvede spændeskive på og sørg for, at den sidder godt fast på gearakslen. Sæt klingespændeskiven på, så det løftede midtpunkt vender væk fra klingen.
2. Monter bladmøtrikken.
3. Før unbrakonøglen gennem hullet i spændeskiven på øverste flange og ind i hullet i gearhovedet. Ved hjælp af kombinationsskruenøglen skal du dreje klingemøtrikken mod uret og stramme.

### ⚠ ADVARSEL

Kontroller, at savklingen sidder i den korrekte position. Når savklingen installeres, skal silketrykket på klingens altid være opad og ind mod savklingeafskærmningen.

### SÅDAN ÆNDRER DU BUSKRYDDEREN (SAVKLINGE) TIL EN SNORTRIMMER

Fjern savklingen og savklingeafskærmningen.

Se figur 9.

1. Stop motoren.
2. Før unbrakonøglen gennem hullet i spændeskiven på øverste flange og ind i hullet i gearhovedet. Drej bladmøtrikken med uret for at af tage den.
3. Fjern klingemøtrikken, den hvælvede spændeskive, savklingen, og savklingeafskærmningen og gem dem til senere brug.

**BEMÆRK:** Opbevar adskilte dele sammen for senere brug.

### Montering af ReelEasy™-trimmerhovedet

Se figur 9.

1. Monter den hvælvede spændeskive. Sæt drevstikket ind i gearakslen. Før unbrakonøglen gennem hullet i spændeskiven på øverste flange og ind i hullet i gearhovedet. Anbring spændeskive og unbrakobolten i drevstikket. Ved hjælp af en skruenøgle skal du dreje unbrakobolten mod uret og stramme den godt.
2. Anbring huset for snorhovedet på drevstikket. Kontrollér, at huset sidder ordentligt fast.
3. Før unbrakonøglen gennem hullet i spændeskiven på øverste flange og ind i hullet i gearhovedet. Anbring spændeskive og unbrakobolten i drevstikket. Ved hjælp af en skruenøgle skal du dreje unbrakobolten mod uret og stramme den godt.
4. Geninstaller spolen. Sørg for, at symbolet for "lige aksel" er synligt.
5. Genmonter afstandsknoppen ved at indsætte den i

midten af trådspolen.

6. Genmonter trimmerhovedets dæksel, så låsemekanismerne passer ind i åbningerne i trimmerhovedet. Pres dækslet og trimmerhovedet sammen, så de to låsemekanismer låser korrekt i åbningerne.
7. Monter skæretråden. Der henvises til "Udskiftning af snor" senere i vedledningen for yderligere oplysninger.

### Sådan monterer du afskærmning til skæreudstyr

Se figur 9.

1. Monter skæreudstysafskærmningen på monteringsbeslaget, og juster skruerhullerne på skæreudstysafskærmningen ind efter skrueerne på monteringsbeslaget.
2. Stram skrueerne godt.

### ⚠ ADVARSEL

Når du bruger ReelEasy™-snortrimmerhovedet og Tri-Arc™-klingen, skal afskærmningen til skæreudstyret være sat på monteringsbeslaget.

### ⚠ ADVARSEL

Når savklingen bruges, skal savklingeafskærmningen monteres på monteringsbeslaget.

## VEKSELSTRØM

### BRÆNDSTOF OG OPTANKNING

#### Sikker håndtering af brændstof

- Skal håndteres benzin med stor forsigtighed. Benzin er yderst letantændelig.
- Tank altid motorsaven op udendørs. Undgå at indånde benzindampe. Ingen rygning.
- Undgå at få benzin eller olie på huden.
- Hold benzin og olie på afstand af øjnene. Har man fået benzin eller olie i øjnene, skal de omgående vaskes i rent vand. Hvis der stadig er irritation, søg da læge omgående.
- Spildt benzin skal opsamles med det samme.

### BLANDING AF BENZIN/OLIE

- Maskinen drives af en 2-taktsmotor. Den kræver benzin tilsat 2-taktsolie, der skal iblandes i forvejen.
- Bland blyfri benzin og 2-taktsolie i en ren dunk, som er godkendt til brændstof.
- Motoren er godkendt til blyfri bilbenzin med oktantal 91 ([R + M]/2) eller højere, tilsat 2-taktsolie.

## Dansk (Oversættelse fra original brugsanvisning)

- Brug udelukkende syntetisk 2-taktsolie. Anvend ikke autosmørelse eller 2-cyklus påhængsmotor smørelse.
- Bland 2,5% syntetisk totaktsolie i benzinen. Dette svarer til blandingsforholdet 40:1.
- Bland benzin og olie omhyggeligt og ryst dusken inden hver optankning.
- Bland benzin og olie i små mængder. Der bør ikke blandes mere benzin/olie, end der skal bruges i løbet af en måned. Det anbefales at anvende syntetisk 2-taktsolie med stabiliserende additiv.



|     |   |        |   |        |
|-----|---|--------|---|--------|
| 1 L | + | 25 mL  | = | } 40:1 |
| 2 L | + | 50 mL  | = |        |
| 3 L | + | 75 mL  | = |        |
| 4 L | + | 100 mL | = |        |
| 5 L | + | 125 mL | = |        |

### OPTANKNING

- Gør rent omkring dækslet, så der ikke kommer urenheder i tanken.
- Løsn dækslet langsomt.
- Hæld forsigtigt benzinblanding i tanken. Undgå at spilde benzin.
- Rens og inspicér pakningen, før tankdækslet sættes på igen.
- Sæt straks derefter dækslet på plads og spænd det fast med håndkraft. Alt evt. benzinspild skal optørres. Flyt produktet mindst 9 m bort fra tankningsstedet, inden motoren startes.

**BEMÆRK:** Det er normalt, at en motor ryger under og efter første gangs brug.

### ⚠ ADVARSEL

Sluk altid motoren inden tankning. Påfyld aldrig brændstof, hvis produktet er tændt, eller hvis motoren er varm. Start ikke motorsaven på mindre end 9 meters (30 ft.) afstand af stedet, hvor den blev tanket op. Ingen rygning.

### START OG STOP

|  |              |
|--|--------------|
|  | Chokerpos. A |
|  | Chokerpos. B |

### ⚠ ADVARSEL

Motoren må aldrig startes eller køres i lukkede eller dårligt ventilerede områder; indånding af udstødningsrøg kan være dødelig.

### Start af en kold motor med hånden:

Se figur 15.

1. Læg produktet på jorden.
  2. Tryk ca. 10 gange på spædebolten.
  3. Indstil chokerhåndtaget i pos. A (choker lukket).
  4. Træk i starthåndtaget med en hurtig, fast og ensartet opadgående bevægelse, indtil motoren forsøger at starte. Træk ikke i starthåndtaget mere end 4 gange.
  5. Indstil chokerhåndtaget i pos. B (choker åben).
  6. Træk i starthåndtaget, til motoren starter. Træk ikke i starthåndtaget mere end 6 gange.
- BEMÆRK:** Hvis motoren ikke starter, gentager man proceduren fra trin 3.
7. Lad motoren varme op i 10 sekunder, inden den skal bruges.

### Start af en varm motor med hånden:

Se figur 16.

1. Læg produktet på jorden.
2. Indstil chokerhåndtaget i pos. B (choker åben).
3. Træk i starthåndtaget med en hurtig, fast og ensartet opadgående bevægelse, indtil motoren starter.

### Start af motoren ved hjælp af en elektrisk starter (ekstraudstyr):

### ⚠ ADVARSEL

Der må kun bruges en elektrisk starter af typen Ryobi OES18. Brug af andre startere kan skade motoren og forårsage alvorlige personskader.

### ⚠ ADVARSEL

Før du anvender en elektrisk starter til at starte produktet, skal du læse og fuldstændigt forstå betjeningsmanualen til den elektriske starter OES18 for at undgå forkert brug og alvorlige personskader.

### Start af en kold motor med en elektrisk starter:

Se figur 21.

1. Sæt starterens bit ind i den elektriske starter, så den femkantede bit vender udad.
2. Tryk på F/R-knappen, indtil symbolet med femkanten vises på F/R-knappen.



## Dansk (Oversættelse fra original brugsanvisning)

3. Læg produktet på jorden, og sørg for at skæreorganerne ikke kommer i kontakt med noget.
4. Pres spædebollen ind 10 gange.

**BEMÆRK:** Efter det 7. tryk bør man kunne se brændstoffet i spædebollen (primer-bolden). I modsat fald fortsætter man med at trykke, indtil brændstoffet kan ses.

5. Indstil chokerhåndtaget i pos. A (choker lukket).
6. Hold skumhåndtaget i venstre hånd, og brug din højre hånd til at anbringe starterens bitaksel i motorens starthul. Sørg for, at starterens bit aktiveres korrekt.  
**BEMÆRK:** Den elektriske starter er udstyret med en sikkerhedslås. Tryk ikke ned på kontaktknappen, og hold den ikke nede, når du anbringer den elektriske starters aksel i motorens akselhul. Starteren vil ikke tænde, hvis den elektriske starter ikke aktiveres korrekt.
7. Tryk på kontaktknappen til den elektriske starter, og hold den nede, indtil motoren forsøger at starte. Tryk ikke på den elektriske starter i mere end 4 sekunder.
8. Indstil chokerhåndtaget i pos. B (choker åben).
9. Tryk på kontaktknappen til den elektriske starter, og hold den nede, indtil motoren starter.

**BEMÆRK:** Hvis motoren ikke starter, gentager man proceduren fra trin 5. Gentag ikke proceduren mere end 1 gang. Hvis motoren ikke starter efter andet forsøg, skal du kigge i løsningsinstruktionerne for "Druknet motor" i afsnittet "Fejlsøgning" i denne vejledning.

10. Lad motoren varme op i 10 sekunder, inden den skal bruges.

### Start af en varm motor med en elektrisk starter:

Se figur 22.

1. Sæt starterens bit ind i den elektriske starter, så den femkantede bit vender udad.
2. Tryk på F/R-knappen, indtil symbolet med femkanten vises på F/R-knappen.
3. Læg produktet på jorden, og sørg for at skæreorganerne ikke kommer i kontakt med noget.
4. Indstil chokerhåndtaget i pos. B (choker åben).
5. Hold skumhåndtaget i venstre hånd, og brug din højre hånd til at anbringe starterens bitaksel i motorens starthul. Sørg for, at starterens bit aktiveres korrekt.
6. Tryk på kontaktknappen til den elektriske starter, og hold den nede, indtil motoren starter.

**BEMÆRK:** Hvis motoren ikke starter, gentager man proceduren fra trin 5. Gentag ikke proceduren mere end 1 gang. Hvis motoren ikke starter efter andet forsøg, skal du kigge i løsningsinstruktionerne for "Druknet motor" i afsnittet "Fejlsøgning" i denne vejledning.

### Sådan stoppes motoren:

Se figur 20.

Sæt tændingskontakten i pos. "O" (=OFF).

### BETJENE TRÅDTRIMMEREN

Se figur 11.

- Hold produktet med højre hånd på aftrækkerhåndtaget og venstre hånd på det venstre håndtag. Hold godt fast med begge hænder under arbejdet.
- Produktet skal holdes i en behagelig position med udløserhåndtaget over hoftehøjde.
- Brug altid produktet ved fuld hastighed. Længere klipning ved delvis hastighed, vil medføre at der drypper smøremiddel fra lyddæmperen.
- Klip højt græs fra toppen og nedefter for at forhindre at græsset snor sig om akslen og trimmehovedet, hvilket kan medføre overophedning.
- Hvis der vikles græs rundt om snorhovedet, skal du stoppe motoren og fjerne græsset. Brug handsker inden fjernelse af græsafklip.

### KLIPPETIPS

Se figur 12.

- Skub ikke ind i græsset, når du vil klippe det. Bevæg maskinen fra side til side. Bevæg dig en smule frem for hvert strøg.
- Hold produktet vippet mod området der skal klippes.
- Brug ikke udstyret i farlige omgivelser.
- Brug spidsen af tråden til at klippe; tving ikke trimmehovedet ind i højt græs.
- Trådhegn og stakitter kan forårsage ekstra slid af tråden, selv brud. Sten og murstensvægge, kantsten og træ slider tråden hurtigt.
- Undgå træer og buske. Bark, trælist, beklædning og hegnspæle kan let blive beskadiget af tråden.

### TRÆKKE TRIMMETRÅDEN UD

Du kan kontrollere fremføringen af snoren ved at banke snorhovedet på græsset, mens motoren kører ved fuld hastighed.

- Kør motoren ved fuld hastighed.
- Tryk på tråd hovedet på jorden for at trække tråden længere ud. Tråden trækkes frem hver gang der trykkes på hovedet. Tryk ikke håndtaget ned mod jorden.
- Snoren skal føres frem, indtil den skæres i den rette længde af snorskæreklingen, der er placeret på skæreudstyrsafskærmningen.





## Dansk (Oversættelse fra original brugsanvisning)

### BETJENE BUSKRYDDEREN

Se figur 13 - 14.

- For at reducere risikoen for tilbageslag: Skub ikke ind i det materiale, der skal klippes. Bevæg maskinen fra højre til venstre i rolige strøg. Bevæg dig en smule frem for hvert nyt strøg.
- Hold produktet med højre hånd på aftrækkerhåndtaget og venstre hånd på det venstre håndtag. Hold godt fast med begge hænder under arbejdet.
- Produktet skal holdes i en behagelig position med udløserhåndtaget over hoftehøjde.
- Fasthold grebet, og stå afbalanceret på begge ben. Stil dig på en måde, så du ikke risikerer at komme ud af balance pga. klingens tilbageslags-reaktion.
- Indstil stropholderen i en komfortabel position.

Vær meget påpasselig ved arbejdet med klingen på dette produkt. Klinge-tilbageslag er en reaktion, der kan opstå, når den roterende klinge rammer noget, som den ikke kan skære igennem. Denne kollision kan bevirke, at klingen stopper et øjeblik og pludselig "slår" enheden tilbage fra den ramte genstand. Denne reaktion kan være kraftig nok, til at operatøren mister kontrollen over produktet. Klinge-tilbageslag kan ske uden varsel, hvis klingen hænger fast, går i stå eller blokerer. Faren, for at det sker, er størst i områder, hvor det er vanskeligt at se det materiale, der skæres i. For bedre skærekørførelse og sikkerhed bør man angribe ukrudtet fra højre mod venstre. Herved minimeres klingens tilbageslag, hvis man skulle støde på en uventet genstand eller en træstub.

### TRI-ARC™ BLAD

Tri-Arc bladet er kun beregnet til at skære blødt ukrudt og vinranker. Hvis bladet bliver sløvt, kan det vendes for at forlænge levetiden. Slid ikke Tri-Arc blade.

### SAVKLINGE

Savklingen er velegnet til at beskære bløde ukrudtsplanter, slyngplanter, buske og små træer. Slidte savklinger kan give dårlige resultater. Kontroller savklingen før brug. Slidte eller beskadigede klinger skal udskiftes med det samme.

### KLIPPETEKNIK

#### ⚠ ADVARSEL

Knivene er meget skarpe og kan forårsage personskader, selv om de ikke er i bevægelse. Vær meget påpasselig ved arbejdet med klingerne på dette produkt. For at kunne arbejde sikkert med redskabet, må man forinden have sat sig fuldstændigt ind i indholdet af hele instruktionsbogen og af alle mærkater på selve motorsaven.

- Man skal altid bruge begge hænder til at kontrollere dette produkt. Hold godt fast med begge hænder under arbejdet.
- Fasthold grebet, og stå afbalanceret på begge ben. Stil dig på en måde, så du ikke risikerer at komme ud af balance pga. klingens tilbageslags-reaktion.
- Inspicér og ryd området for evt. skjulte genstande som fx glas, sten, beton, indhegning, ledninger, træ, metal, osv.
- Brug aldrig blade nær ved gangstier, indhegning, stolper, bygninger eller andre ubevægelige objekter.
- Brug aldrig en kniv efter kollision med en hård genstand uden først at efterse kniven for skader. Undlad brug, hvis der konstateres skader.
- For bedre skærekørførelse og sikkerhed bør man angribe ukrudtet fra højre mod venstre.

### VEDLIGEHOLDELSE

#### ⚠ ADVARSEL

Brug kun originale reservedele, ekstraudstyr og tilbehør fra producenten. I modsat fald er der fare for dårlig maskinydelse, personskader og annullering af garantien.

- Klippeudstyret må ikke rotere i tomgang. Hvis denne betingelse ikke tilfredsstilles, skal koblingen indstilles eller maskinen har brug for omgående vedligeholdelse af en kvalificeret tekniker.
- Du kan lave justeringer og reparationer beskrevet i denne brugervejledning. Mht. øvrige reparationer skal produktet serviceres hos en autoriseret serviceforhandler.
- Konsekvenser af ukorrekt vedligeholdelse kan inkludere kulaflejringer, der medfører tab af ydelse og afladning af sorte olieagtige rester der drypper fra lyddæmpningen.



## Dansk (Oversættelse fra original brugsanvisning)

- For at undgå risikoen for personskader skal du kontrollere, at skæreudstyrsafskærmningen, selen og håndtagene er monteret korrekt og sikkert.

### UDSKIFTNING AF TRÅD

Se figur 10.

- Sæt tændingskontakten i pos. "O" (=OFF).
- Brug en monofilament-tråd med en diameter på 2,4 mm.
- Afklip ét stykke tråd på ca. 6 m i længden.
- Drej knoppen på tråd hovedet, til linjen på knoppen flugter med pilene på tråd hovedet.
- Indsæt den ene ende af tråden i øjet på siden af tråd hovedet, og skub tråden, til den kommer ud gennem øjet på den anden side. Fortsæt med at skubbe tråden gennem tråd hovedet, til trådens midtersektion er inde i tråd hovedet og tråden uden for tråd hovedet er jævnt fordelt på begge sider.
- Drej knoppen på tråd hovedet i retning med uret for at vikle tråden på spolen.
- Fortsæt med at vikle tråden på spolen, til der rager ca. 20 cm tråd ud af tråd hovedet.

### BLADBESKYTTER

Se figur 17 - 18.

Husk altid at montere klingebeskytteren på klingens, når enheden ikke er i brug. Klingebeskytteren har klips på kanterne, som kan hægte sig fast til klingens og holde klingebeskytteren fast. Brug handsker, og udvis forsigtighed, når der arbejdes med klingens.

**BEMÆRK:** Husk altid at fjerne klingebeskytteren, inden produktet tages i brug. I modsat fald risikerer man, at klingebeskytteren slynges ud, når klingens begynder at rotere.

### RENSNING AF UDSSTØDNINGSÅBNING OG LYDPOTTE

Motorens udstødningsport og lyddæmper kan efterhånden blive mere eller mindre tilstoppet af koksaflejringer, afhængigt af den anvendte benzinkvalitet samt olietype og -mængde og/eller af driftsforholdene. Hvis man konstaterer et effekttab på sit gasdrevne værktøj, skal man få en kvalificeret servicetekniker til at fjerne disse sodpartikler, så maskinens fulde effekt genoprettes.

### RENSNING AF LUFTFILTER

Se figur 19.

- Sæt tændingskontakten i pos. "O" (=OFF).
- Fjern luftfilterhåndtaget og luftfilterdækslet.
- Aftag luftfilteret og rengør det med varmt sæbe vand.
- Skyl, og lad luftfilteret tørre helt.
- Udskift luftfilteret.

**BEMÆRK:** Beskadigede ledninger skal udskiftes omgående.

- Sæt luftfilterdæksel på plads igen.
- Stram luftfilterhåndtaget.

**BEMÆRK:** Filtret bør udskiftes årligt for bedst mulige ydelse.

### KONTROLLER BRÆNDSTOFDÆKSEL

#### ⚠ ADVARSEL

Et utæt brændstofdæksel udgør en brandrisiko og skal omgående udskiftes.

I brændstofdækslet findes et ikke-servicerbart filter og en kontrolventil. Et tilstoppet brændstoffilter giver en dårlig motorydelse. Hvis ydelsen bliver bedre, når brændstofdækslet løsnes, skal man kontrollere, om ventilen er defekt eller filtret er tilstoppet. Udskift brændstofdækslet efter behov.

### TÆNDRØR

Til denne motor anvendes tændrør af typen Champion RCJ4 eller RCJ6Y eller NGK BPM7A med en elektrodeafstand på 0,63 mm (0,025"). Brug en eksakt udskiftningsdel.

#### PAS PÅ

Pas på ikke at skrue tændrøret skævt i. Hvis gevindet iskrues skævt, ødelægges motoren alvorligt

**Dansk (Oversættelse fra original brugsanvisning)****FEJLFINDER**

| Problem                                                           | Mulig årsag                                                                                                                                                                                  | Løsning                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|-------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Motor vil ikke starte.                                            | Ingen gnist i tændrøret.                                                                                                                                                                     | Tændrøret kan blive beskadiget; fjern det, og tjek det for skidt og revner. Udskift med et nyt tændrør.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|                                                                   | Ingen benzin.                                                                                                                                                                                | Skub primerkolben, indtil kolben er fuld af brændstof. Hvis kolben ikke fyldes op, er det primære benzinleveringssystem blokeret. Kontakt en serviceforhandler. Hvis den primære kolbe ikke fyldes op, er motoren muligvis oversvømmet; fortsæt til næste genstand.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|                                                                   | Motoren er "druknnet".                                                                                                                                                                       | Fjern tændrøret; vend dernæst produktet på hovedet, så tændrørshullet vender nedad. Indstil chokerhåndtaget i pos. <b>I</b> (=kør), og træk 10 - 15 gange i starthåndtaget. Herved bliver motoren tømt for overskydende benzin. Rens tændrøret og skrudet i igen. Sæt tændingskontakten på (I). Pres gasudløseren helt ind, og træk i starthåndtaget, indtil motoren starter. Træk ikke i starthåndtaget mere end 3 gange. Hvis motoren ikke starter, indstiller man choker-håndtaget i pos. <b>II</b> (=fuld) og gentager den normale startprocedure. Starter motoren stadig ikke, prøv da at udskifte tændrøret med et nyt. |
|                                                                   | Startsnor går mere trægt, end da den var ny.                                                                                                                                                 | Kontakt en serviceforhandler.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|                                                                   | Håndtagsknapper ikke fastspændt. Produktet har en integreret mikrokontakt, der deaktiverer motoren, hvis håndtaget ikke er helt strammet, og hvis justeringspilene ikke er korrekt justeret. | Sørg for, at justeringspilene er justeret ind. Spænd knappen godt til.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Motoren starter men kan ikke tage gassen.                         | Karburatoren trænger til justering.                                                                                                                                                          | Kontakt en serviceforhandler.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Motoren kan ikke komme helt op i omdrejninger og ryger for meget. | Kontrollér benzin-/olieblandingen.                                                                                                                                                           | Brug frisk benzin og den korrekte blanding af benzin og 2-taktsolie.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|                                                                   | Luftfilteret er tilstoppet.                                                                                                                                                                  | Henvise til Rengøring af Luft Filter i Vedligeholdelse afsnittet af dette hæfte.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|                                                                   | Karburatoren trænger til justering.                                                                                                                                                          | Kontakt en serviceforhandler.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Motoren starter og tager gassen, men kan ikke gå i tomgang.       | Karburatoren trænger til justering.                                                                                                                                                          | Kontakt en serviceforhandler.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Klinge fortsætter med at rotere i tomgang.                        | Karburatoren trænger til justering.                                                                                                                                                          | Kontakt en serviceforhandler.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Græs vikler sig omkring trimmerhovedmodulet og monteringskaffet.  | Skæring højt græs på jordoverfladen.                                                                                                                                                         | Skær højt græs oppefra og ned.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|                                                                   | Kørsel af produktet med delvis gas.                                                                                                                                                          | Kør produktet med fuld gas.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Der drypper olie fra lydpotten.                                   | Kørsel af produktet med delvis gas.                                                                                                                                                          | Kør produktet med fuld gas.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|                                                                   | Kontrollér benzin-/olieblandingen.                                                                                                                                                           | Brug frisk benzin og den korrekte blanding af benzin og 2-taktsolie.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|                                                                   | Luftfilteret er tilstoppet.                                                                                                                                                                  | Henvise til Rengøring af Luft Filter i Vedligeholdelse afsnittet af dette hæfte.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|                                                                   | Karburatoren trænger til justering.                                                                                                                                                          | Kontakt en serviceforhandler.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |



## Norsk (Oversettelse av original bruksanvisning)

Sikkerhet, ytelser og driftssikkerhet er gitt topp prioritet i konstruksjonen av din snorklipper/buskslipper.

### TILTENKT BRUK

Strengtrimmeren/buskkutteren skal bare brukes av voksne som har lest og forstått instruksjonene og advarslene i denne håndboken, og som kan holdes ansvarlig for sine handlinger.

Produktet er kun tiltenkt til utendørs bruk på et godt ventilert sted. Av sikkerhetshensyn må produktet betjenes på forsvarlig vis med to hender.

Produkter som er utstyrt med et strengtrimmerhode (og tilhørende beskyttelse) er beregnet på å klippe gress, mykt ugress og lignende vegetasjon på bakkenivå eller litt over. Når enheten er utstyrt med Tri-Arc™-bladet (og en passende skjerm), kan den også kutte busker. Når den er utstyrt med sagblad (og en passende skjerm, kan den også kutte små trær.

Kutteflaten bør være om trent parallell med bakkeoverflaten. Produktet må ikke brukes til klipping av hekker, busker eller annen vegetasjon der kniven ikke er parallell med bakken.

### ⚠ ADVARSEL

For å minke faren for personskade, er det viktig at du leser og forstår anvisningene i denne bruksanvisningen.

### ⚠ ADVARSEL

Ikke bruk produktet før du har lest grundig gjennom og forstått alle instruksjoner og sikkerhetsregler i denne håndboken. Å ikke følge dette kan føre til ulykker som elektrisk støt, brann og/eller alvorlig personskade. Ta vare på brukermanualen og les den ofte for å sikre trygg drift og instruer andre som kan komme til å bruke verktøyet.

### ⚠ ADVARSEL

Dette produktet er ikke ment å bli brukt av barn eller personer med nedsatte fysiske, mentale eller sensoriske evner. Barn må ha riktig tilsyn for å sikre at de ikke leker med produktet.

### LES ALLE INSTRUKSJONENE

### GENERELLE SIKKERHETSADVARSLER

- For trygg bruk, les og forstå alle instruksjoner før du tar i bruk produktet. Følg alle sikkerhetsinstruksjoner. Hvis

disse forskriftene ikke overholdes, kan det medføre alvorlige skader og betydelige materielle skader.

- Noen regioner har bestemmelser som begrenser bruk av dette produktet. Spør de lokale myndigheter for råd.
- Ikke la barn eller ukyndige bruke dette utstyret.
- Ikke start eller kjør motoren i rom uten god ventilasjon; innånding av eksosgasser kan drepe.
- Klargjør arbeidsstedet før hver gangs bruk. Fjern alle gjenstander som steiner, knust glass, spiker, ståltråd eller tråder som kan sprute eller vikle seg inn i trimmerhodet eller bladet.
- Ha på deg passende vernebriller og hørselvern når du bruker produktet. Hvis du jobber i områder der det er fare for fallende objekter, må du bruke hjelm.
- Hørselsvern kan hindre operatøren i å høre varsellyder. Vær spesielt oppmerksom på mulige farer rundt deg og innenfor arbeidsområdet.
- Bruk tette langbukser, sklisikre sko og hansker. Ikke bruk løstsittende klær, kortbukser, smykker av alle slag og ikke gå barbert.
- Sørg for at langt hår ikke når lenger ned enn skuldrene for å hindre at det kan fanges opp av roterende deler.
- Hold andre mennesker på minst 15 meters avstand. Stopp produktet når noen kommer inn på området hvor produktet brukes.
- Ikke bruk utstyret når du er sliten, syk eller under påvirkning av alkohol, narkotika eller medisiner som kan påvirke reaksjonsevne og dømmekraft.
- Ikke bruk i dårlig lys. Operatøren må ha full sikt for å kunne identifisere potensielle farer.
- Ha god fotfeste og ballanse til enhver tid. Ikke len deg for langt. Ved å strekke deg kan du risikere å miste balansen eller få kontakt med varme flater.
- Hold alle deler av kroppen vekke fra bevegelige deler.
- Ikke berør området rundt lyddemperen eller sylinder på produktet, da disse delene kan være varme etter drift.
- Stopp alltid motoren før du foretar justeringer.
- Ikke røyk eller bruk åpen ild mens du blander eller fyller tanken med drivstoff.
- Bland og oppbevar drivstoff i en beholder som er godkjent for drivstoff.
- Bland brennstoffet utendørs, på et sted der det ikke finnes gnister eller åpen flamme. Tørk opp alt brennstoffsøl. Flytt 9 m vekk fra påfyllingsstedet for drivstoff før motoren startes.
- Stopp motoren og la den kjøle seg ned før fylling av drivstoff eller lagring av enheten.

## Norsk (Oversettelse av original bruksanvisning)

- La motoren kjøle seg ned; tøm drivstofftanken og sørg for at enheten ikke kan flytte på seg før den transporteres i et kjøretøy.
- Stopp alltid motoren og kontroller at alle bevegelige deler har stoppet før du:
  - det utføres servicearbeid
  - etterlater produktet uten tilsyn
  - rengjøring av produktet
  - skifte av tilbehør
  - fjerne blokkeringer
  - se etter skader dersom verktøyet har truffet en gjenstand
  - se etter skader dersom produktet begynner å vibrere kraftig
  - gjennomfører vedlikehold
  - Fjerning av kniven
  - Installering av kniven

### ⚠ ADVARSEL

Bruk aldri trimmetilbehør eller annet tilbehør som ikke er spesifisert av Ryobi i denne håndboken. Dette omfatter også bruken av svingkjeder med metallbiter og vertikalskjærer. Disse vil ofte gå i stykker under bruk og kan derfor påføre brukeren eller tilskuere alvorlig skade.

### ⚠ ADVARSEL

#### Inspeksjon etter fall og andre former for støt

Foreta en grundig inspeksjon for å identifisere eventuelle skader eller påvirkning av funksjonaliteten. Enhver del som er skadet må repareres eller skiftes ut ved et autorisert serviceverksted.

### TRÅDTRIMMER SIKKERHETSADVARSLER

- Erstatt snorhodet hvis sprukket eller skadet på annen måte. Sørg for at streghodet og bladet er riktig montert og godt festet. Å unnlate å gjøre det kan føre til alvorlig personskade.
- Unngå å bruke på vått gress.
- Ikke gå baklengs når du bruker produktet.
- Gå, du må aldri løpe mens du arbeider med maskinen.
- Det lille bladet på kutteutstyrsskjermen er utformet for å trimme den nye, forlengede linjen til riktig lengde og oppnå sikker og optimal ytelse. Det er meget skarpt, så ikke ta på det, pass spesielt på når du renser verktøyet.
- Sørg alltid for at avfall ikke tetter ventilasjonsspaltene.

- Før bruk og etter hvert slag, sjekk for skadete deler. Sjekk kutteenheden for sprekker eller andre skader. En defekt bryter eller enhver annen del som er skadet må repareres eller skiftes ved et autorisert serviceverksted.
- Påse at hodepåsatsen er satt på riktig og festet godt.
- Påse at alle deksler, stropper, avvisere og håndtak er korrekt og trygt montert.
- Du må ikke endre maskinen på noe måte, det kan ellers øke faren for at du skader deg selv eller andre.
- Bruk kun produsentens originale kuttelinje i kuttehodet. Ikke bruk andre kuttetillegg.
- Bruk aldri produktet uten kutteutstyrsskjermen på plass og i god stand.
- Behold et fast grep på begge håndtak når produktet brukes. Hold klippehodet under hoftehøyde. Du må aldri bruke enheten hvis trådhode er 76 cm eller mer over bakken.

### SIKKERHETSREGLER FOR BUSKKUTTER

- I tillegg til ovenstående regler er disse tilleggsinstruksjonene viktige når du bruker produktet i buskkuttermodus.
- Bruk solide vernehansker når du monterer eller demonterer blader. Skarpe kanter!
- Ikke gjør forsøk på å berøre eller stanse kniven når den roterer.
- Et bevegelig blad kan forårsake alvorlig personskade. Oppretthold god kontroll over produktet med begge hender inntil bladet har sluttet helt å rotere.
- Fjern enhver kniv som er påført skade. Påse at bladet alltid er korrekt installert og forsvarlig festet før hver gangs bruk.
- Bytt bare ut med produsentens originale Tri-Arc™ eller sagblad. Ikke bruk andre kuttetillegg.
- Kutt aldri noe materiale med en diameter over 13 mm ved hjelp av Tri-Arc™-bladet og ikke diametere på over 40 mm med sagbladet.
- Buskkutteren er utstyrt med bæreselen. Juster forsiktig selene slik at de sitter behagelig. Bæreselen støtter vekten av produktet på din høyre side.
- Finn ut hvordan du skal bruke hurtigutløsermekanismen og øv deg på å bruke den før du tar i bruk maskinen. Riktig bruk kan hindre alvorlige personskader dersom en nødsituasjon skulle oppstå. Ha aldri på deg ekstra klær over bæreselen, og ikke begrens tilgang til hurtigutkoblingsmekanismen på annen måte.
- Dekk bladet med bladsliren før du lagrer enheten eller ved transport. Fjern alltid bladbeskytteren før du bruker

## Norsk (Oversettelse av original bruksanvisning)

enheten. Dersom den ikke fjernes kan bladbeskytteren bli kastet ut når bladet begynner å rotere.

- Utvis ekstrem forsiktighet når du bruker bladet med dette produktet. Bladkast er reaksjonen som kan oppstå dersom det roterende bladet treffer noe det ikke kan skjære gjennom. Denne kontakten kan føre til at bladet vil stoppe for et kort øyeblikk og brått "kaste" enheten vekk fra gjenstanden det traff. Denne reaksjonen kan være kraftig nok til at brukeren mister kontrollen over redskapen. Slike reaksjoner kan oppstå uten forvarsel dersom bladet bråstopper eller blokkeres. Dette kan lettere skje i områder der det er vanskelig å se det som skal kappes over.
- For å gjøre arbeidet enklere og tryggere bør kratt kappes fra høyre mot venstre. Dersom du skulle treffe på en skjult gjenstand eller en tykkere trestamme vil dette kunne minimalisere bladets kastbevegelse. Begge hender må hele tiden benyttes for å kontrollere dette produktet.

### GENVÆRENDE RISIKO

Selv om utstyret brukes som beskrevet er det ikke mulig å unngå enhver gjenværende risiko. Følgende faresituasjoner kan oppstå ved bruk, og operatøren må legge spesielt vekt på å unngå følgende:

- Skader som følge av kontakt med oppkappingsutstyr
  - Påse at bladdekslene er montert når produktet ikke er i bruk. Hold på ethvert tidspunkt hender og føtter vekke fra bladene.
- Personskade på grunn av vibrasjon.
  - Bruk alltid riktig verktøy til jobben, bruk håndtakene og begrenns arbeidstiden og eksponeringen.
- Eksponering for støy kan gi hørselsskader.
  - Bruk hørselvern og begrenns eksponeringen.
- Øyeskader som følge av flygende gjenstander.
  - Bruk til enhver tid øyebeskyttelse.
- Tilbakeslag kan oppstå når du bruker buskkutteren.
  - Sørg for god kontroll ved å bruke begge hender på de respektive håndtakene. Les og følg retningslinjene i håndboken for å redusere risikoen for tilbakeslag.
- Personskade forårsaket av fallende gjenstander.
  - Ha alltid på deg hodebeskyttelse hvis er fare for fallende gjenstander.

### FAREREDUKSJON

Det foreligger rapporter om at vibrasjoner fra håndholdt verktøy for enkelte personer kan bidra til en tilstand som kalles Raynauds Syndrome. Symptomene kan omfatte

følelsesløshet og gjøre fingrene bleke, vanligvis synlig ved eksponering til lave temperaturer. Arvelige faktorer, eksponering mot lave temperaturer og fuktighet, diett, røyking og arbeidspraksis blir alle ansett for å kunne bidra til å utvikle disse symptomene. Det er i øyeblikket ikke kjent om vibrasjoner eller graden av eksponering kan bidra til denne tilstanden. Brukeren kan iverksette tiltak for mulig å redusere virkningene av vibrasjonene:

- a) Hold kroppen din varm i kaldt vær. Bruk hansker og hold hender og håndledd varme ved bruk av produktet. Det er rapportert at kaldt vær er en viktig faktor som bidrar til Raynauds Syndrome.
- b) Etter hver arbeidsperiode bør det utføres øvelser for å øke blodsirkulasjonen.
- c) Påse at maskinen er korrekt plassert i en korrekt arbeidsstilling før den startes.
- d) Begrens mengden av eksponering pr. dag. Ta ofte pauser fra arbeidet som utføres.
- e) Hvis du opplever noen av symptomene på denne tilstanden må du øyeblikkelig avbryte arbeidet og oppsøke en lege med disse symptomene.

### ⚠ ADVARSEL

Hvis man bruker verktøyet for lenge av gangen, kan det føre til eller forverre allerede eksisterende personskade. Når du bruker et verktøy over en lenger tidsperiode, husk å ta regelmessige pauser.

### TRANSPORT OG LAGRING

- Slå av produktet og la det kjøles ned før lagring eller transport.
- Fjern alle fremmedelelementer fra produktet.
- Hvis en kappeskive er montert, dekker du den til med bladbeskytteren.
- Tøm alt brennstoff fra tanken over i en beholder som er godkjent for bensin. Husk å sette tilbake og stramme lokket for drivstoffblandingen.
- Kjør motoren til den stopper. Dette vil bruke opp alt brennstoff som kunne bli for gammelt og etterlate avleiringer i brennstoffsystemet.
- Lagres på et kjølig, tørt og godt ventilert sted som er utilgjengelig for barn. Hold den borte fra korrosive materialer, så som ugressmidler og veisalt.
- Ikke oppbevar utendørs.
- Ved transport må produktet sikres mot å komme i bevegelse eller falle for å unngå skade på personer, ting eller på produktet.

## Norsk (Oversettelse av original bruksanvisning)

- Bær eller transporter aldri produktet når det går.
- Pass på at du overholder både nasjonale og lokale regelverk for sikker lagring og håndtering av bensin.

### Kortvarig lagring

Hvis du ikke har til hensikt å bruke produktet på over en måned, følg oppbevaringsprosedyrene nedenfor.

- Stans maskinen å la den kjøle ned før lagring eller transport.
- Fjern alle fremmedelementer fra produktet.
- Hvis en kappeskive er montert, dekker du den til med bladbeskytteren.
- Lagres på et kjølig, tørt og godt ventilert sted som er utilgjengelig for barn.
- Hold den borte fra korrosive materialer, så som ugressmidler og veisalt.
- Ikke oppbevar utendørs.

### SYMBOLER

Noen av følgende symboler kan bli brukt i tilknytning til dette verktøyet. Vennligst studer dem og lær hva de betyr. Korrekt tolkning av disse symbolene vil gjøre det mulig å betjene produktet bedre og tryggere.

|  |                                                                                                                                            |
|--|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Sikkerhetsalarm                                                                                                                            |
|  | For å unngå alvorlig personskaade, ikke gjør forsøk på å bruke dette produktet før du har lest grundig gjennom og forstått brukermanualen. |
|  | Vær oppmerksom på utkastede eller flygende gjenstander. Hold alle tilskuere (spesielt barn og dyr) minst 15 m vekk fra arbeidsområdet.     |
|  | Denne enheten er ikke ment brukt med et tannet knivblad av sagtype.                                                                        |
|  | Rotasjonsretning og maksimum hastighet for akselen til kappetilbehøret.                                                                    |
|  | Anvend glisikkert fottøy ved bruk av dette utstyret.                                                                                       |
|  | Bruk kraftige, sklisikre hansker.                                                                                                          |
|  | Følg nøye med på bladets bevegelse.                                                                                                        |
|  | Bruk beskyttelse for øyne, hørsel og ansiktet.                                                                                             |

|  |                                                                                    |
|--|------------------------------------------------------------------------------------|
|  | For å redusere faren for skade på person, unngå kontakt med enhver varm overflate. |
|  | Hold hendene vekk fra kniven.                                                      |
|  | Hold hendene godt unna sagbladene.                                                 |
|  | For å redusere faren for skade på person, unngå kontakt med enhver varm overflate. |
|  | Bruk blyfri bensin til biler med et oktantal på 91 ((R+M)/2) eller mer.            |
|  | Bruk 2-taktsolje for luftkjølte motorer.                                           |
|  | Bland drivstoffet grundig også hver gang før etterfylling av drivstoff             |
|  | Dette verktøyet overholder samtlige standarder i det EU-landet det er kjøpt i.     |
|  | EurAsian Konformitetstegn                                                          |
|  | Ukrainsk merke for konformitet                                                     |
|  | Tri-Arc™-kniv                                                                      |
|  | Startbryter: O = Stopp, I = Kjør                                                   |
|  | Trykk PUMPEBLÅSEN helt inn og slipp den 10 ganger.                                 |
|  | Trekk i starterhåndtaket for å starte motoren.                                     |
|  | Klem på gasspeldtriggeren for å starte kjøringen.                                  |
|  | Slik starter du en kald motor for hånd:                                            |
|  | Slik starter du en varm motor for hånd:                                            |
|  | Slik starter du en kald motor med elektrisk starter:                               |
|  | Slik starter du en varm motor med elektrisk starter::                              |

**Norsk (Oversettelse av original bruksanvisning)**

|                                                                                   |                                                                                             |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|
|   | Retning på håndtakroteringen                                                                |
|  | Garantert lydeffektnivå er 112 dB.                                                          |
|  | Choke lukket                                                                                |
|  | Choke åpen                                                                                  |
|  | Trekk<br>Hurtigutløserflik                                                                  |
|  | Pass på at dette symbolet er synlig for operatøren når du monterer linespolen på trimmeren. |
|  | Lås                                                                                         |
|  | Låse opp                                                                                    |
|  | Stans produktet.                                                                            |

**BESKRIVELSE**

1. Motorhus
2. Stropphenger
3. Sykkelhåndtak
4. Aksel
5. Kutteutstyrsskjerm
6. Tri-Arc™-kniv
7. ReelEasy™-strengtrimmerhode
8. Låseknott for sykkelhåndtak
9. Hurtigutløserflik
10. Lås
11. Festebrakett
12. Skruer
13. Skrunøkkel
14. Unbrakonøkkel (5 mm)
15. Hull i girkassen
16. Hull i øvre flenssskive
17. Øvre flenssskive
18. Bladskive
19. Buet skive
20. Girhode
21. Kombinasjonsnøkkel
22. Drivtilkobling
23. Snorhodehus
24. Fjær
25. Sekskantbolt
26. Spole

27. Knott
28. Snorhodedeksel
29. Beste klippeområde
30. Farlig klippeområde
31. Kutterrotasjonens retning
32. Startbryter
33. Gasshendel
34. Gasslås
35. Gass-sperre
36. Pumpeblåse
37. Chokehendel
38. Tri-Arc™-bladbeskytter
39. Luftfilterknast
40. Luftfilterdeksel
41. Filter
42. Sele
43. Sagblad
44. Sagbladskjerm
45. Sagbladbeskytter
46. Flat skive
47. Knivmutter
48. Gressutkaster
49. Bladhylse
50. Skjermskrue
51. Starterbit
52. Elektrisk starter
53. F/R-knapp
54. Starterbitaksel
55. Akselehull på motoren
56. Bryterknapp

**MONTERING****OPPAKKING**

Dette produktet krever montering.

- Ta forsiktig produktet og eventuelt annet utstyr ut av esken. Påse at alt som er ført opp på pakklisten befinner seg i esken.
- Inspiser produktet grundig og påse at det ikke har oppstått skader under transporten.
- Ikke kast emballasjen før det er foretatt en grundig inspeksjon og gjennomført en tilfredsstillende prøve av verktøyet.

**PAKKELISTE**

- Strengtrimmer/buskkutter
- ReelEasy™-strengtrimmerhode
- Kutteutstyrsskjerm
- Tri-Arc-kniv
- Sele

## Norsk (Oversettelse av original bruksanvisning)

- Brukermanual
- Motorolje
- Kombinasjonsnøkkel
- Skrunøkkel
- Unbrakonøkkel (5 mm)
- RBC52FSBOS: Sagblad
- RBC52FSBOS: Sagbladskjerm

### ⚠ ADVARSEL

Om noen deler er skadet eller mangler ikke bruk dette produktet før det er reparert eller erstattet. Å ikke følge denne advarselen kan føre til alvorlig personskade.

### ⚠ ADVARSEL

Ikke forsøk å modifisere dette produktet eller Alle slike forandringer eller modifikasjoner er feil. Hvilken som helst forandring eller modifikasjon eller feilaktig bruk kan resultere i farlige forhold som leder til mulig alvorlig personskade.

### ⚠ ADVARSEL

Fest eller juster aldri noe tilkoblet utstyr mens kraftuttakshodet er i gang. Unnlatelse av å stanse motoren kan føre til alvorlig personskade.

### ⚠ ADVARSEL

Sikre at knaster og skruer er strammet godt til før utstyret tas i bruk.  
Kontroller stramheten regelmessig under bruk for å unngå alvorlig personskade.

## INNSTILLING AV HÅNDTAKET

Se fig. 2.

1. Løsne knotten.
  2. Løft og roter håndtaket til ønsket posisjon. Sørg for at justeringspilene er riktig innstilt.
  3. Stram til knotten forsvarlig.
- MERK:** Produktet har en innebygd mikrobyter som deaktiverer motoren hvis knasten ikke er helt strammet og justeringspilene ikke står riktig.

### ⚠ ADVARSEL

Kontroller regelmessig at knotten er stram for å unngå alvorlige ulykker.

## FESTE BÆRESELEN

Se fig. 3.

1. Koble låsen på bæreselen til stropphengeren.
2. Juster skulderstropphengeren til en balansert posisjon, der bladet på klippetilbehøret vil stikke ut mellom 100 mm til 300 mm over bakken.

**MERK:** Bruk alltid bæreselen sammen med produktet.

**MERK:** Hvis du vil løsne produktet raskt fra bæreselen, trekker du kjapt og hardt i hurtigutløsningsknasten.

## MONTERE KUTTEUTSTYRSKJERMEN

Se fig. 4.

1. Fest kutteutstyrsskjermen på monteringsbraketten, og plasser skruhellene på kutteutstyrsskjermen overfor skruene på festebraketten.
2. Trekk til skruene.

### ⚠ ADVARSEL

Når du bruker kantklipperens trådtupp, må grasdeflektoren settes på bladbeskyttelsen. Se fig. 24. Når du bruker kantklipperens buskkutter, må grasdeflektoren tas av bladbeskyttelsen. Se fig. 23.

### ⚠ ADVARSEL

Når du bruker sagbladet, må sagbladskjermen festes til monteringsbraketten.

## INSTALLERING SNORTRIMMERHODE

AV

REELEASY™

Se fig. 5.

1. Stopp motoren.
2. Før unbrakonøkkelen gjennom hullet i den øvre flensskiven og hullet i girhodet. Drei knivmutteren mot høyre for å ta den ut.
3. Fjern knivmutteren og knivrenseren fra girakselen.
4. Åpne ReelEasy™ snortrimmerhodet ved å trykke inn sperrere på hver side. Innholdet på snortrimmerhodet er fjærbelastet, så hold den andre hånden over dekslet til snortrimmerhodet samtidig som du trykker inn sperrere.
5. Fjern snorhodedekslet, dunkeknotten og snorspolen.

**Norsk (Oversettelse av original bruksanvisning)**

- Monter koppskiven. Monter drivkontakten i girakselen. Før unbrakonøkkelen gjennom hullet i den øvre flensskiven og hullet i girhodet. Bruk en kombinasjonsnøkkel til å vri drivkontakten mot klokken, og trekk til godt.
- Plasser strenghodehuset på drivkontakten. Påse at huset har full kontakt.
- Før unbrakonøkkelen gjennom hullet i den øvre flensskiven og hullet i girhodet. Plasser skiven og sekskantbolten i drivkontakten. Bruk en nøkkel til å vri sekskantbolten mot klokken, og trekk til godt.
- Monter spolen på ny. Pass på at symbolet for «rett aksel» er synlig.
- Sett tilbake dunkeknotten ved å sette den inn i midten av snorspolen.
- Sett tilbake dekslet til snortrimmerhodet, tilpass sperrene til åpningen i snortrimmerhodet. Trykk dekslet og snortrimmerhodet sammen inntil begge sperrene smetter forsvarlig på plass i åpningene.
- Montere kuttelinjen. Se "Strengutskifting" senere i håndboken hvis du vil ha mer informasjon.

**⚠ ADVARSEL**

For å redusere risikoen for alvorlig personskade må du alltid stoppe motoren før du foretar justeringer, for eksempel utskifting av kuttehoder.

**KONVERTERING FRA SNORTRIMMER TIL KRATTKLIPPER****Demontere ReelEasy™-strengtrimmerhodet**

Se fig. 6.

- Stopp motoren.
- Åpne ReelEasy™ snortrimmerhodet ved å trykke inn sperrene på hver side. Innholdet på snortrimmerhodet er fjærbelastet, så hold den andre hånden over dekslet til snortrimmerhodet samtidig som du trykker inn sperrene.
- Fjern snorhodedekslet, dunkeknotten og snorspolen.
- Før unbrakonøkkelen gjennom hullet i den øvre flensskiven og hullet i girhodet. Bruk en nøkkel til å vri sekskantbolten med klokken for å fjerne den.
- Demonter skiven og strenghodehuset fra drivkontakten.
- Bruk en kombinasjonsnøkkel til å vri drivkontakten med klokken for å fjerne den.
- Bladbeskytteren må bare demonteres under kutteoperasjoner.

**MERK:** Oppbevar de demonterte delene sammen for senere bruk.

**⚠ ADVARSEL**

Når du bruker kantklipperens buskkutter, må grasdefektoren tas av bladbeskyttelsen. Se fig. 23.

**Montere Tri-Arc™-bladet**

Se fig. 6.

For å redusere faren for personskade må bladbeskytteren sitte på bladet hele tiden. Bladbeskytteren må bare demonteres under kutteoperasjoner.

- Midtstill bladet på øvre flensskive, og sørg for at bladet sitter flatt. Monter koppskiven, og sørg for at den sitter godt på girakselen. Monter bladskiven med hevet midtparti bort fra bladet.
- Installer knivmutteren.
- Før unbrakonøkkelen gjennom hullet i den øvre flensskiven og hullet i girhodet. Udrei knivmutteren mot klokken med en kombinasjonsnøkkel og trekk til.

**KONVERTERING FRA KRATTKLIPPER TIL SNORTRIMMER****Fjerne Tri-Arc™-bladet**

Se fig. 7.

- Stopp motoren.
- Før unbrakonøkkelen gjennom hullet i den øvre flensskiven og hullet i girhodet. Dreier knivmutteren mot høyre for å ta den ut.
- Fjern knivmutteren, den buete skiven samt kniven og låsesplinten og ta vare på dem for senere bruk.
- Fest gressavskjermene på bladskjermen ved å sette de to låseknastene inn i de to hakkene, og trekk til skruen.

**MERK:** Oppbevar de demonterte delene sammen for senere bruk.

**Installering av ReelEasy™ snortrimmerhode**

Se fig. 7.

- Monter koppskiven. Monter drivkontakten i girakselen. Før unbrakonøkkelen gjennom hullet i den øvre flensskiven og hullet i girhodet. Bruk en kombinasjonsnøkkel til å vri drivkontakten mot klokken, og trekk til godt.
- Plasser strenghodehuset på drivkontakten. Påse at huset har full kontakt.
- Før unbrakonøkkelen gjennom hullet i den øvre flensskiven og hullet i girhodet. Plasser skiven og sekskantbolten i drivkontakten. Bruk en nøkkel til å vri sekskantbolten mot klokken, og trekk til godt.
- Monter spolen på ny. Pass på at symbolet for «rett aksel» er synlig.



## Norsk (Oversettelse av original bruksanvisning)

- Sett tilbake dunkeknotten ved å sette den inn i midten av snorspolen.
- Sett tilbake dekslet til snortrimmerhodet, tilpass sperrene til åpningen i snortrimmerhodet. Trykk dekslet og snortrimmerhodet sammen inntil begge sperrene smetter forsvarlig på plass i åpningene.
- Montere kuttelinjen. Se "Strengutskifting" senere i håndboken hvis du vil ha mer informasjon.

### ⚠ ADVARSEL

Når du bruker kantklipperens trådtupp, må grasdeflektoren settes på bladbeskyttelsen. Se fig. 24.

## VEKSLER MELLOM STRENGTRIMMER OG BUSKKUTTER

### Demontere kutteutstyrsskjermen

Se fig. 8.

- Stopp motoren.
- Demonter kutteutstyrsskjermen fra monteringsbraketten.

### Demontere ReelEasy™-strengtrimmerhodet

Se fig. 8.

- Åpne ReelEasy™ snortrimmerhodet ved å trykke inn sperrene på hver side. Innholdet på snortrimmerhodet er fjærbelastet, så hold den andre hånden over dekslet til snortrimmerhodet samtidig som du trykker inn sperrene.
- Fjern snorhodedekslet, dunkeknotten og snorspolen.
- Før unbrakonøkkelen gjennom hullet i den øvre flensskiven og hullet i girhodet. Bruk en nøkkel til å vri sekskantbolten med klokken for å fjerne den.
- Demonter skiven og strenghodehuset fra drivkontakten.
- Bruk en kombinasjonsnøkkel til å vri drivkontakten med klokken for å fjerne den.
- Fjern koppskiven fra girakselen, og ta vare på den for senere bruk.

**MERK:** Oppbevar de demonterte delene sammen for senere bruk.

### Montere sagbladskjermen

Se fig. 8.

- Sett bladbeskyttelsen i festebraketten og juster skruene på bladbeskyttelsen til å passe på skruene på festebraketten.
- Trekk til skruene godt.

### ⚠ ADVARSEL

Når du bruker sagbladet, må sagbladskjermen festes til monteringsbraketten.

### Montere sagbladet

Se fig. 8.

For å redusere faren for personskade må bladbeskytteren beholdes på bladet hele tiden. Bladbeskytteren må bare demonteres under kutteoperasjoner.

- Midtstill bladet på øvre flensskive, og sørg for at bladet sitter flatt. Monter koppskiven, og sørg for at den sitter godt på girakselen. Monter bladskiven med hevet midtparti bort fra bladet.
- Installer knivmutteren.
- Før unbrakonøkkelen gjennom hullet i den øvre flensskiven og hullet i girhodet. Drei knivmutteren mot klokken med en kombinasjonsnøkkel og trekk til.

### ⚠ ADVARSEL

Kontroller at sagbladet er i riktig posisjon. Når du monterer sagbladet, skal silkeskjermen på bladet alltid sitte på toppen og vendt mot sagbladskjermen.

## VEKSLER MELLOM BUSKKUTTER (SAGBLAD) OG STRENGTRIMMER

### Fjerne sagbladet og sagbladbeskytteren

Se fig. 9.

- Stopp motoren.
- Før unbrakonøkkelen gjennom hullet i den øvre flensskiven og hullet i girhodet. Drei knivmutteren mot høyre for å ta den ut.
- Fjern knivmutteren, den buete skiven samt kniven og låsesplinten og ta vare på dem for senere bruk.

**MERK:** Oppbevar de demonterte delene sammen for senere bruk.

### Installering av ReelEasy™ snortrimmerhode

Se fig. 9.

- Monter koppskiven. Monter drivkontakten i girakselen. Før unbrakonøkkelen gjennom hullet i øvre flensskive og hullet i girhodet. Bruk en kombinasjonsnøkkel til å vri drivkontakten mot klokken, og trekk til godt.
- Plasser strenghodehuset på drivkontakten. Påse at huset har full kontakt.
- Før unbrakonøkkelen gjennom hullet i den øvre flensskiven og hullet i girhodet. Plasser skiven og sekskantbolten i drivkontakten. Bruk en nøkkel til å vri sekskantnøkkelen mot klokken, og trekk til godt.

## Norsk (Oversettelse av original bruksanvisning)

4. Monter spolen på ny. Pass på at symbolet for «rett aksel» er synlig.
5. Sett tilbake dunkeknotten ved å sette den inn i midten av snorspolen.
6. Sett tilbake dekslet til snortrimmerhodet, tilpass sperrene til åpningen i snortrimmerhodet. Trykk dekslet og snortrimmerhodet sammen inntil begge sperrene smetter forsvarlig på plass i åpningene.
7. Montere kuttelinjen. Se "Strengutskifting" senere i håndboken hvis du vil ha mer informasjon.

### Montere kutteutstyrsskjermen

Se fig. 9.

1. Fest kutteutstyrsskjermen på monteringsbraketten, og plasser skruhellene på kutteutstyrsskjermen overfor skruene på festebraketten.
2. Trekk til skruene godt.

### ⚠ ADVARSEL

Når du bruker ReelEasy™-strengtrimmerhodet og Tri-Arc™-bladet, må kutteutstyrsskjermen være festet til monteringsbraketten.

### ⚠ ADVARSEL

Når du bruker sagbladet, må sagbladskjermen festes til monteringsbraketten.

## BETJENING

### BRENNSTOFF OG FYLLING

#### Sikker håndtering av brennstoff

- Du må alltid håndtere brennstoffet forsiktig. Det er meget brennbart.
- Fylling av brennstoff må alltid foregå utendørs. Du må ikke inhalere brennstoffdampene. Du må ikke røke.
- La ikke bensin og olje komme i kontakt med huden.
- Hold bensin og olje borte fra øynene. Hvis du skulle få bensin eller olje i øynene, må du øyeblikkelig vaske dem grundig med rent vann. Hvis øynene fremdeles er irritert, må du øyeblikkelig oppsøke en lege.
- Tørk opp sølt bensin umiddelbart.

### BLANDE BRENNSTOFFET

- Dette produktet drives med en totaktsmotor som må ha bensin blandet med totaktsolje. Bland blyfri bensin og totaktsolje i en ren beholder som er godkjent for oppbevaring av bensin.
- Denne motoren er godkjent for å kjøres på blyfri

bensin for bilbruk, med et oktantall på 91([R + M]/2) eller høyere.

- Du må ikke bruke ferdigblandet bensin/olje fra bensinstasjoner.
- Bruk utelukkende syntetisk totaktsolje. Ikke bruk motorolje eller 2-taktsolje på utsiden som smøremiddel.
- Bland 2,5% syntetisk 2-taktsolje inn i bensinen. Dette gir forholdet 40:1.
- Bland brennstoffet godt ved blanding, og også før hver fylling.
- Bland bare små kvanta. Du bør ikke blande mer enn det du regner med å bruke i løpet av 30 dager. Vi anbefaler deg å bruke en syntetisk totaktsolje som inneholder en drivstoffstabilisator.



|     |   |        |   |        |
|-----|---|--------|---|--------|
| 1 L | + | 25 mL  | = | } 40:1 |
| 2 L | + | 50 mL  | = |        |
| 3 L | + | 75 mL  | = |        |
| 4 L | + | 100 mL | = |        |
| 5 L | + | 125 mL | = |        |

### FYLLE TANKEN

- Rengjør overflaten rundt tanklokket for å unngå rusk i brennstoffet.
- Løsne tanklokket forsiktig.
- Tøm brennstoffblandingen forsiktig på tanken. Unngå søl.
- Før du setter tanklokket på igjen, bør du inspisere og rengjøre pakningen.
- Sett på lokket igjen med én gang, og sett det godt til. Tørk opp alt brennstoffsøl. Gå minst 9 m unna påfyllingsstedet for driftstoff før du starter motoren.

**MERK:** Det er normalt at det kommer røyk fra motoren under og etter første gangs bruk.

### ⚠ ADVARSEL

Slå alltid av motoren før fylling av drivstoff. Tilfør aldri drivstoff til produktet under drift eller når motoren er varm. Fjern deg minst 9 meter (30 fot) fra det stedet der du fyllte brennstoff før du starter motoren. Du må ikke røke.

### START OG STOPP



Chokeposisjon A

## Norsk (Oversettelse av original bruksanvisning)



Chokeposisjon B

### ⚠ ADVARSEL

Ikke start eller kjør motoren i rom uten god ventilasjon; innånding av eksosgasser kan drepe.

#### Slik starter du en kald motor for hånd:

Se fig. 15.

1. Plasser produktet på bakken.
2. Trykk inn primerkolben ca. 10 ganger.
3. Sett choke-spaken til posisjon A (choke stengt).
4. Trekk i starterhåndtaket med en rask, fast og jevn oppoverbevegelse inntil motoren prøver å starte. Ikke dra i starterhåndtaket mer enn 4 ganger.
5. Sett choke-spaken til posisjon B (choke åpen).
6. Dra starterhåndtaket inntil motoren starter. Ikke dra i starterhåndtaket mer enn 6 ganger.  
**MERK:** Hvis motoren ikke starter, gjenta vanlig startprosedyre fra trinn 3.
7. La motoren varme seg opp i 10 sekunder før bruk.

#### Slik starter du en varm motor for hånd:

Se fig. 16.

1. Plasser produktet på bakken.
2. Sett choke-spaken til posisjon B (choke åpen).
3. Trekk i starterhåndtaket med en rask, fast og jevn oppoverbevegelse inntil motoren starter.

#### Starte motoren ved hjelp av en elektrisk starter (valgfritt):

### ⚠ ADVARSEL

Bruk bare den elektriske starteren Ryobi OES18. Bruk av en annen starter kan skade motoren og forårsake alvorlig personskade.

### ⚠ ADVARSEL

Før du bruker den elektriske starteren for å starte produktet, må du lese og forstå driftshåndboken for OES18 fullt ut for å unngå feilaktig drift og alvorlig personskade.

#### Slik starter du en kald motor med elektrisk starter:

Se fig. 21.

1. Monter starterbiten i den elektriske starteren med femkantbiten vendt utover.

2. Skyv F/R-knappen mot venstre inntil femkantsymbolet vises på F/R-knappen.
3. Plasser produktet på bakken, og sørg for at trimmetilbehøret ikke kommer i kontakt med noe.
4. Trykk på primerballongen 10 ganger.  
**MERK:** Etter 7 trykk skal drivstoffet være synlig i primerballongen. Hvis ikke, fortsett inntil drivstoffet er synlig.
5. Sett choke-spaken til posisjon A (choke stengt).
6. Hold skumhåndtaket med venstre hånd, og bruk høyre hånd til å plassere starterbitakselen i motorens akselhull. Kontroller at starterbiten har gått riktig i inngrep.  
**MERK:** Den elektriske starteren er utstyrt med en sikkerhetssperre. Ikke hold bryterknappen inne når du plasserer den elektriske starterakselen i motorens akselhull. Starteren vil ikke rotere hvis den elektriske starteren ikke har gått riktig i inngrep.
7. Trykk på og hold den elektriske starterknappen inntil motoren prøver å starte. Ikke hold den elektriske starterknappen inne i mer enn 4 sekunder.
8. Sett choke-spaken til posisjon B (choke åpen).
9. Hold den elektriske starterknappen inne til motoren starter.  
**MERK:** Hvis motoren ikke starter, gjenta vanlig startprosedyre fra trinn 5. Ikke gjenta prosedyren mer enn 1 gang. Hvis motoren ikke starter etter andre forsøk, se løsningsinstruksjonen for "Oversvømt motor" i "feilsøkningsavsnittet" i denne håndboken.
10. La motoren varme seg opp i 10 sekunder før bruk.

#### Slik starter du en varm motor med elektrisk starter::

Se fig. 22.

1. Monter starterbiten i den elektriske starteren med femkantbiten vendt utover.
2. Skyv F/R-knappen mot venstre inntil femkantsymbolet vises på F/R-knappen.
3. Plasser produktet på bakken, og sørg for at trimmetilbehøret ikke kommer i kontakt med noe.
4. Sett choke-spaken til posisjon B (choke åpen).
5. Hold skumhåndtaket med venstre hånd, og bruk høyre hånd til å plassere starterbitakselen i motorens akselhull. Kontroller at starterbiten har gått riktig i inngrep.
6. Hold den elektriske starterknappen inne til motoren starter.  
**MERK:** Hvis motoren ikke starter, gjenta vanlig startprosedyre fra trinn 5. Ikke gjenta prosedyren mer enn 1 gang. Hvis motoren ikke starter etter andre forsøk, se løsningsinstruksjonen for "Oversvømt motor" i "feilsøkningsavsnittet" i denne håndboken.

## Norsk (Oversettelse av original bruksanvisning)

### Å stoppe motoren:

Se fig. 20.

Sett tenningsbryteren til "O"-posisjon (AV) .

### BRUKEN AV SNORTRIMMEREN

Se fig. 11.

- Hold produktet med høyre hånd på avtrekkerhåndtaket og venstre hånd på venstre håndtak. Hold et fast grep med begge hender når redskapen brukes.
- Produktet må holdes i en komfortabel posisjon, med avtrekkerhåndtaket i omlag hofte høyde.
- Bruk alltid produktet på full gass. Langvarig klipping på halv gass vil føre til at smøreolje drypper ut fra støydemperen.
- Klipp høyt gress fra toppen og ned for å unngå at gress legger seg rundt akselhuset og snorhodet, noe som kan føre til skade fra overoppheting.
- Hvis det vikles gress rundt strenghodet, stopper du motoren og fjerner gresset. Bruk hansker før du fjerner gressrester.

### TIPS OM KLIPPING

Se fig. 12.

- Ikke skyv inn i gresset som skal kuttes. Beveg enheten fra side til side. Flytt enheten litt fremover på slutten av hvert sveip.
- Hold produktet vippt mot området som klippes.
- Ikke bruk i farlige miljøer.
- Bruk tuppen av snoren til å klippe; ikke tving snorhodet inn i uklippet gress.
- Ståltråd og nettinggjerdar fører til ekstra slitasje på snoren og noen ganger brudd. Stener og murer, fortauer og trær kan føre til rask sliting av snoren.
- Unngå trær og busker. Bark, trelister, kledning og gjerdestolper kan lett bli skadet av snoren.

### FREMFORING AV SNOREN

Linjefremføring reguleres ved å banke strenghodet mot gresset mens du kjører motoren på full gass.

- Kjør motoren på full gass.
- Dunk snorhodet mot bakken for å fremføre mer snor. Mer snor føres fram hver gang hodet dunkes. Ikke hold knasten på bakken.
- Strengen bør føres frem inntil den kuttes til riktig lengde av linjekutterbladet som er plassert på kutteutstyrsskjermen.

### BRUKEN AV KRATTKUTTEREN

Se fig. 13 - 14.

- Slik bidrar du til å redusere faren for tilbakeslag, ikke skyv inn i materialet som skal kuttes. Beveg enheten fra høyre til venstre i stødige sveip. Beveg enheten litt fremover på begynnelsen av hvert nytt sveip.
- Hold produktet med høyre hånd på avtrekkerhåndtaket og venstre hånd på venstre håndtak. Hold et fast grep med begge hender når redskapen brukes.
- Produktet må holdes i en komfortabel posisjon, med avtrekkerhåndtaket i omlag hofte høyde.
- Behold grepet og balansen på begge føtter. Plasser deg selv slik at du ikke risikerer å miste balansen ved tilbakeslag fra skjærebladet.
- Juster stropphengeren til en komfortabel posisjon.

Utvís ekstrem forsiktighet når du bruker bladet med dette produktet. Bladkast er reaksjonen som kan oppstå dersom det roterende bladet treffer noe det ikke kan skjære gjennom. Denne kontakten kan føre til at bladet vil stoppe for et kort øyeblikk og brått "kaste" enheten vekk fra gjenstanden det traff. Denne reaksjonen kan være kraftig nok til at brukeren mister kontrollen over redskapen. Slike reaksjoner kan oppstå uten forvarsel dersom bladet bråstopper eller blokkeres. Dette kan lettere skje i områder der det er vanskelig å se det som skal kappes over. For å gjøre arbeidet enklere og tryggere bør kratt kappes fra høyre mot venstre. Dersom du skulle treffe på en skjult gjenstand eller en tykkere trestamme vil dette kunne minimalisere bladets kastbevegelse.

### TRI-ARC™-KNIV

Tri-Arc-kniven passer kun for å klippe kjøttfullt ugress og slyngplanter. Når bladet blir sløvt kan det snus for å forlenge levetiden. Ikke slipp Tri-Arc-kniven.

### SAGBLAD

Sagbladet er egnet for kutting av knuste rør, grener, busker og mindre trær. Slitte sagblader kan forårsake dårlig ytelse. Kontroller sagbladet før hver gangs bruk. Skift et slitt eller skadet blad umiddelbart.

### KLIPPETEKNIKK

#### ADVARSEL

Bladene er meget skarpe og kan føre til skade også når de ikke beveger seg. Utvís ekstrem forsiktighet når du bruker bladet med dette produktet. Sikker bruk av dette redskapet krever at du leser og forstår denne håndboken, samt alle skilt som finnes på redskapet.

## Norsk (Oversettelse av original bruksanvisning)

- Begge hender må hele tiden benyttes for å kontrollere dette produktet. Hold et fast grep med begge hender når redskapen brukes.
- Behold grepet og balansen på begge føtter. Plasser deg selv slik at du ikke risikerer å miste balansen ved tilbakeslag fra skjærebladet.
- Inspiser og rydd området for alle skjulte gjenstander, som glass, steiner, betong, gjerdeelementer, wire, tre, metall, etc.
- Bruk aldri kniver nær stier, gjerder, stolper, bygninger eller andre ubevegelige gjenstander.
- Bruk aldri et blad etter at det har truffet en hard gjenstand uten først å inspisere for eventuelle skader. Ikke bruk dersom det oppdages skader.
- For å gjøre arbeidet enklere og tryggere bør kratt kappes fra høyre mot venstre.

### VEDLIKEHOLD

#### ⚠ ADVARSEL

Bruk kun produsentens originale reservedeler, tilleggsutstyr og påsatser. Unnlattelse av å gjøre dette kan føre til personskade, reduserte ytelser og mulig tap av garantirettigheter.

- Klippetilbehøret må ikke bevege seg når motoren går på tomgang. Hvis dette skjer må clutchen justeres eller maskinen snarest mulig vedlikeholdes av en kvalifisert tekniker.
- Du kan foreta justeringer og reparasjoner som er beskrevet i denne brukermanualen. For andre typer reparasjoner må maskinen leveres til et autorisert verksted.
- Konsekvensene av manglende eller feilaktig vedlikehold kan være overdreven avleiring av karbon, noe som i sin tur kan føre til tap av ytelser og oljeoverskudd som drypper ut fra støydempere.
- Sørg for at kutteutstyrsskjermer, bæresele og håndtak er godt festet for å redusere faren for personskade.

### SNORERSTATNING

Se fig. 10.

- Sett tenningsbryteren til "O"-posisjon (AV) .
- Bruk en monofilamentsnor med 2,4 mm diameter.
- Skjær av en bit av snor på ca. 6 m lengde.
- Roter knotten på snorhodet inntil snoren på knotten er på linje med pilen på toppen av snorhodet.
- Sett den ene enden av snoren inn i snorhullet på siden

av snorhodet og skyv inntil snoren kommer ut av snorhullet på den andre siden. Fortsett å skyve snoren gjennom snorhodet inntil midtseksjonen av snoren er inne i snorhodet og snoren utenfor snorhodet er jevnt fordelt på hver side.

- Roter knotten på snorhodet mot høyre for å vinde opp snoren.
- Vind opp snoren inntil ca. 20 cm av snoren stikker ut av snorhodet.

### KNIVBESKYTTER

Se fig. 17 - 18.

Sett alltid bladbeskytteren på bladet når enheten ikke er i bruk. Bladbeskytteren har klips rundt kantene som festes til bladet og holder den på plass. Bruk hansker og vær forsiktig når du behandler bladet.

**MERK:** Fjern alltid bladbeskytteren før du bruker enheten. Dersom den ikke fjernes kan bladbeskytteren bli kastet ut når bladet begynner å rotere.

### RENGJØRING AV EKSOSPORTEN ELLER LYDDEMPEREN

Avhengig av hvilken type brennstoff som brukes, oljetype og blandingsforhold og/eller bruksbetingelsene, kan ekshaustporten og lydempere bli blokkert av sot og koksing. Hvis du opplever effekttap med ditt bensindrevne verktøy kan det være nødvendig å fjerne disse avleiringene for å gjenopprette ytelsene.

### REINGJØRE LUFTFILTERET

Se fig. 19.

- Sett tenningsbryteren til "O"-posisjon (AV) .
- Demonter luftfilterknasten og luftfilterdekslet.
- Fjern luftfilteret og rengjør det med varmt såpevann.
- Skyll og la luftfilteret tørke fullstendig.
- Skift luftfilteret.

**MERK:** Hvis skadet må den øyeblikkelig skiftes ut.

- Erstatt luftfilterdekslet.
- Trekk til luftfilterknasten.

**MERK:** For å oppnå best ytelse skal luftfilteret byttes en gang i året.

### KONTROLL AV DRIVSTOFFLOKKET

#### ⚠ ADVARSEL

Et tanklokk som lekker representerer brannfare og må skiftes umiddelbart.

Tanklokket inneholder et ikke utskiftbart filter og en

**Norsk (Oversettelse av original bruksanvisning)**

kontrollventil. Et tett filter vil føre til reduserte motorytelser. Dersom ytelsene forbedres når tanklokket løsnes, kontroller om ventilen er ødelagt eller om filteret er tett. Erstatt om nødvendig tanklokket.

**TENNPLUGG**

Denne motoren bruker L8RTF/NHSP LD or L8RTF/BOSCH med 0.5 mm elektrodeåpning. Bruk nøyaktig samme del.

**FORSIKTIGHETSREGEL**

Vær forsiktig så du ikke setter tennpluggen skjevt i gjengene. Kryss-gjenging vil påføre motoren alvorlig skade.

**Norsk (Oversettelse av original bruksanvisning)****FEILSØKING**

| Problem                                                 | Mulig årsak                                                                                                                                                          | Løsning                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|---------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Motoren starter ikke.                                   | Ingen gnist.                                                                                                                                                         | Mulig skade på tennpluggen. Ta den ut og se etter smuss og sprekker. Skift ut med en ny tennplugg.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|                                                         | Tom for drivstoff.                                                                                                                                                   | Trykk på primer-kolben til kolben er full av drivstoff. Hvis kolben ikke fylles, vil hovedfyllesystemet blokkert. Ta kontakt med et serviceverksted. Hvis primer-kolben fylles, kan det være motoren er oversvømmet. Fortsett da til neste punkt.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|                                                         | Overflødet motor.                                                                                                                                                    | Fjern tennpluggen, snu så enheten inntil spakpluggrommet peker nedover. Sett chokspaken i  posisjon og dra i starthåndtaket 10 – 15 ganger. Dette vil fjerne overflødig brennstoff fra motoren. Rens og monter pluggen igjen. Klem gassutløseren helt inn og dra starthåndtaket inntil motoren er på vei å starte. Ikke dra i starthåndtaket mer enn 3 ganger. Hvis motoren ikke starter, sett chokespaken til  og gjenta vanlig startprosedyre. Hvis motoren fremdeles ikke vil starte, gjentar du prosedyren med en ny tennplugg. |
|                                                         | Nå er startwiren hardere å dra i enn når den var ny.                                                                                                                 | Ta kontakt med et serviceverksted.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|                                                         | Håndtakknottet ikke strammet. Produktet har en innebygd mikrobryter som deaktiverer motoren hvis knasten ikke er helt strammet og justeringspilene ikke står riktig. | Sørg for at justeringspilene er riktig innstilt. Stram til knotten forsvarlig.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Motoren starter, men vil ikke akselerere.               | Forgasseren må justeres.                                                                                                                                             | Ta kontakt med et serviceverksted.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Motoren når ikke full fart, og ryker mer enn vanlig.    | Kontroller oljeblandingen i brennstoffet.                                                                                                                            | Bruk nylig blandet brennstoff og korrekt blandingsforhold med totaktsolje.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|                                                         | Luftfilteret er urent.                                                                                                                                               | Henvis til rengjøring av luftfilter i i vedlikeholdsavsnittet i denne manualen.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|                                                         | Forgasseren må justeres.                                                                                                                                             | Ta kontakt med et serviceverksted.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Motoren starter og kjører, men vil ikke gå på tomgang.  | Forgasseren må justeres.                                                                                                                                             | Ta kontakt med et serviceverksted.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Bladet fortsetter å rotere ved tomgangsturtall.         | Forgasseren må justeres.                                                                                                                                             | Ta kontakt med et serviceverksted.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Gress vikler seg rundt trimmerhode og tilbehørsakselen. | Klipping av høyt gress på bakkenivå.                                                                                                                                 | Kutt høyt gress fra toppen og ned.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|                                                         | Kjør enheten med bare delvis åpent gasspjeld.                                                                                                                        | Kjør alltid enheten på full gass.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Smøremiddel drypper fra demperen.                       | Kjør enheten med bare delvis åpent gasspjeld.                                                                                                                        | Kjør alltid enheten på full gass.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|                                                         | Kontroller oljeblandingen i brennstoffet.                                                                                                                            | Bruk nylig blandet brennstoff og korrekt blandingsforhold med totaktsolje.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|                                                         | Luftfilteret er urent.                                                                                                                                               | Henvis til rengjøring av luftfilter i i vedlikeholdsavsnittet i denne manualen.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|                                                         | Forgasseren må justeres.                                                                                                                                             | Ta kontakt med et serviceverksted.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |



## Suomi (Alkuperäisten ohjeiden käännös)

Siimattrimmerisi/pensasleikkurisi suunnittelussa on pidetty etusijalla turvallisuutta, suorituskykyä ja luotettavuutta.

### KÄYTTÖTARKOITUS

Siimaileikkuria/raivaussahaa saavat käyttää vain aikuiset, jotka ovat lukeneet tässä käyttöohjeessa olevat ohjeet ja varoitukset ja ymmärtävät niiden sisällön ja joiden voidaan katsoa olevan vastuussa omista teoistaan.

Tuote on tarkoitettu ainoastaan ulkokäyttöön hyvin tuuletetuilla alueilla. Turvallisuuden varmistamiseksi tuotetta on ohjattava hallintakahvoilla kahdella kädellä.

Siimapäällä (ja vastaavalla suojalla) varustettu tuote on tarkoitettu pitkän ruohon, rikkaruohojen ja vastaavan kasvillisuuden leikkamiseen maanpinnan tasolla tai hieman sitä korkeammalla. Kun tuotteeseen asennetaan Tri-Arc™-terä (ja sen suojus), laitteella voi raivata myös pensaikkoa. Kun tuotteeseen asennetaan sahanterä (ja sen suojus), laitteella voi katkaista myös pieniä puita.

Leikkuutaso on oltava suunnilleen maanpinnan suuntainen. Laitetta ei saa käyttää pensasaitojen, pensaikkojen tai muun kasvillisuuden leikkaukseen eikä trimmaukseen, jos leikkuutaso ei ole maanpinnan suuntainen.

### VAROITUS

Välttääksesi loukkaantumiset, lue ja pyri ymmärtämään tämän käyttäjän käsikirjan sisältö.

### VAROITUS

Älä yritä käyttää tuotetta, ennen kuin olet perehtynyt täydellisesti kaikkiin tässä oppaassa oleviin, käyttöä koskeviin ohjeisiin ja turvamääräyksiin. Ohjeiden laiminlyönti voi johtaa onnettomuuksiin, kuten sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakavaan loukkaantumiseen. Säilytä tämä käyttöohje ja tutki sitä säännöllisesti turvallisten työolosuhteiden takaamiseksi ja muiden mahdollisten käyttäjien opastamiseksi.

### VAROITUS

Tuotetta ei ole tarkoitettu lasten eikä sellaisten ihmisten käytettäväksi, joiden ruumiin, aistien tai mielen suorituskyky on heikentynyt. Lapsia on pidettävä asianmukaisesti silmällä, jotta he eivät pääse leikkimään tuotteella.

## LUE KAIKKI OHJEET.

### YLEISET TURVALLISUUSVAROITUKSET

- Jotta tuotteen käyttö olisi turvallista, lue ja ymmärrä kaikki ohjeet ennen sen käyttöä. Noudata kaikkia turvaohjeita. Näiden ohjeiden laiminlyönti voi aiheuttaa vakavia vammoja ja suuria materiaalisia vahinkoja.
- Joillain alueilla vallitsee säädöksiä, jotka rajoittavat tämän tuotteen käyttöä. Pyydä paikallisilta viranomaisilta neuvoa.
- Älä anna lasten tai kouluttamattomien henkilöiden käyttää tätä tuotetta.
- Älä koskaan käynnistä tai käytä moottoria suljetussa tai huonosti tuuletetussa tilassa; pakokaasujen hengittämisen voi tappaa.
- Siivoa työalue ennen jokaista käyttöä. Poista kaikki esineet, kuten kivet, rikkinäinen lasi, naulat, rautalanka tai naru, jotka voivat sinkoutua ympäristöön tai sotkeutua siimapäähän tai terään.
- Käytä tuotetta käyttäessäsi täysiä suojalaseja ja kuulosuojaimia. Suojakypärää on käytettävä alueilla, joissa on putoavien kappaleiden vaara.
- Kuulosuojaimet voivat rajoittaa käyttäjän kykyä kuulla varoitusääniä. Kiinnitä erityistä huomiota mahdollisiin vaaratekijöihin työalueella ja sen ympärillä.
- Käytä paksuja, pitkiä housuja, liukastumissuojattuja suojajalkineita ja käsineitä. Älä käytä löysiä vaatteita, shortseja tai minkäänlaisia koruja tai kulje paljasjaloin.
- Sido pitkät hiukset hartioiden yläpuolelle, jotta ne eivät pääse tarttumaan liukuviin osiin.
- Pidä kaikki sivulliset, lapset ja lemmikit vähintään 15 metrin päässä. Sammuta tuote, jos alueelle tulee joku.
- Älä käytä tätä tuotetta väsyneenä, sairaana tai huumeiden, alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena.
- Älä käytä tätä työkalua huonosti valaistussa paikassa. Käyttäjällä on oltava selkeä ja esteetön näkyvyys, jotta hän voi paikantaa mahdolliset vaaratekijät.
- Pidä vakaa tasapaino. Älä kirkota liian pitkälle. Jos kurkottelet liian kauas, saatat menettää tasapainon tai joutua kosketuksiin kuumien pintojen kanssa.
- Pidä kaikki ruumiinosat kaukana liikkuvista osista.
- Älä kosketa tuotteen äänenvaimenninta tai sylinteriä ympäröivää aluetta, sillä nämä osat kuumenevat käytön aikana.
- Pysäytä aina moottori, ennen kuin alat tehdä säätöjä.
- Älä tupakoi sekottaessasi polttoainetta tai täyttyäessäsi polttoainesäiliötä.

## Suomi (Alkuperäisten ohjeiden käännös)

- Sekoita ja säilytä polttoainetta bensiiniin säilytykseen hyväksytyssä astiassa.
- Sekoita polttoaine ulkona paikassa, jossa ei ole kipinöitä eikä liekkiä. Pyyhi pois läikkyneet polttoaine. Siirry 9 metrin (30 jalan) päähän täytöpaikasta ennen moottorin käynnistämistä.
- Sammuta moottori ja anna sen jäähtyä ennen tankkausta ja laitteen varastointia.
- Anna moottorin jäähtyä, tyhjennä polttoainesäiliö ja estä laitteen liikkuminen ennen kuljetusta ajoneuvolla.
- Sammuta aina ennen seuraavia moottori ja varmista, että kaikki liikkuvat osat ovat pysähtyneet:
  - huolto
  - tuotteen jättäminen valvomatta
  - tuotteen puhdistaminen
  - lisävarusteiden vaihtaminen
  - tukosten selvittäminen
  - vaurioiden tarkistaminen esineeseen osumisen jälkeen
  - vaurioiden tarkistaminen, jos tuote alkaa täristä epänormaalisti
  - huolto
  - Terän irrottaminen
  - Terän asentaminen

### VAROITUS

Älä käytä koskaan leikkureita tai lisälaitteita, joita Ryobi ei ole esitellyt tässä käyttöoppaassa. Tämä käsittää moniosaisten metallisten pyörivien ketjujen ja varstaterien käytön. Nämä rikkoutuvat helposti käytössä ja voivat vahingoittaa käyttäjää tai lähellä olevia vakavasti.

### VAROITUS

#### Tarkastaminen pudottamisen ja muiden iskujen jälkeen

Tarkista tuote huolella ja paikanna kaikki vauriot ja viat. Valtuutetun huoltopisteen on korjattava tai vaihdettava vioittuneet osat asianmukaisesti.

### SIIMATRIMMERIN TURVALLISUUSVAROITUKSET

- Vaihda siimapää, jos se on halkeillut, lohkeillut tai vioittunut millään tavoin. Varmista, että siimapää tai terä on asianmukaisesti asennettu ja tukevasti kiinni. Muutoin seurauksena voi olla vakava loukkaantuminen.
- Vältä käyttöä mörällä ruoholla.

- Älä kävele takaperin tuotetta käyttäessäsi.
- Kävele, älä koskaan juokse.
- Katkaisulaitteen suojukseen asennettu pieni terä on tarkoitettu katkaisemaan uusi ulos tullut siima oikeaan pituuteen käyttöturvallisuuden ja optimaalisen suorituskyvyn varmistamiseksi. Se on hyvin terävä; älä kosketa sitä puhdistaessasi laitetta.
- Pidä aina huoli siitä, että tuuletusaukoissa ei ole roskia.
- Tarkista ennen käyttöä ja aina iskun jälkeen, että laitteessa ei ole vioittuneita osia. Tarkista leikkuuosia lohkeamien ja muiden vaurioiden varalta. Valtuutetun huoltopisteen on korjattava tai vaihdettava viallinen kytkin tai muu vahingoittunut osa asianmukaisesti.
- Tarkista, että leikkuupää on asennettu asianmukaisesti ja tukevasti.
- Varmista, että kaikki suojukset, ohjauslevyt ja kädensijat on kiinnitetty tukevasti.
- Älä tee laitteeseen mitään muunnoksia; se lisäisi loukkaantumisen vaaraa sinulle ja muille.
- Käytä leikkuupäässä vain valmistajan toimittamaa vaihtosiiamaa. Älä käytä muita leikkuuvälineitä.
- Älä koskaan käytä tuotetta, jos katkaisulaitteen suojus ei ole paikallaan tai se ei ole hyväkuntoinen.
- Pitele molempia kädensijoja tukevasti tuotetta käyttäessäsi. Pidä trimmerin pää vyötärön alapuolella. Älä koskaan leikkaa siimapään ollessa yli 76 cm maanpinnan yläpuolella.

### RAIVAUSSAHAN TURVAMÄÄRÄYKSET

- Yllä olevien määräysten lisäksi on noudatettava näitä lisäohjeita, kun tuotetta käytetään raivaussahana.
- Terien reunat ovat terävät ja siksi terien asennuksen tai irrotuksen yhteydessä on käytettävä tukevia käsiineitä.
- Älä yritä koskettaa tai pysäyttää terää sen pyöriessä.
- Liikkuva terä voi aiheuttaa vakavia vammoja. Pidä tuote hallinnassasi molemmilla käsikahvoilla, kunnes terän pyöriminen on loppunut täysin.
- Vaihda vioittuneet terät. Varmista ennen käyttöä, että asensit terän oikein ja tukevasti.
- Käytä vaihtoteränä yksinomaan valmistajan Tri-Arc™-terää tai sahanterää. Älä käytä muita leikkuuvälineitä.
- Tri-Arc™-terällä saa katkaista enintään 13 mm:n paksuista materiaalia ja sahanterällä enintään 40 mm:n paksuista materiaalia.
- Raivaussahassa on valjaat. Säädä valjaat huolella siten, että ne istuvat mukavasti. Valjaat tukevat tuotteen painoa oikealla puolellasi.

## Suomi (Alkuperäisten ohjeiden käännös)

- Paikanna pikavapautusmekanismi ja harjoittele sen käyttöä ennen kuin alat käyttää laitetta. Sen asianmukainen käyttö voi hätätilanteessa estää vakavan loukkaantumisen. Älä koskaan pidä valjaiden päällä vaatteita eikä rajoita muilla tavoin pääsyä pikavapautusmekanismiin.
- Peitä terä teränsuojuksella ennen yksikön varastointia sekä kuljetuksen ajaksi. Irrota teränsuojus aina ennen laitteen käyttöä. Jos suojusta ei irroteta, se saattaa singota laitteesta terän alkaessa pyöriä.
- Ole erittäin varovainen käyttäessäsi tuotteen terää. Jos terä koskettaa kappaletta, jota se ei voi leikata, se potkaisee takaisin. Tämä voi saada terän pysähtymään hetkeksi ja "työntämään" laitetta pois päin kappaleesta, johon se osui. Tämä reaktio voi olla niin voimakas, että laite riistäytyy käyttäjän hallinnasta. Tällainen takapotku saattaa tapahtua varoittamatta, jos terä juuttuu, jumittuu tai takertuu. Tämä tapahtuu todennäköisimmin paikassa, jossa leikkauskohdetta on vaikea nähdä.
- Jotta leikkuu olisi helppoa ja turvallista, leikkaa ruohoja oikealta vasemmalle. Tämä minimoi takapotkun, jos terä törmää odottamatta kappaleeseen tai kantoon. Tuotteen hallintaan on aina käytettävä kahta kättä.

### KÄYTTÖÖN LIITTYVÄT RISKIT

Vaikka tuotetta käytettäisiin ohjeiden mukaisesti, ei ole mahdollista täysin eliminoida tiettyjä käyttöön liittyviä riskitekijöitä. Käytössä voi aiheutua seuraavia vaaroja, ja käyttäjän tulee kiinnittää erityistä huomiota niiden välttämiseen:

- Leikkulaitteeseen koskettamisesta aiheutunut vamma
  - Varmista, että terän suojukset ovat paikoillaan, kun tuotetta ei käytetä. Pidä kädet ja jalat aina kaukana teristä.
- Tärinän aiheuttama vamma.
  - Käytä aina työhön sopivaa laitetta, käytä nimitettyjä kahvoja ja rajoita työaikaa sekä altistumista.
- Melulle altistumisesta aiheutunut kuulovamma.
  - Käytä suojalaseja ja rajoita altistumista.
- Silmävamma sinkoilevien roskien takia.
  - Käytä aina suojalaseja.
- Raivaussaha saattaa potkaista takaisin käytön aikana.
  - Hallitse tuotetta aina siinä olevilla käsikahvoilla käyttämällä molempia käsiä. Ehkäise takapotkujen vaaraa perehtymällä tässä käyttöoppaassa annettuihin ohjeisiin.
- Putoavien ja kaatuvien esineiden aiheuttamat vaarat.
  - Jos työssä on putoavien esineiden, esim. oksien vaara, käytä päänsuojainta.

### RISKIEN VÄHENTÄMINEN

Raporttien mukaan käsikäyttöisten laitteiden tärinä voi joidenkin kohdalla myötävaikuttaa Raynaud's Syndromen (Raynaudin oireen) ilmenemiseen. Oireita ovat pistely, turtuus ja sormien kalpeneminen, yleensä kylmässä ilmassa. Perinnölliset tekijät, kylmyys ja kosteus, ruokavalio, tupakointi sekä työtavat voivat kaikki myötävaikuttaa näiden oireiden ilmenemiseen. Tällä hetkellä ei tiedetä, millainen tärinä tai sille altistuminen vaikuttaa tähän sairauteen, tai onko tärinä ylipäättään sen aiheuttaja. Käyttäjää voi ehkäistä tärinän aiheuttamia vaikutuksia seuraavasti:

- Pidä itsesi lämpimänä kylmällä säällä. Käytä tuotteen käytön aikana käsineitä, jotta kätesi ja ranteesi pysyvät lämpöisinä. Raporttien mukaan kylmä ilma on tärkeä tekijä Raynaud's Syndromen (Raunaudin oireiden) ilmenemisessä.
- Harjoita kunkin käyttöjakson jälkeen liikuntaa, jotta verenkierto lisääntyisi.
- Varmista ennen laitteen käynnistystä, että se on oikeassa työasennossa.
- Rajoita päivittäisen tärinän määrää. Pidä työn aikana säännöllisesti taukoja.
- Jos mitään yllä mainittuja oireita ilmenee, lopeta heti laitteen käyttö ja kerro oireista lääkärille.

### VAROITUS

Laitteen pitkiä käyttöä voi aiheuttaa tai vaikeuttaa vammoja. Kun käytät mitä tahansa laitetta pitkiä aikoja, muista pitää säännöllisiä taukoja.

### KULJETUS JA VARASTOITAESSA

- Sammuta tuote ja anna sen jäähtyä riittävästi ennen varastointia tai kuljetusta.
- Puhdista laitteesta kaikki vieraat materiaalit.
- Jos asennettuna on leikkuuterä, aseta sen teränsuojus paikalleen.
- Tyhjennä kaikki polttoaine säiliöstä bensiiniä varten hyväksytyyn astiaan. Muista sulkea ja kiristää polttoainesäiliön tulppa.
- Anna moottorin käydä, kunnes se pysähtyy. Tämä poistaa kaiken polttoaineseoksen, joka voi vanhentua ja jättää lakkaa ja hartsia polttoainejärjestelmään.
- Varastoi laite viileään, kuivaan ja hyvin tuuletettuun paikkaan, jossa lapset eivät pääse siihen käsiksi. Pidä poissa syövyttäviltä aineilta kuten puutarhakemikaaleilta ja jäänsulatuslualta.

## Suomi (Alkuperäisten ohjeiden käännös)

- Älä säilytä ulkona.
- Kiinnitä tuote kuljetettaessa siten, että se ei pääse liikkumaan tai kaatumaan, jotta välttyä loukkaantumisilta ja vaurioilta..
- Älä koskaan kannan tai kuljeta tuotetta sen ollessa käynnissä.
- Noudata kaikkia kansallisia ja paikallisia bensiinin turvallista säilytystä ja käsittelyä koskevia määräyksiä.

**Lyhytaikainen säilytys:**

Jos et aio käyttää tuotetta yli kuukauteen, noudata alla olevia varastointiohjeita.

- Sammuta laite ja anna sen jäähtyä ennen varastointia ja kuljetusta.
- Puhdista laitteesta kaikki vieraat materiaalit.
- Jos asennettuna on leikkuuterä, aseta sen teräsuojus paikalleen.
- Varastoi laite viileään, kuivaan ja hyvin tuuletettuun paikkaan, jossa lapset eivät pääse siihen käsiksi.
- Pidä poissa syövyttäviltä aineilta kuten puutarhakemikaaleilta ja jäänsulatussuolalta.
- Älä säilytä ulkona.

**SYMBOLIT**

Koneessa saattaa olla joitakin seuraavista symboleista. Tutustu niihin ja opi niiden merkitys. Kun ymmärrät ne oikein, osaat käyttää tuotetta paremmin ja turvallisemmin.

|  |                                                                                                                                                  |
|--|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Varoitus                                                                                                                                         |
|  | Älä yritä käyttää tätä työkalua ennen, kuin olet lukenut ja ymmärtänyt tämän käyttäjän käsikirjan sisällön.                                      |
|  | Varo sinkoutuneita ja muita lentäviä esineitä. Pidä vierailijat, eritoten lapset ja kotieläimet vähintään 15 m etäisyydessä työskentelyalueelta. |
|  | Tätä laitetta ei ole tarkoitettu käytettäväksi hammastetun terän kanssa.                                                                         |
|  | Leikkuulaitteen akselin kiertosuunta ja maksiminopeus.                                                                                           |
|  | Käytä tätä laitetta käyttäessäsi luisumattomia turvajalkineita.                                                                                  |
|  | Käytä luisumattomia raskaan käytön käsineitä.                                                                                                    |
|  | Varo terän iskua.                                                                                                                                |

|  |                                                                                                   |
|--|---------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Käytä suojalaseja, kuulosuojaimia ja kypärää                                                      |
|  | Vähennä loukkaantumisen ja rikkoutumisen riskiä olemalla koskettamatta mitään kuumaa pintaa.      |
|  | Pidä kädet kaukana teristä.                                                                       |
|  | Pidä kädet etäällä sahanteristä.                                                                  |
|  | Vähennä loukkaantumisen ja rikkoutumisen riskiä olemalla koskettamatta mitään kuumaa pintaa.      |
|  | Käytä lyijytöntä autoille tarkoitettua, vähintään 91 ((R+M)/2) oktaanin bensiiniä.                |
|  | Käytä ilmajäähdytteisissä moottoreissa kaksitahtiöljyä.                                           |
|  | Sekoita polttoaine huolella ja aina ennen tankkausta                                              |
|  | Tämä työkalu on sen EU-maan kaikkien sääntö määräisten standardien mukainen, josta se on ostettu. |
|  | EurAsian-vaatimustenmukaisuusmerkki                                                               |
|  | Ukrainalainen säädöstenmukaisuusmerkintä                                                          |
|  | Tri-Arc™-terä                                                                                     |
|  | Katkaisin: O = Stop, I = Käyttö                                                                   |
|  | Paina täysin alas ja vapauta RYYPYTINNUPPI 10 kertaa.                                             |
|  | Käynnistä moottori vetämällä käynnistyskahvasta.                                                  |
|  | Lisää kierroksia puristamalla kaasukahvaa.                                                        |
|  | Kylmän moottorin käynnistys käsin:                                                                |
|  | Kuuman moottorin käynnistys käsin:                                                                |
|  | Kylmän moottorin käynnistys sähkökäynnistimellä:                                                  |

## Suomi (Alkuperäisten ohjeiden käännös)

|                                                                                   |                                                                            |
|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|
|  | Kuuman moottorin käynnistys sähkökäynnistimellä:                           |
|  | Kahvan kiertosuunta                                                        |
|  | Taattu äänenheho on 112 dB.                                                |
|  | Rikastin kiinni                                                            |
|  | Rikastin auki                                                              |
|  | Vedä<br>Pikavapautuskieleke                                                |
|  | Kun siimakelaa kiinnitetään leikkuriin, käyttäjän on nähtävä tämä symboli. |
|  | Lukko                                                                      |
|  | Avaa                                                                       |
|  | Pysäytä tuote.                                                             |

## Kuvaus

- Käyttöopää
- Hihnan ripustin
- Kahva
- Akseli
- Katkaisulaitteen suojus
- Tri-Arc™-terä
- ReelEasy™-tasaimen pää
- Pyörän kädensijan lukon nuppi
- Pikavapautuskieleke
- Salpa
- Asennuskiinnike
- Ruuvi
- Säätöavain
- Kuusioavain (5 mm)
- Käyttöpyörästäön kotelon reikä
- Reikä ylemmässä laippa-aluslaatatassa
- Ylälaipan välilevy
- Terän aluslaatta
- Kuppivälilevy
- Käyttöpyörästäöpää
- Avain
- Vetoliitäntä
- Siimapään kotelo
- Jousi

- Kuusiopultti
- Kela
- Nuppi
- Siimapään suojus
- Paras leikkuualue
- Vaarallinen leikkuualue
- Leikkurin pyörintäsuunta
- Katkaisin
- Kaasuiliipaisin
- Kaasun lukitus
- Kaasuttimen interlock
- Ryppytinnuppi
- Rikastinvipu
- Tri-Arc™-teräsuojus
- Ilmansuodattimen nuppi
- Ilmansuodattimen kansi
- Suodatin
- Valjaat
- Sahanterä
- Sahanterän suojus
- Sahanterän suojain
- Litteä välilevy
- Terän mutteri
- Ruohonohjain
- Teräsuojain
- Suojuksen ruuvi
- Käynnistysosa
- Sähkökäynnistin
- Eteen/taakse-painike
- Käynnistysosan akseli
- Akselin aukko moottorissa
- Kytinkinpainike

## Kokoonpano

## Pakkauksen purkaminen

Tämä laite on koottava.

- Poista työkalu ja kaikki lisävarusteet varovasti pakkauksesta. Tarkista, että laatikko sisältää kaikki pakkauslistan osat.
- Tarkasta työkalu huolellisesti varmistaaksesi siitä, ettei mitään ole rikkoutunut tai vaurioitunut kuljetuksen aikana.
- Älä heitä pakkausmateriaalia pois ennen, kuin olet tarkistanut työkalun ja sen moitteettoman toiminnan.

## Lähetysluettelo

- Siimaleikkuri/raivaussaha
- ReelEasy™-tasaimen pää
- Katkaisulaitteen suojus
- Tri-Arc-terä

## Suomi (Alkuperäisten ohjeiden käännös)

- Valjaat
- Käyttöohjeet
- Moottoriöljy
- Avain
- Säästöavain
- Kuusioavain (5 mm)
- RBC52FSBOS: Sahanterä
- RBC52FSBOS: Sahanterän suojus

### VAROITUS

Jos osia puuttuu, älä käytä työkalua ennen, kuin olet hankkinut puuttuvan osan. Muutoin seurauksena voi olla vakava loukkaantuminen.

### VAROITUS

Älä yritä tehdä muutoksia työkaluun tai liittää siihen lisävarusteita, joita ei suositella käytettäväksi tämän tuotteen kanssa. Jokainen sellainen muutos tai korjaus on väärinkäyttöä ja voi johtaa vaarallisiin, vakaviin loukkaantumisiin johtaviin tilanteisiin.

### VAROITUS

Älä koskaan kiinnitä tai säädä mitään lisävarustetta käyttöön käydessä. Jos moottoria ei sammuteta, seurauksena voi olla vakava loukkaantuminen.

### VAROITUS

Ennen kuin alat käyttää laitetta, varmista, että kaikki nupit ja kiinnittimet ovat täysin kiristettyinä. tarkista sen kireys säännöllisesti käytön aikana, jotta välttyä vakavalta vammalta.

## KAHVAN ASENTAMINEN

*Katso kuvaa 2.*

1. Löysennä nuppia.
2. Nosta ja käännä kahva haluamaasi asentoon. Varmista, että kohdistusnuolet ovat kohdakkain.
3. Kiristä nuppi tiukasti.

**HUOMAUTUS:** Tuotteessa on yhdysrakenteinen mikrokatkaisin, joka pysäyttää moottorin, mikäli nuppi ei ole täysin kireänä ja kohdistusnuolet eivät ole kohdakkain.

### VAROITUS

Tarkista nupin kireys säännöllisesti, jotta välttyä vakavalta vammalta.

## VALJAIDEN KIINNITTÄMINEN

*Katso kuvaa 3.*

1. Kytke valjaissa oleva salpa hihnan ripustimeen.
2. Säädä olkahihnan ripustin tasapainoasentoon, jossa terä tai leikkuri riippuu 100-300 mm maanpinnan yläpuolella.

**HUOMAUTUS:** Pidä aina valjaita, kun käytät tuotetta.

**HUOMAUTUS:** Tarvittaessa tuotteen voi irrottaa valjaista nopeasti vetämällä voimakkaasti pikavapautuskielekkeestä.

## KATKAISULAITTEEN SUOJUKSEN ASENNUS

*Katso kuvaa 4.*

1. Kiinnitä katkaisulaitteen suojus asennuskannattimeen ja kohdista katkaisulaitteen suojuksessa olevat ruuvireiät asennuskannattimessa olevien ruuvien kanssa.
2. Kiristä ruuvit.

### VAROITUS

Kun käytät siimatrimmerin siimapäätä, ruohonohjaimen on oltava kiinni teränsuojuksessa. *Katso kuvaa 24.* Kun käytät pensasleikkuriterää, ruohonohjaimen on oltava irti teränsuojuksesta. *Katso kuvaa 23.*

### VAROITUS

Sahanterää käytettäessä sahanterän suojuksen on oltava kiinnitettyä asennuskannattimeen.

## REELEASY™ -SIIMATRIMMERIPÄÄN ASENTAMINEN

*Katso kuvaa 5.*

1. Pysäytä moottori.
2. Työnnä kuusiokoloavain ylälaipan aluslaatassa olevan reiän läpi ja hammaspyörän pään aukon läpi. Terän mutteri aukeaa myötäpäivään.
3. Poista terämmutteri ja terän aluslaatta kytkinakselist.
4. Avaa ReelEasy™ -siimatrimmeripää painamalla molemmilla puolilla olevia salpoja. Siimatrimmeripää sisältää jousen, joten pidä toinen käsi siimatrimmeripään kannen päällä kun painat salpoja.
5. Irrota siimapään suojus, napautusnuppi ja siimakela.

## Suomi (Alkuperäisten ohjeiden käännös)

- Asenna kovera aluslaatta. Asenna käyttölaitteen yhdistin kytkinakseliin. Työnnä kuusiokoloavain ylälaipan aluslaatatassa olevan reiän läpi ja hammaspyörän pään aukon läpi. Käyttäen yhdistelmäavainta kierrä käyttölaitteen yhdistintä vastapäivään ja kiristä se tukevasti.
- Aseta siimapään kotelo käyttölaitteen yhdistimeen. Varmista, että kotelo istuu tukevasti.
- Työnnä kuusiokoloavain ylälaipan aluslaatatassa olevan reiän läpi ja hammaspyörän pään aukon läpi. Aseta aluslaatta ja kuusiopultti käyttölaitteen yhdistimeen. Kierrä kuusiopulttia yhdistelmäavaimella vastapäivään ja kiristä pultti.
- Asenna kela paikalleen. Varmista, että "suora akseli" -symboli on näkyvissä.
- Asenna napautusnappi asettamalla se siimakelan keskelle.
- Asenna siimatrimmeripään kansi kohdistuen salvat siimatrimmeripään loviin kanssa. Paina kansi ja siimatrimmeripää yhteen siten, että molemmat salvat lokahtavat loviin.
- Asenna siima. Lisätietoja on edempänä kohdassa "Siiman vaihto".

**VAROITUS**

Vakavien henkilövahinkojen vaaran välttämiseksi pysäytä moottori aina, ennen kuin alat huoltaa laitetta, esimerkiksi vaihtamaan katkaisupäitä.

**SIIMATRIMMERIN  
PENSASLEIKKURIKSI****MUUNTAMINEN****ReelEasy™-tasaimen pään vaihto**

*Katso kuvaa 6.*

- Pysäytä moottori.
- Avaa ReelEasy™ -siimatrimmeripää painamalla molemmilla puolilla olevia salpoja. Siimatrimmeripää sisältää jousen, joten pidä toinen käsi siimatrimmeripään kannen päällä kun painat salpoja.
- Irrota siimapään suojuus, napautusnappi ja siimakela.
- Työnnä kuusiokoloavain ylälaipan aluslaatatassa olevan reiän läpi ja hammaspyörän pään aukon läpi. Irrota kuusiopultti kiertämällä sitä yhdistelmäavaimella myötäpäivään.
- Irrota aluslaatta ja tasaimen pään kotelo käyttölaitteen yhdistimestä.
- Käyttäen yhdistelmäavainta irrota käyttölaitteen yhdistin kiertämällä myötäpäivään.
- Irrota kovera aluslaatta kytkinakselistä ja säilytä se myöhempää käyttöä varten.

**HUOMAUTUS:** Säilytä purettuja osia yhdessä myöhempää käyttöä varten.

**VAROITUS**

Kun käytät pensasleikkuriterää, ruohonohjaimen on oltava irti teränsuojuksesta. *Katso kuvaa 23.*

**Tri-Arc™-terän asennus**

*Katso kuvaa 6.*

Henkilövammojen vaaran vähentämiseksi pidä teräsuojus aina terän päällä. Irrota teräsuojus vain katkaisutöiden ajaksi.

- Keskitä terä ylälaipan aluslaattaan ja varmista, että terä on suorassa. Asenna kovera aluslaatta ja varmista, että se on asianmukaisesti paikallaan kytkinakselissa. Asenna terän aluslaatta niin, että kohollaan oleva keskiosa osoittaa pois päin terästä.
- Asenna terän mutteri.
- Työnnä kuusiokoloavain ylälaipan aluslaatatassa olevan reiän läpi ja hammaspyörän pään aukon läpi. Kierrä terämutteriä yhdistelmäavaimella vastapäivään ja kiristä mutteri.

**PENSASLEIKKURIN  
SIIMATRIMMERIKSI****MUUNTAMINEN****Tri-Arc™-terän irrotus**

*Katso kuvaa 7.*

- Pysäytä moottori.
- Työnnä kuusiokoloavain ylälaipan aluslaatatassa olevan reiän läpi ja hammaspyörän pään aukon läpi. Terän mutteri aukeaa myötäpäivään.
- Poista terämutteri, kovera aluslevy ja terä ja säilytä ne myöhempää käyttöä varten.
- Kiinnitä ruohon ohjauslevy teräsuojukseen asettamalla kaksi lukituskielekettä kahteen koloon ja kiristä ruuvi.

**HUOMAUTUS:** Säilytä purettuja osia yhdessä myöhempää käyttöä varten.

**ReelEasy™ -siimatrimmeripään asentaminen**

*Katso kuvaa 7.*

- Asenna kovera aluslaatta. Asenna käyttölaitteen yhdistin kytkinakseliin. Työnnä kuusiokoloavain ylälaipan aluslaatatassa olevan reiän läpi ja hammaspyörän pään aukon läpi. Käyttäen yhdistelmäavainta kierrä käyttölaitteen yhdistintä vastapäivään ja kiristä se tukevasti.
- Aseta siimapään kotelo käyttölaitteen yhdistimeen. Varmista, että kotelo istuu tukevasti.
- Työnnä kuusiokoloavain ylälaipan aluslaatatassa olevan reiän läpi ja hammaspyörän pään aukon läpi. Aseta aluslaatta ja kuusiopultti käyttölaitteen yhdistimeen. Kierrä kuusiopulttia yhdistelmäavaimella vastapäivään ja kiristä pultti.

## Suomi (Alkuperäisten ohjeiden käännös)

- Asenna kela paikalleen. Varmista, että "suora akseli" -symboli on näkyvässä.
- Asenna napautusnappi asettamalla se siimakelan keskelle.
- Asenna siimatrimmeripään kansi kohdistuen salvat siimatrimmeripään lovien kanssa. Paina kansi ja siimatrimmeripää yhteen siten, että molemmat salvat lokahtavat loviin.
- Asenna siima. Lisätietoja on edempänä kohdassa "Siiman vaihto".

### VAROITUS

Kun käytät siimatrimmerin siimapäätä, ruuhonohjaimen on oltava kiinni teränsuojuksessa. *Katso kuvaa 24.*

### SIIRTYMINEN SIIMALEIKKURIN KÄYTTÖSTÄ RAIVAUSSAHAN (SAHANTERÄN) KÄYTTÖÖN

#### Katkaisulaitteen suojuksen irrotus

*Katso kuvaa 8.*

- Pysäytä moottori.
- Irrota katkaisulaitteen suojus asennuskannattimesta.

#### ReelEasy™-tasaimen pään vaihto

*Katso kuvaa 8.*

- Avaa ReelEasy™ -siimatrimmeripää painamalla molemmilla puolilla olevia salpoja. Siimatrimmeripää sisältää jousen, joten pidä toinen käsi siimatrimmeripään kannen päällä kun painat salpoja.
- Irrota siimapään suojus, napautusnappi ja siimakela.
- Työnnä kuusiokoloavain ylälaipan aluslaatatassa olevan reiän läpi ja hammaspyörän pään aukon läpi. Irrota kuusiopultti kiertämällä sitä yhdistelmäavaimella myötäpäivään.
- Irrota aluslaatta ja tasaimen pään kotelo käyttölaitteen yhdistimestä.
- Käyttäen yhdistelmäavainta irrota käyttölaitteen yhdistin kiertämällä myötäpäivään.
- Irrota kovera aluslaatta kytkinakselistä ja säilytä se myöhempää käyttöä varten.

**HUOMAUTUS:** Säilytä purettuja osia yhdessä myöhempää käyttöä varten.

#### Sahanterän suojuksen asennus

*Katso kuvaa 8.*

- Kytke teränsuojus asennuskiinnikkeeseen ja kohdista teränsuojuksen ruuvinaukot asennuskiinnikkeen ruuvien kanssa.
- Kiristä ruuvit tukevasti.

### VAROITUS

Sahanterää käytettäessä sahanterän suojuksen on oltava kiinnitettynä asennuskannattimeen.

#### Sahanterän asennus

*Katso kuvaa 8.*

Henkilövammojen vaaran vähentämiseksi pidä teränsuojus aina terien päällä. Irrota teränsuojus vain katkaisutöiden ajaksi.

- Keskitä terä ylälaipan aluslaattaan ja varmista, että terä on suorassa. Asenna kovera aluslaatta ja varmista, että se on asianmukaisesti paikallaan kytkinakselissa. Asenna terän aluslaatta niin, että kohollaan oleva keskiosa osoittaa pois päin terästä.
- Asenna terän mutteri.
- Työnnä kuusiokoloavain ylälaipan aluslaatatassa olevan reiän läpi ja hammaspyörän pään aukon läpi. Kierrä terämutteria yhdistelmäavaimella vastapäivään ja kiristä mutteri.

### VAROITUS

Varmista, että sahanterä on oikeassa asennossa. Kun asennat sahanterän, varmista, että terässä oleva seripainatus on aina yläpuolella ja kohti sahanterän suojusta.

### SIIRTYMINEN RAIVAUSSAHAN (SAHANTERÄN) KÄYTTÖSTÄ SIIMALEIKKURIN KÄYTTÖÖN

#### Sahanterän ja sahanterän suojuksen irrotus

*Katso kuvaa 9.*

- Pysäytä moottori.
- Työnnä kuusiokoloavain ylälaipan aluslaatatassa olevan reiän läpi ja hammaspyörän pään aukon läpi. Terän mutteri aukeaa myötäpäivään.
- Poista terämutteri, kovera aluslevy ja terä ja säilytä ne myöhempää käyttöä varten.

**HUOMAUTUS:** Säilytä purettuja osia yhdessä myöhempää käyttöä varten.

#### ReelEasy™ -siimatrimmeripään asentaminen

*Katso kuvaa 9.*

- Asenna kovera aluslaatta. Asenna käyttölaitteen yhdistin kytkinakseliin. Työnnä kuusiokoloavain ylälaipan aluslaatatassa olevan reiän läpi ja hammaspyörän pään aukon läpi. Käyttäen yhdistelmäavainta kierrä käyttölaitteen yhdistintä vastapäivään ja kiristä se tukevasti.

## Suomi (Alkuperäisten ohjeiden käännös)

2. Aseta siimapään kotelo käyttölaitteen yhdistimeen. Varmista, että kotelo istuu tukevasti.
3. Työnnä kuusiokoloavain ylälaipan aluslaatassa olevan reiän läpi ja hammaspyörän pään aukon läpi. Aseta aluslaatta ja kuusiopultti käyttölaitteen yhdistimeen. Kierrä kuusiopulttia yhdistelmäavaimella vastapäivään ja kiristä pultti tukevasti.
4. Asenna kela paikalleen. Varmista, että "suora akseli" -symboli on näkyvissä.
5. Asenna napautusnappi asettamalla se siimakelan keskelle.
6. Asenna siimatrimmeripään kansi kohdistuen salvat siimatrimmeripään lovien kanssa. Paina kansi ja siimatrimmeripää yhteen siten, että molemmat salvat lokahtavat loviin.
7. Asenna siima. Lisätietoja on edempänä kohdassa "Siiman vaihto".

### Katkaisulaitteen suojuksen asennus

Katso kuvaa 9.

1. Kiinnitä katkaisulaitteen suojus asennuskannattimeen ja kohdista katkaisulaitteen suojuksessa olevat ruuvireiät asennuskannattimessa olevien ruuvien kanssa.
2. Kiristä ruuvit tukevasti.

### VAROITUS

Kun käytössä on ReelEasy™-tasaimen pää ja Tri-Arc™-terä, katkaisulaitteen suojuksen on oltava kiinni asennuskannattimessa.

### VAROITUS

Sahanterää käytettäessä sahanterän suojuksen on oltava kiinnitettynä asennuskannattimeen.

## KÄYTTÖ

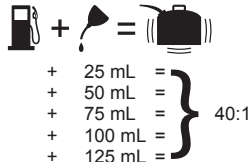
### POLTTOAINE JA POLTTOAINEEN LISÄÄMINEN

#### Polttoaineen turvallinen käsittely

- Käsittele polttoainetta aina varoen. Se on erittäin helposti syttyvää.
- Lisää polttoainetta aina ulkona. Älä hengitä polttoaineen höyryjä. Älä tupakoi.
- Älä anna bensiiniä tai öljyä päästä ihon kanssa kosketuksiin.
- Pidä bensiiniä ja öljyä poissa silmistä. Jos bensiiniä tai öljyä pääsee silmiin, pese heti puhtaalla vedellä. Jos ärsytystä jatkuu, käänny välittömästi lääkärin puoleen.
- Siivoa valunut bensiini välittömästi.

### POLTTOAINEEN SEKOITTAMINEN

- Tämä tuote käy 2-tahtimoottorilla, johon tarvitaan esisekoitetun bensiinin ja 2-tahtimoottorin öljyn seos. Sekoita lijiytön bensiini ja 2-tahtimoottorin öljy puhtaassa bensiinille hyväksytyssä astiassa.
- Tämä moottori on sertifioitu toimimaan lijiyttömällä bensiinillä, joka on tarkoitettu autojen käyttöön ja jonka oktaaniarvo on 91 ([R + MJ/2] tai korkeampi).
- Älä käytä minkäänlaista esisekoitettua bensiiniä/öljyä huoltoasemilta.
- Käytä yksinomaan synteettistä 2-tahtiöljyä. Älä käytä auton voiteluainetta tai perämoottorin 2-tahtiöljyä.
- Sekoita 2,5% synteettistä kaksitahtivoiteluöljyä bensiiniin. Tämä on suhteessa 40:1.
- Sekoita polttoaine hyvin ja joka kerta ennen sitä lisättäessä.
- Sekoita pienissä erissä. Älä sekoita suurempia määriä kuin mitä voit käyttää 30 päivän aikana. Suosittelemme myös polttoaineen stabilointiainetta sisältävän synteettisen 2-tahtiöljyn käyttöä.



### SÄILIÖN TÄYTTÄMINEN

- Puhdista polttoainesäiliön tulpan ympärillä oleva pinta saastumisen estämiseksi.
- Irrota polttoainesäiliön tulppa hitaasti.
- Kaada polttoaineseosta varovasti säiliöön. Vältä läikytystä.
- Ennen polttoainesäiliön tulpan asettamista takaisin paikoilleen, puhdista ja tarkasta tiivisterengas.
- Kierrä polttoainesäiliön tulppa heti takaisin paikoilleen ja kiristä käsin. Pyyhi pois läikkyneet polttoaine. Siirry 9 metrin päähän täyttöpaikasta ennen moottorin käynnistämistä.

**HUOMAUTUS:** On normaalia, että moottorista tulee savua sen ensimmäisen käytön aikana ja sen jälkeen.

### VAROITUS

Sammuta moottori aina ennen tankkausta. Älä koskaan tankkaa tuotetta sen ollessa käynnissä tai kun moottori on kuuma. Siirry vähintään 9 metrin (30 jalkaa) päähän polttoaineen lisäyspaikasta ennen kuin käynnistät moottorin. Älä tupakoi.

## Suomi (Alkuperäisten ohjeiden käännös)

### KÄYNNISTÄMINEN JA SAMMUTTAMINEN

|                                                                                   |                     |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------|
|  | Rikastimen asento A |
|  | Rikastimen asento B |

#### VAROITUS

Älä koskaan käynnistä tai käytä moottoria suljetussa tai huonosti tuuletetussa tilassa; pakokaasujen hengittäminen voi tappaa.

### Kylmän moottorin käynnistys käsin:

*Katso kuvaa 15.*

1. Aseta tuote maahan.
2. Paina pumpppauspalloa noin 10 kertaa.
3. Aseta rikastinvipu asentoon A (rikastin suljettu).
4. Vedä käynnistyskahvasta nopealla, vakaalla ja yhtenäisellä ylöspäin suuntautuvalla liikkeellä, kunnes moottori alkaa käynnistyä. Älä vedä käynnistimen kahvaa useammin kuin neljä kertaa.----(no "4")
5. Aseta rikastinvipu asentoon B (rikastin auki).
6. Nykäise käynnistimen kahvasta siten, että moottori käynnistyy. Älä vedä käynnistimen kahvaa useammin kuin neljä kertaa.----(no "6")

**HUOMAUTUS:** Jos moottori ei käynnisty, toista menetelmä alkaen vaiheesta 3.

7. Anna moottorin lämmetä 10 sekuntia ennen käyttöä.

### Kuuman moottorin käynnistys käsin:

*Katso kuvaa 16.*

1. Aseta tuote maahan.
2. Aseta rikastinvipu asentoon B (rikastin auki).
3. Vedä käynnistyskahvasta nopealla, vakaalla ja yhtenäisellä ylöspäin suuntautuvalla liikkeellä, kunnes moottori käynnistyy.

**Moottorin käynnistys sähkökäynnistimellä (lisävaruste):**

#### VAROITUS

Käytä vain Ryobi OES18 -sähkökäynnistintä. Muun tyyppisen käynnistimen käyttö voi vaurioittaa moottoria ja aiheuttaa vakavan henkilövamman.

#### VAROITUS

Ennen kuin käytät sähkökäynnistintä tuotteen käynnistämiseen, perehdy huolellisesti OES18 -sähkökäynnistimen käyttöoppaaseen väärin käyttötapojen ja vakavan henkilövamman välttämiseksi.

### Kylmän moottorin käynnistys sähkökäynnistimellä:

*Katso kuvaa 21.*

1. Asenna käynnistysosa sähkökäynnistimeen niin, että viisikulmion muotoinen osa osoittaa ulospäin.
2. Työnnä eteen/taakse-painiketta vasemmalle, kunnes viisikulmion symboli näkyy eteen/taakse-painikkeessa.
3. Aseta tuote maahan ja varmista, että leikkuriosat eivät kosketa mihinkään.
4. Paina pumpppauspalloa 10 kertaa.

**HUOMAUTUS:** Seitsemännen painalluksen jälkeen polttoaineen tulisi näkyä pumpppauspallossa.---(no "7")  
Jos näin ei ole, jatka painelua kunnes polttoaine tulee näkyviin.

5. Aseta rikastinvipu asentoon A (rikastin suljettu).
6. Tartu vasemalla kädellä pehmustetusta kahvasta ja aseta käynnistysosan akseli oikealla kädellä moottorissa olevaan akselin aukkoon. Varmista, että käynnistysosa on kytkeytynyt asianmukaisesti.

**HUOMAUTUS:** Sähkökäynnistimessä on turvalukitustoiminto. Älä pidä kytkinpainiketta painettuna, kun asetat sähkökäynnistimen akselin moottorissa olevaan akselin aukkoon. Käynnistin ei toimi, jos sähkökäynnistin ei ole asianmukaisesti kytketty.

7. Pidä sähkökäynnistimen kytkinpainiketta painettuna, kunnes moottori pyrkii käynnistymään. Sähkökäynnistimen painiketta saa painaa yhtäjaksoisesti enintään 4 sekunnin ajan.
8. Aseta rikastinvipu asentoon B (rikastin auki).
9. Pidä sähkökäynnistimen kytkinpainiketta painettuna, kunnes moottori käynnistyy.

**HUOMAUTUS:** Jos moottori ei käynnisty, toista menetelmä alkaen vaiheesta 5. Toimenpiteen saa toistaa enintään 1 kerran. Jos moottori ei käynnisty toisen yrityksen jälkeen, katso toimintaohjeita tämän käyttöoppaan "Vianmääritys"-kohdan osasta "Kastunut moottori".

10. Anna moottorin lämmetä 10 sekuntia ennen käyttöä.

### Kuuman moottorin käynnistys sähkökäynnistimellä:

*Katso kuvaa 22.*

1. Asenna käynnistysosa sähkökäynnistimeen niin, että viisikulmion muotoinen osa osoittaa ulospäin.
2. Työnnä eteen/taakse-painiketta vasemmalle, kunnes viisikulmion symboli näkyy eteen/taakse-painikkeessa.

## Suomi (Alkuperäisten ohjeiden käännös)

3. Aseta tuote maahan ja varmista, että leikkuriosat eivät kosketa mihinkään.
4. Aseta rikastinvipu asentoon B (rikastin auki).
5. Tartu vasemmalla kädellä pehmustetusta kahvasta ja aseta käynnistysosan akseli oikealla kädellä moottorissa olevaan akselin aukkoon. Varmista, että käynnistysosa on kytkeytynyt asianmukaisesti.
6. Pidä sähkökäynnistimen kytkinpainiketta painettuna, kunnes moottori käynnistyy.

**HUOMAUTUS:** Jos moottori ei käynnisty, toista menetelmä alkaen vaiheesta 5. Toimenpiteen saa toistaa enintään 1 kerran. Jos moottori ei käynnisty toisen yrityksen jälkeen, katso toimintaohjeita tämän käyttöoppaan "Vianmääritys"-kohdan osasta "Kastunut moottori".

### Moottorin sammuttaminen:

Katso kuvaa 20.

Aseta käynnistyskytkin "O" (Pois) -asentoon.

### SIIMATRIMMERIN KÄYTTÖ

Katso kuvaa 11.

- Pitele tuotetta oikealla kädellä liipaisinkahvasta ja vasemmalla kädellä vasemmasta kahvasta. Otteen on oltava käytön aikana tukeva.
- Tuotetta on pidettävä mukavassa asennossa liipaisinkahva suunnilleen lantion korkeudella.
- Käytä laitetta aina täydellä kaasulla. Pitkäaikainen leikkuu osittaisella kaasulla saa voiteluaineen tihkumaan äänenvaimentimeen.
- Leikkaa pitkä ruoho ylhäältä alas, jotta ruoho ei pääse kietoutumaan akselin kotelon ja siimapään ympärille, eikä laite pääse ylikuumenemaan.
- Jos tasaimen päähän kiertyy ruohoa, pysäytä moottori ja poista ruoho. Käytä käsinä poistaessasi leikattua ruohoa.

### LEIKKUUVINKKEJÄ

Katso kuvaa 12.

- Älä työnnä leikkuupäätä ruohikon sisään. Liikuta puolelta toiselle. Kunkin pyyhkäisyn lopussa siirrä leikkuupäätä eteenpäin.
- Pidä tuote kallistettuna leikkuualueen kohden.
- Älä käytä sähkötyökalua kosteissa ja märissä tiloissa tai sateessa.
- Leikkaa siiman kärjellä; älä pakota siimapäätä leikkaamattomaan ruohoon.
- Lanka-aidat ja säleaidat lisäävät siiman kulumista ja voivat katkoa sitä. Kivi- ja tiiliseinät, pientareet ja puu voivat kuluttaa siimaa nopeasti.

- Vältä puita ja pensaita. Kaarna, puulistat, metallipäälyste ja aidan tolpat voivat helposti vahingoittaa siiman takia.

### SIIMAN PIDENTÄMINEN

Siiman etenemistä ohjataan naputtamalla tasaimen päätä ruohikkoon samalla, kun moottori saa käydä täydellä kaasulla.

- Käytä moottoria täydellä kaasulla.
- Päästä siimaa ulos napauttamalla siimapäätä maahan. Siima tulee ulos aina kun päätä napautetaan. Älä paina nuppia maahan.
- Siimaa on syötettävä eteenpäin, kunnes sen pituus on leikkuulaitteen suojuksessa olevan siiman katkaisuterän kohdalla.

### PENSASLEIKKURIN KÄYTTÖ

Katso Kuva 13 - 14.

- Takaisinpotkun vaaran vähentäminen, Älä työnnä leikkuupäätä katkaistavan materiaalin sisään. Liikuta päätä oikealta vasemmalle tasaisin pyyhkäisyin. Uuden pyyhkäisyn alussa siirrä leikkuupäätä hieman eteenpäin.
- Pitele tuotetta oikealla kädellä liipaisinkahvasta ja vasemmalla kädellä vasemmasta kahvasta. Otteen on oltava käytön aikana tukeva.
- Tuotetta on pidettävä mukavassa asennossa liipaisinkahva suunnilleen lantion korkeudella.
- Säilytä ote ja seiso tukevasti. Aseta itsesi siten, että leikkuuterän takapotkureaktio ei saa sinua horjahtamaan.
- Säädä hihnaripustin mukavaan asentoon.

Ole erittäin varovainen käyttäessäsi tuotteen terää. Jos terä koskettaa kappaletta, jota se ei voi leikata, se potkaisee takaisin. Tämä voi saada terän pysähtymään hetkeksi ja "työntämään" laitetta pois päin kappaleesta, johon se osui. Tämä reaktio voi olla niin voimakas, että laite riistäytyy käyttäjän hallinnasta. Tällainen takapotku saattaa tapahtua varoittamatta, jos terä juuttuu, jumittuu tai takertuu. Tämä tapahtuu todennäköisimmin paikassa, jossa leikkauskohdetta on vaikea nähdä. Jotta leikkuu olisi helppoa ja turvallista, leikkaa ruohoja oikealta vasemmalle. Tämä minimoi takapotkun, jos terä törmää odottamatta kappaleeseen tai kantoon.

### TRI-ARC™-TERÄ

Tri-Arc-terät sopivat ainoastaan pehmeiden rikkaruohojen ja köynnösten leikkaamiseen. Kun terä tylsyy, se voidaan kääntää ympäri, pidentäen sen käyttöikää. Älä teroita Tri-Arc-terää.

## Suomi (Alkuperäisten ohjeiden käännös)

### SAHANTERÄ

Sahanterä soveltuu tuuheiden rikkaruohojen, köynnösten, pensaikkojen ja pienten puiden katkaisuun. Kuluneet sahanterät leikkaavat huonosti. Tarkista sahanterän kunto aina ennen käytön alkamista. Vaihda kulunut tai vaurioitunut terä viipymättä.

### LEIKKUUTEKNIikka

#### VAROITUS

Terät ovat hyvin teräviä ja voivat aiheuttaa vamman, vaikka eivät liikkuisi. Ole erittäin varovainen käyttäessäsi tuotteen terää. Tämän työkalun turvallinen käyttö edellyttää, että luet ja ymmärrät tämän käyttäjän käsikirjan ohjeet ja kaikki työkaluun kiinnitetyt tarrat.

- Tuotteen hallintaan on aina käytettävä kahta kättä. Otteen on oltava käytön aikana tukeva.
- Säilytä ote ja seiso tukevasti. Aseta itsesi siten, että leikkuuterän takapotkureaktio ei saa sinua horjahtamaan.
- Tarkista alue piilossa olevien kappaleiden, kuten lasin, kivien, sementin, aitojen, johtojen, puunpalojen, metallin tms. varalta ja poista ne.
- Älä koskaan käytä teriä kävelypolkujen, aitojen, pylväiden, rakennusten tai muiden kiinteiden kappaleiden lähellä.
- Älä koskaan käytä terää sen osuttua kovaan esineeseen tarkistamatta sitä ensin vaurioiden varalta. Älä käytä laitetta, jos se on vioittunut.
- Jotta leikkuu olisi helppoa ja turvallista, leikkaa ruohoja oikealta vasemmalle.

### HUOLTO

#### VAROITUS

Käytä ainoastaan alkuperäisiä valmistajan tuottamia varaosia, lisälaitteita ja lisävarusteita. Muutoin laitteen suorituskyky saattaa kärsiä tai se voi aiheuttaa onnettomuuden ja mitätöidä takuun.

- Leikkuuosa ei saa pyöriä tyhjäkäynnin aikana. Jos näin ei ole, kytkintä tulee säätää tai laite on vietävä välittömästi pätevään huoltoon.
- Voit tehdä tässä käyttöoppaassa kuvattuja säätöjä ja korjauksia. Jos laite vaatii muuta huoltoa, vie se valtuutettuun huoltopisteeseen.
- Epäasianmukaisesta huollosta voi syntyä ylimääräisiä hiilijäämiä, mikä heikentää suorituskykyä ja saa

äänenvaimentimesta vuotamaan mustaa öljyä.

- Vakavien henkilövahinkojen välttämiseksi varmista, että leikkuulaitteen suojukset, valjaat ja kahvat ovat asianmukaisesti ja tukevasti kiinni.

### SIIMAN VAIHTAMINEN

Katso kuvaa 10.

- Aseta käynnistyskytkin "O" (Pois) -asentoon.
- Käytä 2.4 mm:n paksuista yksisäikeistä siimaa.
- Leikkaa siimasta noin 6 m:n mittainen pätkä.
- Käännä siimapään nuppia, kunnes se osoittaa siimapään päällä olevia nuolia.
- Aseta siiman toinen pää siimapään sivussa olevaan reikään ja työnnä se reian läpi. Jatka siiman työntämistä siimapään läpi, kunnes puolet siimasta on kulunut siimapään läpi ja siima jakautuu tasaisesti siimapään ulkopuolelle.
- Kelaa siima kiertämällä siimapään nuppia myötäpäivään.
- Kelaa siimaa, kunnes noin 20 cm jää siimapään ulkopuolelle.

### TERÄNSUOJA

Katso Kuva 17 - 18.

Aseta terän päälle teräsuojus aina, kun laite ei ole käytössä. Teräsuojuksen sivuilla on kiinnikkeet, joilla se napsautetaan kiinni terään ja joilla se pysyy paikoillaan. Käytä käsineitä ja ole varovainen käsitellessäsi terää.

**HUOMAUTUS:** Irrota teräsuojus aina ennen laitteen käyttöä. Jos suojusta ei irroteta, se saattaa singota laitteesta terän alkaessa pyöriä.

### PAKOAUKON JA ÄÄNENVAIMENTIMEN PUHDISTAMINEN

Riippuen käytetystä polttoainetyypistä, käytetystä öljytyypistä ja määrästä ja/tai laitteen käyttöympäristöstä, pakoaukko ja äänenvaimennin voivat tukkeutua hiilikerrrostumista. Jos bensiinikäyttöisen laitteen teho heikkenee, pätevän huoltoteknikon on poistettava keräymät, jotta suorituskyky palautuisi.

### ILMANSUODATTIMEN PUHDISTAMINEN

Katso kuvaa 19.

- Aseta käynnistyskytkin "O" (Pois) -asentoon.
- Irrota ilmansuodattimen nuppi ja ilmansuodattimen kotelo.
- Irrota ilmansuodatin ja puhdista lämpimällä saippuavedellä.
- Huuhtelee ja anna ilmansuodattimen kuivua täysin.
- Vaihda ilmansuodatin.

## Suomi (Alkuperäisten ohjeiden käännös)

**HUOMAUTUS:** Mikäli ne ovat vialliset, vaihda ne välittömästi.

- Asenna ilmansuodattimen suojus.
- Kiristä ilmansuodattimen nuppi.

**HUOMAUTUS:** Laite toimii parhaiten, jos suodatin vaihdetaan kerran vuodessa.

### POLTTOAINESÄILIÖN KORKIN TARKISTAMINEN

#### VAROITUS

Vuotava polttoainesäiliön korkki merkitsee tulipalon vaaraa, ja se on vaihdettava välittömästi.

Polttoainesäiliön korkissa on huoltovapaa suodatin ja sulkuventtiili. Tukkeutunut polttoainesuodatin heikentää moottorin suorituskykyä. Jos suorituskyky paranee polttoainesäiliön korkin ollessa löysällä, sulkuventtiili voi olla viallinen tai tukossa. Asenna polttoainesäiliön korkki tarvittaessa.

### SYTYTYSTULPPA

Moottorissa käytetään Champion L8RTF/NHSP LD tai L8RTF/BOSCH sytytystulppaa, jonka välys on 0,5 mm. Käytä oikeaa varaosaa.

#### HUOMAUTUS

Ole varovainen ettet kierrä sytytystulppaa pois kierteiltään. Jos pultit eivät mene kierteilleen, moottori vioittuu pahasti.

## Suomi (Alkuperäisten ohjeiden käännös)

## VIANHAKU

| Ongelma                                                                    | Mahdollinen syy                                                                                                                                                                       | Ratkaisu                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|----------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Moottori ei käynnisty                                                      | Ei kipinää.                                                                                                                                                                           | Sytytystulppa saattaa olla vaurioitunut. Irrota tulppa ja tarkasta, onko siinä liikaa tai murtumia. Vaihda tilalle uusi sytytystulppa.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|                                                                            | Ei polttoainetta.                                                                                                                                                                     | Paina rikastimen kupua, kunnes kupu on täynnä polttoainetta. Jos kupu ei täyty, polttoaineen pääsyttöjärjestelmä on tukossa. Ota yhteys huoltoon. Jos rikastimen kupu täyttyy, moottori saattaa olla kastunut, jatka seuraavasta kohdasta.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|                                                                            | Moottori on saanut liikaa polttoainetta.                                                                                                                                              | Irrota sytytystulppa ja käännä laite sitten siten, että sytytystulpan reikä osoittaa alaspäin. Aseta rikastinvipu asentoon <b>I+I</b> ja vedä käynnistyskahvaa 10-15 kertaa. Tämä poistaa liian polttoaineen moottorista. Puhdista ja asenna sytytystulppa uudelleen. Purista kaasuliipaisin pohjaan ja vedä käynnistimen kahvasta, kunnes moottori käynnistyy. Älä vedä käynnistimen kahvaa useammin kuin neljä kertaa.----(no "3") Jos moottori ei käynnisty, aseta rikastinvipu asentoon <b>I\I</b> ja toista tavallinen käynnistysmenetelmä. Jos moottori ei vielä käynnisty, toista toimenpide uudella sytytystulppalla. |
|                                                                            | Käynnistysnarua on vaikeampi vetää nyt kuin uutena.                                                                                                                                   | Ota yhteys huoltoon.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|                                                                            | Kahvan nuppia ei ole kiristetty. Tuotteessa on yhdysrakenteinen mikrokatkaisin, joka pysäyttää moottorin, mikäli nuppi ei ole täysin kireänä ja kohdistusnuolet eivät ole kohdakkain. | Varmista, että kohdistusnuolet ovat kohdakkain. Kiristä nuppi tiukasti.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Moottori käynnistyy mutta kiihdy oikein.                                   | Kaasutin tarvitsee säätöä.                                                                                                                                                            | Ota yhteys huoltoon.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Moottori ei pääse täyteen nopeuteen ja/tai savuttaa normaalia enemmän.     | Tarkista öljypolttoaineseos.                                                                                                                                                          | Käytä tuoretta polttoainetta ja oikeaa 2-tahtimoottoriöljyn seosta.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|                                                                            | Ilmansuodatin on likainen.                                                                                                                                                            | Katso tämän käsikirjan kohdasta "Ilmansuodattimen puhdistaminen".                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|                                                                            | Kaasutin tarvitsee säätöä.                                                                                                                                                            | Ota yhteys huoltoon.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Moottori käynnistyy, käy ja kiihtyy, mutta ei käy tyhjäkäynnillä.          | Kaasutin tarvitsee säätöä.                                                                                                                                                            | Ota yhteys huoltoon.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Terä pyörii edelleen joutokäyntinopeudella.                                | Kaasutin tarvitsee säätöä.                                                                                                                                                            | Ota yhteys huoltoon.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Ruohoa kietoutuu lisävarusteakselin ja leikkurin pääkokoonpanon ympärille. | Leikkaus pitkää ruohoa maanpinnan tasolla.                                                                                                                                            | Katkaise korkeaa ruohoa ylhäältä alaspäin.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|                                                                            | Laitteen käyttäminen osittaisella kaasulla.                                                                                                                                           | Käytä laitetta täydellä kaasulla.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Voiteluainetta vuotaa äänenvaimentimesta.                                  | Laitteen käyttäminen osittaisella kaasulla.                                                                                                                                           | Käytä laitetta täydellä kaasulla.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|                                                                            | Tarkista öljypolttoaineseos.                                                                                                                                                          | Käytä tuoretta polttoainetta ja oikeaa 2-tahtimoottoriöljyn seosta.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|                                                                            | Ilmansuodatin on likainen.                                                                                                                                                            | Katso tämän käsikirjan kohdasta "Ilmansuodattimen puhdistaminen".                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|                                                                            | Kaasutin tarvitsee säätöä.                                                                                                                                                            | Ota yhteys huoltoon.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |

## Magyar (Az eredeti útmutató fordítása)

A(z) szegélyvágó/bozótvágó tervezésekor a biztonság, a teljesítmény és a megbízhatóság voltak a legfontosabb szempontok.

### RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT

A damilos fűkaszt/bozótvágót kizárólag olyan felnőttek használhatják, akik elolvasták és megértették a jelen kézikönyv utasításait és figyelmeztetéseit, és tetteikért felelősséget tudnak vállalni.

A termék csak kültéri, jól szellőztetett területen való használatra készült. Biztonsági okokból a terméket kétkézes működtetéssel megfelelő ellenőrzés alatt kell tartani.

A damilos kaszálófejjel (és megfelelő vezetősínnel) felszerelt termék rendeltetése a nagy fű, gyomnövények és hasonló növényzet vágása talaj- vagy talaj közeli szinten. A Tri-Arc™ vágótárcsa (és egy megfelelő védőelem) felszerelésével bokrokat is képes levágni. A fűrésztárcsa (és egy megfelelő védőelem) felszerelésével kis fákat is képes levágni.

A vágás síkjának nagyjából párhuzamosnak kell lennie a talajfelszínnel. A termék nem használható sövények, bokrok vagy más olyan növény vágására vagy nyesésére, ahol a vágás síkja nem párhuzamos a talajfelszínnel.

### ⚠ FIGYELMEZTETÉS

A sérülések kockázatának csökkentése érdekében a felhasználónak el kell olvasnia és meg kell értenie a kezelői kézikönyv tartalmát.

### ⚠ FIGYELMEZTETÉS

Ne üzemeltesse a terméket, amíg alaposan el nem olvasta és teljesen meg nem értette a kézikönyvben szereplő utasításokat és biztonsági szabályokat. Ennek figyelmen kívül hagyása olyan baleseteket eredményezhet, amelyek áramütést, tüzet és/vagy súlyos személyi sérülést okozhatnak. Őrizze meg a kezelői útmutatót, és időnként olvassa át a folyamatosan biztonságos használat érdekében, valamint hogy ismertetni tudja másokkal a termék használati módját.

### ⚠ FIGYELMEZTETÉS

Ezt a terméket nem használhatják gyerekek és korlátozott fizikai, érzékelési vagy mentális képességekkel rendelkező személyek. A gyerekekre oda kell figyelni, nehogy játsszanak a termékkel.

## OLVASSA EL AZ ÖSSZES UTASÍTÁST

### ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

- A biztonságos használat érdekében a termék használata előtt olvassa el és értelmezze az összes utasítást. Kövessen minden biztonsági utasítást. Ezeknek az előírásoknak a be nem tartása súlyos testi sérüléssel járó baleseteket és jelentős anyagi károkat idézhet elő.
- Egyes régiókban olyan előírások érvényesek, amelyek korlátozzák a termék használatát. További információért forduljon a helyi önkormányzatához.
- Ne engedje, hogy gyerekek vagy megfelelő gyakorlattal nem rendelkező személyek használják a terméket.
- Zárt vagy rosszul szellőző helyiségben soha ne indítsa be vagy járassa a motort; a kipufogógázok belégzése életveszélyes lehet.
- A használat előtt tisztítsa meg a munkaterületet. Távolítsa el minden tárgyat - sziklákat, üvegszilánkokat, szögeket, vezetékeket vagy damilt, amely a damilos fejbe vagy tárcsába kerülhet és beszorulhat.
- Viseljen teljes szem- és fülvédőt a termék használatában. Kötelező a fejdőlabbellel és kesztyűt, ha olyan területen dolgozik, ahol tárgyak hullhatnak le.
- A hallásvédő meggátolhatja a kezelőt abban, hogy meghallja a figyelmeztető hangokat. Figyeljen különösen oda a potenciális veszélyekre a munkaterület körül és a munkaterületen.
- Viseljen vastag anyagból készült hosszú nadrágot, csúszásmentes védőlábbellit és kesztyűt. Ne vegyen fel laza ruhát, rövid nadrágot, semmilyen ékszert, illetve ne legyen meztőláb.
- Ha hosszú a haja, azt a vállvonal felett rögzítse, nehogy beakadjon valamilyen mozgó alkatrészekbe.
- A gyerekek, állatok és más személyek legyenek legalább 15 méteres távolságban. Állítsa le a terméket, ha bárki belép a területre.
- Ne használja a terméket, ha fáradt, beteg vagy alkohol, gyógyszerek, illetve más tudatmódosítók hatása alatt áll.
- Ne használja a gépet gyenge megvilágítás esetén. A kezelőnek akadálymentes rálátásra van szükséges a potenciális veszélyek azonosításához.
- Stabílan álljon és vegyen fel megfelelő egyensúlyt. Ne hajoljon ki túlságosan. A túlzott kinyúlás egyensúlyvesztést vagy forró felületekkel való érintkezést eredményezhet.

## Magyar (Az eredeti útmutató fordítása)

- A testrészeit tartsa távol a mozgó alkatrészekről.
- Ne érintse meg a zajtompító és henger körüli területeket, ezek a részek használat közben felforrósodnak.
- Bármilyen átváltás előtt mindig állítsa le a motort.
- Ne dohányozzon az üzemanyag keverése vagy betöltése közben.
- Az üzemanyagot benzineskannában tárolja és keverje.
- Az üzemanyagot a szabadban, minden szikraes gyújtóforrástól távol keverje. Törölje le a kifolyt benzint. Menjen 9 m (30 láb) távolságra az újratöltés helyétől a motor beindítása előtt.
- Arrêtez le moteur et laissez-le refroidir avant de refaire le plein ou de ranger l'appareil.
- Gépjárműben való szállítás előtt hagyja lehűlni a motort, ürítse ki az üzemanyagtartályt és rögzítse a gépet, hogy ne mozdulhasson el.
- Mindig állítsa le a motort és ellenőrizze, hogy minden mozgó alkatrész leállt, mielőtt:
  - szervizelés
  - a termék felügyelet nélkül hagyása
  - a termék tisztítása
  - tartozékok cseréje
  - dugulások elhárítása
  - egy tárgy eltávolítása után vizsgálja meg, hogy nincsenek-e rajta sérülések
  - Ellenőrizze, hogy a termék nem sérült-e meg, ha a vágó túlzottan vibrálni kezd
  - karbantartás végrehajtása
  - A kés levétele
  - A kés felszerelése

### ⚠ FIGYELMEZTETÉS

Csak a Ryobi által meghatározott, ezen kézikönyvből szereplő vágóeszközöket és tartozékokat használjon. Ez vonatkozik a több darabból álló csuklós láncokra és a csapópengékre is. Ezek az elemek a használat során elszakadhatnak és ilyen esetben nagyon súlyos sérülést okozhatnak a készülék kezelőjének vagy a közelben tartózkodóknak.

### ⚠ FIGYELMEZTETÉS

#### Leesés vagy más ütés utáni átvizsgálás

Alaposan vizsgálja át a terméket, és keresse meg az esetleges behatásokat vagy sérüléseket. A sérült alkatrészeket egy hivatalos szervizközpontban kell megjavítani vagy kicseréltetni.

## SZEGÉLYVÁGÓ BIZTONSÁGI

- Cserélje ki a damilfejet ha megrepedt, berepedezett vagy más módon megsérült. Győződjön meg arról, hogy a damilfejet vagy a vágótárcsát helyesen szerelte fel és biztonságosan rögzítette. Ennek elmulasztása súlyos sérülést okozhat.
- Kerülje a nedves fűvön való használatot.
- Ne lépjen hátrafelé a termék használatában közben.
- Gyalogoljon, ne fusson.
- A vágókészülék védőelemére szerelt kis penge nyírja le az új kihúzott szálát a megfelelő hosszra a biztonságos és legkedvezőbb teljesítményhez. Nagyon éles, úgyhogy ne érjen hozzá, különösen a termék tisztításakor.
- Mindig ügyeljen rá, hogy semmi ne maradjon a szellőzőnyílásokban.
- Használat előtt és amennyiben a gépet bármilyen behatás éri, ellenőrizze, hogy az alkatrészek nem sérültek. Vizsgálja át a vágóeszközöket repedések és más károsodás jeleit keresve. A hibás kapcsolókat vagy bármilyen más sérült alkatrészt egy hivatalos szervizközpontban megfelelően meg kell javíttatni vagy ki kell cseréltetni.
- Bizonyosodjon meg róla, hogy a fej szerelvény helyesen lett felszerelve és biztonságosan rögzítve van.
- Ügyeljen rá, hogy minden a védőburkolat, terelőlemez és fogantyú megfelelően fel legyen szerelve és rögzítve.
- Semmilyen módon ne változtassa meg a terméket, mert azzal növelheti a saját maga vagy mások sérülésének veszélyét.
- A vágófejhez csak a gyártó csereszálait használja. Ne használjon semmilyen más vágó szerelvényt.
- Soha ne működtesse a terméket anélkül, hogy a vágókészülék védőeleme ne lenne jó állapotban a helyén.
- A termék használatában közben erősen fogja mindkét fogantyút. Derékszint alatt tartsa a vágófejet. Ne vágjon a vágófejjel 76 cm-rel a talajszint fölött vagy magasabban.

## BOZÓTVÁGÓ BIZTONSÁGI SZABÁLYAI

- A fenti szabályokon kívül ezek a további utasítások helyénvalók, mikor a terméket bozótvágó üzemmódban használja.
- A vágótárcsák fel- vagy leszerelésekor erős



## Magyar (Az eredeti útmutató fordítása)

munkakesztyűt használjon, mert hegyesek az élei.

- Ne próbálja forgás közben megérinteni vagy megállítani a kést.
- A mozgó vágótárcsa súlyos sérüléseket okozhat. A terméket két kézzel tartsa megfelelő ellenőrzés alatt, amíg a vágótárcsa forgása teljesen le nem állt.
- A sérült késeket cserélje ki. Használat előtt mindig ellenőrizze, hogy a vágókés megfelelően fel van szerelve és erősen rögzítve van.
- Csak a gyártó csere Tri-Arc™ vagy fűrésztárcsáját használja. Ne használjon semmilyen más vágó szerelvényt.
- A Tri-Arc™ tárcsával soha ne vágjon 13, a fűrésztárcsával pedig 40 mm-nél nagyobb átmérőjű anyagot.
- Bozótívágója hevederrel rendelkezik. Pontosan állítsa be a hevedert, hogy kényelmes legyen. Ez segít a jobb oldalán megtartani a termék súlyát.
- Keresse meg a gyorskioldó mechanizmust, és gyakorolja be a használatát, mielőtt elkezdene használni a gépet. A helyes használat megakadályozhatja a súlyos sérüléseket vészhelyzetben. Soha ne vegyen fel további ruházatot a hevederre, és más módon se korlátozza a hozzáférést a gyorskioldó szerkezethez.
- A gép tárolásakor vagy szállításkor helyezze fel a késvédő burkolatot a késre. Mindig távolítsa el a késvédő burkolatot a szerszám használatára előtt. Ha nincs eltávolítva a késvédő burkolat, akkor kivetődhet, amint a kés elkezd forogni.
- Figyeljen különösen oda, amikor a kést a termékkel használja. A kés kilöködése egy reakció, ami akkor történhet, amikor a forgó kés olyan tárggyal ütközik, amelyet nem lehet elvágni. Az érintkezés a vágókés pillanatnyi megállását okozhatja, és hirtelen „ellöki” a gépet az eltalált tárgytól. A reakció elég erős lehet ahhoz, hogy a kezelő elveszítsa a gép fölötti uralmat. A vágókés hirtelen kilöködését okozhatja, ha a kés megakad, belassul vagy megszorul. Ez legtöbbször olyan területeken történik, ahol a vágni kívánt anyag nehezen látható.
- A könnyű és biztonságos vágás érdekében, jobbról balra mozogva közelítse meg a vágandó gazt. Abban az esetben, ha hirtelen egy tárggyal vagy fadarabbal találkozik, ezzel minimalizálhatja a kés kilöködésének reakcióját. Mindig mindkét kezét használja a termék irányításához.

### FENNMARADÓ KOCKÁZAT

Még a termék rendeltetésszerű használata esetén sem lehet teljesen kiküszöbölni minden kockázati tényezőt. A gép használata során a következő veszélyek merülhetnek

fel, és a kezelőnek különösen oda kell figyelnie az alábbiak elkerülésére:

- Vágóeszközökkel való érintkezés okozta sérülés
  - Ha nem használja a terméket, ügyeljen rá, hogy a késvédő fel legyen szerelve. A kezét és a lábát mindig tartsa távol a késektől.
- A vibráció sérüléseket okozhat.
  - Mindig a munkához megfelelő célszerszámot használja, használja a gépre szerelt fogantyúkat, és korlátozza a munkaidőt és a vibrációnak való kitettséget.
- A zajnak való kitettség halláskárosodást okoz.
  - Viseljen hallásvédőt és korlátozza a zajnak való kitettséget.
- A repülő hulladék okozta szemsérülés.
  - Mindig viseljen szemvédőt.
- A bozótívágó használatakor visszarúgás történhet.
  - Biztosítsa a megfelelő ellenőrzést azáltal, hogy mindkét kezével megfogja a kijelölt fogantyúkat. Olvassa el és kövesse a jelen kézikönyvben lévő útmutatásokat, hogy segítsen csökkenteni a visszarúgás kockázatát.
- A leeső tárgyak sérülést okozhatnak.
  - Viseljen fejdédőt, ha leeső tárgyak bármilyen veszélyét látja.

### KOCKÁZATCSÖKKENTÉS

Arról számoltak be, hogy a kéziszerszámok használata során fellépő vibráció bizonyos személyeknél hozzájárulhat az úgynevezett Raynaud-szindróma (Raynaud's Syndrome) nevű állapot kialakulásához. A tünetei lehetnek: az ujjak zsibbadása, elfehéredése, szúrások érzése, amelyek hidegnek kitéve gyakran felerősödnek. Az öröklődő tényezők, a hidegnek kitettség és verejtékezés, a diéta, a dohányzás és munka közben alkalmazott fogások valószínűleg mind hozzájárulhatnak ezen tünetek megjelenéséhez. Jelenleg nem ismert, hogy pontosan mi, a vibráció, vagy az annak való kitettség mértéke lehet-e felelős az állapot kialakulásáért. A vibráció hatásainak csökkentése érdekében a kezelőnek be kell tartani az alábbi óvintézkedéseket:

- a) Hideg időben tartsa melegen a testét. A termék használatakor viseljen kesztyűt a kéz és a csukló melegen tartásához. Arról számoltak be, hogy a hideg időjárásnak fontos szerepe van a Raynaud-szindróma kialakulásában.
- b) Bizonyos időtartamú használat után mindig végezzen gyakorlatokat a vérkeringés javításához.



## Magyar (Az eredeti útmutató fordítása)

- c) Assurez-vous que la machine est dans une position de travail correcte avant de la démarrer.
- d) Korlátozza a napi munkaidőt. Gyakran tartson munkaszünetet.
- e) Ha ezen állapot bármelyik tünetét tapasztalja, azonnal hagyja abba a munkát, és tájékoztassa az orvosát a tünetekről.

### ▲ FIGYELMEZTETÉS

Injuries may be caused, or aggravated, by prolonged use of a tool. Ha a gépet hosszú időn át kell használnia, tartson gyakran szünetet.

### SZÁLLÍTÁS ÉS TÁROLÁS

- Szállítás és tárolás előtt állítsa le és hagyja lehűlni a terméket.
- Minden idegen anyagtól tisztítsa meg a terméket.
- Ha a vágótárcsa fel van szerelve, védje azt tárcsavédő kupakkal.
- Öntse az üzemanyagtartályban található összes benzint egy homologizált benzines marmonkannába. Ne felejtse e visszatenni ki és meghúzni az üzemanyag-keverék kupakját.
- Járassa a motort, amíg le nem áll. Ez lehetővé teszi, hogy az összes üzemanyag kiürüljön, ellenkező esetben elveszítheti erejét, vagy gumis állagú lerakódást okozhat a rendszerben.
- Hűvös, száraz és jól szellőztetett, gyerekektől elzárt helyiségben tárolja. Ne tárolja olyan oxidálószerrel közelében, mint pl. kerti munkáknál használatos vegyszerek vagy jégmentesítő sók.
- Ne tárolja a szabadban.
- Lorsque vous transportez le produit, attachez-le pour l'empêcher de bouger ou de tomber, afin d'éviter toute blessure et tout dommage matériel.
- Ne szállítsa a terméket működő állapotban.
- Az üzemanyag tárolása és kezelése tekintetében lásd a megfelelő országos és helyi rendeleteket.

#### Rövid idejű tárolás

Ha egy hónapnál hosszabb ideig nem kívánja használni terméket, kövesse a lenti tárolási eljárást.

- Szállítás és tárolás előtt állítsa le és hagyja lehűlni a gépet.
- Minden idegen anyagtól tisztítsa meg a terméket.
- Ha a vágótárcsa fel van szerelve, védje azt tárcsavédő kupakkal.

- Hűvös, száraz és jól szellőztetett, gyerekektől elzárt helyiségben tárolja.
- Ne tárolja olyan oxidálószerrel közelében, mint pl. kerti munkáknál használatos vegyszerek vagy jégmentesítő sók.
- Ne tárolja a szabadban.

### SZIMBÓLUMOK

A következő szimbólumok némelyike szerepelhet a gépen. Tanulmányozza ezeket és tanulja meg a jelentésüket. Ezen szimbólumok megfelelő értelmezése lehetővé teszi a termék jobb és biztonságosabb használatát.

|  |                                                                                                                                                                               |
|--|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Biztonsági figyelmeztetés                                                                                                                                                     |
|  | A súlyos személyi sérülések elkerülése érdekében addig ne próbálja használni a terméket, amíg teljesen át nem olvasta, és nem értette meg a kezelési útmutatóban foglaltakat. |
|  | Figyeljen a kivetett vagy repülő tárgyakra. Az nézelődők (különösen a gyerekek és a háziállatok) legyenek legalább 15 m-es távolságra a használati területtől.                |
|  | Ez a gép nem alkalmas a fogazott fűrész típusú vágókéssel való használatra.                                                                                                   |
|  | A vágószerelék tengelyének forgási iránya és maximális fordulatszáma.                                                                                                         |
|  | A készülék használata közben csúszásmentes biztonsági lábbelit viseljen.                                                                                                      |
|  | Viseljen nem csúszós, nehéz igénybevételre tervezett kesztyűt.                                                                                                                |
|  | A vágótárcsa visszalökődhet.                                                                                                                                                  |
|  | Viseljen szem-, fül- és fejdíjt.                                                                                                                                              |
|  | A sérülés vagy károsodás kockázatának elkerülése érdekében kerülje a forró felületekkel való érintkezést.                                                                     |
|  | Tartsa a kezeit távol a késektől.                                                                                                                                             |
|  | Tartsa távol a kezét a vágótárcsáktól.                                                                                                                                        |
|  | A sérülés vagy károsodás kockázatának elkerülése érdekében kerülje a forró felületekkel való érintkezést.                                                                     |

## Magyar (Az eredeti útmutató fordítása)

|                                                                                     |                                                                                          |
|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Használjon 91-es ([R + M]/2) vagy ennél magasabb oktánszámú ólommentes motorbenzint.     |
|    | 2 ütemű léghűtéses motorhoz való olajat használjon.                                      |
|    | Minden betöltés előtt jól rázza össze az üzemanyagot                                     |
|    | Ez a szerszám minden, a vásárlás európai uniós országában hatályos szabványnak megfelel. |
|    | Eurázsiai megfelelőségi jelzés                                                           |
|    | Ukrajnai megfelelőségi nyilatkozat                                                       |
|    | Tri-Arc™ kés                                                                             |
|    | Gyújtáskapcsoló: O = Leállítás, I = Üzem                                                 |
|    | Nyomja meg 10-szer az indító befecskendező pumpát .                                      |
|    | A motor beindításához húzza meg az indítófogantyút.                                      |
|    | A működtetéshez nyomja meg a gázkart.                                                    |
|    | A hideg motor kézi indításához:                                                          |
|    | A meleg motor kézi indításához:                                                          |
|  | A hideg motor indításához önindítóval:                                                   |
|  | A meleg motor indításához önindítóval:                                                   |
|   | A fogantyú forgásiránya                                                                  |
|  | Garantált hangteljesítményszint: 112 dB.                                                 |
|  | Szívató zárva                                                                            |
|  | Szívató nyitva                                                                           |

|                                                                                   |                                                                                                                   |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Húzza meg Gyorskioldó fül                                                                                         |
|  | Amikor a szálorsó fel van szerelve a vágóeszközhöz, ennek a szimbólumnak a kezelő számára láthatónak kell lennie. |
|  | Retes                                                                                                             |
|  | Szétnyitás                                                                                                        |
|  | Állítsa le a gépet.                                                                                               |

## A KÉSZÜLÉK RÉSZEI

- Hajtófej
- Szíz akasztó
- Kormányfogantyú
- Tengely
- Vágókészülék védeleme
- Tri-Arc™ kés
- ReelEasy™ damilos kaszálófej
- Szarvfogantyú rögzítógombja
- Gyorskioldó fül
- Retes
- Rögzítőkeret
- Csavar
- Szorítókulcs
- Imbuszkulcs (5 mm)
- Furat a fogaskerékházon
- Lyuk a felső perem alátétben
- Felső peremes alátétkarika
- Vágótárcsa alátét
- Csésze alakú alátét
- Vágófej
- Kombinált kulcs
- Meghajtó csatlakozó
- Vágófej háza
- Rugó
- Hatlapfejű csavar
- Orsó
- Gomb
- Vágófej fedele
- Legjobb vágási terület
- Veszélyes vágási terület
- Vágófej forgásiránya
- Gyújtáskapcsoló
- Ravasz (gázadagoló gomb)
- Gázzögző
- Gázkar retesz
- Indító befecskendező pumpa (szívató)
- Indítókar

## Magyar (Az eredeti útmutató fordítása)

- 38. Tri-Arc™ vágótárcsa védőlap
- 39. Légszűrő gomb
- 40. Légszűrő fedele
- 41. Szűrő
- 42. Heveder
- 43. Fűrésztafcsa
- 44. Fűrésztafcsa védőelem
- 45. Fűrésztafcsa védőlap
- 46. Alátétkarika
- 47. Kés csavaranya
- 48. Fúterelő
- 49. Késvédő
- 50. Védőcsavar
- 51. Indítófej
- 52. Önindító
- 53. F/R gomb
- 54. Indítófej tengely
- 55. Tengelylyuk a motoron
- 56. Kapcsológomb

## ÖSSZESZERELÉS

## KICSOMAGOLÁS

A termék összeszerelést igényel.

- Óvatosan vegye ki a gépet és a kiegészítőket a dobozból. Ellenőrizze, hogy a rakjegyzékben szereplő összes tétel megvan.
- Figyelmesen vizsgálja át a gépet, és bizonyosodjon meg róla, hogy a szállítás során nem tört el és nem sérült meg semmi.
- Amíg figyelmesen át nem vizsgálta és nem működtette a gépet, addig ne dobja ki a csomagolását.

## RAKJEGYZÉK

- Damiros fűkasza/bozótóvágó
- ReelEasy™ damilos kaszálófej
- Vágókészülék védőeleme
- Tri-Arc kés
- Heveder
- Kezelői kézikönyv
- Motorolaj
- Kombinált kulcs
- Szorítókulcs
- Imbuszkulcs (5 mm)
- RBC52FSBOS: Fűrésztafcsa
- RBC52FSBOS: Fűrésztafcsa védőelem

## ▲ FIGYELMEZTETÉS

Ha bármilyen alkatrész megsérült vagy hiányzik, addig ne működtesse a terméket, amíg nem pótolta azokat. Ezen figyelmeztetés figyelmen kívül hagyása súlyos személyi sérülést eredményezhet.

## ▲ FIGYELMEZTETÉS

Ne próbálja módosítani a terméket vagy olyan kiegészítőket előállítani, amelyeknek a termékkel való használata nem javasolt. Az ilyen módosítás vagy megváltoztatás helytelen használatnak minősül és veszélyes körülményeket eredményezhet, amelyek komoly személyi sérüléshez vezethetnek.

## ▲ FIGYELMEZTETÉS

Forgó hajtófejek mellett ne szereljen fel, és ne állítson be semmilyen szerelvényt. A motor leállításának elmulasztása súlyos személyi sérülést okozhat.

## ▲ FIGYELMEZTETÉS

A berendezés üzemeltetése előtt bizonyosodjon meg arról, hogy minden gomb és rögzítő teljesen be van húzva.

a súlyos sérülések elkerülése érdekében időnként vizsgálja át a meghúzás szorosságát.

## A FOGANTYÚ BEÁLLÍTÁSA

Lásd 2. ábrát.

1. Lazítsa meg a gombot.
2. Emelje meg és forgassa a fogantyút a kívánt állásba. Győződjön meg arról, hogy a jelzőnyilak egy vonalba esnek.
3. Erősen húzza meg a gombot.

**MEGJEGYZÉS:** A termékben lévő beépített mikrokapcsoló kikapcsolja a motort, ha a gombot nem teljesen húzza meg és a jelzőnyilak nem megfelelően helyezkednek el.

## ▲ FIGYELMEZTETÉS

A súlyos sérülések elkerülése érdekében időnként vizsgálja meg a gomb meghúzásának szorosságát.

## Magyar (Az eredeti útmutató fordítása)

### A HEVEDER FELERŐSÍTÉSE

Lásd 3. ábrát.

1. Kapcsolja be a hevederen lévő reteszt a szíj akasztójába.
2. Egy olyan kiegyensúlyozott állásba állítsa be a válszíj akasztóját, amelyben a kés vagy a vágószerelék 100 mm és 300 mm közötti magasságban függ a talaj felszíne felett.

**MEGJEGYZÉS:** Mindig használja a hevedert a termékkel együtt.

**MEGJEGYZÉS:** Hirtelen húzza meg a gyorskioldó fület, hogy a terméket gyorsan leoldja a hevederről.

### VÁGÓKÉSZÜLÉK VÉDŐELEMÉNEK FELSZERELÉSE

Lásd 4. ábrát.

1. Szerelje fel a vágókészülék védőelemét a szerelőkeretre, és igazítsa a védőelemen lévő lyukakat a szerelőkeret csavarjaihoz.
2. Húzza meg a csavarokat.

#### ▲ FIGYELMEZTETÉS

A szegélyvágó vágófejének használatakor a fűterelőt fel kell szerelni a kés védőburkolatára. Lásd 24. ábrát. A bozótívágó kés használatakor a fűterelőt le kell szerelni a késvédőről. Lásd 23. ábrát.

#### ▲ FIGYELMEZTETÉS

A fűrésztárcsa használatakor a védőelemet is rögzítse a szerelőkeretre.

### A REELEASY™ VÁGÓFEJ FELSZERELÉSE

Lásd 5. ábrát.

1. Állítsa le a motort.
2. Vezesse át az imbuszkulcsot a felső perem alátétben és a vágófejben lévő lyukon. A kés csavaranyáját az óramutató járásának irányába forgatva távolíthatja el.
3. Vegye le a késanyát, és az alátétet a hajtótengelyről.
4. Nyissa ki a ReelEasy™ vágófejet a két oldalán lévő reteszeket lenyomva. A vágófejben lévő alkatrészek rugós terhelésűek, ezért a reteszek lenyomásakor a másik kezét tartsa a vágófej burkolatán.
5. Vegye le a vágófej fedelét, az ütközőgombot és az orsót.
6. Helyezze be a kerek bemélyedésű alátétet. Helyezze a hajtó közdarabot a hajtótengelyre. Vezesse át az imbuszkulcsot a felső perem alátétben és a vágófejben lévő lyukon. A kombinált csavarkulccsal fordítsa el a

hajtó közdarabot balra és erősen húzza meg.

7. Rakja a damilfej házát a hajtó közdarabra. Ellenőrizze, hogy a burkolat teljesen a helyén ül.
8. Vezesse át az imbuszkulcsot a felső perem alátétben és a vágófejben lévő lyukon. Rakja az alátétet és a hatlapfejtű csavart a hajtó közdarabra. Egy kulccsal fordítsa el a hatlapfejtű csavart balra és húzza meg.
9. Helyezze vissza az orsót. Ellenőrizze, hogy az "egyenestengely" szimbólum látható.
10. Helyezze vissza az ütközőgombot a szálorsó középebe való beillesztéssel.
11. Tegye vissza a vágófej burkolatát úgy, hogy a reteszek a vágófej nyílásaival egy vonalban kerüljenek. Nyomja egymásnak a burkolatot és a vágófejet, amíg mindkét retesz be nem kattan a nyílásba.
12. Helyezze fel a vágószálat. További információkért lásd a kézikönyv későbbi „Damil cseréje” c. részét.

#### ▲ FIGYELMEZTETÉS

Bármilyen átállítás, pl. a vágófejek cseréje előtt mindig állítsa le a motort a súlyos személyi sérülések kockázatának csökkentéséhez.

### VÁLTÁS SZEGÉLYVÁGÓ ÉS BOZÓTVÁGÓ KÖZÖTT

#### A ReelEasy™ damilos kaszálófej leszerelése

Lásd 6. ábrát.

1. Állítsa le a motort.
2. Nyissa ki a ReelEasy™ vágófejet a két oldalán lévő reteszeket lenyomva. A vágófejben lévő alkatrészek rugós terhelésűek, ezért a reteszek lenyomásakor a másik kezét tartsa a vágófej burkolatán.
3. Vegye le a vágófej fedelét, az ütközőgombot és az orsót.
4. Vezesse át az imbuszkulcsot a felső perem alátétben és a vágófejben lévő lyukon. Egy kulccsal fordítsa el a hatlapfejtű csavart jobbra az levételéhez.
5. Vegye el az alátétet és a damilfej házát a hajtó közdarabról.
6. Egy kombinált csavarkulccsal fordítsa el a hajtó közdarabot jobbra a levételéhez.
7. Vegye le a kerek bemélyedésű alátétet a hajtótengelyről, és tartsa meg későbbi használatra.

**MEGJEGYZÉS:** A későbbi használatához tárolja együtt a szétszerelt alkatrészeket.

#### ▲ FIGYELMEZTETÉS

A bozótívágó kés használatakor a fűterelőt le kell szerelni a késvédőről. Lásd 23. ábrát.

## Magyar (Az eredeti útmutató fordítása)

### A Tri-Arc<sup>™</sup> tárcsa felszerelése

Lásd 6. ábrát.

A sérülések kockázatának csökkentéséhez mindig tartsa a védőlapot a vágótárcsán. Csak a vágási műveletek közben vegye le a védőlapot.

1. Helyezze a vágótárcsát a felső perem alátét középre, és győződjön meg arról, hogy a vágótárcsa szorosan illeszkedik. Helyezze be a kerek bemélyedésű alátétet és győződjön meg arról, hogy jól illeszkedik a hajtótengelyre. A megemelt központú alátétet rakja a vágótárcsától odébb.
2. Helyezze fel a kés csavaranyát.
3. Vezesse át az imbuszkulcsot a felső perem alátétben és a vágófejen lévő lyukon. A kombinált csavarkulccsal forgassa a késanyát az óramutató járásával ellentétes irányba és húzza meg.

### VÁLTÁS BOZÓTVÁGÓ ÉS SZEGÉLYVÁGÓ KÖZÖTT

#### A Tri-Arc<sup>™</sup> tárcsa eltávolítása

Lásd 7. ábrát.

1. Állítsa le a motort.
2. Vezesse át az imbuszkulcsot a felső perem alátétben és a vágófejen lévő lyukon. A kés csavaranyáját az óramutató járásának irányába forgatva távolíthatja el.
3. Vegye le késanyát, a kerek bemélyedésű alátétet, a vágótárcsát, és tartsa meg ezeket későbbi használatra.
4. Úgy erősítse fel a fűterelőt a vágótárcsa védőelemre, hogy a két rögzítőfület berakja a két mélyedésbe, és meghúzza a csavart.

**MEGJEGYZÉS:** A későbbi használatához tárolja együtt a szétszerelt alkatrészeket.

#### A ReelEasy<sup>™</sup> vágófeje felszerelése

Lásd 7. ábrát.

1. Helyezze be a kerek bemélyedésű alátétet. Helyezze a hajtó közdarabot a hajtótengelyre. Vezesse át az imbuszkulcsot a felső perem alátétben és a vágófejen lévő lyukon. A kombinált csavarkulccsal fordítsa el a hajtó közdarabot balra és erősen húzza meg.
2. Rakja a damilfej házát a hajtó közdarabra. Ellenőrizze, hogy a burkolat teljesen a helyén ül.
3. Vezesse át az imbuszkulcsot a felső perem alátétben és a vágófejen lévő lyukon. Rakja az alátétet és a hatlapfejű csavart a hajtó közdarabra. Egy kulccsal fordítsa el a hatlapfejű csavart balra és húzza meg.
4. Helyezze vissza az orsót. Ellenőrizze, hogy az "egyenestengely" szimbólum látható.
5. Helyezze vissza az ütközőgombot a szálorsó közepébe való beillesztéssel.
6. Tegye vissza a vágófeje burkolatát úgy, hogy a reteszek

a vágófeje nyílásaival egy vonalban kerüljenek. Nyomja egymásnak a burkolatot és a vágófejet, amíg mindkét retesz be nem kattan a nyílásba.

7. Helyezze fel a vágószálat. További információkért lásd a kézikönyv későbbi „Damil cseréje” c. részét.

### ▲ FIGYELMEZTETÉS

A szegélyvágó vágófejének használatakor a fűterelőt fel kell szerelni a kés védőburkolatára. Lásd 24. ábrát.

### A DAMILÓS FŰKASZA ÁTALAKÍTÁSA BOZÓTVÁGÓRA (FŰRÉSZTÁRCSA)

#### Vágókészülék védőelemének leszerelése

Lásd 8. ábrát.

1. Állítsa le a motort.
2. Vegye le a vágókészülék védőelemét a szerelőkeretről.

#### A ReelEasy<sup>™</sup> damilos kaszálófeje leszerelése

Lásd 8. ábrát.

1. Nyissa ki a ReelEasy<sup>™</sup> vágófejet a két oldalán lévő reteszeket lenyomva. A vágófejen lévő alkatrészek rugós terhelésűek, ezért a reteszek lenyomásakor a másik kezét tartsa a vágófeje burkolatán.
2. Vegye le a vágófeje fedelét, az ütközőgombot és az orsót.
3. Vezesse át az imbuszkulcsot a felső perem alátétben és a vágófejen lévő lyukon. Egy kulccsal fordítsa el a hatlapfejű csavart jobbra az levételhez.
4. Vegye el az alátétet és a damilfej házát a hajtó közdarabról.
5. Egy kombinált csavarkulccsal fordítsa el a hajtó közdarabot jobbra a levételéhez.
6. Vegye le a kerek bemélyedésű alátétet a hajtótengelyről, és tartsa meg későbbi használatra.

**MEGJEGYZÉS:** A későbbi használatához tárolja együtt a szétszerelt alkatrészeket.

#### Fűrésztárcsa védőelem felszerelése

Lásd 8. ábrát.

1. Helyezze fel a késvédőt a szerelőkeretre, és illesse egymáshoz a késvédőn lévő csavarfuratokat és a szerelőkereten lévő csavarokat.
2. Erősen húzza meg a csavarokat.

### ▲ FIGYELMEZTETÉS

A fűrésztárcsa használatakor a védőelemet is rögzítse a szerelőkeretre.

## Magyar (Az eredeti útmutató fordítása)

### Fűrészlárcsa felszerelése

Lásd 8. ábrát.

A sérülések kockázatának csökkentéséhez mindig tartsa a védőlapot a vágótárcsán. Csak a vágási műveletek közben vegye le a védőlapot.

1. Helyezze a vágótárcsát a felső perem alátét középre, és győződjön meg arról, hogy a vágótárcsa szorosan illeszkedik. Helyezze be a kerek bemélyedésű alátétet és győződjön meg arról, hogy jól illeszkedik a hajtótengelyre. A megemelt központú alátétet rakja a vágótárcsától odébb.
2. Helyezze fel a kés csavaranyát.
3. Vezesse át az imbuszkulcsot a felső perem alátétben és a vágófejen lévő lyukon. A kombinált csavarkulccsal forgassa a késanyát az óramutató járásával ellentétes irányba és húzza meg.

#### ⚠ FIGYELMEZTETÉS

Assurez-vous que le disque de sciage est dans une position correcte. A fűrészlárcsa felszerelésekor a rajta lévő szitanyomott rész mindig felfelé, a védőelem felé nézzen.

### A BOZÓTVÁGÓ (FÜRÉSZTÁRCSA) ÁTALAKÍTÁSA DAMILOS FÜKASZÁRA

#### A fűrészlárcsa és a védőelem leszerelése

Lásd 9. ábrát.

1. Állítsa le a motort.
2. Vezesse át az imbuszkulcsot a felső perem alátétben és a vágófejen lévő lyukon. A kés csavaranyáját az óramutató járásának irányába forgatva távolíthatja el.
3. Vegye le késanyát, a kerek bemélyedésű alátétet, a vágótárcsát, és tartsa meg ezeket későbbi használatra.

**MEGJEGYZÉS:** A későbbi használatához tárolja együtt a szétszerelt alkatrészeket.

#### A ReelEasy™ vágófej felszerelése

Lásd 9. ábrát.

1. Helyezze be a kerek bemélyedésű alátétet. Helyezze a hajtó közdarabot a hajtótengelyre. Vezesse át az imbuszkulcsot a felső perem alátétben és a vágófejen lévő lyukon. A kombinált csavarkulccsal fordítsa el a hajtó közdarabot balra és erősen húzza meg.
2. Rakja a damilfej házát a hajtó közdarabra. Ellenőrizze, hogy a burkolat teljesen a helyén ül.
3. Vezesse át az imbuszkulcsot a felső perem alátétben és a vágófejen lévő lyukon. Rakja az alátétet és a hatlapfejű csavart a hajtó közdarabra. Egy kulccsal fordítsa el a hatlapfejű csavart balra és erősen húzza

meg.

4. Helyezze vissza az orsót. Ellenőrizze, hogy az "egyenestengely" szimbólum látható.
5. Helyezze vissza az ütközőgombot a szálorsó közepébe való beillesztéssel.
6. Tegye vissza a vágófej burkolatát úgy, hogy a reteszek a vágófej nyílásaival egy vonalban kerüljenek. Nyomja egymásnak a burkolatot és a vágófejet, amíg mindkét retesz be nem kattan a nyílásba.
7. Helyezze fel a vágószálat. További információkért lásd a kézikönyv későbbi „Damil cseréje” c. részét.

#### Vágókészülék védőelemének felszerelése

Lásd 9. ábrát.

1. Attachez le le pare-débris à la patte de fixation et alignez les trous de vis du pare-débris avec les vis de la patte de fixation.
2. Erősen húzza meg a csavarokat.

#### ⚠ FIGYELMEZTETÉS

A ReelEasy™ damilos kaszálféj és a Tri-Arc™ vágótárcsa használatakor a vágókészülék védőelemét erősítse a szerelőkeretre.

#### ⚠ FIGYELMEZTETÉS

A fűrészlárcsa használatakor a védőelemet is rögzítse a szerelőkeretre.

### HASZNÁLAT

#### ÜZEMANYAG ÉS A TARTÁLY FELTÖLTÉSE

##### Az üzemanyag teljesen biztonságos kezelése

- Az üzemanyag kezelése közben legyen mindig rendkívül óvatos. A benzin nagyon gyúlékony.
- Mindig a szabadban végezze az üzemanyag töltését. Soha ne lélegezze be a benzingőzt. Tilos a dohányzás.
- Kerülje, hogy a benzin és az olaj bőrre menjen.
- Még ennél is jobban ügyeljen arra, hogy a benzin vagy az olaj ne kerüljön a szemébe. Ha a benzin vagy az olaj mégis a szemébe fröccsent, azonnal öblítse ki tiszta vízzel. Ha az irritáció továbbra is fennáll, forduljon azonnal orvoshoz.
- A kifolyt benzint azonnal takarítsa fel.

#### AZ ÜZEMANYAG KEVERÉSE

- A szerszámban kétütemű motor van, mely benzin és kétütemű olaj keverék üzemanyagával működik. Az ólommentes benzint és a kétütemű olajat egy olyan

## Magyar (Az eredeti útmutató fordítása)

tiszta, homologizált benzintartályban keverje össze, melyet erre a célra gyártottak és hagytak jóvá.

- A motor 91-es  $([R + M]/2)$  vagy magasabb oktánszámú ólommentes motorbenzinnel működik.
- Ne használjon semmiféle, a benzinkutakon kapható előkevert üzemanyagot.
- Kizárólag kétütemű motorokhoz való szintetikus olajat használjon. Ne használjon gépkocsikhoz való olajat, vagy 2-ütemű csónakmotorhoz való olajat.
- A benzinhez 2,5% szintetikus 2-ütemű olajat adjon. Így módon 40:1 arányú keveréket kap.
- Alaposan keverje meg az üzemanyagot minden egyes feltöltés előtt.
- A benzint kis mennyiségben keverje. Ne készítsen elő üzemanyagot több mint egy hónapra. Előírás szerint kétütemű szintetikus motorolaj használata kötelező, mely üzemanyag-stabilizáló adalékok tartalmaz.

|                                                                                   |   |                                                                                   |   |                                                                                   |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---|-----------------------------------------------------------------------------------|---|-----------------------------------------------------------------------------------|
|  | + |  | = |  |
| 1 L                                                                               | + | 25 mL                                                                             | = | } 40:1                                                                            |
| 2 L                                                                               | + | 50 mL                                                                             | = |                                                                                   |
| 3 L                                                                               | + | 75 mL                                                                             | = |                                                                                   |
| 4 L                                                                               | + | 100 mL                                                                            | = |                                                                                   |
| 5 L                                                                               | + | 125 mL                                                                            | = |                                                                                   |

### A TARTÁLY FELTÖLTÉSE

- Törölje le a tartályt a benzinsapka körül, így módon az üzemanyag nem szennyeződik be.
- Lassan csavarja le az üzemanyag tartály sapkáját.
- Óvatosan öntse a keverék üzemanyagot a tartályba. Hogy ne folyjon mellé.
- Mielőtt a sapkát visszacsavarná, törölje le a tömítést és bizonyosodjon meg arról, hogy jó állapotban van.
- Azonnal helyezze vissza a tartályra a sapkát és jól szorítsa meg. Törölje le a kifolyt benzint. A motor indítása előtt távolodjon el 9 méter távolságra attól a helytől, ahol az üzemanyagot betöltötte.

**MEGJEGYZÉS:** Ha az első használat során (esetleg a későbbiekben is) füst távozik a motorból, ez normális jelenség.

### ⚠ FIGYELMEZTETÉS

Az üzemanyag betöltése előtt mindig állítsa le a motort. Soha ne töltsön be üzemanyagot a termékbe a működése közben, vagy ha a motor meleg. Távolodjon el legalább 9 m-re attól a helytől, ahol a gépet az üzemanyaggal feltöltötte a motor beindítása előtt. Tilos a dohányzás.

### BEINDÍTÁS ÉS LEÁLLÍTÁS

|                                                                                   |                     |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------|
|  | A fojtási pozíció A |
|  | A fojtási pozíció B |

### ⚠ FIGYELMEZTETÉS

Zárt vagy rosszul szellőző helyiségben soha ne indítsa be vagy járassa a motort; a kipufogógázok belégzése életveszélyes lehet.

### A hideg motor kézi indításához:

Lásd 15. ábrát.

1. Fektesse le a terméket a földre.
2. Nyomja meg körülbelül 10-szer az adagolószivattyú gombját.
3. Állítsa a fojtókart A állásba (fojtás zárva).
4. Húzza meg az indítófogantyút felfelé egy gyors, határozott és egyenes mozdulattal, amíg a motor meg nem próbál elindulni. Ne húzza meg 4-nél több alkalommal az indítófogantyút.
5. Állítsa a fojtókart B állásba (fojtás nyitva).
6. Húzza az indítófogantyút addig, amíg a motor be nem indul. Ne húzza meg 6-nél több alkalommal az indítófogantyút.

**MEGJEGYZÉS:** Ha a motor nem indul be, ismételje meg a műveletet a 3. lépéstől.

7. Használat előtt 10 másodpercig hagyja felmelegedni a motort.

### A meleg motor kézi indításához:

Lásd 16. ábrát.

1. Fektesse le a terméket a földre.
2. Állítsa a fojtókart B állásba (fojtás nyitva).
3. Húzza meg az indítófogantyút felfelé egy gyors, határozott és egyenes mozdulattal, amíg a motor el nem indul.

### A motor indítása önindítóval (extra tartozék):

### ⚠ FIGYELMEZTETÉS

Csak a Ryobi OES18 önindítót használja. Bármilyen más önindító használata kárt okozhat a motorban, és súlyos személyi sérülést okozhat.

## Magyar (Az eredeti útmutató fordítása)

**▲ FIGYELMEZTETÉS**

Mielőtt az önindítót használja a termék elindításához, olvassa végig és értse meg az OES18 önindító üzemeltetési kézikönyvét a helytelen működtetés és a súlyos személyi sérülés elkerüléséhez.

**A hideg motor indításához önindítóval:**

Lásd 21. ábrát.

1. Helyezze az indítófejet az önindítóba úgy, hogy az ötszögletű fej kifelé nézzen.
2. Nyomja el az F/R gombot balra, amíg meg nem jelenik rajta az ötszög jelzés.

3. Fektesse le a terméket a földre és győződjön meg arról, hogy a vágóeszközök ne érjenek hozzá semmihez.

4. Nyomja meg az adagolószivattyú gombját 10-szer.

**MEGJEGYZÉS:** A 7. nyomás után az üzemanyagnak meg kell jelennie az adagolószivattyúban. Ha nem, addig folytassa a nyomkodását, amíg nem látszik az üzemanyag.

5. Állítsa a fojtókart A állásba (fojtás zárva).
6. Bal kezével fogja meg a habfogantyút, és a jobb kezével tegye az indítófejtengelyt a motoron lévő tengelylyukhoz. Győződjön meg arról, hogy az indítófejtengely megfelelően összekapcsolódott.

**MEGJEGYZÉS:** Az önindító biztonsági retesszel rendelkezik. Ne tartsa lenyomva a kapcsológombot, mikor az önindítót a motoron lévő tengelylyukba helyezi. Az indító nem forog, ha az önindító nem kapcsolódott össze megfelelően.

7. Tartsa lenyomva az önindító gombot, amíg a motor meg nem próbál elindulni. Ne nyomja meg az önindítót 4 másodpercnél hosszabban.

8. Állítsa a fojtókart B állásba (fojtás nyitva).

9. Tartsa lenyomva az önindító gombot, amíg a motor el nem indul.

**MEGJEGYZÉS:** Ha a motor nem indul be, ismételje meg a műveletet a 5. lépéstől. Ne ismételje meg az eljárást 1-nél többször. Ha a motor nem indul el a második kísérlet után, akkor a megoldást lásd a jelen kézikönyv „Hibakeresés” c. szakaszának „Befulladt motor” c. részében.

10. Használat előtt 10 másodpercig hagyja felmelegedni a motort.

**A meleg motor indításához önindítóval:**

Lásd 22. ábrát.

1. Helyezze az indítófejet az önindítóba úgy, hogy az ötszögletű fej kifelé nézzen.
2. Nyomja el az F/R gombot balra, amíg meg nem jelenik rajta az ötszög jelzés.

3. Fektesse le a terméket a földre és győződjön meg arról, hogy a vágóeszközök ne érjenek hozzá semmihez.

4. Állítsa a fojtókart B állásba (fojtás nyitva).

5. Bal kezével fogja meg a habfogantyút, és a jobb kezével tegye az indítófejtengelyt a motoron lévő tengelylyukhoz. Győződjön meg arról, hogy az indítófejtengely megfelelően összekapcsolódott.

6. Tartsa lenyomva az önindító gombot, amíg a motor el nem indul.

**MEGJEGYZÉS:** Ha a motor nem indul be, ismételje meg a műveletet a 5. lépéstől. Ne ismételje meg az eljárást 1-nél többször. Ha a motor nem indul el a második kísérlet után, akkor a megoldást lásd a jelen kézikönyv „Hibakeresés” c. szakaszának „Befulladt motor” c. részében.

**A motor leállítás:**

Lásd 20. ábrát.

Állítsa a gyújtáskapcsolót „O” (KI) állásba.

**A SZEGÉLYVÁGÓ HASZNÁLATA**

Lásd 11. ábrát.

- A terméket jobb kézzel a kioldófogantyút, bal kézzel pedig a bal fogantyút fogva tartsa. Használat közben erősen fogja a fogantyúkat mindkét kezével.
- A terméket kényelmes helyzetben kell tartani úgy, hogy a kioldófogantyú csípőmagasságban legyen.
- A terméket mindig teljes fordulatszámon működtesse. Ha a vágás hosszabb ideig félgázzal történik, akkor a hangtompítóból szivároghat az olaj.
- A magas fűvet fentről lefelé haladva nyírja, hogy a fű ne tekeredjen fel a tengely burkolata és a vágófej köré, ami a túlhevülés miatt károsodáshoz vezethet.
- Ha a fű feltekeredik a damilfejre, állítsa le a motort és tisztítsa meg a fejet. A fűnyesedék eltávolításához vegyen fel kesztyűt.

**TIPPEK A VÁGÁSHOZ**

Lásd 12. ábrát.

- Ne nyomja be a levágandó fűbe. A gépet egyik oldalról a másikra mozgassa. Minden lendítés után menjen egy kicsit előre.
- A terméket a vágandó terület felé megdöntve tartsa.
- Ne használja veszélyes környezetben.
- A vágáshoz a szál végét használja, ne erőltesse a vágófejet a még nem levágott fűbe.
- A drótok és léckerítések a vágószál túlzott elhasználódását okozzák, sőt akár el is szakíthatják. A kő- és téglafalak, szegélyek és fák a vágószál gyors elhasználódását okozzák.

## Magyar (Az eredeti útmutató fordítása)

- Kerülje el a fákat és a bokrokat. A fák kérgét, a fa léceket, burkolatokat és kerítésoszlopokat a vágószál könnyen károsíthatja.

### A VÁGÓSZÁL KITOLÁSA

L'allongement du fil est réalisé en tapant la tête de coupe sur l'herbe tout en faisant fonctionner le moteur à pleine puissance.

- Teljes gázon működtesse a motort.
- A vágószál kiengedéséhez nyomja a vágófejet a talajhoz. A vágószál a vágófej minden egyes koppintásával egy kicsivel kinyomódik. Ne tartsa a gombot a földön.
- Annyi damilnak kell kijönni, amíg a vágókészülék védelemén lévő szálvágó penge megfelelően hosszúságúra nem vágja.

### A BOZÓTVÁGÓ HASZNÁLATA

Lásd 13 - 14. ábra.

- A visszarúgás kockázatát így csökkentheti, ne nyomja be a levágandó anyagba. Állandó lendülettel mozgassa a gépet jobbról balra. Minden új lendítés elején menjen egy kicsit előre.
- A terméket jobb kézzel a kioldófogantyút, bal kézzel pedig a bal fogantyút fogva tartsa. Használat közben erősen fogja a fogantyúkat mindkét kezével.
- A terméket kényelmes helyzetben kell tartani úgy, hogy a kioldófogantyú csípőmagasságban legyen.
- Fogja erősen a szerszámot, és figyeljen oda az egyensúlyra. Olyan testtartást vegyen fel, hogy ne veszítse el az egyensúlyát a vágókés visszarúgási reakciója esetén.
- Állítsa be a szíjakasztót egy kényelmes pozícióba.

Figyeljen különösen oda, amikor a kés a termékkel használja. A kés kilökődése egy reakció, ami akkor történhet, amikor a forgó kés olyan tárggyal ütközik, amelyet nem lehet elvágni. Az érintkezés a vágókés pillanatnyi megállítását okozhatja, és hirtelen „ellöki” a gépet az eltálatlított tárgytól. A reakció elég erős lehet ahhoz, hogy a kezelő elveszítse a gép fölötti uralmat. A vágókés hirtelen kilökődését okozhatja, ha a kés megakad, belassul vagy megszorul. Ez legtöbbször olyan területeken történik, ahol a vágni kívánt anyag nehezen látható. A könnyű és biztonságos vágás érdekében, jobbról balra mozogva közelítse meg a vágandó gázt. Abban az esetben, ha hirtelen egy tárggyal vagy fadarabbal találkozik, ezzel minimalizálhatja a kés kilökődésének reakcióját.

### TRI-ARC™ KÉS

A Tri-Arc vágókés csak puha gaz és szőlőtőke vágására használható. Amikor a kés eltompul, az élettartam megnövelése céljából átfordítható a másik oldalra. Ne

élezze a Tri-Arc vágókést.

### FÜRÉSZTÁRCSA

A fűrész tárcsával lágy szárú gyomnövényeket, indákat, bokrokat és kis fákat is levághat. A kopott fűrész tárcsák gyenge teljesítményt okozhatnak. Minden használat előtt ellenőrizze a fűrész tárcsát. A kopott vagy sérült tárcsát azonnal cserélje le.

### VÁGÁSI TECHNIKA

#### ▲ FIGYELMEZTETÉS

A kések nagyon élesek, és akkor is sérülést okozhatnak, ha nem mozognak. Figyeljen különösen oda, amikor a kés a termékkel használja. A szerszám maximális biztonságban történő használata érdekében kérjük, hogy olvassa el és értelmezze megfelelőképp a használati útmutatóban leírtakat, és a készülékre ragasztott címkéket.

- Mindig mindkét kezét használja a termék irányításához. Használat közben erősen fogja a fogantyúkat mindkét kezével.
- Fogja erősen a szerszámot, és figyeljen oda az egyensúlyra. Olyan testtartást vegyen fel, hogy ne veszítse el az egyensúlyát a vágókés visszarúgási reakciója esetén.
- A területet fésülje át és tisztítsa meg a rejtett tárgyakról, úgymint üvegek, kövek, szilikák, beton, kerítések, vezetékek, fémdarabok stb.
- Soha ne használja a késeket járdák, kerítések, oszlopok, épületek vagy más nem mozgatható tárgyak közelében.
- Ha a kés kemény tárgyba ütközik, vizsgálja át, mielőtt újra használja. Bármilyen sérülés észlelése esetén hagyja abba a gép használatát.
- A könnyű és biztonságos vágás érdekében, jobbról balra mozogva közelítse meg a vágandó gázt.

### KARBANTARTÁS

#### ▲ FIGYELMEZTETÉS

Csak a gyártó eredeti cserealkatrészeit, tartozékait és szereléseit használja. Ennek elmulasztása gyenge motorteljesítményt, esetleges sérülést és a jótállás elvesztését okozhatja.

- A vágószereléknek alapjáraton üzemmódban nem szabad forognia. Forgása esetén be kell állítani a tengelykapcsolót vagy a gép sürgős karbantartást

## Magyar (Az eredeti útmutató fordítása)

igényel, amit egy képzett szakember végezhet el.

- A használati útmutatóban leírt beállításokat és javításokat Ön is elvégezheti. Az egyéb javításokat a gépen egy hivatalos szervizben kell elvégeztetni.
- A helytelen karbantartás következményeként fellépő túlzott koromlerakódás teljesítménycsökkenést eredményezhet, és fekete olajmaradék csöpöghet a hangtompítóból.
- Assurez-vous que les pare-débris, le harnais et les poignées sont fixés de manière correcte et sécurisée, pour éviter tout risque de blessures.

### A VÁGÓSZÁL CSERÉJE

Lásd 10. ábrát.

- Állítsa a gyújtáskapcsolót „O” (KI) állásba.
- 2,4 mm átmérőjű egyszásas vágószálat használjon.
- Vágjon le egy nagyjából 6 méter hosszú vágószálat.
- Addig forgassa a vágófej gombját, amíg a gombon lévő vonal egy vonalba nem kerül a vágófej tetején lévő nyílakkal.
- A vágószál egyik végét helyezze be a vágófej oldalán található nyílásba, és addig nyomja be, amíg a vágószál ki nem jön a másik oldalon lévő nyíláson. Folytassa a vágószál betolását a vágófejen át, amíg a vágószál közepe a vágófej belsejébe nem kerül, és a vágószál a vágófej két oldalán egyenlően nincs elosztva.
- A vágószál feltekeréséhez forgassa el a vágófej gombját az óramutató járásának irányába.
- Tekerje fel a vágószálat, amíg körülbelül 20 cm nem áll ki a vágófejből.

### VÁGÓKÉS VÉDŐBURKOLATA

Lásd 17 - 18. ábrát.

Ha a gép használaton kívül van, mindig helyezze fel a késre a védőburkolatot. A vágókés védőburkolata az éleken kapcsokkal van ellátva a késre való felpattintáshoz és helyére rögzítéséhez. Viseljen kesztyűt, és legyen óvatos a kés kezelésekor.

**MEGJEGYZÉS:** Mindig távolítsa el a késvédő burkolatot a szerszám használata előtt. Ha nincs eltávolítva a késvédő burkolat, akkor kivetődhet, amint a kés elkezd forogni.

### A KIPUFOGÓNYÍLÁS ÉS A HANGTOMPÍTÓ TISZTÍTÁSA

A használt üzemanyag típusától, az olaj mennyiségétől és típusától, és a használati körülményektől függően a kipufogónyílast és a kipufogódobot eltömítheti a lerakódott korom. Ha teljesítménycsökkenést tapasztal a benzines gépnél, akkor a teljesítmény visszaállítása

érdekében egy képzett szerelővel el kell távolíttatni ezeket a lerakódásokat.

### A LÉGSZŰRŐ TISZTÍTÁSA

Lásd 19. ábrát.

- Állítsa a gyújtáskapcsolót „O” (KI) állásba.
- Vegye le a légszűrő gombot és fedelet.
- Vegye ki a légszűrőt, és meleg szappanos vízben tisztítsa ki.
- Öblítse le és hagyja teljesen megszáradni a légszűrőt.
- Cserélje le a légszűrőt.

**MEGJEGYZÉS:** Sérülés esetén azonnal cserélje ki.

- Szerelje vissza a légszűrő fedelét.
- Húzza meg a légszűrő gombot.

**MEGJEGYZÉS:** A legjobb teljesítmény érdekében évente cserélje ki a légszűrőt.

### AZ ÜZEMANYAGTARTÁLY FEDELÉNEK ELLENŐRZÉSE

#### ⚠ FIGYELMEZTETÉS

A szivárgó üzemanyagtartály-fedél tűzveszélyes és azonnal ki kell cserélni.

Az üzemanyagtartály fedele egy nem javítható szűrőt és egy visszacsapó szelepet tartalmaz. Az eltömődött üzemanyagszűrő gyenge motorteljesítményt eredményez. Ha az üzemanyagtartály fedelének meglazításakor a teljesítmény javul, akkor a visszacsapó szelep hibás lehet vagy a szűrő eltömődött. Szükség esetén cserélje ki az üzemanyagtartály fedelét.

### GYÚJTÓGYERTYA

A motor 0,5 mm elektródtávolságú L8RTF/NHSP LD, L8RTF/BOSCH gyújtógyertyával működik. Csak azonos cserealkatrészt használjon.

#### FIGYELEMFELHÍVÁS

Rendkívüli módon ügyeljen arra, hogy a gyertyát megfelelő módon helyezze be. A ferde becsavarás a motor súlyos károsodását okozza.

## Magyar (Az eredeti útmutató fordítása)

## HIBAELEHÁRÍTÁS

| Probléma                                                                       | Lehetséges ok                                                                                                                                                                             | Megoldás                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|--------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| A motor nem indul be.                                                          | Nincs szikra.                                                                                                                                                                             | Ha a gyújtógyertya sérült, vegye ki és ellenőrizze, hogy nem piszkos vagy repedt-e. Cserélje ki új gyújtógyertyára.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|                                                                                | Nincs üzemanyag.                                                                                                                                                                          | Nyomja a primer égőt, amíg az meg nem telik üzemanyaggal. Ha az égő nem telik meg, az elsődleges üzemanyag-szállító rendszer blokkolva van. Lépjen kapcsolatba egy szervizképviselettel. Ha a primer égő megtelik, a motor lehet, hogy befulladás - folytassa a következő tétellel.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|                                                                                | A motor lefúlad.                                                                                                                                                                          | Vegye ki a gyújtógyertyát, majd fordítsa úgy a gépet, hogy a gyújtógyertya furata a talaj felé nézzen. Állítsa a fojtókart  (MŰKÖDÉS) állásba, és 10-15 alkalommal húzza meg az indítógantyút. Ez lehetővé teszi, hogy a motorból kijöjjön a felesleges üzemanyag. Tisztítsa meg a gyertyát és tegye vissza a helyére. Húzza be teljesen a gázkioldót, és húzza meg az indítógantyút, amíg be nem indul a motor. Ne húzza meg 3-nél több alkalommal az indítógantyút. Ha a motor nem indul be, a fojtókart állítsa  (TELJES) állásba, és végezze el a normális indítás műveletet. Amennyiben a motor még így sem indul be, ismételje meg a leírtakat egy új gyertyával. |
|                                                                                | Az indítókötelet most nehezebb meghúzni, mint amikor még új volt.                                                                                                                         | Lépjen kapcsolatba egy szervizképviselettel.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|                                                                                | A fogantyú gombok nincsenek meghúzva. A termékben lévő beépített mikrokapcsoló kikapcsolja a motort, ha a gombot nem teljesen húzza meg és a jelzőnyílak nem megfelelően helyezkednek el. | Győződjön meg arról, hogy a jelzőnyílak egy vonalban esnek. Erősen húzza meg a gombot.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| A motor beindul, de nem gyorsul fel megfelelően.                               | Be kell állítani a porlasztót.                                                                                                                                                            | Lépjen kapcsolatba egy szervizképviselettel.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| A motor nem éri el a teljes fordulatszámát és/vagy túlzottan füstöl.           | Ellenőrizze az üzemanyag keveréket.                                                                                                                                                       | Használjon frissen kevert üzemanyagot, melyben a megfelelő arányban van a kétütemű olaj.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|                                                                                | A légszűrő elszennyeződött.                                                                                                                                                               | Olvassa el az útmutató Karbantartás fejezetének Légszűrő tisztítása részét.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|                                                                                | Be kell állítani a porlasztót.                                                                                                                                                            | Lépjen kapcsolatba egy szervizképviselettel.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| A motor beindul, forog és gyorsul, de nem esik vissza a fordulatszám alapjára. | Be kell állítani a porlasztót.                                                                                                                                                            | Lépjen kapcsolatba egy szervizképviselettel.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| A tárcsa tovább forog üresjáratban.                                            | Be kell állítani a porlasztót.                                                                                                                                                            | Lépjen kapcsolatba egy szervizképviselettel.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Fű tekeredik a vágófej szerelvényre és a szerelvény tengelyére.                | Vágó magas fű a talajon.                                                                                                                                                                  | A nagy füvet fentről lefelé vágja.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|                                                                                | Félgázzal működtesse a gépet.                                                                                                                                                             | Teljes gázon működtesse a gépet.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Kenőanyag csepeg a hangtompítóból.                                             | Félgázzal működtesse a gépet.                                                                                                                                                             | Teljes gázon működtesse a gépet.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|                                                                                | Ellenőrizze az üzemanyag keveréket.                                                                                                                                                       | Használjon frissen kevert üzemanyagot, melyben a megfelelő arányban van a kétütemű olaj.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|                                                                                | A légszűrő elszennyeződött.                                                                                                                                                               | Olvassa el az útmutató Karbantartás fejezetének Légszűrő tisztítása részét.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|                                                                                | Be kell állítani a porlasztót.                                                                                                                                                            | Lépjen kapcsolatba egy szervizképviselettel.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |

## Čeština (Překlad z originálních pokynů)

Bezpečnost, výkonost a spolehlivost získali nejvyšší prioritu při návrhu vaší strunové sekačky/křovinořezy.

### ZAMÝŠLENÉ POUŽITÍ

Strunovou sekačku/křovinořez smí používat pouze dospělá osoba, která si přečetla a řádně pochopila pokyny a upozornění v tomto návodu, a mohou být považovány za zodpovědné za své činy.

Tento výrobek je určen pouze pro venkovní používání v době větřané oblasti. Z bezpečnostních důvodů je nutné s produktem řádně manipulovat oběma rukama.

Produkt vybavený zastříhávací strunovou hlavou (a příslušným krytem) je vhodný k sečení vysoké trávy, dužinatého plevelu a podobné vegetace v úrovni nebo takřka v úrovni země. Je-li produkt vybaven čepelí Tri-Arc™ (a příslušným chráničem), lze jej použít také jako křovinořez. Je-li vybaven kotoučem pily (a příslušným chráničem), lze s ním odřezávat menší stromky.

Rovina řezu by měla být víceméně rovnoběžná s plochou země. Výrobek se nesmí používat pro stříhání či úpravu živého plotu, keřů nebo jiné vegetace, kde rovina řezu není rovnoběžná s plochou země.

### VAROVÁNÍ

Pro snížení nebezpečí poranění musí uživatel před použitím tohoto výrobku přečíst a pochopit návod k použití.

### VAROVÁNÍ

Nepokoušejte se používat produkt, dokud si řádně nepřečtete a neporozumíte všem pokynům a bezpečnostním předpisům uvedeným v této příručce. Pochybení tak může způsobit vznik požáru, úraz elektrinou a/nebo vážné osobní poranění. Uchovejte si tento návod k obsluze a často se do něj dívejte, abyste stále bezpečně pracovali a poučte ostatní, kteří by mohli nástroj používat.

### VAROVÁNÍ

Tento nástroj není určen pro používání osobami, včetně dětí, pokud jsou jejich fyzické, pohybové nebo mentální schopnosti sníženy. Dohlédněte, aby si děti se spotřebičem nehrály.

## PŘEČTĚTE SI VŠECHNY POKYNY

### VŠEOBECNÁ BEZPEČNOSTNÍ VAROVÁNÍ

- Pro bezpečné používání si přečtěte a porozumějte všem pokynům, než použijete výrobek. Respektujte veškeré bezpečnostní pokyny. Nedodržení tohoto pokynu může způsobit vážné zranění nebo materiální škody.
- Místní předpisy mohou omezovat použití výrobku. Ověřte si u svého orgánu místní správy toto nařízení.
- Nenechávejte děti nebo neproškolené osoby používat tento přístroj.
- Nikdy motor nespouštějte ani nepoužívejte v uzavřených nebo málo větráných místnostech; vdechování zplodin může usmrtit.
- Před každým použitím si vyčistěte pracovní oblast. Odstraňte všechny objekty, např. kameny, rozbité sklo, hřebíky, kabely či struny, které by mohly být odhozeny nebo se zamotat do strunové hlavy.
- Při práci s výrobkem používejte kompletní ochranu zraku a sluchu. Noste ochrannou helmu, kde hrozí nebezpečí pádu předmětů.
- Ochrana sluchu může omezit schopnost obsluhy slyšet varovné signály. Věnujte zvláštní pozornost na potenciálním nebezpečím kolem a uvnitř pracovní plochy.
- Noste silné dlouhé kalhoty, neklouzavou bezpečnostní obuv a rukavice. Nenoste volné oděvy, krátké kalhoty, jakékoli šperky; nebuďte při práci bosí.
- Dlouhé vlasy si svažte nad rameny, aby se nemohly zaplést do pohyblivých částí.
- Všechny přihlížejíci, děti a zvířata udržujte ve vzdálenosti alespoň 15 m. Zastavte výrobek, pokud někdo vstoupí do pracovního prostoru výrobku.
- Nepoužívejte, pokud jste unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.
- Neprovazujte při slabém osvětlení. Provozovatel musí mít jasný přehled, aby určil potenciální rizika.
- Udržujte bezpečné postavení a rovnováhu. Nepřeceňujte se. Přeceňování může mít za následek ztrátu rovnováhy nebo vystavení horkým plochám.
- Udržujte všechny části těla mimo pohyblivé součásti.
- Nedotýkejte se oblasti kolem tlumiče nebo válce produktu, protože tyto součásti se při provozu zahřívají.
- Před provedením jakýkoliv úprav vždy zastavte motor.
- Při míchání paliva a plnění palivové nádrže nekuřte.



## Čeština (Překlad z originálních pokynů)

- Benzín míchejte a skladujte v nádobě určené ke skladování benzínu.
- Benzín míchejte na vzduchu, v bezpečné vzdálenosti od zdrojů jiskření a otevřeného ohně. Pečlivě utřete vylitý benzín. Přesuňte se o 9 m (30 stop) od místa doplnění před spuštěním motoru.
- Vypněte motor a nechte jej vychladnout před doplněním paliva nebo uložením přístroje.
- Nechejte motor zchladit; vyprázdněte nádrž pro palivo a zajistěte proti přemístění před převozem ve vozidle.
- Vždy vypněte motor a ujistěte se, že se všechny pohyblivé díly zastavily dříve, než:
  - servis
  - ponechání výrobku bez dozoru
  - čištění výrobku
  - výměna příslušenství
  - Odstraňování blokování
  - kontrola případného poškození po nárazu do předmětu
  - kontrola případného poškození, pokud začne výrobek nezvykle vibrovat
  - provádění údržby
  - Demontáž nože
  - Instalace nože

### VAROVÁNÍ

Nikdy nepoužívejte sekací náčiní ani nástavce, které nejsou společností Ryobi v této příručce uvedeny. Týká se to také použití kovových otáčivých řetězů a mulčovacích čepelí. Tyto předměty se během použití mohou zlomit a vystavit uživatele či přihlížející riziku závažného poranění.

### VAROVÁNÍ

#### Prohlídka po pádu či jiných úderech

Výrobek řádně prohleďte a zjistěte vady či poškození. Jakýkoliv poškozený díl je nutné správně opravit nebo nechat vyměnit v autorizovaném servisním středisku.

### BEZPEČNOSTNÍ VAROVÁNÍ K STRUNOVÉ SEKAČCE

- Jakmile je strunová hlava zničena, popraskaná nebo poškozená, vyměňte ji. Ujistěte se, že strunová hlava či kotouč nebo čepel jsou správně nainstalovány a bezpečně upevněny. Pochybení tak může způsobit vážný úraz.
- Nepoužívejte na mokrou trávu.

- Nechodte pospěť, když výrobek používáte.
- Chodte, nikdy neběhejte.
- Malá čepel přimontovaná k namontovatelnému chrániči proti pořežení je navržena k ustřížení nové vytažené struny na správnou délku – bezpečně a s optimálním výkonem. Je velmi ostrý, nedotýkejte se, zejména, když čistíte nástroj.
- Vždy zajistěte, aby ventilační otvory nebyly ničím zataraseny.
- Před prací s nástrojem a po nárazu zkontrolujte možné poškození dílů. Zkontrolujte žací prostředky na známky prasklin nebo jiných poškození. Poškozený vypínač nebo jakýkoliv jiný díl je nutné správně opravit nebo nechat vyměnit v autorizovaném servisním středisku.
- Zkontrolujte, zda je doplněk hlavy řádně nainstalován a bezpečně upevněn.
- Ujistěte se, že jsou všechny ochranné kryty, vodící plechy a rukojeti správně a bezpečně nasazeny.
- Nástroj nikdy neupravujte, může to zvýšit nebezpečí poranění jak sebe samého, tak i ostatních.
- V řezné hlavě používejte pouze náhradní strunu od výrobce. Nepoužívejte žádné jiné sekací nástavce.
- Produkt nikdy neprovazujte bez namontovatelného chrániče proti pořežení, který je v dobrém stavu.
- Během používání produktu držte pevně obě rukojeti. Udržujte strunovou hlavu pod úrovní pasu. Nikdy nesekejte se strunovou hlavou umístěnou výše než 76 cm nad zemí.

### BEZPEČNOSTNÍ POKYNY KE KŘOVINOŘEZU

- Kromě výše uvedených zásad platí tyto další pokyny při používání produktu v režimu křovinořezu.
- Při nasazování nebo snímání čepelí používejte odolné rukavice, protože čepel mají ostré hrany.
- Nezkoušejte se dotýkat nebo zastavovat nůž, když se otáčí.
- Pohybující se čepel může způsobit závažné zranění. Oběma rukama držte produkt řádně pod kontrolou, dokud se čepel zcela nezastaví.
- Vyměňujte každý poškozený nůž. Vždy se ujistěte, že je nůž řádně nainstalován a bezpečně připevněn před každým použitím.
- Používejte pouze náhradní čepel nebo řezné kotouče od výrobce Tri-Arc™. Nepoužívejte žádné jiné sekací nástavce.
- Nikdy neřežte materiál o průměru větším než 13 mm u čepelí Tri-Arc™ a nad 40 mm u řezného kotouče.





## Čeština (Překlad z originálních pokynů)

- Křovinořez je vybaven postrojem. Popruhy seřídte tak, aby byly pohodlné. Postroj udržuje váhu produktu na vaší pravé straně.
- Vyhleďte si jak obsluhovat rychlospojku a naučte se ji používat před první obsluhou nástroje. Její správné používání může zabránit v nouzi vážným poraněním. Nad postrojem nikdy nenoste další oděv ani jinak neomezujte přístup k rychloupínacímu mechanismu.
- Před skladováním nebo přepravováním výrobku vždy na nůž umísťujte chránič nože. Před používáním nástroje vždy chránič nože sundejte. Pokud jej nesundáte, může chránič vylétnět jako projektil při spuštění přístroje.
- Je třeba být opatrný, když používáte nůž s tímto zařízením. Vyskočení nože je reakce, která může nastat, když rotující nůž přijde do kontaktu s něčím, co nelze přezkat. Tento kontakt může způsobit, že se nůž okamžitě zastaví a náhle nástroj „vyskočí“ od objektu, který byl zasažen. Tato reakce může být tak prudká, že obsluhující může ztratit kontrolu nad přístrojem. Odmrštění nože může nastat bez varování, pokud se nůž zasekne, zamotá do trávy nebo zahákne. Nejpravděpodobněji to může nastat v oblastech, kde je obtížné prohlédnout materiál k sečení.
- Pro jednoduché a bezpečné sečení provádějte sečení plevule zprava doleva. V případě kontaktu s neočekávaným předmětem nebo dřevěným kmenem by toto mohlo snížit zpětnou reakci kotouče. Pro ovládání výrobku jsou zapotřebí obě ruce.

### ZBYTKOVÁ RIZIKA

- Dokonce, i když se výrobek provozuje jak je předepsáno, je stále nemožné zcela eliminovat veškeré zbytkové rizikové faktory. Následující nebezpečí mohou nastat při používání; vyhněte se:
- Poranění způsobená kontaktem s řeznými prostředky
    - Zajistěte umístění krytů kotoučů, pokud výrobek není v provozu. Ruce a nohy udržujte celou dobu mimo kotouče.
  - Poranění způsobené vibracemi.
    - Pro danou práci vždy používejte správný nástroj, navržené rukojeti a dodržujte pracovní dobu a expozici.
  - Poškození sluchu způsobeného expozicí hluku.
    - Noste ochranu sluchu a omezte vystavení.
  - Poranění zraku odletujícím materiálem.
    - Vždy noste adekvátní ochranu zraku.
  - Při používání křovinořezu může docházet ke zpětným rázům.
    - Držte produkt řádně pod kontrolou oběma rukama

za vyznačené rukojeti. Přečtěte si a postupujte podle pokynů v této příručce, abyste omezili riziko zpětných rázů.

- Zranění způsobená padajícími objekty.
  - Hrozí-li riziko padajících objektů, noste ochranu hlavy.

### SNÍŽENÍ RIZIKA

Bylo zjištěno, že vibrace z ručních pracovních nástrojů mohou u některých osob přispívat ke stavu tzv. Raynaud's Syndrome (Raynaudovu syndromu). Mezi jeho příznaky patří brnění, necitlivost a zbledení prstů, patrné obvykle po pobytu v chladu. Vědci se domnívají, že k rozvoji těchto příznaků přispívají dědičné faktory, pobyt v chladu a vlhku, strava, kouření a pracovní návyky. V současné době není zcela prokázáno, zda vůbec vibrace nebo dlouhodobé vystavování může přispívat k znečistivění. Uživatel může omezit případné působení vibrací použitím vhodných opatření:

- a) Za chladného počasí se teple oblečte. Při práci s výrobkem si navlékněte rukavice, abyste udrželi ruce a zápěstí v teple. Bylo zjištěno, že chladné počasí je hlavním faktorem přispívajícím k Raynaud's Syndrome (Raynaudovu syndromu).
- b) Během práce si v pravidelných intervalech zacvičte, abyste zvýšili krevní oběh.
- c) Ujistěte se, že je nástroj správně umístěn v navržené provozní poloze před spuštěním nástroje.
- d) Omezte dobu práce za den. Zařazujte časté pracovní přestávky.
- e) Jakmile pocítíte některý z výše uvedených příznaků tohoto syndromu, okamžitě přerušte práci a vyhledejte lékaře.

### VAROVÁNÍ

Poranění mohou být způsobena, či zhoršena, prodlouženým používáním nástroje. Když používáte jakýkoliv nástroj delší dobu, dělejte pravidelné přestávky.

### TRANSPORT A SKLADOVÁNÍ

- Před skladováním a transportem nechte výrobek vždy zastavit a vychladnout.
- Odstraňte z výrobku všechny cizí materiály.
- Je-li namontována sečná čepel, přikryjte ji krytkou na čepel.



## Čeština (Překlad z originálních pokynů)

- Vylijte palivo z nádrže do kanystru nebo do jiné nádoby, ve které lze uchovávat benzin. Nezapomeňte správně vrátit a utáhnout víko palivové směsi.
- Zapněte motor a nechte ho běžet, dokud se sám nevypne pro nedostatek paliva. Tím se z nádrže odčerpá všechen benzin a odstraní se zbytky, které by se mohly usadit v potrubí.
- Ukládejte v chladných, suchých a dobře větraných prostorech, které nejsou přístupné dětem. Nářadí neuskládujte v blízkosti žíravých látek, jako například v blízkosti zahrádkářských nebo zahradnických chemických přípravků nebo soli na zimní sypaní komunikací.
- Neskladujte mimo budovu.
- Při transportu výrobku zajistěte proti pohybům nebo pádu, abyste zabránili poranění osob nebo poškození výrobku.
- Nepřenášejte či nepřpravujte nástroj, když běží.
- Dodržujte veškeré národní závazné předpisy v oblasti přepravy a skladování pohonných hmot.

### Krátkodobé skladování

Pokud zamýšlíte nepoužívat výrobek více než jeden měsíc, postupujte dle níže uvedeného.

- Před skladováním a transportem nechejte přístroj vždy zastavit a vychladnout.
- Odstraňte z výrobku všechny cizí materiály.
- Je-li namontována sečná čepel, přikryjte ji krytkou na čepel.
- Ukládejte v chladných, suchých a dobře větraných prostorech, které nejsou přístupné dětem.
- Nářadí neuskládujte v blízkosti žíravých látek, jako například v blízkosti zahrádkářských nebo zahradnických chemických přípravků nebo soli na zimní sypaní komunikací.
- Neskladujte mimo budovu.

### SYMBOLY

Na vašem nástroji mohou být některé z těchto symbolů. Prostudujte si je prosím a naučte se jejich význam. Řádný výklad těchto symbolů vám umožní s tímto výrobkem pracovat lépe a bezpečněji.

|  |                                                                                                                                                     |
|--|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Bezpečnostní výstraha                                                                                                                               |
|  | Abyste se vyhnuli vážným osobním poraněním, nepokoušejte se tento výrobek používat, dokud jste řádně nepřečetli a nepochopili celý návod k použití. |

|  |                                                                                                                                                             |
|--|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Dávejte pozor na odmrštěné nebo odletující předměty. Všechny přihlízející, zvláště děti a zvířata udržujte ve vzdálenosti alespoň 15 m od pracovní oblasti. |
|  | Tento přístroj není vhodný pro používání s ozubenými kotouči rotačních pil.                                                                                 |
|  | Směr otáčení a nejvyšší počet otáček hřídele pro sekací nástavec.                                                                                           |
|  | Noste neklouzavou bezpečnostní obuv, když používáte toto zařízení.                                                                                          |
|  | Navlékněte si pevné neklouzavé rukavice.                                                                                                                    |
|  | Dejte pozor na rázy od čepele.                                                                                                                              |
|  | Používejte ochranu zraku, hlavy a sluchu.                                                                                                                   |
|  | Pro snížení nebezpečí poranění nebo poškození se vyhněte kontaktu s jakoukoliv horkou plochou.                                                              |
|  | Udržujte ruce mimo nože.                                                                                                                                    |
|  | Držte ruce v dostatečné vzdálenosti od řezných čepelí.                                                                                                      |
|  | Pro snížení nebezpečí poranění nebo poškození se vyhněte kontaktu s jakoukoliv horkou plochou.                                                              |
|  | Používejte pouze bezolovnatý benzin pro motorová vozidla s oktanovým číslem 91 (IR + M)/2 nebo více.                                                        |
|  | Používejte olej pro 2 dobré motory chlazené vzduchem.                                                                                                       |
|  | Palivo důkladně promíchejte a opět ho zamíchejte vždy před použitím.                                                                                        |
|  | Toto nářadí je v souladu se všemi normami a předpisy platnými v zemi EU, ve které bylo zakoupeno.                                                           |
|  | Euroasijská značka shody                                                                                                                                    |
|  | Ukrajinská značka shody                                                                                                                                     |
|  | Nůž Tri-Arc™                                                                                                                                                |

## Čeština (Překlad z originálních pokynů)

|                                                                                       |                                                                            |
|---------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|
|      | Spínač zapalování: O = Vypnuto, I = Spustit                                |
|  x10 | Stiskněte 7 krát hruškový balónek .                                        |
|      | Motor nastartujete zatažením za spouštěcí rukojeť.                         |
|      | Stiskněte ovladač škrticí klapky a motor se rozběhne.                      |
|      | Spuštění studeného motoru rukou:                                           |
|      | Spuštění teplého motoru rukou:                                             |
|      | Spuštění studeného motoru pomocí elektrického startéru:                    |
|      | Spuštění teplého motoru pomocí elektrického startéru:                      |
|       | Směr otáčení rukojeti                                                      |
|      | Zaručená hladina akustického výkonu je 112 dB.                             |
|      | Sytič uzavřen                                                              |
|      | Sytič otevřen                                                              |
|      | Táhněte<br>Rychlounvolňovací pásek                                         |
|     | Při nasazování strunové cívky by měl být tento symbol uživateli viditelný. |
|    | Zamknuto                                                                   |
|    | Odemknuto                                                                  |
|    | Zastavte zařízení.                                                         |

### POPIS

1. Poháněná hlava
2. Háček pro řemen
3. Řídková rukojeť
4. Hřídel

5. Namontovatelný chránič proti pořezání
6. Nůž Tri-Arc™
7. Strunová zastříhovací hlava ReelEasy™
8. Uzamykací kolečko na řídkách
9. Rychlounvolňovací pásek
10. Západka
11. Montážní držák
12. Šroub
13. Servisní utahovací klíč
14. Imbusový klíč (5 mm)
15. Otvor v převodovce
16. Otvor v horní přírubové podložce
17. Horní přírubová podložka
18. Podložka čepele
19. Miskovitá podložka
20. Převodová hlava
21. Kombinovaný klíč
22. Konektor pohonu
23. Pouzdro strunové hlavy
24. Pružina
25. Šestihranný čep
26. Cívka
27. Otočný knoflík
28. Kryt strunové hlavy
29. Ideální oblast sekání
30. Nebezpečná oblast sekání
31. Směr otáčení řezného nástroje
32. Spínač zapalování
33. Spouštěč - zvyšování otáček
34. Zámek páky plynu
35. Západky páky plynu
36. Čerpadlo
37. Páčka startéru
38. Chránič čepele Tri-Arc™
39. Ruční šroub vzduchového filtru
40. Kryt vzduchového filtru
41. Filtr
42. Popruhy
43. Kotouč pily
44. Chránič kotouče pily
45. Kryt kotouče pily
46. Plochá podložka
47. Matice nože
48. Kryt proti trávě
49. Kryt lišty
50. Šroub chrániče
51. Startovací kolík
52. Elektrický startér
53. Tlačítko F/R
54. Hřídel startovacího kolíku
55. Otvor hřídele na motoru
56. Spínač



## Čeština (Překlad z originálních pokynů)

### MONTÁŽ

#### VYBALENÍ

Tento výrobek vyžaduje složení.

- Vyndejte nástroj a veškeré příslušenství z krabice. Ujistěte se, že jsou přibaleny všechny položky uvedené v seznamu součástí.
- Opatrně nástroje zkontrolujte, zda není rozbit nebo poškozen dopravou.
- Obal nelikvidujte, dokud nezjistíte, že nástroj řádně funguje a řádně jste jej zkontrolovali.

#### OBSAH BALENÍ

- Strunová sekačka / křovinořez
- Strunová zastříhovací hlava ReelEasy™
- Namontovatelný chránič proti pořezání
- Nůž Tri-Arc
- Popruhy
- Návod k obsluze
- Motorový olej
- Kombinovaný klíč
- Servisní utahovací klíč
- Imbusový klíč (5 mm)
- RBC52FSBOS: Kotouč pily
- RBC52FSBOS: Chránič kotouče pily

### VAROVÁNÍ

Pokud nějaké předměty chybí nebo jsou viditelně poškozeny, nepracujte s tímto výrobkem, dokud se součástí nevymění. Pochybení tak může způsobit vážné osobní poranění.

### VAROVÁNÍ

Nepokoušejte se tento výrobek upravovat nebo vyrábět příslušenství, které nejsou doporučeny k tomuto výrobku. Jakékoliv úpravy nebo přestavby je nesprávné zacházení mohou mít za následek nebezpečné podmínky vedoucí k vážným osobním poraněním.

### VAROVÁNÍ

Nikdy nepřipojujte nebo neseřizujte žádné příslušenství, když poháněná hlava běží. Pochybení s nezastaveným motorem tak může způsobit vážný úraz.

### VAROVÁNÍ

Před prací s tímto zařízením se ujistěte, zda jsou všechny ruční šrouby a příchytky zcela utaženy. během používání jej pravidelně kontrolujte, abyste zabránili vážnému poranění.

#### NASTAVENÍ RUKOJETI

Viz obrázek 2.

1. Povolte šroub
2. Zvedněte a otočte rukojeť do požadované polohy. Ujistěte se, že zarovnávací šipky jsou zarovnané.
3. Šroub bezpečně utáhněte.

**POZNÁMKA:** Produkt je vybaven vestavěným mikrosplínáčem, který deaktivuje motor, není-li ruční šroub zcela utažen a zarovnávací šipky nejsou řádně zarovnané.

### VAROVÁNÍ

Během používání šroub pravidelně kontrolujte, abyste zabránili vážnému poranění.

#### PŘIPNUTÍ POSTROJE

Viz obrázek 3.

1. Připněte západku na postroj k závěsu pásu.
2. Seřídte závěs ramenního popruhu do vyvážené polohy, kde nůž nebo sekací příslušenství bude nastaveno na 100 mm až 300 mm nad úroveň země.

**POZNÁMKA:** S produktem vždy používejte postroj.

**POZNÁMKA:** Chcete-li postroj rychle uvolnit od produktu, zprodka zatáhněte za rychlouvolňovací jazyček

#### NASAZENÍ NAMONTOVATELNÉHO CHRÁNIČE PROTI POŘEZÁNÍ

Viz obrázek 4.

1. Nasaďte namontovatelný chránič proti pořezání na montážní držák a vyrovnejte otvory na šrouby na namontovatelném chrániči proti pořezání podle šroubů na montážním držáku.
2. Utáhněte šrouby.

### VAROVÁNÍ

Při použití strunové hlavy musí být vodící plech pro travu nasazen na ochranný kryt nože. Viz obrázek 24. Při použití kotouče křovinořezu musí být z ochranného krytu nože odstraněn vodící plech pro travu. Viz obrázek 23.



**Čeština (Překlad z originálních pokynů)****▲ VAROVÁNÍ**

Při používání kotouče pily musí být chránici kotouče pily namontován k montážnímu držáku.

**INSTALACE HLAVY STRUNOVÉHO VYŽÍNAČE REELEASY™**

Viz obrázek 5.

1. Zastavte motor.
2. Nasaďte imbusový klíč otvorem v horní přírubové podložce do otvoru v hlavě hnacího ústrojí. Pro sundání otáčejte maticí nože kotouče ve směru chodu hodinových ručiček.
3. Odeberte šroub a podložku čepele z hnací hřídele.
4. Otevřete hlavu strunového vyžínače ReelEasy™ stlačením západek na všech stranách. Obsah hlavy strunového vyžínače je napružen, takže udržujte svou druhou ruku nad krytem hlavy strunového vyžínače, když mačkáte západky.
5. Sundejte kryt strunové hlavy, nárazové tlačítko a cívku se strunou.
6. Namontujte miskovitou podložku. Na hnací hřídel namontujte hnací spojku. Nasaďte imbusový klíč otvorem v horní přírubové podložce do otvoru v hlavě hnacího ústrojí. Kombinačním klíčem otočte hnací spojku doleva a bezpečně ji utáhněte.
7. Nasaďte pouzdro strunové hlavy na hnací spojku. Ujistěte se, že je kryt plně usazen.
8. Nasaďte imbusový klíč otvorem v horní přírubové podložce do otvoru v hlavě hnacího ústrojí. Nasaďte podložku a šestihranný čep na hnací spojku. Klíčem otočte šestihranný čep doleva a utáhněte jej.
9. Znovu nasaďte cívku. Symbol „přímé hřídele“ musí být vždy viditelný.
10. Vraťte nárazové tlačítko vložením do středu strunové cívky.
11. Znovu namontujte kryt hlavy strunového vyžínače zarovnaním západek s otvory v hlavě strunového vyžínače. Zasuňte do sebe kryt a hlavu strunového vyžínače, až oba bezpečně zapadnou do otvorů.
12. Namontujte řeznou strunu. Další informace najdete v části „Výměna struny“ v této příručce dále.

**▲ VAROVÁNÍ**

Kvůli omezení rizika vážného zranění osob vždy před provedením jakýchkoliv úprav zastavte motor, například při výměně řezné hlavy.

**PŘESTAVBA STRUNOVÉ SEKAČKY NA KŘOVINOŘEZ****Demontáž strunové zastříhací hlavy ReelEasy™**

Viz obrázek 6.

1. Zastavte motor.
2. Otevřete hlavu strunového vyžínače ReelEasy™ stlačením západek na všech stranách. Obsah hlavy strunového vyžínače je napružen, takže udržujte svou druhou ruku nad krytem hlavy strunového vyžínače, když mačkáte západky.
3. Sundejte kryt strunové hlavy, nárazové tlačítko a cívku se strunou.
4. Nasaďte imbusový klíč otvorem v horní přírubové podložce do otvoru v hlavě hnacího ústrojí. Klíčem otočte šestihranný čep doprava a vyjměte jej.
5. Sejměte podložku a pouzdro strunové hlavy z hnací spojky.
6. Kombinačním klíčem otočte hnací spojku doprava a sejměte ji.
7. Sejměte miskovitou podložku z hnací hřídele a uchovejte ji pro pozdější použití.

**POZNÁMKA:** Uložte pospolu všechny demontované části pro pozdější používání.

**▲ VAROVÁNÍ**

Při použití kotouče křovinořezu musí být z ochranného krytu nože odstraněn vodící plech pro trávu. Viz obrázek 23.

**Nasazení čepele Tri-Arc™**

Viz obrázek 6.

Aby se omezilo riziko zranění, vždy na čepeli ponechávejte kryt čepele. Kryt čepele sejměte jen při vlastním sečení.

1. Umístěte čepel na střed na horní přírubovou podložku a ujistěte se, že čepel řádně doléhá. Namontujte miskovitou podložku a ujistěte se, že je řádně usazena na hnací hřídeli. Namontujte podložku čepele s vyvýšeným středem směrem od čepele.
2. Namontujte matici nože.
3. Nasaďte imbusový klíč otvorem v horní přírubové podložce do otvoru v hlavě hnacího ústrojí. Kombinovaným klíčem otočte šroubem doleva a utáhněte jej.

**PŘESTAVBA KŘOVINOŘEZU NA STRUNOVOU SEKAČKU****Sejmutí čepele Tri-Arc™**

Viz obrázek 7.

1. Zastavte motor.
2. Nasaďte imbusový klíč otvorem v horní přírubové





## Čeština (Překlad z originálních pokynů)

podložce do otvoru v hlavě hnacího ústrojí. Pro sundání otáčejte matici nože kotouče ve směsu chodu hodinových ručiček.

- Sejměte šroub čepele, miskovitou podložku a čepel a uchovejte je pro pozdější použití.
- Zasunutím dvou uzamykacích jazyčků do dvou zářezů nasadte deflektor na trávu na kryt čepele a utáhněte šroub.

**POZNÁMKA:** Uložte pospolu všechny demontované části pro pozdější používání.

### Instalace hlavy strunového vyžínače ReelEasy™

Viz obrázek 7.

- Namontujte miskovitou podložku. Na hnací hřídel namontujte hnací spojku. Nasadte imbusový klíč otvorem v horní přírubové podložce do otvoru v hlavě hnacího ústrojí. Kombinačním klíčem otočte hnací spojkou doleva a bezpečně ji utáhněte.
- Nasadte pouzdro strunové hlavy na hnací spojku. Ujistěte se, že je kryt plně usazen.
- Nasadte imbusový klíč otvorem v horní přírubové podložce do otvoru v hlavě hnacího ústrojí. Nasadte podložku a šestihřanný čep na hnací spojku. Klíčem otočte šestihřanný čep doleva a utáhněte jej.
- Znovu nasadte cívku. Symbol „přímé hřídele“ musí být vždy viditelný.
- Vratte nárazové tlačítko vložení do středu strunové cívky.
- Znovu namontujte kryt hlavy strunového vyžínače zarovnáním západek s otvory v hlavě strunového vyžínače. Zasunujte do sebe kryt a hlavu strunového vyžínače, až oba bezpečně zapadnou do otvorů.
- Namontujte řeznou strunu. Další informace najdete v části „Výměna struny“ v této příručce dále.

### VAROVÁNÍ

Při použití strunové hlavy musí být vodící plech pro trávu nasazen na ochranný kryt nože. Viz obrázek 24.

## ÚPRAVA ZE STRUNOVÉ SEKAČKY NA KŘOVINOŘEZ (KOTOUČ PILY)

### Sejmutí namontovatelného chrániče proti pořezání

Viz obrázek 8.

- Zastavte motor.
- Sejměte namontovatelný chránič proti pořezání z montážního držáku.

### Demontáž strunové zastřihávací hlavy ReelEasy™

Viz obrázek 8.

- Otevřete hlavu strunového vyžínače ReelEasy™

stlačením západek na všech stranách. Obsah hlavy strunového vyžínače je napružen, takže udržujte svou druhou ruku nad krytem hlavy strunového vyžínače, když mačkáte západky.

- Sundejte kryt strunové hlavy, nárazové tlačítko a cívku se strunou.
- Nasadte imbusový klíč otvorem v horní přírubové podložce do otvoru v hlavě hnacího ústrojí. Klíčem otočte šestihřanný čep doprava a vyjměte jej.
- Sejměte podložku a pouzdro strunové hlavy z hnací spojky.
- Kombinačním klíčem otočte hnací spojku doprava a sejměte ji.
- Sejměte miskovitou podložku z hnací hřídele a uchovejte ji pro pozdější použití.

**POZNÁMKA:** Uložte pospolu všechny demontované části pro pozdější používání.

### Nasazení chrániče kotouče pily

Viz obrázek 8.

- Nasadte ochranný kryt nože do nosného držáku, vyrovnejte otvory pro šrouby na ochranném krytu nože s maticemi na nosném držáku.
- Bezpečně utáhněte šrouby.

### VAROVÁNÍ

Při používání kotouče pily musí být chránič kotouče pily namontován k montážnímu držáku.

### Nasazení kotouče pily

Viz obrázek 8.

Aby se omezilo riziko zranění, vždy na čepeli ponechávejte kryt čepele. Kryt čepele sejměte jen při vlastním sečení.

- Umístěte čepel na střed na horní přírubovou položku a ujistěte se, že čepel řádně doléhá. Namontujte miskovitou podložku a ujistěte se, že je řádně usazena na hnací hřídeli. Namontujte podložku čepele s vyvýšeným středem směrem od čepele.
- Namontujte matici nože.
- Nasadte imbusový klíč otvorem v horní přírubové podložce do otvoru v hlavě hnacího ústrojí. Kombinovaným klíčem otočte šroubem doleva a utáhněte jej.

### VAROVÁNÍ

Ujistěte se, že kotouč pily je ve správné poloze. Při nasazování kotouče pily je sítotiskový obrazec na kotouči vždy nahoře a je orientován směrem k chrániči kotouče pily.



## Čeština (Překlad z originálních pokynů)

### ÚPRAVA Z KŘOVINOŘEZU (KOTOUČ PILY) NA STRUNOVOU SEKAČKU

#### Sejmutí kotouče pily a chrániče kotouče pily

Viz obrázek 9.

1. Zastavte motor.
2. Nasadte imbusový klíč otvorem v horní přírubové podložce do otvoru v hlavě hnacího ústrojí. Pro sundání otáčejte maticí nože kotouče ve směsu chodu hodinových ručiček.
3. Sejměte šroub čepele, miskovitou podložku a čepel a uchovejte je pro pozdější použití.

**POZNÁMKA:** Uložte pospolu všechny demontované části pro pozdější používání.

#### Instalace hlavy strunového vyžínače ReelEasy™

Viz obrázek 9.

1. Namontujte miskovitou podložku. Na hnací hřídel namontujte hnací spojku. Nasadte imbusový klíč otvorem v horní přírubové podložce do otvoru v hlavě hnacího ústrojí. Kombinacím klíčem otočte hnací spojkou doleva a bezpečně ji utáhněte.
2. Nasadte pouzdro strunové hlavy na hnací spojku. Ujistěte se, že je kryt plně usazen.
3. Nasadte imbusový klíč otvorem v horní přírubové podložce do otvoru v hlavě hnacího ústrojí. Nasadte podložku a šestihranný čep na hnací spojku. Klíčem otočte šestihranný čep doleva a bezpečně jej utáhněte.
4. Znovu nasadte cívkou. Symbol „přímé hřídele“ musí být vždy viditelný.
5. Vratte nárazové tlačítko vložení do středu strunové cívky.
6. Znovu namontujte kryt hlavy strunového vyžínače zarovnáním západek s otvory v hlavě strunového vyžínače. Zasunujte do sebe kryt a hlavu strunového vyžínače, až oba bezpečně zapadnou do otvorů.
7. Namontujte řeznou strunu. Další informace najdete v části „Výměna struny“ v této příručce dále.

#### Nasazení namontovatelného chrániče proti pořezání

Viz obrázek 9.

1. Nasadte namontovatelný chránič proti pořezání na montážní držák a vyrovnejte otvory na šrouby na namontovatelném chrániči proti pořezání podle šroubů na montážním držáku.
2. Bezpečně utáhněte šrouby.

### **VAROVÁNÍ**

Při používání strunové zastřihávací hlavy ReelEasy™ a čepele Tri-Arc™ musí být namontovatelný chránič proti pořezání připojen k montážnímu držáku.

### **VAROVÁNÍ**

Při používání kotouče pily musí být chránič kotouče pily namontován k montážnímu držáku.

### **POUŽITÍ**

#### PALIVO A PLNĚNÍ NÁDRŽE

##### Bezpečná manipulace s palivem

- Při manipulaci s palivem buďte vždy velmi opatrní. Jde o velmi zápalnou látku.
- Palivovou nádrž plňte vždy venku. Nevdechujte benzínové výpary. Nekuřte.
- Chraňte pokožku před stykem s benzinem a olejem.
- Dávejte pozor, aby nedošlo k vystříknutí benzínu nebo oleje do očí. Při vniknutí benzínu nebo oleje do očí, oči okamžitě důkladně vypláchněte čistou vodou. Pokud je oční sliznice podrážděná, vyhledejte okamžitě lékaře.
- Rozlité palivo ihned otřete.

#### BENZÍNOVÁ SMĚS

- Toto nářadí je vybaveno dvoudobým motorem, který ke svému provozu potřebuje benzin a olej. Smíchejte bezolovnatý benzin a olej pro dvoutaktní motory v čisté nádobě, která odpovídá bezpečnostním předpisům.
- Motor používá bezolovnatý benzin pro motorová vozidla s oktanovým číslem 91 ((R + M)/2) nebo více.
- Nepoužívejte míchané benzínové směsi s olejem, které jsou k dostání v benzínových čerpacích stanicích.
- Používejte pouze syntetický olej pro dvoudobé motory. Nepoužívejte automobilové oleje nebo olej pro vnější 2-dobé motory.
- Přimíchejte 2,5% syntetického oleje pro 2dobé motory do benzínu. Míchejte v poměru 40:1.
- Před doplněním paliva do nádrže palivovou směs dobře promíchejte.
- Připravte palivovou směs v malém množství. Benzínovou směs si nepřipravujete více než na měsíc dopředu. Doporučuje se používat syntetický olej pro dvoudobé motory se stabilizační přísadou.



|     |   |        |   |        |
|-----|---|--------|---|--------|
| 1 L | + | 25 mL  | = |        |
| 2 L | + | 50 mL  | = |        |
| 3 L | + | 75 mL  | = |        |
| 4 L | + | 100 mL | = |        |
| 5 L | + | 125 mL | = |        |
|     |   |        |   | } 40:1 |

## Čeština (Překlad z originálních pokynů)

### PLNĚNÍ PALIVOVÉ NÁDRŽE

- Vyčistěte nádrž kolem uzávěru, aby nedošlo ke kontaminaci paliva.
- Pomalu odšroubujte uzávěr palivové nádrže.
- Pomalu a opatrně nalijte palivo do nádrže. Dávejte pozor, abyste palivo nerozlili.
- Než uzávěr nádrže opět zašroubujete, vyčistěte těsnění a zkontrolujte, zda je v dobrém stavu.
- Nasadte uzávěr a pevně ho utáhněte. Pečlivě utřete vyliťý benzin. Přesuňte se 9 m od místa doplnění paliva před spuštěním motoru.

**POZNÁMKA:** Při prvním používání a bezprostředně po použití je zcela normálním jevem, že se z motoru kouří.

### VAROVÁNÍ

Před doplněním paliva vypněte motor. Nikdy do produktu nedolévejte palivo, je-li produkt spuštěn nebo je motor horký. Než spustíte motor, postavte se nejméně 9 metrů od místa, kde jste nalávali benzin do nádrže. Nekuřte.

### SPUŠTĚNÍ A ZASTAVENÍ

|                                                                                   |                 |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------|
|  | Poloha sytiče A |
|  | Poloha sytiče B |

### VAROVÁNÍ

Nikdy motor nespouštějte ani nepoužívejte v uzavřených nebo málo větraných místnostech; vdechování zplodin může usmrtit.

### Spuštění studeného motoru rukou:

Viz obrázek 15.

1. Položte produkt na zem.
2. Stiskněte balonek čerpadla asi 10krát.
3. Nastavte páčku sytiče do polohy A (sytič zavřený).
4. Rychlým pevným a konzistentním pohybem tahejte směrem nahoru za spouštěcí rukojeť, dokud motor nezačne naskakovat. Netahejte za rukojeť startéru více než 4-krát.
5. Nastavte páčku sytiče do polohy B (sytič otevřený).
6. Tahejte za rukojeť spouštěče, až se spustí. Netahejte za rukojeť startéru více než 6-krát.

**POZNÁMKA:** Pokud motor nenaskočí, opakujte postup od kroku 3.

7. Před prací nechte motor zahřát po dobu 10 sekund.

### Spuštění teplého motoru rukou:

Viz obrázek 16.

1. Položte produkt na zem.
2. Nastavte páčku sytiče do polohy B (sytič otevřený).
3. Rychlým pevným a konzistentním pohybem tahejte směrem nahoru za spouštěcí rukojeť, dokud motor nenaskočí.

### Spuštění motoru pomocí elektrického startéru (volitelné):

### VAROVÁNÍ

Pouze s elektrickým startérem Ryobi OES18. Při používání jiného startéru může dojít k poškození motoru a vážným zraněním osob.

### VAROVÁNÍ

Před použitím elektrického startéru ke spuštění produktu si přečtěte celou provozní příručku k elektrickému startéru OES18 a ujistěte se, že jste jí porozuměli. Tím předejdete nesprávnému provozu a vážným zraněním osob.

### Spuštění studeného motoru pomocí elektrického startéru:

Viz obrázek 21.

1. Nasadte startovací kolík do elektrického startéru tak, aby byl pětiboký kolík orientován směrem ven.
2. Stiskněte tlačítko F/R doleva, až se na tlačítku F/R zobrazí pětiboký symbol.
3. Položte produkt na zem a ujistěte se, že se sečné nástroje ničeho nedotýkají.
4. Stiskněte 10-krát hlavičku startéru.

**POZNÁMKA:** Po 7 stisknutích by mělo být palivo vidět v hlavičce startéru. Pokud ne, mačkejte, až se palivo objeví.

5. Nastavte páčku sytiče do polohy A (sytič zavřený).
6. Přidržte pěnovou rukojeť levou rukou a pravou rukou vložte hřídel startovacího kolíku do otvoru hřídele na motoru. Ujistěte se, že startovací kolík je řádně usazen.

**POZNÁMKA:** Elektrický startér je vybaven bezpečnostním blokováním. Při vkládání hřídele elektrického startéru do otvoru hřídele na motoru nesmí být stisknuto a přidrženo spínací tlačítko. Startér se nebude otáčet, není-li elektrický startér řádně sepnutý.

7. Stiskněte a přidržte spínač elektrického startéru,



## Čeština (Překlad z originálních pokynů)

dokud motor nezačne naskakovat. Nedržte elektrický startér stisknutý déle než 4 s.

8. Nastavte páčku sytiče do polohy B (sytič otevřený).

9. Stiskněte a přidržete spínač elektrického startéru, až motor naskočí.

**POZNÁMKA:** Pokud motor nenaskočí, opakujte postup od kroku 5. Tento postup neopakujte více než jedenkrát. Pokud se motor nespustí na druhý pokus, přečtěte si pokyny k řešení potíží v oddílu „Přeplavený motor“ v části „Řešení potíží“ v této příručce.

10. Před prací nechte motor zahřát po dobu 10 sekund.

**Spuštění teplého motoru pomocí elektrického startéru:**

Viz obrázek 22.

1. Nasaďte startovací kolík do elektrického startéru tak, aby byl pětiboký kolík orientován směrem ven.

2. Stiskněte tlačítko F/R doleva, až se na tlačítko F/R zobrazí pětiboký symbol.

3. Položte produkt na zem a ujistěte se, že se sečné nástroje ničeho nedotýkají.

4. Nastavte páčku sytiče do polohy B (sytič otevřený).

5. Přidržete pěnovou rukojeť levou rukou a pravou rukou vložte hřídel startovacího kolíku do otvoru hřídele na motoru. Ujistěte se, že startovací kolík je řádně usazen.

6. Stiskněte a přidržete spínač elektrického startéru, až motor naskočí.

**POZNÁMKA:** Pokud motor nenaskočí, opakujte postup od kroku 5. Tento postup neopakujte více než jedenkrát. Pokud se motor nespustí na druhý pokus, přečtěte si pokyny k řešení potíží v oddílu „Přeplavený motor“ v části „Řešení potíží“ v této příručce.

**Zastavení motoru:**

Viz obrázek 20.

Nastavte spínač zapalování do polohy "O" (Vyp.).

### OBSLUHA STRUNOVÉ SEKAČKY

Viz obrázek 11.

- Držte produkt pravou rukou na rukojeti se spouští a levou rukou na levé rukojeti. Během sečení držte pevně obě rukojeti.
- Výrobek se musí držet v pohodlné poloze se spouštěcí rukojetí nad výškou pasu.
- Vždy produkt používejte na plný plyn. Delší sekání při částečném stisknutém plynu má za následek ukapávání maziva z tlumiče.
- Sečte vysokou trávu odshora dolů, to zabraňuje trávě omotávat se okolo krytu hřídele a strunové hlavy, jinak může dojít k přehřívání.
- Navíne-li se kolem strunové hlavy tráva, zastavte

motor a trávu odstraňte. Před odebíráním skleněných odřezků noste rukavice.

### RADY KE STŘIHÁNÍ

Viz obrázek 12.

- Na trávu určenou k posečení netlačte. Pohybuje sekačkou ze strany na stranu. Při každém dokončení pohybu sekačkou poněkud postupte vpřed.
- Udržujte výrobek nahnut do oblasti sečení.
- Nepoužívejte v nebezpečných prostředích.
- Používejte pro sekání okraj struny; netlačte strunovou hlavou na neposekanou trávu.
- Drátěné a kolikové ploty způsobují nadměrné opotřebování, či odlomení struny. Kamenné cihlové zdi, obrubníky a dřevo mohou velmi rychle strunu opotřebovat.
- Vyhýbejte se stromům a křůmům. Dřevěné odřezky, výlisky, obklady a tyče plotu mohou strunu snadno poškodit.

### NATAŽENÍ STRUNY

Struna se odvíjí poklepáním strunovou hlavou na trávu při motoru spuštěném na plný výkon.

- Spusťte motor na plný výkon.
- Klepněte strunovou hlavou o zem pro natažení struny. Struna se natahuje vždy, když se hlavou klepne. Nepřidržíte ruční šroub na zemi.
- Struna by se měla odvíjet, až bude odříznuta na určitou délku řeznou čepelí umístěnou na namontovatelném chrániči proti pozežání.

### OBSLUHA KŘOVINOŘEZU

Viz obrázek 13 - 14.

- Omezení rizika zpětných rázů, netlačte na odřezávaný materiál. Sekačkou pohybuje pravidelným rozmachováním zprava doleva. Při započetí každého nového rozmáchnutí sekačkou poněkud postupte vpřed.
- Držte produkt pravou rukou na rukojeti se spouští a levou rukou na levé rukojeti. Během sečení držte pevně obě rukojeti.
- Výrobek se musí držet v pohodlné poloze se spouštěcí rukojetí nad výškou pasu.
- Udržujte bezpečné uchycení a rovnováhu na obou nohách. Postavte se tak, abyste byli připraveni na zpětnou reakci řezacího nože.
- Nastavte popruh závěsu do pohodlné úrovně.

Je třeba být opatrný, když používáte nůž s tímto zařízením. Vyskočení nože je reakce, která může nastat, když rotující



## Čeština (Překlad z originálních pokynů)

nůž přijde do kontaktu s něčím, co nelze přefezat. Tento kontakt může způsobit, že se nůž okamžitě zastaví a náhle nástroj „vyskočí“ od objektu, který byl zasažen. Tato reakce může být tak prudká, že obsluhující může ztratit kontrolu nad přístrojem. Odmrštění nože může nastat bez varování, pokud se nůž zasekne, zamotá do trávy nebo zahákne. Nejpravděpodobněji to může nastat v oblastech, kde je obtížné prohlédnout materiál k sečení. Pro jednoduché a bezpečné sečení provádějte sečení plevle zprava doleva. V případě kontaktu s neočekávaným předmětem nebo dřevěným kmenem by toto mohlo snížit zpětnou reakci kotouče.

### NŮŽ TRI-ARC™

Tri-Arc nůž je vhodný pouze pro řezání měkkého plevle a révy. Když se nůž otupí, lze jej otočit pro prodloužení životnosti nože. Nebruste nůž Tri-Arc.

### KOTOUČ PILY

Kotouč pily je vhodný k odřezávání dužnatého plevle, výhonků, křovin a menších stromků. Jsou-li kotouče pily opotřebovány, může se snížit výkon. Kotouč pily před každým použitím zkontrolujte. Opotřebovaný nebo poškozený kotouč pily či čepel ihned vyměňte.

### ŽACÍ TECHNIKA

#### VAROVÁNÍ

Kotouče jsou velmi ostré a mohou poranit i při v jejich klidové poloze. Je třeba být opatrný, když používáte nůž s tímto zařízením. Pro bezpečné používání nářadí se pozorně přečtěte tento návod k obsluze a seznamte se s pokyny uvedenými na štítku nářadí.

- Pro ovládání výrobku jsou zapotřebí obě ruce. Během sečení držte pevně obě rukojeti.
- Udržujte bezpečné uchycení a rovnováhu na obou nohách. Postavte se tak, abyste byli připraveni na zpětnou reakci řezacího nože.
- Zkontrolujte a vyčistěte oblast od skrytých objektů, například sklo, kameny, beton, plot, dráty, dřevo, kov, atd.
- Nikdy nepoužívejte nůžky blízko rozvodů elektřiny, plotů, sloupů, budov nebo jiných nepřesouvatelných objektů.
- Nůž nikdy nepoužívejte po zasažení tvrdého předmětu, dokud jej nezkontrolujete na poškození. Nepoužívejte, pokud zjistíte poškození.
- Pro jednoduché a bezpečné sečení provádějte sečení plevle zprava doleva.

### ÚDRŽBA

#### VAROVÁNÍ

Používejte pouze originální příslušenství, doplňky a náhradní díly výrobce. Zanedbání může zapříčinit možné poranění, slabý výkon a může dojít ke ztrátě záruky.

- Řezací příslušenství se nesmí otáčet ve volnoběžném režimu. Pokud není tento požadavek uspokojen, je třeba seřídit spojku nebo nástroj potřebuje okamžitou údržbu kvalifikovaným technikem.
- Můžete provádět v návodu k obsluze uvedené opravy a seřízení. Opravy zařízení se smí provádět pouze u pověřených servisních prodejců.
- Následky nesprávné údržby mohou zahrnovat nadměrné usazování uhlíkových usazenin s následkem ztráty výkonu a vytékání černých olejovitých zbytků z tlumiče.
- Ujistěte se, že namontovatelné chrániče proti pořezání, postroj a rukojeti jsou řádně a bezpečně připojeny, a nemůže tak dojít ke zranění osob.

### VÝMĚNA STRUNY

Viz obrázek 10.

- Nastavte spínač zapalování do polohy "O" (Vyp.).
- Použijte monofilní strunu o průměru 2,4 mm.
- Uřežte jeden kus struny o délce asi 6 m.
- Otáčejte knoflíkem (šroubem) na strunové hlavě, až se čára na knoflíku srovná se šipkami na horní straně strunové hlavy.
- Vložte jeden konec struny do oka umístěného na boku strunové hlavy a zasunujte ji, až projde očkem na druhé straně. Pokračujte v provlékání struny hlavou, až je prostřední část struny uvnitř strunové hlavy a struna mimo hlavu je rozdělena na dvě stejné délky.
- Otáčejte knoflíkem strunové hlavy ve směru hodinových ručiček pro navinutí struny.
- Naviňte strunu tak, aby jí ze strunové hlavy vyčnívalo asi 20 cm.

### CHRÁNIČ NOŽE

Viz obrázek 17 - 18.

Pokud nástroj nepoužíváte, vždy na nůž umístěte chránič nože. Chránič nože má okolo okraje svorky pro uchycení nože a jeho udržení v dané poloze. Noste rukavice a buďte opatrní při manipulaci s nožem.



## Čeština (Překlad z originálních pokynů)

**POZNÁMKA:** Před používání nástroje vždy chránič nože sundejte. Pokud jej nesundáte, může chránič vylétnout jako projektil při spuštění přístroje.

### ČIŠTĚNÍ VÝFUKOVÉHO OTVORU A VÝFUKU

V závislosti na použitém typu paliva, typu a množství použitého oleje a na provozních podmínkách může dojít k zanesení výfukového otvoru a tlumiče karbonem. Pokud si všimnete snížení výkonu u benzinového nářadí, vyhledejte kvalifikovaného servisního technika, který výkon obnoví odstraněním zbytků.

### ČIŠTĚNÍ VZDUCHOVÉHO FILTRU

Viz obrázek 19.

- Nastavte spínač zapalování do polohy "O" (Vyp.).
- Sejměte ruční šroub vzduchového filtru a kryt vzduchového filtru.
- Sundejte vzduchový filtr a vyčistěte jej v teplé vodě se saponátem.
- Opláchněte a řádně vysušte vzduchový filtr.
- Vyměňte vzduchový filtr.

**POZNÁMKA:** Poškozené kabely ihned vyměňte.

- Vratte kryt vzduchového filtru zpět.
- Utáhněte ruční šroub vzduchového filtru.

**POZNÁMKA:** Pro nejlepší výkon je třeba filtr měnit ročně.

### KONTROLA VÍKA PALIVOVÉ NÁDRŽE

#### VAROVÁNÍ

Netěsné víko nádrže je místo s nebezpečím požáru a musí se ihned vyměnit.

Víko nádrže obsahuje bezúdržbový filtr a kontrolní ventil. Zanesený filtr paliva může způsobit slabý výkon motoru. Pokud se výkon zvýší, pokud se kryt nádrže uvolní, může být kontrolní ventil poškozen nebo filtr zanesen. Dle potřeby vyměňte víko nádrže.

### ZAPALOVACÍ SVÍČKA

Motor používá zapalovací svíčku L8RTF/NHSP LD, or L8RTF/BOSCH se vzdáleností mezi elektrodami 0,5 mm. Používejte přesnou součástku.

#### VAROVÁNÍ

Dbejte na správné nasazení zapalovací svíčky. Poškození závitů při montáži vážně poškodí motor.



**Čeština (Překlad z originálních pokynů)****ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ**

| Problém                                                                       | Možná příčina                                                                                                                                                                   | Řešení                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|-------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Motor nenastartuje.                                                           | Chybí jiskření.                                                                                                                                                                 | Zapalovací svíčka může být poškozena. Vyměňte ji a zkontrolujte, zda na ní nejsou trhliny či praskliny. Vyměňte za novou zapalovací svíčku.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|                                                                               | Bez benzínu.                                                                                                                                                                    | Stiskněte baňku sytiče, až se baňka zcela naplní palivem. Pokud se baňka nenaplní, je zablokován primární palivový systém. Kontaktujte servisního prodejce. Pokud se baňka naplní, motor může být přeplaven. Postupujte podle dalšího kroku.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|                                                                               | Motor je zaplaven palivem.                                                                                                                                                      | Vyndejte zapalovací svíčku, pak otočte nástroj tak, že otvor pro zapalovací svíčku směřuje k zemi. Natočte páku sytiče do polohy <b>I+I</b> a zatáhněte za rukojeť startéru 10 až 15krát. Tento postup má odčerpat z motoru přebytečné palivo. Vyčistěte zapalovací svíčku a vraťte ji na místo. Zcela stiskněte spoušť plynu a tahejte za rukojeť startéru, až se motor nastartuje. Netahejte za rukojeť startéru více než 3krát. Pokud motor nenastartuje, nastavte páku sytiče do polohy sytiče <b>I</b> a opakujte normální postup startování. Pokud se i přes provedené úkony nepodaří motor nastartovat, proveďte celý postup ještě jednou s novou zapalovací svíčkou. |
|                                                                               | Za startovací lanko se obtížněji tahá, než dříve.                                                                                                                               | Kontaktujte servisního prodejce.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|                                                                               | Knoflíky rukojeti neutaženy. Produkt je vybaven vestavěným mikrosplínačem, který deaktivuje motor, není-li ruční šroub zcela utažen a zarovnávací šipky nejsou řádně zarovnány. | Ujistěte se, že zarovnávací šipky jsou zarovnány. Šroub bezpečně utáhněte.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Motor nastartuje, ale nelze zvýšit otáčky motoru.                             | Je třeba seřídít karburátor.                                                                                                                                                    | Kontaktujte servisního prodejce.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Motor nedosáhne svého plného režimu a/nebo se z něho kouří.                   | Zkontrolujte palivovou směs.                                                                                                                                                    | Použijte čerstvě namíchanou palivovou směs obsahující správný poměr oleje pro dvoudobé motory.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|                                                                               | Je znečištěný vzduchový filtr.                                                                                                                                                  | Podívejte se na Čištění vzduchového filtru v části Údržba.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|                                                                               | Je třeba seřídít karburátor.                                                                                                                                                    | Kontaktujte servisního prodejce.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Nastartování, chod a zrychlení motoru je normální, ale nelze udržet volnoběh. | Je třeba seřídít karburátor.                                                                                                                                                    | Kontaktujte servisního prodejce.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Při běhu na volnoběh se čepeľ točí i nadále.                                  | Je třeba seřídít karburátor.                                                                                                                                                    | Kontaktujte servisního prodejce.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Tráva se obaluje okolo násady sekačky a montáže hlavy sekačky                 | Sečení vysoké trávy na úrovni terénu.                                                                                                                                           | Vysokou travu sečte odspodu.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|                                                                               | Obsluha zařízení s částečně aktivovaným plynem.                                                                                                                                 | Vždy zařízení používejte na plný plyn.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Z tlumiče odkapává olej.                                                      | Obsluha zařízení s částečně aktivovaným plynem.                                                                                                                                 | Vždy zařízení používejte na plný plyn.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|                                                                               | Zkontrolujte palivovou směs.                                                                                                                                                    | Použijte čerstvě namíchanou palivovou směs obsahující správný poměr oleje pro dvoudobé motory.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|                                                                               | Je znečištěný vzduchový filtr.                                                                                                                                                  | Podívejte se na Čištění vzduchového filtru v části Údržba.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|                                                                               | Je třeba seřídít karburátor.                                                                                                                                                    | Kontaktujte servisního prodejce.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |



## Русский (Перевод из первоначальных инструкций)

При разработке этого струнного триммера/кустореза особое внимание уделялось безопасности, производительности и надежности.

### НАЗНАЧЕНИЕ

Триммер/кустореЗ с леской предназначен только для использования взрослыми, изучившими все инструкции и предостережения настоящего руководства и несущими ответственность за свои действия.

Продукт предназначен только для использования на открытом воздухе в хорошо проветриваемом месте. В целях безопасности инструментом необходимо управлять двумя руками.

Модель, оснащенная катушкой триммера с леской (и соответствующим защитным кожухом) предназначена для стрижки длинной травы, резки мягких деревьев и подобной растительности на или у поверхности земли. При установке ножа Tri-Arc™ (и соответствующего защитного кожуха), инструмент можно использовать для стрижки кустов. При установке пильного полотна (и соответствующего защитного кожуха), инструмент можно использовать для стрижки небольших деревьев.

Плоскость скашивания должна быть приблизительно параллельной поверхности земли. Данное устройство не должно использоваться для обрезки или подравнивания живой изгороди, кустов или другой растительности, при работе с которой плоскость резания не параллельна поверхности земли.

### ⚠ ОСТОРОЖНО

Чтобы уменьшать риск ущерба, пользователь должен читать и понимать руководство оператора.

### ⚠ ОСТОРОЖНО

Не начинайте работу с оборудованием до того, как тщательно и полностью прочтаете инструкцию и правила безопасного обращения с инструментом, содержащиеся в настоящем руководстве. Несоблюдение данных инструкций может привести к несчастным случаям, включая поражение электрическим током, возгорание и тяжелые телесные повреждения. Сохраните данное руководство по эксплуатации и в дальнейшем обращайтесь к нему чаще, чтобы помнить указания по безопасной эксплуатации инструмента и инструктировать лиц, которые могут пользоваться данным инструментом.

### ⚠ ОСТОРОЖНО

Данное устройство не предназначено для использования детьми или лицами с ограниченными физическими, психическими или сенсорными возможностями. Не допускайте того, чтобы дети играли с этим устройством.

### ПРОЧИТЕ ВСЕ УКАЗАНИЯ

### ОБЩИЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

- Для обеспечения безопасной работы с данным изделием следует прочитать и запомнить все указания данного руководства. Соблюдайте все инструкции по технике безопасности. Несоблюдение настоящих правил техники безопасности ведет к тяжелым травмам и крупному материальному ущербу.
- В некоторых регионах существуют правила, ограничивающие использование этого продукта. Проконсультируйтесь с местными органами власти.
- Не позволяйте пользоваться устройством детям или не обученным лицам.
- Никогда не запускайте и не используйте работающий двигатель в закрытом или плохо проветриваемом месте; вдыхание выхлопных газов может привести к летальному исходу.
- Перед каждым использованием проверяйте рабочую зону. Удалите все посторонние предметы, например, камни, разбитое стекло, гвозди, проволоку или леску, которые при работе инструмента могут быть отброшены, могут запутаться в леске или намотаться на полотно.
- Используйте надежные приспособления для защиты глаз и органов слуха при работе с продуктом. При работе в зоне, где есть риск падения предметов, необходимо носить защитную каску.
- Средства защиты органов слуха ограничивают возможность оператора слышать предупредительные звуковые сигналы. Обращайте особое внимание на потенциальные опасности вокруг и внутри рабочей зоны.
- Работайте в прочных длинных брюках, специальной нескользкой обуви и перчатках. Не допускается ношение слишком свободной одежды, коротких брюк, ювелирных изделий. Запрещается работать босиком.
- Чтобы избежать наматывания волос на

## Русский (Перевод из первоначальных инструкций)

вращающиеся детали, закрепите длинные волосы таким образом, чтобы они не свисали ниже плеч.

- При работе не позволяйте приближаться к вам на расстояние ближе 15 метров посторонним лицам, детям и домашним животным. Остановите устройство, если кто-то войдет в рабочую зону.
- Не работайте с данным устройством в случае усталости, болезненного состояния или под воздействием алкоголя, наркотиков или медикаментов.
- Не работайте при недостаточном освещении. Оператор должен убрать из рабочей зоны любые предметы, которые могут помешать заметить потенциальные опасности.
- Держать устойчивую опору и баланс. Не перенапрягаться. Чрезмерные усилия могут привести к потере равновесия или прикосновению к горячей поверхности.
- Не допускайте попадания частей тела в движущиеся детали.
- Не прикасайтесь к области рядом с глушителем и цилиндром инструмента, так как во время работы эти детали нагреваются.
- Перед выполнением настроек выключайте двигатель.
- Не курите при приготовлении топливной смеси или заправке топливного бака.
- Готовьте топливную смесь и храните ее в предназначенной для этого канистре.
- Смешивайте и переливайте топливо на воздухе, вдали от искр и огня. Вытирайте разлившееся горючее. Перед запуском двигателя переместитесь на 9 метров от места заправки.
- Остановите двигатель и дождитесь его полного остывания перед заправкой или хранением устройства.
- Перед транспортировкой устройства дождитесь полного остывания двигателя; слейте топливо из топливного бака и закрепите устройство, чтобы предотвратить его перемещение.
- Всегда выключайте двигатель и убеждайтесь, что все движущиеся части остановились, перед выполнением следующих операций:
  - обслуживание
  - Оставление изделия без присмотра
  - Чистка изделия
  - Замена принадлежностей
  - снятие блокировки

- Проверка на наличие повреждений после столкновения с предметами
- Проверка на наличие повреждений, если изделие начнет необычно вибрировать
- Выполнение технического обслуживания
- Снятие режущего полотна
- Установка режущего полотна

### **⚠ ОСТОРОЖНО**

Никогда не пользуйтесь элементами для стрижки, которые не предусмотрены компанией Ryobi в данном руководстве. Включая составные вращающиеся цепи и цепи (шарнирные ножи). Данные элементы для стрижки легко ломаются, представляя серьезную опасность для оператора и окружающих.

### **⚠ ОСТОРОЖНО**

#### **Осмотр после падения или других ударов**

Внимательно осмотрите устройство на отсутствие повреждений и поломок. В случае повреждения какой-либо детали необходимо обратиться в авторизованный сервисный центр для выполнения надлежащего ремонта или замены.

### **ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ ОТНОСИТЕЛЬНО БЕЗОПАСНОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ СТРУННОГО ТРИММЕРА**

- Замените струнную головку при образовании не ней трещин, сколов и любых других повреждениях. Катушка с леской и нож должны быть установлены соответствующим образом и надежно закреплены. Невыполнение данного требования может привести к тяжкому телесному повреждению.
- Не используйте устройство для стрижки влажной травы.
- Запрещается пятиться при эксплуатации продукта.
- Передвигайтесь шагом, не бегайте.
- Небольшой нож, установленный на защитном кожухе режущей насадки, предназначен для ограничения длины лески, для безопасной и оптимальной эксплуатации. Оно очень острое, не прикасайтесь к нему, особенно при очистке инструмента.
- Всегда проверяйте устройство на отсутствие грязи в вентиляционных отверстиях.
- Перед использованием устройства или после него убедитесь, что в нем нет поврежденных деталей.

## Русский (Перевод из первоначальных инструкций)

Осмотрите режущие приспособления на наличие трещин или других повреждений. В случае неисправности выключателя или повреждения какой-либо детали необходимо обратиться в авторизованный сервисный центр для выполнения ремонта или замены.

- Убедитесь, что сменная головка правильно установлена и надежно закреплена.
- Проверьте правильность установки и надежность крепления всех защитных устройств, отражателей и ручек.
- Не вносите никаких изменений в конструкцию устройства, это может повысить риск получения травмы.
- При замене режущей головки используйте только оригинальные запчасти от производителя. Использование других режущих насадок не допускается.
- Никогда не пользуйтесь инструментом, если защитный кожух режущей насадки не установлен или находится в нерабочем состоянии.
- Во время работы крепко держите изделие обеими руками. Не поднимайте головку триммера выше своего пояса. Запрещается выполнять обрезку, держа струнную головку на высоте более 76 см над поверхностью земли.

### ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С КУСТОРЕЗОМ

- Данные правила, в дополнение к приведенным выше правилам, относятся к использованию инструмента в режиме кустореза.
- При установке и снятии лезвий работайте в перчатках для неблагоприятных условий, так как лезвия очень острые.
- Не прикасайтесь к вращающемуся режущему полотну и не пытайтесь его остановить.
- Движущееся лезвие может стать причиной тяжелой травмы. Управление инструментом необходимо осуществлять обеими руками до полной остановки лезвий.
- Заменяйте поврежденное режущее полотно. Всегда проверяйте правильность установки и надежность крепления режущего полотна перед каждым использованием.
- Для замены используйте только оригинальные лезвия Tri-Arc™ или пильные полотна от производителя. Использование других режущих насадок не допускается.
- Никогда не режьте материал диаметром более 13 мм для лезвий Tri-Arc™ и более 40 мм для

пильных полотен.

- Ваш кусторез оснащен плечевым ремнем. Аккуратно отрегулируйте ремень, чтобы он сидел удобно. Ремень поддерживает вес инструмента на правом плече.
- Найдите механизм быстрого освобождения и опробуйте его перед началом использования устройства. Его правильное использование может предотвратить серьезные травмы в случае возникновения чрезвычайной ситуации. Нельзя надевать одежду поверх ремня или иным образом ограничивать доступ к механизму быстрого снятия.
- Надевайте защитное устройство на режущее полотно перед помещением устройства на хранение или при транспортировке. Перед использованием инструмента всегда снимайте защитное устройство. Если его не снять, защитное устройство может быть отброшено, когда лезвие начнет вращаться.
- Соблюдайте предельную осторожность при использовании режущего лезвия с данным устройством. Отскок режущего лезвия может произойти при его соприкосновении с каким-либо не поддающимся обрезанию предметом. Такое соприкосновение может привести к внезапной остановке вращения лезвия и отбрасыванию инструмента от этого препятствия. Отдача может оказаться достаточно сильной и привести к потере контроля над устройством. Отскок режущего лезвия может произойти неожиданно, если лезвие наталкивается на препятствие, останавливается или заедает. Подобная ситуация может возникнуть при работе там, где трудно рассмотреть подрезаемый материал.
- Для облегчения подрезания и обеспечения безопасности подрезайте растения справа налево. В случае неожиданного соприкосновения с каким-либо предметом или со стволом дерева это может свести к минимуму отдачу. Управление инструментом всегда осуществляйте двумя руками.

### БУДЬТЕ ВСЕГДА ОСТОРОЖНЫ

Даже когда изделие используют согласно инструкциям, невозможно полностью устранить факторы риска. При эксплуатации могут возникнуть следующие ситуации, которым пользователь должен уделять особое внимание, чтобы избежать проблем:

- Травмы, вызываемые контактом с режущими приспособлениями
  - Убедитесь, что режущие приспособления закрыты крышками, когда изделие не используется. Не допускайте попадания рук и



## Русский (Перевод из первоначальных инструкций)

ног в зону работы режущих приспособлений.

- Травмы, вызываемые вибрацией.
  - Применяйте инструмент только по своему назначению, используйте надлежащие ручки и соблюдайте рабочий режим.
- Повреждение слуха, вызываемое воздействием шума.
  - Носите устройства защиты слуха и ограничивайте продолжительность шумового воздействия.
- Повреждение глаз летящим мусором.
  - Обязательно носите устройства для защиты глаз.
- При работе с кусторезом высок риск отскока.
  - Контролируйте инструмент двумя руками, держась за соответствующие ручки. Прочитайте и следуйте инструкциям данного руководства, чтобы снизить риск отскока.
- Травмы, вызванные падающими объектами..
  - Носите защитные головные уборы при наличии риска падающих объектов.

### СНИЖЕНИЕ РИСКА

Считается, что вибрация ручного инструмента может привести к проявлению у отдельных лиц так называемой болезни Рейно (Raynaud's Syndrome). К симптомам могут относиться покалывание, онемение и побеление пальцев (как при переохлаждении). Считают, что наследственные факторы, охлаждение и влажность, диета, курение и практический опыт способствуют развитию этих симптомов. В настоящее время неизвестно, как вибрация или продолжительность воздействия влияют (если вообще влияют) на развитие данных симптомов. Ниже приводятся меры, которые может принять оператор для снижения воздействия вибрации:

- a) Одевайтесь теплее в холодную погоду. При эксплуатации изделия носите перчатки, чтобы сохранить руки и запястья в тепле. Считается, что холодная погода является основным фактором, способствующим возникновению болезни Рейно (Raynaud's Syndrome).
- b) После каждого этапа работы выполните упражнения для усиления кровообращения.
- c) Перед запуском инструмента установите его в правильное рабочее положение.
- d) Сократите длительность ежедневного пребывания на открытом воздухе. Чаще делайте перерывы в работе.
- e) При появлении каких-либо из указанных

симптомов сразу же прекратите работу и обратитесь по их поводу к врачу.

### **⚠ ОСТОРОЖНО**

Слишком продолжительное использование инструмента может привести к травме. При использовании инструмента в течение длительного времени делайте регулярные перерывы.

### ТРАНСПОРТИРОВКА И ХРАНЕНИЕ

- Остановите изделие, дайте ему остыть перед постановкой на хранение или транспортировкой.
- Очистите устройство от всех посторонних материалов.
- Если установлено режущее полотно, его необходимо закрыть предохранителем лезвия.
- Слейте все топливо из бака в канистру для бензина. Надлежащим образом установите и затяните крышку контейнера смешивания топлива.
- Дайте мотору поработать, пока он сам не остановится. Это позволяет полностью выгнать оставшееся топливо, чтобы оно не оставило липкого осадка в системе.
- Храните его в прохладном, сухом, хорошо проветриваемом и недоступном для детей месте. Не держите бензопилу рядом с коррозионными веществами, такими как садовые химикаты или размораживающая соль.
- Не храните на открытом воздухе.
- При транспортировке закрепите изделие так, чтобы оно не могло перемещаться или упасть во избежание травмирования персонала или повреждения изделия.
- Ни в коем случае не перемещайте устройство при работающем двигателе.
- Соблюдайте государственные и местные нормы хранения топлива.

### Краткосрочное хранение

Если инструмент не планируется использовать в течение свыше одного месяца, выполните следующие указания по хранению.

- Остановите устройство и дайте ему остыть перед постановкой на хранение или транспортировкой.
- Очистите устройство от всех посторонних материалов.
- Если установлено режущее полотно, его необходимо закрыть предохранителем лезвия.



## Русский (Перевод из первоначальных инструкций)

- Храните его в прохладном, сухом, хорошо проветриваемом и недоступном для детей месте.
- Не держите бензопилу рядом с коррозионными веществами, такими как садовые химикаты или размораживающая соль.
- Не храните на открытом воздухе.

### УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ

На данном устройстве могут присутствовать некоторые из следующих обозначений. Изучите их и запомните, что они означают. Правильное понимание данных обозначений позволит вам лучше и безопаснее пользоваться данным устройством.

|  |                                                                                                                                                                                                                                      |
|--|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Внимание                                                                                                                                                                                                                             |
|  | Во избежание тяжких телесных повреждений не пытайтесь использовать данный инструмент, пока не прочитаете внимательно и не запомните все инструкции данного руководства.                                                              |
|  | Помните об опасности, которую представляют собой отбрасываемые устройством или вылетающие из-под него предметы. Не подпускайте посторонних лиц, особенно детей и домашних животных, ближе чем на 15 метров к месту проведения работ. |
|  | Данный инструмент не предназначен для использования зазубренного лезвия.                                                                                                                                                             |
|  | Направление и максимальная скорость вращения вала для режущего приспособления.                                                                                                                                                       |
|  | При работе с данным инструментом надевайте нескользящую защитную обувь.                                                                                                                                                              |
|  | Надевайте нескользящие перчатки для работы в тяжелых условиях.                                                                                                                                                                       |
|  | Отскок режущего лезвия может произойти неожиданно.                                                                                                                                                                                   |
|  | Носите устройства защиты зрения и слуха, а также защитную каску.                                                                                                                                                                     |
|  | Во избежание телесного повреждения или повреждения оборудования, не допускайте касания с нагретой поверхностью.                                                                                                                      |

|  |                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|--|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Не касайтесь режущих полотен.                                                                                                                                                                                                                                                               |
|  | Не прикасайтесь к пыльному полотну.                                                                                                                                                                                                                                                         |
|  | Во избежание телесного повреждения или повреждения оборудования, не допускайте касания с нагретой поверхностью.                                                                                                                                                                             |
|  | Пользуйтесь автомобильным неэтилированным бензином с октановым числом 91 (IR+M)/2 или выше.                                                                                                                                                                                                 |
|  | Для двигателей с воздушным охлаждением используйте масло для 2-тактных двигателей.                                                                                                                                                                                                          |
|  | Перед каждой заправкой тщательно перемешайте топливную смесь                                                                                                                                                                                                                                |
|  | Настоящий инструмент отвечает всем официальным стандартам страны ЕС, в которой он был приобретен.                                                                                                                                                                                           |
|  | Знак Евразийского Соответствия<br>Сертификат Соответствия<br>No. TC RU C-DE.AE11.B.04150<br>Срок действия Сертификата Соответствия по 08.10.2020<br>Некоммерческая организация<br>Учреждение сертификации и экспертизы «Сертэкс»<br>109044 РФ, город Москва, 3-й Крутицкий переулок, дом 11 |
|  | Украинский знак стандартизации                                                                                                                                                                                                                                                              |
|  | Режущее полотно Tri-Arc™                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|  | Выключатель запала:<br>O = Стоп, I = Рабочее положение                                                                                                                                                                                                                                      |
|  | Подкапайте подсос 10 раз .                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|  | Потяните за ручку стартера, чтобы запустить двигатель.                                                                                                                                                                                                                                      |
|  | Сожмите дроссельный регулятор для запуска.                                                                                                                                                                                                                                                  |
|  | Чтобы завести холодный двигатель вручную:                                                                                                                                                                                                                                                   |

## Русский (Перевод из первоначальных инструкций)

|                                                                                   |                                                                                              |
|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Чтобы завести теплый двигатель вручную:                                                      |
|  | Запуск холодного двигателя с помощью электрического стартера:                                |
|  | Запуск теплого двигателя с помощью электрического стартера:                                  |
|  | Направление вращения рукоятки                                                                |
|  | Гарантируемый уровень звуковой мощности составляет 112 дБ.                                   |
|  | Дроссель закрыт                                                                              |
|  | Дроссель открыт                                                                              |
|  | Тянуть<br>Защелка быстрого отсоединения                                                      |
|  | При установке катушки с леской в режущие элементы убедитесь, что данный символ хорошо виден. |
|  | Сцепить                                                                                      |
|  | Расцепить                                                                                    |
|  | Остановите устройство.                                                                       |

### ОПИСАНИЕ

1. Силовой агрегат
2. Ремешок для подвески
3. Рукоятка велосипедного типа
4. Вал
5. Защитный кожух режущей насадки
6. Режущее полотно Tri-Arc™
7. Катушка триммера с леской ReelEasy™
8. Фиксатор рукоятки мотоциклетного типа
9. Защелка быстрого отсоединения
10. Защелка
11. Крепежный кронштейн
12. Винт
13. Гаечный ключ
14. Торцовый ключ (5 mm)
15. Отверстие в картоне коробки передач
16. Отверстие верхней шайбы
17. Шайба верхнего фланца
18. Шайба лезвия
19. Тарельчатая шайба

20. Редуктор
21. Комбинированный гаечный ключ
22. Муфта привода
23. Корпус струнной головки
24. Цилиндрическая пружина
25. Болт с шестигранной головкой
26. Шпилька
27. Маховик
28. Крышка струнной головки
29. Наилучшая зона подрезания
30. Опасная зона подрезания
31. Направление вращения отрезного диска
32. Выключатель запала
33. Курок акселератора
34. Фиксатор дроссельной заслонки
35. Замок дроссельной заслонки
36. Подсос
37. Рычаг заслонки
38. Предохранитель лезвия Tri-Arc™
39. Ручка воздушного фильтра
40. Крышка воздушного фильтра
41. Фильтр
42. Привязной ремень
43. Пильное полотно
44. Направляющая пильного полотна
45. Предохранитель пильного полотна
46. Плоская шайба
47. Гайка режущего лезвия
48. Отражатель травы
49. Предохранительный колпак для режущего устройства
50. Болт направляющей
51. Наконечник стартера
52. Электрический стартер
53. Кнопка вперед/назад
54. Вал стартера
55. Отверстие вала на двигателе
56. Кнопка включения

### СБОРКА

#### РАСПАКОВЫВАНИЕ

Данное устройство требует сборки.

- Осторожно извлеките инструмент и принадлежности из коробки. Проверьте наличие всех деталей, перечисленных в упаковочном листе.
- Внимательно осмотрите устройство на наличие дефектов или повреждений, возникших при доставке.
- Не выбрасывайте упаковочный материал, пока не выполните тщательный осмотр и не убедитесь в

## Русский (Перевод из первоначальных инструкций)

нормальной работе инструмента.

### УПАКОВОЧНЫЙ ЛИСТ

- Триммер/кустореж с леской
- Катушка триммера с леской ReelEasy™
- Защитный кожух режущей насадки
- Режущее полотно Tri-Arc
- Привязной ремень
- Руководство пользователя
- Моторное масло
- Комбинированный гаечный ключ
- Гаечный ключ
- Торцовый ключ (5 mm)
- RBC52FSBOS: Пильное полотно
- RBC52FSBOS: Направляющая пильного полотна

### **⚠ ОСТОРОЖНО**

Если любые части повреждены, или отсутствуют не использовать это изделие, пока части не заменены. Пренебрежение данным предупреждением может привести к тяжкому телесному повреждению.

### **⚠ ОСТОРОЖНО**

Не пытайтесь изменять это изделие или создавать принадлежности, не рекомендуемые для использования с этим изделием. Любое такое изменение или модификация - неправильное употребление и могут кончаться опасным состоянием, ведущим к возможному серьезному персональному ущербу.

### **⚠ ОСТОРОЖНО**

Не устанавливайте и не регулируйте осантку подрезчика при работающем силовом агрегате. Невозможность остановить двигатель может привести к тяжким телесным повреждениям.

### **⚠ ОСТОРОЖНО**

Перед началом работы с оборудованием проверьте, чтобы все ручки и крепления были закручены. во избежание телесного повреждения периодически проверяйте надежность затягивания.

### УСТАНОВКА РУКОЯТКИ

См. рис. 2.

1. Ослабьте соединительную ручку.
2. Поднимите и поверните рукоятку в нужное положение. Стрелки выравнивания должны быть выровнены.
3. Надежно затяните ручку

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Инструмент оснащен встроенным микро-выключателем, отключающим двигатель, если ручка затянута не полностью и стрелки выравнивания не выровнены.

### **⚠ ОСТОРОЖНО**

Во избежание тяжелых телесных повреждений регулярно проверяйте надежность затяжки ручки.

### КРЕПЛЕНИЕ ПЛЕЧЕВОГО РЕМНЯ

См. рис. 3.

1. Соедините плечевой ремень и подвесное устройство с помощью зажима.
2. Отрегулируйте плечевой ремень таким образом, чтобы режущая головка находилась на расстоянии 10-30 см над поверхностью земли.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Всегда пользуйтесь плечевым ремнем при работе с инструментом.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Чтобы быстро снять ремень, резко потяните за петлю быстрого снятия.

### УСТАНОВКА ЗАЩИТНОГО КОЖУХА РЕЖУЩЕЙ НАСАДКИ

См. рис. 4.

1. Установите защитный кожух режущей насадки на скобу крепления и совместите отверстия для болтов на защитном кожухе с болтами на скобе крепления.
2. Закрутите болты.

### **⚠ ОСТОРОЖНО**

При использовании струнной головки для подрезания травы отражатель травы следует установить на защитное устройство режущего полотна. См. рис. 24. При использовании режущего полотна для подрезания кустов отражатель травы следует снять с устройства защиты режущего полотна См. рис. 23.

## Русский (Перевод из первоначальных инструкций)

### **⚠ ОСТОРОЖНО**

При использовании пильного полотна на скобу крепления необходимо устанавливать защитный кожух пильного полотна.

### **УСТАНОВКА ГОЛОВКИ ДЛЯ СТРУНЫ REELEASY™**

См. рис. 5.

1. Остановите двигатель.
2. Установите ключ-шестигранник в отверстие верхней прокладки и в отверстие зубчатого редуктора. Для снятия гайки режущего полотна поверните ее по часовой стрелке.
3. Снимите гайку крепления лезвия и шайбу с вала.
4. Откройте головку для режущей струны ReelEasy™ Line, надавив на защелки с каждой из сторон. В головке натянута струна для подрезания, поэтому при нажатии на защелки держите руку над крышкой головки.
5. Снимите крышку струнной головки, ручку и бобину.
6. Установите вогнутую шайбу. Установите переходник привода в вал-шестерню. Установите ключ-шестигранник в отверстие верхней прокладки и в отверстие зубчатого редуктора. С помощью комбинированного гаечного ключа поверните переходник привода против часовой стрелки и надежно закрутите.
7. Установите кожух шпильки с леской на переходник привода. Убедитесь, что корпус головки полностью установлен на месте.
8. Установите ключ-шестигранник в отверстие верхней прокладки и в отверстие зубчатого редуктора. Установите шайбу и болт с шестигранной головкой в переходник привода. С помощью гаечного ключа поверните болт с шестигранной головкой против часовой стрелки и закрутите.
9. Установите катушку. Убедитесь, что символ "прямой вал" хорошо видно.
10. Установите на место ручку, вставив ее в центр бобины.
11. Установите на место крышку головки, совместив защелки с отверстиями на головке. Надавите на крышку и головку, пока защелки не защелкнутся надежно на месте.
12. Установите режущую леску. Для получения дополнительной информации смотрите главу "Замена лески" далее в настоящем руководстве.

### **⚠ ОСТОРОЖНО**

Чтобы снизить риск тяжелой травмы, всегда останавливайте двигатель перед выполнением какой-либо регулировки, такой как замена режущей головки.

### **ПРЕОБРАЗОВАНИЕ ТРИММЕРА В КУСТОРЕЗ**

#### **Извлеките катушку триммера с леской ReelEasy™**

См. рис. 6.

1. Остановите двигатель.
2. Откройте головку для режущей струны ReelEasy™ Line, надавив на защелки с каждой из сторон. В головке натянута струна для подрезания, поэтому при нажатии на защелки держите руку над крышкой головки.
3. Снимите крышку струнной головки, ручку и бобину.
4. Установите ключ-шестигранник в отверстие верхней прокладки и в отверстие зубчатого редуктора. С помощью гаечного ключа поверните болт с шестигранной головкой по часовой стрелке, чтобы его снять.
5. Снимите шайбу и кожух катушки с леской из переходника привода.
6. С помощью комбинированного гаечного ключа поверните переходник привода по часовой стрелке, чтобы его снять.
7. Снимите вогнутую шайбу из вала-шестерни и сохраните для использования в дальнейшем.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Храните снятые детали в одном месте для последующего использования.

### **⚠ ОСТОРОЖНО**

При использовании режущего полотна для подрезания кустов отражатель травы следует снять с устройства защиты режущего полотна См. рис. 23.

### **Установка полотна Tri-Arc™**

См. рис. 6.

Чтобы снизить риск получения травмы не снимайте предохранитель лезвия. Снимайте предохранитель лезвия только во время стрижки.

1. Разместите лезвие в центре верхней шайбы и убедитесь, что лезвие плотно установлено. Установите вогнутую шайбу и убедитесь, что она плотно установлена на вал-шестерню. Установите шайбу лезвия с выступающим центром от лезвия.
2. Установите гайку режущего полотна.

## Русский (Перевод из первоначальных инструкций)

- Установите ключ-шестигранник в отверстие верхней прокладки и в отверстие зубчатого редуктора. С помощью комбинированного гаечного ключа поверните болт против часовой стрелки и закрутите.

### ПРЕОБРАЗОВАНИЕ КУСТОРЕЗА В ТРИММЕР

#### Снимаем лезвие Tri-Arc™

См. рис. 7.

- Остановите двигатель.
- Установите ключ-шестигранник в отверстие верхней прокладки и в отверстие зубчатого редуктора. Для снятия гайки режущего полотна поверните ее по часовой стрелке.
- Снимите и отложите гайку крепления, выпуклую шайбу и лезвие.
- Установите выбрасыватель травы на защитный кожух лезвия, установив две блокирующих петли в две прорези; закрутите винт.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Храните снятые детали в одном месте для последующего использования.

#### Установка головки для струны ReelEasy™

См. рис. 7.

- Установите вогнутую шайбу. Установите переходник привода в вал-шестерню. Установите ключ-шестигранник в отверстие верхней прокладки и в отверстие зубчатого редуктора. С помощью комбинированного гаечного ключа поверните переходник привода против часовой стрелки и надежно закрутите.
- Установите кожух катушки с леской на переходник привода. Убедитесь, что корпус головки полностью установлен на месте.
- Установите ключ-шестигранник в отверстие верхней прокладки и в отверстие зубчатого редуктора. Установите шайбу и болт с шестигранной головкой в переходник привода. С помощью гаечного ключа поверните болт с шестигранной головкой против часовой стрелки и закрутите.
- Установите катушку. Убедитесь, что символ "прямой вал" хорошо видно.
- Установите на место ручку, вставив ее в центр бобины.
- Установите на место крышку головки, совместив защелки с отверстиями на головке. Надавите на крышку и головку, пока защелки не защелкнутся надежно на месте.
- Установите режущую леску. Для получения дополнительной информации смотрите главу "Замена лески" далее в настоящем руководстве.

### **⚠ ОСТОРОЖНО**

При использовании струнной головки для подрезания травы отражатель травы следует установить на защитное устройство режущего полотна. См. рис. 24.

### ПРЕОБРАЗОВАНИЕ ИЗ ТРИММЕРА В КУСТОРЕЗ (ПИЛЬНОЕ ПОЛОТНО)

#### Снятие защитного кожуха режущей насадки

См. рис. 8.

- Остановите двигатель.
- Снимите защитный кожух режущей насадки со скобы крепления.

#### Извлеките катушку триммера с леской ReelEasy™

См. рис. 8.

- Откройте головку для режущей струны ReelEasy™ Line, надавив на защелки с каждой из сторон. В головке натянута струна для подрезания, поэтому при нажатии на защелки держите руку над крышкой головки.
- Снимите крышку струнной головки, ручку и бобину.
- Установите ключ-шестигранник в отверстие верхней прокладки и в отверстие зубчатого редуктора. С помощью гаечного ключа поверните болт с шестигранной головкой по часовой стрелке, чтобы его снять.
- Снимите шайбу и кожух катушки с леской из переходника привода.
- С помощью комбинированного гаечного ключа поверните переходник привода по часовой стрелке, чтобы его снять.
- Снимите вогнутую шайбу из вала-шестерни и сохраните для использования в дальнейшем.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Храните снятые детали в одном месте для последующего использования.

#### Установка защитного кожуха пильного полотна

См. рис. 8.

- Прикрепите защитное устройство режущего лезвия к монтажному кронштейну, обеспечив совпадение отверстий на защитном устройстве режущего лезвия и винтов на монтажном кронштейне.
- Надежно закрутите винты.

### **⚠ ОСТОРОЖНО**

При использовании пильного полотна на скобу крепления необходимо устанавливать защитный кожух пильного полотна.

## Русский (Перевод из первоначальных инструкций)

### Установка пильного полотна

См. рис. 8.

Чтобы снизить риск получения травмы не снимайте предохранитель лезвия. Снимайте предохранитель лезвия только во время стрижки.

1. Разместите лезвие в центре верхней шайбы и убедитесь, что лезвие плотно установлено. Установите вогнутую шайбу и убедитесь, что она плотно установлена на вал-шестерню. Установите шайбу лезвия с выступающим центром от лезвия.
2. Установите гайку режущего полотна.
3. Установите ключ-шестигранник в отверстие верхней прокладки и в отверстие зубчатого редуктора. С помощью комбинированного гаечного ключа поверните болт против часовой стрелки и закрутите.

### ОСТОРОЖНО

Проверьте, чтобы пильное полотно находилось в правильном положении. При установке пильного полотна надпись на лезвии всегда должна быть наверху и обращена к защитному кожуху пильного полотна.

### ПРЕОБРАЗОВАНИЕ ИЗ КУСТОРЕЗА (ПИЛЬНОЕ ПОЛОТНО) В ТРИММЕР

#### Снятие защитного полотна и кожуха пильного полотна

См. рис. 9.

1. Остановите двигатель.
2. Установите ключ-шестигранник в отверстие верхней прокладки и в отверстие зубчатого редуктора. Для снятия гайки режущего полотна поверните ее по часовой стрелке.
3. Снимите и отложите гайку крепления, выпуклую шайбу и лезвие.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Храните снятые детали в одном месте для последующего использования.

#### Установка головки для струны ReelEasy™

См. рис. 9.

1. Установите вогнутую шайбу. Установите переходник привода в вал-шестерню. Установите ключ-шестигранник в отверстие верхней прокладки и в отверстие зубчатого редуктора. С помощью комбинированного гаечного ключа поверните переходник привода против часовой стрелки и надежно закрутите.
2. Установите кожух катушки с леской на переходник привода. Убедитесь, что корпус головки полностью

установлен на месте.

3. Установите ключ-шестигранник в отверстие верхней прокладки и в отверстие зубчатого редуктора. Установите шайбу и болт с шестигранной головкой в переходник привода. С помощью гаечного ключа поверните болт с шестигранной головкой против часовой стрелки и тщательно закрутите.
4. Установите катушку. Убедитесь, что символ "прямой вал" хорошо видно.
5. Установите на место ручку, вставив ее в центр бобины.
6. Установите на место крышку головки, совместив защелки с отверстиями на головке. Надавите на крышку и головку, пока защелки не защелкнутся надежно на месте.
7. Установите режущую леску. Для получения дополнительной информации смотрите главу "Замена лески" далее в настоящем руководстве.

#### Установка защитного кожуха режущей насадки

См. рис. 9.

1. Установите защитный кожух режущей насадки на скобу крепления и совместите отверстия для болтов на защитном кожухе с болтами на скобе крепления.
2. Надежно закрутите винты.

### ОСТОРОЖНО

При использовании катушки с леской триммера ReelEasy™ и лезвия Tri-Arc™ защитный кожух режущей насадки должен быть установлен на скобе крепления.

### ОСТОРОЖНО

При использовании пильного полотна на скобу крепления необходимо устанавливать защитный кожух пильного полотна.

## ЭКСПЛУАТАЦИЯ

### ТОПЛИВО И ЗАПРАВКА БАКА

#### Безопасное обращение с топливом

- Будьте всегда крайне осторожны с топливом. Она очень легко воспламеняется.
- Заправляйте бак всегда на улице. Не дышите испарениями топлива. Не курить.
- Избегайте контакта бензина или масла с кожей.
- Особенно остерегайтесь попадания бензина или масла в глаза. Если бензин или масло попали в

## Русский (Перевод из первоначальных инструкций)

глаза, немедленно промойте их частой водой. Если раздражение после этого не прошло, немедленно обратитесь ко врачу.

- Сразу же вытирайте пролитый бензин.

### ТОПЛИВНАЯ СМЕСЬ

- Мотор инструмента - двухтактный, он работает на смеси бензина и масла для двухтактных двигателей. Смешивайте неэтилированный бензин с маслом для двухтактных двигателей в чистой стандартной канистре для бензина.
- Мотор работает на автомобильном неэтилированном бензине с октановым числом 91 или выше.
- Не пользуйтесь топливной смесью, приготовленной на бензоколонках для мопедов и мотороллеров.
- Пользуйтесь только синтетическим маслом для двухтактных двигателей. Не используйте автомобильную смазку или 2-циклическую наружную смазку
- Добавьте в бензин 2.5%-ное синтетическое масло для 2-тактного двигателя. Пропорция 40:1.
- Хорошо смешивайте топливо перед каждой заправкой.
- Смешивайте топливо в небольших количествах: не более чем на месяц работы. Рекомендуется пользоваться синтетическим маслом для двухтактных двигателей, содержащим стабилизатор бензина.



|     |   |        |   |        |
|-----|---|--------|---|--------|
| 1 L | + | 25 mL  | = | } 40:1 |
| 2 L | + | 50 mL  | = |        |
| 3 L | + | 75 mL  | = |        |
| 4 L | + | 100 mL | = |        |
| 5 L | + | 125 mL | = |        |

### ЗАПРАВКА БАКА

- Во избежание засорения топлива протрите бак вокруг крышки.
- Медленно отвинтите крышку бака.
- Осторожно залейте топливную смесь в бак. Старайтесь не проливать ее.
- Прежде чем завинчивать крышку, проверьте состояние прокладки.
- Наденьте крышку на горловину и крепко завинтите ее. Вытирайте разлившееся горячее. Отойдите на 9 м от места заправки топливом перед запуском

двигателя.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Во время и после первого использования мотор может дымить.

### ⚠ ОСТОРОЖНО

Всегда глушите двигатель перед заправкой. Никогда не доливайте топливо при работающем инструменте и горячем двигателе. После заправки бака отойдите не менее чем на 9 метров от места заправки, прежде чем запускать мотор. Не курить.

### ЗАПУСК И ОСТАНОВ

|  |                               |
|--|-------------------------------|
|  | Положение А заслонки дросселя |
|  | Положение В заслонки дросселя |

### ⚠ ОСТОРОЖНО

Никогда не запускайте и не используйте работающий двигатель в закрытом или плохо проветриваемом месте; вдыхание выхлопных газов может привести к летальному исходу.

### Чтобы завести холодный двигатель вручную:

См. рис. 15.

1. Положите инструмент на землю.
2. Нажмите кнопку подсоса примерно 10 раз.
3. Установите рычажок дросселя в положение А (заслонка закрыта).
4. Потяните за ручку стартера резким движением вверх, пока двигатель не начнет запускаться. Не дергайте ручку стартера больше 4 раз.
5. Установите рычажок дросселя в положение В (заслонка открыта).
6. Дергайте за ручку стартера, пока двигатель не запустится. Не дергайте ручку стартера больше 6 раз.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Если двигатель не запускается, вернитесь к шагу 3 и повторите процедуру.

7. Перед работой дайте двигателю прогреться в течение около 10 секунд.

### Чтобы завести теплый двигатель вручную:

См. рис. 16.

1. Положите инструмент на землю.
2. Установите рычажок дросселя в положение В

## Русский (Перевод из первоначальных инструкций)

(заслонка открыта).

3. Потяните за ручку стартера резким движением вверх до запуска двигателя.

### Запуск двигателя с помощью электрического стартера (опционально):

#### **▲ ОСТОРОЖНО**

Используйте только электрический стартер Ryobi OES18. Использование другого стартера может повредить двигатель и стать причиной тяжелой травмы.

#### **▲ ОСТОРОЖНО**

Перед запуском двигателя инструмента с помощью электрического стартера внимательно изучите руководство пользователя электрического стартера OES18 во избежание неправильной его работы и причинения тяжелой травмы.

### Запуск холодного двигателя с помощью электрического стартера:

См. рис. 21.

1. Установите наконечник стартера в вал стартера, при этом пятигранный наконечник должен быть направлен наружу.
2. Нажмите на кнопку вперед/назад слева, пока на кнопке не появится символ пятиугольника.
3. Положите инструмент на землю и проверьте, чтобы режущие элементы не соприкасались ни с какими предметами.
4. Нажмите 10 раз кнопку подсоса.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** После 7-го нажатия топливо появляется на кнопке подсоса. Если этого не происходит, продолжайте нажимать до появления топлива.

5. Установите рычажок дросселя в положение А (заслонка закрыта).
6. Держите за ручку из вспененного материала левой рукой, а правой введите вал стартера в отверстие вала стартера на двигателе. Проверьте сцепление вала стартера.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Электрический стартер оснащен автоблокировкой. Не нажимайте и не удерживайте кнопку включения при вводе вала стартера в отверстие вала стартера на двигателе. Стартер не начнет вращаться, если нет соответствующего сцепления.

7. Нажмите и удерживайте кнопку электрического

стартера до тех пор, пока двигатель не начнет запускаться. Не держите нажатой кнопку стартера более 4 секунд.

8. Установите рычажок дросселя в положение В (заслонка открыта).

9. Нажмите и удерживайте кнопку электрического стартера до тех пор, пока двигатель не запустится.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Если двигатель не запускается, вернитесь к шагу 5 и повторите процедуру. Не повторяйте данную процедуру более одного раза. Если двигатель не запустится после одной попытки, смотрите способ устранения неисправности в разделах "Залитый двигатель" и "Неисправности и способы их устранения" настоящего руководства.

10. Перед работой дайте двигателю прогреться в течение около 10 секунд.

### Запуск теплого двигателя с помощью электрического стартера:

См. рис. 22.

1. Установите наконечник стартера в вал стартера, при этом пятигранный наконечник должен быть направлен наружу.
  2. Нажмите на кнопку вперед/назад слева, пока на кнопке не появится символ пятиугольника.
  3. Положите инструмент на землю и проверьте, чтобы режущие элементы не соприкасались ни с какими предметами.
  4. Установите рычажок дросселя в положение В (заслонка открыта).
  5. Держите за ручку из вспененного материала левой рукой, а правой введите вал стартера в отверстие вала стартера на двигателе. Проверьте сцепление вала стартера.
  6. Нажмите и удерживайте кнопку электрического стартера до тех пор, пока двигатель не запустится.
- ПРИМЕЧАНИЕ:** Если двигатель не запускается, вернитесь к шагу 5 и повторите процедуру. Не повторяйте данную процедуру более одного раза. Если двигатель не запустится после одной попытки, смотрите способ устранения неисправности в разделах "Залитый двигатель" и "Неисправности и способы их устранения" настоящего руководства.

### Останов двигателя.

См. рис. 20.

Переведите переключатель в положение "О" (ВЫКЛ.).

### РАБОТА СО СТРУНЫМ ТРИММЕРОМ

См. рис. 11.

- Возьмите устройство правой рукой за рукоятку с курком, а левой рукой – за левую рукоятку. При работе крепко держите инструмент обеими руками.



## Русский (Перевод из первоначальных инструкций)

- Устройство следует держать в удобном положении, чтобы рычажок дросселя был на уровне бедра.
- Всегда работайте на полной мощности. Длительное подрезание на неполной мощности приводит к разбрызгиванию масла из глушителя.
- Подрезайте высокую траву сверху вниз, чтобы она не наматывалась на кожух вала и струнную головку, так как это может привести к поломке вследствие перегрева.
- Если трава запутывается вокруг катушки с леской, остановите двигатель и удалите траву. Надевайте перчатки, прежде чем удалять обрезки травы.

### СОВЕТЫ ПО ПОДРЕЗАНИЮ

См. рис. 12.

- Не прикладывайте силу при скашивании травы. Двигайте инструмент из стороны в сторону. В конце каждой линии продвигайтесь немного вперед.
- Держите инструмент, наклонив его в сторону участка подрезания.
- Не используйте инструмент в опасных условиях эксплуатации.
- Подрезание выполняйте кончиком струны; не прилагайте излишних усилий, направляя струнную головку в нескошенную траву.
- При соприкосновении струны с забором из проволоочной сетки и оградой из штакетника происходит дополнительный износ струны и даже ее повреждение. Соприкосновение струны с каменными и кирпичными стенами, бордюрными камнями и лесоматериалами может привести к ее быстрому износу.
- Обходите деревья и кустарники. При соприкосновении струны с корой деревьев, деревянными рейками, наружной обшивкой и столбами ограды они могут быть легко повреждены струной.

### УДЛИНЕНИЕ СТРУНЫ

Ширина лески контролируется постукиванием по катушке с леской на траве при двигателе, работающем на полном ходу..

- Работайте с инструментом на полной мощности.
- Для удлинения струны стукните струнной головкой о землю. При каждом ударе головки струна удлинится. Не держите ручку на земле.
- Леска будет удлиняться до тех пор, пока не будет обрезана ножом, расположенном на защитном кожухе лезвия.

### РАБОТА С КУСТОРЕЗОМ

См. рис. 13 - 14.

- Для снижения риска отскока, Не прикладывайте силу при скашивании. Двигайте инструмент вправо и влево равномерными движениями. В начале каждой линии продвигайтесь немного вперед.
- Возьмите устройство правой рукой за рукоятку с курком, а левой рукой – за левую рукоятку. При работе крепко держите инструмент обеими руками.
- Устройство следует держать в удобном положении, чтобы рычажок дросселя был на уровне бедра.
- Крепко держите инструмент, опирайтесь на обе ноги. Стойте так, чтобы не потерять равновесие в случае отскока режущего полотна.
- Установите ремешок для подвески в удобное положение.

Соблюдайте предельную осторожность при использовании режущего лезвия с данным устройством. Отскок режущего лезвия может произойти при его соприкосновении с каким-либо не поддающимся обрезанию предметом. Такое соприкосновение может привести к внезапной остановке вращения лезвия и отбрасыванию инструмента от этого препятствия. Отдача может оказаться достаточно сильной и привести к потере контроля над устройством. Отскок режущего лезвия может произойти неожиданно, если лезвие наталкивается на препятствие, останавливается или заедает. Подобная ситуация может возникнуть при работе там, где трудно рассмотреть подрезаемый материал. Для облегчения подрезания и обеспечения безопасности подрезайте растения справа налево. В случае неожиданного соприкосновения с каким-либо предметом или со стволом дерева это может свести к минимуму отдачу.

### РЕЖУЩЕЕ ПОЛОТНО TRI-ARC™

Режущее полотно Tri-Arc используется только для подрезания мягких сорняков и вьющихся растений. Если режущее полотно затупилось, его можно перевернуть и использовать другую его сторону, тем самым продлив его срок службы. Не затачивайте режущее полотно Tri-Arc.

### ПИЛЬНОЕ ПОЛОТНО

Пильное полотно подходит для резки мягких деревьев, виноградных лоз, кустов и небольших деревьев. Изношенные пильные полотна понижают качество работы. Перед каждым использованием проверяйте пильные полотна. Немедленно заменяйте изношенные и поврежденные полотна.



## Русский (Перевод из первоначальных инструкций)

### ТЕХНИКА КОШЕНИЯ

#### ОСТОРОЖНО

Режущие лезвия очень острые и могут стать причиной телесного повреждения даже в неподвижном состоянии. Соблюдайте предельную осторожность при использовании режущего лезвия с данным устройством. Чтобы работать в полной безопасности прочтите и усвойте настоящее руководство по эксплуатации и поймите смысл всех условных обозначений на инструменте.

- Управление инструментом всегда осуществлять двумя руками. При работе крепко держите инструмент обеими руками.
- Крепко держите инструмент, опирайтесь на обе ноги. Стойте так, чтобы не потерять равновесие в случае отскока режущего полотна.
- Проверьте и очистите рабочую зону от скрытых предметов (осколков стекла, камней, бетона, ограждения, проволоки, древесных отходов, металла и т.п.)
- Не пользуйтесь работающим инструментом вблизи тротуаров, заборов, опор, зданий и других неподвижных объектов.
- Не пользуйтесь инструментом после соприкосновения с твердым объектом, пока не проверите состояние режущего полотна. Не пользуйтесь неисправным инструментом.
- Для облегчения подрезания и обеспечения безопасности подрезайте растения справа налево.

### ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

#### ОСТОРОЖНО

Используйте только оригинальные запчасти, аксессуары и насадки от производителя. Невыполнение данного указания может привести к неудовлетворительной работе инструмента, телесному повреждению и аннулированию гарантии.

- Режущая насадка не должна вращаться на холостых оборотах. Если данное указание не выполняется, может потребоваться регулировка муфты или срочный ремонт инструмента квалифицированным специалистом.
- Вы можете также выполнить другие виды регулировки и ремонтные работы, описанные в

данном руководстве. Другие виды ремонта должны выполняться специалистом уполномоченной сервисной центра.

- Вследствие ненадлежащего технического обслуживания может происходить чрезмерное образование нагара, что ведет к снижению производительности, и вытекание из глушителя черного маслянистого отстоя.
- Во избежание риска получения травмы, тщательно проверяйте крепление защитного кожуха лезвий, плечевого ремня и рукоятки.

### ЗАМЕНА СТРУНЫ

См. рис. 10.

- Переведите переключатель в положение "О" (ВЫКЛ.).
- Используйте моноволоконную струну диаметром 2,4 мм.
- Отрежьте от струны кусок длиной около 6 м.
- Вращайте ручку на головке, пока струна на ручке не выровняется со стрелками на верхней стороне головки.
- Вставьте один конец струны в отверстие, расположенное с боковой стороны головки струны и протолкните струну через отверстие на другую сторону. Протягивайте струну через головку струны, пока средняя часть струны не окажется внутри головки струны, а длина внешних частей струны не окажется равной по обе стороны головки.
- Поворачивая рукоятку на головке струны против часовой стрелки, накрутите струну.
- Накручивайте струну до тех пор, пока выступающая из головки часть не составит приблизительно 20 см.

### ЗАЩИТНОЕ УСТРОЙСТВО РЕЖУЩЕГО ПОЛОТНА

См. рис. 17 - 18.

Если инструмент не используется, всегда устанавливайте на режущее лезвие защитное устройство. На краях защитного устройства режущего лезвия имеются защелки для его закрепления на месте. При обращении с режущим лезвием пользуйтесь перчатками и соблюдайте осторожность.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Перед использованием инструмента всегда снимайте защитное устройство. Если его не снять, защитное устройство может быть отброшено, когда лезвие начнет вращаться.

## Русский (Перевод из первоначальных инструкций)

### ОЧИСТКА ВЫХЛОПНОГО ОТВЕРСТИЯ И ГЛУШИТЕЛЯ

В зависимости от используемого топлива, типа, количества масла и условий работы, в выхлопном отверстии и в глушителе может скопиться окалина. Если отмечается снижение мощности двигателя устройства, для восстановления нормальной работы может потребоваться удаление такого нагара, что следует поручить квалифицированному специалисту.

### ЧИСТКА ВОЗДУШНОГО ФИЛЬТРА

См. рис. 19.

- Переведите переключатель в положение "О" (ВЫКЛ.).
- Снимите ручку воздушного фильтра и крышку воздушного фильтра.
- Снимите воздушный фильтр и промойте его в теплой мыльной воде.
- Промойте и полностью просушите воздушный фильтр.
- Замените воздушный фильтр.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** В случае повреждения сразу же замените его.

- Установите крышку воздушного фильтра.
- Закрутите ручку воздушного фильтра.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Фильтр необходимо менять ежегодно для обеспечения оптимальных характеристик.

### ПРОВЕРКА КРЫШКИ ТОПЛИВНОГО БАКА

#### **▲ ОСТОРОЖНО**

Протекающая крышка топливного бака пожароопасна и должна быть заменена исправной немедленно.

В крышке топливного бака имеется несменяемый фильтр и обратный клапан. Засоренный топливный фильтр может стать причиной плохой работы двигателя. Если работа двигателя улучшается при ослаблении крышки топливного бака, возможна неисправность обратного клапана или засор фильтра. При необходимости замените крышку топливного бака.

### СВЕЧА ЗАЖИГАНИЯ

В двигателе используются свечи зажигания L8RTF/NHSP LD или L8RTF/BOSCH с зазором между электродами 0,5 мм. Используйте точные замены.

#### **ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

Следите за тем, чтобы свеча была ввернута правильно. Перекос при закручивании может серьезно повредить двигатель.

**Русский (Перевод из первоначальных инструкций)****ПОИСК НЕИСПРАВНОСТЕЙ**

| Проблема                                                                                                        | Возможные причины                                                                                                                                                           | Решение                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Двигатель не запускается.                                                                                       | Нет искры.                                                                                                                                                                  | Свеча зажигания может быть повреждена, извлеките ее и проверьте на наличие грязи и трещин. Замените новой свечой зажигания.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|                                                                                                                 | Нет бензина.                                                                                                                                                                | Сожмите сжимной насос, пока он полностью не наполнится топливом. Если сжимной насос не наполняется, значит система подачи топлива в рабочем режиме блокирована. Обратитесь в сервисную службу. Если сжимной насос наполняется, значит двигатель может быть залит, переходите к следующему пункту.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|                                                                                                                 | Мотор "захлебнулся".                                                                                                                                                        | Снимите свечу зажигания, разверните устройство таким образом, чтобы отверстие для свечи зажигания было направлено к земле. Установите рычажок дросселя в рабочее положение  и дерните тросик стартера 10-15 раз. Это освободит мотор от лишнего топлива. Прочистите свечу и установите ее на место. Полностью нажмите на рычажок заслонки дросселя и дергайте за ручку стартера, пока двигатель не запустится. Не дергайте ручку стартера больше 3 раз. Если двигатель не запускается, установите рычаг стартера в положение  (Полные обороты) и повторите обычную процедуру запуска. Если и после этого мотор не завелся, повторите все эти операции с новой свечой. |
|                                                                                                                 | Сейчас пусковой шнур труднее тянуть, чем когда он был новым.                                                                                                                | Обратитесь в сервисную службу.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|                                                                                                                 | Фиксаторы ручки не затянуты. Инструмент оснащен встроенным микро-выключателем, отключающим двигатель, если ручка затянута не полностью и стрелки выравнивания не выровнены. | Стрелки выравнивания должны быть выровнены. Надежно затяните ручку                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Мотор заводится но не разгоняется.                                                                              | Необходимо отрегулировать карбюратор.                                                                                                                                       | Обратитесь в сервисную службу.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Мотор не разгоняется до Полной скорости, и из него идет много дыма.                                             | Проверьте качество топливной смеси.                                                                                                                                         | Используйте новую смесь с правильной пропорцией масла для двухтактных двигателей.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|                                                                                                                 | Воздушный фильтр засорился.                                                                                                                                                 | Обратитесь к Чистке Воздушного фильтра, секция Обслуживание этого руководства.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Мотор заводится и разгоняется, но не держит режим малых оборотов. Лезвие продолжает вращаться на холостом ходу. | Необходимо отрегулировать карбюратор.                                                                                                                                       | Обратитесь в сервисную службу.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|                                                                                                                 | Необходимо отрегулировать карбюратор.                                                                                                                                       | Обратитесь в сервисную службу.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|                                                                                                                 | Необходимо отрегулировать карбюратор.                                                                                                                                       | Обратитесь в сервисную службу.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Трава намоталась вокруг головки триммера и вспомогательного вала.                                               | Резка высокую траву на уровне земли.                                                                                                                                        | Срезайте высокую траву сверху вниз.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|                                                                                                                 | Работа с инструментом при неполностью открытой заслонке дросселя.                                                                                                           | Работайте с инструментом при полностью открытой заслонке дросселя.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Смазочное масло капает из глушителя.                                                                            | Работа с инструментом при неполностью открытой заслонке дросселя.                                                                                                           | Работайте с инструментом при полностью открытой заслонке дросселя.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|                                                                                                                 | Проверьте качество топливной смеси.                                                                                                                                         | Используйте новую смесь с правильной пропорцией масла для двухтактных двигателей.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|                                                                                                                 | Воздушный фильтр засорился.                                                                                                                                                 | Обратитесь к Чистке Воздушного фильтра, секция Обслуживание этого руководства.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|                                                                                                                 | Необходимо отрегулировать карбюратор.                                                                                                                                       | Обратитесь в сервисную службу.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |



## Русский (Перевод из первоначальных инструкций)

### ТРАНСПОРТИРОВКА:

Категорически не допускается падение и любые механические воздействия на упаковку при транспортировке.

При разгрузке/погрузке не допускается использование любого вида техники, работающей по принципу зажима упаковки.

### ХРАНЕНИЕ:

Необходимо хранить в сухом месте.

Необходимо хранить вдали от источников повышенных температур и воздействия солнечных лучей.

При хранении необходимо избегать резкого перепада температур.

Хранение без упаковки не допускается.

### СРОК СЛУЖБЫ ИЗДЕЛИЯ:

Срок службы изделия составляет 5 лет.

Не рекомендуется к эксплуатации по истечении 5 лет хранения с даты изготовления без предварительной проверки.

**Дата изготовления** (код даты) отштампован на поверхности корпуса изделия.

Пример:

W17 Y2015, где Y2015 - год изготовления

W17 – неделя изготовления

Определить месяц изготовления можно согласно приведенной ниже таблице, на примере 2015 года.

**Обратите внимание!** Количество недель в месяце различается от года в год.

| МЕСЯЦ  | ЯНВАРЬ | ФЕВРАЛЬ | МАРТ | АПРЕЛЬ | МАЙ | ИЮНЬ | ИЮЛЬ | АВГУСТ | СЕНТЯБРЬ | ОКТАБРЬ | НОЯБРЬ | ДЕКАБРЬ | Год  |
|--------|--------|---------|------|--------|-----|------|------|--------|----------|---------|--------|---------|------|
| Неделя | 01     | 05      | 09   | 14     | 18  | 22   | 27   | 31     | 36       | 40      | 44     | 49      | 2015 |
|        | 02     | 06      | 10   | 15     | 19  | 23   | 28   | 32     | 37       | 41      | 45     | 50      |      |
|        | 03     | 07      | 11   | 16     | 20  | 24   | 29   | 33     | 38       | 42      | 46     | 51      |      |
|        | 04     | 08      | 12   | 17     | 21  | 25   | 30   | 34     | 39       | 43      | 47     | 52      |      |
|        | 05     | 09      | 13   | 18     | 22  | 26   | 31   | 35     | 40       | 44      | 48     | 53      |      |
|        |        |         | 14   |        |     | 27   |      |        |          |         |        |         |      |

**Română (Traducere din versiunea originală a instrucțiunilor)**

Au fost acordate priorități maxime siguranței, performanței și fiabilității în proiectarea aparatului Dvs de tuns cu fir/ aparatului de tăiat tufș.

**UTILIZARE PREVĂZUTĂ**

Motocoasa pentru tuns iarba/tăiere arboret poate fi utilizată doar de persoane adulte care au citit și au înțeles instrucțiunile și avertismentele din acest manual și pot fi considerate responsabile pentru acțiunile proprii.

Produsul este proiectat să fie folosit doar în mediu exterior și în zonă bine aerisită. Din motive de siguranță, produsul trebuie manevrat corespunzător, cu ambele mâini.

Echipamentul dotat cu cap tăietor cu fir (și cu dispozitivul de protecție aferent) este destinat tunderii ierbii lungi, buruienilor ierboase și altor plante similare, la nivelul solului. Atunci când este echipată cu lama Tri-Arc™ (și protecția corespunzătoare acesteia), motocoasa poate tăia și tufșuri. Atunci când este echipată cu lama tip fierăstrău (și cu protecția corespunzătoare acesteia), poate tăia și copaci de dimensiuni mici.

Planul de tăiere trebuie să fie aproximativ paralel cu suprafața solului. Produsul nu trebuie utilizat pentru a tăia sau a tunde garduri vii, tufșuri sau altă vegetație în care planul de tăiere nu este paralel cu suprafața solului.

**⚠ AVERTISMENT**

Pentru a reduce riscul vătămării, utilizatorul trebuie să citească și să înțeleagă manualul de utilizare.

**⚠ AVERTISMENT**

Nu încercați să utilizați produsul înainte de a citi cu atenție și a înțelege complet toate instrucțiunile și regulile de siguranță conținute în acest manual. Nerespectarea poate cauza accidente care implică electrocutarea, incendiul, și / sau vătămări corporale grave. Păstrați acest manual de utilizare și consultați-l frecvent pentru o o funcționare constantă în condiții de siguranță și pentru a-i instrui pe alți potențiali utilizatori ai acestui produs.

**⚠ AVERTISMENT**

Produsul nu este destinat a fi folosit de către copii sau persoane cu capacități fizice, mintale sau senzoriale reduse. Copiii trebuie să fie supravegheați adecvat pentru a vă asigura că nu se joacă cu produsul.

**CITIȚI TOATE INSTRUCȚIUNILE****AVERTISMENTE GENERALE PRIVIND**

- Pentru utilizare în siguranță, citiți și înțelegeți toate instrucțiunile înainte de a utiliza produsul. Urmați toate instrucțiunile de siguranță. Nerespectarea acestor măsuri poate provoca răni grave sau daune materiale considerabile.
- Anumite regiuni au reglementări ce restricționează folosirea produsului. Pentru sfaturi întrebați autoritățile dvs. locale.
- Nu permiteți copiilor sau persoanele fără experiență să utilizeze acest produs.
- Nu porniți sau lăsați motorul să funcționeze în interiorul unei zone închise sau slab ventilate; respirarea gazelor de eșapament poate cauza moartea.
- Eliberați zona de lucru înainte de fiecare utilizare. Îndepărtați toate obiectele (pietre, cioburi, cuie, sârmă, sfoară) care se pot încurca sau pot fi proiectate de capul tăietor (cu fir sau cu lamă).
- Purtați protecție completă a ochilor și urechilor în timpul operării produsului. Dacă în zona de lucru există riscul căderii de obiecte, trebuie purtată protecție a capului.
- Protecția pentru auz ar putea restricționa capacitatea operatorului de a auzi sunetele de avertizare. Acordați atenție specială potențialelor pericole din jurul sau din interiorul zonei de lucru.
- Purtați pantaloni lungi, încălțăminte de protecție nederapantă și mănuși. Nu purtați haine largi, pantaloni scurți, bijuterii de niciun fel sau să fiți desculți.
- Strângeți părul lung mai sus de nivelul umerilor pentru a preveni prinderea în orice piese în mișcare.
- Țineți trecătorii, copiii și animalele de companie la o distanță de cel puțin 15 m. Opriți produsul dacă cineva intră în zonă.
- Nu operați acest produs atunci când sunteți obosit, bolnav sau sub influența alcoolului, drogurilor sau a medicamentelor.
- Nu utilizați în condiții de iluminare necorespunzătoare. Operatorul trebuie să aibă o vedere clară neobstrucționată pentru putea identifica potențialele pericole.
- Mențineți sprijin ferm pe picioare și echilibru. Nu vă aplecați excesiv. Întinderea corpului poate cauza pierderea echilibrului sau expunerea la suprafețe fierbinți.
- Țineți toate părțile corpului la distanță de orice piesă în mișcare.



## Română (Traducere din versiunea originală a instrucțiunilor)

- Nu atingeți zonele din jurul evacuării și chiulasei echipamentului, deoarece acestea se încălzesc puternic în timpul funcționării.
- Opriti întotdeauna motorul înainte de a face reglaje.
- Nu fumați când amestecați combustibilul sau când umpleți rezervorul de combustibil.
- Amestecați și depozitați combustibilul într-un container aprobat pentru combustibil.
- Amestecați carburantul în aer liber, departe de orice scântee sau flacără. Ștergeți carburantul vărsat. Îndepărtați-vă 9 m (30 ft) de zona de alimentare înainte de a porni motorul.
- Opriti motorul și lăsați-l să se răcească înainte de realimentare sau de depozitarea unității.
- Lăsați motorul să se răcească; golii rezervorul de combustibil și asigurați unitatea împotriva deplasării înainte de transportul într-un vehicul.
- Opriti motorul întotdeauna și asigurați-vă că toate părțile în mișcare s-au oprit înainte de:
  - revizia
  - lăsarea produsului fără supraveghere
  - curățarea produsului
  - schimbarea accesoriilor
  - eliminarea blocajelor
  - verificare pentru orice daune după lovirea unui obiect
  - verificare pentru orice daune în cazul în care produsul începe să vibreze anormal
  - efectuarea întreținerii
  - Îndepărtarea lamei.
  - Instalarea lamei

### AVERTISMENT

Nu utilizați niciodată instrumente sau accesorii tăioase nespecificate de Ryobi în acest manual. Acestea includ și lanțurile pivotante multi-piesă și lamele tăietoare pentru motocoșitoare. Aceste elemente pot ceda în timpul utilizării și prezintă riscuri de accidentare semnificative pentru operator și persoanele din apropiere.

### AVERTISMENT

#### Inspecția după cădere sau alte impacturi

Inspectați amănunțit produsul și identificați orice defecțiuni sau pagube ale acestuia. Orice piesă deteriorată trebuie să fie reparată în mod corespunzător sau înlocuită de un service autorizat.

### AVERTIZĂRI DE SIGURANȚĂ ASUPRA FIRULUI DE TĂIERE

- Înlocuiți cutia de angrenaje dacă este crăpată, ciobită sau deteriorată în orice fel. Asigurați-vă că lama / firul tăietor este instalat corespunzător și bine fixat. În caz contrar, pot fi cauzate vătămări corporale grave.
- Evitați utilizarea pe iarbă umedă.
- Nu pașiți înapoi atunci când folosiți produsul.
- Mergeți. Nu alergați niciodată.
- Mica lamă montată pe carcasa de protecție a dispozitivului tăietor este destinată aducerii la lungimea corectă a noului fir tăietor, pentru o performanță optimă și sigură. Este foarte ascuțită, nu o atingeți în special când curățați aparatul.
- Asigurați-vă întotdeauna că deschiderile de ventilație nu sunt acoperite de resturi.
- Înainte de folosire și după fiecare impact, verificați să nu existe părți/piese deteriorate. Examinați cuțitele de tăiere de semne de crăpare sau altă deteriorare. Un întrerupător defect sau orice piesă deteriorată trebuie să fie reparată în mod corespunzător sau înlocuită de un service autorizat.
- Asigurați-vă că este corect instalat și prins fix capul accesoriului.
- Asigurați-vă că toate dispozitivele de protecție, defletoarele și mânerul sunt fixate corect și strâns.
- Nu modificați mașina în niciun fel, asta ar putea crește riscul vătămării dvs. sau a altora.
- Utilizați doar firul recomandat de producător pentru capul de tăiere. Nu folosiți niciun alt accesoriu de tăiere.
- Nu utilizați produsul fără carcasa de protecție a dispozitivului tăietor montată și în stare bună.
- Mențineți o priză fermă pe ambele mâneruri în timpul folosirii produsului. Păstrați capul de cosire sub nivelul taliei. Nu tăiați niciodată cu capul de tăiere cu fir aflat la 76 cm sau mai mult deasupra solului.

### REGULI DE SIGURANȚĂ LA UTILIZAREA MOTOCOASEI

- Pe lângă regulile de mai sus, următoarele instrucțiuni suplimentare sunt aplicabile utilizării produsului cu dispozitivul de tăiat arboret.
- Folosiți mănuși de protecție la schimbarea lamelor tăietoare; acestea au margini ascuțite.
- Nu încercați să atingeți sau să opriți lama când aceasta se rotește.

## Română (Traducere din versiunea originală a instrucțiunilor)

- O lamă tăietoare în mișcare poate cauza vătămări grave. Mențineți controlul asupra produsului cu ambele mâini până ce lama se oprește complet din rotație.
- Înlocuiți toate lamele deteriorate. Asigurați-vă întotdeauna că lama este instalată corect și fixată strâns înainte de fiecare utilizare.
- Utilizați doar lame de fierăstrău sau Tri-Arc™ recomandate de fabricant. Nu folosiți niciun alt accesoriu de tăiere.
- Nu tăiați materiale cu diametre mai mari de 13 mm cu lama Tri-Arc™ și cu diametre mai mari de 40 mm cu lama tip fierăstrău.
- Motocoasa dvs. este echipată cu un harnașament. Reglați cu atenție hamul pentru a vă ajuta confortabil. Harnașamentul susține greutatea produsului pe partea dreaptă.
- Identificați mecanismul de eliberare rapidă și faceți câteva probe înainte de a folosi aparatul. Folosirea corespunzătoare poate preveni vătămarea gravă în cazul unei urgențe. Nu purtați niciodată îmbrăcăminte suplimentară peste harnașament deoarece acest lucru va împiedica accesul la mecanismul de deschidere rapidă.
- Acoperiți lama cu protecția pentru lamă înainte de a depozita unitatea sau în timpul transportului. Întotdeauna îndepărtați dispozitivul de protecție al lamei înainte de a utiliza unitatea. Dacă nu sunt îndepărtate, dispozitivul de protecție al lamei ar putea deveni un obiect ce poate fi aruncat atunci când lama va începe să se rotească.
- Acordați atenție maximă când folosiți lama împreună cu produsul. Rezistența lamei este reacția ce poate avea loc atunci când lama în rotație intră în contact cu ceva ce nu poate tăia. Acest contact poate cauza oprirea lamei pentru un moment, și poate "împinge" brusc unitatea îndepărtând-o de obiectul care a fost lovit. Această reacție poate fi suficient de violentă pentru ca operatorul să piardă controlul asupra unității. Accelerarea lamei poate să apară fără avertisment, dacă lama este împiedicată, se blochează sau se lipește. Acest lucru este mai probabil să se întâmple în zonele unde este dificil de văzut materialul ce vine tăiat.
- Pentru o tăiere ușoară și sigură, apropiați-vă de buruienile ce doriți să le tăiați din partea dreaptă înspre stânga. În cazul în care este întâlnit un obiect neașteptat sau buștean de lemn, acest lucru poate micșora reacția de rezistență a lamei. Întotdeauna trebuie folosite ambele mâini pentru a controla acest produs.

### RISCURI REZIDUALE

Chiar dacă produsul este folosit așa cum a fost prescris, este totuși imposibil să se elimine complet anumii factori de risc reziduali. Următoarele pericole pot apărea în timpul folosirii și operatorul trebuie să acorde atenție specială pentru a evita următoarele:

- Vătămare cauzată de mijloacele de tăiere.
  - Asigurați-vă că apărătorile lamei sunt montate atunci când produsul nu este în uz. Țineți tot timpul mâinile și picioarele ferite de lame.
- Vătămare cauzată de vibrație.
  - Folosiți întotdeauna aparatul potrivit pentru sarcină, folosiți mânerul prevăzute și restricționați timpul de lucru și expunerea.
- Poate fi cauzată vătămarea auzului de la expunerea la zgomot.
  - Purtați protecție pentru auz și limitați expunerea.
- Vătămare a ochilor datorată resturilor aruncate.
  - Purtați întotdeauna protecție pentru ochi.
- Pot apărea șocuri (reculuri) atunci când utilizați lama tăietoare pentru arboret.
  - Asigurați controlul corespunzător asupra produsului folosind ambele mâini. Citiți și urmați instrucțiunile din acest manual pentru a reduce riscul de recul al produsului.
- Vătămări datorate obiectelor în cădere.
  - Purtați cască de protecție dacă există riscul de cădere a unor obiecte.

### REDUCEREA RISCLUI

S-a raportat faptul că vibrațiile produse de unelte manuale pot contribui, la anumite persoane, la o afecțiune denumită Sindromul Raynaud. Simptomele pot include furnicăături, amorțeală și albirea degetelor, care apare, de obicei, după expunerea la frig. Factori ereditari, expunerea la frig și umiditate, dieta, fumatul și practicile de muncă contribuie la dezvoltarea acestor simptome. În prezent nu se cunoaște care, dacă este cazul, vibrații sau grad de expunere pot contribui la această stare. Există măsurători care pot fi efectuate de către operator pentru a reduce efectele de vibrațiilor:

- a) Păstrați-vă temperatura corporală ridicată pe vreme rece. Când operați produsul purtați mănuși pentru a menține calde mâinile și încheieturile. S-a constatat că vremea rece este un factor major care contribuie la sindromul Raynaud.
- b) După fiecare perioadă de operare, trebuie făcute exerciții pentru a crește circulația sângelui.

## Română (Traducere din versiunea originală a instrucțiunilor)

- c) Asigurați-vă că mașina este amplasată corect într-o poziție de lucru indicată, înainte de a porni mașina.
- d) Limitați expunerea zilnică. Trebuie făcute pauze la intervale de timp regulate.
- e) Dacă sunt experimentate oricare dintre simptomele acestei afecțiuni, trebuie întreruptă utilizarea și consultat un medic.

### AVERTISMENT

Pot fi cauzate sau agravate vătămările de la folosirea prelungită a aparatului. Atunci când folosiți o sculă pentru perioade prelungite, asigurați-vă că luați pauze regulate.

### TRANSPORTAREA ȘI DEPOZITAREA

- Opriti produsul și lăsați-l să se răcească înainte de a-l depozita sau transporta.
- Curățați toate materialele străine din produs.
- Dacă este montată o lamă tăietoare, acoperiți-o cu capacul de protecție.
- Turnați tot carburantul rămas în rezervor într-o canistră omologată pentru păstrarea benzinei. Repoziționați și strângeți bine capacul rezervorului de combustibil.
- Porniți motorul până când acesta se oprește singur. Acest lucru permite eliminarea carburantului care ar putea să se răsuflă și să lase un reziduu în circuit.
- Depozitați-l într-un loc răcoros, uscat și bine aerisit ce este inaccesibil copiilor. Nu-l depozitați în apropiere de agenți corozivi cum ar fi produși chimici de grădinarit sau săruri antigel.
- Nu depozitați în aer liber.
- Când transportați produsul, fixați-l împotriva mișcării sau căderii, pentru a preveni vătămarea persoanelor sau deteriorarea produsului.
- Nu purtați sau transportați produsul în timp ce funcționează.
- Consultați reglementările naționale și locale în materie de depozitare și manipulare a carburantului.

#### Depozitate pe termen scurt

Dacă nu intenționați să utilizați produsul mai mult de o lună, urmați procedurile de depozitare de mai jos.

- Opriti aparatul și lăsați-l să se răcească înainte de a-l transporta sau depozita.
- Curățați toate materialele străine din produs.
- Dacă este montată o lamă tăietoare, acoperiți-o cu capacul de protecție.

- Depozitați-l într-un loc răcoros, uscat și bine aerisit ce este inaccesibil copiilor.
- Nu-l depozitați în apropiere de agenți corozivi cum ar fi produși chimici de grădinarit sau săruri antigel.
- Nu depozitați în aer liber.

### SIMBOLURI

Unele dintre următoarele simboluri pot fi utilizate pe unealta dvs. Vă rugăm să le studiați și să le rețineți sensul. Interpretarea corectă a acestor simboluri vă va permite să operați produsul mai bine și mai în siguranță.

|                                                                                     |                                                                                                                                                                |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Avertizare de siguranță                                                                                                                                        |
|    | Pentru a evita răni grave, nu încercați să utilizați produsul fără a citi și înțelege manualul de utilizare.                                                   |
|    | Feriți-vă de obiecte proiectate sau în zbor. Țineți toate persoanele, în special copiii și animalele de companie, la cel puțin 15 m distanță de zona de lucru. |
|    | Această unitate nu este destinată pentru utilizare cu o lamă de tip ferăstrău cu dinți.                                                                        |
|    | Direcția de rotație și turația maximă a arborelui pentru atașamentul de tăiere.                                                                                |
|    | Purtați întotdeauna încălțăminte de siguranță antiderapantă când utilizați acest echipament.                                                                   |
|    | Purtați mănuși care nu alunecă, destinate pentru operațiuni grele.                                                                                             |
|   | Feriți-vă de mișcările bruște ale lamei.                                                                                                                       |
|  | Purtați protecție pentru ochi, auz și cap.                                                                                                                     |
|  | Pentru a reduce riscul de vătămare sau de daune, evitați contactul cu orice suprafață fierbinte.                                                               |
|  | Țineți mâinile departe de lame.                                                                                                                                |
|  | Nu țineți mâinile în apropierea lamelor tăietoare.                                                                                                             |
|  | Pentru a reduce riscul de vătămare sau de daune, evitați contactul cu orice suprafață fierbinte.                                                               |

## Română (Traducere din versiunea originală a instrucțiunilor)

|                                                                                     |                                                                                                        |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Utilizați benzină fără plumb destinată automobilelor cu o cifră octanică de 91 ((R+M)/2) sau mai mare. |
|    | Utilizați ulei pentru motoare în 2 timp la motoarele răcite cu aer.                                    |
|    | Amestecați combustibilul bine și, de asemenea, înainte de fiecare alimentare                           |
|    | Acest aparat este conform cu ansamblul normelor reglementare din țara din UE în care a fost cumpărat.  |
|    | Marcaj de conformitate EurAsian                                                                        |
|    | Semn de conformitate ucrainean                                                                         |
|    | Lamă Tri-Arc                                                                                           |
|    | Înterupător pornire: O = Oprți, I = Pornire                                                            |
|    | Apăsați pompa de amorsare de 10 ori .                                                                  |
|    | Trageți de firul de pornire pentru a porni motorul.                                                    |
|    | Strângeți în mână trăgaciul de accelerare pentru a ambala motorul.                                     |
|    | Pentru pornirea manuală a motorului rece:                                                              |
|    | Pentru pornirea manuală a motorului cald:                                                              |
|  | Pentru a porni motorul rece utilizând demarorul electric:                                              |
|  | Pentru a porni motorul cald utilizând demarorul electric:                                              |
|   | Dir ecția de rotire a mânerului                                                                        |
|  | Nivelul de putere sonoră garantat este de 112 dB.                                                      |
|  | Clapeta de șoc închisă                                                                                 |
|  | Clapeta de șoc deschisă                                                                                |

|                                                                                   |                                                                                                                       |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Trage<br>Gaică de eliberare rapidă                                                                                    |
|  | La montarea mosorului de fir tăietor pe capul de angrenare, acest simbol trebuie să rămână vizibil de către operator. |
|  | Piedică                                                                                                               |
|  | Deblocare                                                                                                             |
|  | Oprți produsul                                                                                                        |

## DESCRIERE

- Motor
- Inel curea
- Mâner de bicicletă
- Ax
- Carcasa de protecție pentru accesoriul de tăiere
- Lamă Tri-Arc
- Capul de tăiere cu fir tăietor ReelEasy™
- Mânerul rotund de fixare a ghidonului
- Gaică de eliberare rapidă
- Element de blocare
- Braț de suport
- Șurub
- Cheie de serviciu
- Cheie Allen (5 mm)
- Gaură în cutia cu angrenaje
- Gaura din flanșa superioară
- Șaibă superioară a flanșei
- Șaibă lamei
- Șaibă concavă
- Cutie de angrenaje
- Cheie combinată
- Connector comandă
- Carcasă cap cu fir
- Fir
- Șurub hexagonal
- Bobină
- Buton rotativ
- Capac cap cu fir
- Cea mai bună zonă de tăiere
- Zonă de tăiat periculoasă
- Dir ecția de rotire a lamei tăietoare
- Înterupător pornire
- Trăgaciul acceleratorului
- Blocare clapetă de accelerație
- Interblocare clapetă de accelerație
- Pompa de amorsare

## Română (Traducere din versiunea originală a instrucțiunilor)

37. Mănerul șocului
38. Protecția lamei Tri-Arc™
39. Mănerul rotund al filtrului de aer
40. Capac filtru de aer
41. Filtru
42. Ham
43. Lama tip fierăstrău
44. Manșonul de protecție pentru lama fierăstrău
45. Carcasa de protecție pentru lama fierăstrău
46. Șaibă plată
47. Piuliță lamă
48. Deflector de iarbă
49. Element de protecție lamă
50. Șurubul de fixare a protecției
51. Bolțul de angrenare a starterului
52. Starterul electric
53. Butonul F/R
54. Locașul bolțului de angrenare
55. Locașul de angrenare din motor
56. Comutator

### MONTARE

#### DEZAMBALAREA

Acest produs necesită asamblare.

- Îndepărtați cu grijă unealta și orice accesorii din cutie. Asigurați-vă că toate elementele enumerate în lista de ambalare sunt incluse.
- Inspectați unealta cu atenție pentru a vă asigura că nici o spargere sau defecțiune nu a survenit în timpul transportului.
- Nu aruncați ambalajul până când nu inspectați cu atenție și nu utilizați în mod satisfăcător unealta.

#### LISTĂ DE EXPEDIERE

- Tuns iarbă/tăiere arboret
- Capul de tăiere cu fir tăietor ReelEasy™
- Carcasa de protecție pentru accesoriul de tăiere
- Lamă Tri-Arc
- Ham
- Manualul operatorului
- Uleiul de motor
- Cheie combinată
- Cheie de serviciu
- Cheia Allen (5 mm)
- RBC52FSBOS: Lama tip fierăstrău
- RBC52FSBOS: Manșonul de protecție pentru lama

fierăstrău

#### ⚠ AVERTISMENT

Dacă orice piesă este deteriorată sau lipsă nu operați acest produs până când piesele nu sunt înlocuite. Nerespectarea acestei avertizări poate provoca vătămări corporale grave.

#### ⚠ AVERTISMENT

Nu încercați să modificați acest produs sau să creați accesorii nerecomandate pentru folosirea cu acest produs. Orice transformare sau modificare înseamnă întrebuițare abuzivă și poate rezulta în condiții periculoase ce pot duce la vătămări personale grave.

#### ⚠ AVERTISMENT

Niciodată nu atașați sau reglați niciun atașament cât timp capul de forță este în funcțiune. Neoprirea motorului poate cauza vătămări personale grave.

#### ⚠ AVERTISMENT

Toate mânerele rotunde și toate siguranțele trebuie să fie bine strânse înainte de a începe să utilizați echipamentul. Verificați periodic strângerea în timpul utilizării, pentru a evita rănirea gravă.

#### MONTAREA MÂNERULUI

A se vedea figura 2.

1. Slăbiți butonul.
2. Ridicați și rotiți mânerul în poziția dorită. Asigurați-vă că săgețile de ghidaj sunt aliniate.
3. Strângeți fix butonul.

**OBSERVAȚIE:** Produsul are integrat un microîntrerupător care dezactivează motorul dacă șurubul de fixare nu este strâns complet și dacă săgețile de marcaj nu sunt aliniate corespunzător.

#### ⚠ AVERTISMENT

Verificați periodic cât de strâns e butonul rotativ pentru a evita vătămări personale grave.

#### ATAȘAREA HARNAȘAMENTULUI

A se vedea figura 3.

## Română (Traducere din versiunea originală a instrucțiunilor)

1. Conectați clichetul de pe harnașament la curea de susținere.
2. Ajustați inelul de reglare a curelei pentru umăr într-o poziție echilibrată unde lama sau accesoriul de tăiere va suspenda între 100 mm și 300 mm deasupra solului.

**OBSERVAȚIE:** Purtați întotdeauna harnașamentul atunci când utilizați produsul.

**OBSERVAȚIE:** Pentru a desprinde rapid produsul de harnașament, trageți scurt de siguranța de desprindere rapidă.

### MONTAREA CARCASEI DE PROTECȚIE PENTRU ACCESORIUL TĂIETOR

A se vedea figura 4.

1. Fixați carcasa de protecție pe brida de susținere și aliniați găurile de fixare de pe carcasă cu șuruburile de pe bridă.
2. Strângeți șuruburile.

#### ⚠ AVERTISMENT

Când se utilizează capul de cosire cu fir, deflectorul de iarbă trebuie să fie atașat la protecția lamei. A se vedea figura 24. Când se folosește lama pentru lăstăriș, deflectorul de iarbă trebuie să fie scos de pe protecția lamei. A se vedea figura 23.

#### ⚠ AVERTISMENT

Atunci când folosiți lama tip fierăstrău, montați carcasa de protecție corespunzătoare pe brida de fixare.

### INSTALAREA CAPULUI DE TUNDERE CU FIR REELEASY™

A se vedea figura 5.

1. Opiți motorul.
2. Introduceți cheia hexagonală prin gaura din flanșa superioară și prin gaura din capul de angrenare. Rotiți piulița lamei în sensul acelor de ceas pentru a o îndepărta.
3. Scoateți piulița lamei și flanșa lamei de pe capul de angrenare.
4. Deschideți capul de tundere cu fir ReelEasy™ apăsând clichetii de pe fiecare parte laterală. Conținutul capului de tundere cu fir este prins cu un arc astfel încât țineți cealaltă mână pe capacul capului de tundere cu fir în timp ce apăsați pe clichetii.
5. Îndepărtați capacul cutiei de angrenaje, butonul rotativ și bobina cu fir.
6. Montați șaiba ambutisată. Montați știftul de angrenare

pe axul angrenajului. Introduceți cheia hexagonală prin gaura din flanșa superioară și prin gaura din capul de angrenare. Folosind cheia combinată, înșurubați știftul de angrenare în sensul acelor de ceasornic și strângeți-l corespunzător.

7. Plasați carcasa capului tăietor cu fir pe știftul de angrenare. Asigurați-vă că carcasa este complet poziționată.
8. Introduceți cheia hexagonală prin gaura din flanșa superioară și prin gaura din capul de angrenare. Montați șaiba și șurubul hexagonal în știftul de angrenare. Folosind o cheie, înșurubați și strângeți șurubul hexagonal în sens invers acelor de ceasornic.
9. Reinstalați mosorul. Asigurați-vă că simbolul "arbore drept" este vizibil.
10. Reașezați butonul rotativ introducându-l în centrul bobinei cu fir.
11. Puneți la loc capacul capului de tundere, aliniind clichetii cu deschizăturile în capul de tundere. Apăsați simultan capacul și capul de tundere până când clichetii se fixează ferm în deschizătură.
12. Instalați firul tăietor. Consultați capitolul "Înlocuirea firului tăietor" din acest manual pentru informații suplimentare.

#### ⚠ AVERTISMENT

Pentru a reduce riscul unor vătămări grave, opriți întotdeauna motorul înainte de a face schimbări de genul înlocuirii capetelor tăietoare.

### TRANSFORMAREA DIN MOTOCOSITOARE ÎN MAȘINĂ DE TĂIAT TUFĂRIȘUL

#### Demontarea capului tăietor cu fir ReelEasy™

A se vedea figura 6.

1. Opiți motorul.
2. Deschideți capul de tundere cu fir ReelEasy™ apăsând clichetii de pe fiecare parte laterală. Conținutul capului de tundere cu fir este prins cu un arc astfel încât țineți cealaltă mână pe capacul capului de tundere cu fir în timp ce apăsați pe clichetii.
3. Îndepărtați capacul cutiei de angrenaje, butonul rotativ și bobina cu fir.
4. Introduceți cheia hexagonală prin gaura din flanșa superioară și prin gaura din capul de angrenare. Folosind o cheie, rotiți șurubul în sensul acelor de ceasornic pentru a-l îndepărta.
5. Îndepărtați șaiba și carcasa capului tăietor de pe știftul de angrenare.
6. Utilizând o cheie combinată, rotiți știftul de angrenare în sensul acelor de ceasornic pentru a-l demonta.
7. Scoateți șaiba ambutisată de pe axul de angrenare și

## Română (Traducere din versiunea originală a instrucțiunilor)

păstrați-o pentru reutilizare pe viitor.

**OBSERVAȚIE:** Depozitați piesele dezasamblate împreună pentru o folosire ulterioară.

### ⚠ AVERTISMENT

Când se folosește lama pentru lăstăriș, deflectorul de iarbă trebuie să fie scos de pe protecția lamei. A se vedea figura 23.

### Instalarea lamei Tri-Arc™

A se vedea figura 6.

Pentru a reduce riscul de rănire, păstrați manșonul protector pe lama tăietoare la efectuarea oricăror operații de întreținere. Îndepărtați manșonul protector doar atunci când efectuați operații de tăiere.

1. Centrați lama pe șaiba flanșei superioare și asigurați-vă ca este așezată perfect plan. Montați șaiba ambutisată și asigurați-vă că este bine așezată. Montați șaiba de fixare a lamei cu partea centrală mai înaltă spre exterior.
2. Instalați piulița lamei.
3. Introduceți cheia hexagonală prin gaura din flanșa superioară și prin gaura din capul de angrenare. Folosind o cheie, înșurubați și strângeți piulița lamei în sens invers acelor de ceasornic.

### TRANSFORMAREA DIN MAȘINĂ DE TĂIAT TUFĂRIȘUL ÎN MOTOCOSITOARE

#### Demontarea lamei Tri-Arc™

A se vedea figura 7.

1. Opriți motorul.
2. Introduceți cheia hexagonală prin gaura din flanșa superioară și prin gaura din capul de angrenare. Rotiți piulița lamei în sensul acelor de ceas pentru a o îndepărta.
3. Îndepărtați piesele demontate și păstrați-le pentru utilizare ulterioară.
4. Atașați deflectorul de iarbă la protecția lamei prin plasarea celor două bolțuri de fixare în cele două orificii; strângeți șurubul.

**OBSERVAȚIE:** Depozitați piesele dezasamblate împreună pentru o folosire ulterioară.

#### Instalarea capului de tundere cu fir ReelEasy™

A se vedea figura 7.

1. Montați șaiba ambutisată. Montați știftul de angrenare pe axul angrenajului. Introduceți cheia hexagonală prin gaura din flanșa superioară și prin gaura din capul de angrenare. Folosind cheia combinată, înșurubați

știftul de angrenare în sensul acelor de ceasornic și strângeți-l corespunzător.

2. Plasați carcasa capului tăietor cu fir pe știftul de angrenare. Asigurați-vă că carcasa este complet poziționată.
3. Introduceți cheia hexagonală prin gaura din flanșa superioară și prin gaura din capul de angrenare. Montați șaiba și șurubul hexagonal în știftul de angrenare. Folosind o cheie, înșurubați și strângeți șurubul hexagonal în sens invers acelor de ceasornic.
4. Reinstalați mosorul. Asigurați-vă că simbolul "arbore drept" este vizibil.
5. Reașezați butonul rotativ introducându-l în centrul bobinei cu fir.
6. Puneți la loc capacul capului de tundere, aliniind clicheții cu deschizăturile în capul de tundere. Apăsăți simultan capacul și capul de tundere până când clicheții se fixează ferm în deschizătură.
7. Instalați firul tăietor. Consultați capitolul "Înlocuirea firului tăietor" din acest manual pentru informații suplimentare.

### ⚠ AVERTISMENT

Când se utilizează capul de cosire cu fir, deflectorul de iarbă trebuie să fie atașat la protecția lamei. A se vedea figura 24.

### CONVERSIA DE LA TĂIETOR DE IARBĂ LA TĂIETOR DE ARBORET (LAMA TIP FIERĂSTRĂU)

#### Demontarea carcasei de protecție pentru accesoriul tăietor

A se vedea figura 8.

1. Opriți motorul.
2. Demontați carcasa de protecție pentru accesoriul tăietor de pe brida de fixare.

#### Demontarea capului tăietor cu fir ReelEasy™

A se vedea figura 8.

1. Deschideți capul de tundere cu fir ReelEasy™ apăsând clicheții de pe fiecare parte laterală. Conținutul capului de tundere cu fir este prins cu un arc astfel încât țineți cealaltă mână pe capacul capului de tundere cu fir în timp ce apăsați pe clicheți.
2. Îndepărtați capacul cutiei de angrenaje, butonul rotativ și bobina cu fir.
3. Introduceți cheia hexagonală prin gaura din flanșa superioară și prin gaura din capul de angrenare. Folosind o cheie, rotiți șurubul în sensul acelor de ceasornic pentru a-l îndepărta.

## Română (Traducere din versiunea originală a instrucțiunilor)

- Îndepărtați șaiba și carcasa capului tăietor de pe știftul de angrenare.
- Utilizând o cheie combinată, rotiți știftul de angrenare în sensul acelor de ceasornic pentru a-l demonta.
- Scoateți șaiba ambutisată de pe axul de angrenare și păstrați-o pentru reutilizare pe viitor.

**OBSERVAȚIE:** Depozitați piesele dezamblate împreună pentru o folosire ulterioară.

### Montarea carcasei de protecție pentru lama tip fierăstrău

A se vedea figura 8.

- Atașați protecția lamei la suportul de montare și aliniați găurile pentru șuruburi pe protecția lamei cu șuruburile de pe suportul de montare.
- Strângeți bine șuruburile de fixare.

#### AVERTISMENT

Atunci când folosiți lama tip fierăstrău, montați carcasa de protecție corespunzătoare pe brida de fixare.

### Montarea lamei tip fierăstrău

A se vedea figura 8.

Pentru a reduce riscul de rănire, păstrați manșonul protector pe lamele tăietoare la efectuarea oricăror operații de întreținere. Îndepărtați manșonul protector doar atunci când efectuați operații de tăiere.

- Centrați lama pe șaiba flânșei superioare și asigurați-vă ca este așezată perfect plan. Montați șaiba ambutisată și asigurați-vă că este bine așezată. Montați șaiba de fixare a lamei cu partea centrală mai înaltă spre exterior.
- Instalați piulița lamei.
- Introduceți cheia hexagonală prin gaura din flanșa superioară și prin gaura din capul de angrenare. Folosind o cheie, înșurubați și strângeți piulița lamei în sens invers acelor de ceasornic.

#### AVERTISMENT

Asigurați-vă ca lama fierăstrău este instalată în poziția corectă. La instalarea lamei tip fierăstrău, imprimeul de pe aceasta trebuie să fie în partea de sus, spre carcasa de protecție.

### CONVERSIA DE LA TĂIETOR DE ARBORET (LAMA TIP FIERĂSTRĂU) LA TĂIETOR DE IARBĂ

#### Demontarea lamei fierăstrău și a carcasei sale de protecție

A se vedea figura 9.

- Oprii motorul.
- Introduceți cheia hexagonală prin gaura din flanșa superioară și prin gaura din capul de angrenare. Rotiți piulița lamei în sensul acelor de ceas pentru a o îndepărta.
- Îndepărtați piesele demontate și păstrați-le pentru utilizare ulterioară.

**OBSERVAȚIE:** Depozitați piesele dezamblate împreună pentru o folosire ulterioară.

#### Instalarea capului de tundere cu fir ReelEasy™

A se vedea figura 9.

- Montați șaiba ambutisată. Montați știftul de angrenare pe axul angrenajului. Introduceți cheia hexagonală prin gaura din flanșa superioară și prin gaura din capul de angrenare. Folosind cheia combinată, înșurubați știftul de angrenare în sensul acelor de ceasornic și strângeți-l corespunzător.
- Plasați carcasa capului tăietor cu fir pe știftul de angrenare. Asigurați-vă că carcasa este complet poziționată.
- Introduceți cheia hexagonală prin gaura din flanșa superioară și prin gaura din capul de angrenare. Montați șaiba și șurubul hexagonal în știftul de angrenare. Folosind o cheie, înșurubați și strângeți șurubul hexagonal în sens invers acelor de ceasornic.
- Reinstalați mosorul. Asigurați-vă că simbolul "arbore drept" este vizibil.
- Reașezați butonul rotativ introducându-l în centrul bobinei cu fir.
- Puneți la loc capacul capului de tundere, aliniind clichetii cu deschizăturile în capul de tundere. Apăsăți simultan capacul și capul de tundere până când clichetii se fixează ferm în deschizătură.
- Instalați firul tăietor. Consultați capitolul "Înlocuirea firului tăietor" din acest manual pentru informații suplimentare.

#### Montarea carcasei de protecție pentru accesoriul tăietor

A se vedea figura 9.

- Fixați carcasa de protecție pe brida de susținere și aliniați găurile de fixare de pe carcasă cu șuruburile de pe bridă.
- Strângeți bine șuruburile de fixare.

## Română (Traducere din versiunea originală a instrucțiunilor)

### ⚠️ AVERTISMENT

La utilizarea capului tăietor ReelEasy™ și a lamei Tri-Arc™, trebuie montată carcasa de protecție pentru tăietor pe brida de fixare.

### ⚠️ AVERTISMENT

Atunci când folosiți lama tip fierăstrău, montați carcasa de protecție corespunzătoare pe brida de fixare.

## UTILIZARE

### CARBURANTUL ȘI UMLEREA REZERVORULUI

#### Manipularea carburantului în deplină siguranță

- Fiți întotdeauna foarte prudent când manipulați carburant: Carburantul este o substanță foarte inflamabilă.
- Efectuați întotdeauna umplerea în aer liber. Nu inhalați vaporii de carburant. Nu fumați.
- Evitați ca benzina sau uleiul să intre în contact cu pielea dumneavoastră.
- Evitați mai ales să vă proiectați benzină sau ulei în ochi. Dacă vă intră în ochi benzină sau ulei, clătiți-i imediat cu apă curată. Dacă ochii rămân iritați, consultați imediat un medic.
- Curățați imediat tot combustibilul vărsat.

### AMESTECUL CARBURANTULUI

- Aparatul funcționează cu un motor în 2 timpi care necesită un amestec de benzină și de ulei în 2 timpi. Amestecați benzina fără plumb și uleiul în 2 timpi într-un recipient curat omologat pentru a conține benzină.
- Motorul funcționează cu benzină fără plumb pentru vehicule cu o cifră octanică de 91 ((R + M)/2) sau mai mare.
- Nu utilizați amestecurile de benzină/ulei preparate în benzinării.
- Utilizați numai un ulei de sinteză în 2 timpi. Nu folosiți lubrifianți auto sau lubrifianți în 2 timpi pentru motoare suspendate.
- Amestecați 2,5% lubrifianț pentru motoare în 2 timpi în carburant. Adică într-un raport de 40:1.
- Amestecați bine carburantul înainte de fiecare umplere a rezervorului.
- Amestecați carburantul în cantități mici. Nu pregătiți mai mult decât echivalentul unei luni de utilizare. Vă recomandăm să utilizați un ulei de sinteză în 2 timpi care conține un stabilizator de carburant.

|                                                                                   |   |                                                                                   |   |                                                                                   |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---|-----------------------------------------------------------------------------------|---|-----------------------------------------------------------------------------------|
|  | + |  | = |  |
| 1 L                                                                               | + | 25 mL                                                                             | = | } 40:1                                                                            |
| 2 L                                                                               | + | 50 mL                                                                             | = |                                                                                   |
| 3 L                                                                               | + | 75 mL                                                                             | = |                                                                                   |
| 4 L                                                                               | + | 100 mL                                                                            | = |                                                                                   |
| 5 L                                                                               | + | 125 mL                                                                            | = |                                                                                   |

### UMPLEREA REZERVORULUI

- Curățați rezervorul în jurul bușonului pentru a evita orice contaminare a carburantului.
- Deșurubați încet bușonul rezervorului.
- Turnați cu atenție amestecul de carburant în rezervor. Evitând vărsarea acestuia.
- Înainte de a înșuruba bușonul, curățați garnitura și asigurați-vă că aceasta este în bună stare.
- Puneți imediat la loc bușonul rezervorului și strângeți-l bine. Ștergeți carburantul vărsat. Mutați-vă la 9 metri de locul de alimentare cu combustibil înainte de a porni motorul.

**OBSERVAȚIE:** Este normal ca motorul să emită fum în timpul și după prima utilizare.

### ⚠️ AVERTISMENT

Opriti întotdeauna motorul înainte de alimentare. Nu alimentați niciodată produsul cu combustibil în timp ce motorul funcționează sau este fierbinte. Îndepărtați-vă la cel puțin 9 m de locul în care ați umplut rezervorul înainte de a porni motorul. Nu fumați.

### PORNIREA ȘI OPRIREA

|                                                                                     |               |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------|
|   | Poziție șoc A |
|  | Poziție șoc B |

### ⚠️ AVERTISMENT

Nu porniți sau lăsați motorul să funcționeze în interiorul unei zone închise sau slab ventilate; respirarea gazelor de eșapament poate cauza moartea.

### Pentru pornirea manuală a motorului rece:

A se vedea figura 15.

1. Așezați produsul pe sol.
2. Apăsăți pompa de amorsare de circa 10 ori.
3. Setați maneta șocului în poziția A (șoc închis).

## Română (Traducere din versiunea originală a instrucțiunilor)

4. Trageți de mânerul firului de pornire cu o mișcare rapidă și continuați până ce motorul dă semne de pornire. Nu trageți mânerul starterului de mai mult de 4 ori.
5. Setări maneta șocului în poziția B (șoc deschis).
6. Trageți mânerul starterului până când motorul pornește. Nu trageți mânerul starterului de mai mult de 6 ori.  
**OBSERVAȚIE:** Dacă motorul nu pornește, repetați procedura începând de la pasul 3.
7. Lăsați motorul să se încălzească timp de 10 de secunde înainte de operație.

### Pentru pornirea manuală a motorului cald:

A se vedea figura 16.

1. Așezați produsul pe sol.
2. Setări maneta șocului în poziția B (șoc deschis).
3. Trageți de mânerul firului de pornire cu o mișcare rapidă și continuați până ce motorul pornește.

### Pornirea motorului utilizând un demaror electric (opțional):

#### ⚠ AVERTISMENT

Folosiți numai demarorul electric Ryobi OES18. Utilizarea altui tip de demaror poate duce la defectarea motorului și la vătămări personale grave.

#### ⚠ AVERTISMENT

Înainte de utilizarea demarorului electric, vă rugăm să citiți și să înțelegeți în totalitate manualul de utilizare al demarorului electric OES18, pentru a evita manevrarea necorespunzătoare și riscurile de accidentare.

### Pentru a porni motorul rece utilizând demarorul electric:

A se vedea figura 21.

1. Montați bolțul de angrenare în demaror cu partea pentagonală spre exterior.
2. Apăsăți butonul F/R spre stânga până ce apare simbolul unui pentagon. Așezați produsul pe sol și verificați produsul.
3. Așezați echipamentul pe sol astfel încât capul tăietor să nu intre în contact cu nimic.
4. Apăsăți pompa de amorsare de 10 ori.  
**OBSERVAȚIE:** După a 7-a apăsare, combustibilul trebuie să fie vizibil în pompa de amorsare. Dacă nu, continuați să apăsați până când combustibilul este vizibil.
5. Setări maneta șocului în poziția A (șoc închis).

6. Țineți cu mâna stângă de mânerul de spumă și folosiți mâna dreaptă pentru a introduce bolțul de angrenare al demarorului în locașul din motor. Asigurați-vă că bolțul de angrenare este cuplat corespunzător.

**OBSERVAȚIE:** Demarorul electric este echipat cu un mecanism de blocare de siguranță. Nu țineți apăsat pe comutatorul de pornire atunci când introduceți bolțul de angrenare în locașul din motor. Demarorul nu se va roti dacă nu este cuplat corespunzător.

7. Apăsăți pe butonul de pornire al demarorului electric până ce motorul dă semne de pornire. Nu țineți apăsat butonul de pornire al demarorului mai mult de 4 secunde.
8. Setări maneta șocului în poziția B (șoc deschis).
9. Apăsăți pe butonul de pornire al demarorului electric până ce motorul pornește.  
**OBSERVAȚIE:** Dacă motorul nu pornește, repetați procedura începând de la pasul 5. Puteți repeta procedura doar o singură dată. Dacă motorul nu pornește nici după a doua încercare, consultați instrucțiunile de depanare pentru "Motor înecat" din secțiunea "Depanare" a acestui manual.
10. Lăsați motorul să se încălzească timp de 10 de secunde înainte de operație.

### Pentru a porni motorul cald utilizând demarorul electric:

A se vedea figura 22.

1. Montați bolțul de angrenare în demaror cu partea pentagonală spre exterior.
2. Apăsăți butonul F/R spre stânga până ce apare simbolul unui pentagon. Așezați produsul pe sol și verificați produsul.
3. Așezați echipamentul pe sol astfel încât capul tăietor să nu intre în contact cu nimic.
4. Setări maneta șocului în poziția B (șoc deschis).
5. Țineți cu mâna stângă de mânerul de spumă și folosiți mâna dreaptă pentru a introduce bolțul de angrenare al demarorului în locașul din motor. Asigurați-vă că bolțul de angrenare este cuplat corespunzător.
6. Apăsăți pe butonul de pornire al demarorului electric până ce motorul pornește.  
**OBSERVAȚIE:** Dacă motorul nu pornește, repetați procedura începând de la pasul 5. Puteți repeta procedura doar o singură dată. Dacă motorul nu pornește nici după a doua încercare, consultați instrucțiunile de depanare pentru "Motor înecat" din secțiunea "Depanare" a acestui manual.

### Pentru a opri motorul:

A se vedea figura 20.

Setări comutatorul de aprindere în poziția "O" (OPRIT).

## Română (Traducere din versiunea originală a instrucțiunilor)

### OPERAREA MOTOCOSITOAREI

A se vedea figura 11.

- Țineți produsul cu mâna dreaptă pe mânerul cu trăgaci și mâna stângă pe mânerul din stânga. Prindeți ferm cu ambele mâini în timpul funcționării.
- Produsul trebuie ținut într-o poziție comodă cu mânerul cu trăgaci deasupra șoldului.
- Operați întotdeauna produsul la capacitate maximă. Tăierea prelungită la capacitate parțială va rezulta în picurarea din amortizorul de zgomot.
- Tăiați iarba înaltă de sus în jos pentru a preveni înfășurarea ierbii în jurul carcasei coloanei și a capului de tăiere fapt ce ar putea cauza deteriorarea datorită supraîncălzirii.
- Dacă se răsucesc fire de iarbă în jurul capului tăietor, opriți motorul și îndepărtați iarba. Purtați mănuși înainte de a îndepărta resturile de iarbă.

### SFATURI PENTRU TUNDERE

A se vedea figura 12.

- Nu forțați tăierea ierbii prin avansare. Efectuați mișcări dintr-o parte în alta. Faceți un mic pas înainte la fiecare trecere a motocoasei.
- Țineți produsul înclinat înspre zona ce vine tăiată.
- Nu utilizați în medii periculoase.
- Folosiți pentru tăiere vârful firului, nu forțați capul cu fir să intre în iarba netăiată.
- Gardurile din sârmă și țărșii pot cauza extra uzură a firului, și chiar ruperea lui. Pietrele, zidurile din cărămidă, bordurile și lemnul ar putea uza rapid firul.
- Evitați copacii și tufărișul. Scoarța copacilor, piesele din lemn, suprafețele metalice și stâlpii gardurilor pot fi cu ușurință deteriorați de fir.

### AVANSAREA FIRULUI

Avansarea firului tăietor este controlată prin atingerea (rezemarea) capului tăietor de iarbă cu motorul la turația maximă.

- Porniți motorul la turație maximă.
- Loviți ușor de sol capul cu fir pentru a avansa firul. Firul avansează de fiecare dată când este lovit ușor capul cu fir. Nu rezemați capul tăietor pe sol.
- Firul tăietor va avansa până ce va fi tăiat la lungimea optimă de lama de tăiere de pe carcasa de protecție a capului tăietor.

### OPERAREA MAȘINII DE TĂIAT TUFĂRIȘ

A se vedea figura 13 - 14.

- Pentru a reduce riscul de recul / mișcări bruște, nu

forțați tăierea ierbii prin avansare. Efectuați mișcări de balans de la dreapta la stânga. Faceți un mic pas înainte la fiecare trecere a motocoasei.

- Țineți produsul cu mâna dreaptă pe mânerul cu trăgaci și mâna stângă pe mânerul din stânga. Prindeți ferm cu ambele mâini în timpul funcționării.
- Produsul trebuie ținut într-o poziție comodă cu mânerul cu trăgaci deasupra șoldului.
- Țineți strâns și echilibrați-vă pe ambele picioare. Poziționați-vă astfel încât să nu fiți dezechilibrat de reculul lamei de tăiere.
- Reglați dispozitivul de atașare la centură într-o poziție confortabilă.

Acordați atenție maximă când folosiți lama împreună cu produsul. Rezistența lamei este reacția ce poate avea loc atunci când lama în rotire intră în contact cu ceva ce nu poate tăia. Acest contact poate cauza oprirea lamei pentru un moment, și poate "împinge" brusc unitatea îndepărtând-o de obiectul care a fost lovit. Această reacție poate fi suficient de violentă pentru ca operatorul să piardă controlul asupra unității. Accelerarea lamei poate să apară fără avertisment, dacă lama este împiedicată, se blochează sau se lipește. Acest lucru este mai probabil să se întâmple în zonele unde este dificil de văzut materialul ce vine tăiat. Pentru o tăiere ușoară și sigură, apropiați-vă de buienile ce doriți să le tăiați din partea dreaptă înspre stânga. În cazul în care este întâlnit un obiect neașteptat sau buștean de lemn, acest lucru poate micșora reacția de rezistență a lamei.

### LAMĂ TRI-ARC

Lama Tri-Arc este proiectată să taie doar iarbă moale și lujeri. Atunci când lama devine tocită, puteți s-o întoarceți invers pentru a-i prelunge perioada de funcționare. Nu ascuțiți lama Tri-Arc.

### LAMA TIP FIERĂSTRĂU

Lama tip fierăstrău este potrivită pentru tăierea ierburilor groase, rădăcinilor, tufșurilor și a arboretului. Lamele tip fierăstrău uzate pot duce la performanțe de tăiere scăzute. Verificați lama tip fierăstrău după fiecare utilizare. Înlocuiți imediat lamele uzate sau deteriorate.

## Română (Traducere din versiunea originală a instrucțiunilor)

### TEHNICĂ DE TĂIERE

#### ⚠️ AVERTISMENT

Lamele sunt foarte ascuțite și pot să rănească chiar dacă nu se mișcă. Acordați atenție maximă când folosiți lama împreună cu produsul. Pentru a utiliza acest aparat în deplină siguranță, citiți și înțelegeți prezentul manual de utilizare și, de asemenea, toate etichetele lipite pe aparat.

- Întotdeauna trebuie folosite ambele mâini pentru a controla acest produs. Prindeți ferm cu ambele mâini în timpul funcționării.
- Țineți strâns și echilibrați-vă pe ambele picioare. Poziționați-vă astfel încât să nu fiți dezechilibrat de reculul lamei de tăiere.
- Inspectați și eliberați zona de orice obiecte ascunse precum sticlă, pietre, beton, garduri, cabluri, lemn, metal etc.
- Nu folosiți niciodată lamele în preajma cărărilor, gardurilor, stâlpilor, clădirilor sau altor obiecte nedepasabile.
- Nu utilizați o lamă după lovirea unui obiect dur fără să verificați, mai întâi, dacă există daune. Nu utilizați dacă este detectată vreo deteriorare.
- Pentru o tăiere ușoară și sigură, apropiați-vă de buruienile ce doriți să le tăiați din partea dreaptă înspre stânga.

### ÎNȚREȚINEREA

#### ⚠️ AVERTISMENT

Folosiți doar piese de schimb, accesorii și atasamente originale ale producătorului. În caz contrar, pot fi cauzate scăderea performanței, vătămări corporale și garanția dvs. va fi anulată.

- Accesorul de tăiere nu trebuie să se rotească la modul relanti. Dacă această cerință nu este satisfăcută, trebuie reglat ambreiajul sau mașina are nevoie urgentă de întreținere efectuată de către un tehnician calificat.
- Puteți face reglaje și reparații descrise în acest manual de instrucțiuni. Pentru alte reparații, solicitați revizia unității la un agent de service autorizat.
- Consecințele întreținerii necorespunzătoare pot include depozite de carbon în exces rezultând într-o pierdere a randamentului și scurgere de reziduuri

negre uleioase din amortizorul de zgomet.

- Asigurați-vă ca harnașamentul, carcasa de protecție pentru capul tăietor și mânerul de susținere sunt montate corespunzător pentru a evita riscul de accidentări.

### ÎNLOCUIREA FIRULUI

A se vedea figura 10.

- Setați comutatorul de aprindere în poziția "O" (OPRIT).
- Utilizați un fir monofilă cu diametrul de 2.4 mm.
- Tăiați o bucată de fir cu lungimea de aproximativ 6 m.
- Răsuciți butonul rotativ de pe capul uneltei până ce linia de pe buton se aliniază cu săgețile de pe partea superioară a capului uneltei.
- Introduceți un capăt al firului în gaura situată pe partea laterală a capului uneltei și împingeți până ce firul iese prin gaura de pe partea cealaltă. Continuați să împingeți firul prin capul uneltei până ce secțiunea mediană a firului este în interiorul capului uneltei, iar firul din afara capului uneltei este împărțit unitar pe fiecare parte.
- Răsuciți butonul rotativ de pe capul uneltei în sens opus acelor de ceasornic pentru a bobina firul.
- Bobinați firul până ce aproximativ 20 cm din el rămâne în afara capului motocoasei cu fir.

### PROTECȚIE LAMĂ

A se vedea figura 17 - 18.

Plasați întotdeauna dispozitivul de protecție al lamei pe lamă atunci când nu operați unitatea. Dispozitivul de protecție al lamei dispune de cleme în jurul marginilor care se vor prinde de lamă și o vor ține în siguranță. Purtați mănuși și aveți grijă când operați lama.

**OBSERVAȚIE:** Întotdeauna îndepărtați dispozitivul de protecție al lamei înainte de a utiliza unitatea. Dacă nu sunt îndepărtate, dispozitivul de protecție al lamei ar putea deveni un obiect ce poate fi aruncat atunci când lama va începe să se rotească.

### CURĂȚAREA CANALULUI DE EVACUARE ȘI A AMORTIZORULUI DE ZGOMET

În funcție de tipul de carburant utilizat, de tipul și de cantitatea de ulei utilizate și de condițiile de folosire, orificiul de eşapament și eşapamentul pot fi colmate de un exces de calamină. Dacă observați o pierdere de putere a motouneltei dvs, un tehnician de service calificat va trebui să îndepărteze aceste depozite pentru a restabili performanța.

### CURĂȚAREA FILTRULUI DE AER

A se vedea figura 19.

## Română (Traducere din versiunea originală a instrucțiunilor)

- Setează comutatorul de aprindere în poziția "O" (OPRIT).
- Deșurubați mânerul rotund și scoateți capacul filtrului de aer.
- Îndepărtați filtrul de aer și curățați-l cu apă caldă cu săpun.
- Clătiți și lăsați filtrul de aer să se usuce complet.
- Înlocuiți filtrul de aer.

**OBSERVAȚIE:** În caz de deteriorare înlocuiți imediat.

- Îndepărtați capacul filtrului de aer.
- Strângeți la loc mânerul rotund al filtrului de aer.

**OBSERVAȚIE:** Filtrul trebuie înlocuit anual pentru o funcționare optimă.

### VERIFICAREA CAPACULUI COMBUSTIBILULUI

#### AVERTISMENT

Capacul de alimentare cu combustibil care prezintă scurgeri este un pericol de incendiu și trebuie înlocuit imediat.

Capacul de alimentare cu carburant conține un filtru care nu necesită service și o supapă de reținere. Un filtru de combustibil înfundat va duce la scăderea performanței motorului. În cazul în care performanța este îmbunătățită în cazul în care capacul de alimentare cu carburant este slăbit, supapa de reținere poate fi defectă sau filtrul poate fi înfundat. Înlocuiți capacul de alimentare cu carburant.

### BUJIE

Acest motor utilizează Champion L8RTF/NHSP LD, or L8RTF/BOSCH cu distanță între electrozi de 0,5 mm. Utilizați o piesă de schimb identică.

#### ATENȚIE

Aveți grijă să introduceți bujia corect; în caz contrar. Alinierea greșită a fileturilor va deteriora grav motorul.

**Română (Traducere din versiunea originală a instrucțiunilor)****REMEDIEREA DEFECȚIUNILOR**

| <b>Problemă</b>                                                                                          | <b>Cauză posibilă</b>                                                                                                                                                                                                           | <b>Soluție</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Motorul nu pornește.                                                                                     | Nu există scânteie la bujie.                                                                                                                                                                                                    | Bujia ar putea fi defectă. Scoateți-o și verificați dacă este ancrasată sau crăpată. Înlocuiți bujia cu una nouă.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|                                                                                                          | Fără benzină.                                                                                                                                                                                                                   | Apăsați pompa de amorsare până la umplerea acesteia cu combustibil. Dacă pompa de amorsare nu se umple, sistemul principal de alimentare cu combustibil este blocat. Contactați un reprezentant service. Dacă pompa de amorsare se umple, există riscul ca motorul să fie înecat. Treceți la sugestia următoare.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|                                                                                                          | Motorul este înecat.                                                                                                                                                                                                            | Scoateți bujia, apoi porniți unitatea, apoi întoarceți unitatea, astfel încât bujia să fie îndreptată spre sol. Setări maneta șocului la poziția <b>I+I</b> și trageți mânerul startului de 10 până la 15 ori. Acest lucru ar trebui să elimine excedentul de carburant din motor. Curățați și montați din nou bujia. Apăsați declanșatorul accelerației complet și trageți de mânerul starterului până când pornește motorul. Nu trageți mânerul starterului de mai mult de 3 ori. Dacă motorul nu pornește, setați maneta șocului la <b>I-1</b> și repetați procedura de pornire normală. Dacă nici acum nu pornește motorul, repetați toate aceste etape cu o bujie nouă. |
|                                                                                                          | Cablul de pornire este mai greu de tras decât atunci când a fost nou.                                                                                                                                                           | Contactați un reprezentant service.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|                                                                                                          | Butoanele rotative ale mânerului nu sunt strânse. Produsul are integrat un microîntrerupător care dezactivează motorul dacă șurubul de fixare nu este strâns complet și dacă săgețile de marcaj nu sunt aliniate corespunzător. | Asigurați-vă că săgețile de ghidaj sunt aliniate. Strângeți fix butonul.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Motorul pornește dar nu accelerează corect.                                                              | Trebuie să reglați carburatorul.                                                                                                                                                                                                | Contactați un reprezentant service.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Motorul nu atinge regimul maxim și/sau degajă fum în exces.                                              | Verificați amestecul de carburant.                                                                                                                                                                                              | Utilizați un carburant amestecat recent conținând proporția corectă de ulei în 2 timpi.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|                                                                                                          | Filtrul de aer este murdar.                                                                                                                                                                                                     | Referiți-vă la Curățarea Filtrului de Aer în secțiunea Întreținere a acestui manual.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|                                                                                                          | Trebuie să reglați carburatorul.                                                                                                                                                                                                | Contactați un reprezentant service.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Motorul pornește, merge și accelerează dar se oprește în ralanti.                                        | Trebuie să reglați carburatorul.                                                                                                                                                                                                | Contactați un reprezentant service.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Lama continuă să se rotească și când motorul funcționează la ralanti.                                    | Trebuie să reglați carburatorul.                                                                                                                                                                                                | Contactați un reprezentant service.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Iarba se înfășoară în jurul ansamblului capului aparatului de tuns gazon și în jurul barei accesoriului. | Tăiere iarba înaltă la nivelul solului.                                                                                                                                                                                         | Tundeți iarba înaltă începând de sus.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|                                                                                                          | Operarea unității la turație parțială.                                                                                                                                                                                          | Operați unitatea la turație maximă.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Se scurge lubrifianț din amortizor.                                                                      | Operarea unității la turație parțială.                                                                                                                                                                                          | Operați unitatea la turație maximă.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|                                                                                                          | Verificați amestecul de carburant.                                                                                                                                                                                              | Utilizați un carburant amestecat recent conținând proporția corectă de ulei în 2 timpi.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|                                                                                                          | Filtrul de aer este murdar.                                                                                                                                                                                                     | Referiți-vă la Curățarea Filtrului de Aer în secțiunea Întreținere a acestui manual.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|                                                                                                          | Trebuie să reglați carburatorul.                                                                                                                                                                                                | Contactați un reprezentant service.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |



## Polski (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

Bezpieczeństwo, wydajność oraz niezawodność zostały potraktowane jako główny priorytet przy opracowywaniu podkaszarki żytkowej/wykasarki.

### PRZEZNACZENIE

Opisywana podkaszarka strunowa/przycinarka do krzewów przeznaczona jest do stosowania wyłącznie przez osoby dorosłe, które zapoznały się z instrukcjami i ostrzeżeniami zawartymi w niniejszym dokumencie oraz zrozumiały je, a także mogą być uważane za odpowiedzialne za swoje postępowanie.

Produkt jest przeznaczony do użytku wyłącznie na zewnątrz pomieszczeń w dobrze wentylowanym miejscu. Ze względów bezpieczeństwa produkt należy obsługiwać dwiema rękami.

Wyposażony w głowicę podkaszarki żytkowej (wraz z odpowiednią osłoną) produkt przeznaczony jest do koszenia długiej trawy, niezdrewniałych chwastów oraz podobnej roślinności przy gruncie. Po założeniu noża Tri-Arc™ (wraz z odpowiednią osłoną) narzędzie można wykorzystywać również do przycinania żywopłotu. Po założeniu tarczy do pilarki (wraz z odpowiednią osłoną) narzędzia można używać również do ścinania małych drzew.

Płaszczyzna cięcia powinna być jak najbardziej równoległa do powierzchni gruntu. Urządzenia nie należy używać do docinania żywopłotów, krzewów lub innych roślin w przypadkach, gdy płaszczyzna koszenia nie jest równoległa do płaszczyzny gruntu.

### ⚠ OSTRZEŻENIE

Aby zmniejszyć ryzyko zranienia, użytkownik musi przeczytać i zrozumieć podręcznik obsługi.

### ⚠ OSTRZEŻENIE

Nie podejmować prób pracy z produktem bez wcześniejszego dokładnego zapoznania się (ze zrozumieniem) z wszystkimi instrukcjami oraz zasadami bezpieczeństwa podanymi w niniejszej instrukcji. W przeciwnym razie może dojść do wypadku obejmującego porażenie prądem, pożar oraz/lub poważne obrażenia ciała. Podręcznik należy przechowywać i okresowo przeglądać, zapewniając bezpieczeństwo obsługi urządzenia i instruuąc inne osoby, które mogą to urządzenie obsługiwać.

### ⚠ OSTRZEŻENIE

Produkt ten nie jest przeznaczony do użytkowania przez dzieci lub osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, umysłowych lub sensorycznych. Należy dopilnować, aby dzieci nie bawiły się produktem.

### PRZECZYTAĆ WSZYSTKIE INSTRUKCJE

### OGÓLNE OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE

- Aby zapewnić bezpieczną obsługę produktu, należy przeczytać i zrozumieć wszystkie instrukcje. Należy przestrzegać wszystkich zaleceń dotyczących bezpieczeństwa. Nie zastosowanie się do tych zaleceń może spowodować ciężkie obrażenia ciała lub duże straty materialne.
- W niektórych regionach obowiązują przepisy ograniczające używanie produktu. Informacje na ten temat można uzyskać w lokalnych urzędach.
- Nie wolno zezwalać dzieciom ani osobom bez odpowiedniego przeszkolenia na korzystanie z tego urządzenia.
- Nie wolno uruchamiać silnika w zamkniętych ani słabo wentylowanych pomieszczeniach; wdychanie spalin zagraża życiu.
- Oczyszczyć miejsce pracy każdorazowo przed rozpoczęciem pracy. Usunąć wszystkie przedmioty, które mogą uwięznąć w głowicy żyłki lub na nożu, bądź też zostać przez nie wyrzucone.
- Należy nosić pełne zabezpieczenie oczu i uszu podczas obsługi produktu. W przypadku pracy w miejscu, gdzie występuje ryzyko spadających przedmiotów, należy nosić kask.
- Środki ochrony słuchu mogą ograniczać zdolność operatora do usłyszenia dźwięków ostrzegawczych. Należy zwracać szczególną uwagę na potencjalne zagrożenia na obszarze pracy.
- Założyć grube, długie spodnie, antypoślizgowe obuwie ochronne i rękawice. Nie należy nosić luźnego ubrania, krótkich spodenek, biżuterii oraz nie chodzić boso.
- Długie włosy należy zabezpieczyć w taki sposób, aby znajdowały się powyżej poziomu ramion, co pozwoli uniknąć ryzyka ich zaplątania w ruchome elementy urządzenia.
- Trzymać osoby postronne, dzieci i zwierzęta w odległości przynajmniej 15 od miejsca pracy. Jeśli na obszarze znajduje się inna osoba, należy zatrzymać produkt.

## Polski (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

- Nie obsługiwać tego urządzenia w stanie zmęczenia, choroby, będąc pod wpływem alkoholu, środków odurzających lub leków.
- Nie pracować w słabym oświetleniu. Operator wymaga nieograniczonego widoku w celu zidentyfikowania potencjalnych zagrożeń.
- Stać stabilnie, zachowując równowagę. Nie sięgać zbyt daleko. Sięganie zbyt daleko grozi utratą równowagi i narażeniem na kontakt z gorącymi powierzchniami.
- Wszystkie kończyny należy trzymać z dala od ruchomych elementów urządzenia.
- Nie dotykać powierzchni wokół tłumika lub cylindra produktu, ponieważ części te bardzo się nagrzewają w trakcie pracy.
- Przed przystąpieniem do regulacji narzędzia należy zawsze zatrzymać silnik.
- Nie palić tytoniu podczas mieszania paliwa i tankowania.
- Paliwo należy mieszać i przechowywać w pojemniku do tego przeznaczonym.
- Paliwo mieszać tylko na wolnym powietrzu, z dala od wszelkich iskier czy płomienia. Wytrzeć natychmiast rozchlapane paliwo. Przed uruchomieniem silnika należy oddalić się od miejsca uzupełniania paliwa na 9 m (30 stóp).
- Przed schowaniem urządzenia lub tankowaniem wyłączyć silnik i odczekać, aż ostygnie.
- Aby przetransportować urządzenie w pojeździe, należy odczekać, aż silnik ostygnie, opróżnić zbiornik paliwa i zabezpieczyć urządzenie przed poruszaniem się.
- Zawsze należy wyłączyć silnik i upewnić się, że wszystkie ruchome części zatrzymały się.
  - serwisowanie
  - pozostawianie produktu bez nadzoru
  - czyszczenie produktu
  - wymiana akcesoriów
  - usuwaniem zatorów
  - kontrola uszkodzeń po uderzeniu obiektu
  - kontrola uszkodzeń w przypadku, gdy produkt wpada w nietypowe drgania
  - konserwacja
  - Zdejmowanie ostrza
  - Montaż ostrza

### **⚠ OSTRZEŻENIE**

Nigdy nie należy stosować metod cięcia lub rodzajów osprzętu tnącego, które nie zostały wyszczególnione przez firmę Ryobi w niniejszej instrukcji. Dotyczy to również stosowania metalowych łańcuchów obrotowych i zamocowanych luźno ostrzy. Wiadomo, że tego rodzaju osprzęt często pęka w trakcie użytkowania, co stwarza wysokie ryzyko poważnego urazu u operatora oraz osób przebywających w pobliżu.

### **⚠ OSTRZEŻENIE**

#### **Sprawdzenie po upuszczeniu lub innych uderzeniach**

Należy dokładnie sprawdzić produkt w celu stwierdzenia wszelkich uszkodzeń. Każdą uszkodzoną część należy odpowiednio naprawić lub wymienić w autoryzowanym punkcie serwisowym.

### **OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZNEJ OBSŁUGI PODKASZARKI**

- Wymień głowicę żyłkową, jeśli jest pęknięta, wyszczerbiona lub uszkodzona w inny sposób. Należy upewnić się, że głowica żyłki lub nóż/tarcza są należycie zamontowane i dokładnie zamocowane. W przeciwnym wypadku może dojść do poważnego zranienia.
- Unikać używania urządzenia do mokrej trawy.
- Podczas używania produktu nie należy chodzić do tyłu.
- Podczas pracy należy chodzić, nie wolno biegać.
- Mały nóż zamontowany na osłonie końcówki tnącej służy do przycinania nowo wysuniętej żyłki na prawidłową długość w celu zapewnienia bezpiecznego i optymalnego funkcjonowania. Jest ono bardzo ostre. Nie należy dotykać go szczególnie podczas czyszczenia narzędzia.
- Otwory wentylacyjne należy utrzymywać w stanie wolnym od zanieczyszczeń.
- Przed użyciem oraz po jakimkolwiek uderzeniu należy sprawdzić, czy żadna część nie jest uszkodzona. Należy sprawdzić ostrze tnące pod kątem oznak pęknięcia lub innych uszkodzeń. Uszkodzony przelącznik lub dowolny inny element należy odpowiednio naprawić lub wymienić w autoryzowanym punkcie serwisowym.
- Należy upewnić się, że głowica jest prawidłowo zainstalowana i dobrze zamocowana.



## Polski (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

- Upewnij się, że wszystkie elementy zabezpieczające, osłony i uchwyty są prawidłowo i bezpiecznie zamocowane.
- Nie należy w żaden sposób modyfikować urządzenia. Może to spowodować większe ryzyko obrażeń ciała operatora lub innych osób.
- W głowicy tnącej stosować wyłącznie żyłkę oferowaną przez producenta urządzenia. Nie używaj żadnych innych akcesoriów tnących.
- Nigdy nie należy używać narzędzia bez założonej i znajdującej się w dobrym stanie osłony końcówki tnącej.
- Podczas używania produktu trzymaj uchwyty w pewny sposób obiema rękami. Głowica podkaszarki musi być zawsze utrzymywana poniżej linii talii. Nigdy nie należy ciąć, gdy głowica żyłkowa znajduje się 76 cm lub wyżej nad ziemią.

### ZASADY BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE PRACY Z PRZYCINARKĄ DO ŻYWOPLOTU

- Oprócz powyższych zasad w trakcie używania produktu jako przycinarki do żywopłotu obowiązują poniższe dodatkowe zalecenia.
- W trakcie zakładania i zdejmowania noży/tarcz należy nosić wytrzymałe rękawice, ponieważ mają one ostre krawędzie.
- Nie wolno próbować dotykać ani zatrzymywać obracającego się ostrza.
- Kontakt z nożem/tarczą w ruchu może spowodować poważny uraz. Należy utrzymywać odpowiednią kontrolę nad narzędziem, trzymając je obydwiema rękami do momentu całkowitego wyhamowania obrotów noża/tarczy.
- Uszkodzone ostrze należy niezwłocznie wymienić. Przed każdym użyciem należy upewnić się, że ostrze jest prawidłowo założone i bezpiecznie zamocowane.
- Należy stosować wyłącznie wymienne noże Tri-Arc™ lub tarcze do pilarek. Nie używaj żadnych innych akcesoriów tnących.
- Obowiązują maksymalne średnice ciętego materiału: 13 mm dla noża Tri-Arc™ i 40 mm dla tarczy do pilarki.
- Przycinarka do żywopłotu wyposażona jest w uprząż. Należy starannie wyregulować uprząż, aby zapewnić komfortowe dopasowanie. Uprząż podpira ciężar produktu po prawej stronie użytkownika.
- Należy sprawdzić, w jaki sposób należy obsługiwać mechanizm szybkiego zwalniania i przećwiczyć używanie go przed uruchomieniem maszyny. Prawidłowe użycie może zapobiec poważnym obrażeniom ciała w razie nagłej sytuacji. Nigdy nie

należy zakładać na uprząż dodatkowej odzieży lub w inny sposób ograniczać dostępu do mechanizmu szybkiego rozłączania.

- Do przechowywania lub transportu na ostrze należy zakładać osłonę. Przed uruchomieniem urządzenia należy zdjąć osłonę ostrza. Jeśli nie zostanie zdjęta, osłona ostrza może zostać odrzucona z dużą siłą gdy ostrze zacznie pracować.
- Zachowaj szczególną ostrożność w przypadku używania produktu z ostrzem. Jeśli obracające się ostrze zetknie się z przedmiotem, którego nie może przeciąć, może dojść do odskoczenia ostrza. Takie zetknięcie może spowodować całkowite zablokowanie ostrza i następnie gwałtowne „odrzućcie” kosiarki. Reakcja może być na tyle gwałtowna, że grozi utratą kontroli nad urządzeniem. Zjawisko odrzutu może wystąpić bez ostrzeżenia w przypadku ześlizgnięcia się, zablokowania, lub zakleszczenia ostrza. Prawdopodobieństwo takiego zdarzenia wzrasta, gdy cięty materiał nie jest dobrze widoczny.
- Ze względu na wygodę i bezpieczeństwo cięcia do ciętej trawy należy zbliżyć się od prawej do lewej strony. W przypadku kontaktu z nieoczekiwanym obiektem lub zdrewniałymi łodygami może go zminimalizować zjawisko odskoczenia ostrza. Do obsługi tego urządzenia należy przez cały czas używać obydwu rąk.

### RYZYKO ZWIĄZANE Z UŻYTKOWANIEM:

Nawet jeśli produkt jest używany zgodnie z zaleceniami, nadal nie jest możliwe wyeliminowanie określonych czynników ryzyka. Następujące zagrożenia mogą wystąpić podczas używania urządzenia i operator powinien zwracać szczególną uwagę na poniższe punkty:

- Urazy spowodowane kontaktem z ostrzami
  - Gdy produkt nie jest używany, należy zakładać osłonę ostrza. Nigdy nie zbliżać rąk i nóg w pobliże ostrzy.
- Urazy ciała spowodowane przez wibracje.
  - Zawsze należy używać do określonego zadania odpowiednich narzędzi, korzystać z przeznaczonych do tego uchwytów i stosować się do zaleceń dotyczących czasu pracy i narażenia.
- Uszkodzenie słuchu spowodowane narażeniem na hałas.
  - Należy nosić środki ochrony uszu oraz ograniczyć poziom narażenia.
- Występuje ryzyko spowodowane odrzucanymi obiektami.
  - Stosować przez cały czas środki ochrony oczu.
- W trakcie używania przycinarki do krzewów może dojść do odrzutu urządzenia.



## Polski (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

- Należy zapewnić odpowiednią kontrolę nad narzędziem, trzymając wyznaczone uchwyty obydwoma dłońmi. Należy zapoznać się ze wskazówkami zamieszczonymi w niniejszej instrukcji i stosować się do nich, aby ograniczyć ryzyko odrzutu.
- Urazy spowodowane spadającymi przedmiotami.
  - Jeżeli występuje ryzyko spadających przedmiotów, należy stosować środki chroniące głowę.

### OGRANICZENIE RYZYKA

Badania dowodzą, że wibracje powodowane przez narzędzia ręczne mogą wywoływać u niektórych osób objawy syndromu Raynauda. Typowe objawy to mrowienie, drętwienie i blednięcie palców, widoczne zwykle po wystawieniu na działanie zimna. Uważa się, że czynniki dziedziczne, wystawienie na działanie zimna i wilgoci, dieta, palenie papierosów i przyjęte zwyczaje przyczyniają się do rozwoju tych objawów. Obecnie nie wiadomo czy i jakie wibracje lub rozmiar ekspozycji może przyczynić się do takiego stanu. Istnieją środki zaradcze, które może podjąć operator narzędzia, aby zmniejszyć efekt wibracji:

- a) Zadbać w niskich temperaturach o ciepłość własnego ciała, zakładając odpowiednie ubranie. Podczas obsługi produktu należy nosić rękawice, aby dłonie i nadgarstki były ciepłe. Wiadomo, że niskie temperatury są główną przyczyną powstawania objawu Raynauda.
- b) Podczas przerw w pracy należy wykonywać ćwiczenia poprawiające krążenie krwi..
- c) Przed uruchomieniem urządzenia należy sprawdzić, czy jest ono właściwie ustawione w położeniu roboczym.
- d) Ograniczyć ekspozycję w ciągu dnia. Podczas pracy robić częste przerwy.
- e) W razie doświadczenia dowolnego z wymienionych objawów, należy niezwłocznie zaprzestać użytkowania tego urządzenia i skontaktować się z lekarzem.

### OSTRZEŻENIE

Długotrwałe użytkowanie narzędzia może spowodować obrażenia ciała lub nasilić dolegliwości zdrowotne. W przypadku używania narzędzia przed dłuższy czas należy pamiętać o regularnych przerwach.

### TRANSPORT I PRZECHOWYWANIE

- Przed schowaniem lub transportem produktu należy zatrzymać go i odczekać, aż ostygnie.
- Usunąć z produktu wszelkie zanieczyszczenia.
- Jeżeli zamontowano nóż, osłonić go ochraniaczem.
- Spuścić całe pozostałe paliwo ze zbiornika do pojemnika zatwierdzonego dla benzyny. Należy pamiętać o ponownym założeniu i dokręceniu korka wlewu paliwa.
- Uruchomić silnik i odczekać aż sam zgaśnie. To umożliwi wyeliminowanie całego paliwa, które mogłoby się zwierzyć i pozostawić osad gumowaty w obiegu.
- Należy przechowywać urządzenie w chłodnym, suchym i dobrze wentylowanym miejscu, które jest niedostępne dla dzieci. Nie chowajcie jej w pobliżu czynników żrących, takich jak ogrodowe produkty chemiczne czy sole odmrażające.
- Nie przechowywać na zewnątrz.
- W przypadku transportu produktu należy zabezpieczyć go przed przemieszczaniem się lub upadkiem, aby nie dopuścić do obrażeń ciała lub uszkodzenia produktu.
- Nie wolno przenosić ani transportować uruchomionego produktu.
- Odniescie się do przepisów krajowych i lokalnych w zakresie magazynowania i manipulowania paliwa.

### Krótkie przechowywanie

Jeśli urządzenie ma nie być używane przez więcej niż jeden miesiąc, należy zastosować się do opisanej poniżej procedury przechowywania.

- Przed schowaniem lub transportem urządzenia należy zatrzymać je i odczekać, aż ostygnie.
- Usunąć z produktu wszelkie zanieczyszczenia.
- Jeżeli zamontowano nóż, osłonić go ochraniaczem.
- Należy przechowywać urządzenie w chłodnym, suchym i dobrze wentylowanym miejscu, które jest niedostępne dla dzieci.
- Nie chowajcie jej w pobliżu czynników żrących, takich jak ogrodowe produkty chemiczne czy sole odmrażające.
- Nie przechowywać na zewnątrz.

### SYMBOLE

Na urządzeniu mogą znajdować się następujące symbole. Należy się z nimi zapoznać i zapamiętać ich znaczenie. Poprawne zrozumienie tych symboli pozwoli lepiej i bezpieczniej obsługiwać urządzenie.

## Polski (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

|  |                                                                                                                                                     |
|--|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Alarm bezpieczeństwa                                                                                                                                |
|  | Aby uniknąć poważnych obrażeń, nie wolno używać tego urządzenia przed dokładnym zapoznaniem się z podręcznikiem obsługi i zrozumieniem jego treści. |
|  | Uwaga na odrzucane przedmioty. Trzymać wszystkie osoby postronne, szczególnie dzieci i zwierzęta, w odległości przynajmniej 15 m od miejsca pracy.  |
|  | Urządzenie nie jest przeznaczone do zakładania tarcz zębatych.                                                                                      |
|  | Kierunek obrotów i maksymalna prędkość obrotowa wału napędowego przystawki tnącej.                                                                  |
|  | Podczas korzystania z tego urządzenia należy zakładać wysokie, antypoślizgowe obuwie ochronne.                                                      |
|  | Zakładać antypoślizgowe, grube rękawice ochronne.                                                                                                   |
|  | Zwracać uwagę na ciąg tarczy tnącej.                                                                                                                |
|  | Stosować środki ochrony oczu, uszu i głowy.                                                                                                         |
|  | Aby zmniejszyć ryzyko zranienia lub uszkodzenia, należy unikać kontaktu z gorącymi powierzchniami.                                                  |
|  | Nie zbliżać rąk do ostrzy.                                                                                                                          |
|  | Trzymać dłonie z dala od tarczy tnącej.                                                                                                             |
|  | Aby zmniejszyć ryzyko zranienia lub uszkodzenia, należy unikać kontaktu z gorącymi powierzchniami.                                                  |
|  | Stosować benzynę bezołowiową do pojazdów samochodowych o liczbie oktanowej 91 (R + M)/2 lub wyższej.                                                |
|  | Stosować olej smarujący do silników dwusuwowych chłodzonych powietrzem.                                                                             |
|  | Wymieszać dokładnie mieszankę paliwową oraz każdorazowo przed uzupełnieniem paliwa                                                                  |
|  | Narzędzie to spełnia wymogi wszystkich norm reglamentacji kraju UE, w którym było ono zakupione.                                                    |

|  |                                                                                                       |
|--|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Ukraiński znak zgodności                                                                              |
|  | Ostrze Tri-Arc™                                                                                       |
|  | Przełącznik zapłonu:<br>0 = Zatrzymaj, I = Praca                                                      |
|  | Nacisnąć 10 razy pompkę paliwową .                                                                    |
|  | Pociągnąć uchwyt linki rozruchowej, aby uruchomić silnik.                                             |
|  | Ścisnąć wyzwalacz przepustnicy, aby wprawić narzędzie w ruch.                                         |
|  | Aby uruchomić zimny silnik ręcznie:                                                                   |
|  | Aby uruchomić ciepły silnik ręcznie:                                                                  |
|  | Aby uruchomić zimny silnik rozrusznikiem elektrycznym:                                                |
|  | Aby uruchomić ciepły silnik rozrusznikiem elektrycznym:                                               |
|  | Kierunek obrotów uchwytu                                                                              |
|  | Maksymalny poziom natężenia hałasu wynosi 112 dB.                                                     |
|  | Przepustnica zamknięta                                                                                |
|  | Przepustnica otwarta                                                                                  |
|  | Ciągnięcie<br>Wypust szybkozłącza                                                                     |
|  | W trakcie montowania szpuli żyłki na osprzęcie tnącym ten symbol powinien być widoczny dla operatora. |
|  | Blokada                                                                                               |
|  | Odkręcenie uchwytu                                                                                    |
|  | Zatrzymać produkt.                                                                                    |

## Polski (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

### OPIS

1. Głowica napędowa
2. Wieszak paska
3. Uchwyt rowerowy
4. Wałek
5. Osłona końcówki tnącej
6. Ostrze Tri-Arc™
7. Głowica podkaszarki strunowej ReelEasy™
8. Pokrętko blokujące uchwyt typu „kierownica rowerowa”
9. Wypust szybkozłączca
10. Zatrząsek
11. Wspornik montażowy
12. Wkręt
13. Kluczyk
14. Klucz imbusowy (5 mm)
15. Otwór w obudowie przekładni
16. Otwór w podkładce górnego kołnierza
17. Górna podkładka kołnierzowa
18. Podkładka noża/tarczy
19. Wydrążona podkładka
20. Obudowa przekładni
21. Klucz uniwersalny
22. Złącze napędu
23. Obudowa głowicy żyłkowej
24. Sprężyna
25. Śruba z łbem sześciokątnym
26. Szpula
27. Śruba zaciskowa
28. Osłona głowicy żyłkowej
29. Najlepszy obszar cięcia
30. Niebezpieczny obszar cięcia
31. Kierunek obrotów noża
32. Przełącznik zapłonu
33. Spust przepustnicy
34. Przepustnica zablokowana
35. Blokada przepustnicy
36. Pompka paliwowa
37. Dźwignia startera
38. Osłona noża Tri-Arc™
39. Pokrętko filtra powietrza
40. Pokrywa filtra powietrza
41. Filtr
42. Uprząż
43. Tarcza do pilarki
44. Osłona tarczy tnącej
45. Ochroniacz tarczy tnącej
46. Podkładka płaska
47. Nakrętka ostrza
48. Deflektor trawy
49. Osłona ostrza
50. Śruba osłony
51. Element pośredniczący rozrusznika

52. Rozrusznik elektryczny
53. Przycisk F/R
54. Wałek elementu pośredniczącego rozrusznika
55. Otwór silnika do wprowadzenia wałka
56. Przełącznik

### MONTAŻ

#### ROZPAKOWYWANIE

Urządzenie wymaga złożenia.

- Wyjąć ostrożnie urządzenie i akcesoria z opakowania. Sprawdzić, czy opakowanie zawiera wszystkie wyszczególnione elementy.
- Sprawdzić dokładnie, czy urządzenie nie zostało uszkodzone podczas transportu.
- Nie wyrzucać opakowania od czasu dokładnego sprawdzenia i pomyślnego uruchomienia urządzenia.

#### LISTA DOSTARCZONEGO WYPOSAŻENIA

- Podkaszarka strunowa/przycinarka do krzewów
- Głowica podkaszarki strunowej ReelEasy™
- Osłona końcówki tnącej
- Ostrze Tri-Arc
- Uprząż
- Instrukcja obsługi
- Olej silnikowy
- Klucz uniwersalny
- Kluczyk
- Klucz imbusowy (5 mm)
- RBC52FSBOS: Tarcza do pilarki
- RBC52FSBOS: Osłona tarczy tnącej

#### ⚠ OSTRZEŻENIE

W przypadku uszkodzenia lub braku dowolnego podzespołu urządzenia, nie wolno go używać aż do wymiany podzespołu. W przeciwnym wypadku może dojść do poważnych obrażeń.

#### ⚠ OSTRZEŻENIE

Nie należy modyfikować narzędzia lub korzystać z akcesoriów, które nie są przeznaczone dla tego urządzenia. Dokonanie zmian konstrukcyjnych lub modyfikacji jest postępowaniem niezgodnym z przeznaczeniem i może być przyczyną wystąpienia niebezpiecznych warunków grożących poważnymi obrażeniami.

## Polski (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

### ⚠ OSTRZEŻENIE

Nie wolno mocować ani regulować żadnego przyrządu, gdy głowica napędowa pracuje. Jeśli silnik nie zostanie zatrzymany, może dojść do poważnych obrażeń ciała.

### ⚠ OSTRZEŻENIE

Przed przystąpieniem do pracy ze sprzętem należy upewnić się, że wszystkie kopułki/gałki i łączniki są w pełni dokręcone.

sprawdzać okresowo stan dokręcenia, aby uniknąć poważnego zranienia.

### USTAWIANIE UCHWYTU

Zobacz rysunek 2.

1. Poluzować pokrętko mocujące.
2. Podnieś i obróć uchwyt, aby uzyskać odpowiednią pozycję. Upewnij się, że strzałki ułatwiające dopasowanie są wyrównane.
3. Dokręcić dokładnie pokrętko mocujące.

**OBJAŚNIENIE:** Produkt posiada wbudowany mikroprzełącznik, który wyłącza silnik, jeśli pokrętko nie jest dokładnie dokręcone, a strzałki ułatwiające dopasowanie nie są prawidłowo wyrównane.

### ⚠ OSTRZEŻENIE

Sprawdź co jakiś czas, czy pokrętko jest dobrze dokręcone, aby uniknąć poważnych obrażeń ciała.

### MOCOWANIE UPRZĘŻY

Zobacz rysunek 3.

1. Połączyć zatrzask upręży z zaczepem na pasek.
2. Dopasuj wieszak paska barkowego, tak aby uzyskać dobrze wyważoną pozycję – ostrze lub przyrząd tnący powinny znajdować się w odległości od 100 mm do 300 mm nad powierzchnią ziemi.

**OBJAŚNIENIE:** Zawsze stosować produkt z uprzężą.

**OBJAŚNIENIE:** Aby szybko odłączyć produkt od upręży, mocno szarpnąć za wypustkę do szybkiego rozłączania.

### MONTAŻ OSŁONY KOŃCÓWKI TNAJEJ

Zobacz rysunek 4.

1. Zamocować osłonę końcówki tnącej do wspornika montażowego i wyrównać otwory na śruby w osłonie końcówki tnącej ze śrubami na wsporniku montażowym.
2. Dokręcić śruby.

### ⚠ OSTRZEŻENIE

W przypadku stosowania głowicy żyłkowej, do osłony ostrza musi być zamocowana osłona na trawę. *Zobacz rysunek 24.* W przypadku stosowania tarczy tnącej, z osłony ostrza należy zdjąć osłonę na trawę. *Zobacz rysunek 23.*

### ⚠ OSTRZEŻENIE

Gdy stosowana jest tarcza tnąca, jej osłona musi być zamocowana do wspornika montażowego.

### MONTAŻ GŁOWICY ŻYŁKI TNAJEJ REELEASY™

Zobacz rysunek 5.

1. Zatrzymać silnik.
2. Przełożyć klucz imbusowy przez otwór w podkładce górnego kołnierza oraz otwór w głowicy końcówki tnącej. Obróć nakrętkę ostrza w prawo, aby zdjąć ostrze.
3. Zdemontować nakrętkę i podkładkę tarczy/noża z trzpienia obrotowego.
4. Otwórz głowicę żyłki tnącej ReelEasy™, naciskając zatrzask z obu stron. Głowica żyłki tnącej jest wyposażona w sprężynę, więc w chwili naciskania zatrzasków drugą ręką należy przytrzymać osłonę głowicy żyłki tnącej.
5. Zdejmij pokrywę głowicy żyłkowej, pokrętko odbojnikowe oraz szpulę żyłki.
6. Założyć podkładkę pierścieniową sprężystą. Zamontować łącznik napędu w trzpieniu obrotowym. Przełożyć klucz imbusowy przez otwór w podkładce górnego kołnierza oraz otwór w głowicy końcówki tnącej. Za pomocą klucza maszynowego obrócić łącznik napędu w lewo i dokładnie zamocować.
7. Umieścić obudowę głowicy żyłki na łączniku napędu. Obudowa musi być odpowiednio zamocowana.
8. Przełożyć klucz imbusowy przez otwór w podkładce górnego kołnierza oraz otwór w głowicy końcówki tnącej. Umieścić podkładkę i śrubę z łbem sześciokątnym w łączniku napędu. Za pomocą klucza maszynowego obrócić śrubę z łbem sześciokątnym w lewo i dokręcić.
9. Ponownie zamontować szpulę. Należy upewnić się, że symbol „prostego trzpienia” jest widoczny.
10. Zamocuj pokrętko, umieszczając je na środku szpuli z żyłką.
11. Załóż osłonę głowicy żyłki tnącej, ustawiając zatrzaski na wysokości otworów w głowicy żyłki tnącej. Dociśnij osłonę do głowicy żyłki tnącej, aż oba zatrzaski zablokują się w otworach.
12. Założyć żyłkę tnącą. Więcej informacji można znaleźć

## Polski (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

w sekcji „Wymiana żyłki” w dalszej części instrukcji.

### OSTRZEŻENIE

Aby ograniczyć ryzyko poważnych obrażeń, zawsze zatrzymywać silnik przed wprowadzeniem zmian takich jak wymiana głowic tnących.

## KONWERSJA Z PODKASZARKI ŻYŁKOWEJ NA WYKASZARKĘ

### Demontaż głowicy podkaszarki strunowej ReelEasy™

Zobacz rysunek 6.

1. Zatrzymać silnik.
2. Otwórz głowicę żyłki tnącej ReelEasy™, naciskając zatrask z obu stron. Głowica żyłki tnącej jest wyposażona w sprężynę, więc w chwili naciskania zatrasków drugą ręką należy przytrzymać osłonę głowicy żyłki tnącej.
3. Zdejmij pokrywę głowicy żyłkowej, pokrętko odbojnikowe oraz szpulę żyłki.
4. Przełożyć klucz imbusowy przez otwór w podkładce górnego kołnierza oraz otwór w głowicy końcówki tnącej. Za pomocą klucza maszynowego obrócić śrubę z łbem sześciokątnym w prawo i wykręcić.
5. Zdemontować podkładkę i obudowę głowicy żyłki z łącznika napędu.
6. Obrócić łącznik napędu za pomocą klucza maszynowego, aby go zdemontować.
7. Zdemontować podkładkę pierścieniową sprężystą z trzpienia obrotowego i zachować do późniejszego użycia.

**OBJAŚNIENIE:** Rozmontowane części należy przechowywać razem w celu późniejszego wykorzystania.

### OSTRZEŻENIE

W przypadku stosowania tarczy tnącej, z osłony ostrza należy zdjąć osłonę na trawę. Zobacz rysunek 23.

### Montaż noża Tri-Arc™

Zobacz rysunek 6.

Aby ograniczyć ryzyko urazu, nigdy bez potrzeby nie zdejmować osłony noża. Osłonę noża zdejmować wyłącznie na czas cięcia.

1. Wyśrodkować nóż na podkładce górnego kołnierza i upewnić się, że jest płasko osadzony. Zamontować podkładkę pierścieniową sprężystą i upewnić się, że jest dobrze osadzona na trzpieniu. Zamontować podkładkę noża tak, by jej podniesiony środek nie był zwrócony w stronę noża.
2. Przykręć nakrętkę ostrza.

3. Przełożyć klucz imbusowy przez otwór w podkładce górnego kołnierza oraz otwór w głowicy końcówki tnącej. Za pomocą klucza maszynowego obrócić nakrętkę tarczy/noża w lewo i dokręcić.

## KONWERSJA Z WYKASZARKI NA PODKASZARKĘ ŻYŁKOWĄ

### Demontaż noża Tri-Arc™

Zobacz rysunek 7.

1. Zatrzymać silnik.
2. Przełożyć klucz imbusowy przez otwór w podkładce górnego kołnierza oraz otwór w głowicy końcówki tnącej. Obróć nakrętkę ostrza w prawo, aby zdjąć ostrze.
3. Zdemontować podkładkę tarczy/noża, podkładkę pierścieniową sprężystą i tarczę/nóż oraz zachować do przyszłego użycia.
4. Przymocować przegrodę kierującą trawę do osłony noża, umieszczając dwie wypustki blokujące w dwóch nacięciach. Dokręcić śrubę.

**OBJAŚNIENIE:** Rozmontowane części należy przechowywać razem w celu późniejszego wykorzystania.

### Montaż głowicy żyłki tnącej ReelEasy™

Zobacz rysunek 7.

1. Złożyć podkładkę pierścieniową sprężystą. Zamontować łącznik napędu w trzpieniu obrotowym. Przełożyć klucz imbusowy przez otwór w podkładce górnego kołnierza oraz otwór w głowicy końcówki tnącej. Za pomocą klucza maszynowego obrócić łącznik napędu w lewo i dokładnie zamocować.
2. Umieścić obudowę głowicy żyłki na łączniku napędu. Obudowa musi być odpowiednio zamocowana.
3. Przełożyć klucz imbusowy przez otwór w podkładce górnego kołnierza oraz otwór w głowicy końcówki tnącej. Umieścić podkładkę i śrubę z łbem sześciokątnym w łączniku napędu. Za pomocą klucza maszynowego obrócić śrubę z łbem sześciokątnym w lewo i dokręcić.
4. Ponownie zamontować szpulę. Należy upewnić się, że symbol „prostego trzpienia” jest widoczny.
5. Zamocuj pokrętko, umieszczając je na środku szpuli z żyłką.
6. Założyć osłonę głowicy żyłki tnącej, ustawiając zatraski na wysokości otworów w głowicy żyłki tnącej. Dociśnij osłonę do głowicy żyłki tnącej, aż oba zatraski zablokują się w otworach.
7. Złożyć żyłkę tnącą. Więcej informacji można znaleźć w sekcji „Wymiana żyłki” w dalszej części instrukcji.

## Polski (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

### **⚠ OSTRZEŻENIE**

W przypadku stosowania głowicy żyłkowej, do osłony ostrza musi być zamocowana osłona na trawę. Zobacz rysunek 24.

## KONWERSJA Z PODKASZARKI STRUNOWEJ NA PRZYCINARKĘ DO KRZEWÓW (TARCZE TNĄCEJ)

### Demontaż osłony końcówki tnącej

Zobacz rysunek 8.

1. Zatrzymać silnik.
2. Zdemontować osłonę końcówki tnącej ze wspornika montażowego.

### Demontaż głowicy podkaszarki strunowej ReelEasy™

Zobacz rysunek 8.

1. Otwórz głowicę żyłki tnącej ReelEasy™, naciskając zatrask z obu stron. Głowica żyłki tnącej jest wyposażona w sprężynę, więc w chwili naciskania zatrasków drugą ręką należy przytrzymać osłonę głowicy żyłki tnącej.
2. Zdejmij pokrywę głowicy żyłkowej, pokrętko odbojnikowe oraz szpulę żyłki.
3. Przełóż klucz imbusowy przez otwór w podkładce górnego kołnierza oraz otwór w głowicy końcówki tnącej. Za pomocą klucza maszynowego obróć śrubę z łbem sześciokątnym w prawo i wykręć.
4. Zdemontować podkładkę i obudowę głowicy żyłki z łącznika napędu.
5. Obróć łącznik napędu za pomocą klucza maszynowego, aby go zdemontować.
6. Zdemontować podkładkę pierścieniową sprężystą z trzpienia obrotowego i zachować do późniejszego użycia.

**OBJAŚNIENIE:** Rozmontowane części należy przechowywać razem w celu późniejszego wykorzystania.

### Montaż osłony tarczy tnącej

Zobacz rysunek 8.

1. Założyć osłonę na ostrze do wspornika montażowego i wyrównać otwory na wkręty w osłonie ostrza z wkrętami na wsporniku montażowym.
2. Dokładnie dokręcić śruby.

### **⚠ OSTRZEŻENIE**

Gdy stosowana jest tarcza tnąca, jej osłona musi być zamocowana do wspornika montażowego.

### Montaż tarczy do pilarki

Zobacz rysunek 8.

Aby ograniczyć ryzyko urazu, nigdy bez potrzeby nie zdejmować osłony tarczy. Osłonę noża zdejmować wyłącznie na czas cięcia.

1. Wyśrodkować nóż na podkładce górnego kołnierza i upewnić się, że jest płasko osadzony. Zamontować podkładkę pierścieniową sprężystą i upewnić się, że jest dobrze osadzona na trzpieniu. Zamontować podkładkę tarczy tak, by jej podniesiony środek nie był zwrócony w stronę tarczy.
2. Przykręć nakrętkę ostrza.
3. Przełóż klucz imbusowy przez otwór w podkładce górnego kołnierza oraz otwór w głowicy końcówki tnącej. Za pomocą klucza maszynowego obróć nakrętkę tarczy/noża w lewo i dokręć.

### **⚠ OSTRZEŻENIE**

Upewnić się, że tarcza tnąca znajduje się w prawidłowym położeniu. Tarczę tnącą należy montować tak, by jej siatka znajdowała się zawsze u góry, po stronie osłony.

## KONWERSJA Z PRZYCINARKI DO KRZEWÓW (TARCZY TNĄCEJ) NA PODKASZARKĘ STRUNOWĄ

### Demontaż tarczy tnącej i jej osłony

Zobacz rysunek 9.

1. Zatrzymać silnik.
2. Przełóż klucz imbusowy przez otwór w podkładce górnego kołnierza oraz otwór w głowicy końcówki tnącej. Obróć nakrętkę ostrza w prawo, aby zdjąć ostrze.
3. Zdemontować podkładkę tarczy/noża, podkładkę pierścieniową sprężystą i tarczę/noż oraz zachować do przyszłego użycia.

**OBJAŚNIENIE:** Rozmontowane części należy przechowywać razem w celu późniejszego wykorzystania.

### Montaż głowicy żyłki tnącej ReelEasy™

Zobacz rysunek 9.

1. Założyć podkładkę pierścieniową sprężystą. Zamontować łącznik napędu w trzpieniu obrotowym. Przełóż klucz imbusowy przez otwór w podkładce górnego kołnierza oraz otwór w głowicy końcówki tnącej. Za pomocą klucza maszynowego obróć łącznik napędu w lewo i dokładnie zamocować.
2. Umieścić obudowę głowicy żyłki na łączniku napędu. Obudowa musi być odpowiednio zamocowana.
3. Przełóż klucz imbusowy przez otwór w podkładce górnego kołnierza oraz otwór w głowicy końcówki tnącej. Umieścić podkładkę i śrubę z łbem

## Polski (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

sześciokątnym w łączniku napędu. Za pomocą klucza maszynowego obrócić śrubę z łbem sześciokątnym w lewo i dokładnie dokręcić.

4. Ponownie zamontować szpulę. Należy upewnić się, że symbol „prostego trzpienia” jest widoczny.
5. Zamocuj pokrętkę, umieszczając je na środku szpuli z żyłką.
6. Załóż osłonę głowicy żyłki tnącej, ustawiając zatrzaski na wysokości otworów w głowicy żyłki tnącej. Dociśnij osłonę do głowicy żyłki tnącej, aż oba zatrzaski zablokują się w otworach.
7. Założyć żyłkę tnącą. Więcej informacji można znaleźć w sekcji „Wymiana żyłki” w dalszej części instrukcji.

### Montaż osłony końcówki tnącej

Zobacz rysunek 9.

1. Zamocować osłonę końcówki tnącej do wspornika montażowego i wyrównać otwory na śruby w osłonie końcówki tnącej ze śrubami na wsporniku montażowym.
2. Dokładnie dokręcić śruby.

### ⚠ OSTRZEŻENIE

W przypadku stosowania głowicy podkaszarki strunowej ReelEasy™ i noża Tri-Arc™ osłona końcówki tnącej musi być przymocowana do wspornika montażowego.

### ⚠ OSTRZEŻENIE

Gdy stosowana jest tarcza tnąca, jej osłona musi być zamocowana do wspornika montażowego.

## SPOSÓB UŻYCIA

### PALIWO I TANKOWANIE

#### Bezpieczeństwo pracy z paliwem

- Bądźcie zawsze wyjątkowo ostrożni kiedy obchodzicie się z paliwem: Chodzi o substancję bardzo łatwopalną.
- Zawsze napełniajcie zbiornik na zewnątrz i nie wdychać oparów paliwa. Palenie zabronione.
- Unikajcie zetknięcia się paliwa czy oleju z waszą skórą.
- Unikać przede wszystkim dostania się benzyny lub oleju do oczu. Jeżeli benzyna lub olej dostaną się do oczu, należy je natychmiast przemyć czystą wodą. Jeżeli po przemyciu oczy są nadal podrażnione, skonsultujcie się niezwłocznie z lekarzem.
- Rozlane paliwo należy niezwłocznie usuwać.

### SPORZĄDZANIE MIESZANKI PALIWOWEJ

- Urządzenie to jest napędzane silnikiem dwusuwowym i dlatego wymaga uprzedniego sporządzenia mieszanki benzyny z olejem do silników dwusuwowych. Zmieszajcie benzynę bezołowiową z olejem do silników 2-suwowych w czystym zbiorniku zatwierdzonym do przechowywania benzyny.
- Silnik ten działa na benzynę bezołowiową do pojazdów o liczbie oktanowej 91 ( $([R + M]/2)$ ) lub wyższej.
- Nie używajcie gotowych mieszanek paliwowych oleju/z benzyną sprzedawanych na stacjach benzynowych..
- Stosować jedynie olej syntetyczny przeznaczony do silników 2-suwowych. Nie stosować zwykłych olejów silnikowych lub olejów do silników dwusuwowych pozaburtowych.
- Wymieszaj z benzyną 2,5% oleju syntetycznego do silników dwusuwowych. Czyli stosunek 40 : 1.
- Wymieszajcie dobrze paliwo przed każdym tankowaniem.
- Mieszanek należy sporządzać w małych ilościach. Nie przygotujcie więcej niż odpowiednik zużycia na miesiąc. Zalecamy państwu również stosowanie oleju syntetycznego do silników 2-suwowych zawierających stabilizator paliwa.



|     |   |        |   |        |
|-----|---|--------|---|--------|
| 1 L | + | 25 mL  | = | } 40:1 |
| 2 L | + | 50 mL  | = |        |
| 3 L | + | 75 mL  | = |        |
| 4 L | + | 100 mL | = |        |
| 5 L | + | 125 mL | = |        |

### TANKOWANIE

- Aby niedopuszczyć do zanieczyszczenia paliwa, należy oczyścić powierzchnię zbiornika wokół korka wlewu paliwa.
- Powoli połuzować korek wlewu paliwa.
- Mieszanek paliwową należy wlewać ostrożnie do zbiornika. Unikając rozlania jej.
- Przed dokręceniem korka paliwa należy oczyścić i sprawdzić jego uszczelkę.
- Natychmiast po tankowaniu należy założyć korek wlewu paliwa i dokręcić go mocno. Wytrzeć natychmiast rozchłapanie paliwo. Przed uruchomieniem silnika należy oddalić się przynajmniej 9 metrów od miejsca tankowania.

**OBJAŚNIENIE:** Jest rzeczą normalną, że silnik wydziela dym podczas i po pierwszym użyciu.

## Polski (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

**⚠ OSTRZEŻENIE**

Przed przystąpieniem do tankowania należy bezwzględnie wyłączyć silnik. Nigdy nie dolewać paliwa, gdy narzędzie znajduje się w ruchu lub jest gorące. Przed uruchomieniem silnika należy odsunąć się na odległość co najmniej 9 m od miejsca, w którym tankowaliście. Palenie zabronione.

**URUCHAMIANIE I ZATRZYMYWANIE**

|                                                                                   |                            |
|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|
|  | Położenie A dźwigni ssania |
|  | Położenie B dźwigni ssania |

**⚠ OSTRZEŻENIE**

Nie wolno uruchamiać silnika w zamkniętych ani słabo wentylowanych pomieszczeniach; wdychanie spalin zagraża życiu.

**Aby uruchomić zimny silnik ręcznie:**

Zobacz rysunek 15.

1. Położyć narzędzie na ziemi.
  2. Naciśnąć pompkę ręczną paliwa około 10 razy.
  3. Ustawić dźwignię ssania w położenie A (ssanie wyłączone).
  4. Szybko i zdecydowanie pociągnąć za uchwyt linki rozruchowej do momentu wykonania pierwszych obrotów przez silnik. Nie ciągnąć za uchwyt rozrusznika więcej niż 4 razy.
  5. Ustawić dźwignię ssania w położeniu B (ssanie włączone).
  6. Pociągnij za uchwyt rozrusznika tak, aby uruchomić silnik. Nie ciągnąć za uchwyt rozrusznika więcej niż 6 razy.
- OBJAŚNIENIE:** Jeśli silnik się nie uruchamia, powtórz procedurę od punktu 3.
7. Przed przystąpieniem do pracy odczekać 10 sekund na rozgrzanie silnika.

**Aby uruchomić ciepły silnik ręcznie:**

Zobacz rysunek 16.

1. Położyć narzędzie na ziemi.
2. Ustawić dźwignię ssania w położeniu B (ssanie włączone).
3. Szybko i zdecydowanie pociągnąć za uchwyt linki rozruchowej do momentu rozpoczęcia pracy przez silnik.

**Uruchamianie silnika za pomocą rozrusznika elektrycznego (opcjonalny):****⚠ OSTRZEŻENIE**

Stosować wyłącznie rozrusznik elektryczny Ryobi OES18. Stosowanie jakiegokolwiek innego rozrusznika może spowodować uszkodzenie silnika i poważne obrażenia.

**⚠ OSTRZEŻENIE**

Przed przystąpieniem do użycia rozrusznika elektrycznego w celu rozruchu narzędzia należy zapoznać się (ze zrozumieniem) z instrukcją obsługi rozrusznika elektrycznego OES18, aby uniknąć niewłaściwego działania oraz obrażeń.

**Aby uruchomić zimny silnik rozrusznikiem elektrycznym:**

Zobacz rysunek 21.

1. Zamontować element pośredniczący silnika w rozruszniku elektrycznym tak, by końcówka pięciokątna była zwrócona na zewnątrz.
  2. Naciśnąć przycisk F/R w lewo do momentu gdy na przycisku F/R nie uwidoczni się symbol pięciokąta.
  3. Ułożyć narzędzie na gruncie i upewnić się, że elementy tnące z niczym się nie stykają.
  4. Naciśnij pompkę ręczną paliwa 10 razy.
- OBJAŚNIENIE:** Po siedmiu naciśnięciach paliwo powinno być widoczne w zbiorniczku pompki ręcznej paliwa. W przeciwnym wypadku kontynuować naciskanie, aż będzie widoczne paliwo.
5. Ustawić dźwignię ssania w położeniu A (ssanie wyłączone).
  6. Chwycić piankowy uchwyt lewą dłonią, a jednocześnie prawą dłonią włożyć wałek elementu pośredniczącego rozrusznika w otwór w obudowie silnika. Upewnić się, że element pośredniczący jest odpowiednio załączony.
- OBJAŚNIENIE:** Silnik elektryczny wyposażony jest w blokadę bezpieczeństwa. Nie naciskać i nie przytrzymywać przycisku przełącznika w trakcie wkładania wałka rozrusznika elektrycznego w otwór w obudowie silnika. Rozrusznik nie będzie się obracać, jeśli rozrusznik elektryczny nie będzie prawidłowo załączony.
7. Naciśnąć i przytrzymać przycisk przełącznika rozrusznika elektrycznego do momentu pierwszych obrotów silnika. Nie naciskać rozrusznika elektrycznego dłużej niż 4 sekundy.
  8. Ustawić dźwignię ssania w położeniu B (ssanie włączone).

## Polski (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

9. Naciśnąć i przytrzymać przycisk przełącznika rozrusznika elektrycznego do momentu gdy silnik zacznie się obracać.

**OBJAŚNIENIE:** Jeśli silnik się nie uruchamia, powtórzyć procedurę od punktu 5. Nie powtarzać procedury więcej niż jeden raz. Jeżeli silnik nie uruchomi się po drugiej próbie, zapoznać się instrukcją dotyczącą rozwiązania w rozdziałach „Zalany silnik” oraz „Rozwiązywanie problemów”.

10. Przed przystąpieniem do pracy odczekać 10 sekund na rozgrzanie silnika.

**Aby uruchomić ciepły silnik rozrusznikiem elektrycznym:**

Zobacz rysunek 22.

1. Zamontować element pośredniczący silnika w rozruszniku elektrycznym tak, by końcówka pięciokątna była zwrócona na zewnątrz.
2. Naciśnąć przycisk F/R w lewo do momentu gdy na przycisku F/R nie uwidoczni się symbol pięciokąta.
3. Ułożyć narzędzie na gruncie i upewnić się, że elementy tnące z niczym się nie stykają.
4. Ustawić dźwignię ssania w położeniu B (ssanie włączane).
5. Chwycić piankowy uchwyt lewą dłonią, a jednocześnie prawą dłonią włożyć wałek elementu pośredniczącego rozrusznika w otwór w obudowie silnika. Upewnić się, że element pośredniczący jest odpowiednio załączony.
6. Naciśnąć i przytrzymać przycisk przełącznika rozrusznika elektrycznego do momentu gdy silnik zacznie się obracać.

**OBJAŚNIENIE:** Jeśli silnik się nie uruchamia, powtórzyć procedurę od punktu 5. Nie powtarzać procedury więcej niż jeden raz. Jeżeli silnik nie uruchomi się po drugiej próbie, zapoznać się instrukcją dotyczącą rozwiązania w rozdziałach „Zalany silnik” oraz „Rozwiązywanie problemów”.

**Zatrzymywanie silnika:**

Zobacz rysunek 20.

Ustawić przełącznik w położeniu "O" (OFF).

**OBSŁUGA PODKASZARKI ŻYŁKOWEJ**

Zobacz rysunek 11.

- Przytrzymaj urządzenie prawą ręką na uchwycie spustu, a lewą ręką chwyć lewy uchwyt. Podczas pracy utrzymywać pewny chwyt obiema rękami.
- Urządzenie należy trzymać w wygodnej pozycji, tak aby uchwyt ze spustem znajdował się na wysokości biodra.
- Produkt zawsze powinien pracować przy pełnym otwarciu przepustnicy. Długotrwałe cięcie przy częściowym otwarciu przepustnicy spowoduje kapanie

smaru z tłumika.

- Wysoką trawę należy ciąć od góry, aby uniknąć zawijania się trawy wokół obudowy wałka i głowicy żytkowej, co może spowodować uszkodzenie na skutek przegrzania.
- Jeżeli trawa owinie się wokół głowicy żytki, zatrzymać silnik i usunąć ją. Przed usuwaniem ściętej trawy należy założyć rękawice.

**CIĘCIE - WSKAZÓWKI**

Zobacz rysunek 12.

- Nie wypychać narzędzia w przeznaczoną do cięcia trawę. Przemieszczać narzędzie na boki. Po każdym ruchu w bok przechodzić o niewielką odległość w przód.
- Pochylać urządzenie w stronę koszonego obszaru.
- Nie używać tego urządzenia w warunkach niebezpiecznych.
- Użyć końcówki żytki do cięcia – nie dociskaj głowicy żytkowej do nieskoszonej trawy.
- Ogrodzenie siatkowe i palikowe powoduje bardzo szybkie zużycie żytki, a nawet jej rozerwanie. Ściany z kamienia i cegły, krawężniki oraz drewno mogą przyspieszyć zużycie żytki.
- Unikaj drzew i krzewów. Kora drzew, drewno profilowane, okładziny i słupki ogrodzeniowe mogą ulec uszkodzeniu na skutek kontaktu z żytką.

**WYSUWANIE ŻYTKI**

Posuw żytki można kontrolować, na krótki dociskając głowicę żytki do gruntu, gdy silnik będzie pracować z całkowicie otwartą przepustnicą.

- Uruchom silnik z pełnym otwarciem przepustnicy.
- Uderz głowicą żytkową o podłoże, aby wysunąć żytkę. Każde uderzenie głowicą żytkową o podłoże powoduje wysunięcie żytki. Nie przytrzymywać głowicy przy gruncie.
- Żyłka powinna wysunąć się do momentu gdy zostanie przycięta na długość przez ostrze znajdujące się na osłonie końcówki tnącej.

**OBSŁUGA WYKASZARKI**

Zobacz rysunek 13 - 14.

- Aby ograniczyć ryzyko odrzutu, nie wypychać narzędzia w przeznaczony do cięcia materiał. Przemieszczać narzędzie ze strony prawej na lewą stabilnym ruchem. Na początku każdego nowego ruchu w bok przechodzić o niewielką odległość w przód.
- Przytrzymaj urządzenie prawą ręką na uchwycie spustu, a lewą ręką chwyć lewy uchwyt. Podczas pracy utrzymywać pewny chwyt obiema rękami.

## Polski (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

- Urządzenie należy trzymać w wygodnej pozycji, tak aby uchwyt ze spustem znajdował się na wysokości biodra.
- Utrzymywać dobry chwyt i równowagę na obu stopach. Ustawić się tak, aby nie stracić równowagi w przypadku odbicia ostrza.
- Ustawić zaczep uprząży w najbardziej wygodnym położeniu.

Zachowaj szczególną ostrożność w przypadku używania produktu z ostrzem. Jeśli obracające się ostrze zetknie się z przedmiotem, którego nie może przeciąć, może dojść do odskoczenia ostrza. Takie zetknięcie może spowodować całkowite zablokowanie ostrza i następnie gwałtowne „odrzućcie” kosiarki. Reakcja może być na tyle gwałtowna, że grozi utratą kontroli nad urządzeniem. Zjawisko odrzutu może wystąpić bez ostrzeżenia w przypadku ześlizgnięcia się, zablokowania, lub zakleszczenia ostrza. Prawdopodobieństwo takiego zdarzenia wzrasta, gdy cięty materiał nie jest dobrze widoczny. Ze względu na wygodę i bezpieczeństwo cięcia do ciętej trawy należy zbliżyć się od prawej do lewej strony. W przypadku kontaktu z nieoczekiwanym obiektem lub zdrewniałymi łodygami może go zminimalizować zjawisko odskoczenia ostrza.

### OSTRZE TRI-ARC™

Ostrze Tri-Arc jest przeznaczone do cięcia miękkich chwastów i roślin. Gdy ostrze stępi się, można je odwrócić, aby wydłużyć jego żywotność. Nie należy ostrzyć ostrza Tri-Arc.

### TARCZA DO PILARKI

Tarcza tnąca nadaje się do cięcia włóknistych chwastów, roślin pnących, zarośli i małych drzew. Zużyte tarcze tnące mogą być skutkować niską efektywnością cięcia. Sprawdzaj tarczę tnącą przed każdym użyciem. Zużyte tarcze należy natychmiast wymieniać.

### METODA KOSZENIA

#### **A OSTRZEŻENIE**

Ostrza są bardzo ostre i mogą spowodować obrażenia ciała, nawet jeśli nie są w ruchu. Zachowaj szczególną ostrożność w przypadku używania produktu z ostrzem. W celu bezpiecznego używania tego narzędzia, prosimy o przeczytanie niniejszej instrukcji obsługi oraz wszystkich naklejek znajdujących się na narzędziu.

- Do obsługi tego urządzenia należy przez cały czas używać obydwu rąk. Podczas pracy utrzymywać pewny chwyt obiema rękami.
- Utrzymywać dobry chwyt i równowagę na obu stopach. Ustawić się tak, aby nie stracić równowagi w

przypadku odbicia ostrza.

- Sprawdzić i oczyścić obszar roboczy z niewidocznych przedmiotów, takich jak szkło, kamienie, siatka, drut, elementy metalowe, drewno itp.
- Nigdy nie należy zbliżać ostrzy do ścieżek, ogrodzeń, słupów, budynków ani innych nieruchomych obiektów.
- Nie wolno używać ostrza po uderzeniu w twarde przedmioty, zanim operator nie upewni się, że ostrze nie jest uszkodzone. Nie używać uszkodzonego w dowolny sposób ostrza.
- Ze względu na wygodę i bezpieczeństwo cięcia do ciętej trawy należy zbliżyć się od prawej do lewej strony.

### KONSERWACJA

#### **A OSTRZEŻENIE**

Należy stosować wyłącznie oryginalne części zamienne, akcesoria oraz przystawki producenta. W przeciwnym wypadku może dojść do spadku wydajności, ryzyka zranienia i unieważnienia gwarancji.

- Przyrząd tnący nie może obracać się w trybie biegu jałowego. Jeśli ten warunek nie zostanie spełniony, należy wyregulować sprzęgło lub maszyna potrzebuje pilnej konserwacji przez wykwalifikowanego mechanika.
- Możesz wykonywać czynności regulacyjne i naprawcze opisane w tej instrukcji obsługi. W przypadku innych napraw konieczne będzie oddanie urządzenia do autoryzowanego serwisu.
- Konsekwencje nieprawidłowej konserwacji mogą obejmować nadmiar nagaru, który wpływa na spadek wydajności oraz kapanie czarnej olejistej cieczy z tłumika.
- Aby zapobiec urazom, sprawdzić, czy osłony końcówki tnącej, uprząż i uchwyty są prawidłowo i solidnie zamocowane.

### WYMIANA ŻYŁKI

Zobacz rysunek 10.

- Ustawić przełącznik w położeniu "O" (OFF).
- Stosować żyłkę jednorodną o średnicy 2,4 mm.
- Odciąć jeden odcinek żyłki o długości około 6 m.
- Przekręcić pokrętkę głowicy żyłkowej tak, aby linia na pokrętkie była wyrównana ze strzałkami znajdującymi się w górnej części głowicy.
- Włożyć jeden koniec żyłki w oczko znajdujące się z boku głowicy i wepchnąć żyłkę tak głęboko, aż wyjdzie

## Polski (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

przez otwór z drugiej strony. Nadal popychając żyłkę ustawić ją tak, aby środkowa część żyłki znalazła się w głowicy a żyłka wystająca po obydwu stronach głowicy miała tę samą długość.

- Przekręcić pokrętko na głowicy żyłkowej w prawo, aby nawinąć żyłkę.
- Żyłkę należy nawinąć tak, aby z głowicy wystawał odcinek o długości około 20 cm.

### OCHRONIACZ OSTRZA

Zobacz rysunek 17 - 18.

Gdy urządzenie nie jest używane, na ostrze należy zakładać osłonę. Osłona ostrza wyposażona jest w zaciski, które obejmują ostrze, utrzymując osłonę na swoim miejscu. Zakładać rękawice ochronne i zachować ostrożność podczas obsługi elementów tnących.

**OBJAŚNIENIE:** Przed uruchomieniem urządzenia należy zdjąć osłonę ostrza. Jeśli nie zostanie zdjęta, osłona ostrza może zostać odrzucona z dużą siłą gdy ostrze zacznie pracować.

### CZYSZCZENIE OTWORU WYRZUTOWEGO SPALIN I TŁUMIKA

Otwór wylotowy spalin i tłumik mogą być zatkane osadami węglowymi; wielkość tego zanieczyszczenia zależy od rodzaju stosowanego paliwa, gatunku i ilości oleju w mieszance i warunków użytkowania. W przypadku stwierdzenia spadku mocy urządzenia, w celu przywrócenia wydajności konieczne będzie usunięcie tych nagromadzeń przez wykwalifikowanego technika serwisowego.

### CZYSZCZENIE FILTRA POWIETRZA

Zobacz rysunek 19.

- Ustawić przełącznik w położeniu "O" (OFF).
- Zdemontować pokrętko i pokrywę filtra powietrza.
- Wyjmij filtr powietrza i wyczyścić ciepłą wodą z mydłem.
- Wypłucz filtr i pozostaw go do całkowitego wyschnięcia.
- Ponownie zamontować filtr powietrza.

**OBJAŚNIENIE:** Uszkodzone należy niezwłocznie wymienić.

- Załóż pokrywę filtra powietrza.
- Dokręć pokrętko filtra powietrza.

**OBJAŚNIENIE:** Aby zapewnić najlepsze działanie, filtr należy zmieniać raz w roku.

### SPRAWDZANIE KORKA PALIWA

#### ⚠ OSTRZEŻENIE

Nieszczelny korek wlewu paliwa stanowi zagrożenie pożarem i musi być niezwłocznie wymieniony.

Korek paliwa zawiera jednorazowy filtr i zawór zwrotny. Zatkany filtr paliwa obniża osiągi silnika. Jeśli praca silnika ulega poprawie po poluzowaniu korka, może to oznaczać uszkodzenie zaworu zwrotnego lub zatkanie filtra. W razie potrzeby, wymienić korek paliwa.

### ŚWIECA ZAPŁONOWA

Silnik wykorzystuje świecę zapłonową L8RTF/NHSP LD lub L8RTF/BOSCH ze szczeliną międzyelektrodową 0,5 mm. Stosować ściśle zamienniki.

#### UWAGA

Postarajcie się wprowadzić jak należy świecę zapłonową. Przekręcenie gwintu spowoduje poważne uszkodzenie silnika.

## Polski (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

## ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

| Problem                                                                 | Możliwa przyczyna                                                                                                                                                                                                                                                                            | Rozwiązanie                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|-------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Silnik nie uruchamia się.                                               | Brak iskry.                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Świeca zapłonowa może być uszkodzona — należy ją wymontować i sprawdzić pod kątem braku zabrudzeń i pęknięć. Wymienić świecę zapłonową na nową.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|                                                                         | Brak paliwa.                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Wcisnąć bańkę pompy zastrzykowej dopóki nie napelni się paliwem. Jeżeli bańka nie napelni się, będzie to oznaczać, że układ doprowadzenia paliwa jest zablokowany. Skontaktować się z dealerem serwisu. Jeżeli bańka pompy zastrzykowej napelnia się, oznacza to, że silnik może być zalany — należy wówczas przejść do kolejnej czynności.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|                                                                         | Silnik jest zalany.                                                                                                                                                                                                                                                                          | Wykręcić świecę, następnie obrócić urządzenie „do góry nogami”, tak, aby otwór świecy zapłonowej był skierowany w stronę ziemi. Ustaw dźwignię ssania w położenie <b>I+I</b> i pociągnij za uchwyt rozrusznika 10 – 15 razy. Spowoduje to usunięcie nadmiaru paliwa z silnika. Wyczyścić i założyć na miejsce świecę zapłonową. Wciśnij do oporu przycisk uruchamiający przepustnicę i pociągnij za uchwyt rozrusznika tak, aby uruchomić silnik. Nie ciągnąć za uchwyt rozrusznika więcej niż 3 razy. Jeżeli silnik nie uruchomi się, przestawić dźwignię ssania w położenie <b>I+I</b> i rozpocząć standardową procedurę rozruchową. Jeżeli mimo to silnik nie daje się uruchomić, to należy powtórzyć powyższą procedurę, lecz przy założonej nowej świecy. |
|                                                                         | Linka rozruchowa stawia większy opór przy ciągnięciu niż gdy była nowa.<br>Pokrętła uchwytu nie są dokręcone. Produkt posiada wbudowany mikroprzełącznik, który wyłącza silnik, jeśli pokrętło nie jest dokładnie dokręcone, a strzałki ułatwiające dopasowanie nie są prawidłowo wyrównane. | Skontaktować się z dealerem serwisu.<br><br>Upewnić się, że strzałki ułatwiające dopasowanie są wyrównane. Dokręcić dokładnie pokrętło mocujące.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| Silnik się uruchamia lecz nie przyspiesza należycie.                    | Gaźnik wymaga regulacji.                                                                                                                                                                                                                                                                     | Skontaktować się z dealerem serwisu.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Silnik nie uzyskuje pełnych obrotów i/lub wydziela zbyt dużo dymu.      | Sprawdźcie mieszankę paliwową.                                                                                                                                                                                                                                                               | Używać świeżego paliwa i poprawić stosunek mieszanki ilości oleju do silników 2-suwowych /ilości paliwa.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|                                                                         | Budny filtr powietrza.                                                                                                                                                                                                                                                                       | Patrz sekcja Czyszczenie filtra powietrza w dziale Konserwacja.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|                                                                         | Gaźnik wymaga regulacji.                                                                                                                                                                                                                                                                     | Skontaktować się z dealerem serwisu.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Silnik zapala, pracuje i przyspiesza, ale gaśnie przy wolnych obrotach. | Gaźnik wymaga regulacji.                                                                                                                                                                                                                                                                     | Skontaktować się z dealerem serwisu.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Nóż nadal obraca się na biegu jałowym.                                  | Gaźnik wymaga regulacji.                                                                                                                                                                                                                                                                     | Skontaktować się z dealerem serwisu.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Trawa owija się wokół zespołu głowicy tnącej oraz trzonka nasadki.      | Cięcia wysokiej trawy na poziomie gruntu.                                                                                                                                                                                                                                                    | Wysoką trawę kosić małymi odcinkami od góry.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|                                                                         | Praca urządzenia przy częściowo otwartej przepustnicy.                                                                                                                                                                                                                                       | Uruchomić urządzenie przy całkowicie otwartej przepustnicy.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|                                                                         | Praca urządzenia przy częściowo otwartej przepustnicy.                                                                                                                                                                                                                                       | Uruchomić urządzenie przy całkowicie otwartej przepustnicy.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|                                                                         | Sprawdźcie mieszankę paliwową.                                                                                                                                                                                                                                                               | Używać świeżego paliwa i poprawić stosunek mieszanki ilości oleju do silników 2-suwowych /ilości paliwa.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|                                                                         | Budny filtr powietrza.                                                                                                                                                                                                                                                                       | Patrz sekcja Czyszczenie filtra powietrza w dziale Konserwacja.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Smar kapie z tłumika.                                                   | Gaźnik wymaga regulacji.                                                                                                                                                                                                                                                                     | Skontaktować się z dealerem serwisu.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |

## Slovensko (Prevod originalnih navodil)

Pri snovanju vaše kosilnice na nitko/vašega obrezovalnika smo največ pozornosti namenili varnosti, učinkovitosti in zanesljivosti.

### NAMEN UPORABE

Kosilnico z nitko/obrezovalnik grmičevja lahko uporabljajo samo odrasle osebe, ki so prebrale in razumejo navodila ter opozorila v tem priročniku ter so sposobne prevzeti odgovornost za svoja dejanja.

Izdelek je namenjen le za uporabo na prostem in v dobro zračenih prostorih. Zaradi varnosti je zahtevano dvoročno krmiljenje naprave.

Výrobek vybavený so strunovou hlavou (a príslušným ochranným krytom) je určený na kosenie dlhej trávy, dužinatej buriny a podobnej vegetácie na povrchu zeme alebo blízko povrchu zeme. Po namestitvi rezila Tri-Arc™ (in ustreznega varovala) se lahko uporablja tudi za rezanje grmičevja. Po namestitvi žaginega lista (in ustreznega varovala) se lahko uporablja tudi za rezanje nižjih dreves.

Rezilna raven mora biti približno vzporedna tlom. Izdelka se ne sme uporabljati za obrezovanje živih mej, grmovja ali drugega rastlinja, kjer obrezovalna raven ni vzporedna s tlemi.

### ⚠ OPOZORILO

Za zmanjšanje nevarnosti poškodb si preberite in osvojite vsebino navodil.

### ⚠ OPOZORILO

Skôr než začnete tento výrobok používať, pozorne si prečítajte a oboznámte sa so všetkými bezpečnostnými predpismi a prevádzkovými pokynmi, uvedenými v tejto príručke. Neupoštevajte tega lahko povzroči električni udar, požar in/ali hude telesne poškodenia. Shranite ta navodila za uporabo in jih pogosto preglejte za nadaljevanje varnega delovanja in usposabljanja drugih, ki bodo uporabljali ta proizvod.

### ⚠ OPOZORILO

Izdelek ni namenjen za uporabo s strani otrok ali oseb z zmanjšanimi fizičnimi, duševnimi ali senzoričnimi zmoglostmi. Otroke nenehno primerno nadzorujte, da se ne bodo igrali z napravo.

## PREBERITE VSA NAVODILA

### SPLOŠNA VARNOSTNA OPOZORILA

- Za zagotavljanje varnega obratovanja si pred uporabo izdelka preberite celotna navodila in osvojite njihovo vsebino. Dodržujte vseletke bezpečnostné pokyny. Če ne boste upoštevali teh navodil, lahko pride do težke telesne poškodenja ali materialne škodenja.
- Predpisi nekaterih regij omejujejo uporabo tega izdelka. Za nasvet se obrnite na lokalne oblasti.
- Otrokom in neuposobljenim osebam ne dovolite, da bi uporabljali ta izdelek.
- Naprave nikoli ne zaganjajte v zaprtih ali slabo zračenih prostorih; vdihavanje izpušnih plinov je lahko smrtonosno.
- Pred vsako uporabo temeljito očistite območje obratovanja. Odstráňte všetky predmety, ako sú kamene, rozbité sklo, klince, drôty alebo struny, ktoré by mohli byť vymrštené alebo by sa mohli zamotať do strunovej hlavy alebo noža.
- Pri uporabi izdelka vedno nosite popolno zaščito za oči in sluh. Pri delu na območju, kjer obstaja tveganje za padajoče predmete, morate nositi zaščito za glavo.
- Upravitelj morda zaradi opreme za zaščito sluha ne bo slišal opozorilnih zvokov. Bodite še posebej pozorni na morebitne nevarnosti okrog delovnega območja in znotraj njega.
- Nosite trpežne dolge hlače, nedrsečo zaščitno obutev in rokavice. Ne nosite ohlapnih oblačil, kratkih hlač, nobenega nakita in ne uporabljajte bosí.
- Dolge lase si spnite nad rameni in tako preprečite, da bi se ujeli v premikajoče se dele.
- Opazovalci, otroci in živali naj bodo med obratovanjem oddaljeni vsaj 15 m. Ugasnite izdelek, če kdo vstopi v območje.
- Izdelka ne uporabljajte, če ste utrujeni, bolni ali pod vplivom alkohola, drog ali zdravil.
- S cepilnikom ne upravljajte pri slabi osvetlitvi. Upravitelj potrebuje jasen in neoviran pregled, da lahko prepozna morebitne nevarnosti.
- Pazite na ravnotežje in ne pretiravajte. Nesiahajte príliš daleko. Če segate preko dosega, lahko izgubite ravnotežje, večje pa je tudi tveganje, da se opečete.
- Dele telesa držite proč od premikajočih se delov.
- Nedotýkajte sa priestoru okolo výfuku alebo valca výrobku, tieto časti sa počas prevádzky silne zahrievajú.
- Pred izvajanjem prilagoditev vedno zaustavite motor.

## Slovensko (Prevod originalnih navodil)

- Med mešanjem goriva ali polnjenjem rezervoarja za gorivo ne kadite.
- Gorivo mešajte in hranite v posodi, ki je za to odobrena.
- Gorivo mešajte zunaj, tam kjer ni iskenjra ali plamena. Obrišite morebitno razlito gorivo. Preden motor zaženete, se oddaljite najmanj 9 m (30 ft) stran od območja točenja goriva.
- Pred točenjem goriva ali shranjevanjem naprave dovolite, da se slednja ustrezno ohladi.
- Pred prevažanjem naprave v vozilu pustite da se motor ohladi, izpraznite rezervoar za gorivo in zavarujte premikajoče dele pred premikanjem.
- Vedno ustavite motor in se prepričajte, da so se vsi premikajoči se deli popolnoma ustavili, preden:
  - servisiranje
  - pustiti izdelek brez nadzora
  - čiščenje izdelka
  - menjava dodatkov
  - uvožujoča blokovanje
  - preverjanje glede poškodb, ko zadenete predmet
  - preverjanje glede poškodb, če izdelek začne neobičajno vibrirati
  - vzdrževanje
  - Odstranitev rezila
  - Nameščanje rezila

### ⚠ OPOZORILO

Nikoli ne uporabljajte rezalnih orodij ali priključkov, ki jih proizvajalec Ryobi izrecno ne navaja v tem priročniku. To velja tudi za večdelne vrtljive kovinske verige in rezalne priključke s cepci. Znano je, da tovrstna rezalna orodja in pripomočki med uporabo lahko razpadejo in tako predstavljajo visoko nevarnost povzročitve telesnih poškodb za upravljalca ali mimoidoče.

### ⚠ OPOZORILO

#### Pregled, če naprava pade ali prejme drug udarec

Temeljito preglejte izdelek in opazujte, ali je morda poškodovan. Vsak poškodovani del mora ustrezno popraviti ali zamenjati pooblaščen servisni center.

## VARNOSTNA OPOZORILA ZA KOSILNICO

- Če je glava kosilnice razpokana, odlomljena ali kakorkoli poškodovana, jo zamenjajte. Prepričajte se, da je glava za nitko ali rezilo ustrezno nameščeno in zavarovano. Neupoštevanje teh napotkov lahko povzroči resne poškodbe.

- Ne uporabljajte v mokri travi.
- Kadar uporabljate ta izdelek, ne hodite vzvratno.
- Vedno hodite, nikoli ne tecite.
- Majhno rezilo, nameščeno na snemljivo varovalo za rezanje, je zasnovano za rezanje na novo izvlečene vrvice na ustrezno dolžino, kar omogoča varno in optimalno delovanje. Je zelo ostro, zato se ga ne dotikajte, zlasti ne pri čiščenju orodja.
- Poskrbite, da bodo prezračevalne odprtine vedno proste.
- Pred uporabo in po vsakem udarcu se prepričajte, da ni poškodovanih delov. Preglejte rezila in se prepričajte, da niso počena ali kako drugače poškodovana. Okvarjeno stikalo ali drug del, ki je poškodovan, morate ustrezno popraviti ali zamenjati pri pooblaščenem serviserju.
- Prepričajte se, da je glava ustrezno nameščena in trdno pritrjena.
- Prepričajte se, da so vsa varovala, deflektorji in ročaji pravilno in trdno pritrjeni.
- Naprave na noben način ne spreminjajte, saj bi s tem povečali tveganje za poškodbe sebe in tretjih oseb.
- Pri výmene struny v reznej hlave používajte náhradnú strunu iba od výrobcu. Ne uporabljajte nobenih drugih rezalnih pripomočkov.
- Orodja ne uporabljajte brez nameščenega snemljivega varovala za rezanje, ki je v brezhibnem stanju.
- Med uporabo ves čas trdno držite za ročaje. Glavo obrezovalnika imejte nenehno pod višino pasu. Nikoli ne kosite tako, da je glava z nitko več kot 76 cm dvignjena od tal.

## VARNOSTNA NAVODILA ZA OBREZOVALNIK

- Poleg zgornjih pravil za uporabo je treba pri uporabi orodja kot obrezovalnika grmičevja upoštevati še naslednja dodatna navodila.
- Pri nameščanju ali odstranjevanju rezil z ostrimi robovi nosite delovne rokavice.
- Ne poskušajte se dotakniti ali zaustaviti vrtečega se rezila.
- Vrteče se rezilo lahko povzroči telesne poškodbe. Dokler se rezilo povsem ne zaustavi, morate ustrezen nadzor nad orodjem ohraniti tako, da ga držite z obema rokama.
- Zamenjajte poškodovano rezilo. Pred uporabo se vedno prepričajte, če je rezilo pravilno nameščeno in dobro pritrjeno.
- Uporabljajte samo proizvajalčevo nadomestno rezilo

## Slovensko (Prevod originalnih navodil)

Tri-Arc™ ali žagin list. Ne uporabljajte nobenih drugih rezalnih pripomočkov.

- Z rezilom Tri-Arc™ ne režite materiala s premerom, večjim od 13 mm, z žaginim listom pa materiala s premerom, večjim od 40 mm.
- Obrezovalnik grmičevja ima nameščen nosilni pas. Previdno prilagodite jermen, da se vam bo udobno prilagal. Nosilni pas prevzema težo orodja na desni strani telesa.
- Preden začnete uporabljati napravo, poiščite hitri odpenjalni mehanizem in vadite njegovo uporabo. Pravilna uporaba lahko prepreči hude telesne poškodbe v nujnem primeru. Preko nosilnega pasu ne smete nositi dodatnih oblačil oziroma ne smete kakor koli drugače ovirati dostop do mehanizma za hitro sprožitev.
- Pred shranjevanjem ali med transportom vedno zavaruje rezilo z zaščito rezila. Pred uporabo naprave ščitnik vedno odstranite. Če ga ne odstranite, ga bo ob zagonu odvrгло proč od naprave.
- Pri uporabi rezila z izdelkom bodite izjemno previdni. Sunek rezila je reakcija, ki se lahko pojavi, ko se rezilo dotakne predmeta, ki ga ne more prerezati. Takšen stik lahko povzroči trenutno zaustavitev rezila, nato pa napravo nenadoma "odbije" proč od predmeta, ob katerega se je zadelo rezilo. Ta reakcija je lahko zadosti sunkovita, da povzroči izgubo nadzora nad napravo. Pride lahko do povratnega udarca rezila, ki je posledica ujetja, zaustavitve ali zadetja rezila ob oviro. To se pogosteje pripeti na območjih, kjer je slaba preglednost nad predelom rezanja.
- Za lažje rezanje in večjo varnost dostopajte k vejam z desne smeri proti levi. Če naletite na nepredviden predmet ali lesen del, lahko to minimizira reakcijo povratnega udarca rezila. Za nadzorovanje izdelka vedno uporabljajte obe roki.

### REZIDUALNA TVEGANJA:

Tudi če izdelek uporabljate tako, kot je predpisano, še vedno ne moremo izključiti določenih preostalih dejavnikov tveganja. Med uporabo se lahko pojavijo naslednje nevarnosti, upravljavec pa naj bo pozoren na sledeče:

- Poškodba zaradi stika z rezili
  - Kadar izdelka ne uporabljate, morajo biti nameščeni pokrovi rezila. Roke in noge držite vedno proč od rezil.
- Poškodbe zaradi vibracij
  - Vedno uporabljajte pravo orodje za opravilo, uporabite ustrezne ročaje in omejite delovni čas in izpostavljenost.

- Poškodbe sluha zaradi izpostavljenosti hrupu
  - Nosite zaščito za sluh in omejite izpostavljenost.
- Poškodbe oči, zaradi delcev, ki odletijo.
  - Vedno nosite zaščito za oči.
- Pri uporabi krovinorezu sa može vyskytnúť spätňý ráz.
  - Ustrezni nadzor nad orodjem zagotovite tako, da ga držite z obema rokama na za to predvidenih ročajih. Za zmanjšanje reakcijske sile preberite in upoštevajte navodila v tem priručniku.
- Telesne poškodbe zaradi padajočih predmetov.
  - V primeru nevarnosti zaradi padajočih predmetov nosite čelado.

### ZMANJŠANJE TVEGANJA

Ugotovljeno je bilo, da lahko pri nekaterih posameznikih vibracije ročnih orodij povzročijo Raynaudov sindrom. Simptomi so lahko mravljinca, otrplost in pobledele prsti, kar je običajno vidno, kadar je oseba izpostavljena mrazu. Dedni dejavniki, izpostavljenost mrazu in vlagi, dieta, kajenje in delovne navade naj bi pripomogle k razvoju teh simptomov. Trenutno še ni znano, katere vibracije ali raven izpostavljenosti, če sploh, lahko prispevajo k temu. Za zmanjšanje učinkov vibracij lahko upravljavec upošteva naslednja navodila:

- a) Poskrbite, da bo vaše telo na mrazu toplo. Med upravljanjem nosite rokavice in tako ohranjajte toploto vaših dlani in zapestij. Kot poročajo, je mraz glavni dejavnik, ki prispeva k Raynaudovemu sindromu.
- b) Po vsakem obdobju upravljanja naprave telovadite in tako pospešite krvni obtok.
- c) Pazite, da je naprava v v ustreznem delovnem položaju, preden jo zaženete.
- d) Omejite dnevno količino izpostavljenosti. Pogosto si vzemite odmor.
- e) Če zaznavate kakršne koli simptome takšnega stanja, takoj prenehajte z uporabo naprave in se o simptomih posvetujte z zdravnikom.

### **A** OPOZORILO

Daljša uporaba orodja lahko privede do poškodb ali pa so poškodbe lahko hujše. Kadar orodje uporabljate dalj časa, si večkrat vzemite odmor.

### TRANSPORT IN SHRANJEVANJE

- Ustavite izdelek in pustite, da se ohladi, preden ga shranite ali prevažate.

## Slovensko (Prevod originalnih navodil)

- Očistite vse tujke z izdelka.
- Ak je rezný nôž namontovaný, nasadte naň chránič noža.
- Odtočite vse gorivo iz rezervoarja v posodo, ki je odobrena za bencin. Ne pozabite pravilno namestiti in zategniti pokrovčka za mešanje goriva.
- Pustite delovati motor, dokler se ne zaustavi. Na ta način se odstrani vsa mešanica goriva in olja, ki bi lahko postala postana in povzročila obloge smole v sistemu za gorivo.
- Shranite jo na suhem in dobro prezračenem mestu, ki ni na dosegu otrok. Hranite proč od jedkih sredstev, kot so kemikalije za vrtnarjenje in soli za odmrzovanje.
- Ne shranjujte na prostem.
- Med transportom zavarujte izdelek pred premiki ali padci, da preprečite poškodbe oseb ali izdelka.
- Naprave nikoli ne prenašajte, ko je v teku.
- Upoštevajte vse državne in krajevne predpise glede varnega skladiščenja in rokovanja z bencinom.

## Kratkotrajno shranjevanje

Če izdelka ne nameravate uporabljati dlje kot en mesec, sledite spodnjim navodilom za shranjevanje.

- Ustavite napravo in pustite, da se ohladi, preden jo shranite ali prevažate.
- Očistite vse tujke z izdelka.
- Ak je rezný nôž namontovaný, nasadte naň chránič noža.
- Shranite jo na suhem in dobro prezračenem mestu, ki ni na dosegu otrok.
- Hranite proč od jedkih sredstev, kot so kemikalije za vrtnarjenje in soli za odmrzovanje.
- Ne shranjujte na prostem.

## SIMBOLI

Na izdelku so lahko uporabljeni naslednji simboli. Prosimo, preučite jih in se naučite njihovih pomenov. Pravilno razumevanje sporočila teh simbolov vam omogoča boljše in varnejše uporabljanje naprave.

|  |                                                                                                                                |
|--|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Varnostni alarm                                                                                                                |
|  | Da se izognete resnim poškodbam, ne uporabljajte tega proizvoda, dokler ne preberete in popolnoma razumete navodil za uporabo. |

|  |                                                                                                                                                   |
|--|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Pazite na izvržene ali leteče predmete. Prisotni, še posebej otroci in živali, naj bodo med obratovanjem oddaljeni vsaj 15m od delovnega območja. |
|  | Ta naprava ni predvidena za uporabo ožobljenih rezil, kot jih uporablja krožna žaga.                                                              |
|  | Smer vrtenja in maksimalna hitrost gredi za rezalni nastavek.                                                                                     |
|  | Ko uporabljate to opremo, nosite zaščitno obutev, ki ne drsi.                                                                                     |
|  | Nosite si nederseče, močne delovne zaščitne rokavice.                                                                                             |
|  | Potrebna je previdnost pred sunki rezila.                                                                                                         |
|  | Nosite zaščito za oči, ušesa in glavo.                                                                                                            |
|  | Da zmanjšate tveganje poškodb ali škode, preprečite stik z vročo površino.                                                                        |
|  | Roke držite proč od rezil.                                                                                                                        |
|  | Z rokami ne segajte v bližino žaginih listov.                                                                                                     |
|  | Da zmanjšate tveganje poškodb ali škode, preprečite stik z vročo površino.                                                                        |
|  | Uporabljajte neosvinčen bencin, namenjen za motorna vozila, z oktanskim številom 91 ((R+M)/2) ali višje.                                          |
|  | Uporabljajte olje za 2-taktne motorje z zračnim hlajenjem.                                                                                        |
|  | Pred vsakim točenjem goriva dobro premešajte mešanico goriva                                                                                      |
|  | Ustreza vsem predpisanim standardom v državi članici EU, kjer je bil kupljen izdelek.                                                             |
|  | EurAsian oznaka o skladnosti                                                                                                                      |
|  | Ukrajinska oznaka za skladnost                                                                                                                    |
|  | Tri-Arc™ rezilo                                                                                                                                   |
|  | Stikalo za vklop: O = Ustavi, I = Tek                                                                                                             |

## Slovensko (Prevod originalnih navodil)

|                                                                                     |                                                                                        |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Sedemkrat do konca pritisnite in sprostite GUMB VBRIZGALKE .                           |
|    | Za zagon motorja povlecite ročico zaganjalnika.                                        |
|    | Za delovanje stisnite ročico za plin.                                                  |
|    | Ročni zagon hladnega motorja:                                                          |
|    | Ročni zagon segretega motorja:                                                         |
|    | Za zagon hladnega motorja z električnim zaganjalnikom:                                 |
|    | Za zagon segretega motorja z električnim zaganjalnikom:                                |
|    | Smer vrtenja ročaja                                                                    |
|    | Zajamčena raven zvočne moči je 112 dB.                                                 |
|    | Zaprta dušilke                                                                         |
|    | Odprta dušilka                                                                         |
|    | Povleci<br>Jeziček za hitro sprostitev                                                 |
|    | Pri nameščanju motka za vrstico na rezalno orodje mora biti ta znak upravljavcu viden. |
|  | Uzamknutie                                                                             |
|  | Odklep                                                                                 |
|  | Zaustavite izdelek.                                                                    |

## OPIS

1. Pogonska glava
2. Zanka za trak
3. Ročaj
4. Pogonska gred
5. Snemljivo varovalo za rezanje
6. Tri-Arc™ rezilo
7. Glava kosilnice z nitko ReelEasy™

8. Gumb za zaklenitev krmila
9. Jeziček za hitro sprostitev
10. Zapah
11. Montažna opora
12. Vijak
13. Ključ
14. Inbus ključ (5 mm)
15. Odprtina v okrovu menjalnika
16. Luknja v prirobnici zgornje podloške
17. Podložka zgornje prirobnice
18. Podložka rezila
19. Privihana podložka
20. Zobniška glava
21. Kombinirani ključ
22. Pogonski priključek
23. Ohišje glave z nitko
24. Vzmet
25. Šestrobi vijak
26. Vreteno
27. Gumb
28. Pokrov glave z nitko
29. Najboljše območje košnje
30. Nevarno območje za košnjo
31. Smer vrtenja rezila
32. Stikalo za vklop
33. Stikalo dušilne lopute
34. Sprožilni gumb
35. Gumb za zaporo stikala
36. Gumb vbrizgalke
37. Vzvod lopute za hladni zagon
38. Ščitnik rezila Tri-Arc™
39. Gumb zračnega filtra
40. Pokrov zračnega filtra
41. Filter
42. Jerman
43. Žagin list
44. Varovalo žaginega lista
45. Ščitnik žaginega lista
46. Ploska podložka
47. Matica rezila
48. Deflektor trave
49. Varovalo rezila
50. Vijak varovala
51. Element zaganjalnika
52. Električni zaganjalnik
53. Gumb F/R
54. Gred elementa zaganjalnika
55. Odprtina gredi na motorju
56. Preklopni gumb

## Slovensko (Prevod originalnih navodil)

### MONTAŽA

#### ODPAKIRANJE

Izdelek je treba sestaviti.

- Orodje previdno odstranite iz škatle skupaj z njegovimi dodatki. Preverite, ali so priloženi vsi deli, navedeni na pakirnem seznamu.
- Orodje temeljito preglejte in se prepričajte, da se med prevozom ni poškodoval ali zlomil.
- Ne odvrzite pakirnega materiala, dokler orodja temeljito ne pregledate in ga ne začnete uporabljati zadovoljivo.

#### PAKIRNI SEZNAM

- Kosilnica z nitko/obrezovalnik grmičevja
- Glava kosilnice z nitko ReelEasy™
- Snemljivo varovalo za rezanje
- Tri-Arc rezilo
- Jerman
- Uporabniški priročnik
- Motorový olej
- Kombinirani ključ
- Ključ
- Inbus ključ (5 mm)
- RBC52FSBOS: Žagin list
- RBC52FSBOS: Varovalo žaginega lista

#### OPOZORILO

Če so deli poškodovani ali manjkajo, izdelka ne uporabljajte, dokler deli niso zamenjani. Če tega opozorila ne upoštevate, lahko pride do hudih osebnih poškodb.

#### OPOZORILO

Ne skušajte spreminjati izdelka ali ustvarjati priključke, katerih uporabe na tem izdelku ne priporočamo. Vsako tako spreminjanje je zloraba in lahko privede do tveganj, ta pa do hudih osebnih poškodb.

#### OPOZORILO

Nikoli ne pritrdite, odstranite ali prilagajajte priključka medtem, ko se pogonska glava vrti. Če se motor ne zaustavi, lahko pride do resnih poškodb.

#### OPOZORILO

Než začnete toto zariadenie používať, skontrolujte, či sú všetky otočné gombíky a spony úplne dotiahnuté. med uporabo občasno preverite pritrdjenost in se tako izognite morebitnim poškodbam.

#### NAMESTITEV ROČICE

*Glejte sliko 2.*

1. Sprostite gumb.
2. Kosilnico dvignite in ročaj zavrtite v zeleni položaj. Prepričajte se, da so poravnane puščice za poravnavo.
3. Gumb dobro privijte.

**OPOMBA:** Orodje ima vgrajeno mikrostikalo, ki zaustavi motor, če gumb ni dovolj privit in če puščice za poravnavo niso ustrezno poravnane.

#### OPOZORILO

Da bi se izognili resnim poškodbam, redno preverjajte, ali je gumb dovolj zatesnjen.

#### PRITRJEVANJE NOSILNEGA PASU

*Glejte sliko 3.*

1. Zaskočko na nosilnem pasu namestite na obešalo traku.
2. Prilagodite naramni trak tako, da je kosilnica uravnotežena in je rezilo ali rezilni priključek približno 100 do 300 mm nad površino tal.

**OPOMBA:** Z napravo vedno uporabite nosilni pas.

**OPOMBA:** Za hitro sprostitev orodja z nosilnega pasu močno povlecite jeziček za hitro sprostitev.

#### NAMEŠČANJE SNEMLJIVEGA VAROVALA ZA REZANJE

*Glejte sliko 4.*

1. Snemljivo varovalo za rezanje namestite na nosilec in izvrtine za vijake na snemljivem varovalu za rezanje poravnajte z vijaki na nosilcu.
2. Vijake privijte.

#### OPOZORILO

Ko uporabljate vpenjalno glavo kosilnice, morate deflektor trave namestiti na varovalo rezila. *Glejte sliko 24.* Ko uporabljate rezilo za rezalnik grmičevja, morate deflektor trave odstraniti z varovala rezila. *Glejte sliko 23.*

## Slovensko (Prevod originalnih navodil)

### **⚠ OPOZORILO**

Pri uporabi žaginega lista morate na nosilec namestiti ustrezno varovalo.

### NAMEŠČANJE GLAVE KOSILNICE REELEASY™

Glejte sliko 5.

1. Zaustavite motor.
2. V luknjo prirobnice zgornje podložke in luknjo v pogonski glavi vstavite imbus ključ. Matico rezila zavrtite v smeri urnega kazalca, da jo odstranite.
3. S pogonske gredi odstranite matico in podložko rezila.
4. Odprite glavo ReelEasy™, tako da stisnete stranske zatiče. Glava kosilnice na nitko je vzmetno obremenjena, zato med stiskanjem zatičev imejte prosto roko na pokrovu kosilnice.
5. Odstranite pokrov glave, gumb za podaljševanje nitke in vreteno nitke.
6. Namestite grlato prirobnico. Pogonski spojnik vstavite v pogonsko gred. V luknjo prirobnice zgornje podložke in luknjo v pogonski glavi vstavite imbus ključ. S kombiniranim izvijačem pogonski spojnik obrnite v nasprotni smeri urnega kazalca in ga varno pritrdite.
7. Na pogonski spojnik namestite ohišje glave za vrstico. Prepričajte se, da je ohišje dobro nameščeno.
8. V luknjo prirobnice zgornje podložke in luknjo v pogonski glavi vstavite imbus ključ. V pogonski spojnik namestite prirobnico in šestrobi vijak. Z izvijačem šestrobi vijak zavrtite v nasprotni smeri urnega kazalca in ga pritrdite.
9. Znovu nainštalujte cievku. Pazite, da bo znak za »ravno gred« viden.
10. Ponovno namestite gumb za podajanje tako, da ga vstavite v sredino vretena z nitko.
11. Pokrov kosilnice namestite nazaj, odprtine za poravnavo pa postavite v linijo glavo kosilnice. Pritisnite pokrov in glavo nitne kosilnice, da oba zatiča skočita v odprtine.
12. Nameščanje rezalne vrvice. Za več informacij glejte poglavje »Menjavanje vrvice« v nadaljevanju priročnika.

### **⚠ OPOZORILO**

Za zmanjšanje tveganja resnih telesnih poškodb motor vedno zaustavite, preden začnete izvajati prilagoditve, kot je menjavanje rezalnih glav.

### PRETVORBA OBREZOVALNIKA GRMOVJA V KOSILNICO Z NITKO

#### Odstranjevanje glave kosilnice z nitko ReelEasy™

Glejte sliko 6.

1. Zaustavite motor.
2. Odprite glavo ReelEasy™, tako da stisnete stranske zatiče. Glava kosilnice na nitko je vzmetno obremenjena, zato med stiskanjem zatičev imejte prosto roko na pokrovu kosilnice.
3. Odstranite pokrov glave, gumb za podaljševanje nitke in vreteno nitke.
4. V luknjo prirobnice zgornje podložke in luknjo v pogonski glavi vstavite imbus ključ. Šestrobi vijak z izvijačem zavrtite v smeri urnega kazalca, da ga odstranite.
5. S pogonskega spojnika odstranite prirobnico in ohišje glave za vrstico.
6. S kombiniranim izvijačem pogonski spojnik obrnite v smeri urnega kazalca, da ga odstranite.
7. Grlato prirobnico snemite s pogonske gredi in jo shranite za naknadno uporabo.

**OPOMBA:** Kose, ki ste jih razstavili, hranite za kasnejšo uporabo.

### **⚠ OPOZORILO**

Ko uporabljate rezilo za rezalnik grmičevja, morate deflektor trave odstraniti z varovala rezila. Glejte sliko 23.

### Instalacia trojzubého noža Tri-Arc™

Glejte sliko 6.

Za zmanjševanje tveganja poškodb naj bo ščitnik rezila ves čas nameščen. Ščitnik rezila odstranite samo med rezanjem.

1. Rezilo namestite na središče prirobnice zgornje podložke in se prepričajte, da se plosko usede. Namestite grlato prirobnico in se prepričajte, da se dobro prilega pogonski gredi. Prirobnico rezila namestite tako, da je njeno središče dvignjeno stran od rezila.
2. Namestite matico rezila.
3. V luknjo prirobnice zgornje podložke in luknjo v pogonski glavi vstavite imbus ključ. Matico s kombiniranim ključem zavrtite v nasprotni smeri urnega kazalca in jo trdno privijte.

## Slovensko (Prevod originalnih navodil)

### PRETVORBA KOSILNICE Z NITKO V OBREZOVALNIK GRMOVJA

#### Odmontovanje trojzubbého noža Tri-Arc™

Glejte sliko 7.

1. Zaustavite motor.
2. V luknjo prirobnice zgornje podložke in luknjo v pogonski glavi vstavite imbus ključ. Matico rezila zavrtite v smeri urnega kazalca, da jo odstranite.
3. Matico rezila, grlato prirobnico in rezilo odstranite ter jih shranite za naknadno uporabo.
4. Na varovalo rezila namestite deflektor za usmerjanje izmeta trave tako, da zaklepna jezička vstavite v reži. Nato privijte vijak.

**OPOMBA:** Kose, ki ste jih razstavili, hranite za kasnejšo uporabo.

#### Nameščanje glave kosilnice ReelEasy™

Glejte sliko 7.

1. Namestite grlato prirobnico. Pogonski spojnik vstavite v pogonsko gred. V luknjo prirobnice zgornje podložke in luknjo v pogonski glavi vstavite imbus ključ. S kombiniranim izvijačem pogonski spojnik obrnite v nasprotni smeri urnega kazalca in ga varno pritrdite.
2. Na pogonski spojnik namestite ohišje glave za vrstico. Prepričajte se, da je ohišje dobro nameščeno.
3. V luknjo prirobnice zgornje podložke in luknjo v pogonski glavi vstavite imbus ključ. V pogonski spojnik namestite prirobnico in šestrobi vijak. Z izvijačem šestrobi vijak zavrtite v nasprotni smeri urnega kazalca in ga pritrdite.
4. Znovu nainštalujte cevku. Pazite, da bo znak za »ravno gred« viden.
5. Ponovno namestite gumb za podajanje tako, da ga vstavite v sredino vretena z nitko.
6. Pokrov kosilnice namestite nazaj, odprtine za poravnavo pa postavite v linijo glavo kosilnice. Pritisnite pokrov in glavo nitne kosilnice, da oba zatiča skočita v odprtine.
7. Nameščanje rezalne vrvice. Za več informacij glejte poglavje »Menjavanje vrvice« v nadaljevanju priročnika.

#### OPOZORILO

Ko uporabljate vpenjalno glavo kosilnice, morate deflektor trave namestiti na varovalo rezila. *Glejte sliko 24.*

### PREKLOP S KOSILNICE Z NITKO NA OBREZOVALNIK GRMIČEVJA (ŽAGIN LIST)

#### Odstranjevanje snemljivega varovala za rezanje

Glejte sliko 8.

1. Zaustavite motor.
2. Z nosilca odstranite snemljivo varovalo za rezanje.

#### Odstranjevanje glave kosilnice z nitko ReelEasy™

Glejte sliko 8.

1. Odprite glavo ReelEasy™, tako da stisnete stranske zatiče. Glava kosilnice na nitko je vzmetno obremenjena, zato med stiskanjem zatičev imejte prosto roko na pokrovu kosilnice.
2. Odstranite pokrov glave, gumb za podaljševanje nitke in vreteno nitke.
3. V luknjo prirobnice zgornje podložke in luknjo v pogonski glavi vstavite imbus ključ. Šestrobi vijak z izvijačem zavrtite v smeri urnega kazalca, da ga odstranite.
4. S pogonskega spojnika odstranite prirobnico in ohišje glave za vrstico.
5. S kombiniranim izvijačem pogonski spojnik obrnite v smeri urnega kazalca, da ga odstranite.
6. Grlato prirobnico snemite s pogonske gredi in jo shranite za naknadno uporabo.

**OPOMBA:** Kose, ki ste jih razstavili, hranite za kasnejšo uporabo.

#### Nameščanje varovala žaginega lista

Glejte sliko 8.

1. Pritrdite varovalo rezila na montažno konzolo in odprtine za vijake na varovalu poravnajte z vijaki na montažni konzoli.
2. Trdno privijte vijake.

#### OPOZORILO

Pri uporabi žaginega lista morate na nosilec namestiti ustrezno varovalo.

#### Nameščanje žaginega lista

Glejte sliko 8.

Za zmanjševanje tveganja poškodb naj bo ščitnik rezila ves čas nameščen na rezilih. Ščitnik rezila odstranite samo med rezanjem.

1. Rezilo namestite na središče prirobnice zgornje podložke in se prepričajte, da se plosko usede. Namestite grlato prirobnico in se prepričajte, da se dobro prilega pogonski gredi. Namestite prirobnico rezila, tako da je njeno središče dvignjeno stran od rezila.
2. Namestite matico rezila.
3. V luknjo prirobnice zgornje podložke in luknjo v pogonski glavi vstavite imbus ključ. Matico s kombiniranim ključem zavrtite v nasprotni smeri

## Slovensko (Prevod originalnih navodil)

urnega kazalca in jo trdno privijete.

### **⚠ OPOZORILO**

Prepričajte se, da je žagin list v pravilnem položaju. Pri nameščanju žaginega lista je slika na rezilu vedno na vrhu in obrnjena v smeri proti varovalu žaginega lista.

## PREKLOP Z OBREZOVALNIKA GRMIČEVJA (ŽAGIN LIST) NA KOSILNICO Z NITKO

### Odstranjevanje žaginega lista in njenega varovala

Glejte sliko 9.

1. Zaustavite motor.
2. V luknjo prirobnice zgornje podložke in luknjo v pogonski glavi vstavite imbus ključ. Matico rezila zavrtite v smeri urnega kazalca, da jo odstranite.
3. Matico rezila, grlato prirobnico in rezilo odstranite ter jih shranite za naknadno uporabo.

**OPOMBA:** Kose, ki ste jih razstavili, hranite za kasnejšo uporabo.

### Nameščanje glave kosilnice ReelEasy™

Glejte sliko 9.

1. Namestite grlato prirobnico. Pogonski spojnik vstavite v pogonsko gred. V luknjo prirobnice zgornje podložke in luknjo v pogonski glavi vstavite imbus ključ. S kombiniranim izvijačem pogonski spojnik obrnite v nasprotni smeri urnega kazalca in ga varno pritrdite.
2. Na pogonski spojnik namestite ohišje glave za vrstico. Prepričajte se, da je ohišje dobro nameščeno.
3. V luknjo prirobnice zgornje podložke in luknjo v pogonski glavi vstavite imbus ključ. V pogonski spojnik namestite prirobnico in šestrobi vijak. Z izvijačem šestrobi vijak zavrtite v nasprotni smeri urnega kazalca in ga varno pritrdite.
4. Znovu nainštalujte cievku. Pazite, da bo znak za »ravno gred« viden.
5. Ponovno namestite gumb za podajanje tako, da ga vstavite v sredino vretena z nitko.
6. Pokrov kosilnice namestite nazaj, odprtine za poravnavo pa postavite v linijo glavo kosilnice. Pritisnite pokrov in glavo nitne kosilnice, da oba zatiča skočita v odprtine.
7. Nameščanje rezalne vrvice. Za več informacij glejte poglavje »Menjavanje vrvice« v nadaljevanju priročnika.

### Nameščanje snemljivega varovala za rezanje

Glejte sliko 9.

1. Snemljivo varovalo za rezanje namestite na nosilec in izvrtine za vijake na snemljivem varovalu za rezanje

poravnajte z vijaki na nosilcu.

2. Trdno privijte vijake.

### **⚠ OPOZORILO**

Pri uporabi glave kosilnice z vrstico ReelEasy™ in rezila Tri-Arc™ je treba na nosilec namestiti varovalo snemljivega rezila.

### **⚠ OPOZORILO**

Pri uporabi žaginega lista morate na nosilec namestiti ustrezno varovalo.

## DELOVANJE

### GORIVO IN POLNJENJE

#### Varno ravnanje z gorivom

- Z gorivom vedno ravnajte previdno. Gorivo je izredno vnetljivo.
- Gorivo vedno dolivajte zunaj, tam kjer ni iskenja ali plamena. Ne vdihavajte hlapov goriva. Ne kadite.
- Pazite, da vaša koža ne pride v stik z bencinom ali oljem.
- Pazite, da bencin in olje ne prideta v stik z očmi. Če prideta bencin ali olje v stik z očmi, jih takoj umijte s čisto vodo. Če še vedno občutite draženje oči, takoj poiščite zdravniško pomoč.
- Razlit bencin takoj počistite.

### MEŠANJE GORIVA

- Orodje poganja 2-taktni motor in zahteva, da predhodno naredite mešanico bencina in sintetičnega 2-taktnega olja. Neosvinčen bencin in sintetično 2-taktno strojno olje predhodno premešajte v čisti posodi, odobreni za bencin.
- Ta motor je odobren za delovanje z neosvinčenim bencinom, namenjenim za uporabo v motornih vozilih z oktansko vrednostjo 91 ((R + M)/2) ali višjo.
- Ne uporabljajte nobene vrste pripravljenih mešanic bencina/olja iz bencinskih črpalk.
- Uporabljajte samo 2-taktno olje. Ne uporabite olja za avtomobile ali 2-taktno olje za zunanjo uporabo.
- Gorivu primešajte 2,5% sintetično 2-taktno mazivo. To je razmerje 40:1.
- Dobro premešajte gorivo, prav tako tudi pred vsakih dolivanjem.
- Mešajte majhne količine. Ne mešajte večjih količin,

## Slovensko (Prevod originalnih navodil)

kot jih lahko uporabite v roku 30 dni. Priporočamo sintetično 2-taktno olje, ki vsebuje stabilizator goriva.



|     |   |        |   |        |
|-----|---|--------|---|--------|
| 1 L | + | 25 mL  | = | } 40:1 |
| 2 L | + | 50 mL  | = |        |
| 3 L | + | 75 mL  | = |        |
| 4 L | + | 100 mL | = |        |
| 5 L | + | 125 mL | = |        |

### POLNJENJE POSODE ZA GORIVO

- Očistite površino okrog pokrovčka za gorivo, da preprečite onesaženje.
- Počasi zrahljajte pokrovček za gorivo, da sprostite pritisk in da preprečite uhajanje goriva okrog pokrovčka.
- Previdno nalijte mešanico goriva v posodo. Pazite, da ne prelije.
- Preden ponovno namestite pokrovček za gorivo, očistite in preglejte tesnilo.
- Takoj ponovno namestite pokrovček za gorivo in ga ročno pritegnite. Obrišite morebitno razlito gorivo. Preden zaženete motor, se premaknite 9 m od mesta dolivanja goriva.

**OPOMBA:** Normalno je, če med prvo uporabo in po njej uhaja dim iz novega motorja.

### ⚠ OPOZORILO

Pred točenjem goriva vedno ugasnite motor. Goriva ne dolivajte med delovanjem naprave ali ko je motor segret. Preden zaženete motor, se umaknite vsaj 9 m proč od mesta polnjenja. Ne kadite.

### ZAGON IN ZAUSTAVLJANJE

|  |                     |
|--|---------------------|
|  | Položaj zadušitev A |
|  | Položaj zadušitve B |

### ⚠ OPOZORILO

Naprave nikoli ne zaganjajte v zaprtih ali slabo zračenih prostorih; vdihavanje izpušnih plinov je lahko smrtonosno.

### Ročni zagon hladnega motorja:

Glejte sliko 15.

1. Orodje položite na tla.
  2. Mehurček za pomoč pri zagonu pritisnite približno 10-krat.
  3. Ročico dušilne lopute premaknite v položaj A (zadušitev zaprta).
  4. Ročico zaganjalnika z močnim, hitrim in zaporednim gibom večkrat povlecite navzgor, dokler se ne izvede poskus zagona motorja. Zagonskega ročaja ne povlecite več kot 4-krat.
  5. Ročico dušilne lopute premaknite v položaj B (zadušitev odprta).
  6. Zagonski ročaj povlecite tolikokrat, da se motor zažene. Zagonskega ročaja ne povlecite več kot 6-krat.
- OPOMBA:** Če se motor ne zažene, postopek ponovite od koraka 3.
7. Pred uporabo počakajte 10 sekund, da se motor ogreje.

### Ročni zagon segretega motorja:

Glejte sliko 16.

1. Orodje položite na tla.
2. Ročico dušilne lopute premaknite v položaj B (zadušitev odprta).
3. Ročico zaganjalnika z močnim, hitrim in zaporednim gibom večkrat povlecite navzgor, dokler se motor ne zažene.

### Zagon motorja z električnim zaganjalnikom (izbirno):

### ⚠ OPOZORILO

Uporabite samo električni zaganjalnik Ryobi OES18. Uporaba drugih vrst zaganjalnikov lahko poškoduje motor in privede do hudih telesnih poškodb.

### ⚠ OPOZORILO

Preden za zagon orodja uporabite električni zaganjalnik, preberite priročnik za delovanje električnega zaganjalnika OES18 in se prepričajte, da ga v celoti razumete. S tem lahko preprečite nepravilno delovanje in hude telesne poškodbe.

### Za zagon hladnega motorja z električnim zaganjalnikom:

Glejte sliko 21.

1. Element zaganjalnika namestite v električni zaganjalnik tako, da je peterokotni element obrnjen navzven.
2. Gumb F/R potiskajte v levo, dokler se na njem ne prikaže simbol peterokotnika.
3. Položite višrobo na zemljo in uistite, da se ne reže.



## Slovensko (Prevod originalnih navodil)

prostriedky neprichádzajú s ničím do kontaktu.

4. 10-krat pritisnite črpalni mehurček.

**OPOMBA:** Po 7 pritiskih mora biti gorivo že vidno v črpalnem mehurčku. V nasprotnem primeru stiskajte, dokler gorivo ni vidno.

5. Ročico dušilne lopute premaknite v položaj A (zadušitev zaprta).  
6. Z levo roko primite podložen ročaj, z desno pa element zaganjalnik vstavite v odprtino gredi na motorju. Prepričajte se, da je element zaganjalnika ustrezno vstavljen.

**OPOMBA:** Električni zaganjalnik vključuje varnostno zaporo. Ko gred električnega zaganjalnika vstavite v odprtino gredi na motorju, ne smete hkrati pritisniti in držati preklopnega gumba. Če električni zaganjalnik ni pravilno vstavljen, njegovo obračanje ne bo omogočeno.

7. Pritisnite in pridržite preklopni gumb električnega zaganjalnika, dokler se ne izvede poskus zagona motorja. Električnega zaganjalnika ne pridržite za več kot 4 sekunde.  
8. Ročico dušilne lopute premaknite v položaj B (zadušitev odprta).  
9. Pritisnite in pridržite preklopni gumb električnega zaganjalnika, dokler se motor ne zažene.

**OPOMBA:** Če se motor ne zažene, postopek ponovite od koraka 5. Postopek ponovite največ enkrat. Če se motor po drugem poskusu ne zažene, glejte navodila za reševanje težav pod naslovom »Zalit motor« v poglavju »Odpravljanje težav« v priročniku.

10. Pred uporabo počakajte 10 sekund, da se motor ogreje.

### Za zagon segretega motorja z električnim zaganjalnikom:

Glejte sliko 22.

- Element zaganjalnika namestite v električni zaganjalnik tako, da je peterokotni element obrnjen navzven.
- Gumb F/R potiskajte v levo, dokler se na njem ne prikaže simbol peterokotnika.
- Položite výrobok na zem a uistite sa, že rezné prostriedky neprichádzajú s ničím do kontaktu.
- Ročico dušilne lopute premaknite v položaj B (zadušitev odprta).
- Z levo roko primite podložen ročaj, z desno pa element zaganjalnik vstavite v odprtino gredi na motorju. Prepričajte se, da je element zaganjalnika ustrezno vstavljen.
- Pritisnite in pridržite preklopni gumb električnega zaganjalnika, dokler se motor ne zažene.

**OPOMBA:** Če se motor ne zažene, postopek ponovite od koraka 5. Postopek ponovite največ enkrat. Če se

motor po drugem poskusu ne zažene, glejte navodila za reševanje težav pod naslovom »Zalit motor« v poglavju »Odpravljanje težav« v priročniku.

### Za ustavitev motorja:

Glejte sliko 20.

Stikalo za vžig prestavite v položaj »O« (IZKLOP).

### UPORABA KOSILNICE Z NITKO

Glejte sliko 11.

- Izdelek z desno roko držite za ročaj s stikalom za vklop, z levo roko pa za levi ročaj. Med obratovanjem oba ročaja držite trdno.
- Izdelek morate držati v udobnem položaju tako, da je ročaj s stikalom za vklop približno v višini bokov.
- Izdelek vedno uporabljajte s polnim plinom. Zaradi daljše neprekinjene košnje z delnim plinom lahko začne iz dušilca zvoka kapljati mazivo.
- Visoko travo kosite od zgoraj navzdol, saj boste tako preprečili ovijanje trave okrog ohišja gredi in glave kosilnice, zaradi česar bi lahko prišlo do škode zaradi pregretja.
- Če se okoli glave za vrstico ovije trava, motor zaustavite in travo odstranite. Preden začnete odstranjevati travo, si nadenite rokavice.

### NASVETI ZA REZANJE

Glejte sliko 12.

- Glave ne potiskajte v travo, predvideno za košnjo. Pomikajte se od ene strani do druge. Po vsakem zamahu se nekoliko pomaknite naprej.
- Kosilnico držite nagnjeno v smeri območja košnje.
- Izdelka ne uporabljajte v nevarnem okolju.
- Kosite s konico nitke; glave kosilnice ne potiskajte v nepokošeno travo.
- Žične in lesene ograje povzročijo dodatno obrabo ali celo pretrganje nitke. Kamniti ali opečnati zidovi ter robniki in leseni kosi lahko pospešijo obrabo nitke.
- Izogibajte se drevesom in grmičevju. Nitka lahko zlahka poškoduje drevesno lubje, lesene ornamente, deske in drogove ograj.

### PODALJŠEVANJE NITKE

Pomikanje vrvice naprej lahko nadzorujete tako, da z glavo za vrstico potolčete ob travo, medtem ko motor deluje pri polnih obratih.

- Motor zaženite s polnim plinom.
- Glavo kosilnice pritisnite ob tla, da se nitka podaljša. Nitka se podaljša vedno, ko glavo potisnete navzdol. Gumba ne držite na tleh.
- Vrvica se mora pomikati naprej, dokler njene dolžine



## Slovensko (Prevod originalnih navodil)

ne odmeri in odreže rezilo za razrez vrvice, ki se nahaja na snemljivem varovalu za rezanje.

### UPORABA OBREZOVALNIKA GRMOVJA

Glejte sliko 13 - 14.

- Za zmanjšanje tveganje reakcijske sile, Orodja ne potiskajte v material, predviden za rezanje. Z enakomernimi zamahi se pomikajte od desne proti levi. Na začetku vsakega zamaha se nekoliko pomaknite naprej.
- Izdelek z desno roko držite za ročaj s stikalom za vklop, z levo roko pa za levi ročaj. Med obratovanjem oba ročaja držite trdno.
- Izdelek morate držati v udobnem položaju tako, da je ročaj s stikalom za vklop približno v višini bokov.
- Ves čas trdno in stabilno stojte na obeh nogah. Postavite se tako, da v primeru povratnega sunka rezila ne boste izgubili ravnotežja.
- Usnjeno zanko nastavite tako, da boste napravo lahko udobno uporabljali.

Pri uporabi rezila z izdelkom bodite izjemno previdni. Sunk rezila je reakcija, ki se lahko pojavi, ko se rezilo dotakne predmeta, ki ga ne more prerezati. Takšen stik lahko povzroči trenutno zaustavitev rezila, nato pa napravo nenadoma "odbije" proč od predmeta, ob katerega se je zadelo rezilo. Ta reakcija je lahko zadosti sunkovita, da povzroči izgubo nadzora nad napravo. Pride lahko do povratnega udarca rezila, ki je posledica ujetja, zaustavitve ali zadetja rezila ob oviro. To se pogosteje pripeti na območjih, kjer je slaba preglednost nad predelom rezanja. Za lažje rezanje in večjo varnost dostopajte k vejam z desne smeri proti levi. Če naletite na nepredviden predmet ali lesen del, lahko to minimizira reakcijo povratnega udarca rezila.

### TRI-ARC™ REZILLO

Rezilo Tri-Arc je primerno le za rezanje strženastega plevla in vinske trte. Ko rezilo postane topo, ga lahko obrnete, da podaljšate njegovo življenjsko dobo. Rezila Tri-Arc ne ostrite.

### ŽAGIN LIST

Žagin list je primeren za rezanje močnega plevla, trte, grmičevja in nizkega drevja. Obrabljeni žagini listi lahko povzročijo slabše delovanje. Pred vsako uporabo preglejte žagin list. Obrabljene ali poškodovane liste takoj menjajte.

### TEHNIKA KOŠENJA

#### ⚠ OPOZORILO

Rezila so zelo ostra in lahko povzročijo poškodbe, tudi če se ne premikajo. Pri uporabi rezila z izdelkom bodite izjemno previdni. Za varno uporabo orodja morate prebrati in razumeti priročnik za uporabnika in vse nalepke na orodju.

- Za nadzorovanje izdelka vedno uporabljajte obe roki. Med obratovanjem oba ročaja držite trdno.
- Ves čas trdno in stabilno stojte na obeh nogah. Postavite se tako, da v primeru povratnega sunka rezila ne boste izgubili ravnotežja.
- Preglejte, ali so na območju skriti predmeti, npr. steklo, kamni, beton, ograje, žice, les, kovine itd., in jih odstranite.
- Rezil nikoli ne uporabljajte v bližini pešpoti, ograj, strebrov, zgradb ali drugih nepremičnih objektov.
- Rezila nikoli ne uporabljate, če ste z njim predhodno zadeli ob trd predmet; prej ga preglejte za poškodbe. Ne uporabljajte naprave, če odkrijete škodo.
- Za lažje rezanje in večjo varnost dostopajte k vejam z desne smeri proti levi.

### VZDRŽEVANJE

#### ⚠ OPOZORILO

Uporabljajte le originalne rezervne dele in dodatke, ki jih priporoča proizvajalec. V nasprotnem primeru lahko pride do slabega delovanja in morebitnih poškodb, vaša garancija pa se izniči.

- Rezilni nastavek se v prostem teku ne sme premikati. Če ta zahteva ni izpolnjena, je treba nastaviti sklopko ali pa morate napravo odnesti na nujno vzdrževanje k usposobljenemu tehniku.
- Opravljeni smete le nastavitve in popravila, ki so opisana v teh navodilih za uporabo. Za ostala popravila dostavite enoto k pooblaščenemu serviserju.
- Posledice nepravilnega vzdrževanja so lahko npr. prekomerno kopičenje ogljika, kar povzroča zmanjševanje učinkovitosti in izpust črnih oljnih ostankov, ki kapljajo iz dušilca zvoka.
- V izogib tveganju telesnih poškodb se prepričajte, da so snemljiva varovala za rezanje, nosilni trak ter ročaji ustrezno in varno pritrjeni.

## Slovensko (Prevod originalnih navodil)

### ZAMENJAVA NITKE

Glejte sliko 10.

- Stikalo za vžig prestavite v položaj »O« (IZKLOP).
- Uporabite monofilamentno nitko premera 2,4 mm.
- Odrežite približno 6 m dolg kos nitke.
- Obračajte gumb na glavi za nitko toliko časa, da se oznaka na gumbu poravna s puščicami na zgornjem delu glave za nitko.
- Vstavite en konec nitke v stransko odprtino glave za nitko in ga potiskajte, dokler ne pride ven iz odprtine na drugi strani. Še naprej potiskajte nitko skozi glavo za nitko, dokler srednji del nitke ni v glavi za nitko in sta konca nitke, ki gledata ven iz glave, enako dolga.
- Vrtite gumb na glavi za nitko v smeri urinega kazalca, tako da se nitka navije.
- Nitko navijajte toliko časa, dokler ni zunaj glave pribl. 20 cm nitke.

### ŠČITNIK REZILA

Glejte sliko 17 - 18.

Na rezilo vedno namestite ščitnik za rezilo, kadar naprave ne uporabljate. Na ščitniku so ob robovih zatiče, da se ščitnik dobro namesti na rezilu in se ne sname. Ko uporabljate rezilo, bodite previdni in nosite rokavice.

**OPOMBA:** Pred uporabo naprave ščitnik vedno odstranite. Če ga ne odstranite, ga bo ob zagonu odvrlo proč od naprave.

### ČIŠČENJE IZPUŠNE CEVI IN DUŠILCA

Glede na vrsto uporabljenega goriva, vrsto in količino uporabljenega olja in pogojev pri delu, se lahko izpušna odprtina in glušnik zamašita z oblogami saj. Če opazite izgubo moči naprave, bo morala usposobljena strokovna oseba te obloge odstraniti, da bi napravi povrnila moč.

### ČIŠČENJE ZRAČNEGA FILTRA

Glejte sliko 19.

- Stikalo za vžig prestavite v položaj »O« (IZKLOP).
- Odstranite gumb in pokrov zračnega filtra.

- Odstranite zračni filter in ga očistite s toplo milnico.
- Izperite ga in počakajte, da se posuši v celoti.
- Menjajte zračni filter.

**OPOMBA:** Če so poškodovani, jih takoj zamenjajte.

- Zamenjajte pokrov zračnega filtra.
- Privijte gumb zračnega filtra.

**OPOMBA:** Za najboljše delovanje je treba filter zamenjati vsako leto.

### PREVERJANJE POKROVA POSODE ZA GORIVO

#### ⚠ OPOZORILO

Pokrovček goriva, ki ne tesni, predstavlja nevarnost za požar in ga morate takoj zamenjati.

Pokrovček za gorivo ima filter za enkratno uporabo in ventil za preverjanje. Zamašen filter za gorivo bo povzročil neučinkovito delovanje motorja. Če se moč motorja po odvitju pokrovčka zmanjša, je lahko ventil za preverjanje poškodovan ali pa je filter zamašen. Če je treba, pokrovček za gorivo namestite nazaj.

### VŽIGALNA SVEČKA

Ta motor uporablja L8RTF/NHSP LD ali L8RTF/BOSCH z 0,5 mm razmikom elektrod. Del zamenjajte z enakim delom.

#### POZOR

Pazite, da svečke ne privijete v nasprotni smeri. Zaradi nepravilne lege se lahko motor zelo poškoduje.

## Slovensko (Prevod originalnih navodil)

## ODPRAVLJANJE NAPAK

| Problem                                                         | Možen vzrok                                                                                                                                                     | Rešitev                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|-----------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Motor sa nedá naštartovať.                                      | Ni iskrenja.                                                                                                                                                    | Zapaľovacia sviečka môže byť poškodená, odstráňte ju a skontrolujte, či nie je znečistená alebo popraskaná. Vymeňte za novú zapaľovaciu sviečku.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|                                                                 | Ni bencina.                                                                                                                                                     | Stláčajte gumový balónik, kým sa nenaplní palivom. Ak sa gumový balónik nenaplní palivom, obehový systém paliva je upchaný. Obrnite se na servisera. Ak sa gumový balónik naplní palivom, možno je zaplavený motor, prejdite na ďalší bod.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|                                                                 | Zalitie motorja.                                                                                                                                                | Odstranite vžigalno svečko in napravo obrnite tako, da je odprtina za svečko obrnjena v tla. Ročico dušilne lopute premaknite v položaj <b>I+I</b> (tek) in zagonski ročaj povlecite od 10 do 15-krat. Na ta način boste očistili odvečno gorivo iz motorja. Očistite in ponovno namestite svečko. Popolnoma stisnite ročico za plin in vlecite zagonski ročaj, dokler se motor ne zažene. Zagonskega ročaja ne povlecite več kot 3-krat. Če se motor ne zažene, ročico dušilne lopute premaknite v položaj <b>I+I</b> (polno) in ponovite običajni način zaganjanja motorja. Če motor še vedno noče vžgati, ponovite postopek z novo svečko. |
|                                                                 | Vlečenje zagonske vrvi je težje kot takrat, ko je bila nova.                                                                                                    | Obrnite se na servisera.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|                                                                 | Gumbi na ročaju niso priviti. Orodje ima vgrajeno mikrostikalo, ki zaustavi motor, če gumb ni dovolj privit in če puščice za poravnano niso ustrezno poravnane. | Prepričajte se, da so poravnane puščice za poravnano. Gumb dobro privijte.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Motor vžge, vendar ne pospešuje pravilno.                       | Uplinjač je treba nastaviti.                                                                                                                                    | Obrnite se na servisera.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Motor ne doseže polne hitrosti ali oddaja preveč dima.          | Preverite mešanico olja in goriva.                                                                                                                              | Uporabite sveže gorivo in pravilno razmerje 2-taktne mešanice olja.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|                                                                 | Umazan zračni filter.                                                                                                                                           | Glejte Čiščenje zračnega filtra v poglavju Vzdrževanje.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|                                                                 | Uplinjač je treba nastaviti.                                                                                                                                    | Obrnite se na servisera.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Motor vžge, teče in pospešuje, vendar ne teče na prazno.        | Uplinjač je treba nastaviti.                                                                                                                                    | Obrnite se na servisera.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Nož sa nađalej otáča aj pri voľnobežných otáčkach motora.       | Uplinjač je treba nastaviti.                                                                                                                                    | Obrnite se na servisera.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Fű tekeredik a vágófűj szerelvényre és a szerelvény tengelyére. | Rezanje visoke trave na tleh.                                                                                                                                   | Vysokú trávu koste zhora nadol.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|                                                                 | Enoto uporabljajte z delnim plinom.                                                                                                                             | Enoto uporabljajte s polnim plinom.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Kenőanyag csepeg a hangtompítóból.                              | Enoto uporabljajte z delnim plinom.                                                                                                                             | Enoto uporabljajte s polnim plinom.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|                                                                 | Preverite mešanico olja in goriva.                                                                                                                              | Uporabite sveže gorivo in pravilno razmerje 2-taktne mešanice olja.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|                                                                 | Umazan zračni filter.                                                                                                                                           | Glejte Čiščenje zračnega filtra v poglavju Vzdrževanje.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|                                                                 | Uplinjač je treba nastaviti.                                                                                                                                    | Obrnite se na servisera.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |

## Hrvatski (Prijevod izvornih uputa)

Maksimalni prioriteti u sigurnosti, performansama i pouzdanosti dati su u razvoju trimera/rezača grmlja.

### NAMJENA

Trimer s reznom niti/rezač grmlja smiju koristiti isključivo punoljetne osobe koje su pročitale i razumjele upute i upozorenja u ovom priručniku i koje se mogu smatrati odgovornima za svoje postupke.

Ovaj uređaj namijenjen je samo za korištenje na otvorenom u dobro prozračenom prostoru. Iz sigurnosnih razloga proizvod za vrijeme rukovanja uvijek držite pod kontrolom držeći ga s obje ruke.

Proizvod koji je opremljen ugrađenom glavom trimera s reznom niti (i odgovarajućim štitnikom) namijenjen je rezanju visoke trave, mekog korova i slične vegetacije pri ili oko razine tla. Ako je ugrađen Tri-Arc™ nož s tri zupca (i odgovarajući štitnik), proizvod može sjeći i grmlje. Ako je ugrađen nož pile (i odgovarajući štitnik), proizvod može rezati i manje drveće.

Ravnina rezanja treba približno biti paralelna s površinom tla. Proizvod se ne smije koristiti za rezanje ili obrezivanje živica, žbunja ili druge vegetacije gdje površina rezanja nije paralelna s površinom tla.

### ⚠ UPOZORENJE

Da se smanji rizik od povreda, rukovatelj mora pročitati i shvatiti ove upute.

### ⚠ UPOZORENJE

Proizvodom nemojte rukovati sve dok niste temeljito pročitali i u potpunosti razumjeli sve upute i sigurnosna pravila sadržana u ovom priručniku. Nepridržavanje može dovesti do nesreća koje uključuju strujni udar, požar i/ili ozbiljne osobne ozljede. Spremite ove upute za uporabu i povremeno ih pregledajte radi nastavka sigurnog rada i uputa drugima koji mogu koristiti ovaj proizvod.

### ⚠ UPOZORENJE

Ovaj proizvod nije namijenjen za korištenje od strane djece ili osoba sa smanjenim fizičkim, psihičkim ili mentalnim mogućnostima. Djecu je potrebno odgovarajuće nadzirati kako bi se osiguralo da se ne igraju s proizvodom.

## PROČITAJTE SVE UPUTE

### OPĆA SIGURNOSNA PRAVILA

- Za siguran rad pročitajte i shvatite sve upute za rad prije korištenja proizvoda. Slijedite sve sigurnosne upute. Nepoštivanje ove upute može dovesti do teških tjelesnih ozljeda ili velike materijalne štete.
- Neke regije imaju pravila koja ograničavaju korištenje proizvoda. Provjerite kod lokalnih tijela za savjet.
- Nemojte dopustiti djeci ili nestručnim osobama da koriste ovaj proizvod.
- Nikada ne pokrećite ili pogonite motor u zatvorenom ili slabo ventiliranom području; udisanje ispušnih plinova može usmrtiti.
- Prije svakog korištenja očistite radno područje. Uklonite sve objekte poput kamenja, slomljenog stakla, čavala, žice ili strune koji mogu upasti ili se zaplesti u glavu rezne niti ili noža.
- Kada radite s ovim proizvodom nosite zaštitu za oči i sluh. Ako radite u području gdje postoji opasnost od padajućih predmeta, morate nositi zaštitu za glavu.
- Zaštita za sluh može ograničiti sposobnost operatera da čuje zvukove upozorenja. Obratite posebnu pozornost na moguće opasnosti u okolini i unutar radnog područja.
- Uvijek nosite duge hlače, zaštitnu obuću protiv klizanja i rukavice. Nemojte nositi široku odjeću, kratke hlače, nakit bilo kakve vrste ili hodati bosonogi.
- Osigurajte dugu kosu na način da je iznad razine ramena kako biste spriječili zahvaćanje u bilo koje pokretne dijelove.
- Držite sve promatrače, djecu i kućne ljubimce na udaljenosti od najmanje 15 m. Zaustavite proizvod ako bilo tko uđe u područje rada.
- Nemojte raditi s ovim proizvodom kada ste umorni ili pod utjecajem alkohola, droge ili lijekova.
- Nemojte raditi u slabom osvjetljenju. Operater treba čist vidokrug kako bi identificirao moguće opasnosti.
- Zauzmite čvrst stav i ravnotežu. Ne sežite preko određene granice. Naginjanje preko ruba može dovesti do gubitka ravnoteže ili izlaganja vrućim površinama.
- Držite sve dijelove tijela dalje od svih pokretnih dijelova.
- Nemojte dirati područje oko prigušivača ili cilindra proizvoda, ovi dijelovi se tijekom uporabe ugriju i postanu vrući.
- Prije bilo kakvih podešavanja proizvoda obavezno zaustavite motor.

## Hrvatski (Prijevod izvornih uputa)

- Nemojte pušiti dok miješate gorivo ili puniti spremnik s gorivom.
- Mješajte i držite gorivo u za to predviđenom spremniku.
- Miješajte gorivo na otvorenome, daleko od bilo kakvih iskri ili plamena. Obrišite razliveno gorivo. Pomaknite se 9 m (30 stopa) dalje od mjesta punjenja prije pokretanja motora.
- Zaustavite motor i dopustite da se ohladi prije ponovnog punjenja ili skladištenja jedinice.
- Dopustite uređaju da se ohladi, ispraznite spremnik za gorivo i prije transporta u vozilu osigurajte jedinicu.
- Uvijek zaustavite motor i provjerite jesu li se svi pokretni dijelovi zaustavili prije:
  - servisiranje
  - ostavljanje proizvoda bez nadzora
  - čišćenje svoj proizvod
  - promjena dodatnog pribora
  - čišćenja blokada
  - provjerite za bilo kakvo oštećenje nakon odbacivanja predmeta
  - provjerite za bilo kakvo oštećenje ako proizvod počne abnormalno vibrirati
  - izvođenje održavanja
  - Uklanjanje oštrice
  - Ugradnja oštrice

### ⚠ UPOZORENJE

Nikada nemojte koristiti sredstva za rezanje ili priključke koje Ryobi nije naveo u ovom priručniku. To uključuje korištenje metalnih višedijelnih okretnih lanaca i noževa mlatila. Poznato je da se ti artikli slamaju tijekom uporabe i postoji veliki rizik od ozbiljnog ozljeđivanja rukovatelja ili osoba u njihovoj blizini.

### ⚠ UPOZORENJE

#### Provjerite nakon pada ili drugih udara

Temeljito provjerite proizvod i identificirajte sve utjecaje ili oštećenja. Svaki oštećeni dio trebao bi pravilno popraviti ili zamijeniti ovlašteni servisni centar.

### SIGURNOSNA UPOZORENJA ZA TIMER

- Ako je oštrica puknuta, zarezana ili oštećena na neki način, zamijenite je. Osigurajte da su glava flaksa ili nož pile ispravno montirani i sigurno pričvršćeni. Ako to ne učinite može doći do ozbiljnih ozljeda.
- Izbjegavajte koristiti na mokroj travi.

- Kada koristite proizvod ne hodajte unatrag.
- Hodajte, nemojte trčati.
- Mali nož koji je montiran na štitnik nastavka za rezanje namijenjen je rezanju nove izvučene rezne niti (flaksa) na ispravnu duljinu, za sigurnu i optimalnu radnu izvedbu. Vrlo je oštra, ne dodirujete je posebice kada čistite alat.
- Osigurajte da su ventilacijski otvori uvijek čisti od krhotina.
- Prije korištenja i nakon svakog udara provjerite da nema oštećenih dijelova. pregleda oštrice za znakove puknuća ili drugog oštećenja. Prekidač u kvaru ili bilo koji dio da je oštećen trebali bi pravilno popraviti ili zamijeniti od strane ovlaštenog servisnog centra.
- Provjerite da li je pogonska glava pravilno instalirana i čvrsto pritegnuta.
- Osigurajte da su svi štitnici, deflektori i ručke pravilno i čvrsto priključeni.
- Ne modificirajte uređaj na bilo koji način, ovo može povećati opasnost od ozljede za vas i druge.
- U glavi rezne niti koristite samo zamjensku reznu nit originalnog proizvođača. Nemojte koristiti nikakav drugi priključak za rezanje.
- Proizvodom nikada nemojte rukovati ako štitnik za rezanje nije na svom mjestu i u dobrom stanju.
- Čvrsto držite hvat na obje ručke tijekom korištenja proizvoda. Držite glavu trimera ispod razine pojasa. Nikada ne režite s glavom flaksa iznad 76 cm ili više od tla.

### SIGURNOSNA PRAVILA ZA REZAČ GRMLJA

- Uz gore navedena pravila, sljedeće dodatne upute se primjenjuju kada se proizvod koristi u načinu rada za rezanje grmlja.
- Prilikom montaže ili uklanjanja noževa pile nosite debele zaštitne rukavice; rubovi noževa su oštri.
- Nemojte pokušavati dodirnuti ili zaustaviti oštricu kada se okreće.
- Nož u pokretu može nanijeti ozbiljne tjelesne ozljede. Održavajte potpunu kontrolu nad proizvodom držeći ga s obje ruke sve dok nož potpuno ne zaustavi okretanje.
- Zamijenite svaku oštricu koja je oštećena. Prije svakog korištenja uvijek provjerite da je oštrica pravilno i čvrsto pritegnuta.
- Koristite isključivo zamjenski Tri-Arc™ nož s tri zupca ili nož pile originalnog proizvođača. Nemojte koristiti nikakav drugi priključak za rezanje.

## Hrvatski (Prijevod izvornih uputa)

- Nemojte rezati materijal promjera većeg od 13 mm pomoću Tri-Arc™ noža ili od 40 mm pomoću noža pile.
- Vaš rezač trave isporučuje se s pojasmom za nošenje. Pažljivo podesite kopču rad komfora. Pojas nosi težinu proizvoda na Vašoj desnoj strani.
- Pronađite brzi mehanizam za otpuštanje i vježbajte korištenje prije nego počnete koristiti uređaj. Njegovo pravilno korištenje sprječava ozbiljne povrede u slučaju nužde. Nikada nemojte nositi dodatnu odjeću preko pojasa ili na neki drugi način ograničiti pristup brzorastavnom mehanizmu.
- Prije pohranjivanja jedinice ili tijekom transporta pokrijte oštricu sa štitnikom za oštricu. Prije korištenja jedinice uvijek uklonite štitnik oštrice. Ako ga ne uklonite, kad se nož počne okretati štitnik noža će biti odbačen.
- Budite osobito pažljivi kad uz ovaj proizvod koristite nož. Odbacivanje noža je reakcija do koje dolazi kada rotirajući nož dođe u kontakt s bilo čime što ne može rezati. Ovaj kontakt može uzrokovati da nož zakratko zastane i iznenada „odbaci“ jedinicu dalje od predmeta u koji je udarila. Ova reakcija može biti dovoljno nasilna da uzrokuje da operator izgubi kontrolu nad jedinicom. Odbacivanje noža može se dogoditi bez upozorenja ako nož naiđe na panj, zastane ili zahvati. Do ovoga će vjerojatnije doći u područjima gdje je teško vidjeti materijal koji se reže.
- Za jednostavno i sigurno rezanje, prilazite korovu koji je odrezan s desne na lijevu stranu. U slučajevima kada nož dođe neočekivanog predmeta ili drvene klade, ovo može minimalizirati reakciju odbacivanja noža. Za kontrolu ovog uređaja uvijek se moraju koristiti obje ruke.

### OSTALE OPASNOSTI:

Čak i kad je proizvod korišten kao što je prethodno opisano, još uvijek nije moguće potpuno isključiti ostale čimbenike opasnosti. Može doći do sljedećih opasnosti prilikom korištenja i operator mora obratiti posebnu pozornost kako bi izbjegao sljedeće:

- Ozljede uzrokovane kontaktom s oštricama
  - Uvijek postavite pokrov oštrice kada se proizvod ne koristi. Držite ruke i stopala dalje od oštrice cijelo vrijeme.
- Ozljede uzrokovane vibracijom.
  - Uvijek koristite pravi alat za posao, koristite označenu kopču i ograničite radno vrijeme i izloženost.
- Oštećenje sluha uzrokovano izlaganjem buci.
  - Nosite zaštitu za sluh i ograničite izloženost.
- Ozljede oka zbog letećih krhotina.

- Cijelo vrijeme nosite sredstva za zaštitu očiju.
- Prilikom upotrebe rezača grmlja može doći do povratnog udara alata.
  - Osigurajte ispravnu kontrolu nad proizvodom držeći ga s obje ruke za tome namijenjene ručke. Pročitajte i slijedite upute iz ovog priručnika kako biste smanjili rizik od povratnog udara.
- Ozljeda zbog padajućih objekata.
  - Ako postoji opasnost od padajućih objekata, nosite odgovarajuću zaštitu za glavu

### SMANJENJE OPASNOSTI

Prijavljeno je da vibracije alata koje se drži u ruci kod određenih pojedinaca mogu doprinijeti stanju pod nazivom Raynaud's Syndrome. Simptomi mogu uključivati trnce, ukočenost i bjelinu prstiju, obično uočljivo po izlaganju hladnoći. Smatra se da nasljedne osobine, izlaganje hladnoći i vlazi, dijeta, pušenje i radni postupci pridonose razvoju ovih simptoma. Trenutačno nije poznato koji od ovih vibracija ili duljeg izlaganja može doprinijeti ovom stanju. Postoje mjere koje operator može poduzeti kako bi smanjio moguće učinke vibracije:

- a) Održavajte svoje tijelo toplim u hladnim vremenskim uvjetima. Kad radite s proizvodom nosite rukavice kako biste ruke i zglobove održavali toplima. Prijavljeno je da je hladnoća glavni čimbenik koji doprinosi Raynaud's Syndrome.
- b) Nakon svakog perioda rada vježbajte kako biste povećali cirkulaciju krvi.
- c) Osigurajte da je uređaj pravilno smješten u prepoznatom radnom položaju prije pokretanja uređaja.
- d) Ograničite količinu izlaganja po danu. Uzimajte česte stanke u radu.
- e) Ako osjetite neke od simptoma ovog stanja, odmah prekinite korištenje i obratite se svome liječniku vezano uz ove simptome.

### **A** UPOZORENJE

Povrede mogu biti uzrokovane ili zadobivene produljenim korištenjem alata. Kada koristite bilo koji alat dulje vremena, osigurajte da uzimate povremene stanke.

### PRIJEVOZ I SKLADIŠTENJE

- Zaustavite proizvod i omogućite mu da se ohladi prije skladištenja ili prijevoza.

## Hrvatski (Prijevod izvornih uputa)

- Očistite svaki strani materijal s uređaja.
- Ako je ugrađen nož za rezanje, pokrijte ga njegovim štitnikom.
- Naspite svo preostalo gorivo u spremniku u kanticu posebno namijenjenu za držanje benzina. Zapamtite da pravilno ponovno postavite i pritegnete čep za mješavinu goriva.
- Pustite motor da se okreće dok se sam ne zaustavi. To omogućava uklanjanje svog goriva koje bi moglo ishlapati i ostaviti smolasti talog u krugu.
- Skladištite ga na suhom i dobro ventiliranom mjestu koje nije pristupačno djeci. Nemojte ju ostavljati u blizini korozivnih agenasa kao ni vrtnih kemijskih proizvoda i soli za odmrzavanje.
- Ne ostavljajte na otvorenom.
- Prilikom transporta proizvoda, osigurajte ga protiv pomicanja ili pada kako biste spriječili povrede osoba ili oštećenja na proizvodu.
- Nikada nemojte nositi ili transportirati proizvod dok je pokrenut.
- Poštujte nacionalne i lokalne propise koji se odnose na odlaganje i rukovanje gorivom.

## Kratkotrajno skladištenje

Ako uređaj ne namjeravate koristiti dulje od jednog mjeseca, slijedite postupak za spremanje u nastavku.

- Zaustavite uređaj i omogućite mu da se ohladi prije skladištenja ili prijevoza.
- Očistite svaki strani materijal s uređaja.
- Ako je ugrađen nož za rezanje, pokrijte ga njegovim štitnikom.
- Skladištite ga na suhom i dobro ventiliranom mjestu koje nije pristupačno djeci.
- Nemojte ju ostavljati u blizini korozivnih agenasa kao ni vrtnih kemijskih proizvoda i soli za odmrzavanje.
- Ne ostavljajte na otvorenom.

## SIMBOLI

Neki od sljedećih simbola mogu se koristiti na alatu. Molimo vas da ih proučite i naučite njihovo značenje. Pravilno tumačenje ovih simbola omogućit će vam da s uređajem radite bolje i sigurnije.

|  |                                                                                                                                                    |
|--|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Sigurnosno upozorenje                                                                                                                              |
|  | Za izbjegavanje ozbiljnih osobnih ozljeda ne pokušavajte koristiti proizvod sve dok temeljito ne pročitate i potpuno ne shvatite upute za uporabu. |

|  |                                                                                                                                                        |
|--|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Čuvajte se odbačenih ili letećih predmeta. Držite sve promatrače, naročito djecu i kućne ljubimce na udaljenosti ne manjoj od 15 m od radnog područja. |
|  | Ova jedinica nije namijenjena za korištenje s oštricama nazubljenim poput pile.                                                                        |
|  | Smjer rotacije i maksimalna brzina osovine reznog priključka.                                                                                          |
|  | Nosite obuću protiv klizanja prilikom korištenja ove opreme.                                                                                           |
|  | Nosite zaštitne rukavice velike debljine koje se ne klizu.                                                                                             |
|  | Pazite na potisak od noža.                                                                                                                             |
|  | Nosite zaštitu za vid, sluh i glavu                                                                                                                    |
|  | Za smanjenje opasnosti od ozljeda ili oštećenja izbjegavajte kontakt s bilo kojom vrućom površinom.                                                    |
|  | Držite ruke dalje od oštrica.                                                                                                                          |
|  | Držite ruke dalje od noževa pile.                                                                                                                      |
|  | Za smanjenje opasnosti od ozljeda ili oštećenja izbjegavajte kontakt s bilo kojom vrućom površinom.                                                    |
|  | Rabite bezolovni benzin namijenjen automobilima s oznakom oktana od 91 (IR+M/2) ili većom.                                                             |
|  | Koristite 2-taktno ulje za motore hlađenje zrakom.                                                                                                     |
|  | Miješajte mješavinu goriva temeljito te svaki puta prije ponovnog punjenja                                                                             |
|  | Ovaj alat usklađen je sa svim normama i propisima zemlje Europske unije u kojoj je kupljen.                                                            |
|  | EurAsian znak konformnosti                                                                                                                             |
|  | Ukrajinska oznaka za sukladnost                                                                                                                        |
|  | Oštrica Tri-Arc™                                                                                                                                       |
|  | Prekidač za paljenje:<br>O = Stop, I = Pokretanje                                                                                                      |

## Hrvatski (Prijevod izvornih uputa)

|                                                                                              |                                                                                             |
|----------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|
|  <b>x10</b> | Pumpajte pumpicu za gorivo 10 puta.                                                         |
|             | Povucite ručicu startera za paljenje motora.                                                |
|             | Za pokretanje pritisnite prekidač gasa.                                                     |
|             | Za ručno pokretanje hladnog motora:                                                         |
|             | Za ručno pokretanje toplog motora:                                                          |
|             | Za pokretanje hladnog motora pomoću električnog pokretača:                                  |
|             | Za pokretanje toplog motora pomoću električnog pokretača:                                   |
|              | Smjer okretanja ručke                                                                       |
|             | Jamčena razina zvučne snage 112 dB.                                                         |
|             | Prigušnica (čok) zatvorena                                                                  |
|             | Prigušnica (čok) otvorena                                                                   |
|             | Povući<br>Jezičac za brzo oslobađanje                                                       |
|             | Kada kalem pričvršćujete za sredstva za rezanje, taj simbol treba biti vidljiv rukovatelju. |
|           | Brava                                                                                       |
|           | Otključavanje                                                                               |
|           | Zaustavite uređaj.                                                                          |

## OPIS

1. Pogonska glava
2. Kuka remena
3. Ručka
4. Osovina
5. Štitnik nastavka za rezanje
6. Oštrica Tri-Arc™
7. ReelEasy™ glava rezne niti trimera
8. Gumb za blokiranje ručke bicikla

9. Jezičac za brzo oslobađanje
10. Zasun
11. Nosač za montažu
12. Vijak
13. Iščašenje
14. Allen ključ (5 mm)
15. Otvor u kućištu mjenjača
16. Provrt u podlošci gornje priрубnice
17. Gornja podloška priрубnice
18. Podloška noža
19. Podloška s izdignutim središtem
20. Glava zupčanika
21. Kombinirani ključ
22. Priključak pogona
23. Kućište glave s flaksom
24. Opruga
25. Vijak sa šesterokutnom glavom
26. Kalem
27. Gumb
28. Poklopca glave s flaksom
29. Najbolje područje za rezanje
30. Opasnosti područja rezanja
31. Smjer vrtnje rezača
32. Prekidač za paljenje
33. Otponac akceleratora
34. Blokiranje gasa
35. Sklopka za blokiranje gasa
36. Pumpica za gorivo
37. Ručica startera
38. Zaštitnik za Tri-Arc™ nož s tri zuba
39. Okretni gumb filtra za zrak
40. Pokrov filtra za zrak
41. Filtar
42. Remen
43. Nož pile
44. Štitnik noža pile
45. Zaštita noža pile
46. Plosnata podloška
47. Matica oštrice
48. Deflektor za travu
49. Štitnik za nož
50. Vijak štitnika
51. Nastavak (bit) pokretača
52. Električni pokretač
53. Gumb za naprijed/natrag
54. Osovina nastavka (bita) pokretača
55. Provrt za osovinu na motoru
56. Gumb za prebacivanje

## POSTAVLJANJE

## RASPAKIRAVANJE

Ovaj uređaj potrebno je sastaviti.

## Hrvatski (Prijevod izvornih uputa)

- Pažljivo izvadite alat i sav dodatni pribor iz kutije. Provjerite jesu li sve stavke navedene na popisu pakiranja uključene.
- Pažljivo provjerite alat kako biste bili sigurni da tijekom isporuke nije došlo do puknuća ili oštećenja.
- Ne odbacujte ambalažu sve dok pažljivo niste pregledali i zadovoljavajuće radili s alatom.

### POPIS PAKIRANJA

- Trimer s reznom niti/rezač grmlja
- ReelEasy™ glava rezne niti trimera
- Štitnik nastavka za rezanje
- Oštrica Tri-Arc
- Remen
- Upute za uporabu
- Motorno ulje
- Kombinirani ključ
- Iščašenje
- Allen ključ (5 mm)
- RBC52FSBOS: Nož pile
- RBC52FSBOS: Štitnik noža pile

### ⚠ UPOZORENJE

Ukoliko je bilo koji dio oštećen ili nedostaje ne koristite ovaj proizvod sve dok se ti dijelovi ne nadomjestite. Nepoštivanje ovog upozorenja može dovesti do ozbiljnih osobnih ozljeda.

### ⚠ UPOZORENJE

Ne pokušavajte mijenjati ovaj proizvod niti izabrati pribor koji se ne preporuča za uporabu s ovim proizvodom. Svaka takva izmjena ili preinaka je pogrešno korištenje i može imati za posljedicu ozbiljne osobne povrede.

### ⚠ UPOZORENJE

Nikada ne priključujte i ne podešavajte nikakav priključak dok je pokrenuta pogonska glava. Zanimanje da zaustavite motor može dovesti do ozbiljnih osobnih ozljeda.

### ⚠ UPOZORENJE

Prije rukovanja opremom provjerite jesu li svi okretni gumbi i pričvršćivači potpuno zategnuti. tijekom korištenja ga povremeno provjerite radi pričvršćenosti kako biste izbjegli ozbiljne ozljede.

### POSTAVLJANJE RUČKE

*Pogledajte sliku 2.*

1. Otpustite gumb.
2. Podignite i zakrenite ručku u željeni položaj. Provjerite jesu li poravnate strelice za poravnavanje.
3. Čvrsto pritegnite gumb.

**NAPOMENA:** Proizvod ima ugrađen mikro-prekidač koji deaktivira motor ako okretni gumb nije do kraja zategnut i strelice za poravnavanje nisu ispravno poravnate.

### ⚠ UPOZORENJE

Povremeno provjerite gumb na pričvršćenost kako biste izbjegli ozbiljne ozljede.

### PRIČVRŠČIVANJE POJASA

*Pogledajte sliku 3.*

1. Pričvrstite kopču na pojasu na kuku za vješanje pojasa.
2. Podesite kuku za rameni remen u položaj za balansiranje gdje se oštrica ili priključak rezača nalaze između 100 mm do 300 mm iznad površine tla.

**NAPOMENA:** Prilikom korištenja ovog proizvoda obavezno koristite i pojas.

**NAPOMENA:** Za brzo oslobađanje proizvoda iz pojasa oštro povucite brzorastavni jezičak.

### POSTAVLJANJE ŠTITNIKA PRIKLJUČKA ZA REZANJE

*Pogledajte sliku 4.*

1. Pričvrstite štitnik priključka za rezanje na montažni nosač i poravnajte provrte vijaka na štitniku priključka za rezanje s vijcima na montažnom nosaču.
2. Zategnite vijke.

### ⚠ UPOZORENJE

Kada koristite glavu trimera sa flaksom deflektor za travu mora biti priključen na štitnik za oštircu. *Pogledajte sliku 24.* Kada koristite oštricu za rezanje grmlja deflektor za travu se mora ukloniti sa štitnika oštrice. *Pogledajte sliku 23.*

### ⚠ UPOZORENJE

Prilikom korištenja noža pile štitnik noža pile mora biti pričvršćen na montažni nosač.

## Hrvatski (Prijevod izvornih uputa)

### INSTALACIJA GLAVE TRIMERA S FLAKSOM LING REELEASY™

Pogledajte sliku 5.

1. Zaustavite motor.
2. Postavite imbus ključ kroz otvor u podlošku gornje prirubnice i otvor u glavi zupčanika. Za uklanjanje zakrenite maticu oštrice u smjeru kretanja kazaljke na satu.
3. Skinite maticu noža i podlošku noža s osovine zupčanika.
4. Otvorite glavu trimera ReelEasy™ tako da pritisnete jezičke na svakoj strani. U glavi trimera je napregnuta spirala, stoga dok otpuštate jezičke držite drugi ruku preko poklopca glave trimera s flaksom.
5. Uklonite poklopac glave s flaksom, gumb za otpuštanje i kalem.
6. Postavite podlošku s izdignutim središtem. Postavite priključak pogona u osovinu zupčanika. Postavite imbus ključ kroz otvor u podlošku gornje prirubnice i otvor u glavi zupčanika. Pomoću kombiniranog ključa okrenite priključak pogona u smjeru suprotnom od smjera kazaljke na satu i čvrsto zategnite.
7. Postavite kućište glave rezne niti na priključak pogona. Provjerite je li kućište potpuno nasjelo.
8. Postavite imbus ključ kroz otvor u podlošku gornje prirubnice i otvor u glavi zupčanika. Postavite podlošku i vijak sa šesterokutnom glavom u priključak pogona. Pomoću ključa okrenite vijak u smjeru suprotnom od smjera kazaljke na satu i zategnite.
9. Ponovno montirajte kalem. Uvjerite se da je vidljiv simbol "ravne osovine".
10. Ponovno postavite gumb za otpuštanje tako da ga umetnete u centar kalema.
11. Ponovno postavite poklopac glave trimera poravnavajući jezička s otvorima u glavi trimera. Pritisnite poklopac i glavu trimera zajedno sve dok oba jezička čvrsto ne uskoče u otvore.
12. Postavite reznu nit (flaks). Za dodatne informacije pogledajte poglavlje "Zamjena rezne niti" kasnije u ovom priručniku.

#### **⚠ UPOZORENJE**

Kako biste smanjili rizik od tjelesnih ozljeda, uvijek zaustavite motor prije izvođenja bilo kakvih podešavanja na proizvodu, kao što je primjerice zamjena reznih glava.

### PRETVARANJE IZ TRIMERA U REZAČ ŽBUNJA

Skidanje ReelEasy™ glave trimera s reznom niti

Pogledajte sliku 6.

1. Zaustavite motor.
2. Otvorite glavu trimera ReelEasy™ tako da pritisnete jezičke na svakoj strani. U glavi trimera je napregnuta spirala, stoga dok otpuštate jezičke držite drugi ruku preko poklopca glave trimera s flaksom.
3. Uklonite poklopac glave s flaksom, gumb za otpuštanje i kalem.
4. Postavite imbus ključ kroz otvor u podlošku gornje prirubnice i otvor u glavi zupčanika. Da biste uklonili vijak sa šesterokutnom glavom, okrenite ga pomoću ključa u smjeru kazaljke na satu.
5. Uklonite podlošku i kućište glave rezne niti iz priključka pogona.
6. Da biste skinuli priključak pogona, okrenite ga pomoću kombiniranog ključa u smjeru kazaljke na satu.
7. Uklonite podlošku s uzdignutim središtem s pogonske osovine i spremite za kasniju upotrebu.

**NAPOMENA:** Spremite za kasnije korištenje dijelove glave trimera zajedno.

#### **⚠ UPOZORENJE**

Kada koristite oštricu za rezanje grmlja deflektor za travu se mora ukloniti sa štitnika oštrice. *Pogledajte sliku 23.*

### Montaža Tri-Arc™ noža s tri zupca

Pogledajte sliku 6.

Kako biste smanjili rizik od osobnih ozljeda uvijek držite zaštitu noža na nožu. Zaštitu noža skidajte samo za vrijeme izvođenja radnji rezanja.

1. Centrirajte nož na podlošci gornje prirubnice i uvjerite se da nož sjeda na svoje mjesto. Postavite podlošku s uzdignutim središtem i provjerite sjeda li dobro na pogonsku osovinu. Postavite podlošku noža s uzdignutim središtem dalje od noža.
2. Ugradite maticu oštrice.
3. Postavite imbus ključ kroz otvor u podlošku gornje prirubnice i otvor u glavi zupčanika. Pomoću kombiniranog ključa okrenite maticu noža u smjeru suprotnom od smjera kazaljke na satu i zategnite.

### PRETVARANJE IZ REZAČA ŽBUNJA U TRIMER

Uklanjanje Tri-Arc™ noža s tri zupca

Pogledajte sliku 7.

1. Zaustavite motor.
2. Postavite imbus ključ kroz otvor u podlošku gornje prirubnice i otvor u glavi zupčanika. Za uklanjanje zakrenite maticu oštrice u smjeru kretanja kazaljke na satu.
3. Uklonite maticu noža, podlošku s uzdignutim središtem i nož i spremite ih za kasniju upotrebu..

## Hrvatski (Prijevod izvornih uputa)

4. Montirajte deflektor trave na štitnik noža tako da postavite dva blokirajuća jezička u njihove utor; zategnite vijak.

**NAPOMENA:** Spremite za kasnije korištenje dijelove glave trimera zajedno.

### Instalacija glave trimera s flaksom ling ReelEasy™

Pogledajte sliku 7.

1. Postavite podlošku s izdignutim središtem. Postavite priključak pogona u osovinu zupčanika. Postavite imbus ključ kroz otvor u podlošku gornje prirubnice i otvor u glavi zupčanika. Pomoću kombiniranog ključa okrenite priključak pogona u smjeru suprotnom od smjera kazaljke na satu i čvrsto zategnite.
2. Postavite kućište glave rezne niti na priključak pogona. Provjerite je li kućište potpuno nasjelo.
3. Postavite imbus ključ kroz otvor u podlošku gornje prirubnice i otvor u glavi zupčanika. Postavite podlošku i vijak sa šesterokutnom glavom u priključak pogona. Pomoću ključa okrenite vijak u smjeru suprotnom od smjera kazaljke na satu i zategnite.
4. Ponovno montirajte kalem. Uvjerite se da je vidljiv simbol "ravne osovine".
5. Ponovno postavite gumb za otpuštanje tako da ga umetnete u centar kalema.
6. Ponovno postavite poklopac glave trimera poravnavajući jezička s otvorima u glavi trimera. Pritisnite poklopac i glavu trimera zajedno sve dok oba jezička čvrsto ne uskoče u otvore.
7. Postavite reznu nit (flaks). Za dodatne informacije pogledajte poglavlje "Zamjena rezne niti" kasnije u ovom priručniku.

### ⚠ UPOZORENJE

Kada koristite glavu trimera sa flaksom deflektor za travu mora biti priključen na štitnik za oštircu. Pogledajte sliku 24.

## KONVERZIJA IZ TRIMERA S REZOM NITI U REZAČ GRMLJA (PILA)

### Uklanjanje štitnika priključka za rezanje

Pogledajte sliku 8.

1. Zaustavite motor.
2. Uklonite štitnik priključka za rezanje iz montažnog nosača.

### Skidanje ReelEasy™ glave trimera s reznom niti

Pogledajte sliku 8.

1. Otvorite glavu trimera ReelEasy™ tako da pritisnete jezičke na svakoj strani. U glavi trimera je napregnuta

spiralna, stoga dok otpuštate jezičke držite drugi ruku preko poklopca glave trimera s flaksom.

2. Uklonite poklopac glave s flaksom, gumb za otpuštanje i kalem.
3. Postavite imbus ključ kroz otvor u podlošku gornje prirubnice i otvor u glavi zupčanika. Da biste uklonili vijak sa šesterokutnom glavom, okrenite ga pomoću ključa u smjeru kazaljke na satu.
4. Uklonite podlošku i kućište glave rezne niti iz priključka pogona.
5. Da biste skinuli priključak pogona, okrenite ga pomoću kombiniranog ključa u smjeru kazaljke na satu.
6. Uklonite podlošku s uzdignutim središtem s pogonske osovine i spremite za kasniju upotrebu.

**NAPOMENA:** Spremite za kasnije korištenje dijelove glave trimera zajedno.

### Montaža štitnika noža pile

Pogledajte sliku 8.

1. Štitnik za travu priključite na nosač za montažu, osiguravajući da su poravnate rupe za vijke na štitniku za travu i vijci na nosaču za montažu.
2. Čvrsto zategnite vijke.

### ⚠ UPOZORENJE

Prilikom korištenja noža pile štitnik noža pile mora biti pričvršćen na montažni nosač.

### Montaža noža pile

Pogledajte sliku 8.

Kako biste smanjili rizik od osobnih ozljeda uvijek držite zaštitu noža na nožu. Zaštitu noža skidajte samo za vrijeme izvođenja radnji rezanja.

1. Centrirajte nož na podlošci gornje prirubnice i uvjerite se da nož sjeda na svoje mjesto. Postavite podlošku s uzdignutim središtem i provjerite sjeda li dobro na pogonsku osovinu. Postavite podlošku noža s uzdignutim središtem dalje od noža.
2. Ugradite maticu oštrice.
3. Postavite imbus ključ kroz otvor u podlošku gornje prirubnice i otvor u glavi zupčanika. Pomoću kombiniranog ključa okrenite maticu noža u smjeru suprotnom od smjera kazaljke na satu i zategnite.

### ⚠ UPOZORENJE

Provjerite je li nož pile u ispravnom položaju. Prilikom postavljanja noža pile pazite na to da je glatki premaz na nožu uvijek na vrhu i okrenut prema štitniku noža pile.

## Hrvatski (Prijevod izvornih uputa)

### KONVERZIJA IZ REZAČA GRMLJA (PILA) U TRIMER S REZOM NITI

#### Uklanjanje noža pile i štitnika noža pile

Pogledajte sliku 9.

1. Zaustavite motor.
2. Postavite imbus ključ kroz otvor u podlošku gornje prirubnice i otvor u glavi zupčanika. Za uklanjanje zakrenite maticu oštrice u smjeru kretanja kazaljke na satu.
3. Uklonite maticu noža, podlošku s uzdignutim središtem i nož i spremite ih za kasniju upotrebu.

**NAPOMENA:** Spremite za kasnije korištenje dijelove glave trimera zajedno.

#### Instalacija glave trimera s flaksom ling ReelEasy™

Pogledajte sliku 9.

1. Postavite podlošku s izdignutim središtem. Postavite priključak pogona u osovinu zupčanika. Postavite imbus ključ kroz otvor u podlošku gornje prirubnice i otvor u glavi zupčanika. Pomoću kombiniranog ključa okrenite priključak pogona u smjeru suprotnom od smjera kazaljke na satu i čvrsto zategnite.
2. Postavite kućište glave rezne niti na priključak pogona. Provjerite je li kućište potpuno nasjelo.
3. Postavite imbus ključ kroz otvor u podlošku gornje prirubnice i otvor u glavi zupčanika. Postavite podlošku i vijak sa šesterokutnom glavom u priključak pogona. Pomoću ključa okrenite vijak u smjeru suprotnom od smjera kazaljke na satu i čvrsto zategnite.
4. Ponovno montirajte kalem. Uvjerite se da je vidljiv simbol "ravne osovine".
5. Ponovno postavite gumb za otpuštanje tako da ga umetnete u centar kalema.
6. Ponovno postavite poklopac glave trimera poravnavajući jezička s otvorima u glavi trimera. Pritisnite poklopac i glavu trimera zajedno sve dok oba jezička čvrsto ne uskoče u otvore.
7. Postavite reznu nit (flaks). Za dodatne informacije pogledajte poglavlje "Zamjena rezne niti" kasnije u ovom priručniku.

#### Postavljanje štitnika priključka za rezanje

Pogledajte sliku 9.

1. Pričvrstite štitnik priključka za rezanje na montažni nosač i poravnajte provrte vijaka na štitniku priključka za rezanje s vijcima na montažnom nosaču.
2. Čvrsto zategnite vijake.

### ⚠ UPOZORENJE

Prilikom korištenja ReelEasy™ glave za trimer s reznom niti i Tri-Arc™ noža s tri zupca štitnik priključka za rezanje mora uvijek biti pričvršćen na montažni nosač.

### ⚠ UPOZORENJE

Prilikom korištenja noža pile štitnik noža pile mora biti pričvršćen na montažni nosač.

## UPORABA

### GORIVO I DOPUNJAVANJE SPREMNIKA

#### Potpuno sigurno rukovanje gorivom

- Uvijek budite iznimno oprezni kad rukujete gorivom: riječ je o vrlo zapaljivoj supstanci. Punjenje uvijek obavljajte na otvorenom i ne udišite pare goriva. Riječ je o vrlo zapaljivoj supstanci.
- Izbjegavajte svaki dodir benzina i ulja s očima. Nemojte udisati isparavanja goriva. Nemojte pušiti.
- Nemojte dopustiti da gorivo ili sredstvo za podmazivanje dođu u dodir s vašom kožom.
- Držite gorivo i sredstvo za podmazivanje dalje od očiju. Ako vam benzin ili ulje prsnu u oči, odmah ih isperite čistom vodom. Ako je iritacija još uvijek prisutna, odmah konzultirajte liječnika.
- Odmah obrišite proliveno gorivo.

### MJEŠANJE GORIVA

- Vaš alat funkcionira s dvotaktnim motorom kojemu je potrebna mješavina benzina i dvosintetiziranog ulja. Miješajte bezolovni benzin i dvosintetizirano ulje u odgovarajućoj posudi posebno namijenjenoj za držanje benzina.
- Motor funkcionira s bezolovnim benzinom za vozila s oktanskim pokazateljem od 91 ((R + M)/2) ili više.
- Ne rabite mješavine benzin/ulje koje se prodaju na benzinskim crpkama.
- Rabite samo dvosintetizirano ulje. Ne koristite automobilsko ulje niti dvotaktno ulje za izvanbrodske motore.
- Pomiješajte 2,5% sintetičkog 2-taktnog sredstva za podmazivanja u gorivo. Odnosno u omjeru 40 :1.
- Dobro izmiješajte gorivo prije svakog nadopunjavanja spremnika.

## Hrvatski (Prijevod izvornih uputa)

- Miješajte gorivo u malim količinama. Pripremite samo količinu koja je dovoljna za jedan mjesec uporabe. Također vam preporučamo da rabite dvosintetizirano ulje koje sadržava stabilizator za gorivo.

|                                                                                   |   |                                                                                   |   |                                                                                   |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---|-----------------------------------------------------------------------------------|---|-----------------------------------------------------------------------------------|
|  | + |  | = |  |
| 1 L                                                                               | + | 25 mL                                                                             | = | } 40:1                                                                            |
| 2 L                                                                               | + | 50 mL                                                                             | = |                                                                                   |
| 3 L                                                                               | + | 75 mL                                                                             | = |                                                                                   |
| 4 L                                                                               | + | 100 mL                                                                            | = |                                                                                   |
| 5 L                                                                               | + | 125 mL                                                                            | = |                                                                                   |

### PUNJENJE SPREMNIKA ZA GORIVO

- Očistite spremnik oko čepa da se gorivo ni na koji način ne bi onečistilo.
  - Polako odvijte čep spremnika za gorivo.
  - Sipajte mješavinu goriva u spremnik s oprezom. Da se ne bi razlijevalo.
  - Prije no što ponovno zavijete čep, očistite spoj i osigurajte se da je u dobrom stanju.
  - Odmah ponovno postavite na mjesto čep spremnika za gorivo i čvrsto ga stegnite. Obrišite razliveno gorivo. Prije pokretanja motora pomaknite se 9 m od mjesta punjenja.
- NAPOMENA:** Normalno je da se iz motora ispušta dim tijekom i nakon prve uporabe.

### ⚠ UPOZORENJE

Prije punjenja uvijek ugasite motor. Nikada nemojte dolijevati gorivo u proizvod dok stroj radi ili dok je motor vruć. Udaljite se najmanje 9 m od mjesta gdje ste punili spremnik gorivom prije no što pokrenete motor. Nemojte pušiti.

### POKRETANJE I ZAUSTAVLJANJE

|                                                                                     |                |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------|
|  | Položaj čoka A |
|  | Položaj čoka B |

### ⚠ UPOZORENJE

Nikada ne pokrećite ili pogonite motor u zatvorenom ili slabo ventiliranom području; udisanje ispušnih plinova može usmrtniti.

### Za ručno pokretanje hladnog motora:

Pogledajte sliku 15.

- Položite proizvod na zemlju.
  - Gurnite pumpicu za gorivo oko 10 puta.
  - Postavite polugu čoka u položaj A (Čok zatvoren).
  - Povlačite ručicu pokretača brzim i snažnim pokretima prema gore sve dok se motor ne pokuša pokrenuti. Nemojte povlačiti ručku za pokretanje više od 4 puta.
  - Postavite polugu čoka u položaj B (Čok otvoren).
  - Povucite ručku za pokretanje dok se motor ne pokrene. Nemojte povlačiti ručku za pokretanje više od 6 puta.
- NAPOMENA:** Ako se motor ne pokreće, ponovite postupak iz koraka 3.
- Prije rada omogućite motoru da se zagrije za 10 sekundi.

### Za ručno pokretanje toplog motora:

Pogledajte sliku 16.

- Položite proizvod na zemlju.
- Postavite polugu čoka u položaj B (Čok otvoren).
- Povlačite ručicu pokretača brzim i snažnim pokretima prema gore sve dok se motor ne pokrene.

### Pokretanje motora pomoću električnog pokretača (opcionalno):

#### ⚠ UPOZORENJE

Koristite isključivo električni pokretač Ryobi OES18. Uporaba bilo kojeg drugog pokretača može oštetiti motor i prouzročiti ozbiljne ozljede.

#### ⚠ UPOZORENJE

Prije korištenja električnog pokretača za pokretanje proizvoda, molimo Vas da pročitate i u potpunosti razumijete upute za rukovanje za OES18 električni pokretač kako biste izbjegli neispravan rad i ozbiljne ozljede.

### Za pokretanje hladnog motora pomoću električnog pokretača:

Pogledajte sliku 21.

- Montirajte nastavak (bit) pokretača u električni pokretač s peterokutnim nastavkom okrenutim prema van.
- Pritisnite gumb za naprijed/natrag (F/R) na lijevoj strani gumba sve dok se na njemu ne pokaže simbol peterokuta.
- Položite proizvod na zemlju i osigurajte da rezni

## Hrvatski (Prijevod izvornih uputa)

- nastavci nisu u kontaktu s drugim objektima u okolini.
4. Pritisnite pumpicu za gorivo 10 puta.

**NAPOMENA:** Nakon 7-og pritiska, gorivo treba biti vidljivo u pumpici za gorivo. Ako ne, nastavite pritiskati sve dok gorivo ne bude vidljivo.

5. Postavite polugu čoka u položaj A (Čok zatvoren).
6. Lijevom rukom držite dršku s hvatom od pjene, a desnu koristite za postavljanje osovine nastavka pokretača u otvor za osovinu na motoru. Nastavak pokretača mora biti pravilno umetnut.

**NAPOMENA:** Električni pokretač je opremljen sigurnosnom blokadom. Nemojte pritiskati i držati gumb za prebacivanje za vrijeme postavljanja osovine električnog pokretača u otvor za osovinu na motoru. Pokretač se neće okretati ako električni pokretač nije pravilno postavljen.

7. Pritisnite i držite gumb za prebacivanje električnog pokretača sve dok se motor ne pokuša pokrenuti. Nemojte pritiskati električni pokretač na dulje od 4 sekunde.
8. Postavite polugu čoka u položaj B (Čok otvoren).
9. Pritisnite i držite gumb za prebacivanje električnog pokretača sve dok se motor ne pokrene.

**NAPOMENA:** Ako se motor ne pokreće, ponovite postupak iz koraka 5. Nemojte ponavljati ovaj postupak više od jednog puta. Ako se motor ne pokrene iz drugog pokušaja, pogledajte upute o rješavanju za "Preplavljen motor" u odjeljku "Rješavanje problema" u ovom priručniku.

10. Prije rada omogućite motoru da se zagrije za 10 sekundi.

### Za pokretanje toplog motora pomoću električnog pokretača:

*Pogledajte sliku 22.*

1. Montirajte nastavak (bit) pokretača u električni pokretač s peterokutnim nastavkom okrenutim prema van.
2. Pritisnite gumb za naprijed/natrag (F/R) na lijevoj strani gumba sve dok se na njemu ne pokaže simbol peterokuta.
3. Položite proizvod na zemlju i osigurajte da rezni nastavci nisu u kontaktu s drugim objektima u okolini.
4. Postavite polugu čoka u položaj B (Čok otvoren).
5. Lijevom rukom držite dršku s hvatom od pjene, a desnu koristite za postavljanje osovine nastavka pokretača u otvor za osovinu na motoru. Nastavak pokretača mora biti pravilno umetnut.
6. Pritisnite i držite gumb za prebacivanje električnog pokretača sve dok se motor ne pokrene.

**NAPOMENA:** Ako se motor ne pokreće, ponovite postupak iz koraka 5. Nemojte ponavljati ovaj postupak

više od jednog puta. Ako se motor ne pokrene iz drugog pokušaja, pogledajte upute o rješavanju za "Preplavljen motor" u odjeljku "Rješavanje problema" u ovom priručniku.

### Za zaustavljanje motora:

*Pogledajte sliku 20.*

Postavite prekidač paljenja u položaj "O" (Isključeno).

### RAD S TRIMEROM

*Pogledajte sliku 11.*

- Držite proizvod desnom rukom na ručki sa sklopkom za pokretanje, a lijevu ruku na lijevoj ručki. Tijekom rada držite obje ruke čvrsto ne ručkama.
- Proizvod treba držati u udobnom položaju tako da stražnja ručka bude u visini kuka.
- Uvijek radite s proizvodom pod punim gasom. Dugotrajno rezanje pri djelomičnim gasom dovest će do kapanja sredstva za podmazivanje iz prigušnika.
- Kosite visoku odozgo prema dolje kako biste spriječili umotavanje trave oko kućišta osovine i glave s flaksom što može dovesti do oštećenja od pregrijavanja.
- Ako se oko glave trimera omota trava, zaustavite motor i skinite nakupljenu travu. Prilikom uklanjanja rezova trave nosite rukavice.

### SAVJETI ZA REZANJE

*Pogledajte sliku 12.*

- Nemojte pritiskati stroj na travu kako biste je rezali. Krećite se bočno. Na kraju svakog prolaza (otkosa) pomaknite se malo prema naprijed.
- Držite proizvod nagnut prema području koje ćete rezati.
- Nemojte koristiti u opasnim okruženjima.
- Koristite vrh flaksa za rezanje; nemojte gurati glavu s flaksom u neodrezanu travu.
- Žica i ograde od kolaca dovode do dodatnog trošenja flaksa, čak i puknuća. Zidovi od kamena i cigle, rubnjaci i drveće mogu brzo istrošiti flaks.
- Izbjegavajte stabla i šikare. Kora drveća, drveni namještaj, kućne fasade i ograde mogu se lako oštetiti flaksom.

### IZVLAČENJE FLAKSA

Izvlačenje niti za rezanje kontrolira se tapkanjem glave s reznom nitom u travu dok motor radi pri punom gasu.

- Pokrenite motor s punim gasom.
- Dotaknite s glavom s flaksom tlo kako biste produljili flaks. Flaks se produljuje svaki puta kad se glava dotakne. Nemojte držati okretni gumb na podu.

## Hrvatski (Prijevod izvornih uputa)

- Rezna nit bi trebala izlaziti sve dok je nož za rezanje niti (smješten na štitniku nastavka za rezanje) ne odreže na potrebnu duljinu.

### RAD S REZAČEM GRMLJA

Pogledajte sliku 13 - 14.

- Za smanjivanje rizika od povratnog udara, Nemojte pritiskati materijal koji režete. Krećite se s desna na lijevo u stabilnim otkosima. Na kraju svakog prolaza (otkosa) pomaknite se malo prema naprijed.
- Držite proizvod desnom rukom na ručki sa sklopkom za pokretanje, a lijevu ruku na lijevoj ručki. Tijekom rada držite obje ruke čvrsto ne ručkama.
- Proizvod treba držati u udobnom položaju tako da stražnja ručka bude u visini kuka.
- Održavajte čvrsti stisak i ravnotežu na oba stopala. Postavite se tako da ne budete izbačeni iz ravnoteže povratnom reakcijom noža za rezanje.
- Podesite remene radi udobnog položaja.

Budite osobito pažljivi kad uz ovaj proizvod koristite nož. Odbacivanje noža je reakcija do koje dolazi kada rotirajući nož dođe u kontakt s bilo čime što ne može rezati. Ovaj kontakt može uzrokovati da nož zakratko zastane i iznenada „odbaci“ jedinicu dalje od predmeta u koji je udarila. Ova reakcija može biti dovoljno nasilna da uzrokuje da operater izgubi kontrolu nad jedinicom. Odbacivanje noža može se dogoditi bez upozorenja ako nož naiđe na panj, zastane ili zahvati. Do ovoga će vjerojatnije doći u područjima gdje je teško vidjeti materijal koji se reže. Za jednostavno i sigurno rezanje, prilazite korovu koji je odrezan s desne na lijevu stranu. U slučajevima kada nož dođe neočekivanog predmeta ili drvene klade, ovo može minimalizirati reakciju odbacivanja noža.

### OŠTRICA TRI-ARC™

Oštrica Tri-Arc je prikladna za rezanje korova i vinove loze. Kada se oštrica istupi, može se okrenuti kako bi se produljio vijek trajanja. Nemojte oštriti Tri-Arc oštricu.

### NOŽ PILE

Nož pile pogodan je za rezanje drvenastog korova, živice, grmlja i malog drveća. Istrošeni noževi pile mogu biti uzrok lošim performansama. Prije svakog korištenja provjerite nož pile. Odmah zamijenite istrošeni ili oštećeni nož.

### TEHNIKE REZANJA

#### ⚠ UPOZORENJE

Oštrice su vrlo oštre i mogu ozlijediti čak iako se ne pomiču. Budite osobito pažljivi kad uz ovaj proizvod koristite nož. Za potpunu sigurnost u radu, molimo da pročitate i razumijete korisnički priručnik kao i sve naljepnice koje se nalaze na alatu.

- Za kontrolu ovog uređaja uvijek se moraju koristiti obje ruke. Tijekom rada držite obje ruke čvrsto ne ručkama.
- Održavajte čvrsti stisak i ravnotežu na oba stopala. Postavite se tako da ne budete izbačeni iz ravnoteže povratnom reakcijom noža za rezanje.
- Provjerite i očistite područje od svih skrivenih predmeta poput stakla, kamenja, betona, ograda, žica, drveta, metala itd.
- Nikada ne koristite oštrice pored putova, ograda, klinova, zgrada ili drugih nepokretnih objekata.
- Nikada ne koristite oštrice nakon odbacivanja tvrdih predmeta bez prethodne provjere na oštećenja. Nemojte koristiti ako su otkrivena neka oštećenja.
- Za jednostavno i sigurno rezanje, prilazite korovu koji je odrezan s desne na lijevu stranu.

### ODRŽAVANJE

#### ⚠ UPOZORENJE

Koristite samo originalne zamjenske dijelove, dodatni pribor i priključke od proizvođača. Nepoštivanje ovih uputa može dovesti, loše učinkovitosti, mogućih ozljeda i može dovesti do poništenja jamstva.

- Priključak za rezanje ne smije se rotirati u praznom hodu. Ako ovaj uvjet nije zadovoljen, treba podesiti spojku ili stroj treba žurno održavanje od strane kvalificiranog tehničara.
- Možete izvršiti podešavanje i popravke koji su opisani u ovom priručniku. Ostale popravke jedinice neka servisira ovlašteni servisni agent.
- Posljedice nepravilnog održavanja uključuju višak ugljičnih naslaga koji dovodi do gubitka učinkovitosti i pražnjenje crnih uljnih ostataka kapanjem iz prigušnika.
- Kako biste izbjegli rizik od tjelesnih ozljeda, provjerite jesu li štitnici priključka za rezanje, pojas i ručke ispravno i sigurno montirani.

## Hrvatski (Prijevod izvornih uputa)

### ZAMIJENA FLAKSA

Pogledajte sliku 10.

- Postavite prekidač paljenja u položaj "O" (Isključeno).
- Koristite najlonski flaks promjera 2.4 mm.
- Odrežite komad flaksa približne duljine od 6 m.
- Rotirajte gumb na glavi s flaksom sve dok se gumb ne poravnava sa strelicama na vrhu glave s flaksom.
- Umetnite jedan kraj flaksa u mali otvor smješten na bočnoj strani glave s flaksom i gurajte sve dok flaks na izađe kroz mali otvor na drugoj strani. Nastavite gurati flaks kroz glavu s flaksom sve dok srednji dio flaksa nije unutar glave s flaksom, a flaks s vanjske strane nije jednako podijeljen na svakoj strani.
- Rotirajte gumb na glavi s flaksom u smjeru kretanja kazaljki na satu kako biste namotali flaks.
- Namotajte flaks sve dok ne ostane viriti približno 20 cm iz glave s flaksom.

### ŠTITNIK ZA OŠTRICU

Pogledajte sliku 17 - 18.

Kada se jedinica ne koristi uvijek postavite štitnik noža na nož. Štitnik noža ima zakačke oko rubova kako bi nasjeo preko noža i držao ga na mjestu. Prilikom rukovanja s nožem nosite rukavice i budite oprezni.

**NAPOMENA:** Prije korištenja jedinice uvijek uklonite štitnik oštrice. Ako ga ne uklonite, kad se nož počne okretati štitnik noža će biti odbačen.

### ČIŠĆENJE ULAZA ISPUHA I PRIGUŠNOG LONCA

Ovisno o vrsti rabljenoga goriva, vrsti i količini rabljenoga ulja i/ili uvjetima uporabe, ispušni otvor i sustav se mogu začepiti viškom karbona. Ako primijetite gubitak snage na alatu pogonjenim na benzin, ovlaštenu servisera možda bude trebao ukloniti ove naslage kako biste vratili učinkovitost.

### ČIŠĆENJE ZRAČNOGA FILTRA

Pogledajte sliku 19.

- Postavite prekidač paljenja u položaj "O" (Isključeno).
- Skinite vijak filtra za zrak i poklopac filtra za zrak.
- Uklonite filter za zrak i očistite ga s toplom sapunicom.
- Isperite i pustite da se filter za zrak potpuno osuši.
- Zamijenite filter za zrak.

**NAPOMENA:** Ako su oštećeni odmah ih zamijenite.

- Ponovno postavite pokrov filtra za zrak.
- Zategnite vijak filtra za zrak.

**NAPOMENA:** Za najbolju učinkovitost filter treba godišnje promijeniti.

### PROVJERITE ČEP ZA GORIVO

#### **⚠ UPOZORENJE**

Čep za gorivo na koji istječe gorivo je opasnost od požara i mora se odmah zamijeniti.

Čep za gorivo sadrži filter koji se ne servisira i zaporni ventil. Začepljeni filter za gorivo dovodi do slabog rada motora. Ako se poboljša rad motora kada se olabavi čep za gorivo, možda je zaporni ventil u kvaru ili je začepljen filter. Po potrebi zamijenite čep za gorivo.

### SVJEĆICA

Ovaj motor koristi L8RTF/NHSP LD, ili L8RTF/BOSCH s zazorom elektrode od 0.5 mm. Koristite točne zamjene.

#### **UPOZORENJE**

Pazite da dobro umetnete svjećicu. Narezivanje u presjeku ozbiljno oštećuje motor.

## Hrvatski (Prijevod izvornih uputa)

## OTKLANJANJE SMETNJI

| PROBLEM                                                                            | Mogući uzrok                                                                                                                                                                       | RJEŠENJE                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Motor se ne pokreće.                                                               | Nema iskre.                                                                                                                                                                        | Svjećica je možda oštećena, uklonite svjećicu i provjerite ima li na njoj prijavštine i pukotina. Zamijenite novom svjećicom.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|                                                                                    | Nema goriva.                                                                                                                                                                       | Pritisnite pumpicu za gorivo sve dok se ona ne ispuni gorivom. Ako se pumpica goriva ne ispunjava gorivom, glavni sustav za dobavu goriva je blokiran. Obratite se serviseru. Ako se pumpica goriva ispuni gorivom, postoji mogućnost da je motor preplavljen: nastavite na sljedeći korak.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|                                                                                    | Motor je preplavljen.                                                                                                                                                              | Uklonite svjećicu, okrenite jedinicu tako da je otvor svjećice usmjeren u tlo. Postavite polugu čoka u položaj  i povucite konop za pokretanje 10 do 15 puta. To bi trebalo osloboditi motor od viška goriva. Očistite i vratite svjećicu na mjesto. Potpuno stisnite sklopku gasa i povlačite ručku za pokretanja sve dok se ne pokrene motor. Nemojte povlačiti ručku za pokretanje više od 3 puta. Ako se motor ne pokreće, zakrenite polugu čoka u položaj  (PUNO) i ponovite uobičajeni postupak pokretanja. Ako se motor još uvijek ne pali, ponovite ove različite etape s novom svjećicom. |
|                                                                                    | Konop za pokretanje je sada teže povući nego kad je bio novi.                                                                                                                      | Obratite se serviseru.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|                                                                                    | Gumbi ručke nisu pritegnuti. Proizvod ima ugrađen mikro-prekidač koji deaktivira motor ako okretni gumb nije do kraja zategnut i strelice za poravnavanje nisu ispravno poravnate. | Provjerite jesu li poravnate strelice za poravnavanje. Čvrsto pritegnite gumb.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Motor se pali ali se ne ubrzava.                                                   | Treba podesiti karburator.                                                                                                                                                         | Obratite se serviseru.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| Motor ne postiže svoj puni režim i/ili spušta previše dima.                        | Provjerite mješavinu goriva.                                                                                                                                                       | Rabite gorivo nedavno miješano, koje sadržava dobar odnos dvosintetiziranoga ulja.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|                                                                                    | Zračni filter je zaprljan.                                                                                                                                                         | Pogledajte Čišćenje zračnog filtra u odjeljku Održavanje ovog priručnika.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|                                                                                    | Treba podesiti karburator.                                                                                                                                                         | Obratite se serviseru.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| Motor se pali i ubrzava, ali ne postiže leru.                                      | Treba podesiti karburator.                                                                                                                                                         | Obratite se serviseru.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| Nož se nastavlja rotirati u praznom hodu                                           | Treba podesiti karburator.                                                                                                                                                         | Obratite se serviseru.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| Trava se obavila oko izlazne osovine i sklopa glave trimera te priključne osovine. | Rezanje visoku travu u prizemlju.                                                                                                                                                  | Visoku travu režite od vrha prema dolje.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|                                                                                    | Radite s jedinicom s djelomičnim gasom                                                                                                                                             | Radite s jedinicom punim gasom.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Kaplje sredstvo za podmazivanje iz prigušnika.                                     | Radite s jedinicom s djelomičnim gasom                                                                                                                                             | Radite s jedinicom punim gasom.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|                                                                                    | Provjerite mješavinu goriva.                                                                                                                                                       | Rabite gorivo nedavno miješano, koje sadržava dobar odnos dvosintetiziranoga ulja.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|                                                                                    | Zračni filter je zaprljan.                                                                                                                                                         | Pogledajte Čišćenje zračnog filtra u odjeljku Održavanje ovog priručnika.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|                                                                                    | Treba podesiti karburator.                                                                                                                                                         | Obratite se serviseru.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |

## Eesti (Originaaljuhendi tõlge)

Teie jõhvtrimmeri/võsalõikuri konstrueerimisel on peaeesmärgiks olnud toote ohutus, tootlikkus ja töökindlus.

### OTSTARBEKOHANE KASUTAMINE

Jõhvtrimmer/võsalõikur on mõeldud kasutamiseks täiskasvanutele, kes on lugenud läbi selles kasutusjuhendis olevad juhised ja hoiatused ning saavad neist aru, ja kes suudavad oma tegevuse eest vastutada.

See seade on ette nähtud kasutamiseks vaid väljaspool ruume, hästiventileeritud kohas. Ohutuse tagamise eesmärgil peab töötamise ajal hoidma tööriista kahe käega, et seda saaks piisavalt kontrollida.

Trimmeri peaga (ja sobiva kaitsega) toode on mõeldud kõrge rohu, umbrohu ja sarnaste taimede eemaldamiseks maapinnalt või maapinna lähedalt. Koos Tri-Arc™ lõiketeraga (ja vastava kaitsekattega) saab sellega lõigata ka põõsaid. Koos saeteraga (ja vastava kaitsekattega) saab sellega lõigata ka väikesi puid.

Lõiketasapind peab olema maapinnaga ligikaudu paralleelne. See seade ei ole ette nähtud hekkide, põõsaste või muude taimede lõikamiseks lõiketasapinnas, mis ei ole maapinnaga paralleelne.

### ⚠ HOIATUS

Vigastusohu vähendamiseks peab kasutaja lugema ja mõistma kasutusjuhendit.

### ⚠ HOIATUS

Enne toote kasutamist lugege tähelepanelikult läbi ja tehke endale selgeks kasutusjuhendis olevad juhised ja ohutuseeskirjad. Juhiste eiramine võib põhjustada elektrilöögi, tulekahju ja/või raske kehavigastuse. Hoidke kasutusjuhend alles ja lugege seda perioodiliselt, et tagada ohutu töötamine ning juhendada teisi, kes võivad seda tööriista kasutada.

### ⚠ HOIATUS

Seade ei ole ette nähtud kasutamiseks laste või nende isikute poolt, kellel on piiratud füüsilised, vaimsed või sensoorsed võimed. Laste järele tuleb piisavalt valvata, et nad seadmega ei mängiks.

## LUGEGE KÕIK JUHISED LÄBI

### OHUTUSE ÜLDEESKIRJAD

- Ohutuse tagamiseks lugege enne toote kasutamist kõik juhised läbi ja veenduge, et olete neist aru saanud. Järgige kõiki ohutuseeskirju. Nende ohutuseeskirjade mittejärgimine võib kaasa tuua raskeid kehavigastusi või vara kahjustamise.
- Mõnedes piirkondades on seadused, mis piiravad selle toote kasutamist. Lisateavet saate kohalikust omavalitsusest.
- Ärge lubage seadet kasutada lastel ega väljaõppeta isikutel.
- Ärge käivitage ega käitage mootorit suletud või halvasti ventileeritud kohas, sest heitgaasid võivad olla surmavad.
- Enne töö alustamist tuleb tööpiirkond alati korrastada. Eemaldage kõik esemed nagu kivid, klaasikillud, naelad, traadid või nõõrid, mis võivad lendu paiskuda või lõikeseadmesse kinni jääda.
- Kandke selle seadme kasutamisel kaitseprille ja kõrvaklappe. Töötamisel kohtades, kus on allakukkuvate esemete oht, tuleb kanda kiivrit.
- Kuulmiskaitse võib takistada kasutajal kuulda hoiatussignaale. Põõrae tähelepanu tööpiirkonnas ja selle ümbruses olevatele ohtudele.
- Kandke tugevast riidest pikki pükse, mittelibisevaid jalanõusid ja kindaid. Ärge kandke lõtvu riideid, lühikesi pükse, mistahes ehteid ega töötage paljajalu.
- Kinnitage pikad juuksed õlgadest kõrgemale, et vältida nende takerdumist liikuvate osade vahele.
- Hoidke kõik kõrvalseisjad, lapsed ja lemmikloomad vähemalt 15 meetri kaugusel. Kui keegi tööpiirkonda siseneb, siis seiske kultivaator.
- Ärge kasutage seadet väsinuna või haigena ega siis, kui olete uimastite, alkoholi või ravimite mõju all.
- Ärge kasutage seadet halva valgustatuse korral. Kasutajal peab tööpiirkonnale olema selge väljavaade, et tuvastada võimalikud ohud.
- Hoidke kindlat jalgade asendit ja tasakaalu. Ärge kummardage. Liigse väljaküünitamise korral võite kaotada tasakaalu või puutuda vastu kuumasid pindasid.
- Hoidke kõik kehaosad liikuvatest osadest eemal.
- Ärge katsuge toote summuti või trummeli ümbrust - töötamise ajal lähevad need kuumaks.
- Peatage mootor alati enne iga reguleerimistööd.

## Eesti (Originaaljuhendi tõlge)

- Kütuse segamise või tankimise ajal ärge suitsetage.
- Kütusesegu segage ja hoidke kütuse jaoks heaks kiidetud nõus.
- Segage kütust väliitingimustes, kus pole tuleohtu. Pühkige ära mahavoolanud kütus. Enne mootori käivitamist minge tankimiskohast 9 m (30 jala) kaugusele.
- Enne tankimist või hoielepanekut seisake mootor ja laske maha jahtuda.
- Enne teistsaldamist laske mootoril maha jahtuda, tühjendage kütusepaak ja kinnitage sõidukile, et see liikuma ei hakkaks.
- Enne järgmisi toiminguid seisake alati mootor ja veenduge, et kõik masinaosad on on seisunud.
  - teenindamine
  - toote jätmisel järelvalveta
  - toote puhastamine
  - lisatarvikute vahetamine
  - blokeeringute puhastamiseks
  - kõikide vigastuste ülekontrollimine pärast lööki mõne eseme vastu
  - kõikide vigastuste ülekontrollimine kui toode hakkab ebanormaalselt vibreerima
  - hooldustööde tegemine
  - Lõiketera mahavõtmine
  - Lõiketera paigaldamine
- Vältige märjas rohus kasutamist.
- Ärge liikuge seadme kasutamisel selg ees.
- Töötamisel kõndige, ärge kunagi jookske.
- Lõikeriista kaitsekatte külge kinnitatud väike lõiketera lõikab uue liiga pika jõhvi parajaks, et tagada turvaline ja parim sooritusvõime. See on väga terav, ärge seda puhastamise ajal puudutage.
- Veenduge, et ventilatsioonivõrk on kogu aeg prahist puhtad.
- Enne töötamise alustamist kontrollige, et seadme osad ei ole vigastatud. Kontrollige lõikeorganit, et ei oleks pragunemise või vigastamise tunnuseid. Vigastatud lüliti ja vigastatud osad tuleb lasta pädeval hooldajal parandada või asendada.
- Veenduge, et lõikepea on õigesti paigaldatud ja kindlalt kinnitatud.
- Veenduge, et kõik kaitse, suunajad ja käepidemed on õigesti ja ohutult kinnitatud.
- Ärge muutke masina konstruktsiooni mingil moel, sellega suurendate iseenda ja kõrvalseisjate kehavigastuste ohtu.
- Lõikepea jaoks kasutage ainult tootja varujõhvi. Ärge kasutage mingit muud lõikeorganit.
- Ärge kunagi töötag, kui toote lõikeriista kaitsekate ei ole paigal ja heas seisukorras.
- Seadmega töötamisel hoidke mõlemast käepidemest kindlalt kinni. Hoidke trimmeripead allapoole vööd. Ärge mingil juhul kasutage jõhvpead kõrgemal kui 76 cm maapinnast.

### ⚠ HOIATUS

Ärge kunagi kasutage lõikevahendeid või tarvikuid, mida ei ole selles kasutusjuhendis Ryobi poolt nimetatud. See hõlmab metallist lülidega kette ja muruõhutaja terasid. Kasutamisel kipuvad need tarvikud purunema ja kujutavad endast raskete vigastuste ohtu tööriista kasutajale või kõrvalseisjatele.

### ⚠ HOIATUS

**Kontrollige pärast mahakukkumist või saadud lööki** Kontrollige saag hoolikalt üle ja tehke kindlaks võimalikud rikked ja vigastused. Vigastatud osad tuleb lasta pädeval hooldajal parandada või asendada.

### JÕHVTRIMMERI OHUTUSEESKIRJAD

- Kui jõhvipea on pragunenud, kildunud või mingil muul viisil vigastatud, siis tuleb see asendada. Veenduge, et trimmeri pea või lõiketera on korralikult paigaldatud ja turvaliselt kinnitatud. Selle nõude eiramine võib põhjustada tõsiseid vigastusi.
- Lisaks eespool olevatele eeskirjadele, on need lisajuhised asjakohased, kui toodet kasutatakse võsalõikurina.
- Lõiketerade paigaldamisel ja eemaldamisel kasutage kaitsekindaid; lõiketeradel on teravad servad.
- Ärge püüdke pöörlevat lõiketera puudutada või mingil moel peatada.
- Liikuv tera võib põhjustada raskeid vigastusi. Säilitage vajalik kontroll tööriista üle, hoides seda mõlema käega, kuni tera on lõplikult pöörimise lõpetanud.
- Vigastatud lõiketera tuleb igal juhul asendada. Alati enne kasutamist veenduge, et tera on nõuetekohaselt paigaldatud ja kindlalt kinnitatud.
- Asendamiseks kasutage ainult tootja Tri-Arc™ lõiketera või saetera. Ärge kasutage mingit muud lõikeorganit.
- Ärge kunagi kasutage lõikamiseks Tri-Arc™ lõiketera,



## Eesti (Originaaljuhendi tõlge)

kui materjali diameeter on üle 13 mm ja saetera puhul üle 40 mm.

- Võsalõikur on varustatud kanderihmaga. Reguleerige rakmed endale mugavasse asendisse. Kanderihm talub teie paremal küljel oleva tööriista kaalu.
- Tehke kindlaks, kuidas kasutada kiirvabastusmehhanismi ja proovige seda enne kasutamise alustamist. Selle õige kasutamine võimaldab ära hoida hädalukorras tekkida võiva raske kehavigastuse. Ärge kunagi kandke kanderihma peal riideid või takistage muul viisil juurdepääsu kiiravatavale mehhanismile.
- Enne seadme hoiulepanekut või transportimise alustamist katke lõiketera selleks ettenähtud kaitsekatttega. Võtke tera kaitsekate enne seadme kasutamist maha. Kui seda ei eemaldata, paiskub terakaitse lõiketera pöörlema hakkamisel välja.
- Seadme kasutamisel lõiketeraga olge äärmiselt ettevaatlik. Kui tera pörkub millegi vastu, mida ta ei suuda läbi lõigata, siis tekib pörkumisreaktsioon. Selline kokkupuude võib põhjustada lõiketera viivitamatu seiskumise ja seade võib ootamatult pörkuda objektist, mille vastu see löögi sai. See reaktsioon võib olla nii tugev, et kasutaja kaotab seadme üle kontrolli. Tera pörkumine võib ilmneda ilma hoiatamata kui lõiketera rebeneb, seiskub või kinni jääb. See võib suurema tõenäosusega ilmneda kohtades, kus mahalõigatavat materjali on raske näha.
- Lõikamise kergendamiseks ja ohutuse tagamiseks tuleb umbrohtu lõigata paremalt vasakule. Juhul, kui on oodata ettearvamatuid objekte või kändusid, võib nimetatud tööviis minimeerida vastulöögi reaktsiooni. Hoidke töötamise ajal tööriistast alati kahe käega kinni.

### JÄÄKRISKID

Isegi siis, kui kultivaatorit kasutatakse kirjeldatud viisil, ei ole võimalik kõrvaldada kõiki jääkriskide mõjureid. Töötamise ajal võivad tekkida järgmised ohud, millele operaator peab pöörama erilist tähelepanu.

- Lõikeorganitega kokkupuutesse sattumisest põhjustatud kehavigastus
  - Kui seade ei ole kasutusel, siis veenduge, et terakaitseid on paigaldatud. Hoidke käed ja jalad lõiketeradest kogu aeg eemal.
- Vibratsioonist põhjustatud kehavigastus.
  - Kasutage töötamiseks õiget seadet, kasutage ettenähtud käepidemeid, piirake tööaega ja kokkupuudet vibratsiooniga.
- Müraga kokkupuutumine võib kuulmist kahjustada.
  - Kandke kuulmiskaitsevahendeid ja piirake müraga kokkupuudet.

- Silmade vigastamise oht lendavast prahist.
  - Kandke alati silmakaitsevahendeid.
- Võsalõikuri kasutamisel võib esineda tagasilööki.
  - Tagage vajalik kontroll, hoides mõlema käega käepidemetest. Lugege läbi ja järgige selles kasutusjuhendis toodud juhiseid, et vähendada tagasilöögi ohtu.
- Kukkuvate esemete poolt põhjustatud vigastus.
  - Kandke peakaitset, kui on kukkuvate esemete oht.

### RISKI ALANDAMINE

Teadadolevalt võib käsitööriistade kasutamine põhjustada mõnedel inimestel seisundit, mida nimetatakse Raynaud' sündroomiks. Sümptomidena võib ilmneda sõrmede tuimus ja valkaks muutumine, mis tavaliselt ilmneb külmas töötamisel. Nende sümptomite puhul tuleb hoiduda külmast ja niiskusest, diedist ning suitsetamisest ja kasutada õigeid töövõtteid. Käesoleval ajal on teadmata, kas vibratsioon või selle mõjuulatus võib seisundi muutumisele kaasa aidata. Vibratsiooni mõju vähendamiseks tuleb rakendada järgmisi abinõusid.

- a) Külma ilmaga hoidke oma keha soe. Kandke kindaid, et hoida oma käed ja randmed soojad. Uuringud näitavad, et Raynaud's Syndrome ilmneb põhiliselt külma ilmaga.
- b) Pärast külmas töötamist tehke harjutusi, et verevarustust kiirendada.
- c) Enne seadme käivitamist veenduge, et seade on õiges töasendis.
- d) Piirake tööperioodi pikkust. Tehke regulaarselt töovaheaegasid.
- e) Kui ilmnevad haigustunnused, lõpetage kohe töö ja pöörduge arsti poole.

### ⚠ HOIATUS

Seadme pikaajalisel kasutamisel võite saada kehavigastusi ja varasemad vigastused võivad süveneda. Seadme kasutamisel pika aja jooksul tuleb teha korralisi vaheaegasid.

### TRANSPORTIMINE JA HOIUSTAMINE

- Enne hoiule paneku või teisaldamise alustamist seisake mootor.
- Puhastage seade kõikidest võõrkehadest.
- Kui lõiketera on paigas, katke see kaitsekatttega.



## Eesti (Originaaljuhendi tõlge)

- Kallake kogu kütus paagist kütusemahutisse. Ärge unustage kütusekorki korralikult tagasi panna ja kinnitada.
- Laske mootoril töötada kuni peatumiseni. See kõrvaldab kütuse ja õli segu, mis võib riknedes katta kütusesüsteemi kuivanud õli ja vaigukihiga.
- Hoidke kuivas ja hästi ventileeritud kohas, mis on lastele juurdepääsmatu. Hoidke kettsaagi eemal söövitavatest ainetest nagu aiakemikaalid ja jäätõrjevahendid.
- Ärge hoiustage õues.
- Sae transportimise ajaks tõkestage saag liikuma hakkamise ja alla kukkumise vastu, et vältida kehavigastusi ning osade kahjustamist.
- Ärge kandke või teiseladage saagi sel ajal, kui see töötab.
- Järgige kõiki riiklikke ja kohalikke eeskirju kütuse turvalisel säilitamisel ja käsitlemisel.

## Lühiajaline hoiustamine

Kui te ei katvate toodet kasutada rohkem kui ühe kuu pärast, tehke allpool kirjeldatud hoiustusprotseduuriid.

- Enne hoiule paneku või teisaldamise alustamist seisake mootor.
- Puhastage seade kõikidest võõrkehadest.
- Kui lõiketera on paigas, katke see kaitsekatttega.
- Hoidke kuivas ja hästi ventileeritud kohas, mis on lastele juurdepääsmatu.
- Hoidke kettsaagi eemal söövitavatest ainetest nagu aiakemikaalid ja jäätõrjevahendid.
- Ärge hoiustage õues.

## SÜMBOLID

Seadmel võivad olla mõned järgnevatest sümbolitest. Palun vaadake need üle ja tehke nende tähendus endale selgeks. Nendest sümbolitest arusaamine aitab seadet paremini ja ohutumalt kasutada.

|  |                                                                                                                                                                   |
|--|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Ohutusala teave                                                                                                                                                   |
|  | Tõsise kehavigastamise vältimiseks ärge üritage kasutada seadet enne, kui olete kasutusjuhendi põhjalikult läbi lugenud ja selle juhistest täielikult aru saanud. |
|  | Hoiduge ülespaisatud ja lendavate esemete eest. Hoidke kõik kõrvalseisjad, eriti lapsed ja lemmikloomad tööalalt vähemalt 15 meetri kaugusele.                    |

|  |                                                                                |
|--|--------------------------------------------------------------------------------|
|  | See seade ei ole ette nähtud kasutamiseks hammastatud ketastega.               |
|  | Lõikeorgani võlli pöörlemissuund ja maksimaalkiirus.                           |
|  | Kandke selle seadme kasutamisel alati libisemiskindlaid turvajalatseid.        |
|  | Kandke libisemiskindlaid, tugevdatud kaitsekindaid.                            |
|  | Lõiketera vastusurve!                                                          |
|  | Kandke silma- ja kuulmiskaitsevahendeid ning kiivrit.                          |
|  | Kehavigastuse ja põletuse ohu vältimiseks vältige kokkupuudet kuuma pinnaga.   |
|  | Hoidke käed lõiketeradest eemal.                                               |
|  | Hoidke käed saeterast eemal.                                                   |
|  | Kehavigastuse ja põletuse ohu vältimiseks vältige kokkupuudet kuuma pinnaga.   |
|  | Kasutage pliivaba mootorsõidukite bensiini oktaanarvuga 91 ((R+M)/2) või enam. |
|  | Kasutage 2-taktilise õhkhajutusega mootori õli.                                |
|  | Segage kütusesegu hoolikalt läbi ja tehke seda ka alati enne tankimist         |
|  | Vastab kõigile eeskirjadele EL-i liikmesriigis, kus toode on ostetud.          |
|  | Euraasia vastavusmärk                                                          |
|  | Ukraina vastavusmärgis                                                         |
|  | Tri-Arc™-lõiketera                                                             |
|  | Süütelüliti: O = Stopp, I = Töötamine                                          |
|  | Vajutage SÜÜTEKAPSEL 10 korda lõpuni alla.                                     |
|  | Mootori käivitamiseks tõmmake starteri käepidet.                               |

## Eesti (Originaaljuhendi tõlge)

|                                                                                     |                                                                                      |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Käivitamiseks vajutage gaasihooba.                                                   |
|    | Külma mootori käivitamine käsitsi:                                                   |
|    | Sooja mootori käivitamine käsitsi:                                                   |
|    | Külma mootori käivitamine elektrilise starteri abil:                                 |
|    | Sooja mootori käivitamine elektrilise starteri abil:                                 |
|     | Käepideme pööramissuund                                                              |
|    | Garanteeritud helivõimsuse tase on 112 dB.                                           |
|    | Õhuklapp suletud                                                                     |
|    | Õhuklapp avatud                                                                      |
|    | Tõmba<br>Kiirühenduse fiksaator                                                      |
|   | paigaldades pooli lõikevahenditele, peab see sümbol olema tööriista kasutajale näha. |
|  | Lukk                                                                                 |
|  | Lahtikeeramine                                                                       |
|  | Seisake muruniiduk.                                                                  |

## KIRJELDUS

- Ajampea
- Rihma riputi
- Juhtraud
- Võll
- Lõikeriista kaitsekate
- Tri-Arc™-lõiketera
- ReelEasy™ jõhvtrimmeri pea
- Käepideme lukustusnupp
- Kiirühenduse fiksaator
- Lukusti
- Kinnitusaas
- Kruvi

- Võti
- Kuuskantvõti (5 mm)
- Ülekande korpuse ava
- Ava ülemises äärisega seibis
- Ülemine äärikseib
- Lõiketera seib
- Kübarseib
- Ülekande pea
- Universaalvõti
- Veoliitmik
- Jõhvi pea korpus
- Spiraalvedru
- Kuuskant polt
- Jõhvi pool
- Tiibmutter
- Jõhvi kate
- Parim niitmisaal
- Ohtlik niitmisaal
- Lõikuri pöörlemissuund
- Süütelüliti
- Päästik
- Gaasi päästiku lukusti
- Gaasi päästiku blokeering
- Süütekapsel
- Õhuklapi nupp
- Tri-Arc™ lõiketera kaitsekate
- Õhufiltri nupp
- Õhufiltri kaas
- Filter
- Rakmed
- Saetera
- Saetera kaitse
- Saetera kaitsekate
- Lapikseib
- Lõiketera mutter
- Rohusuunaja
- Terakaitse
- Kaitsekrui
- Starteri tarvik
- Elektristarter
- F/R lüliti
- Starteri tarviku võll
- Võlli ava mootoris
- Lüliti

## KOKKUPANEK

## LAHTIPAKKIMINE

Seade on vaja enne kasutamist kokku panna.

- Võtke tööriist ja tarvikud ettevaatlikult karbist välja. Veenduge, et kõik pakkelehel loetletud osad on olemas.

## Eesti (Originaaljuhendi tõlge)

- Uurige tööriista põhjalikult, et veenduda tarne ajal tekkida võinud mõrade või kahjustuste puudumises.
- Ärge visake pakendit ära enne, kui te olete tööriista põhjalikult üle vaadanud ja olete saanud seda rahuldavalt kasutada.

### PAKKELEHT

- Jõhvtrimmer/võsalõikur
- ReelEasy™ jõhvtrimmeri pea
- Lõikeriista kaitsekate
- Tri-Arc-lõiketera
- Rakmed
- Kasutusjuhend
- Mootoriõli
- Universaalvõti
- Võti
- Kuuskantvõti (5 mm)
- RBC52FSBOS: Saetera
- RBC52FSBOS: Saetera kaitse

### ⚠ HOIATUS

Kui mõni osa on kahjustunud või puudu, ärge kasutage seda seadet enne, kui vastav osa on asendatud. Selle hoiatuse eiramine võib põhjustada raskeid vigastusi.

### ⚠ HOIATUS

Ärge üritage seda seadet ümber ehitada ega luua lisaseadmeid, mida pole soovitatud selle tootega koos kasutada. Iga selline muutmine või ümberehitus on väärkasutamine ja võib põhjustada ohtliku olukorra ja viia võimaliku tõsise vigastuseni.

### ⚠ HOIATUS

Ärge kunagi paigaldage, eemaldage ega reguleerige ühtegi osa sel ajal, kui ajam töötab. Mootori töölejätmine võib põhjustada tõsiseid vigastusi.

### ⚠ HOIATUS

Enne seadme kasutamist veenduge, et kõik nupud ja kinnitusedetailid on korralikult kinnitatud. tõsiste vigastuste vältimiseks kontrollige kasutamise ajal perioodiliselt selle pinguldatust.

### KÄEPIDEME REGULEERIMINE

*Vaata joonist 2.*

1. Lõdvendage nupp.
2. Tõstke käepide üles ja keerake endale sobivasse asendisse. Veenduge, et nooled on kohakuti.
3. Seadke nupp kindlalt oma kohale.

**MÄRKUS.** Tööriistal on sisseehitatud mikrolüliti, mis deaktiveerib mootori, kui nupp ei ole korralikult kinnitatud ja nooled ei ole kohakuti.

### ⚠ HOIATUS

Tõsiste vigastuste vältimiseks, kontrollige kasutamise ajal perioodiliselt selle pingust.

### KANDERIHMA KINNITAMINE

*Vaata joonist 3.*

1. Kinnitage kanderihma klamber rihma konksu külge.
2. Reguleerige õlarihma riputi tasakaaluasendisse, mille puhul lõiketera või lõikorgan jääb maapinnast 100 kuni 300 mm kõrgusele.

**MÄRKUS.** Kasutage tööriista alati koos kanderihmaga.

**MÄRKUS.** Et tööriista kiiresti rihma küljest eemaldada, tõmmake järsult kiiravatavast tripist.

### LÕIKERIISTA KAITSEKATTE PAIGALDAMINE

*Vaata joonist 4.*

1. Kinnitage lõikeriista kaitsekate kinnituskambri külge ja seadke kaitsekatte kruviaugud kohakuti kinnituskambri kruvidega.
2. Keerake kruvid kinni.

### ⚠ HOIATUS

Kui kasutate jõhvpead, siis tuleb lõikeketta kaitsekattetele kinnitada rohusuunaja. *Vaata joonist 24.* Kui kasutate võsalõiketera, tuleb rohusuunaja lõikeketta kaitsekattelt eemaldada. *Vaata joonist 23.*

### ⚠ HOIATUS

Kui te kasutate saetera, kinnitage tera kaitse kinnituskambri külge.

### "REELEASY™"-JÕHVTRIMMERI PEA PAIGALDAMINE

*Vaata joonist 5.*

1. Peatage mootor.
2. Pange kuuskantvõti läbi ülemise äärisega seibi ja ülekande. Keerake lõiketera mutter eemaldamiseks

## Eesti (Originaaljuhendi tõlge)

- lahti päripäeva.
3. Eemaldage lõiketera mutter ja lõiketera seib ülekandevõlliit.
  4. Avage ReelEasy™-jõhvtrimmeri pea, vajutades selleks külgedel olevatele lukustitele. Trimmeri siseosad on vedru pingel all, seetõttu hoidke teist kätt lukustitele vajutamise ajal jõhvpea kaanel.
  5. Võtke maha jõhvipea kaas, etteande nupp ja jõhvipool.
  6. Paigaldage katteseib. Paigaldage ajami liitmik ülekandevõlliile. Pange kuuskantvõti läbi ülemise äärisega seibi ja ülekande. Kasutage kombineeritud mutrivõtit ja kinnitage ajami liitmik tugevalt, keerates seda vastupäeva.
  7. Asetage trimmeri pea korpus ajami liitmikule. Veenduge, et korpus on oma kohale täielikult kinnitatud.
  8. Pange kuuskantvõti läbi ülemise äärisega seibi ja ülekande. Pange liitmikusse seib ja kuuskant polt. Kasutage mutrivõtit ja kinnitage kuuskant polt tugevalt, keerates seda vastupäeva.
  9. Pange pool tagasi. Veenduge, et sümbol "straight shaft" ("sirge võll") on näha.
  10. Pange etteande nupp tagasi, sisestades selle jõhvipooli keskosale.
  11. Pange oma kohale tagasi trimmerpea kaas, ühitades sealjuures lukustid jõhvtrimmeri pea väljalõigetega. Suruge kaas ja jõhvtrimmeri pea kokku kuni lukustid klõpsavad kindlalt oma kohale.
  12. Paigaldage trimmeri jõhv. Lisateabe saamiseks vt kasutusjuhendist "Jõhvi vahetamine".

### ⚠ HOIATUS

Et vähendada raskete kehavigastuste ohtu, peatage mootor alati enne seadistustöid (nt lõikepeade vahetamiseks).

## MURUTRIMMERI SEADISTAMINE VÕSALÕIKURIKS

### ReelEasy™ trimmeri pea eemaldamine

Vaata joonist 6.

1. Peatage mootor.
2. Avage ReelEasy™-jõhvtrimmeri pea, vajutades selleks külgedel olevatele lukustitele. Trimmeri siseosad on vedru pingel all, seetõttu hoidke teist kätt lukustitele vajutamise ajal jõhvpea kaanel.
3. Võtke maha jõhvipea kaas, etteande nupp ja jõhvipool.
4. Pange kuuskantvõti läbi ülemise äärisega seibi ja ülekande. Kasutage mutrivõtit ja eemaldage kuuskant polt, keerates seda päripäeva.
5. Eemaldage ajami liitmikult seib ja trimmeri pea korpus.
6. Kasutage kombineeritud mutrivõtit ja eemaldage ajami liitmik, keerates seda päripäeva.

7. Eemaldage ülekandevõlliit katteseib ja hoidke alles hilisemaks kasutamiseks.

**MÄRKUS.** Hoidke lahtivõetud osad üheskoos hilisemaks kasutamiseks.

### ⚠ HOIATUS

Kui kasutate võsaloiketera, tuleb rohusuunaja lõikeketta kaitsekattelt eemaldada. Vaata joonist 23.

### Tri-Arc™ tera paigaldamine

Vaata joonist 6.

Et vähendada vigastuste ohtu, hoidke kaitsekate kogu aeg lõiketeral. Eemaldage lõiketera kaitsekate ainult trimmerdamise ajaks.

1. Asetage lõiketera ülemisele äärisega seibile ja veenduge, et tera asetseb tasapinnaliselt. Paigaldage katteseib ja veenduge, et see sobib ülekandevõlliiga kokku. Paigaldage teraseib nii, et selle kõrgem keskosa jääb terast eemale.
2. Pange oma kohale tagasi lõiketera mutter.
3. Pange kuuskantvõti läbi ülemise äärisega seibi ja ülekande. Kasutage kombineeritud mutrivõtit ja kinnitage lõiketera mutter, keerates seda vastupäeva.

## VÕSALOIKURI SEADISTAMINE MURUTRIMMERIKS

### Tri-Arc™ tera eemaldamine

Vaata joonist 7.

1. Peatage mootor.
2. Pange kuuskantvõti läbi ülemise äärisega seibi ja ülekande. Keerake lõiketera mutter eemaldamiseks lahti päripäeva.
3. Eemaldage lõiketera mutter, katteseib ja lõiketera ning hoidke alles hilisemaks kasutamiseks.
4. Kinnitage lõiketera kaitse külge rohu küljesuunav deflektor, paigaldades kaks lukustussakki kahte salku; kinnitage kruvid.

**MÄRKUS.** Hoidke lahtivõetud osad üheskoos hilisemaks kasutamiseks.

### "ReelEasy™"-jõhvtrimmeri pea paigaldamine

Vaata joonist 7.

1. Paigaldage katteseib. Paigaldage ajami liitmik ülekandevõlliile. Pange kuuskantvõti läbi ülemise äärisega seibi ja ülekande. Kasutage kombineeritud mutrivõtit ja kinnitage ajami liitmik tugevalt, keerates seda vastupäeva.
2. Asetage trimmeri pea korpus ajami liitmikule. Veenduge, et korpus on oma kohale täielikult kinnitatud.
3. Pange kuuskantvõti läbi ülemise äärisega seibi ja

## Eesti (Originaaljuhendi tõlge)

ülekande. Pange liitmikusse seib ja kuuskant polt. Kasutage mutrivõtit ja kinnitage kuuskant polt tugevalt, keerates seda vastupäeva.

4. Pange pool tagasi. Veenduge, et sümbol "straight shaft" ("sirge võll") on näha.
5. Pange etteande nupp tagasi, sisestades selle jõhvipooli keskosale.
6. Pange oma kohale tagasi trimmerpea kaas, ühitades sealjuures lukustid jõhvtrimmeri pea väljalõigetega. Suruge kaas ja jõhvtrimmeri pea kokku kuni lukustid klõpsavad kindlalt oma kohale.
7. Paigaldage trimmeri jõhv. Lisateabe saamiseks vt kasutusjuhendist "Jõhvi vahetamine".

### ⚠ HOIATUS

Kui kasutate jõhvpead, siis tuleb lõikeketta kaitsekattelle kinnitada rohusuunaja. Vaata joonist 24.

## TRIMMERI MUUTMINE VÕSALÕIKURIKS (SAETERAGA)

### Lõikeriista kaitsekatte eemaldamine

Vaata joonist 8.

1. Peatage mootor.
2. Eemaldage lõikeriista kaitsekate kinnitusklambri küljest.

### ReelEasy™ trimmeri pea eemaldamine

Vaata joonist 8.

1. Avage ReelEasy™-jõhvtrimmeri pea, vajutades selleks külgedel olevatele lukustitele. Trimmeri siseosad on vedru pingel all, seetõttu hoidke teist kätt lukustitele vajutamise ajal jõhvpea kaanel.
2. Võtke maha jõhvipea kaas, etteande nupp ja jõhvipool.
3. Pange kuuskantvõti läbi ülemise äärisega seibi ja ülekande. Kasutage mutrivõtit ja eemaldage kuuskant polt, keerates seda päripäeva.
4. Eemaldage ajami liitmikult seib ja trimmeri pea korpus.
5. Kasutage kombineeritud mutrivõtit ja eemaldage ajami liitmik, keerates seda päripäeva.
6. Eemaldage ülekandevõlli kaitse seibi ja hoidke alles hilisemaks kasutamiseks.

**MÄRKUS.** Hoidke lahtivõetud osad üheskoos hilisemaks kasutamiseks.

### Saetera kaitse paigaldamine

Vaata joonist 8.

1. Kinnitage lõikeketta kaitsekate klambri, ühitades poldiavad lõikeketta kaitsekate kinnitusklaambi poldide avadega.
2. Keerake kruvid tugevalt kinni.

### ⚠ HOIATUS

Kui te kasutate saetera, kinnitage tera kaitse kinnitusklaambi külge.

### Saetera paigaldamine

Vaata joonist 8.

Et vähendada vigastuste ohtu, hoidke lõiketeradel kogu aeg kaitsekate. Eemaldage lõiketera kaitsekate ainult trimmerdamise ajaks.

1. Asetage lõiketera ülemisele äärisega seibile ja veenduge, et tera asetseb tasapinnaliselt. Paigaldage katteseib ja veenduge, et see sobib ülekandevõlliga kokku. Paigaldage teraseib nii, et selle kõrgem keskosa jääb terast eemale.
2. Pange oma kohale tagasi lõiketera mutter.
3. Pange kuuskantvõti läbi ülemise äärisega seibi ja ülekande. Kasutage kombineeritud mutrivõtit ja kinnitage lõiketera mutter, keerates seda vastupäeva.

### ⚠ HOIATUS

Veenduge, et saetera on õiges asendis. Saetera paigaldades peab tera siidvõrk jääma alati ülespoole ja saetera kaitse poole.

## VÕSALÕIKURI (SAETERAGA) MUUTMINE TRIMMERIKS

### Saetera ja saetera kaitse eemaldamine

Vaata joonist 9.

1. Peatage mootor.
2. Pange kuuskantvõti läbi ülemise äärisega seibi ja ülekande. Keerake lõiketera mutter eemaldamiseks lahti päripäeva.
3. Eemaldage lõiketera mutter, katteseib ja lõiketera ning hoidke alles hilisemaks kasutamiseks.

**MÄRKUS.** Hoidke lahtivõetud osad üheskoos hilisemaks kasutamiseks.

### "ReelEasy™"-jõhvtrimmeri pea paigaldamine

Vaata joonist 9.

1. Paigaldage katteseib. Paigaldage ajami liitmik ülekandevõllile. Pange kuuskantvõti läbi ülemise äärisega seibi ja ülekande avade. Kasutage kombineeritud mutrivõtit ja kinnitage ajami liitmik tugevalt, keerates seda vastupäeva.
2. Asetage trimmeri pea korpus ajami liitmikule. Veenduge, et korpus on oma kohale täielikult kinnitatud.

## Eesti (Originaaljuhendi tõlge)

3. Pange kuuskantvõti läbi ülemise äärisega seibi ja ülekande. Pange liitmikusse seib ja kuuskant polt. Kasutage mutrivõtit ja kinnitage kuuskant polt tugevalt, keerates seda vastupäeva.
4. Pange pool tagasi. Veenduge, et sümbol "straight shaft" ("sirge võlli") on näha.
5. Pange etteande nupp tagasi, sisestades selle jõhvipooli keskosale.
6. Pange oma kohale tagasi trimmerpea kaas, ühitades sealjuures lukustid jõhvtrimmeri pea väljalõigetega. Suruge kaas ja jõhvtrimmeri pea kokku kuni lukustid klõpsavad kindlalt oma kohale.
7. Paigaldage trimmeri jõhv. Lisateabe saamiseks vt kasutusjuhendist "Jõhvi vahetamine".

### Lõikeriista kaitsekatte paigaldamine

Vaata joonist 9.

1. Kinnitage lõikeriista kaitsekate kinnitusklambri külge ja seadke kaitsekatte kruviaugud kohakuti kinnitusklambri kruvidega.
2. Keerake kruvid tugevalt kinni.

### ⚠ HOIATUS

Kui te kasutate ReelEasy™ trimmeri pead ja Tri-Arc™ lõiketera, peab lõikeriista kaitseketas olema kinnitatud kinnitusklambri külge.

### ⚠ HOIATUS

Kui te kasutate saetera, kinnitage tera kaitse kinnitusklambri külge.

## KASUTAMINE

### KÜTUS JA TANKIMINE

#### Ohutu ümberkäimine kütusega

- Käige kütusega alati hoolikalt ümber. See on väga tuleohtlik.
- Täitke paaki välitingimustes, eemal sädemetest ja lahtisest tulest. Ärge hingake sisse bensiinauru. Ärge suitsetage.
- Ärge laske bensiinil või õil kokku puutuda nahaga.
- Vältige bensiini või õli silma sattumist. Kui bensiin või õli puutub kokku silmadega, peske silmi otsekohe puhta veega. Kui silmade ärritus ei lakka, pöörduge kohe arsti poole.
- Pühkige kogu mahavalgunud bensiin kohe ära.

### KÜTUSE SEGAMINE

- Sellel tootel on kahetaktiline mootor, mis vajab bensiini ja kahetaktilise õli eelnevat segamist. Segage pliivaba bensiini ja kahetaktilise õli puhtas bensiinikonteineris.
- Mootori tööks on vajalik pliivaba autobensiin oktaanarvuga 91 või enam.
- Ärge kasutage bensiinijaamades saadavat eelnevalt segatud bensiini ja õli segu.
- Kasutage üksnes sünteetilist kahetaktilise mootori õli. Ärge kasutage autodele mõeldud määret ega 2-taktist välispidist määret.
- Segage bensiini sisse 2,5% 2-taktilise mootori õli. Suhe on 40:1.
- Segage kütust põhjalikult ja korrake segamist ka enne iga tankimist.
- Segage kütust väikestes kogustes. Ärge segage koguseid, millest jätkub enam kui 30 päevaks. Soovitav on kasutada sünteetilist kahetaktilise mootori õli, mis sisaldab kütusestabilisaatorit.

|                                                                                   |   |                                                                                   |   |                                                                                   |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---|-----------------------------------------------------------------------------------|---|-----------------------------------------------------------------------------------|
|  | + |  | = |  |
| 1 L                                                                               | + | 25 mL                                                                             | = | } 40:1                                                                            |
| 2 L                                                                               | + | 50 mL                                                                             | = |                                                                                   |
| 3 L                                                                               | + | 75 mL                                                                             | = |                                                                                   |
| 4 L                                                                               | + | 100 mL                                                                            | = |                                                                                   |
| 5 L                                                                               | + | 125 mL                                                                            | = |                                                                                   |

### TANKIMINE

- Saastumise vältimiseks puhastage paagi korgi ümbrus.
- Keerake kork aeglaselt lahti, et alandada rõhku ja vältida kütuse mahavoolamist.
- Valage kütusesegu ettevaatlikult paaki. Vältige mahaloksumist.
- Enne korgi tagasiasetamist puhastage paak.
- Asetage kork kohe tagasi ja pingutage käsitsi. Pühkige ära mahavoolanud kütus. Enne mootori käivitamist minge tankimiskohast 9 meetri kaugusele.

**MÄRKUS.** Uue mootori puhul on suitsu eraldumine normaalne

### ⚠ HOIATUS

Enne tankimist lülitage mootor alati välja. Ärge kunagi lisage kütust tööriista töötamise ajal või kui mootor on kuum. Enne mootori käivitamist liikuge vähemalt 9 meetri kaugusele tankimiskohast. Ärge suitsetage.

## Eesti (Originaaljuhendi tõlge)

### KÄIVITAMINE JA SEISKAMINE

|  |                    |
|--|--------------------|
|  | Õhuklapi asend "A" |
|  | Õhuklapi asend "B" |

#### HOIATUS

Ärge käivitage ega käitage mootorit suletud või halvasti ventileeritud kohas, sest heitgaasid võivad olla surmavad.

### Külma mootori käivitamine käsitsi:

Vaata joonist 15.

1. Asetage tööriist maapinnale.
2. Suruge etteandekuplile umbes 10 korda.
3. Seadke õhuklapi hoob asendisse "A" (õhuklapp suletud).
4. Tõmmake starteri käepidet kiirete järskude liigutustega suunaga üles kuni mootor proovib käivituda. Ärge tõmmake käivitamisel käivituskäepidet rohkem kui 4 korda järjest.
5. Seadke õhuklapi hoob asendisse "B" (õhuklapp avatud).
6. Tõmmake starteri käepidemest kuni mootor käivitub. Ärge tõmmake käivitamisel käivituskäepidet rohkem kui 6 korda järjest.  
**MÄRKUS.** Kui mootor ei käivitu, korra ke ülaltoodud protseduuri alates sammust 3.
7. Enne töö alustamist laske mootoril 10 sekundi jooksul üles soojeneda.

### Sooja mootori käivitamine käsitsi:

Vaata joonist 16.

1. Asetage tööriist maapinnale.
2. Seadke õhuklapi hoob asendisse "B" (õhuklapp avatud).
3. Tõmmake starteri käepidet kiirete järskude liigutustega suunaga üles kuni mootor käivitub.

### Mootori käivitamine elektrilise starteri (lisavarustus) abil:

#### HOIATUS

Kasutage ainult elektrilist starterit Ryobi OES18. Mõne teise starteri kasutamine võib mootorit kahjustada ja tekitada raskeid kehavigastusi.

#### HOIATUS

Enne tööriista käivitamist elektrilise starteri abil lugege läbi ja tehke endale selgeks elektrilise starteri OES18 kasutusjuhend, et vältida selle väära käsitlemist ja raskeid kehalisi vigastusi.

### Külma mootori käivitamine elektrilise starteri abil:

Vaata joonist 21.

1. Asetage starteri tarvik elektrilisse starterisse nii, et viiskant jääks väljapoole.
2. Lükake F/R lüliti vasakule, kuni viisnurga sümbol on F/R lüliti nähtav.
3. Asetage tööriist maapinnale ja veenduge, et löikevahendid ei puutu millegagi kokku.
4. Suruge etteandekuplile 10 korda.  
**MÄRKUS.** Pärast 7-ndat vajutust peab kütust eeltäitekuplis näha olema. Kui kütust näha ei ole, siis jätkake vajutamist kuni seda on näha.
5. Seadke õhuklapi hoob asendisse "A" (õhuklapp suletud).
6. Hoidke vasaku käega vahtviimistlusega käepidemest ja pange parema käega starteri tarviku võlli mootori võlli auku. Veenduge, et starteri tarvik on korralikult haakunud.  
**MÄRKUS.** Elektrilisel starteril on turvablokeering. Ärge vajutage ega hoidke all lüliti, kui ühendate elektrilise starteri võlli mootoriga. Starter ei liigu, kui elektriline starter ei ole korralikult haakunud.
7. Vajutage elektrilise starteri lüliti ja hoidke see all kuni mootor proovib käivituda. Ärge vajutage elektrilist starterit kauem kui 4 sekundit.
8. Seadke õhuklapi hoob asendisse "B" (õhuklapp avatud).
9. Vajutage elektrilise starteri lüliti ja hoidke see all kuni mootor käivitub.  
**MÄRKUS.** Kui mootor ei käivitu, korra ke ülaltoodud protseduuri alates sammust 5. Ärge korra ke seda protseduuri rohkem kui üks kord. Kui mootor ei käivitu pärast teist katset, vt "Üleujutatud mootor" kasutajajuhendi osas "Veatsing".
10. Enne töö alustamist laske mootoril 10 sekundi jooksul üles soojeneda.

### Sooja mootori käivitamine elektrilise starteri abil:

Vaata joonist 22.

1. Asetage starteri tarvik elektrilisse starterisse nii, et viiskant jääks väljapoole.
2. Lükake F/R lüliti vasakule, kuni viisnurga sümbol on F/R lüliti nähtav.
3. Asetage tööriist maapinnale ja veenduge, et löikevahendid ei puutu millegagi kokku.

## Eesti (Originaaljuhendi tõlge)

4. Seadke õhuklapi hoob asendisse "B" (õhuklapp avatud).
5. Hoidke vasaku käega vahtviimistlusega käepidemest ja pange parema käega starteri tarviku võlli mootori võlli auku. Veenduge, et starteri tarvik on korralikult haakunud.
6. Vajutage elektrilise starteri lüliti ja hoidke see all kuni mootor käivitub.  
**MÄRKUS.** Kui mootor ei käivitu, korrake ülaltoodud protseduuri alates sammust 5. Ärge korrake seda protseduuri rohkem kui üks kord. Kui mootor ei käivitu pärast teist katset, vt "Üleujutatud mootor" kasutajajuhendi osas "Veatsing".

### Mootori peatamiseks tehke järgmist.

*Vaata joonist 20.*

Seadke süütelüliti asendisse "O" (VÄLJAS).

### TRIMMERI KASUTAMINE

*Vaata joonist 11.*

- Hoidke seadet parema käega päästiku käepidemest ja vasaku käega vasakust käepidemest. Säilitage töö ajal mõlema käega kindel haare.
- Seadet tuleks hoida mugavas asendis, kus päästiku käepide oleks umbes puusa kõrgusel.
- Töötage trimmeriga alati täispöorel. Pikemaajaline lõikamine osalistel pööretel põhjustab õli tilkumist summutist.
- Niitke pikka rohtu ülevaalt alla, et vältida rohu mähkumist ümber võllikorpuse ja jõhvipea, mis võib ülekuumenemise tõttu vigastusi põhjustada.
- Kui rohi keerdub ümber trimmeri pea, peatage mootor ja eemaldage rohi. Kasutage roholõikmete eemaldamise ajal kaitsekindaid.

### KASUTUSSOOVITUSED

*Vaata joonist 12.*

- Ärge suruge lõigatavasse rohusesse. Liigutage küljelt küljele. Iga viibutuse järel liikuge veidi edasi.
- Hoidke seadet kallutatuna niidetava ala suhtes.
- Ärge töötage ohtlikes keskkondades.
- Kasutage lõikamiseks jõhvi otsa, ärge suruge jõhvipead niitmata rohu sisse.
- Traat- ja lattaed põhjustavad jõhvi täiendavat kulumist või isegi katkemist. Kivi- ja tellisseinad, äärekivid ja puitsad võivad jõhvi kiiresti ära kulutada.
- Vältige puid ja põõsaid. Puukoor, puitlatid, voodrilauad ja aiapostid võivad jõhviga hõlpsalt vigastada saada.

### JÕHVI ETTEANDMINE

Jõhvi etteandmist saab kontrollida, kui koputate trimmeri pead vastu murupinda. Samal ajal peab mootor töötama täisvõimsusel.

- Käitage mootorit täispöorel.
- Jõhvi pikendamiseks koputage jõhvpeaga maapinnale. Jõhvi antakse ette iga kord kui jõhvipeaga vastu maad koputada. Ärge hoidke trimmeri pead vastu maad.
- Jõhv peab nii pikalt edasi liikuma, kuni kaitsekatte külge kinnitatud lõiketera lõikab jõhvi parajaks.

### VÕSALÕIKURI KASUTAMINE

*Vaata joonist 13 - 14.*

- Tagasilöögi ohu vähendamiseks, ärge suruge lõigatavasse materjali. Liigutage paremalt vasakule ühtlaste viibutustega. Iga uue viibutuse eel liikuge veidi edasi.
- Hoidke seadet parema käega päästiku käepidemest ja vasaku käega vasakust käepidemest. Säilitage töö ajal mõlema käega kindel haare.
- Seadet tuleks hoida mugavas asendis, kus päästiku käepide oleks umbes puusa kõrgusel.
- Haarake kindlalt kinni ja toetuge mõlemale jalale. Hoidke oma keha nii, et lõiketera tagasilöögi reaktsioonijõud ei vii teid tasakaalust välja.
- Seadke riputusrihmad mugavasse asendisse.

Seadme kasutamisel lõiketeraga olge äärmiselt ettevaatlik. Kui tera pörkub millegi vastu, mida ta ei suuda läbi lõigata, siis tekib pörkumisreaktsioon. Selline kokkupuude võib põhjustada lõiketera viivitamatut seiskumise ja seade võib ootamatult pörkuda objektist, mille vastu see löögi sai. See reaktsioon võib olla nii tugev, et kasutaja kaotab seadme üle kontrolli. Tera pörkumine võib ilmnedä ilma hoiatamata kui lõiketera rebeneb, seiskub või kinni jääb. See võib suurema tõenäosusega ilmnedä kohtades, kus mahalõigatavat materjali on raske näha. Lõikamise kergendamiseks ja ohutuse tagamiseks tuleb umbrohtu lõigata paremalt vasakule. Juhul, kui on oodata ettearvamatuid objekte või käändusi, võib nimetatud tööviis minimeerida vastulöögi reaktsiooni.

### TRI-ARC™-LÕIKETERA

Tri-Arc lõiketera sobib ainult pehme umbrohu ja väätid lõikamiseks. Kui lõiketera nürineb, võib selle tööea pikendamiseks ümber pöörata. Ärge teritage Tri-Arc lõiketerasid.

### SAETERA

Saetera saab kasutada umbrohu, väätid, põõsaste ja väikeste puude lõikamiseks. Kulunud saeterad ei taga head töö kvaliteeti. Kontrollige saetera enne iga

## Eesti (Originaaljuhendi tõlge)

kasutuskorda. Asendage kulunud või vigastatud terad otsekohe.

### NIITMISVÕTTED

#### ⚠ HOIATUS

Terad on väga teravad ja võivad teid vigastada isegi siis kui need ei liigu. Seadme kasutamisel lõiketeraga olge äärmiselt ettevaatlik. Tööriista turvaline kasutamine eeldab, et olete kasutusjuhendit ja seadmele kinnitatud silte lugenud ning nende sisu teatavaks võtnud.

- Hoidke töötamise ajal tööriistast alati kahe käega kinni. Säilitage töö ajal mõlema käega kindel haare.
- Haarake kindlalt kinni ja toetuge mõlemale jalale. Hoidke oma keha nii, et lõiketera tagasilöögi reaktsioonijõud ei vii teid tasakaalust välja.
- Kontrollige tööpiirkond üle ja puhastage see varjatud esemetest nagu klaasitükid, kivid, betoonitükid, piirded, traat, puit, metall jne.
- Ärge kasutage lõiketera käiguradade, piirete, postide, ehitiste või muude kinnisobjektide läheduses.
- Pärast lõiketera sattumist kõva eseme vastu ärge jätkake lõiketera kasutamist ilma, et selle vigastused on üle vaadatud. Ärge kasutage, kui ilmneb vigastus.
- Lõikamise kergendamiseks ja ohutuse tagamiseks tuleb umbrohtu lõigata paremalt vasakule.

### HOOLDUS

#### ⚠ HOIATUS

Kasutage ainult tootja originaalvaruosi, tarvikuid ja tööorganeid. Selle nõude eiramine võib põhjustada tootluse languse, kehavigastuse ja teile antud garantii tühistamise.

- Lõikeorgan ei tohi mootori tühikäigul pöörelda. Kui see tingimus ei ole täidetud, tuleb sidur välja reguleerida või tuleb seade lasta kohe pädeva tehniku poolt hooldada.
- Lubatud on teha ainult selles kasutusjuhendis kirjeldatud reguleerimis- ja parandustoiminguid. Muude parandustööde tegemiseks jaoks viige trimmer volitatud teenindustöökotta.
- Ebapiisava hoolduse tagajärjel võib koguneda liigselt põlemisjääke ja sellega langeb tootlus ja summutist hakkab välja voolama musta õlijääki.
- Kontrollige, et kaitsekatted, kanderihm ja käepidemed on korralikult kinnitatud, et vältida vigastuste ohtu.

### JÕHVI ASENDAMINE

Vaata joonist 10.

- Seadke süütelüliti asendisse "O" (VÄLJAS).
- Kasutada tohib ühekülist jõhvi, mille läbimõõt on 2,4 mm.
- Lõigake jõhviloik pikkusega umbes 6 meetrit.
- Pöörake jõhvtrimmeri nuppu, kuni nupul olev joon ühtib trimmeripeal olevate nooltega.
- Pange jõhvi üks ots trimmeripea küljel asuvasse silma avasse ja lükake, kuni jõhv tuleb teisel poolel olevast silmast välja. Jätake jõhvi läbilükkamist läbi jõhvtrimmeri pea, kuni jõhvi keskosa on jõhvtrimmeri pea keskel ja väljalatuvad jõhviharud on kumbagil poolel sama pikkusega.
- Jõhvi pealekerimiseks tuleb trimmeri jõhvipea nuppu pöörata päripäeva.
- Kerige jõhvi niipalju peale, et jõhvipeast jääb välja ligikaudu 20 cm jõhvi.

### LÕIKETERA KAITSEKATE

Vaata joonist 17 - 18.

Sel ajal, kui seadet ei kasutata, pange terale kaitsekate. Lõiketera kaitstel on serva ümber fiksaatorid, mis hoiavad seda ümber tera oma kohal. Tera käsitsemisel olge ettevaatlik ja kandke alati kaitsekindaid.

**MÄRKUS.** Võtke tera kaitsekate enne seadme kasutamist maha. Kui seda ei eemaldata, paiskub terakaitse lõiketera pöörlema hakkamisel välja.

### VÄLJALASKEAVA JA SUMMUTI PUHASTAMINE

Sõltuvalt kütuse tüübist, õli tüübist ja kogusest ning kasutustingimustest, võib väljalaskeavasse ja summutisse koguneda tahmasadestisi. Kui märkate mootori võimsuskadu, siis on vaja võimsuse taastamiseks need ladestused väljaõppinud teenindajal lasta eemaldada.

### ÕHUFILTRI PUHASTAMINE

Vaata joonist 19.

- Seadke süütelüliti asendisse "O" (VÄLJAS).
- Eemaldage õhufiltri nupp ja filtri kate.
- Eemaldage õhufilter ja peske see sooja vee ning seebiga puhtaks.
- Pühkige puhtaks ja laske õhufiltril täielikult kuivada.
- Vahetage õhufilter.

**MÄRKUS.** Kui see on vigastatud, asendage viivitamatult.

- Asendage õhufiltri kaas.
- Keerake õhufiltri nupp kinni.

**MÄRKUS.** Muruniiduki töökindluse tagamiseks tuleb filter igal aastal asendada.

## Eesti (Originaaljuhendi tõlge)

### KÜTUSEPAAGI KORGSI KONTROLLIMINE

#### HOIATUS

Lekkiv kütusepaagi kork on tuleohtlik ja see tuleb kohe asendada.

Kütusepaagi korgis on mittehooldatav filter ja klapp. Ummistunud kütusefilter võib põhjustada mootori võimsuse langemise. Kui mootori võimsus kütusepaagi korgi lõdvendamisel suureneb, siis võib selle klapp olla rikkis või filter ummistunud. Pange kork oma kohale tagasi ja keerake käega kinni.

#### SÜÜTEKÜÜNAL

Mootoril võib kasutada süüteküünalt L8RTF/NHSP LD, L8RTF/BOSCH elektroodivahega 0,5 mm. Kasutage samasugust varuosa.

#### ETTEVAATUST

Kontrollige, et süüteküünal oleks otse. Vale keermes asend võib mootorit vigastada.

## Eesti (Originaaljuhendi tõlge)

## RIKKEOTSING

| Probleem                                                 | Võimalik põhjus                                                                                                                                                     | Lahendus                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|----------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Mootor ei käivitu.                                       | Süüde puudub.                                                                                                                                                       | Süüteküünal võib olla kahjustatud; võtke see ära ning kontrollige, kas küünal on must või on sellel praod. Asendage uue süüteküünalaga.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|                                                          | Bensiin puudub.                                                                                                                                                     | Vajutage bensiinipumba nuppu, kuni see täitub. Kui bensiinipumba nupp ei täitu, on küttesüsteem ummistunud. Pöörduge teenindaja poole. Kui bensiinipumba nupp täitub, võib mootor olla üleujutatud - vt järgmist punkti.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|                                                          | Mootor on küstust liiga täis.                                                                                                                                       | Võtke süüteküünal maha ja keerake seade nii, et süüteküünla ava on suunatud maapinna suunas. Seadke õhuklapi hoob asendisse <b>I</b> ja tõmmake starterinööri 10–15 korda. See kõrvaldab mootorist üleliigse kütuse. Puhastage süüteküünal ning asetage tagasi. Vajutage gaasipäästik lõpuni alla ja tõmmake starteri käepidemest kuni mootor käivitub. Ärge tõmmake käivitamisel käivituskäepidet rohkem kui 3 korda järjest. Kui mootor ei käivitu, seadke õhuklapi hoob asendisse <b>II</b> ja korrake käivitamise tavaprotseduuri. Kui mootor ikka ei käivitu, korrake protseduuri uue süüteküünalaga. |
|                                                          | Starterinööri on raskem tõmmata, võrreldes sellega kui see oli uus.                                                                                                 | Pöörduge teenindaja poole.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|                                                          | Käepideme nupud ei ole pingul. Tööriistal on sisseehitatud mikrolüliti, mis deaktiveerib mootori, kui nupp ei ole korralikult kinnitatud ja nooled ei ole kohakuti. | Veenduge, et nooled on kohakuti. Seadke nupp kindlalt oma kohale.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Mootor käivitub, kuid ei kiirenda korralikult.           | Karburaator vajab reguleerimist.                                                                                                                                    | Pöörduge teenindaja poole.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Mootor ei jõua täispöoreteni ja/või suitseb.             | Kontrollige kütusesegu.                                                                                                                                             | Kasutage värsket kütust ja õiget sünteetilist kahetaktilist õlisegu.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|                                                          | Õhufilter on puhastamata.                                                                                                                                           | Vaadake selle kasutusjuhendi Hoolduse osa peatükki Õhufiltri puhastamine.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|                                                          | Karburaator vajab reguleerimist.                                                                                                                                    | Pöörduge teenindaja poole.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Mootor käivitub ja kiirendab, kuid ei tööta tühikäigul.  | Karburaator vajab reguleerimist.                                                                                                                                    | Pöörduge teenindaja poole.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Tera jätkab tühikäigul pöörlemist.                       | Karburaator vajab reguleerimist.                                                                                                                                    | Pöörduge teenindaja poole.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Rohi mähkub ümber trimmeripea koostu ja tööorgani vööli. | Cutting kõrges rohus maapinnal.                                                                                                                                     | Lõigake kõrget rohtu suunaga ülevalt alla.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|                                                          | Seadme kasutamine madalamatel pööretel.                                                                                                                             | Kasutage seadet alati täispöoretel.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Summutist tilgub õli.                                    | Seadme kasutamine madalamatel pööretel.                                                                                                                             | Kasutage seadet alati täispöoretel.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|                                                          | Kontrollige kütusesegu.                                                                                                                                             | Kasutage värsket kütust ja õiget sünteetilist kahetaktilist õlisegu.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|                                                          | Õhufilter on puhastamata.                                                                                                                                           | Vaadake selle kasutusjuhendi Hoolduse osa peatükki Õhufiltri puhastamine.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|                                                          | Karburaator vajab reguleerimist.                                                                                                                                    | Pöörduge teenindaja poole.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |

## Lietuviškai (Originalių instrukcijų vertimas)

Projektuojant lyninę žoliapjovę/krūmapjovę, didžiausias prioritetas suteiktas saugai, eksploatacinėms savybėms ir patikimumui.

### NAUDOJIMO PASKIRTIS

Nešiojamoji žoliapjovė / krūmapjovė su lynu yra skirta naudoti tik suaugusiems asmenims, kurie perskaitė ir suprato šioje instrukcijoje pateiktus nurodymus ir įspėjimus bei gali būti laikomi atsakingais už savo veiksmus.

Prietaisas skirtas naudoti lauke, gerai vėdinamoje vietoje. Darbo šiuo įrenginiu saugą galima užtikrinti tik dirbant abiem rankomis.

Produktas, kuriame įtaisyta žoliapjovės galvutė (ir atitinkamas apsaugas), naudojamas pjaunant aukštą žolę, minkštąsias piktžoles ir panašią augmeniją prie žemės lygio ar arti jos paviršiaus. Sumontavus geležtę „Tri-Arc™“ (ir atitinkamą apsauginį įtaisą), šiuo įrenginiu galima pjauti ir krūmus. Sumontavus pjūklą geležtę (ir atitinkamą apsauginį įtaisą), šiuo įrenginiu galima pjauti mažus medelius.

Pjovimo plokštuma turi būti maždaug lygiagreti žemės paviršiui. Produkto negalima naudoti pjauti ar apkarpyti gyvatvorių, krūmus ar kitus augalus, kai pjovimo plokštuma nėra lygiagreti žemės paviršiui.

### ⚠ ĮSPĖJIMAS

Prieš pradėdami naudoti šį produktą, atidžiai perskaitykite šią vartotojo instrukciją ir griežtai laikykitės saugumo reikalavimų.

### ⚠ ĮSPĖJIMAS

Draudžiama naudoti produktą, jeigu nesate nuodugniai susipažinęs su visais šiame vadove pateiktais nurodymais ir saugos taisyklėmis bei nesate tinkamai jų supratęs. Nesilaikant taisyklių gali įvykti nelaimingas atsitikimas, susijęs su elektros smūgiu, gaisru ir (ar) sunkiais sužeidimais. Dėl nuolatinio saugaus darbo išsaugokite šias instrukcijas ir dažnai jas peržiūrėkite bei apmokykite kitus asmenis, dirbančius su šiuo įrankiu.

### ⚠ ĮSPĖJIMAS

Krūmapjovės negali naudoti vaikai ar asmenys su fiziniais, psichiniais ar jutiminiais sutrikimais. Vaikus reikia tinkamai prižiūrėti, kad jie nežaistų su krūmapjove.

## PERSKAITYKITE VISAS INSTRUKCIJAS

### BENDRIEJI SAUGOS ĮSPĖJIMAI

- Norėdami užtikrinti saugų darbą, prieš pradėdami naudoti gaminį perskaitykite ir supraskite visus nurodymus. Vykdykite visus saugos nurodymus. Šių nurodymų nesilaikymas gali tapti sunkių sužalojimų ar didelių materialinių nuostolių priežastimi.
- Kai kuriuose regionuose taisyklės riboja įrenginio naudojimą. Kreipkitės patarimo į vietos įstaigą.
- Neleiskite vaikams ar neapmokytiems asmenims naudotis šiuo prietaisu.
- Niekada neužveskite variklio ir neleiskite varikliui dirbti uždaroje ar prastai vėdinamoje patalpoje, nes kvėpavimas išmetimo dūmais gali būti mirtinas.
- Prieš pradėdami darbą sutvarkykite darbo vietą. Pašalinkite visus objektus, pvz., akmenis, stiklo duženas, vinis, vielas ar virves, kurios gali būti sviedžiamos arba apsvynioti apie žoliapjovės galvutę arba geležtę.
- Naudodami šį įrenginį, dėvėkite pilną akių ir klausos apsaugą. Dirbant zonoje, kurioje gali kristi objektai, būtina dėvėti galvos apsaugos priemones.
- Klausos apsaugos priemonės gali kliudyti operatoriui išgirsti įspėjamuosius garsus. Ypatinę dėmesį reikia atkreipti į potencialius pavojus aplink darbo sritį ir joje.
- Dėvėkite sunkaus audinio kelnės ilgomis klešnėmis, neslidžią apsauginę avalynę ir pirštines. Nedėvėkite dukšlių drabužių, trumpų kelnų, papuošalų ir atviros avalynės.
- Ilgus plaukus suriškite aukščiau pečių, priešingu atveju, jie gali įsipainioti į judančias įrankio dalis.
- Visi asmenys, vaikai ir gyvūnai turi būti bent 15 metrų atstumu. Į apdirbamą plotą įėjus pašaliniam asmeniui, gaminį reikia sustabdyti.
- Nesinaudokite šiuo prietaisu, kai esate pavargę, sergate, ar esate pavartoję alkoholio, narkotikų ar vaistų.
- Dirbkite gerai apšviestoje aplinkoje. Kad operatorius pastebėtų potencialius pavojus, matomumas turi būti geras, neužstotas jokiais objektais.
- Visada tvirtai stovėkite ir išlaikykite pusiausvyrą. Nepersitempkite. Jei sieksite per toli, galite prarasti pusiausvyrą ar prisiliesti prie įkaitusių paviršių.
- Stovėkite toliau nuo visų judančių įrankio detalių.
- Nelieskite rankomis zonos aplink duslintuvą arba produkto cilindą, nes eksploatuojant prietaisą šios dalys būna įkaitusios.

## Lietuviškai (Originalių instrukcijų vertimas)

- Būtinai išjunkite variklį prieš atlikdami bet kokius reguliavimo darbus.
- Maišydami kurą arba pildydami kuro baką kuru, nerūkykite.
- Maišykite ir saugokite kurą jam specialiai patvirtintame rezervuare.
- Maišykite degalus gryname ore, toli nuo bet kokios kibirkšties ar liepsnos. Nušluostykite išsiliejusius degalus. Prieš užvesdami variklį, pasitraukite 9 m nuo tos vietos, kur į įrangą pylėte degalus.
- Prieš pildydami kurą ar padėdami jį saugoti visada išjunkite variklį ir palaukite, kol jis atvės.
- Prieš įrankį gabendami transporto priemonėje, palaukite, kol variklis atvės, išpilkite degalų baką ir įrankį pritvirtinkite, kad gabenant jis nejudėtų.
- Būtina sustabdyti variklį ir patikrinti, ar visos judančios dalys sustojo, o po to:
  - aptarnavimas
  - gaminio palikimas be priežiūros
  - gaminio valymas
  - priedų keitimas
  - užsikimšimų valymas
  - patikrinkite, ar prietaisas neapgadintas po sutrenkimo į kitą daiktą
  - patikrinkite šį gaminį dėl apgadavimo, jei jis pradeda neįprastai vibruoti
  - techninės priežiūros atlikimas
  - Geležties nuėmimas
  - Geležties tvirtinimas

### ⚠ ĮSPĖJIMAS

Niekada nenaudokite pjovimo priemonių arba priedų, kurių šiame vadove nėra nurodžiusi bendrovė „Ryobi“. Tai apima metalinių kelių dalių besisukančių grandinių ir rotorinių peilių naudojimą. Yra informacijos, kad šios detalės sulūžta jas naudojant ir operatoriai ar šalia esantiems asmenims sukelia rimtą sužalojimų pavojų.

### ⚠ ĮSPĖJIMAS

#### Patikrinimas įrankiui nukritus ar po kitų smūgių

Atidžiai patikrinkite prietaisą, ar jis nepažeistas. Bet kurią apgadintą detalę leidžiama remontuoti arba keisti tik autorizotame aptarnavimo centre.

### LYNINIO TRIMERIO SAUGOS PERSPĖJIMAI

- Jei juostos geležtė yra įskilusi, nuskilusi ar pažeista, ją pakeiskite. Įsitikinkite, kad lyno galvutė arba geležtė yra tinkamai uždėta ir patikimai pritvirtinta. Priešingu atveju, galite sunkiai susižeisti.
- Venkite naudoti ant drėgnos žolės.
- Pjaudami, neikite atbulomis.
- Visada eikite, niekada nebėkite.
- Maža geležtė ant pjovimo priedo apsauginio įtaiso nukerpa naujai ištrauktą lyną iki tinkamo ilgio, kad darbas būtų saugus ir optimalus. Ji labai aštri: nepalieskite jos valydam įrankį.
- Visada patikrinkite, ar ventiliavimo angos nėra užsikimšusios atliekomis.
- Prieš naudodami įrenginį ir po bet kokio jo sutrenkimo patikrinkite, ar nėra pakenktų dalių. Patikrinti, ar pjovimo įtaisuose nėra įtrūkimų ar kitų apgadinių. Sugedęs jungiklis ar bet kokia kita sugedusi ar apgadinta detalė turi būti remontuojama arba keičiama tik įgalioto remonto centro.
- Patikrinkite, ar galvutės įtaisais tinkamai sumontuotas ir pritvirtintas.
- Patikrinkite, ar visos apsaugos, deflektoriai, rankenos tinkamai ir patikimai pritvirtintos.
- Jokiu būdu nemodifikuokite įrenginio: gali padidėti pavojus susižeisti patiems bei sužeisti kitus.
- Pjovimo galvutėje naudokite tik originalią gamintojo vielą. Nenaudokite jokio kito pjovimo įtaiso.
- Naudoti įrenginį leidžiama tik jei pjovimo priedo apsauginis įtaisas yra uždėtas ir tinkamos būklės.
- Naudodami gaminį, laikykite jį tvirtai suėmę už abiejų rankenų. Trimerio galvutę visada laikykite žemiau juosmens lygmens. Jokiu būdu negalima pjauti, jeigu stygos galvutė įtempta daugiau kaip 76 cm virš žemės lygio.

### KRŪMAPJOVĖS NAUDOJIMO SAUGOS

- Kai įrenginys naudojamas kaip krūmaplovė, reikia vadovautis ne tik pirmiau pateiktomis taisyklėmis, bet ir šiais papildomais nurodymais.
- Uždėdami arba nuimdami geležtes aštriomis briaunomis mūvėkite storas apsaugines pirštines.
- Geležties nebandykite priliesti ar sustabdyti, kai ji sukasi.

## Lietuviškai (Originalių instrukcijų vertimas)

- Judanti geležtė gali sunkiai sužeisti. Tvirtai laikykite įrenginį abiem rankomis, kol geležtė visiškai nustos sukis.
- Visas pažeistas geležtes būtina pakeisti. Kiekvieną kartą prieš naudodami įrankį, patikrinkite, ar geležtė yra teisingai pritvirtinta ir tvirtai priveržta.
- Naudokite tik gamintojo siūlomą pakaitinę „Tri-Arc™“ arba pjūklo geležtę. Nenaudokite jokio kito pjovimo įtaiso.
- Naudodami geležtę „Tri-Arc™“ nepjaukite didesnio nei 13 mm skersmens medžiagų, o naudodami pjūklo geležtę – didesnio nei 40 mm skersmens medžiagų.
- Prie krūmapjovės tvirtinamas diržas. Rūpestingai sureguliuokite saugos diržus, kad jie būtų patogūs. Diržas laiko įrenginio svorį dešinėje kūno pusėje.
- Nustatykite greito atleidimo mechanizmą ir pasipraktikuokite, kaip juo naudotis prieš pradėdami genėti. Teisingai naudojant šį įtaisą, galima apsaugoti nuo sužeidimų įvykus avarijai. Nevilkėkite ant diržo jokių papildomų drabužių ir kitaip neribokite galimybių pasiekti greito atfiksavimo mechanizmą.
- Prieš padėdami įrankį saugoti ar jį pervežant, geležtę visada uždenkite apsauginiu gaubtu. Prieš pradėdami naudoti įrankį, visada nuimkite geležtės apsauginį gaubtą. Jei geležtės apsauginis gaubtas nenuimtas, geležtei pradėjus sukis, gaubtas gali būti nusviestas.
- Kai su šiuo gaminiu naudojama geležtė, būkite ypač atsargūs. Geležtės sviedimas yra tokia reakcija, kuri gali pasireikšti, kai besisukanti geležtė prisiliečia prie objekto, kurio ji negali perpjauti. Dėl tokio kontakto geležtė gali akimirksniui nustoti sukis ir staiga sviesti įrankį nuo objekto, į kurį ji atsitrenkė. Tokia reakcija gali būti gana smarki, dėl kurios dirbantysis asmuo gali įrankio nesusuvaldyti. Geležtės sviedimas gali pasireikšti be įspėjimo, jei geležtė užsikabina, ji sulėtėja ar yra suvaržoma. Didesnė tikimybė, kad tai gali atsitikti yra dirbant tokiose vietose, kuriose sunku matyti pjaunamą medžiagą.
- Kad darbą atlikti būtų lengviau ir saugiau, žolę pradėkite pjauti iš dešinės į kairę. Susidūrus su netikėtu objektu ar medžio gabalu, tokię veiksmai gali sumažinti geležtės sviedimo reakciją. Šį prietaisą visada būtina valdyti abiejomis rankomis.
- Sužeidimas, sukeltas sąlyčio su pjovimo įtaisais
  - Kai gaminys nenaudojamas, būtinai turi būti uždėti geležčių gaubtai. Rankas ir kojas reikia visada laikyti atokiai nuo geležčių.
- Vibracijos sukeltas sužalojimas.
  - Kiekvieną darbą atlikite jam skirtu įrankiu, naudokite atitinkamas rankenas ir ribokite darbo bei buvimo sveikatai žalingoje aplinkoje laiką.
- Klausos pakenkimas dėl buvimo triukšme.
  - Dėvėkite akių apsaugą ir ribokite poveikio trukmę.
- Akių traumos dėl ištiškusių nuolaužų.
  - Būtinai dėvėti akių apsaugą.
- Naudojant krūmapjovę galite patirti atatrunkos jėgos poveikį.
  - Tinkamas valdymas užtikrinamas tik abiem rankomis laikant įrenginį už atitinkamų rankenų. Perskaitykite šioje instrukcijoje pateiktus nurodymus, padėsiančius sumažinti atatrunkos pavojų.
- Krįtančių objektų nulemti sužeidimai.
  - Jei yra krįtančių objektų pavojus, užsidėkite apsauginį šalną.

## RIZIKOS MAŽINIMAS

Turime pranešimų, kad vibracija nuo ranka laikomų įrankių kai kuriems asmenims gali turėti neigiamos įtakos vystantis Raynaud sindromui. Šios ligos požymiai yra pirštų dilgčiojimas, nutirpimas ir pabalimas, paprastai pasireiškiantis nuo šalčio. Šie simptomai vystosi dėl paveldimų veiksnių, nesisaugant nuo šalčio ir drėgmės, dėl mitybos, rūkymo ir darbo praktikos. Šiuo metu nėra žinoma, ar vibracija arba koks laikotarpis esant vibracijai gali turėti įtakos šiam sveikatos sutrikimui. Operatorius gali imtis šių priemonių, kurios gali sumažinti vibracijos poveikį:

- a) Apsirenkite kuo šilčiau šaltu oru. Naudojant gaminį, reikia mūvėti pirštines, kad plaštakos ir riešai neatšaltų. Turime pranešimų, kad Raynaud sindromas labiausiai vystosi nuo šalto oro sąlygų.
- b) po darbo kiekvieną kartą pasportuokite, kad pagerėtų kraujotaka;
- c) Prieš užvesdami prietaisą patikrinkite, ar jis teisingai pastatytas nurodytoje darbinėje padėtyje.
- d) Apribokite darbo laikotarpį per dieną. dažnai darykite darbo pertraukas.
- e) Jei jums pasireiškia kokie nors šios būklės simptomai, nedelsdami nutraukite darbą ir kreipkitės į gydytoją.

## ŠALUTINIAI PAVOJAI

Net naudojant gaminį pagal nurodymus, neįmanoma visiškai atmesti visų pavojaus veiksnių. Gali kilti toliau nurodyti pavojai, todėl operatorius turi būti itin dėmesingas, kad išvengtų šių dalykų:

## Lietuviškai (Originalių instrukcijų vertimas)

### ⚠ ĮSPĖJIMAS

Ilgiau naudojant, įrankis kelia sužeidimų pavojų ir apsunkina darbą. Ilgiau naudojant įrankius, reikia reguliariai daryti pertraukas.

### GABENIMAS IR LAIKYMAS

- Prieš padedant į sandėlį arba išgabenant, kultivatorių reikia sustabdyti ir palaukti, kol jis atšals.
- Nuo įrankio nuvalykite visas pašalines medžiagas.
- Jeigu geležtė sumontuota, uždenkite ją geležtės apsaugu.
- Išpilkite visus bake likusius degalus į indą, oficialiai skirtą benziniui laikyti. Neužmirškite tinkamai užsukti ir priveržti degalų bako dangtelį.
- Tegul variklis sukasi, kol jis sustos. Tai leidžia pašalinti visus degalus, kurie galėtų išgaruoti ir palikti sakingas nuosėdas kontūre.
- Laikykite vėsioje, sausoje, gerai vėdinamoje ir vaikams nepasiekiamoje vietoje. Nelaikykite jo arti nuo tokių koroziją sukeliančių reagentų kaip cheminės sodininkystės medžiagos arba druskos, naudojamos prieš apledėjimą.
- Nelaikykite lauke.
- Paruošiant gabenimui, gaminį reikia pritvirtinti, kad nejudėtų ir nenukristų, nes priešingu atveju jis gali sužaloti žmones arba sugesti pats.
- Niekada neneškite ir negabenkite prietaiso, kai jis veikia.
- Remkitės nacionaliniais ir vietiniais įstatymais dėl degalų saugojimo ir manipuliavimo jais.

### Trumpalaikis laikymas

Jei gaminio neketinate naudoti ilgiau nei mėnesį, laikykite toliau pateiktos saugojimo tvarkos.

- Prieš padėdami į sandėlį ar gabendami, sustabdykite įrenginį ir leiskite jam ataušti.
- Nuo įrankio nuvalykite visas pašalines medžiagas.
- Jeigu geležtė sumontuota, uždenkite ją geležtės apsaugu.
- Laikykite vėsioje, sausoje, gerai vėdinamoje ir vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Nelaikykite jo arti nuo tokių koroziją sukeliančių reagentų kaip cheminės sodininkystės medžiagos arba druskos, naudojamos prieš apledėjimą.
- Nelaikykite lauke.

### ŽENKLAI

Ant šio prietaiso gali būti pažymėti kai kurie iš šių ženklų. Prašome juos išnagrinėti ir susipažinti su jų reikšme. Tinkamai supratę šiuos ženklus, galėsite geriau ir saugiau naudotis šiuo prietaisu.

|  |                                                                                                                                                |
|--|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Pranešimas apie saugumą                                                                                                                        |
|  | Kad išvengtumėte sunkių sužeidimų, prieš naudodamiesi įrankiu įdėmiai perskaitykite ir visiškai įsisavinkite vartotojo instrukciją.            |
|  | Saugokitės išmetamų arba skrendančių objektų. Įsitikinkite, kad 15 metrų atstumu nuo darbo zonos nėra pašalinių asmenų (ypač vaikų ir gyvūnų). |
|  | Šio prietaiso negalima naudoti su pjūklo dantyta geležte.                                                                                      |
|  | Sukimosi kryptis ir didžiausias pjovimo priedo veleno sukimosi greitis.                                                                        |
|  | Naudodamiesi šiuo prietaisu visada avėkite avalynę neslystančiais padais.                                                                      |
|  | Mūvėkite neslystančias, tvirtas apsaugines pirštines.                                                                                          |
|  | Saugokitės geležtės smūgio.                                                                                                                    |
|  | Dėvėkite akių, ausų ir galvos apsaugą.                                                                                                         |
|  | Siekiant išvengti sužeidimų arba turto sugadinimų, neprisilieskite prie karštų paviršių.                                                       |
|  | Rankas laikykite toliau nuo geležčių.                                                                                                          |
|  | Laikykite rankas toliau nuo pjūklo geležčių.                                                                                                   |
|  | Siekiant išvengti sužeidimų arba turto sugadinimų, neprisilieskite prie karštų paviršių.                                                       |
|  | Naudokite benziną be švino, skirtą automobiliams, su oktaniniu skaičiumi 91 ((R+M)/2) arba didesniu.                                           |
|  | Naudokite dvitaškio variklio alyvą oru aušinamiems varikliams.                                                                                 |
|  | Kuro mišinį gerai išmaišykite, tai taip pat būtina atlikti kiekvieną kartą prieš pildant kūrą                                                  |

## Lietuviškai (Originalių instrukcijų vertimas)

|                                                                                     |                                                                                        |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Šis prietaisas atitinka visas reglamentuotas normas ES šalies, kur jis buvo nupirktas. |
|    | „EurAsian“ atitikties ženklas                                                          |
|    | Ukrainian mark of conformity                                                           |
|    | „Tri-Arc™“ geležtė                                                                     |
|    | Uždegimo spynelė:<br>O = Stabdyti, I = Darbinė padėtis                                 |
|    | Panaudokite pasiurbimo pumpytę 10 kartus.                                              |
|    | Patraukdami starterio rankenėlę įjunkite variklį.                                      |
|    | Suspauskite droselio gaiduką norėdami pradėti darbą.                                   |
|    | Rankinis šalto variklio įjungimas:                                                     |
|    | Rankinis šilto variklio įjungimas:                                                     |
|    | Šalto variklio įjungimas naudojant elektrinį starterį:                                 |
|    | Šilto variklio įjungimas naudojant elektrinį starterį:                                 |
|   | Rankenos sukimosi kryptis                                                              |
|  | Garantuotas garso galios lygis yra 112 dB.                                             |
|  | Droselis uždarytas                                                                     |
|  | Droselis atidarytas                                                                    |
|  | Traukti                                                                                |
|  | Greito atleidimo fiksatorius                                                           |
|  | Kai pjovimui dedama lyno ritė, šis simbolis turi būti matomas operatoriui.             |
|  | Bloketą                                                                                |

|                                                                                   |                         |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|
|  | Atrakinti               |
|  | Sustabdykite prietaisą. |

## PAVAIZDAVIMAS

1. Motorinė galvutė
2. Juostos laikiklis
3. Rankena
4. Ašis
5. Pjovimo priedo apsauginis įtaisas
6. „Tri-Arc™“ geležtė
7. „ReelEasy™“ nešiojamosios žoliapjovės galvutė
8. Dviracio rankenos užrakto rankenėlė
9. Greito atleidimo fiksatorius
10. Fiksatorius
11. Montavimo apkaba
12. Varžtas
13. Veržliaraktis
14. Šešiakampis raktas (5 mm)
15. Anga pavarų dėžėje
16. Anga viršutinės jungės tarpinėje detalėje
17. Viršutinė jungės poveržlė
18. Geležtės tarpinė detalė
19. Taurės formos poveržlė
20. Varomoji galvutė
21. Daugiafunkcis veržliaraktis
22. Pavaros jungiamoji detalė
23. Juostos galvutės korpusas
24. Spyruoklė
25. Varžtas šešiakampe galvute
26. Ritė
27. Rankenėlė
28. Juostos galvutės dangtelis
29. Geriausia pjovimo zona
30. Pavojinga pjovimo zona
31. Pjoviklio sukimosi kryptis
32. Uždegimo spynelė
33. Akceleratoriaus mygtukas
34. Perjungiklio užraktas
35. Perjungiklio blokuotė
36. Pasiurbimo pumpytė
37. Droselio svirtis
38. Geležtės „Tri-Arc™“ saugiklis
39. Oro filtro rankenėlė
40. Oro filtro dangtelis
41. Filtras
42. Saugos diržai
43. Pjūklo geležtė
44. Pjūklo geležtės apsauginis įtaisas
45. Pjūklo geležtės saugiklis

## Lietuviškai (Originalių instrukcijų vertimas)

46. Plokščioji poveržlė
47. Geležtės veržlė
48. Žolės kreiptuvas
49. Geležtės apsauginis gaubtas
50. Apsauginio įtaiso varžtas
51. Starterio antgalis
52. Elektrinis starteris
53. Priekinės / atbulinės eigos mygtukas
54. Starterio antgalio velenas
55. Veleno anga variklyje
56. Įjungimo mygtukas

### SURINKIMAS

#### IŠPAKAVIMAS

Šį produktą būtina sumontuoti.

- Atsargiai išimkite įrankį ir jo priedus iš dėžės. Įsitikinkite, kad pakuotėje yra visos sąrašė pažymėtos detalės.
- Gerai patikrinkite įrankį, ar pervežimo metu jis nebuvo apgadintas ar sulaužytas.
- Neišmeskite pakuotės, kol gerai neapžiūrėsite, ar įrankis veikia patenkinamai.

#### PAKUOTĖS SĄRAŠAS

- Nešiojamoji žoliapjovė / krūmapjovė su lynu
- „ReelEasy™“ nešiojamosios žoliapjovės galvutė
- Pjovimo priedo apsauginis įtaisas
- „Tri-Arc“ geležtė
- Saugos diržai
- Vartotojo instrukcija
- Variklinė alyva
- Daugiafunkcis veržliaraktis
- Veržliaraktis
- Šešiakampis raktas (5 mm)
- RBC52FSBOS: Pjūklo geležtė
- RBC52FSBOS: Pjūklo geležtės apsauginis įtaisas

#### ⚠ ĮSPĖJIMAS

Nenaudokite prietaiso, jei trūksta detalių ar jos yra apgadintos tol, kol jos nebus pakeistos. Nepaisydami šių įspėjimų, galite sunkiai susižeisti.

#### ⚠ ĮSPĖJIMAS

Nebandykite prietaiso modifikuoti ar kurti priedų, kurie nėra rekomenduojami naudoti su šiuo produktu. Bandymas jas keisti ar modifikuoti laikoma netinkamu naudojimu, galinčiu sukelti pavojingą situaciją ir jus rimtai sužeisti.

#### ⚠ ĮSPĖJIMAS

Kai pagrindinis elektrinis prietaisas įjungtas, niekada nebandykite prijungti ar reguliuoti jokių priedų. Variklio neišjungus, galima rimtai susižeisti.

#### ⚠ ĮSPĖJIMAS

Prieš imdamiesi naudoti įrangą patikrinkite, ar visos rankenėlės ir tvirtikliai įveržti pagal reikalavimus. Siekiant išvengti sužeidimų pavojaus, prietaiso naudojimo metu reguliariai patikrinkite, ar dalys gerai užfiksuotos.

### RANKENOS NUSTATYMAS

Žr. 2 pav.

1. Atsukite rankenėlę
2. Rankeną pakelkite ir pasukite ją į reikiamą padėtį. Įsitikinkite, kad lygiavimo rodyklės yra sulgyjuotos.
3. Tvirtai priveržkite rankeną.

**PASTABA:** Įrenginyje integruotas mikrojungiklis, kuris išjungia variklį, jei rankenėle nėra iki galo priveržta, o lygiavimo rodyklės netinkamai sulgyjuotos.

#### ⚠ ĮSPĖJIMAS

Jei norite išvengti sužeidimų pavojaus, reguliariai patikrinkite, ar rankenėlė saugiai priveržta.

### DIRŽO TVIRTINIMAS

Žr. 3 pav.

1. Prijunkite ant diržo esantį fiksatorių prie diržo ašos.
2. Laikymo ant pečių juostos laikiklį nustatykite į tokią pusiausvyros padėtį, kad geležtė arba pjoviklio priedas būtų nuo 100 mm iki 300 mm virš žemės paviršiaus.

**PASTABA:** Dirbdami įrenginiu būtinai naudokite diržą.

**PASTABA:** Norėdami greitai atjungti įrenginį nuo diržo, staigiai patraukite greito atfiksavimo kilpelę.

## Lietuviškai (Originalių instrukcijų vertimas)

### PJOVIMO PRIEDO APSAUGINIO ĮTAISO MONTAVIMAS

Žr. 4 pav.

1. Tvirtinkite pjovimo priedo apsauginį įtaisą prie tvirtinimo laikiklio ir sulgyjuokite angas pjovimo priedo apsauginiame įtaise su varžtais tvirtinimo laikiklyje.
2. Priveržkite varžtus.

#### ⚠ ĮSPĖJIMAS

Naudojant juostinės žoliapjovės pjovimo galvutę, žolės kreiptuvas turi būti pritvirtintas prie geležtės kreiptuvo. Žr. 24 pav. Naudojant krūmapjovės geležtę, žolės kreiptuvą nuo geležtės apsaugos būtina nuimti. Žr. 23 pav.

#### ⚠ ĮSPĖJIMAS

Kai naudojama pjūklo geležtė, prie tvirtinimo laikiklio reikia tvirtinti pjūklo geležtės apsauginį įtaisą.

### REELEASY™ JUOSTINĖS ŽOLIAPJOVĖS GALVUTĖS MONTAVIMAS

Žr. 5 pav.

1. Išjunkite variklį.
2. Įstatykite šešiabriaunį raktą pro angą viršutinės jungės tarpinėje detalėje ir angą pavaros galvutėje. Jei norite geležtės veržlę nuimti, ją pasukite pagal laikrodžio rodyklę.
3. Nuo pavaros veleno nuimkite peilio veržlę ir peilio poveržlę.
4. Atidarykite ReelEasy™ juostinės žoliapjovės galvutę, nuspausdami jos abiejose pusėse esančius fiksatorius. Juostinės žoliapjovės galvutėje yra įmontuota spyruoklė, todėl, nuspausdami fiksatorius, kitą ranką laikykite ant galvutės dangtelio.
5. Nuimkite juostos galvutės dangtelį, rankenėlę ir juostos ritę.
6. Uždėkite diskinę tarpinę detalę. Įstatykite pavaros jungtį į pavaros veleną. Įstatykite šešiabriaunį raktą pro angą viršutinės jungės tarpinėje detalėje ir angą pavaros galvutėje. Naudodamiesi universaliu raktu sukitę pavaros jungtį prieš laikrodžio rodyklę ir gerai priveržkite.
7. Uždėkite lyno galvutės korpusą ant pavaros jungties. Patikrinkite, ar galvutė iki galo įstumta.
8. Įstatykite šešiabriaunį raktą pro angą viršutinės jungės tarpinėje detalėje ir angą pavaros galvutėje. Įstatykite tarpinę detalę ir varžtą šešiakampe galvute į pavaros jungtį. Raktu sukitę varžtą šešiakampe galvute prieš laikrodžio rodyklę ir priveržkite.
9. Vėl įstatykite ritę. Pasirūpinkite, kad būtų matomas „tiesaus veleno“ simbolis.

10. Pritvirtinkite iškilnią rankenėlę ją įkišant į juostos ritės vidurį.
11. Uždėkite juostinės žoliapjovės galvutės dangtelį, fiksatorius nustatydami vienoje linijoje su galvutės grioveliais. Dangtelį ir juostinės žoliapjovės galvutę stumkite kartu tol, kol fiksatoriai į griovelius tvirtai įspaudžiami.
12. Montuokite pjovimo lyną. Daugiau informacijos žr. „Lyno keitimas“ toliau šioje instrukcijoje.

#### ⚠ ĮSPĖJIMAS

Kad išvengtumėte sunkaus sužeidimo pavojaus, prieš atlikdami bet kokius keitimo darbus, pvz., keisdami pjovimo galvutes, išjunkite variklį.

### PRIETAISO KEITIMAS IŠ JUOSTINĖS ŽOLIAPJOVĖS Į KRŪMAPJOVĘ

„ReelEasy™“ nešiojamosios žoliapjovės galvutės nuėmimas

Žr. 6 pav.

1. Išjunkite variklį.
2. Atidarykite ReelEasy™ juostinės žoliapjovės galvutę, nuspausdami jos abiejose pusėse esančius fiksatorius. Juostinės žoliapjovės galvutėje yra įmontuota spyruoklė, todėl, nuspausdami fiksatorius, kitą ranką laikykite ant galvutės dangtelio.
3. Nuimkite juostos galvutės dangtelį, rankenėlę ir juostos ritę.
4. Įstatykite šešiabriaunį raktą pro angą viršutinės jungės tarpinėje detalėje ir angą pavaros galvutėje. Raktu sukitę varžtą su šešiakampe galvute pagal laikrodžio rodyklę ir išimkite.
5. Nuimkite tarpinę detalę ir lyno galvutės korpusą nuo pavaros jungties.
6. Universaliu raktu sukitę pavaros jungtį pagal laikrodžio rodyklę ir išimkite.
7. Nuimkite diskinę tarpinę detalę nuo pavaros veleno ir išsaugokite vėlesniam naudojimui.

**PASTABA:** Išmontuotas dalis saugokite kartu, kad galėtumėte jas panaudoti ateityje.

#### ⚠ ĮSPĖJIMAS

Naudojant krūmapjovės geležtę, žolės kreiptuvą nuo geležtės apsaugos būtina nuimti. Žr. 23 pav.

„Tri-Arc™“ geležtės įstatymas

Žr. 6 pav.

Kad išvengtumėte sužeidimo pavojaus, geležtės saugiklis visada turi būti uždėtas ant geležtės. Geležtės saugiklį

## Lietuviškai (Originalių instrukcijų vertimas)

nuimkite tik prieš atlikdami pjovimo darbus.

1. Nustatykite geležtę ant viršutinės jungės tarpinės detalės centro ir įsitikinkite, kad geležtė nustatyta lygiai. Uždėkite diskinę tarpinę detalę ir įsitikinkite, kad ji tinkamai įstatyta ant pavaros veleno. Uždėkite geležtės tarpinę detalę taip, kad išgaubta centrinė dalis būtų nusukta nuo geležtės.
2. Pritvirtinkite geležtės veržlę.
3. Įstatykite šešiabriaunį raktą pro angą viršutinės jungės tarpinėje detalėje ir angą pavaros galvutėje. Naudodami kombinuojamąjį veržliaraktį pasukite peilio veržlę prieš laikrodžio rodyklę ir priveržkite.

### PRIETAISO KEITIMAS IŠ KRŪMAPJOVĖS Į JUOSTINĘ ŽOLIAPJOVĘ

#### „Tri-Arc™“ geležtės pašalinimas

Žr. 7 pav.

1. Išjunkite variklį.
2. Įstatykite šešiabriaunį raktą pro angą viršutinės jungės tarpinėje detalėje ir angą pavaros galvutėje. Jei norite geležtės veržlę nuimti, ją pasukite pagal laikrodžio rodyklę.
3. Nuimkite peilio veržlę, išlenktą poveržlę ir peilį bei pasidėkite juos, kad galėtumėte panaudoti vėliau.
4. Tvirtinkite žolės kreiptuvą prie geležtės apsauginio įtaiso įstatydami dvi fiksavimo ašes į dvi įrantas; priveržkite varžtą.

**PASTABA:** Išmontuotas dalis saugokite kartu, kad galėtumėte jas panaudoti ateityje.

#### ReelEasy™ juostinės žoliapjovės galvutės montavimas

Žr. 7 pav.

1. Uždėkite diskinę tarpinę detalę. Įstatykite pavaros jungtį į pavaros veleną. Įstatykite šešiabriaunį raktą pro angą viršutinės jungės tarpinėje detalėje ir angą pavaros galvutėje. Naudodamiesi universaliu raktu sukite pavaros jungtį prieš laikrodžio rodyklę ir gerai priveržkite.
2. Uždėkite lyno galvutės korpusą ant pavaros jungties. Patikrinkite, ar galvutė iki galo įstumta.
3. Įstatykite šešiabriaunį raktą pro angą viršutinės jungės tarpinėje detalėje ir angą pavaros galvutėje. Įstatykite tarpinę detalę ir varžtą šešiakampe galvute į pavaros jungtį. Raktu sukite varžtą šešiakampe galvute prieš laikrodžio rodyklę ir priveržkite.
4. Vėl įstatykite ritę. Pasirūpinkite, kad būtų matomas „tiesaus veleno“ simbolis.
5. Pritvirtinkite iškiliają rankenėlę ją įkišant į juostos ritės vidurį.
6. Uždėkite juostinės žoliapjovės galvutės dangtelį, fiksatorius nustatydami vienoje linijoje su galvutės

grioveliais. Dangtelį ir juostinės žoliapjovės galvutę stumkite kartu tol, kol fiksatoriai į griovelius tvirtai įspaudžiami.

7. Montuokite pjovimo lyną. Daugiau informacijos žr. „Lyno keitimas“ toliau šioje instrukcijoje.

### ⚠ ĮSPĖJIMAS

Naudojant juostinės žoliapjovės pjovimo galvutę, žolės kreiptuvas turi būti pritvirtintas prie geležtės kreiptuvo.  
Žr. 24 pav.

### NEŠIOJAMOSIOS ŽOLIAPJOVĖS PRITAIKYMAS KRŪMAMS PJAUTI (PJŪKLO GELEŽTĖ)

#### Pjovimo priedo apsauginio įtaiso nuėmimas

Žr. 8 pav.

1. Išjunkite variklį.
2. Nuimkite pjovimo priedo apsauginį įtaisą nuo tvirtinimo laikiklio.

#### „ReelEasy™“ nešiojamosios žoliapjovės galvutės nuėmimas

Žr. 8 pav.

1. Atidarykite ReelEasy™ juostinės žoliapjovės galvutę, nuspausdami jos abiejose pusėse esančius fiksatorius. Juostinės žoliapjovės galvutėje yra įmontuota spyruoklė, todėl, nuspausdami fiksatorius, kitą ranką laikykite ant galvutės dangtelio.
2. Nuimkite juostos galvutės dangtelį, rankenėlę ir juostos ritę.
3. Įstatykite šešiabriaunį raktą pro angą viršutinės jungės tarpinėje detalėje ir angą pavaros galvutėje. Raktu sukite varžtą su šešiakampe galvute pagal laikrodžio rodyklę ir išimkite.
4. Nuimkite tarpinę detalę ir lyno galvutės korpusą nuo pavaros jungties.
5. Universaliu raktu sukite pavaros jungtį pagal laikrodžio rodyklę ir išimkite.
6. Nuimkite diskinę tarpinę detalę nuo pavaros veleno ir išsaugokite vėlesniam naudojimui.

**PASTABA:** Išmontuotas dalis saugokite kartu, kad galėtumėte jas panaudoti ateityje.

#### Pjūklo geležtės apsauginio įtaiso montavimas

Žr. 8 pav.

1. Geležtės apsaugą pritvirtinkite prie montavimo apkabos ir sulgyinkite geležtės kreiptuvo varžtą angas su montavimo apkabos varžtais.
2. Gerai priveržkite varžtus.

## Lietuviškai (Originalių instrukcijų vertimas)

### ĮSPĖJIMAS

Kai naudojama pjūklo geležtė, prie tvirtinimo laikiklio reikia tvirtinti pjūklo geležtės apsauginį įtaisą.

### Pjūklo geležtės montavimas

Žr. 8 pav.

Kad išvengtumėte sužeidimo pavojaus, geležtės saugiklis visada turi būti uždėtas ant geležtės. Geležtės saugiklį nuimkite tik prieš atlikdami pjovimo darbus.

1. Nustatykite geležtę ant viršutinės jungės tarpinės detalės centro ir įsitikinkite, kad geležtė nustatyta lygiai. Uždėkite diskinę tarpinę detalę ir įsitikinkite, kad ji tinkamai įstatyta ant pavaros veleno. Uždėkite geležtės tarpinę detalę taip, kad išgaubta centrinė dalis būtų nusukta nuo geležtės.
2. Pritvirtinkite geležtės veržlę.
3. Įstatykite šešiabriaunį raktą pro angą viršutinės jungės tarpinėje detalėje ir angą pavaros galvutėje. Naudodami kombinuojamąjį veržliaraktį pasukite peilio veržlę prieš laikrodžio rodyklę ir priveržkite.

### ĮSPĖJIMAS

Įsitikinkite, kad pjūklo geležtės padėtis yra tinkama. Montuojant pjūklo geležtę, ant geležtės esantis šilkografinis raštas visada turi būti viršuje ir atsuktas į pjūklo geležtės apsauginį įtaisą.

### KRŪMAPJOVĖS (SU PJŪKLO GELEŽTE) PERDARYMAS Į NEŠIOJAMĄJĄ ŽOLIAPJOVĘ SU LYNŲ

#### Pjūklo geležtės ir pjūklo geležtės apsauginio įtaiso nuėmimas

Žr. 9 pav.

1. Išjunkite variklį.
2. Įstatykite šešiabriaunį raktą pro angą viršutinės jungės tarpinėje detalėje ir angą pavaros galvutėje. Jei norite geležtės veržlę nuimti, ją pasukite pagal laikrodžio rodyklę.
3. Nuimkite peilio veržlę, išlenktą poveržlę ir peilį bei pasidėkite juos, kad galėtumėte panaudoti vėliau.

**PASTABA:** Išmontuotas dalis saugokite kartu, kad galėtumėte jas panaudoti ateityje.

#### ReelEasy™ juostinės žoliapjovės galvutės montavimas

Žr. 9 pav.

1. Uždėkite diskinę tarpinę detalę. Įstatykite pavaros jungtį į pavaros veleną. Įstatykite šešiabriaunį raktą

pro angą viršutinės jungės tarpinėje detalėje ir angą pavaros galvutėje. Naudojamiesi universaliu raktu sukite pavaros jungtį prieš laikrodžio rodyklę ir gerai priveržkite.

2. Uždėkite lyno galvutes korpusą ant pavaros jungties. Patikrinkite, ar galvutė iki galo įstumta.
3. Įstatykite šešiabriaunį raktą pro angą viršutinės jungės tarpinėje detalėje ir angą pavaros galvutėje. Įstatykite tarpinę detalę ir varžtą šešiakampe galvute į pavaros jungtį. Raktu sukite varžtą šešiakampe galvute prieš laikrodžio rodyklę ir gerai priveržkite.
4. Vėl įstatykite ritę. Pasirūpinkite, kad būtų matomas „tiesaus veleno“ simbolis.
5. Pritvirtinkite iškiląjį rankenėlę ją įkišant į juostos ritės vidurį.
6. Uždėkite juostinės žoliapjovės galvutės dangtelį, fiksatorius nustatydami vienoje linijoje su galvutės grioveliais. Dangtelį į juostinės žoliapjovės galvutę stumkite kartu tol, kol fiksatoriai į griovelius tvirtai įspaudžiami.
7. Montuokite pjovimo lyną. Daugiau informacijos žr. „Lyno keitimas“ toliau šioje instrukcijoje.

#### Pjovimo priedo apsauginio įtaiso montavimas

Žr. 9 pav.

1. Tvirtinkite pjovimo priedo apsauginį įtaisą prie tvirtinimo laikiklio ir sulygiuokite angas pjovimo priedo apsauginiame įtaise su varžtais tvirtinimo laikiklyje.
2. Gerai priveržkite varžtus.

### ĮSPĖJIMAS

Kai naudojama „ReelEasy™“ nešiojamosios žoliapjovės galvutė ir geležtė „Tri-Arc™“, reikia tvirtinti pjovimo priedo apsauginį įtaisą prie tvirtinimo laikiklio.

### ĮSPĖJIMAS

Kai naudojama pjūklo geležtė, prie tvirtinimo laikiklio reikia tvirtinti pjūklo geležtės apsauginį įtaisą.

## EKSPLOATAVIMAS

### DEGALAI IR BAKO PRIPILDYMAS

#### Visai saugus manipuliavimas degalais

- Visuomet būkite labai atsargūs, kai jūs dirbate su degalais. Reikalus liečia labai lengvai užsidegančią medžiaga.
- Visuomet imkitės bako pripildymo lauke ir. Venkite neįkvėpkite degalų garų. Nerūkyti.
- Venkite, kad benzinas ar alyva patektų ant jūsų odos.

## Lietuviškai (Originalių instrukcijų vertimas)

- Ypač venkite bet kokio benzino ar alyvos patekimo į akis. Jei benzinas ar alyva pateko į jūsų akis, tai tuoj pat praplaukite jas švariu vandeniu. Jei jose lieka dirginimas, tai nedelsdami pasitarkite su gydytoju.
- Išpiltą benziną nedelsdami išvalykite.

### DEGALŲ MAIŠYMAS

- Jūsų įrankis veikia naudojant 2 taktų variklį, kuriam reikia benzino ir alyvos mišinio 2 taktų varikliams. Maišykite benziną be švino ir alyvą 2 taktų varikliams švariame inde, kuris oficialiai skirtas benzinui laikyti.
- Variklis veikia naudojant automobiliams skirtą benziną be švino, kurio oktaninis skaičius ne mažesnis nei 91 ((R+M)/2).
- Nenaudokite benzino/alyvos mišinių, paruoštų degalinėse.
- Naudokite vien tik sintetinę alyvą 2 taktų varikliams. Nenaudokite automobilinio tepalo ar dvitakčiams valčių varikliams skirto tepalo.
- Į kurą įpilkite 2.5 proc. sintetinės 2-ų taktų variklio alyvos. t.y. santykiu 40:1.
- Prieš kiekvieną bako pripildymą gerai maišykite degalus.
- Maišykite degalus mažais kiekiais. Neruoškite daugiau nei vieno mėnesio naudojimosi ekvivalento. Taip pat mes rekomenduojame jums naudoti 2 taktų varikliams skirtą sintetinę alyvą, kurios sudėtyje yra degalų stabilizatorius.



|     |   |        |   |        |
|-----|---|--------|---|--------|
| 1 L | + | 25 mL  | = |        |
| 2 L | + | 50 mL  | = |        |
| 3 L | + | 75 mL  | = |        |
| 4 L | + | 100 mL | = |        |
| 5 L | + | 125 mL | = |        |
|     |   |        |   | } 40:1 |

### BAKO PRIPILDYMAS

- Išvalykite degalų baką aplink dangtelį bet kokiam degalų užteršimui išvengti.
- Lėtai atsukite bako dangtelį.
- Atsargiai pilkite degalų mišinį į baką. Vengdami jo išsiliejimo.
- Prieš užsukdami dangtelį iš naujo, išvalykite tarpiklį ir įsitikinkite, kad jis yra geroje būklėje.
- Tuoj pat sugrąžinkite degalų bako dangtelį į vietą ir tvirtai užsukite jį. Nušluostykite išsiliejusius degalus. Prieš paleidžiant variklį, reikia paitraukti 9 m atstumu nuo kuro užpildymo punkto.

**PASTABA:** Yra normalu, kad variklis išskiria šiek tiek dūmų pirmo naudojimo metu.

### ⚠ ĮSPĖJIMAS

Prieš pildydami baką kuru, visada išjunkite variklį. Niekada nepilkite degalų į įrenginį, kai jis veikia arba kai variklis įkaitęs. Prieš įjungdami variklį, pasitraukite bet 9 m atstumu nuo tos vietos, kur jūs pripildėte baką degalų. Nerūkyti.

### ŽOLIAPJOVĖS ĮJUNGIMAS IR IŠJUNGIMAS

|  |                    |
|--|--------------------|
|  | Droselio A padėtis |
|  | Droselio B padėtis |

### ⚠ ĮSPĖJIMAS

Niekada neužveskite variklio ir neleiskite varikliui dirbti uždaroje ar prastai vėdinamoje patalpoje, nes kvėpavimas išmetimo dūmais gali būti mirtinas.

### Rankinis šalto variklio įjungimas:

Žr. 15 pav.

1. Padėkite įrenginį ant žemės.
  2. Paspauskite pripildymo lemputę apie 10 kartų.
  3. Droselio svirtį nustatykite į A padėtį (droselis uždarytas).
  4. Greitu ir tvirtu judesiu traukite starterio rankenėlę tiesiai į viršų, kol bus atliktas bandymas įjungti variklį. Starterio rankenėlės netraukite daugiau nei 4 kartus.
  5. Droselio svirtį nustatykite į B padėtį (droselis atidarytas).
  6. TRAUKITE rankinį starterį tol, kol variklis užsiveda. Starterio rankenėlės netraukite daugiau nei 6 kartus.
- PASTABA:** Jei variklis neužsiveda, pakartokite veiksmus nuo 3 žingsnio.
7. Prieš pradėdami darbą, leiskite varikliui įšilti apie 10 sekundžių.

### Rankinis šilto variklio įjungimas:

Žr. 16 pav.

1. Padėkite įrenginį ant žemės.
2. Droselio svirtį nustatykite į B padėtį (droselis atidarytas).
3. Greitu ir tvirtu judesiu traukite starterio rankenėlę tiesiai į viršų, kol variklis įsijungs.

**Variklio įjungimas naudojantis elektriniu starteriu (išgyjamu atskirai):**

## Lietuviškai (Originalių instrukcijų vertimas)

**▲ ĮSPĖJIMAS**

Naudokite tik „Ryobi“ OES18 elektrinį starterį. Naudojant kitokį starterį kyla pavojus sugadinti variklį ir sunkiai susižeisti.

**▲ ĮSPĖJIMAS**

Prieš naudodami elektrinį starterį įrenginio varikliui įjungti, perskaitykite ir išsiaiškinkite visą OES18 elektrinio starterio naudojimo instrukciją, kad išvengtumėte netinkamo naudojimo ir sunkių asmeninių sužalojimų.

**Šalto variklio įjungimas naudojant elektrinį starterį:**

Žr. 21 pav.

1. Įstatykite starterio antgalį į elektrinį starterį taip, kad penkiakampis antgalis būtų atsuktas į išorę.
2. Spauskite priekinės / atbulinės eigos mygtuką į kairę, kol ant jo pasimatys penkiakampio simbolis.
3. Padėkite produktą ant žemės ir pasirūpinkite, kad pjovimo priemonės prie nieko nebūtų prisilietusios.
4. Paspauskite užvedimo lemputę 10 kartų.

**PASTABA:** Nuspaudus 7-ą kartą, kuras turėtų būti matomas užvedimo lemputėje. Jei ne, ir toliau spauskite tol, kol kuras bus matomas.

5. Droselio svirtį nustatykite į A padėtį (droselis uždarytas).
6. Kaire ranka laikykite putplasčio rankeną, o dešine įstatykite starterio antgalio veleną į veleno angą variklyje. Įsitinkinkite, kad starterio antgalis įstatytas tinkamai.

**PASTABA:** Elektriniame starteryje yra apsauginė blokuotė. Įstatydami elektrinio starterio veleną į veleno angą variklyje nespauskite ir nelaikykite paspaudę jungiklio mygtuko. Netinkamai įstačius elektrinį starterį, starteris nesisuks.

7. Paspauskite ir palaikykite elektrinio starterio jungiklio mygtuką, kol bus atliktas bandymas įjungti variklį. Nespauskite elektrinio starterio ilgiau nei 4 sekundes.
8. Droselio svirtį nustatykite į B padėtį (droselis atidarytas).
9. Paspauskite ir palaikykite elektrinio starterio jungiklio mygtuką, kol variklis įsijungs.

**PASTABA:** Jei variklis neužsiveda, pakartokite veiksmus nuo 5 žingsnio. Šią procedūrą leidžiama kartoti tik 1 kartą. Jei variklis neįsijungia po antro bandymo, žr. instrukcijas, pateiktas šios instrukcijos skyriaus „Trikčių šalinimas“ dalyje „Apsėmtas variklis“.

10. Prieš pradėdami darbą, leiskite varikliui įšilti apie 10 sekundžių.

**Šilto variklio įjungimas naudojant elektrinį starterį:**

Žr. 22 pav.

1. Įstatykite starterio antgalį į elektrinį starterį taip, kad penkiakampis antgalis būtų atsuktas į išorę.
2. Spauskite priekinės / atbulinės eigos mygtuką į kairę, kol ant jo pasimatys penkiakampio simbolis.
3. Padėkite produktą ant žemės ir pasirūpinkite, kad pjovimo priemonės prie nieko nebūtų prisilietusios.
4. Droselio svirtį nustatykite į B padėtį (droselis atidarytas).
5. Kaire ranka laikykite putplasčio rankeną, o dešine įstatykite starterio antgalio veleną į veleno angą variklyje. Įsitinkinkite, kad starterio antgalis įstatytas tinkamai.
6. Paspauskite ir palaikykite elektrinio starterio jungiklio mygtuką, kol variklis įsijungs.

**PASTABA:** Jei variklis neužsiveda, pakartokite veiksmus nuo 5 žingsnio. Šią procedūrą leidžiama kartoti tik 1 kartą. Jei variklis neįsijungia po antro bandymo, žr. instrukcijas, pateiktas šios instrukcijos skyriaus „Trikčių šalinimas“ dalyje „Apsėmtas variklis“.

**Variklio išjungimas:**

Žr. 20 pav.

Uždėgimo jungiklį nustatykite į „O“ (išjungta) padėtį.

**DARBAS SU JUOSTINE ŽOLIAPJOVE**

Žr. 11 pav.

- Prietaisą laikykite dešine ranka ant perjungiklio rankenos, o kairę ranką ant kairės rankenos. Dirbdami, tvirtai laikykite prietaisą abiem rankomis.
- Prietaisą reikia laikyti patogioje padėtyje taip, kad perjungiklio rankena būtų klubų aukštyje.
- Prietaisą visada naudokite iki galo nuspaudę droselinę rankeną. Ilgesnį laiką pjaunant ne iki galo nuspaudus droselinę rankeną, alyva gali pradėti tekėti iš slopintuvo.
- Aukštą žolę nupjaukite nuo viršaus žemyn, kad žolė neapsivyniotų aplink veleną ir juostos galvutę, nes, priešingu atveju, galvutė gali būti pažeista dėl perkaitimo.
- Jei apie lyno galvutę apsivyniojo žolė, išjunkite variklį ir nuimkite žolę. Prieš išimant žolės nuopjovas, reikia užsimauti pirštines.

**PJOVIMO PATARIMAI**

Žr. 12 pav.

- Nespauskite įrenginio į pjaunamą žolę. Judinkite iš vienos pusės į kitą. Kiekvieno mosto pabaigoje paeikite šiek tiek į priekį.
- Prietaisą laikykite kilstelėję link pjaunamos vietos.
- Prietaiso nenaudokite pavojuingoje aplinkoje.

## Lietuviškai (Originalių instrukcijų vertimas)

- Pjaukite juostos galiukų; juostos galvutės jėga nespauskite prie nenupjautos žolės.
- Dėl vielinės ar kuolų tvoros juosta greičiau nusidėvi arba gali net nutrūkti. Juosta gali greitai nusidėvėti pjaunant prie akmeninės ar plytų sienos, šaligatvio krašto ir medžio.
- Venkite medžių ir krūmų. Juosta gali lengvai pažeisti medžio žievę, medines dekoracijas, plakiruotes ir tvoros stulpus.

### JUOSTOS PAILGINIMAS

Ištraukti lyno iš galvutės galima bakstelint lyno galvutę į žemę, kai variklis veikia visu galingumu.

- Prietaisą naudokite varikliui dirbant maksimaliomis apskukomis.
- Juostos galvutę patapšnokite į žemę, kad juosta pailgintumėte. Juosta pailginama jos galvutę kiekvieną kartą patapšnojus. Nelaikykite rankenėlės prispaudę prie žemės.
- Lynas turėtų būti išstumtas iš galvutės ir nupjautos lyno pjovimo geležtės, kuri yra ant pjovimo priedo apsauginio įtaiso.

### DARBAS SU KRŪMAPJOVE

Žr. 13 - 14 pav.

- Kad išvengtumėte atatrankos pavojaus, nespauskite įrenginio į pjaujamą medžiagą. Judinkite įrenginį iš dešinės į kairę stabiliais mostais. Kiekvieno mosto pradžioje paeikite šiek tiek į priekį.
- Prietaisą laikykite dešine ranka ant perjungiklio rankenos, o kairę ranką ant kairės rankenos. Dirbdami, tvirtai laikykite prietaisą abiem rankomis.
- Prietaisą reikia laikyti patogioje padėtyje taip, kad perjungiklio rankena būtų klubų aukštyje.
- Tvirtai laikykite įrankį ir stovėkite ant abiejų kojų, kad išlaikytumėte pusiausvyrą. Atsistokite taip, kad neprarastumėte pusiausvyros įvykus pjovimo geležtės atatrakai.
- Juostų laikiklį nustatykite patogiai darbiui padėčiai.

Kai su šiuo gaminiu naudojama geležtė, būkite ypač atsargūs. Geležtės sviedimas yra tokia reakcija, kuri gali pasireikšti, kai besisukanti geležtė prisiliečia prie objekto, kurio ji negali perpjauti. Dėl tokio kontakto geležtė gali akimirksniui nustoti suktis ir staiga sviesti įrankį nuo objekto, į kurį ji atsitrenkė. Tokia reakcija gali būti gana smarki, dėl kurios dirbantysis asmuo gali įrankio nesusivaldyti. Geležtės sviedimas gali pasireikšti be įspėjimo, jei geležtė užsikabina, ji sulėtėja ar yra suvaržoma. Didesnė tikimybė, kad tai gali atsitikti yra dirbant tokiose vietose, kuriose sunku matyti pjaujamą medžiagą. Kad darbą atlikti būtų lengviau ir saugiau, žolę pradėkite pjauti iš dešinės į kairę. Susidūrus su netikėtu

objektu ar medžio gabalu, tokie veiksmai gali sumažinti geležtės sviedimo reakciją.

### „TRI-ARC™“ GELEŽTĖ

„Tri-Arc“ geležtė tinkama pjauti tik minkštas piktžoles ir vijoklinius augalus. Geležtei atšipus, ją galite apversti ir tokiu būdu pailginti jos naudojimo laiką. „Tri-Arc“ geležtės negalškite.

### PJŪKLO GELEŽTĖ

Naudojant pjūklo geležtę galima pjauti sumedėjusias piktžoles, vijoklinius augalus, krūmus ir mažus medelius. Pjūklo geležtei nusidėvėjus darbo efektyvumas gali sumažėti. Tikrinkite pjūklo geležtę prieš kiekvieną naudojimą. Nusidėvėjusią arba sugadintą geležtę iš karto pakeiskite.

### PJOVIMO BŪDAS

#### ⚠ ĮSPĖJIMAS

Geležtės yra labai aštrios ir gali sužeisti, net jei jos nejudą. Kai su šiuo gaminiu naudojama geležtė, būkite ypač atsargūs. Kad naudotumėte savo įrankį visai saugiai, prašom perskaityti ir suprasti naudojimo vadovą bei visas ant įrankio priklijuotas etiketes.

- Šį prietaisą visada būtina valdyti abiejomis rankomis. Dirbdami, tvirtai laikykite prietaisą abiem rankomis.
- Tvirtai laikykite įrankį ir stovėkite ant abiejų kojų, kad išlaikytumėte pusiausvyrą. Atsistokite taip, kad neprarastumėte pusiausvyros įvykus pjovimo geležtės atatrakai.
- Patikrinkite, ar darbo vietoje nėra jokių paslėptų objektų, pvz., stiklų, akmenų, betono gabalų, tvoros dalių, laidų, medienos atplaišų, metalo ir t. t.
- Niekada nepjaukite prie pėsčiųjų takų, tvorų, stulpų, pastatų ir kitų nekiliojamų daiktų.
- Jei geležtė atsitrenkia į kietą objektą, jos niekada nenaudokite prieš tai nepatikrinę, ar ji neapgadinta. Prietaiso nenaudokite, pastebėję jo gedimą.
- Kad darbą atlikti būtų lengviau ir saugiau, žolę pradėkite pjauti iš dešinės į kairę.

### PRIEŽIŪRA

#### ⚠ ĮSPĖJIMAS

Keitimui naudokite tik originalias gamintojo atsargines dalis. Priešingu atveju, įrankis gali tinkamai neveikti, galite susižaloti, be to, tai panaikins prietaiso garantiją.

## Lietuviškai (Originalių instrukcijų vertimas)

- Tuščiaiegiu režimu pjovimo antgalis neturi suktis. Jei šio nurodymo nesilaikoma, būtina nustatyti sankabą arba kvalifikuotas techninis darbuotojas turi atlikti įrankio skubų remontą.
- Prietaisą galite reguliuoti ir remontuoti, kaip aprašyta šiame naudotojo vadove. Kitą įrankio remontą turi atlikti tik įgaliotas techninės priežiūros atstovas.
- Pasekmės dėl netinkamos priežiūros gali būti šios: per didelės anglies dioksido sankaupos, dėl kurių gali suprastėti įrankio darbas; bei juodos, alyvos formos atliekos, tekančios iš slopintuvo.
- Kad išvengtumėte sužeidimo pavojaus, tikrinkite, ar pjovimo priedo apsauginiai įtaisai, diržas ir rankenos yra patikimai pritvirtinti.

### JUOSTOS KEITIMAS

Žr. 10 pav.

- Uždegimo jungiklį nustatykite į „O“ (išjungta) padėtį.
- Naudokite 2,4 mm skersmens vieno laido juostą.
- Nukirpkite maždaug vieną 6 m ilgio juostos gabalą.
- Įrankio galvutės rankenėlę sukite tol, kol rankenėlės linija yra lygi su juostinės galvutės rodyklėmis.
- Vieną juostos galą įkiškite į ašelę, esančią juostinės žoliapjovės galvutės šone ir stumkite tol, kol juosta išlys per ašelę kitoje pusėje. Juostą pro galvutę ir toliau stumkite tol, kol juostos vidurinė dalis bus galvutės viduje, o juosta už galvutės ribų bus vienodai padalintas abiejose pusėse.
- Sukite galvutės rankenėlę pagal laikrodžio rodyklę, kad galėtumėte juostą suvynioti.
- Juostą sukite tol, kol ji iš už juostinės galvutės liks išsikišusi apie 20 cm.

### GELEŽTĖS APSAUGINIS GAUBTAS

Žr. 17 - 18 pav.

Kai įrankio nenaudojate, visada uždėkite geležtės apsauginį gaubtą. Geležtės apsauginiame gaubte prie kraštų yra pritvirtinti du fiksatoriai, kurie užlenkiami į geležtės pusę, ją prilaikydami. Dirbdami su geležte mūvėkite pirštines ir būkite atsargūs.

**PASTABA:** Prieš pradėdami naudoti įrankį, visada nuimkite geležtės apsauginį gaubtą. Jei geležtės apsauginis gaubtas nenuimtas, geležtei pradėjus suktis, gaubtas gali būti nusviestas.

### IŠMETAMOSIOS ANGOS IR SLOPINTUVO VALYMAS

Pagal naudojamų degalų rūšį, naudojamos alyvos rūšį ir kiekį ir naudojimo sąlygas nuodegų perteklius gali užkimšti dujų išmetimo angą ir duslintuvą. Pastebėjus, kad dujinis įrankis veikia mažesniu galingumu, kvalifikuotas techninės priežiūros specialistas turi pašalinti šias sankaupas, kad įrankis vėl dirbtų kaip anksčiau.

### ORO FILTRO VALYMAS

Žr. 19 pav.

- Uždegimo jungiklį nustatykite į „O“ (išjungta) padėtį.
- Nuimkite oro filtro rankenėlę ir oro filtro dangtelį.
- Nuimkite oro filtrą ir jį nuplaukite šiltu vandeniu su muilu.
- Nuskalaukite ir palaukite, kol oro filtras visiškai išdžius.
- Pakeiskite oro filtrą.

**PASTABA:** Pažeistą laidą būtina nedelsiant pakeisti.

- Uždėkite oro filtro dangtelį.
- Priveržkite oro filtro rankenėlę.

**PASTABA:** Kad prietaisas kuo geriau veiktų, filtrą reikia keisti kartą per metus.

### DEGALŲ DANGTELIO TIKRINIMAS

#### ⚠ ĮSPĖJIMAS

Jeigu kuro dangtelis pralaidus, gali kilti gaisro pavojus, todėl dangtelį būtina nedelsiant pakeisti.

Kuro dangtelyje yra įmontuotas neremontuojamas filtras ir vožtuvas. Dėl užsikimšusio kuro filtro variklio darbas suprastėja. Jei atlaisvinus kuro filtrą veikimas yra geresnis, vožtuvas gali būti sugedęs ar užsikimšęs filtras. Jei būtina, kuro bako dangtelį pakeiskite nauju.

### UŽDEGIMO ŽVAKĖ

Šis variklis veikia su „Champion“ L8RTF/NHSP LD, or L8RTF/BOSCH uždegimo žvake su 0.5 mm elektrodo atstumu. Naudokite tokią pačią atsarginę detalę.

#### ATSARGIAI

Pasistenkite teisingai įdėti žvakę. Kryžminis sriegių įsukimas sunkiai pažeidžia variklį.

**Lietuviškai (Originalių instrukcijų vertimas)****GEDIMŲ NUSTATYMAS**

| <b>Gedimas</b>                                                               | <b>Galima priežastis</b>                                                                                                                                                              | <b>Sprendimas</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Variklis neužsiveda.                                                         | Nėra kibirkšties.                                                                                                                                                                     | Žvakė gali būti pažeista, išimkite ją ir patikrinkite, ar ji nėra įskilusi ar užteršta. Pakeiskite nauja uždegimo žvakę.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|                                                                              | Nėra degalų.                                                                                                                                                                          | Suspauskite guminį suspaudžiamąjį siurbį (guminę „kriaušę“), kol jis prisipildys degalų. Jeigu guminis suspaudžiamasis siurblys (guminė „kriaušė“) neužpildomas, užblokuota pirminė degalų tiekimo sistema. Kreipkitės į techninės priežiūros atstovą. Jeigu guminis suspaudžiamasis siurblys (guminė „kriaušė“) yra pripildomas, variklis gali būti užliejamas, imkitės kito etapo veiksmų.                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|                                                                              | Užlietas variklis.                                                                                                                                                                    | Ištraukite uždegimo žvakę, pasukite prietaisą taip, kad uždegimo žvakės anga būtų nukreipta į žemę. Droselio svirtį nustatykite į <b>I+I</b> padėtį ir traukite starterio droselį nuo 10 iki 15 kartų. Tai turi pašalinti degalų perteklių iš variklio. Išvalykite žvakę ir sugrąžinkite ją į vietą. Droselinį perjungiklį spauskite iki galo ir starterio rankenėlę traukite tol, kol variklis užsiveda. Starterio rankenėlės netraukite daugiau nei 3 kartus. Jeigu variklis neužsiveda, droselio svirtį nustatykite į <b>I-1</b> padėtį ir pakartokite įprasto užvedimo veiksmus. Jei variklis vis tiek neįsijungia, tai pakartokite šiuos skirtingus etapus su nauja žvakę. |
|                                                                              | Starterio lyną sunkiau patraukti nei tuomet, kai jis buvo naujas.                                                                                                                     | Kreipkitės į techninės priežiūros atstovą.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|                                                                              | Rankenos galvelės nepritvirtintos. Įrenginyje integruotas mikrojungiklis, kuris išjungia variklį, jei rankenėlė nėra iki galo priveržta, o lygiavimo rodyklės netinkamai sulgyjuotos. | Įsitikinkite, kad lygiavimo rodyklės yra sulgyjuotos. Tvirtai priveržkite rankeną.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Variklis įsijungia, bet nepagreitėja.                                        | Reikia sureguliuoti karbiuratorių.                                                                                                                                                    | Kreipkitės į techninės priežiūros atstovą.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Variklis nepasiekia savo pilno greičio ir/ar išskiria per daug dūmų.         | Patikrinkite degalų mišinį.                                                                                                                                                           | Naudokite neseniai sumaišytus degalus, turinčius gerą alyvos 2 taktų varikliams proporciją.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|                                                                              | Oro filtras purvinas.                                                                                                                                                                 | Žiūrėkite skyrių Oro filtro valymas šio vadovo skyriuje Priežiūra.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|                                                                              | Reikia sureguliuoti karbiuratorių.                                                                                                                                                    | Kreipkitės į techninės priežiūros atstovą.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Variklis įsijungia, sukasi ir pagreitėja, bet neveikia tuščios eigos režime. | Reikia sureguliuoti karbiuratorių.                                                                                                                                                    | Kreipkitės į techninės priežiūros atstovą.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Geležinė nenustoja sukis varikliui veikiant tuščiaja eiga.                   | Reikia sureguliuoti karbiuratorių.                                                                                                                                                    | Kreipkitės į techninės priežiūros atstovą.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Žolė, apsisukusi aplink žoliapjovės galvutę ir įtaisų veleną.                | Įpjovimo aukščio žolę žemės lygyje.                                                                                                                                                   | Aukštą žolę pjaukite nuo viršaus į apačią.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|                                                                              | Įrankį naudokite iš dalies nuspaudę droselinę rankeną.                                                                                                                                | Įrankį naudokite iki galo nuspaudę droselinę rankeną.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Tepalai, išlašėję iš slopintuvo.                                             | Įrankį naudokite iš dalies nuspaudę droselinę rankeną.                                                                                                                                | Įrankį naudokite iki galo nuspaudę droselinę rankeną.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|                                                                              | Patikrinkite degalų mišinį.                                                                                                                                                           | Naudokite neseniai sumaišytus degalus, turinčius gerą alyvos 2 taktų varikliams proporciją.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|                                                                              | Oro filtras purvinas.                                                                                                                                                                 | Žiūrėkite skyrių Oro filtro valymas šio vadovo skyriuje Priežiūra.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|                                                                              | Reikia sureguliuoti karbiuratorių.                                                                                                                                                    | Kreipkitės į techninės priežiūros atstovą.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |

## Latviski (Tulkojums no oriģinālās dokumentācijas)

Drošība, sniegums un uzticamība ir galvenā prioritāte izstrādājot jūsu auklas trimmeri/zaru griežēju.

### PAREDŽĒTAIS LIETOJUMS

Auklas trimmeris/krūmgriezis paredzēts lietošanai tikai pieaugušiem, kuri izlasījuši un sapratuši šīs rokasgrāmatas norādes un brīdinājumus un var tikt uzskatīti par atbildīgiem par savu rīcību.

Ierīce ir paredzēta tikai lietošanai ārā, labi vēdinātos apstākļos. Drošības nolūkos, trimmeri jāizmanto, to atbilstoši vadot ar abām rokām.

Šis instruments ir aprīkots ar auklas trimmera galvu (un atbilstoši aizsargu) un ir paredzēts garas zāles, mīkstu salmu un līdzīgu augu pļaušanai zemes līmenī vai tā tuvumā. Aprīkojot to ar Tri-Arc™ asmeni (un atbilstošu aizsargu), ar to var griezt arī krūmus. Aprīkojot to ar zāga ripu (un atbilstošu aizsargu), ar to var zāgēt arī nelielus kokus.

Griešanas plaknei ir jābūt aptuveni paralēli zemes virsmai. Izstrādājumu nedrīkst lietot dzīvzogu, krūmu vai cita apauguma griešanai vai cirpšanai, ja griešanas plakne nav paralēla zemes virsmai.

### ▲ BRĪDINĀJUMS

Prieš pradēdami naudoti šī produkta, atdīžiai perskaitykite šią vartotojo instrukciją ir griežtai laikykitės saugumo reikalavimų.

### ▲ BRĪDINĀJUMS

Nemēģiniet lietot šo izstrādājumu, līdz esat rūpīgi izlasījis un pilnīgi izpratis visas norādes un drošības noteikumus šajā rokasgrāmatā. Noteikumu neievērošana var izraisīt nelaimes gadījumus saistībā ar elektrisko triecienu, ugunsgrēku un/vai smagiem ievainojumiem. Saglabājiet šo operatora rokasgrāmatu un bieži to pārskatiet, lai nodrošinātu turpmāku drošu lietošanu un instruētu citus šī produkta lietotājus.

### ▲ BRĪDINĀJUMS

Ierīce nav paredzēta bērniem vai cilvēkiem ar samazinātām fiziskām, garīgām spējām vai maņu kustību traucējumiem. Nepieciešams pienācīgi uzmanīt bērnus, lai nodrošinātu, ka tie nespēlējas ar ierīci.

## IZLASIET VISUS NORĀDĪJUMUS

### VISPĀRĪGIE DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI

- Lai nodrošinātu drošu darbību, pirms izstrādājuma lietošanas izlasiet un saprotiet visas instrukcijas. Ievērojiet visas drošības norādes. Ja šos noteikumus neievēro, tad ir iespējamas smagas traumas vai ievērojami materiālie zaudējumi.
- Dažos reģionos pastāv noteikumi, kas ierobežo preces lietošanu. Vērsieties pie atbildīgajām amatpersonām pēc padoma.
- Neļaujiet bērniem vai personām bez apmācības izmantot šo ražojumu.
- Nekad nedarbiniet dzinēju slēgtās vai nepietiekami vēdinātās vietās; izplūdes gāzu ieelpošana var izraisīt nāvi.
- Pirms katras izmantošanas attīriet darba zonu. Novāciet visus priekšmetus, kā akmeņus, saplēstu stiklus, naglas, vadus vai vadus, kurus var aizmest pa gaisu vai ietīt auklas mezglā vai asmenī.
- Darbinot precī, valkājiet pilnus acu un ausu aizsargus. Ja strādājāt zonā, kur pastāv krītošu priekšmetu risks, jāvalkā galvas aizsargs.
- Dzirdes aizsardzība var ietekmēt lietotāja spēju dzirdēt brīdinājuma skaņas. Īpašu uzmanību pievēršiet potenciālajiem riskiem jums apkārt un darba vietā.
- Valkājiet biezas, garas bikses, neslidošus aizsargapavus un cimdus. Nevelciet platu un vaļīgu apģērbu, īsas bikses, jebkādas rotaslietas un nelietojiet bez apaviem.
- Nostipriniet garus matus virs pleciem, lai nepieļautu to ieķēršanos kustīgās detaļās.
- Neļaujiet blakusstāvētājiem, bērniem un mājdzīvniekiem atrasties tuvāk par 15 m. Ja kāds ienāk zonā, apturiet precī.
- Nerīkojieties ar šo ražojumu, kad esat noguris, slims vai esot alkohola, narkotiku vai zāļu ietekmē.
- Nelietojiet sliktā apgaismojumā. Nepieciešams, lai lietotājam būtu nelielā redze, lai saredzētu potenciālos riskus.
- Visada tvirtai stovēkite ir īslaikīkite pusiausvyrā. Nepersitēmpkite. Stiepšanās var likt zaudēt līdzsvaru vai pieskarties karstām virsmām.
- Turiet visas ķermeņa daļas tālu no visām kustīgajām detaļām.
- Nepieskarieties zonai ap klusinātāju vai dzinēja cilindru, šīs daļas lietošanas laikā sakarst.
- Pirms jebkādu pielāgojumu veikšanas, vienmēr apturiet dzinēju.



## Latviski (Tulkojums no oriģinālās dokumentācijas)

- Degvielas jaukšanas un degvielas tvertnes uzpildes laikā nesmēķējiet.
- Samaisiet un uzglabājiet degvielu tam īpaši paredzētā tvertnē.
- Degvielu jauciet tikai zem klajas debess, atstatu no liesmas un dzirkstelēm. Izlijusi vai izšakstījusies degviela ir uzreiz jānoslauka. Pirms dzinēja palaišanas atkāpieties 9 m (30 pēdas) no uzpildes vietas.
- Pirms degvielas uzpildes vai ierīces uzglabāšanas apturiet dzinēju un ļaujiet tam atdzist.
- Ļaujiet dzinējam atdzist; iztukšojiet degvielas tvertni un pirms transportēšanas nostipriniet ierīci, lai tā nekustētos.
- Vienmēr apturiet dzinēju, lai pārliecinātos, ka visas kustīgās daļas ir apstājušās.
  - apkope
  - izstrādājuma atstāšana bez uzraudzības
  - izstrādājuma tīrīšana
  - maināmi piederumi
  - nosprostojumu atbrīvošana
  - ierīces pārbaude pēc siltiena pa priekšmetu
  - ja izstrādājums sāk neparasti vibrēt, pārbaudiet, vai tas nav bojāts
  - apkopes veikšana
  - Asmens noņemšana
  - Asmens uzstādīšana

### ▲ BRĪDINĀJUMS

Nekad neizmantojiet griešanas aprīkojumu vai pielāgojumus, kurus Ryobi nav norādījis šajā rokasgrāmatā. Tie iekļauj daudzposmu lokanu ķēžu un asmeņu izmantošanu. Ir zināms, ka šie priekšmeti mēdz lietošanas laikā sadalīties un rada paaugstinātu smagu ievainojumu risku lietotājam vai apkārtstāvošajiem.

### ▲ BRĪDINĀJUMS

#### Pārbaude pēc nosviešanas vai citiem triecieniem

Rūpīgi pārbaudiet produktu un nosakiet jebkādas radušās vainas vai bojājumus. Jebkura bojāta detaļa jānodod remontam vai nomaīgai pilnvarotā apkopes centrā.

### AUKLAS TRIMMERA DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI

- Nomainiet auklas galvu, ja tā ir ieplaisājusi, sadalījusies vai kā citādi bojāta. Pārliecinieties, ka auklas uzgalis vai asmens ir pareizi uzlikts un droši nostiprināts. Pretējā gadījumā varat iegūt smagu ievainojumu.

- Nelietojiet ierīci slapjā zālē.
- Lietojot šo precī, nestaigājiet at muguriski.
- Ejiet, nekādā gadījumā neskrīniet.
- Mazais asmens, kas atrodas uz trimmera uzliekamā aizsarga ir paredzēts tikko izvilktas auklas apgriešanai pareizajā garumā, lai nodrošinātu drošu un optimālu darbību. Tas ir ļoti ass, tāpēc neaiztieciet to, it īpaši, tīrot instrumentu.
- Vienmēr pārliecinieties, ka ventilācijas atveres ir tīras no netīrumiem.
- Pirms lietošanas un pēc jebkura trieciena, pārbaudiet, vai nav bojātu daļu. Pārbaudiet plaušanas daļas, vai tām nav plīsumu vai citi bojājumi. Bojātu slēdzi vai jebkuru citu bojātu detaļu remontējiet un nomainiet pilnvarotā servisa kompānijā.
- Pārliecinieties, ka galvas uzgalis ir pareizi uzstādīts un droši nostiprināts.
- Pārbaudiet, vai visi aizsargi, noliecēji un rokturi ir pareizi un stingri piestiprināti.
- Nekādā veidā nepārveidojiet iekārtu, jo tas var palielināt ievainojuma gūšanas risku gan jums, gan citiem.
- Plaušanas galvā izmantojiet tikai ražotāja oriģinālo auklu. Nelietojiet citus griešanas uzgaļus.
- Nekad neizmantojiet auklas trimmeri, ja tam nav uzlikts aizsargs ar auklas apgriezēju vai tas nav labā stāvoklī.
- Lietojot ierīci, cieši satveriet abus rokturus. Turiet trimmera galvu zem jostas līmeņa. Nekad neplaujiet ar paceltu ierīci, augstāk par 76 cm virs zemes.

### KRŪMGRIEŽA DROŠĪBAS NOTEIKUMI

- Papildus iepriekš minētajiem noteikumiem, izmantojot trimmeri krūmgrieža režīmā, ir jāievēro šādas papildu norādes.
- Izmantojiet izturīgus cimdus, uzstādot vai noņemot asmeņus - tiem ir asas malas.
- Nemēģiniet pieskarties vai apstādināt asmeni, kamēr tas griežas.
- Kustīgs asmens var izraisīt smagus ievainojumus. Turpiniet turēt trimmeri ar abām rokām, līdz asmens ir pilnīgi apstājies.
- Vienmēr nomainiet bojātu asmeni. Vienmēr pirms lietošanas pārliecinieties, ka asmens ir uzstādīts pareizi un ir stingri piestiprināts.
- Izmantojiet tikai ražotāja norādītos nomaīgas Tri-Arc™ vai zāga asmeņus. Nelietojiet citus griešanas uzgaļus.
- Nekad negrieziet jebkādu materiālu, kas resnāks par 13 mm diametrā, izmantojot Tri-Arc™ asmeni, un





## Latviski (Tulkojums no oriģinālās dokumentācijas)

resnāks par 40 mm diametrā, izmantojot zāģa ripu.

- Jūsu krūmgriezis ir apgādāts ar uzskabi. Uzmanīgi uzstādiēt drošības jostas, lai tās jums būtu ērtas. Uzkaube balsta trimmera svaru jūsu labajā pusē.
- Identificējiet ātrās atbrīvošanas mehānismu un iemācieties to lietot pirms jūs esat sācis lietot šo ierīci. Šī mehānisma pareiza izmantošana var pasargāt jūs no ievainojumiem ārkārtas gadījumos. Nekad nevalkājiēt papildus apģērbu virs uzkaubes, citādi Jūs ierobežosiet piekļuvi ātrās atbrīvošanas mehānismam.
- Nosedziet asmeni ar asmens aizsargu pirms ierīces glabāšanas vai tās transportēšanas laikā. Pirms iekārtas izmantošanas vienmēr noņemiet asmens aizsargu. Pretējā gadījumā asmens aizsargs var kļūt par mestu priekšmetu, kad asmens sāks griezties.
- Izmantojot ierīci ar asmeni, ievērojiet īpašu piesardzību. Asmens grūdiens ir reakcija, kas var rasties, rotējošam asmenim nonākot saskarē ar nesagriežamu materiālu. Šāda saskare var izraisīt asmens apstāšanos uz acumirkli un pēkšņu ierīces "grūdienu" virzienā prom no aizskartā priekšmeta. Šī reakcija var būt pietiekoši spēcīga, lai operators zaudētu kontroli pār ierīci. Asmens rāviens var negaidīti rasties, ja asmens iespiežas, apstājas vai pielīp. Lielākoties tas var rasties vietās, kur ir grūtības redzēt griežamo materiālu.
- Ērtības un drošības apsvērumu dēļ grieziēt nezāles no labās puses uz kreiso. Tādējādi var samazināt asmens grūdienu reakciju, pēkšņi saskaroties ar negaidītu objektu vai koka gabalu. Šīs ražojums vienmēr ir jākontrolē, izmantojot abas rokas.

### OBJEKTĪVIE RISKI

Pat ka prece ir lietotā kā noteikts, nav iespējams pilnībā novērst noteiktus riska faktorus. Lietošanas laikā var rasties šādas bīstamas situācijas, un lietotājam ir jāpievērš pastiprināta uzmanība, lai tās novērstu:

- Skares ar cērtošo daļu izraisīts veselības kaitējums
  - Nodrošiniēt, ka asmens aizsargs ir pievienots, kad prece netiek izmantota. Turiet rokas un kājas pa gabalu no asmeņiem visu laiku.
- Vibrācijas radīts ievainojums.
  - Vienmēr izmantojiēt pareizos rīkus tiem paredzētajam darba, izmantojiēt norādītos rokturus un ierobežojiēt laiku, cik ilgi izmantojiēt ierīci.
- Pakļaušanas troksnis var radīt dzirdes bojājumus.
  - Valkājiēt ausu aizsargu un ierobežojiēt saskarsmi.
- Acu savainojumi lidojošu atkritumu dēļ.
  - Vienmēr nēsājiēt acu aizsardzību.
- Izmantojot krūmgriezi var notikt atsitieni.
  - Nodrošiniēt instrumenta pareizu vadīšanu, tā

rokturus satverot ar abām rokām. Izlasiet un ievērojiēt norādes šajā rokasgrāmatā, lai palīdzētu samazināt atsitiena risku.

- Krītošu priekšmetu radīti ievainojumi.
  - Gadījumos, kad pastāv jebkāda krītošu priekšmetu iespējamība, valkājiēt galvas aizsargu.

### RISKA SAMAZINĀŠANA

Ir ticis ziņots, ka vibrācijas no rokas instrumentiem atsevišķos cilvēkos var veicināt kaiti, ko sauc par Reino sindromu. Simptomi var ietvert pirkstu tīnšķēšanu, nejutīgumu un nobālēšanu, parasti aukstā laikā. Tiek uzskatīts, ka tradicionālie faktori, aukstums un mitrums, uzturs, smēķēšana un darba prakse sekmē šo simptomu attīstību. Pašlaik nav zināms, vai vibrācija (ja tāda ir) vai tās palielināšanās var veicināt šos stāvokli. Operators var veikt pasākumus, lai iespējami samazinātu vibrācijas efektu:

- a) Aukstā laikā ķermenim jābūt siltam. Kad darbināt precī valkājiēt cimdus, lai rokas un plaukstu locītavas būtu siltas. Ir pētījumi, ka auksts laiks ir galvenais faktors, kas veicina Reino sindromu.
- b) Ik pēc laika apturiēt darbu un veiciēt vingrinājumus, kas uzlabo asins cirkulāciju.
- c) Pirms iedarbināt iekārtu, pārliecinieties, vai tā ir pareizi novietota paredzētajā darba pozīcijā.
- d) Ierobežojiēt iedarbības ilgumu dienā. Strādājiēt jābūt biežiem pārtraukumiem.
- e) Ja jūs izjūtat kādu no šiem simptomiem, nekavējiēt apturiēt ierīces lietošanu un sazinieties ar ārstu par šiem simptomiem.

### ▲ BRĪDINĀJUMS

Ilgstoša preces lietošana var radīt ievainojumus vai pasliktināt jau esošos. Ilgstoši lietojot jebkuru instrumentu, pārliecinieties, ka tiek veikti regulāri pārtraukumi.

### TRANSPORTĒŠANA UN UZGLABĀŠANA

- Apturiēt precī un ļaujiēt tai atdzist pirms noglabāšanas vai transportēšanas.
- Notīriēt virsmu svešķermeņus no izstrādājuma.
- Ja uzstādītais griešanas asmens, uzlieciēt tam asmens aizsargu.
- Izlejiēt no tvertnes visu atlikušo degvielu kādā citā traukā, kas ir piemērots degvielas glabāšanai. Atcerieties pareizi uzlikt un aizskrūvēt degvielas maisījuma vāku.



## Latviski (Tulkojums no oriģinālās dokumentācijas)

- Darbiniet dzinēju, līdz tas pilnībā beidz griezties. Tādējādi tiks sadedzināta visa atlikusī degviela, kas varētu noplūst un piesārņot ierīci ar lipīgām paliekām.
- Uzglabājiet to vēsā, sausā un labi vēdinātā vietā, kurai nevar piekļūt bērni. Neglabājiet to vietā, kur tuvumā atrodas korozīvas vielas, piemēram dārza darbos izmantojamās ķīmikālijas vai atsaldēšanai domāta sāls.
- Neuzglabājiet ārpus telpām.
- Transportējot ierīci, nodrošiniet, lai tā nekustētos un neapkrīstu, lai nepieļautu miesas bojājumus un ierīces bojājumus.
- Nekad nenesiet un netransportējiet produktu, kamēr tas darbojas.
- Ja glabājat degvielu un strādājat ar to, tad uzziniet, kādi vietēji noteikumi un nacionāli likumi attiecas uz šo jomu.

### Īslaicīga uzglabāšana

Ja plānojat nelietot izstrādājumu ilgāk par mēnesi, veiciet minēto uzglabāšanas procedūru.

- Pirms uzglabāšanas vai transportēšanas apturiet iekārtu un ļaujiet tai atdzist.
- Notīriet visus svešķermeņus no izstrādājuma.
- Ja uzstādīts griešanas asmens, uzlieciet tam asmens aizsargu.
- Uzglabājiet to vēsā, sausā un labi vēdinātā vietā, kurai nevar piekļūt bērni.
- Neglabājiet to vietā, kur tuvumā atrodas korozīvas vielas, piemēram dārza darbos izmantojamās ķīmikālijas vai atsaldēšanai domāta sāls.
- Neuzglabājiet ārpus telpām.

### APZĪMĒJUMI

Uz instrumenta var būt izmantots kāds no šiem apzīmējumiem. Lūdzu, iepazīties tos un apgūstiet to nozīmi. Pareiza šo simbolu interpretācija ļaus jums lietot izstrādājumu drošāk un labāk.

|  |                                                                                                                                                            |
|--|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Drošības brīdinājums                                                                                                                                       |
|  | Lai novērstu nopietnu paša savainošanas, nemēģiniet lietot produktu, kamēr neesat rūpīgi izlasījis un pilnībā sapratis operatora rokasgrāmatu.             |
|  | Sargieties no izmestiem vai lidojošiem priekšmetiem. Neļaujiet nepiederošām personām, it īpaši bērniem un mājdzīvniekiem, tuvu darba zonai tuvāk par 15 m. |

|  |                                                                                                    |
|--|----------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Št ierīce nav paredzēta lietošanai ar zobu zāģa tipa asmeni.                                       |
|  | Griezējierīces vārpstas rotācijas virziens un maksimālais ātrums.                                  |
|  | Kad izmantojat šo ierīci, lietojiet neslīdošus aizsargapavus.                                      |
|  | Valkājiet neslīdošus darba cimdus.                                                                 |
|  | Uzmanieties no asmens.                                                                             |
|  | Izmantojiet acu, ausu un galvas aizsargu.                                                          |
|  | Lai samazinātu ievainojuma vai bojājuma risku, nepieļaujiet pieskaršanos jebkurai karstai virsmai. |
|  | Neturiet rokas asmeņu tuvumā.                                                                      |
|  | Turiet rokas atstatu no zāģa asmens.                                                               |
|  | Lai samazinātu ievainojuma vai bojājuma risku, nepieļaujiet pieskaršanos jebkurai karstai virsmai. |
|  | Izmantojiet automašīnām paredzētu bezsvina benzīnu ar 91 ([R+M]/2) vai lielāku oktānskaitli.       |
|  | Lietojiet 2 taktu eļļu gaisa dzesētiem dzinējiem.                                                  |
|  | Katru reizi pirms degvielas uzpildīšanas rūpīgi sajauciet degvielas maisījumu                      |
|  | Darbarīks atbilst visām normām ES valstī, kurā tas ir iegādāts.                                    |
|  | EurAsian atbilstības marķējums                                                                     |
|  | Ukrainas apstiprinājuma zīme                                                                       |
|  | Tri-Arc™ asmens                                                                                    |
|  | Aizdedzes slēdzis:<br>O = Apturēt, I = Darbība                                                     |
|  | Septiņas reizes saspiediet sākumuzpildes pūši.                                                     |



## Latviski (Tulkojums no oriģinālās dokumentācijas)

|  |                                                                                           |
|--|-------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Pavilkt startera rokturi, lai palaistu dzinēju.                                           |
|  | Nospiest droseles mēlīti, lai palaistu.                                                   |
|  | Lai iedarbinātu aukstu dzinēju ar roku:                                                   |
|  | Lai iedarbinātu siltu dzinēju ar roku:                                                    |
|  | Lai iedarbinātu aukstu dzinēju ar elektrisko starteri:                                    |
|  | Lai iedarbinātu siltu dzinēju ar elektrisko starteri:                                     |
|  | Roktura rotācijas virziens                                                                |
|  | Garantētais skaņas jaudas līmenis ir 112 dB.                                              |
|  | Tukšgaitas padeve aizvērta                                                                |
|  | Tukšgaitas padeve atvērta                                                                 |
|  | Vilkt<br>Ātrās atlaišanas cilpa                                                           |
|  | Uzstādot kā plaušanas aprīkojumu auklas spoli, šim simbolam ir jābūt lietotājam redzamam. |
|  | Bloķētājs                                                                                 |
|  | Atbloķēt                                                                                  |
|  | Apturiet iekārtu.                                                                         |

### APRAKSTS

- Instrumentgalva
- Siksnas āķis
- Velosipēda veida rokturis
- Ass
- Griezēja aizsargs
- Tri-Arc™ asmens
- ReelEasy™ auklas trimmera uzgalis
- Rokturu ragu fiksācijas poga
- Ātrās atlaišanas cilpa
- Fiksators

- Montāžas kronšteins
- Skrūve
- Uzgrieznis
- Seškanšu atslēga (5 mm)
- Atvere pārnenumkārbā
- Atvere augšējā atloka šēibā
- Augšējā atloka paplāksne
- Asmens šēiba
- Kausveida paplāksne
- Pārvada galva
- Kombinētā uzgriežņu atslēga
- Piedziņas savienotājs
- Auklas galvas korpus
- Spirālveida atspere
- Skrūve ar seškantnes galvu
- Spole
- Spārnuzgrieznis
- Auklas galvas vāks
- Labākais griešanas laukums
- Bīstams griešanas laukums
- Griezēja rotācijas virziens
- Aizdedzes slēdzis
- Slēdzis
- Droseles bloķētājs
- Droseles bloķēšana
- Sākumuzpildes pūslis
- Startera svira
- Tri-Arc™ asmens aizsargs
- Gaisa filtra izcilnis
- Gaisa filtra vāciņš
- Filtrs
- Drošības jostas
- Zāģa asmens
- Zāģa asmens aizsargs
- Zāģa asmens transporta aizsargs
- Plakana paplāksne
- Asmens uzgrieznis
- Zāles novirzītājs
- Asmens aizsargs
- Aizsarga skrūve
- Startera adapteris
- Elektriskais starteris
- Turpgaitas/Reversa poga
- Startera adaptera ass
- Ass atvere uz dzinēja
- Slēdža poga

### MONTĀŽA

#### IZSAIŅOŠANA

Šis izstrādājums ir jāsamontē.

- Uzmanīgi izņemiet instrumentu un piederumus no



## Latviski (Tulkojums no oriģinālās dokumentācijas)

kastes. Pārliecinieties, ka visi sarakstā norādītie priekšmeti ir kastē.

- Uzmanīgi pārbaudiet, vai instrumentam piegādes laikā nav radušies bojājumi vai defekti.
- Neizmetiet iepakojumu, pirms instruments nav rūpīgi pārbaudīts un izmēģināts.

### IEPAKOJUMA SARAKSTS

- Auklas trimmeris / krūmgriezis
- ReelEasy™ auklas trimmera uzgalis
- Griezēja aizsargs
- Tri-Arc asmens
- Drošības jostas
- Operatora rokasgrāmata
- Dzinēja eļļa
- Kombinētā uzgriežņu atslēga
- Uzgrieznis
- Seškanšu atslēga (5 mm)
- RBC52FSBOS: Zāga asmens
- RBC52FSBOS: Zāga asmens aizsargs

### ⚠ BRĪDINĀJUMS

Ja kādas detaļas ir bojātas vai iztrūkst, nedarbiniet šo ražojumu līdz visas detaļas ir apmainītas. Šī brīdinājuma neievērošanas rezultātā var rasties nopietni savainojumi.

### ⚠ BRĪDINĀJUMS

Nemēģiniet pārveidot šo izstrādājumu vai izveidot piederumus, kas nav ieteikti lietošanai ar šo izstrādājumu. Bandymas jas keisti ar modifikuoti laikoma netinkamu naudojimu, galinčiu sukelti pavojingą situaciją ir jus rimtai sužeisti.

### ⚠ BRĪDINĀJUMS

Nekad nepiestipriniet un neregulējiet pierīces, kamēr darbojas instrumentgalva. Ja dzinējs netiek apturēts, iespējams gūt smagus miesas bojājumus.

### ⚠ BRĪDINĀJUMS

Pirms aprīkojuma lietošanas, pārliecinieties, ka visas pogas un stiprinājumi ir pilnīgi novilkti. lietošanas laikā regulāri pārbaudiet stingrību, lai izvairītos no nopietniem savainojumiem.

### ROKTURA UZSTĀDĪŠANA

*Skatiet 2. attēlu.*

1. Palaidiet valjīgāk kloķi.
2. Rokturi paceliet un pagrieziet nepieciešamajā pozīcijā. Pārliecinieties, ka savietošanas bultiņas ir viena pret otru.
3. Cieši pievelciet kloķi.

**PIEZĪME:** Instrumentam ir iebūvēts mikro slēdzis, kas atslēdz dzinēju, ja poga nav pilnīgi novilkta un savietošanas bultiņas neatrodas viena pret otru.

### ⚠ BRĪDINĀJUMS

Regulāri pārbaudiet pārbaudes pievilkumu, lai izvairītos no nopietnām traumām.

### PIEVIEŅOŠANA UZKABEI

*Skatiet 3. attēlu.*

1. Savienojiet aizslēgu uz uzkabes ar iekāršanas atsaiti.
2. Noregulējiet plecu siksnas āķi līdzsvarotā pozīcijā, lai asmens vai griešanas pierīce atrastos starp 100 mm un 300 mm virs zemes.

**PIEZĪME:** Vienmēr izmantojiet instrumentu kopā ar uzkabī.

**PIEZĪME:** Lai ātri noņemtu trimmeri no uzkabes, strauji paraujiet atbrīvošanas aizslēgu.

### GRIEŠANAS UZGAĻA AIZSARGA UZSTĀDĪŠANA

*Skatiet 4. attēlu.*

1. Izlieciet griešanas uzgaļa aizsargu uz montāžas kronšteina un savietojiet skrūvju atveres uz aizsarga ar skrūvēm uz montāžas kronšteina.
2. Novelciet skrūves.

### ⚠ BRĪDINĀJUMS

Lietojot auklas trimmera auklas galvu, zāles novirzītājam ir jābūt piestiprinātam pie asmens aizsarga. *Skatiet 24. attēlu.* Lietojot krūmgrieža asmeni, zāles novirzītājam ir jābūt noņemtam no asmens aizsarga. *Skatiet 23. attēlu.*

### ⚠ BRĪDINĀJUMS

Izmantojot zāga asmeni, uz montāžas kronšteina ir jāuzstāda zāga asmens aizsargs.

### REELEASY™ TRIMERA GALVAS UZSTĀDĪŠANA

*Skatiet 5. attēlu.*

1. Apturiet dzinēji.



## Latviski (Tulkojums no oriģinālās dokumentācijas)

2. Ievietojiet seškanšu atslēgu caur atveri augšējā atlokā atverē aprīkojuma uzgalī. Asmens izgriezni pagrieziet pulksteņrādītāja kustības virzienā, lai to noņemtu.
3. Noņemiet asmens izgriezni un asmens paplāksni no piedziņas ass.
4. Atveriet ReelEasy™ trimera galvu, piespiežot abās pusēs esošos fiksatorus. Trimerā galvas saturs ir ar atsperes spriegojumu, tādēļ turiet savu otru roku virs trimera galvas vāciņa fiksatoru nospiešanas laikā.
5. Noņemiet auklas galvas vāciņu, izvirzīto pogu un auklas spoli.
6. Uztādiet izlikto paplāksni. Uztādiet piedziņas adapteri uz piedziņas ass. Ievietojiet seškanšu atslēgu caur atveri augšējā atlokā atverē aprīkojuma uzgalī. Izmantojot kombinēto atslēgu, grieziet piedziņas adapteri pret pulksteņrādītāja virzienā un kārtīgi pievelciet.
7. Uzlieciet auklas spoles korpusu uz piedziņas adaptera. Pārļiecinieties, vai apvalks ir kārtīgi novietots.
8. Ievietojiet seškanšu atslēgu caur atveri augšējā atlokā atverē aprīkojuma uzgalī. Ievietojiet paplāksni un seškanšu skrūvi piedziņas adapterā. Izmantojot atslēgu, grieziet seškanšu skrūvi pret pulksteņrādītāja virzienā un novelciet.
9. Uzlieciet vietā spoli. Pārļiecinieties, ka redzams "taisnas ass" simbols.
10. Uzlieciet riervoja pogu, ievietojot to stīgas spoles centrā.
11. Uzlieciet trimera galvas vāciņu, tā lai fiksatori sakristu ar atverēm trimera galvā. Saspiediet kopā vāciņu un trimera galvu līdz abi fiksatori cieši nostiprinās atverēs.
12. Izstādiet griešanas auklu. Papildus informācijai skatīt "Auklas nomaīņa" tālāk šajā rokasgrāmatā.

### ⚠ BRĪDINĀJUMS

Lai samazinātu smagu ievainojumu risku, vienmēr apturiet dzinēju, pirms veikt jebkādas pielāgojumus vai mainīt griešanas aprīkojumu.

## AUKLAS TRIMMERA PĀRVEIDOŠANA PAR KRŪMGRIEZI

### ReelEasy™ auklas trimmera uzgaļa noņemšana

Skatiet 6. attēlu.

1. Apturiet dzinēju.
2. Atveriet ReelEasy™ trimera galvu, piespiežot abās pusēs esošos fiksatorus. Trimerā galvas saturs ir ar atsperes spriegojumu, tādēļ turiet savu otru roku virs trimera galvas vāciņa fiksatoru nospiešanas laikā.
3. Noņemiet auklas galvas vāciņu, izvirzīto pogu un auklas spoli.
4. Ievietojiet seškanšu atslēgu caur atveri augšējā atlokā

- atverē aprīkojuma uzgalī. Izmantojot atslēgu, grieziet seškanšu skrūvi pulksteņrādītāja virzienā un izņemiet.
5. Noņemiet paplāksni un auklas spoles korpusu no piedziņas adaptera.
  6. Izmantojot kombinēto atslēgu, grieziet piedziņas adapteri pulksteņrādītāja virzienā, lai noņemtu.
  7. Noņemiet izlikto paplāksni no piedziņas ass un saglabājiet vēlākai lietošanai.

**PIEZĪME:** Demontētās daļas uzglabājiet kopā vēlākai izmantošanai.

### ⚠ BRĪDINĀJUMS

Ietīto krūmgrieža asmeni, zāles novirzītājam ir jābūt noņemtam no asmens aizsarga. *Skatiet 23. attēlu.*

### Tri-Arc™ asmens uztādīšana

Skatiet 6. attēlu.

Lai samazinātu ievainojumu risku, turiet asmens aizsargapvalku uzliktu visu laiku. Asmens aizsargapvalku noņemiet tikai griešanas laikā.

1. Nocentrējiet asmeni uz augšējā atloka paplākšņa un pārļiecinieties, ka asmens labi pieguļ. Uzlieciet izlikto paplāksni un pārļiecinieties, ka tas labi sēž uz piedziņas ass. Uzlieciet asmens paplāksni ar paaugstināto vidusdaļu vērstu prom no asmens.
2. Uzlieciet asmens izgriezni.
3. Ievietojiet seškanšu atslēgu caur atveri augšējā atlokā atverē aprīkojuma uzgalī. Izmantojot kombinēto atslēgu, grieziet asmens izgriezni pret pulksteņrādītāja virzienā un novelciet.

## KRŪMGRIEŽA PĀRVEIDOŠANA PAR AUKLAS TRIMMERI

### Tri-Arc™ asmens noņemšana

Skatiet 7. attēlu.

1. Apturiet dzinēju.
2. Ievietojiet seškanšu atslēgu caur atveri augšējā atlokā atverē aprīkojuma uzgalī. Asmens izgriezni pagrieziet pulksteņrādītāja kustības virzienā, lai to noņemtu.
3. Noņemiet asmens izgriezni, izlikto paplāksni un asmeni un noglabājiet vēlākai izmantošanai.
4. Uzlieciet zāles novirzītāju asmens aizsargam, ievietojot divus fiksācijas izciļņus tiem paredzētajās vietās, novelciet skrūvi.

**PIEZĪME:** Demontētās daļas uzglabājiet kopā vēlākai izmantošanai.

### ReelEasy™ trimera galvas uztādīšana

Skatiet 7. attēlu.

1. Uztādiet izlikto paplāksni. Uztādiet piedziņas





## Latviski (Tulkojums no oriģinālās dokumentācijas)

adapteri uz piedziņas ass. Ievietojiet seškanšu atslēgu caur atveri augšējā atlokā atverē aprikojuma uzgalī. Izmantojot kombinēto atslēgu, grieziat piedziņas adapteri pret pulksteņrādītāja virzienā un kārtīgi pievelciet.

2. Uzlieciet auklas spoles korpusu uz piedziņas adaptera. Pārļiecinieties, vai apvāls ir kārtīgi novietots.
3. Ievietojiet seškanšu atslēgu caur atveri augšējā atlokā atverē aprikojuma uzgalī. Ievietojiet paplāksni un seškanšu skrūvi piedziņas adapterā. Izmantojot atslēgu, grieziat seškanšu skrūvi pret pulksteņrādītāja virzienā un novelciet.
4. Uzlieciet vietā spoli. Pārļiecinieties, ka redzams "taisnas ass" simbols.
5. Uzlieciet rievoto pogu, ievietojot to stīgas spoles centrā.
6. Uzlieciet trimera galvas vāciņu, tā lai fiksatori sakristu ar atverēm trimera galvā. Saspiediet kopā vāciņu un trimera galvu līdz abi fiksatori cieši nostiprinās atverēs.
7. Izstādiat griešanas auklu. Papildus informācijai skatīt "Auklas nomaīņa" tālāk šajā rokasgrāmatā.

### ⚠ BRĪDINĀJUMS

Lietojot auklas trimmera auklas galvu, zāles novirzītājam ir jābūt pietiprinātam pie asmens aizsarga. *Skatiet 24. attēlu.*

## PĀRVEIDOŠANA NO AUKLAS TRIMMERA UZ KRŪMGRIEZI (ZĀGA ASMENS)

### Griešanas uzgaļa aizsarga noņemšana

*Skatiet 8. attēlu.*

1. Apturiet dzinēji.
2. Noņemot griešanas aizsargu no stiprinājuma kronšteina.

### ReelEasy™ auklas trimmera uzgaļa noņemšana

*Skatiet 8. attēlu.*

1. Atveriet ReelEasy™ trimera galvu, piespiežot abās pusēs esošos fiksatorus. Trimerā galvas saturs ir ar atsperes spriegojumu, tādēļ turiet savu otru roku virs trimera galvas vāciņa fiksatoru nospiešanas laikā.
2. Noņemiet auklas galvas vāciņu, izvirzīto pogu un auklas spoli.
3. Ievietojiet seškanšu atslēgu caur atveri augšējā atlokā atverē aprikojuma uzgalī. Izmantojot atslēgu, grieziat seškanšu skrūvi pulksteņrādītāja virzienā un izņemiet.
4. Noņemiet paplāksni un auklas spoles korpusu no piedziņas adaptera.
5. Izmantojot kombinēto atslēgu, grieziat piedziņas adapteri pulksteņrādītāja virzienā, lai noņemtu.
6. Noņemiet izlikto paplāksni no piedziņas ass un

saglabāiet vēlākai lietošanai.

**PIEZĪME:** Demontētās daļas uzglabāiet kopā vēlākai izmantošanai.

### Uzstādīt zāga asmens aizsargu

*Skatiet 8. attēlu.*

1. Piestipriniet asmens aizsargu montāžas balstiem un pielīdziniet skrūvju atveres uz asmens aizsarga skrūvēm uz montāžas balsteņa.
2. Rūpīgi pievelciet skrūves.

### ⚠ BRĪDINĀJUMS

Izmantojot zāga asmeni, uz montāžas kronšteina ir jāuzstāda zāga asmens aizsargs.

### Zāga asmens uzstādīšana

*Skatiet 8. attēlu.*

Lai samazinātu ievainojumu risku, turiet asmens aizsargapvalkus uzlikts visu laiku. Asmens aizsargapvalku noņemiet tikai griešanas laikā.

1. Nocentrējiet asmeni uz augšējā atloka paplākšņa un pārļiecinieties, ka asmens labi pieguļ. Uzlieciet izlikto paplāksni un pārļiecinieties, ka tas labi sēž uz piedziņas ass. Uzlieciet asmens paplāksni ar paaugstināto vidusdaļu vērstu prom no asmens.
2. Uzlieciet asmens uzgriezni.
3. Ievietojiet seškanšu atslēgu caur atveri augšējā atlokā atverē aprikojuma uzgalī. Izmantojot kombinēto atslēgu, grieziat asmens uzgriezni pret pulksteņrādītāja virzienā un novelciet.

### ⚠ BRĪDINĀJUMS

Pārļiecinieties, ka zāga asmens ir pareizā stāvoklī. Uzstādot zāga asmeni, apdrukātā asmens puse vienmēr ir augšpusē un vērsta pret asmens aizsargu.

## PĀRVEIDOŠANA NO KRŪMGRIEŽA (ZĀGA ASMENS) UZ AUKLAS TRIMMERI

### Zāga asmens un aizsarga noņemšana

*Skatiet 9. attēlu.*

1. Apturiet dzinēji.
2. Ievietojiet seškanšu atslēgu caur atveri augšējā atlokā atverē aprikojuma uzgalī. Asmens uzgriezni pagrieziet pulksteņrādītāja kustības virzienā, lai to noņemtu.
3. Noņemiet asmens uzgriezni, izlikto paplāksni un asmeni un noglabāiet vēlākai izmantošanai.

**PIEZĪME:** Demontētās daļas uzglabāiet kopā vēlākai izmantošanai.



## Latviski (Tulkojums no oriģinālās dokumentācijas)

### ReelEasy™ trimera galvas uzstādīšana

Skatiet 9. attēlu.

1. Uzstādiet izliekto paplāksni. Uzstādiet piedziņas adapteri uz piedziņas ass. Ievietojiet seškanšu atslēgu caur atveri augšējā atlokā atverē aprīkojuma uzgalī. Izmantojot kombinēto atslēgu, grieziet piedziņas adapteri pret pulksteņrādītāja virzienā un kārtīgi pievelciet.
2. Uzlieciet auklas spoles korpusu uz piedziņas adaptera. Pārļiecinieties, vai apvalks ir kārtīgi novietots.
3. Ievietojiet seškanšu atslēgu caur atveri augšējā atlokā atverē aprīkojuma uzgalī. Ievietojiet paplāksni un seškanšu skrūvi piedziņas adapterā. Izmantojot atslēgu, grieziet seškanšu skrūvi pret pulksteņrādītāja virzienā un kārtīgi novelciet.
4. Uzlieciet vietā spoli. Pārļiecinieties, ka redzams "taisnas ass" simbols.
5. Uzlieciet rievoto pogu, ievietojot to stīgas spoles centrā.
6. Uzlieciet trimera galvas vāciņu, tā lai fiksatori sakristu ar atverēm trimera galvā. Saspiediet kopā vāciņu un trimera galvu līdz abi fiksatori cieši nostiprinās atverēs.
7. Izstādiet griešanas auklu. Papildus informācijai skatīt "Auklas nomaīņa" tālāk šajā rokasgrāmatā.

### Griešanas uzgaļa aizsarga uzstādīšana

Skatiet 9. attēlu.

1. Izlieciet griešanas uzgaļa aizsargu uz montāžas kronšteina un savietojiet skrūvju atveres uz aizsarga ar skrūvēm uz montāžas kronšteina.
2. Rūpīgi pievelciet skrūves.

#### ▲ BRĪDINĀJUMS

Izmantojot ReelEasy™ auklas trimmera galvu un Tri-Arc™ asmeni, uz montāžas kronšteina jānostiprina griešanas aprīkojuma aizsargs.

#### ▲ BRĪDINĀJUMS

Izmantojot zāģa asmeni, uz montāžas kronšteina ir jāuzstāda zāģa asmens aizsargs.

### EKSPLUATĀCIJA

#### DEGVIELA UN TĀS IEPILDĪŠANA TVERTNĒ

##### Darbošanās ar degvielu, neapdraudot sevi

- Esiet allaž ļoti piesardzīgs, kad darbojaties ar degvielu. Šī viela ļoti viegli uzliesmo.
- Uzpildīšanu noteikti veiciet zem klajas debess.

Nevajadzētu centieties neieelpot degvielas izgarojumus. Nesmēķējiet.

- Neļaujiet degvielai un eļļai nonākt jums uz ādas.
- Īpaši nevēlama ir degvielas un eļļas iešļakstīšanās acīs. Ja degviela vai eļļa tomēr nonāk jums acīs, tūlīt tās izskalojiet ar tīru ūdeni! Ja joprojām jūtat kairinājumu tajās, nekavējoties griezieties pie ārsta!
- Nekavējoties savāciet izšļakstījušos benzīnu.

#### DEGVIELAS JAUKŠANA

- Šim darbarīkam ir divtaktu dzinējs, tāpēc ir nepieciešams sajaukt benzīna un divtaktu dzinējiem domātas eļļas maisījumu. Sajauciet bezsvina degvielu un divtaktu dzinējiem domātu eļļu tīrā traukā, kas ir piemērots degvielai.
- Dzinējam ir piemērota bezsvina degviela, kura ir domāta spēkratiem un kuras oktānskaitlis ir 91 ([R + M]/2) vai lielāks.
- Neizmantojiet benzīna un eļļas maisījumus, ko gatavo degvielas uzpildes stacijās.
- Lietojiet tikai tādu sintētisku eļļu, kas domāta divtaktu dzinējiem. Nelietojiet automobiļu eļļu vai kontrabandas divtaktu dzinēja eļļu.
- 2,5% sintētisko 2-taktu motora smērvielu samaisiet ar benzīnu. Lai attiecība būtu 40:1 (2% eļļas).
- Labi sajauciet degvielu katreiz, kad uzpildāt tvertni.
- Degviela ir jāsauc nelielā daudzumā. Nevajadzētu sajaukt degvielu ilgākam laikam nekā vienam mēnesim. Pie tam iesakām jums izmantot tādu divtaktu dzinējiem domātu sintētisku eļļu, kas satur degvielas stabilizatoru.

|                                                                                   |   |                                                                                   |   |                                                                                   |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---|-----------------------------------------------------------------------------------|---|-----------------------------------------------------------------------------------|
|  | + |  | = |  |
| 1 L                                                                               | + | 25 mL                                                                             | = | } 40:1                                                                            |
| 2 L                                                                               | + | 50 mL                                                                             | = |                                                                                   |
| 3 L                                                                               | + | 75 mL                                                                             | = |                                                                                   |
| 4 L                                                                               | + | 100 mL                                                                            | = |                                                                                   |
| 5 L                                                                               | + | 125 mL                                                                            | = |                                                                                   |

#### TVERTNES UZPILDĪŠANA

- Noslaukiet tvertnes daļu ap vāciņu, lai novērstu to, ka degvielā iekļūst sāļņi.
- Mierīgi noskrūvējiet tvertnes vāciņu.
- Uzmanīgi ielejiet degvielas maisījumu tvertnē, raugoties. Lai nenolīst garām.
- Pirms vāciņa uzskrūvēšanas notīriet saskrūvējuma vietu un pārļiecinieties, vai tur nav bojājumu.
- Uzreiz pēc tam uzskrūvējiet tvertnei vāciņu, atcerieties, ka tam ir jābūt cieši noslēgtam! Izlīdusi vai izšļakstījusies degviela ir uzreiz jānoslauka. Pirms

## Latviski (Tulkojums no oriģinālās dokumentācijas)

dzinēja iedarbināšanas pārvietojieties 9 m attālumā no uzpildes vietas.

**PIEZĪME:** Nav jāuzskata par novirzi tas, ka pirmajā lietošanas reizē (arī pēc tam) no dzinēja izdalās nedaudz dūmu.

### ⚠ BRĪDINĀJUMS

Pirms uzpildes vienmēr izslēdziet dzinēju. Nekad nepapildiniet degvielu dzinējam darbojoties vai ja tas ir karsts. Pirms iedarbināt dzinēju, pārvietojieties vismaz 9 metrus prom no vietas, kur uzpildītājā degvielas tvertni. Nesmēķējiet.

## IEDARBINĀŠANA UN APSTĀDINĀŠANA

|                                                                                   |                     |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------|
|  | Droseles pozīcija A |
|  | Droseles pozīcija B |

### ⚠ BRĪDINĀJUMS

Nekad nedarbiniet dzinēju slēgtās vai nepietiekami vēdinātās vietās; izplūdes gāzu ieelpošana var izraisīt nāvi.

## Lai iedarbinātu aukstu dzinēju ar roku:

Skatiet 15. attēlu.

1. Noguldi trimmeri zemē.
  2. Piespiedi uzpildes sūkni apmēram 10 reizes.
  3. Droseles sviru iestatiet pozīcijā A (drosele aizvērta).
  4. Pavelciet startera rokturi ar ātru, vienmērīgu un spēcīgu kustību augšup, līdz dzinējs mēģina darboties. Nevelciet palaišanas rokturi vairāk par 4 reizēm.
  5. Droseles sviru iestatiet pozīcijā B (drosele atvērta).
  6. Pavelciet palaišanas rokturi līdz dzinējs sāk darboties. Nevelciet palaišanas rokturi vairāk par 6 reizēm.
- PIEZĪME:** Ja dzinējs nestartējas, atkārtotiet procedūru no 3. soļa.
7. Pirms darbības ļaujiet dzinējam uzsilt 10 sekundes.

## Lai iedarbinātu siltu dzinēju ar roku:

Skatiet 16. attēlu.

1. Noguldi trimmeri zemē.
2. Droseles sviru iestatiet pozīcijā B (drosele atvērta).
3. Pavelciet startera rokturi ar ātru, vienmērīgu un spēcīgu kustību augšup, līdz dzinējs sāk darboties.

**Dzinēja palaišana ar elektrisko starteri (papildaprīkojums)**

### ⚠ BRĪDINĀJUMS

Izmantojiet tikai Ryobi OES18 elektrisko starteri. Cita startera izmantošana var sabojāt dzinēju un izraisīt smagus ievainojumus.

### ⚠ BRĪDINĀJUMS

Pirms elektriskā startera izmantošanas trimmera palaišanai, lūdzu, izlasiet un pilnībā izprotiet OES18 elektriskā startera lietošanas rokasgrāmatu, lai izvairītos no nepareizas lietošanas no smagiem ievainojumiem.

## Lai iedarbinātu aukstu dzinēju ar elektrisko starteri:

Skatiet 21. attēlu.

1. Ievietojiet startera adapteri elektriskajā starterī ar piecstūra uzgali vērstu uz āru.
  2. Nospiediet Turpgaitas/reversa pogu pa kreisi, līdz uz tās parādās piecstūra simbols.
  3. Noguldi trimmeri zemē un pārliecinieties, ka griešanas aprīkojums ne ar ko nesaskaras.
  4. Nospiediet degvielas pumpīti 10 reizes.
- PIEZĪME:** Nospiežot 7 reizes, degviela jāparādās degvielas pumpītī. Ja nav, turpiniet spiest, līdz redzama degviela.
5. Droseles sviru iestatiet pozīcijā A (drosele aizvērta).
  6. Turiet trimmera rokturi ar kreiso roku un, izmantojot labo roku, ievietojiet startera adapteri ass atverē uz dzinēja. Pārliecinieties, ka startera uzgali ir pilnībā ievietots.

**PIEZĪME:** Elektriskais starteris ar aprīkots ar drošības aizslēgu. Nenospiediet un neturiet slēdža pogu, ievietojot elektriskā startera adapteri tam paredzētajā ass atverē uz dzinēja. Starteris negriezīsies, ja elektriskais starteris nav pilnīgi ievietots.

7. Nospiediet un turiet elektriskā startera slēdža pogu, līdz dzinējs mēģina darboties. Neturiet slēdža pogu nospiestu ilgāk par 4 sekundēm.
8. Droseles sviru iestatiet pozīcijā B (drosele atvērta).
9. Nospiediet un turiet elektriskā startera pogu, līdz dzinējs sāk darboties.

**PIEZĪME:** Ja dzinējs nestartējas, atkārtotiet procedūru no 5. soļa. Neatkārtotiet šo procedūru vairāk kā 1 reizi. Ja dzinējs nesāk darboties ar otro mēģinājumu, skatīt norādes risinājumiem sadaļā "Pārplūdis dzinējs" šīs rokasgrāmatas nodaļā "Kļūdu novēršana".

10. Pirms darbības ļaujiet dzinējam uzsilt 10 sekundes.

## Lai iedarbinātu siltu dzinēju ar elektrisko starteri:

Skatiet 22. attēlu.

## Latviski (Tulkojums no oriģinālās dokumentācijas)

1. Ievietojiet startera adapteri elektriskajā starterī ar piecstūru uzgali vērstu uz āru.
2. Nospiediet Turpgaitas/reversa pogu pa kreisi, līdz uz tās parādās piecstūru simbols.
3. Noguldiet trimmeri zemē un pārliecinieties, ka griešanas apriņķis ne ar ko nesaskaras.
4. Droseles vīru iestatiet pozīcijā B (drosele atvērta).
5. Turiet trimmera rokturi ar kreiso roku un, izmantojot labo roku, ievietojiet startera adapteri ass atverē uz dzinēja. Pārliecinieties, ka startera uzgali ir pilnībā ievietots.
6. Nospiediet un turiet elektriskā startera pogu, līdz dzinējs sāk darboties.

**PIEZĪME:** Ja dzinējs nestratējas, atkārtotiet procedūru no 5. soļa. Neatkārtotiet šo procedūru vairāk kā 1 reizi. Ja dzinējs nesāk darboties ar otro mēģinājumu, skatīt norādes risinājumiem sadaļā "Pārplūdis dzinējs" šīs rokasgrāmatas nodaļā "Kļūdu novēršana".

### Dzinēja darbības pārtraukšana:

Skatiet 20. attēlu.

Aizdedzes slēdzi iestatiet pozīcijā "O" (Izsl.).

### AUKLAS TRIMMERA LIETOŠANA

Skatiet 11. attēlu.

- Turiet ierīci ar labo roku aiz slēdža roktura, bet ar kreiso roku aiz kreisā roktura. Darba laikā ierīci turiet cieši ar abām rokām.
- Ierīce ir jātur ērtā pozīcijā ar trigeru rokturi aptuveni gurnu augstumā.
- Ierīci vienmēr darbiniet ar pilniem apgriezieniem. Ilgstoša griešana ar nepilniem apgriezieniem izraisa smērvielas pilēšanu no slāpētāja.
- Garo zāli grieziet no augšas uz leju, lai nepieļautu zāles aptīšanos ap ass korpusu un auklas galvu, lai ierīce nepārkarstu un tai nerastos bojājumi.
- Ja zāle aptinas ap auklas kasetni, apturiet dzinēju un notīriet zāli. Izfrot zāles atgriezumus, lietojiet cimdus.

### DZĪVŽOGU APGRIEŠANAS PADOMI

Skatiet 12. attēlu.

- Nevirziet trimmeri iekšā plaujamajā zālē. Veiciet sāniskas vēzienu kustības. Nedaudz pavirzieties uz priekšu katrā vēzienu laikā.
- Ierīci turiet savērtu griezamās virsmas virzienā.
- Neizmantojiet bīstamā vidē.
- Griešanai izmantojiet auklas galu; nēgrūdiēt nenopļautā zālē auklas galvu.
- Atsišanās pret stiepli un koka žogiem izraisa auklas ātrāku nodilšanu vai pat saplīšanu. Atsišanās pret akmens un ķieģeļu sienām, apmalēm un kokiem var paātrināt auklas nodilšanu.

- Izvairieties no kokiem un krūmiem. Aukla var viegli sabojāt koka mizu, koka dekoratīvos elementus, apšuvumus un žoga daļas.

### AUKLAS VIRZĪŠANA

Auklas padeve tiek veikta piesitot auklas kasetni pret zāli, dzinējam darbojoties ar pilniem apgriezieniem.

- Darbiniet dzinēju ar pilniem apgriezieniem.
- Lai auklu pavirzītu uz priekšu, auklas galvu piesitiet pret zemi. Aukla pavirzās ik reizi, piesitot pa galvu. Neturiet pogu nospiešu pret zemi.
- Auklai ir jāiznāk līdz tās garums tiek apgriezts, atsitoties pret cirtni uz griešanas aizsarga.

### KRŪMGRIEŽA LIETOŠANA

Skatiet 13 - 14. attēlu.

- Lai samazinātu atsietna risku, nespiediet instrumentu iekšā griežamajā materiālā. Kustiniet to pa labi un pa kreisi vienmērīgos vēzienos. Pavirzieties nedaudz uz priekšu katrā vēzienu sākumā.
- Turiet ierīci ar labo roku aiz slēdža roktura, bet ar kreiso roku aiz kreisā roktura. Darba laikā ierīci turiet cieši ar abām rokām.
- Ierīce ir jātur ērtā pozīcijā ar trigeru rokturi aptuveni gurnu augstumā.
- Saglabājiet stingru tvērienu un stabili stāviet uz abām kājām. Stāviet tā, lai jūs nezaudētu līdzsvaru griežamsmens atsietna dēļ.
- Noregulējiet siksnas turētāju ērtā stāvoklī.

Izmantojot ierīci ar asmeni, ievērojiet īpašu piesardzību. Asmens grūdiens ir reakcija, kas var rasties, rotējošam asmenim nonākot saskarē ar nesagriežamu materiālu. Šāda saskare var izraisīt asmens apstāšanos uz acumirkli un pēkšņu ierīces "grūdienu" virzienā prom no aizskartā priekšmeta. Šī reakcija var būt pietiekoši spēcīga, lai operators zaudētu kontroli pār ierīci. Asmens rāviens var negaidīti rasties, ja asmens iespiežas, apstājas vai pielīp. Lielākoties tas var rasties vietās, kur ir grūtības redzēt griežamo materiālu. Ērtības un drošības apsvērumu dēļ grieziet nezāles no labās puses uz kreiso. Tādējādi var samazināt asmens grūdienu reakciju, pēkšņi saskaroties ar negaidītu objektu vai koka gabalu.

### TRI-ARC™ ASMENS

Tri-Arc asmens ir paredzēts tikai leknu nezāļu un vīteņu apgriešanai. Kad asmens kļūst neass, to var apgriezt otrādi, lai pagarinātu tā kalpošanas laiku. Neasiniet Tri-Arc asmeni.

### ZĀGA ASMENS

Zāga asmens ir piemērots cietas zāles, vīteņu, krūmu un nelielu koku griešanai. Nodilis zāga asmens var radīt



## Latviski (Tulkojums no oriģinālās dokumentācijas)

zemu efektivitāti. Pārbaudiet zāga asmeni pirms katras lietošanas. Nekavējoties nomainiet nodilušu vai bojātu asmeni.

### PLAUSĀNAS TEHNOLOĢIJA

#### ▲ BRĪDINĀJUMS

Asmeni ir ļoti asi un var ievainot pat tad, ja nekustas. Izmantojot ierīci ar asmeni, ievērojiet īpašu piesardzību. Lūdzu, izlasiet un izprotiet lietošanas rokasgrāmatu, kā arī visas uzlīmes, kas piestiprinātas pie darbarīka - tad varēsiet lietot šo rīku pilnīgā drošībā!

- Šis ražojums vienmēr ir jākontrolē, izmantojot abas rokas. Darba laikā ierīci turiet cieši ar abām rokām.
- Saglabājiet stingru tvērienu un stabili stāviet uz abām kājām. Stāviet tā, lai jūs nezaudētu līdzsvaru griezējasmens atsietena dēļ.
- Pārbaudiet un novāciet visus slēptos priekšmetus, piemēram, stiklu, akmeņus, betonu, iežogojumu, vadus, kokus, metālu u.c.
- Nekad neizmantojiet asmeņus pie taciņām, žogiem, stabiem, ēkām un citiem nekustīgiem priekšmetiem.
- Nekad neizmantojiet asmeni pēc tā uzduršanās cietam priekšmetam, ja neesat pārbaudījis, vai tas nav bojāts. Neizmantojiet trimmeri, ja konstatējat jebkādas bojājumus.
- Ērtības un drošības apsvērumu dēļ grieziet nezāles no labās puses uz kreiso.

### APKOPE

#### ▲ BRĪDINĀJUMS

Lietojiet tikai oriģinālās ražotāja rezerves daļas, piederumus un uzgaļus. Pretējā gadījumā var pasliktināties kvalitāte, jūs varat iegūt ievainojumu, un tas var anulēt garantiju.

- Griešanas savienojums tukšgaitas režīmā nedrīkst rotēt. Ja šis nosacījums netiek izpildīts, jāneregulē sajūgs vai arī kvalificētam tehniķim steidzami jāveic iekārtas apkope.
- Daudzus šajā lietotāja rokasgrāmatā aprakstītos regulēšanas un remontdarbus varat veikt pats. Cita veida remontu veikšanai nododiet iekārtu apkopē autorizētam apkalpošanas pārstāvim.
- Nepareizas apkopes rezultāts var būt pārlieki ogļu nosēdumi, kas izraisa veiktspējas zudumu un melnu, eļļainu nosēdumu pilēšanu no slāpētāja.

- Pārliecinieties, ka griešanas aprikojuma aizsargi, uzskabe un rokturi ir kārtīgi un droši nostiprināti, lai novērstu ievainojumu risku.

### AUKLAS NOMAIŅA

Skatiet 10. attēlu.

- Aizdedzes slēdzi iestatiet pozīcijā "O" (Izsl.).
- Izmantojiet 2,4 mm diametra monošķiedras auklu.
- Nogrieziet vienu aptuveni 6 m garu auklas gabalu..
- Grieziet kloķi uz spoles līdz līnija uz kloķa izlīdzinās ar bultiņām uz spoles virspuses.
- Ievietojiet vienu auklas galu atverē, kas atrodas spoles sānā, un izveriet auklu līdz tā iznāk no otrā pusē esošās atveres. Turpiniet vērēt auklu caur spoli līdz spolē atrodas auklas vidusdaļa un pārējā aukla ir sadalīta vienādās daļās uz abām pusēm.
- Grieziet kloķi uz spoles pulksteņrādītāja virzienā, lai tītu auklu.
- Tiniet auklu tik ilgi, līdz no spoles atlikusi 20 cm.

### ASMENS AIZSARGS

Skatiet 17 - 18. attēlu.

Vienmēr uzlieciet asmens aizsargu uz asmens, kad iekārta netiek izmantota. Asmens aizsargam gar malām ir aizdares, lai nostiprinātos uz asmens un to saturētu. Valkājiet cimdus un ievērojiet piesardzību, darbojoties ar asmeni.

**PIEZĪME:** Pirms iekārtas izmantošanas vienmēr noņemiet asmens aizsargu. Pretējā gadījumā asmens aizsargs var kļūt par mestu priekšmetu, kad asmens sāks griezties.

### IZPLŪDES PORTA UN SLĀPĒTĀJA TĪRĪŠANA

Atkarībā no tā, kādu degvielu, kāda veida eļļu un cik daudz tās izmanto, kā arī no darba apstākļiem izplūdes atvere un izplūdes caurule var ar laiku aizsērēt pārorglotu nogulšņu dēļ. Ja ievērojat, ka jūsu gāzes barošanas instruments zaudē jaudu, iespējams, ka kvalificētam servisa tehniķim jāiztīra šie nosēdumi, lai atjaunotu veiktspēju.

### GAISA FILTRA TĪRĪŠANA

Skatiet 19. attēlu.

- Aizdedzes slēdzi iestatiet pozīcijā "O" (Izsl.).
- Noņemiet gaisa filtra skrūvi un filtra vāku.
- Noņemiet gaisa filtru un notīriet to ar siltu ziepjūdeni.
- Noskalojiet un ļaujiet gaisa filteram pilnīgi nožūt.
- Nomainiet gaisa filtru.

**PIEZĪME:** Bojājumu gadījumā nekavējoties nomainiet.

- Uzlieciet gaisa filtra pārsegu.
- Novelciet gaisa filtra skrūvi.



## Latviski (Tulkojums no oriģinālās dokumentācijas)

**PIEZĪME:** Lai nodrošinātu vislabāko veiktspēju, filtrs ir jānomaina reizi gadā.

### DEGVIELAS TVERTNES VĀCIŅA PĀRBAUDE

#### **▲ BRĪDINĀJUMS**

Ja degvielas vāciņā rodas noplūde, pastāv aizdegšanās risks, tāpēc tas nekavējoties jānomaina.

Degvielas tvertnes vāciņš satur neizturīgu filtru un pretvārstu. Aizsērējis degvielas filtrs izraisa vāju dzinēja veiktspēju. Ja veiktspēja uzlabojas, kad degvielas tvertnes vāciņš ir vajīgāks, pārbaudiet, vai vārsts nav bojāts un vai filtrs nav aizsērējis. Nomainiet degvielas tvertnes vāciņu, ja nepieciešams.

### AIZDEDZES SVECE

Šis dzinējs izmanto L8RTF/NHSP LD, or L8RTF/BOSCH ar 0.5 mm elektrodu atstarpi. Izmantojiet precīzi atbilstošas rezerves daļas.

#### **UZMANĪBU**

Rūpīgi raugieties, lai svece tiktu ievietota pareizi. Griešana šķērsām vītnei var nopietni sabojāt motoru.



## Latviski (Tulkojums no oriģinālās dokumentācijas)

### GEDIMŅU NUSTATYMAS

| Gedimas                                                          | Galima priežastis                                                                                                                                                              |         | Sprendīmas                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Dzinēju nevar palaist.                                           | Nav dzirksteles.                                                                                                                                                               |         | Iespējams, ka ir bojāta aizdedzes svece. Izskrūvējiet to un pārbaudiet vai tā ir tīra un tai nav plaisu. Nomainiet ar jaunu aizdedzes sveci.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|                                                                  | Nav benzīna.                                                                                                                                                                   |         | Atkārtoti nospiediet padeves baloniņu, līdz tas ir pilns ar degvielu. Ja kolba nepiepildās, ir nosprostojušies primārā degvielas sistēma. Sazinieties ar apkalpojošo izplatītāju. Ja karburatora kolba uzpildās, dzinējs var būt pārplūdis, pārejiet pie nākošā soļa.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|                                                                  | Dzinējā notikusi pārplūde.                                                                                                                                                     |         | Izņemiet aizdedzes sveci, pēc tam pagrieziet vienību, līdz aizdedzes sveces atvere ir pretī pamatam. Iestatiet drosesles sviru pozīcijā <b>I+I</b> (darboties) un pavelciet palaišanas rokturi 10 līdz 15 reizes. Tādējādi dzinējam vajadzētu tikt atbrīvotam no pārplūdušās degvielas. Izlīdēt sveci un atlieciet to atpakaļ. Pilnībā saspiediet drosesles mēlīti un pavelciet palaišanas rokturi, līdz iedarbojas dzinējs. Nevelciet palaišanas rokturi vairāk par 3 reizēm. Ja dzinējs nesāk darboties, iestatiet drosesles sviru pozīcijā <b>I+I</b> (pilna slodze) un atkārtotiet parastas startēšanas procesu. Ja dzinējs vēl arvien nav iedarbināms, atkārtotiet šīs darbības ar jaunu sveci. |
|                                                                  | Startera auklu tagad ir grūtāk nekā tad, kad tā bija jauna.                                                                                                                    | paviikt | Sazinieties ar apkalpojošo izplatītāju.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|                                                                  | Roktura slēdži nav nostiprināti. Instrumentam ir iebūvēts mikro slēdzis, kas atslēdz dzinēju, ja poga nav pilnīgi novilkta un savietošanas bultiņas neatrodas viena pret otru. |         | Pārliecinieties, ka savietošanas bultiņas ir viena pret otru. Cieši pievelciet kļoķi.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Dzinējs sāk strādāt, bet nepalielina ātrumu.                     | Ir nepieciešams iestatīt karburatoru.                                                                                                                                          |         | Sazinieties ar apkalpojošo izplatītāju.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Dzinējs nerasniedz pilnu jaudu, un/vai izdalās pārāk daudz dūmu. | Jāpārbauda, vai degviela sajaukta.                                                                                                                                             | pareizi | Izmantojiet svaigi sajauktu degvielu, kurā izmantots pareizs daudzums divtaktu dzinējiem domātas eļļas.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|                                                                  | Gaisa filtrs ir aizsērējis.                                                                                                                                                    |         | Skatiet Gaisa filtra tīrīšana šīs rokasgrāmatas nodaļā Apkopes.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|                                                                  | Ir nepieciešams iestatīt karburatoru.                                                                                                                                          |         | Sazinieties ar apkalpojošo izplatītāju.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Dzinējs sāk strādāt, griežas, bet nepārslēdzas tukšgaitā.        | Ir nepieciešams iestatīt karburatoru.                                                                                                                                          |         | Sazinieties ar apkalpojošo izplatītāju.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Ar dzinēja tukšgaitas apgriezieniem asmens turpina griezties.    | Ir nepieciešams iestatīt karburatoru.                                                                                                                                          |         | Sazinieties ar apkalpojošo izplatītāju.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Zāle aptinas ap zāles spoli un reduktoru.                        | Griešana garu zāli zemes līmenī.                                                                                                                                               |         | Plaujiet garu zāli no augšas uz leju.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|                                                                  | Darbina iekārtu ar daļēju jaudu.                                                                                                                                               |         | Darbiniet iekārtu ar pilnu jaudu.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| No izpūtēja pil eļļa.                                            | Darbina iekārtu ar daļēju jaudu.                                                                                                                                               |         | Darbiniet iekārtu ar pilnu jaudu.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|                                                                  | Jāpārbauda, vai degviela sajaukta.                                                                                                                                             | pareizi | Izmantojiet svaigi sajauktu degvielu, kurā izmantots pareizs daudzums divtaktu dzinējiem domātas eļļas.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|                                                                  | Gaisa filtrs ir aizsērējis.                                                                                                                                                    |         | Skatiet Gaisa filtra tīrīšana šīs rokasgrāmatas nodaļā Apkopes.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|                                                                  | Ir nepieciešams iestatīt karburatoru.                                                                                                                                          |         | Sazinieties ar apkalpojošo izplatītāju.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |



## Slovenčina (Preklad z pôvodných inštrukcií)

Pri navrhovaní vášho drôtového orezávača/krovinorezu boli najvyššou prioritou bezpečnosť, výkon a spoľahlivosť.

### ÚČEL POUŽITIA

Strunovú kosačku/krovinorez môžu používať len svojprávne dospelé osoby, ktoré si prečítali a porozumeli pokynom a varovaniam v tejto príručke.

Tento produkt je určený výhradne na použitie v exteriéri a v dobre vetraných priestoroch. Z bezpečnostných dôvodov musí byť krovinorez náležite ovládaný pomocou oboch rúk.

Výrobok vybavený so strunovou hlavou (a príslušným ochranným krytom) je určený na kosenie dlhej trávy, dužinatej buriny a podobnej vegetácie na povrchu zeme alebo blízko povrchu zeme. Ak je vybavený trojzubý nožom Tri-Arc™ (s vhodným ochranným krytom), môže byť používaný na rezanie kríkov. Ak je vybavený pilovým kotúčom (s vhodným ochranným krytom), môže byť používaný na rezanie malých stromov.

Rezná rovina musí byť vždy približne rovnobežná s povrchom zeme. Tento produkt sa nesmie používať na strihanie či orezávanie živých plotov, kríkov či inej vegetácie, kde rezná rovina nie je rovnobežná s povrchom zeme.

### VAROVANIE

Pre zníženie nebezpečenstva poranenia musí užívateľ pred použitím tohto výrobku prečítať a pochopiť návod na obsluhu.

### VAROVANIE

Skôr než začnete tento výrobok používať, pozorne si prečítajte a oboznámte sa so všetkými bezpečnostnými predpismi a prevádzkovými pokynmi, uvedenými v tejto príručke. Pri ich nedodržaní by mohlo dôjsť k nehodám ako úder elektrickým prúdom, požiar alebo závažné osobné poranenie. Odložte si tento návod na obsluhu a pravidelne ho kontrolujte, dosiahnete tak bezpečnú prevádzku a môžete informovať iné osoby, ktoré môžu tento produkt používať.

### VAROVANIE

Produkt nie je určený na použitie deťmi alebo osobami so zníženými fyzickými, duševnými alebo zmyslovými schopnosťami. Deti musia byť pod primeraným dozorom, aby sa nemohli s produktom hrať.

## PREČÍTAJTE SI VŠETKY INŠTRUKCIE

### VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ VÝSTRAHY

- Pred použitím produktu si prečítajte s porozumením všetky pokyny, dosiahnete tak bezpečnú prevádzku. Dodržujte všetky bezpečnostné pokyny. Nedodržanie týchto pokynov môže spôsobiť vážne zranenia alebo poškodenie majetku.
- Niektoré regióny majú nariadenia, ktoré obmedzujú použitie produktu. Poradte sa s miestnym úradom.
- Nedovoľte tento produkt používať deťom a nezaškoleným osobám.
- Nikdy neštartujte ani nespúšťajte motor v uzavretom alebo nedostatočne vetranom priestore – pri nadýchaní výfukových plynov hrozí usmrtenie.
- Pred každým použitím vyčistite pracovisko. Odstráňte všetky predmety, ako sú kamene, rozbité sklo, klince, drôty alebo struny, ktoré by mohli byť vymrštené alebo by sa mohli zamotať do strunovej hlavy alebo noža.
- Pri práci s týmto zariadením používajte chrániče zraku a sluchu. Pri práci v priestore, kde existuje riziko pádu predmetov, používajte ochranu hlavy.
- Ochrana sluchu môže obmedziť schopnosť obsluhujúceho počuť výstražné zvuky. Venujte zvýšenú pozornosť potenciálnym rizikám v pracovnom priestore a jeho okolí.
- Noste pevné dlhé nohavice, ochrannú nešmykľavú obuv a rukavice. Nenoste voľné pohodlné oblečenie, krátke nohavice, bižutériu žiadneho druhu, ani nepracujte bosí.
- Dlhé vlasy zaistite, aby boli nad úrovňou pliec a nedošlo tak k ich zamotaniu do pohyblivých dielov.
- Všetci okolostojace osoby, deti a domáce zvieratá musia byť vo vzdialenosti minimálne 15 m. Ak nejaká osoba vstúpi do pracovného priestoru, zastavte produkt.
- Nepoužívajte tento produkt, keď ste unavení, chorí alebo pod vplyvom, alkoholu, drog alebo liekov.
- Nepracujte pri nedostatočnom osvetlení. Obsluhujúci musí mať neobmedzený výhľad, aby mohol identifikovať potenciálne riziká.
- Udržujte bezpečný postoj a rovnováhu. Neprečunujte sa. Pri siahaní príliš ďaleko môžete stratiť rovnováhu a vystaviť sa horúcim povrchom.
- Žiadnu časť tela nedávajte do blízkosti žiadnej pohybujucej sa časti.
- Nedotýkajte sa priestoru okolo výfuku alebo valca výrobku, tieto časti sa počas prevádzky silne zahrievajú.

## Slovenčina (Preklad z pôvodných inštrukcií)

- Vždy vypnite motor predtým ako budete robiť akékoľvek nastavovanie.
- Pri miešaní paliva alebo plnení palivovej nádrže nefajčite.
- Palivo miešajte a skladujte v nádobe určenej na palivo.
- Palivo miešajte vonku, v bezpečnej vzdialenosti od zdrojov iskrenia a otvoreného ohňa. Akýkoľvek rozliaty benzín ihneď utrite. Pred spustením motora sa presuňte 9 m (30 stôp) od miesta na dopĺňanie paliva.
- Pred doplnením paliva alebo skladovaním zariadenia zastavte motor a nechajte zariadenie vychladnúť.
- Pred prevozom v automobile nechajte motor vychladnúť, vyprázdňte palivovú nádrž a zaistite zariadenie pred posunutím.
- Pred nasledujúcimi krokmi vždy zastavte motor a skontrolujte, či sa všetky pohybujúce úplne zastavili:
  - servis
  - ponechanie produktu bez dozoru
  - čistenie produktu
  - výmena príslušenstva
  - uvoľňujúca blokovanie
  - skontrolujte akékoľvek poškodenie po zásahu objektom
  - skontrolujte akékoľvek poškodenie, ak produkt začne neštandardne vibrovať
  - vykonávanie údržby
  - Demontáž ostria
  - Montáž ostria

### ⚠ VAROVANIE

Nikdy nepoužívajte rezné prostriedky alebo zariadenia, nie sú špecifikované firmou Ryobi. Vztahuje sa to aj používanie kovových otočných viackusových reťazí a cepových čepelí. O týchto nástrojoch je známe, že počas prevádzky e dochádza k ich zničeniu a predstavujú tak vysoké riziko vážneho zranenia operátora alebo okoloidúcich.

### ⚠ VAROVANIE

#### Kontrola po páde či iných nárazoch

Dôkladne skontrolujte produkt a zistite na ňom prípadné poruchy, či poškodenia. Akýkoľvek poškodený diel sa musí náležite opraviť alebo vymeniť v autorizovanom servisnom centre.

## DRÔTOVÝ OREZÁVAČ – BEZPEČNOSTNÉ VÝSTRAHY

- Ak je hlava s vláknom prasknutá, vyštrbená alebo inak poškodená, vymeňte ju. Uistite sa, strunová hlava alebo nôž sú správne nainštalované a bezpečne pripevnené. V opačnom prípade môže dôjsť k vážnemu poraneniu.
- Nepoužívajte na mokrej tráve.
- Pri používaní produktu nekráčajte dozadu.
- Chodte krokom, nikdy nebežte.
- Malé ostrie vsadené do ochranného krytu rezného zariadenia slúži na orezávanie vysúvacieho vlákna na správnu dĺžku pre bezpečnú a optimálnu prevádzku. Je veľmi ostré, nedotýkajte sa ho, najmä pri čistení nástroja.
- Vždy skontrolujte, či vetracie otvory nie sú upchaté úlomkami.
- Pred použitím a po každom náraze skontrolujte, či nie sú nejaké diely poškodené. Skontrolujte rezacie zariadenia, či nevykazujú známky prasknutia alebo iného poškodenia. Chybný spínač či akýkoľvek iný diel, ktorý je poškodený, je potrebné náležite opraviť alebo vymeniť v autorizovanom servisnom zariadení.
- Skontrolujte, či je nástavec s hlavou správne namontovaný a bezpečne upnutý.
- Skontrolujte, či sú všetky kryty, odchyľovače a rukoväte bezpečne nasadené.
- Zariadenia žiadnym spôsobom neupravujte, inak zvýšite riziko poranenia – vás alebo iných osôb.
- Pri výmene struny v reznej hlave používajte náhradnú strunu iba od výrobcu. Nepoužívajte žiadne iné rezné nástavce.
- Nikdy nepoužívajte výrobok bez krytu rezného zariadenia nasadeného na svojom mieste a v dobrom stave.
- Pri používaní produktu vyvíjajte na obe rukoväte pevný uchop. Hlavu strihača udržiavajte pod úrovňou pásu. Nikdy nestrihajte, keď sa hlava s vláknom nachádza viac ako 76 cm nad zemou.

## BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY PRE KROVINOREZ

- Okrem vyššie uvedených pravidiel, pri používaní výrobku v režime krovinnorezu, sú platné tieto dodatočné pokyny.
- Používajte vysoko odolné pracovné rukavice pri inštalácii alebo demontovaní nožov, ktoré majú ostré hrany.
- Ne pokúšajte sa dotýkať rotujúceho ostria, ani ho zastaviť.

## Slovenčina (Preklad z pôvodných inštrukcií)

- Pohybujúci sa nôž môže spôsobiť vážne zranenie. Pevne obidvomi rukami udržiavajte kontrolu nad výrobkom, až kým sa nôž úplne neprestane otáčať.
- Vymeňte ostrie, ktoré bolo poškodené. Pred každý, použitím vždy skontrolujte, či je ostrie namontované správne a bezpečne utiahnuté.
- Pri výmene používajte náhradný trojzubý nôž Tri-Arc™ alebo pilový kotúč iba od výrobcu. Nepoužívajte žiadne iné rezné nástavce.
- Nikdy nepoužívajte na rezanie žiadneho materiálu s priemerom väčším ako 13 mm pre trojzubý nôž Tri-Arc™ a priemerom väčším ako 40 mm pre pilový kotúč.
- Krovínorez je vybavený popruhom. Dôkladne upravte postroj tak, aby vám padol pohodlne. Popruh udržiava hmotnosť výrobku na vašom pravom boku.
- Oboznámte sa s činnosťou mechanizmu rýchleho uvoľnenia a vyskúšajte si jeho používanie predtým, ako začnete používať zariadenie. Jeho správne použitie môže zabrániť vážnemu poraneniu v prípade ohrozenia. Nikdy cez popruh nenoste ďalšie oblečenie alebo iným spôsobom neobmedzujte prístup k mechanizmu rýchleho uvoľnenia.
- Pred skladovaním zariadenia alebo počas prepravy zakryté ostrie ochranným krytom ostria. Pred použitím zariadenia vždy odstráňte ochranný kryt ostria. Pokiaľ ochranný kryt ostria neodstránite, mohlo by dôjsť k jeho vymršteniu, ako sa ostrie začne otáčať.
- Pri použití ostria s produktom buďte mimoriadne opatrní. Zachytenie ostria je reakcia, ktorá nastane, keď sa rotujúce ostrie dostane do kontaktu a čímkolvek, čo nedokáže prerezať. Tento kontakt môže spôsobiť zastavenie ostria na okamih a následné šklbnutie zariadenie smerom od zasiahnutého predmetu. Táto reakcia môže byť dostatočne prudká, aby spôsobila stratu kontroly obsluhujúcej osoby nad zariadením. Ak sa ostrie zachytí, zapadne alebo zovrie, môže bez výstrahy dôjsť k jeho posieteniu. K tomu pravdepodobnejšie dôjde na miestach, kde je ťažké vidieť práve rezaný materiál.
- Ak chcete rezať ľahko a bezpečne, pristupujte k rezanej burine sprava doľava. V prípade neočakávaného kontaktu s nejakým predmetom alebo dreveným pňom tak môžete minimalizovať reakciu pri zachytení ostria. Na ovládanie tohto produktu sa neustále musia používať obe ruky.
- Zranenie spôsobené kontaktom s rezacím mechanizmom
  - Keď produkt nepoužívate, vždy nasadte kryty ostrí. Ruky a nohy nikdy nedávajte do blízkosti ostrí.
- Zranenie spôsobené vibráciami.
  - Vždy používajte vhodný nástroj pre danú úlohu, používajte určené rukoväte a obmedzte pracovný čas a mieru rizika.
- Poškodenie sluchu v dôsledku vystaveniu hluku.
  - Používajte ochranu sluchu a obmedzte expozíciu.
- Poranenie zraku následkom odletujúcej sutiny.
  - Neustále používajte ochranu zraku.
- Pri použití krovínorezu sa môže vyskytnúť spätný ráz.
  - Zabezpečte riadne ovládanie oboma rukami na určených rukovätiach. Prečítajte si a dodržiavajte pokyny v tejto príručke, aby sa pomohlo znížiť riziko vzniku spätného rázu.
- Zranenia spôsobené padajúcimi predmetmi.
  - Noste ochrannú prilbu, v prípade akéhokoľvek rizika padajúcich predmetov.

### OBMEDZENIE RIZIKA

Boli hlásené prípady, kedy vibrácie z ručných nástrojov u niektorých osôb prispeli k stavu nazývanému Raynaudov syndróm. K symptómom patria: trpnutie, znecitlivenie a blednutie prstov, zvyčajne zjavné po vystaveniu zime. Je známe, že k vývoju týchto symptómov prispievajú: dedičné faktory, vystavovanie zime a vlhkosti, diéta, fajčenie a pracovné návyky. V súčasnosti nie je známe, či by vibrácie alebo dlhodobé používanie mohli prispievať k tomuto stavu. Opatrenia, ktoré môže vykonať obsluhujúca osoba na možné zníženie účinkov vibrácií:

- a) V studenom počasí udržiavajte svoje telo v teple. Pri práci s produktom noste rukavice, aby ste mali ruky a zápästia v teple. Boli hlásené prípady, kedy hlavným faktorom prispievajúcim k Raynaudovmu syndrómu bolo studené počasie.
- b) Po každom určitom časovom úseku prevádzky cvičte, aby ste zlepšili krvný obeh.
- c) Pred spustením skontrolujte, či je nástroj správne umiestnený v určenej pracovnej polohe.
- d) Obmedzte počet vystavení za deň. Počas práce si dajte časté prestávky.
- e) Ak zistíte ktorýkoľvek zo symptómov tohto stavu, okamžite prerušte používanie zariadenia, navštívte svojho lekára a povedzte mu o symptómoch.

### ZVÝŠKOVÉ RIZIKÁ

Aj keď sa nástroj používa podľa predpisu, nie je možné eliminovať určité zvyškové rizikové faktory. Pri použití vznikajú nasledujúce riziká a obsluhujúca osoba musí venovať zvláštnu pozornosť, aby nedošlo k nasledovnému:

## Slovenčina (Preklad z pôvodných inštrukcií)

## VAROVANIE

Pri dlhodobom alebo zvýšenom používaní môže dôjsť k zraneniam. Pri používaní nástroja príliš dlhé obdobia si vždy doprajte pravidelné prestávky.

## PREPRAVA A SKLADOVANIE

- Pred uskladnením alebo prepravou zastavte produkt a nechajte ho vychladnúť.
- Odstráňte zo zariadenia všetky cudzie materiály.
- Ak je rezný nôž namontovaný, nasadte naň chránič noža.
- Vylejte palivo z nádrže do kanistra alebo do inej nádoby, určenej na uchovávanie benzínu. Nezabudnite na správnu výmenu a dotiahnutie palivovej krytky.
- Nechajte motor bežať, kým sa sám nezastaví. Tým sa z nádrže odčerpá všetko palivo a odstraňuje sa zvyšky, ktoré by sa mohli usadiť v potrubí.
- Odložte ho na suché a dobre vetrané miesto, na ktoré nemajú prístup deti. Náradie neuskladňujte v blízkosti žieravých látok, ako napríklad v blízkosti záhradníckych chemických prípravkov alebo solí na zimný posyp komunikácií.
- Neskladujte v exteriéri.
- Pri preprave zaistite produkt pred pohybom alebo pádom, aby nedošlo k poraneniu osôb alebo poškodeniu produktu.
- Zariadenie nikdy neprenášajte ani neprevádzajte, kým je spustené.
- Oboznámte sa so všetkými vládny a miestnymi predpismi týkajúcimi sa bezpečného skladovania a manipulácie s palivom.

## Krátkodobé skladovanie

Ak plánujete nepoužívať produkt dlhšie ako jeden mesiac, vykonajte prípravy na skladovanie uvedené nižšie.

- Pred uskladnením alebo prepravou zastavte zariadenie a nechajte ho vychladnúť.
- Odstráňte zo zariadenia všetky cudzie materiály.
- Ak je rezný nôž namontovaný, nasadte naň chránič noža.
- Odložte ho na suché a dobre vetrané miesto, na ktoré nemajú prístup deti.
- Náradie neuskladňujte v blízkosti žieravých látok, ako napríklad v blízkosti záhradníckych chemických prípravkov alebo solí na zimný posyp komunikácií.
- Neskladujte v exteriéri.

## SYMBOLY

Na tomto nástroji môžu byť použité niektoré z nasledujúcich symbolov. Preštudujte si ich a naučte sa ich význam. Nesprávna interpretácia týchto symbolov vám umožní pracovať so zariadením lepšie a bezpečnejšie.

|  |                                                                                                                                                |
|--|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Výstražná značka                                                                                                                               |
|  | Aby nedošlo k vážnemu poraneniu, nepoužívajte zariadenie, pokiaľ ste si predtým dôkladne s porozumením neprečítali tento návod na obsluhu.     |
|  | Pozor na vymrštené alebo odletujúce objekty. Všetky okolostojace osoby (najmä deti a domáce zvieratá) musia stáť minimálne 15 m od pracoviska. |
|  | Toto zariadenie nie je určené na použitie s typmi ostria s ozubením.                                                                           |
|  | Smer otáčania a maximálna rýchlosť hriadeľa pre rezný nástavec.                                                                                |
|  | Pri používaní zariadenia používajte nešmykľavú obuv.                                                                                           |
|  | Používajte protišmykové odolné rukavice.                                                                                                       |
|  | Dajte pozor na odmrštenie noža.                                                                                                                |
|  | Používajte chrániče zraku, sluchu a hlavy.                                                                                                     |
|  | Na zníženie rizika poranenia alebo poškodenia sa vyhýbajte kontaktu s horúcim povrchom.                                                        |
|  | Ruky nedávajte do blízkosti ostri.                                                                                                             |
|  | Udržujte ruky v bezpečnej vzdialenosti od pilového kotúča.                                                                                     |
|  | Na zníženie rizika poranenia alebo poškodenia sa vyhýbajte kontaktu s horúcim povrchom.                                                        |
|  | Používajte len bezolovnatý benzín pre motorové vozidlá s oktanovým číslom 91 [(R + M)/2] a viac.                                               |
|  | Pre vzduchom chladené motory použite olej pre 2-taktné motory.                                                                                 |
|  | Palivo miešajte dôkladne a rovnako aj pred každým jeho doplnením                                                                               |

## Slovenčina (Preklad z pôvodných inštrukcií)

|                                                                                     |                                                                                     |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Vyhovuje všetkým regulačným normám v krajine EÚ, v ktorej bol výrobok zakúpený.     |
|    | Euroázijská značka zhody                                                            |
|    | Ukrajinské označenie zhody                                                          |
|    | Ostrie Tri-Arc™                                                                     |
|    | Spínač zapalovania: O = Stop, I = Beh                                               |
|    | Stlačte 10-krát GUMOVÝ BALÓNÍK .                                                    |
|    | Zatiahnite za štartovaciu rukoväť na naštartovanie motora.                          |
|    | Na spustenie stlačte páčku plynu.                                                   |
|    | Na ručné spustenie studeného motora:                                                |
|    | Na ručné spustenie teplého motora:                                                  |
|    | Na spustenie studeného motora pomocou elektrického štartéra:                        |
|    | Na spustenie teplého motora pomocou elektrického štartéra:                          |
|    | Smer otáčania rukoväte                                                              |
|  | Garantovaná hladina akustického výkonu je 112 dB.                                   |
|  | Páčka sýtiča v zatvorenej polohe                                                    |
|  | Páčka sýtiča v otvorenej polohe                                                     |
|  | Ťahať Výložka rýchleho uvoľnenia                                                    |
|  | Pri inštalácii cievky lanka na rezné zariadenie, musí operátor vidieť tento symbol. |
|  | Zamknuté                                                                            |
|  | Odomknuté                                                                           |



Zastavte zariadenie.

## OPIS

- Elektrická hlavica
- Vešiak popruhu
- Bicyklová rukoväť
- Hriadeľ
- Ochranný kryt rezného zariadenia
- Ostrie Tri-Arc™
- Strunová hlava ReelEasy™
- Blokovacie tlačidlo bicyklovej rukoväte
- Výložka rýchleho uvoľnenia
- Západka
- Montážna konzola
- Skrutka
- Kľúč
- Inbusový kľúč (5 mm)
- Otvor v skrinke prevodovky
- Otvor v podložke hornej príruby
- Podložka hornej príruby
- Podložka noža
- Misková podložka
- Prevodová hlava
- Kombinovaný kľúč
- Konektor pohonu
- Skrinka hlavy s vláknom
- Pružina
- Šesťhranná skrutka
- Cievka
- Tlačidlo
- Kryt hlavy s vláknom
- Najlepší priestor strihania
- Nebezpečný priestor strihania
- Smer otáčania rezného zariadenia
- Spínač zapalovania
- Plynová páčka
- Zámok škrtiacej klapky
- Zaistenie škrtiacej klapky
- Gumový balónik
- Páčka sýtiča
- Chránič trojzubového noža Tri-Arc™
- Otočný gombík vzduchového filtra
- Kryt vzduchového filtra
- Filter
- Postroj
- Pílavy kotúč
- Ochranný kryt pílového kotúča
- Chránič pílového kotúča
- Plochá podložka
- Matica ostria
- Odchyľovač trávy

## Slovenčina (Preklad z pôvodných inštrukcií)

- 49. Chránič čepele
- 50. Skrutka krytu
- 51. Bit štartéra
- 52. Elektrický štartér
- 53. F/R tlačidlo
- 54. Hriadeľ štartéra
- 55. Otvor hriadeľa na motore
- 56. Tlačidlo vypínača

### MONTÁŽ

#### ROZBALOVANIE

Tento produkt vyžaduje montáž.

- Opatrne vyberte nástroj a všetko príslušenstvo zo škatule. Skontrolujte, či sa v balení nachádzajú všetky položky uvedené v zásielkovom zozname.
- Dôkladne skontrolujte zariadenie, či počas prepravy nedošlo k žiadnemu porušeniu alebo poškodeniu.
- Baliaci materiál nevyhadzujte, kým produkt dôkladne neskontrolujete a úspešne nevyskúšate.

#### ZÁSIELKOVÝ ZOZNAM

- Strunová kosačka/krovinorez
- Strunová hlava ReelEasy™
- Ochranný kryt rezného zariadenia
- Ostrie Tri-Arc
- Postroj
- Návod na obsluhu
- Motorový olej
- Kombinovaný kľúč
- Kľúč
- Inbusový kľúč (5 mm)
- RBC52FSBOS: Pílový kotúč
- RBC52FSBOS: Ochranný kryt pílového kotúča

#### **VAROVANIE**

Ak nejaké predmety chýbajú alebo sú viditeľne poškodené, nepracujte s týmto strojom, kým sa súčasť nevymenia. Pri nerespektovaní tejto výstrahy by mohlo dôjsť k vážnemu poraneniu osôb.

#### **VAROVANIE**

Nepokúšajte sa modifikovať produkt, alebo vytvoriť príslušenstvo, ktoré nie je odporúčané pre použitie s týmto produktom. Akékoľvek úpravy alebo prestavby môžu mať za následok nebezpečné podmienky vedúce k vážnym osobným poraneniam.

#### **VAROVANIE**

Nikdy nenasadzujte ani neupravujte žiadny nástavec, kým je elektrická hlavica spustená. Ak nezastavíte motor, môže dôjsť k závažnému osobnému poraneniu.

#### **VAROVANIE**

Než začnete toto zariadenie používať, skontrolujte, či sú všetky otočné gombíky a spony úplne dotiahnuté. počas používania pravidelne kontrolujte jeho utesnenie, aby nedošlo k vážnemu poraneniu.

#### NASTAVENIE RUKOVÄTE

Pozrite si obrázok 2.

1. Uvoľnite tlačidlo.
2. Nadvihnite a otočte rukoväť do požadovanej polohy. Uistite sa, že nastavovacie šípky sú zarovnané.
3. Bezpečne utiahnite tlačidlo.

**POZNÁMKA:** Výrobok má vstavaný mikrosplínač, ktorý deaktivuje motor, ak gombík nie je úplne dotiahnutý a nastavovacie šípky nie sú správne zarovnané.

#### **VAROVANIE**

Pravidelne kontrolujte, či tlačidlo tesní, aby nedošlo k vážnemu poraneniu.

#### PRIPOJENIE POPRUHU

Pozrite si obrázok 3.

1. Pripojte západku na popruh k nosnému držiaku.
2. Nastavte vešiak popruhu na plece do vyváženej polohy, kde sa nástavec s ostrím alebo nožom zavesí v rozmedzí 100 mm až 300 mm nad povrchom zeme.

**POZNÁMKA:** Výrobok vždy používajte s popruhom.

**POZNÁMKA:** Na rýchle uvoľnenie výrobku z popruhu, prudko zatiahnite za výložku rýchleho uvoľnenia.

## Slovenčina (Preklad z pôvodných inštrukcií)

### INŠTALÁCIA OCHRANNÉHO KRYTU REZNÉHO ZARIADENIA

Pozrite si obrázok 4.

1. Pripojte kryt rezného zariadenia k montážnemu držiaku a nastavte otvory skrutiek na kryte rezného zariadenia na skrutky na montážnom držiaku.
2. Utiahnite skrutky.

#### VAROVANIE

Pri použití hlavy drôtového orezávača musí byť odchyľovač trávy nasadený na kryt ostria. *Pozrite si obrázok 24.* Pri použití krovinorezného ostria je potrebné demontovať odchyľovač trávy z krytu ostria. *Pozrite si obrázok 23.*

#### VAROVANIE

Pri používaní pílového kotúča musí k montážnemu držiaku pripevnený ochranný kryt pílového kotúča.

### INŠTALÁCIA HLAVY DRÔTOVÉHO OREZÁVAČA REELEASY™

Pozrite si obrázok 5.

1. Zastavte motor.
2. Vložte imbusový kľúč cez otvor v podložke hornej príruby a otvor v hornej časti pohonu. Odstráňte otáčaním maticovej skrutky v smere pohybu hodinových ručičiek.
3. Zložte maticu noža, podložku a podložku noža z hriadeľa pohonu.
4. Otvorte hlavu drôtového orezávača ReelEasy™ zatlačením výložiek po každej strane. Obsah hlavy drôtového orezávača je pritlačený pružinou, takže keď stláčate západky, držte druhú ruku nad krytom hlavy drôtového orezávača.
5. Odstráňte kryt hlavy s vláknom, pružinové tlačidlo a cievku na drôt.
6. Nainštalujte tanierovú podložku. Nainštalujte nástavec pohonu do hriadeľa pohonu. Vložte imbusový kľúč cez otvor v podložke hornej príruby a otvor v hornej časti pohonu. S použitím kombinovaného kľúča otočte nástavec pohonu proti smeru hodinových ručičiek a bezpečne dotiahnite.
7. Položte plášť strunovej hlavy na nástavec pohonu. Skontrolujte, či je kryt pevne nasadený.
8. Vložte imbusový kľúč cez otvor v podložke hornej príruby a otvor v hornej časti pohonu. Do nástavca pohonu vložte podložku a šesťhrannú skrutku. S použitím kľúča otočte šesťhrannú skrutku proti smeru hodinových ručičiek a dotiahnite.

9. Znovu nainštalujte cievku. Uistite sa, že symbol pre „straight shaft“ (priamy hriadeľ) je viditeľný.
10. Znova nasadte pružinové tlačidlo – vložte hod ho do stredu cievky na drôt.
11. Znova nasadte kryt hlavy drôtového orezávača, pričom zarovnajete západky s otvormi v hlave orezávača. Pritlačajte k sebe kryt a hlavu drôtového orezávača, kým obe západky pevne nezapadnú do otvorov.
12. Nainštalujte žacie lanko. Ďalšie informácie nájdete v časti "Výmena pružiny", uvedenej ďalej v tejto príručke.

#### VAROVANIE

Aby sa znížilo riziko vážneho zranenia, vždy vypnite motor pred každým nastavovaním, takým ako je výmena reznej hlavy.

### KONVERZIA Z VLÁKNOVÉHO STRIHAČA NA KROVINOREZ

#### Odmontovanie strunovej hlavy ReelEasy™

Pozrite si obrázok 6.

1. Zastavte motor.
2. Otvorte hlavu drôtového orezávača ReelEasy™ zatlačením výložiek po každej strane. Obsah hlavy drôtového orezávača je pritlačený pružinou, takže keď stláčate západky, držte druhú ruku nad krytom hlavy drôtového orezávača.
3. Odstráňte kryt hlavy s vláknom, pružinové tlačidlo a cievku na drôt.
4. Vložte imbusový kľúč cez otvor v podložke hornej príruby a otvor v hornej časti pohonu. S použitím kľúča otočte šesťhrannú skrutku v smere hodinových ručičiek.
5. Z nástavca pohonu zložte podložku a plášť strunovej hlavy.
6. S použitím kombinovaného kľúča otočte nástavec pohonu v smere hodinových ručičiek.
7. Zložte tanierovú podložku z hriadeľa pohonu a uschovajte na neskoršie použitie.

**POZNÁMKA:** Demontované diely odložte spoločne na neskoršie použitie.

#### VAROVANIE

Pri použití krovinorezného ostria je potrebné demontovať odchyľovač trávy z krytu ostria. *Pozrite si obrázok 23.*

## Slovenčina (Preklad z pôvodných inštrukcií)

### Inštalácia trojzubého noža Tri-Arc™

Pozrite si obrázok 6.

Aby sa znížilo riziko vážneho poranenia, vždy majte na noži nasadený chránič noža. Chránič noža odložte iba počas rezania.

1. Vycentrujte nôž na podložke hornej príruby a uistite sa, že je nasadený rovno. Nainštalujte tanierovú podložku a uistite sa, že dobre dosadá na hriadeľ pohonu. Nainštalujte podložku noža s vyvýšeným stredom v smere od čepele.
2. Namontujte maticu ostria.
3. Vložte imbusový kľúč cez otvor v podložke hornej príruby a otvor v hornej časti pohonu. S použitím kombinovaného kľúča otočte maticu noža proti smeru hodinových ručičiek a dotiahnite.

### KONVERZIA Z KROVINOREZU NA VLÁKNOVÝ STRIHAČ

#### Odmontovanie trojzubého noža Tri-Arc™

Pozrite si obrázok 7.

1. Zastavte motor.
2. Vložte imbusový kľúč cez otvor v podložke hornej príruby a otvor v hornej časti pohonu. Odstráňte otáčaním maticovej skrutky v smere pohybu hodinových ručičiek.
3. Odložte maticu noža, tanierovú podložku a nôž a uschovajte na neskoršie použitie.
4. Pripojte deflektor na trávu k ochrannému krytu noža zasunutím dvoch poisťných západiek do dvoch drážok; dotiahnite skrutku.

**POZNÁMKA:** Demontované diely odložte spoločne na neskoršie použitie.

#### Inštalácia hlavy drôtového orezávača ReelEasy™

Pozrite si obrázok 7.

1. Nainštalujte tanierovú podložku. Nainštalujte nástavec pohonu do hriadeľa pohonu. Vložte imbusový kľúč cez otvor v podložke hornej príruby a otvor v hornej časti pohonu. S použitím kombinovaného kľúča otočte nástavec pohonu proti smeru hodinových ručičiek a bezpečne dotiahnite.
2. Položte plášť strunovej hlavy na nástavec pohonu. Skontrolujte, či je kryt pevne nasadený.
3. Vložte imbusový kľúč cez otvor v podložke hornej príruby a otvor v hornej časti pohonu. Do nástavca pohonu vložte podložku a šesťhrannú skrutku. S použitím kľúča otočte šesťhrannú skrutku proti smeru hodinových ručičiek a dotiahnite.
4. Znovu nainštalujte cievk. Uistite sa, že symbol pre „straight shaft“ (priamy hriadeľ) je viditeľný.
5. Znova nasadte pružinové tlačidlo – vložte hod do stredu cievky na drôt.

6. Znova nasadte kryt hlavy drôtového orezávača, pričom zarovnajete západky s otvormi v hlave orezávača. Prítlačte k sebe kryt a hlavu drôtového orezávača, kým obe západky pevne nezapadnú do otvorov.
7. Nainštalujte žacie lanko. Ďalšie informácie nájdete v časti "Výmena pružiny", uvedenej ďalej v tejto príručke.

### VAROVANIE

Pri použití hlavy drôtového orezávača musí byť odchyľovač trávy nasadený na kryt ostria. Pozrite si obrázok 24.

### PRESTAVENIE ZO STRUNOVEJ KOSAČKY NA KROVINOREZ (PÍLOVÝ KOTÚČ)

#### Odmontovanie ochranného krytu rezného zariadenia

Pozrite si obrázok 8.

1. Zastavte motor.
2. Odmontujte ochranný kryt rezného zariadenia z montážneho držiaka.

#### Odmontovanie strunovej hlavy ReelEasy™

Pozrite si obrázok 8.

1. Otvorte hlavu drôtového orezávača ReelEasy™ zatlačením výložiek po každej strane. Obsah hlavy drôtového orezávača je pritlačený pružinou, takže keď stláčate západky, držte druhú ruku nad krytom hlavy drôtového orezávača.
2. Odstráňte kryt hlavy s vláknom, pružinové tlačidlo a cievk. na drôt.
3. Vložte imbusový kľúč cez otvor v podložke hornej príruby a otvor v hornej časti pohonu. S použitím kľúča otočte šesťhrannú skrutku v smere hodinových ručičiek.
4. Z nástavca pohonu zložte podložku a plášť strunovej hlavy.
5. S použitím kombinovaného kľúča otočte nástavec pohonu v smere hodinových ručičiek.
6. Zložte tanierovú podložku z hriadeľa pohonu a uschovajte na neskoršie použitie.

**POZNÁMKA:** Demontované diely odložte spoločne na neskoršie použitie.

#### Inštalácia ochranného krytu pílového kotúča

Pozrite si obrázok 8.

1. Nasadte kryt ostria na montážnu konzolu a zarovnajte otvory na skrutky na kryte ostria so skrutkami na montážnej konzole.
2. Bezpečne dotiahnite skrutky.

## Slovenčina (Preklad z pôvodných inštrukcií)

### ⚠ VAROVANIE

Pri používaní pílového kotúča musí k montážnemu držiaku pripevnený ochranný kryt pílového kotúča.

### Inštalácia pílového kotúča

Pozrite si obrázok 8.

Aby sa znížilo riziko vážneho poranenia, vždy majte na pílovom kotúči nasadený chránič pílového kotúča. Chránič noža odložte iba počas rezania.

1. Vycentrujte nôž na podložke hornej príruby a uistite sa, že je nasadený rovno. Nainštalujte tanierovú podložku a uistite sa, že dobre dosadá na hriadeľ pohonu. Nainštalujte podložku pílového kotúča s vyvýšeným stredom v smere od čepele.
2. Namontujte maticu ostria.
3. Vložte imbusový kľúč cez otvor v podložke hornej príruby a otvor v hornej časti pohonu. S použitím kombinovaného kľúča otočte maticu noža proti smeru hodinových ručičiek a dotiahnite.

### ⚠ VAROVANIE

Uistite sa, že pílový kotúč je v správnej polohe. Pri inštalácii pílového kotúča, potlač na pílovom kotúči je vždy navrchu hore, smerom ku krytu pílového kotúča.

### PRESTAVENIE Z KROVINOREZU (PÍLOVÝ KOTÚČ) NA STRUNOVÚ KOSAČKU

#### Odmontovanie pílového kotúča a ochranného krytu pílového kotúča

Pozrite si obrázok 9.

1. Zastavte motor.
2. Vložte imbusový kľúč cez otvor v podložke hornej príruby a otvor v hornej časti pohonu. Odstráňte otáčaním maticovej skrutky v smere pohybu hodinových ručičiek.
3. Odložte maticu noža, tanierovú podložku a nôž a uschovajte na neskoršie použitie.

**POZNÁMKA:** Demontované diely odložte spoločne na neskoršie použitie.

#### Inštalácia hlavy drôtového orezávača ReelEasy™

Pozrite si obrázok 9.

1. Nainštalujte tanierovú podložku. Nainštalujte nástavec pohonu do hriadeľa pohonu. Vložte imbusový kľúč cez otvor v podložke hornej príruby a otvor v hornej časti pohonu. S použitím kombinovaného kľúča otočte nástavec pohonu proti smeru hodinových ručičiek a bezpečne dotiahnite.

2. Položte plášť strunovej hlavy na nástavec pohonu. Skontrolujte, či je kryt pevne nasadený.
3. Vložte imbusový kľúč cez otvor v podložke hornej príruby a otvor v hornej časti pohonu. Do nástavca pohonu vložte podložku a šesťhrannú skrutku. S použitím kľúča otočte šesťhrannú skrutku proti smeru hodinových ručičiek a bezpečne dotiahnite.
4. Znovu nainštalujte cievku. Uistite sa, že symbol pre „straight shaft“ (priamy hriadeľ) je viditeľný.
5. Znova nasadte pružinové tlačidlo – vložte hod ho do stredu cievky na drôt.
6. Znova nasadte kryt hlavy drôtového orezávača, pričom zarovnajtie západky s otvormi v hlave orezávača. Priláčajte k sebe kryt a hlavu drôtového orezávača, kým obe západky pevne nezapadnú do otvorov.
7. Nainštalujte žacie lanko. Ďalšie informácie nájdete v časti "Výmena pružiny", uvedenej ďalej v tejto príručke.

#### Inštalácia ochranného krytu rezného zariadenia

Pozrite si obrázok 9.

1. Pripojte kryt rezného zariadenia k montážnemu držiaku a nastavte otvory skrutiek na kryte rezného zariadenia na skrutky na montážnom držiaku.
2. Bezpečne dotiahnite skrutky.

### ⚠ VAROVANIE

Pri používaní strunovej hlavy ReelEasy™ a trojzubého noža Tri-Arc™, musí k montážnemu držiaku pripevnený ochranný kryt rezného zariadenia.

### ⚠ VAROVANIE

Pri používaní pílového kotúča musí k montážnemu držiaku pripevnený ochranný kryt pílového kotúča.

### PREVÁDZKA

#### PALIVO A PLNENIE PALIVOVEJ NÁDRŽE

##### Bezpečná manipulácia s palivom

- Pri manipulácii s palivom buďte vždy opatrní. Palivo je veľmi horľavá látka.
- Palivo dolievajte vždy vonku, v bezpečnej vzdialenosti od zdrojov iskrenia a otvoreného ohňa. Nevdychujte výpary paliva. Nefajčite.
- Vyvarujte sa priameho kontaktu s benzínom alebo olejom.
- Dávajte pozor, aby nedošlo k vystreknutiu benzínu alebo oleja do očí. Pri vniknutí benzínu alebo oleja do očí si ich ihneď dôkladne vypláchnite čistou vodou. Ak

## Slovenčina (Preklad z pôvodných inštrukcií)

je očná sliznica podráždená, ihneď vyhľadajte lekára.

- Vyliaty benzín hneď vyčistite.

### PALIVOVÁ ZMES

- Tento výrobok je vybavený dvojtaktným motorom, ktorý na svoju prevádzku potrebuje zmes benzínu a syntetického oleja pre dvojtaktné motory. Zmiešajte bezolovnatý benzín a syntetický olej pre dvojtaktné motory v čistej nádobe, ktorá zodpovedá bezpečnostným predpisom.
- Tento motor používa bezolovnatý benzín pre motorové vozidlá s oktánovým číslom 91 ([R + M]/2) a viac.
- Nepoužívajte žiadne vopred pripravené zmesi benzínu s olejom, ktoré sa predávajú na benzínových čerpacích staniách.
- Používajte len syntetický olej pre dvojtaktné motory. Nepoužívajte automobilové mazivá, alebo dvojtaktné pomocné mazivá.
- Zmiešajte do benzínu 2,5% syntetické mazivo pre dvojdobé motory. Teda v pomere 40:1.
- Pred doplnením paliva do nádrže palivovú zmes dôkladne premiešajte.
- Pripravte palivovú zmes v malom množstve. Nepripravujte si zmes viac než na mesiac dopredu. Odporúča sa používať syntetický olej pre dvojtaktné motory so stabilizujúcou prísadou.



|     |   |        |   |        |
|-----|---|--------|---|--------|
| 1 L | + | 25 mL  | = |        |
| 2 L | + | 50 mL  | = |        |
| 3 L | + | 75 mL  | = |        |
| 4 L | + | 100 mL | = | } 40:1 |
| 5 L | + | 125 mL | = |        |

### PLNENIE PALIVOVEJ NÁDRŽE

- Vyčistite povrch okolo uzáveru, aby nedošlo ku kontaminácii paliva.
- Pomaly odskrutkujte uzáver palivovej nádrže, aby došlo k uvoľneniu tlaku a aby sa palivo nerozlialo okolo uzáveru.
- Pomaly a opatrne nalejte palivo do nádrže. Dávajte pozor, aby ste palivo nerozliali.
- Predtým, ako uzáver znovu zaskrutkujete, vyčistite tesnenie a skontrolujte jeho stav.
- Ihneď nasadte uzáver a pevne ho pritiahnite. Akýkoľvek rozliaty benzín ihneď utrite. Pred naštartovaním motora sa presuňte 9 m od miesta dopĺňania paliva.

**POZNÁMKA:** Pri prvom použití náradia je úplne normálne, že sa z nového motora dymí.

### VAROVANIE

Pred dopĺňaním paliva vždy vypnite motor. Nikdy nedolievajte palivo do výrobku s bežiacim, alebo horúcim motorom. Pred spustením motora sa postavte do vzdialenosti minimálne 9 m od miesta, kde ste nalievali palivo do nádrže. Nefajčite.

### SPUSTENIE A ZASTAVENIE

|  |                 |
|--|-----------------|
|  | Poloha sýtiča A |
|  | Poloha sýtiča B |

### VAROVANIE

Nikdy neštartujte ani nespúšťajte motor v uzavretom alebo nedostatočnej vetranom priestore – pri nadýchaní výfukových plynov hrozí usmrtenie.

### Na ručné spustenie studeného motora:

Pozrite si obrázok 15.

1. Položte výrobok na zem.
  2. Približne 10-krát stlačte primárnu banku.
  3. Nastavte páčku sýtiča do polohy A (sýtič uzavretý).
  4. Poťahujte rukoväť štartéra rýchlym, pevným a jednotným pohybom smerujúcim hore, kým motor nezačne štartovať. Neťahajte za rukoväť štartéra viac ako 4-krát.
  5. Nastavte páčku sýtiča do polohy B (sýtič otvorený).
  6. Poťahujte rukoväť štartéra, kým sa motor nespustí. Neťahajte za rukoväť štartéra viac ako 6-krát.
- POZNÁMKA:** Ak sa motor nenaštartuje, zopakujte tento postup od kroku 3.
7. Pred použitím nechajte motor 10 sekúnd zohriať sa.

### Na ručné spustenie teplého motora:

Pozrite si obrázok 16.

1. Položte výrobok na zem.
2. Nastavte páčku sýtiča do polohy B (sýtič otvorený).
3. Poťahujte rukoväť štartéra rýchlym, pevným a jednotným pohybom smerujúcim hore, kým sa motor nenaštartuje.

### Naštartovanie motora použitím elektrického štartéra (voliteľné):

## Slovenčina (Preklad z pôvodných inštrukcií)

**⚠ VAROVANIE**

Používajte výhradne elektrický štartér Ryobi OES18. Použitie akéhokoľvek iného štartéra môže poškodiť motor a spôsobiť vážne zranenie osôb.

**⚠ VAROVANIE**

Pred použitím elektrického štartéra na spustenie výrobku, si prečítajte a úplne osvojte návod na obsluhu elektrického štartéra OES18, aby sa zabránilo nesprávnej manipulácii a vážne zranenie.

**Na spustenie studeného motora pomocou elektrického štartéra:**

Pozrite si obrázok 21.

1. Nainštalujte bit štartéra do elektrického štartéra tak, aby jeho päťuholníková hlava smerovala von.
2. Posuňte tlačidlo F/R doľava, až kým sa neukáže symbol päťuholníka na tlačidle F/R.
3. Položte výrobok na zem a uistite sa, že rezné prostriedky neprichádzajú s ničím do kontaktu.
4. Stlačte primárnu banku 10-krát.
5. Nastavte páčku sýtiča do polohy A (sýtič uzavretý).
6. Podržte penovú rukoväť ľavou rukou a pravou vložte bit hriadeľa štartéra do otvoru pre hriadeľ na motore. Uistite sa, že bit štartéra je správne zasunutý.

**POZNÁMKA:** Po 7. stlačení by malo byť palivo viditeľné v primárnej banke. Ak nie, pokračujte v stláčaní, kým sa neukáže palivo.

7. Stlačte a držte tlačidlo vypínača elektrického štartéra, kým motor nezačne štartovať. Nestláčajte elektrický štartér dlhšie ako 4 sekundy.
8. Nastavte páčku sýtiča do polohy B (sýtič otvorený).
9. Stlačte a držte tlačidlo vypínača elektrického štartéra, kým motor nenaštartuje.

**POZNÁMKA:** Ak sa motor nenaštartuje, zopakujte tento postup od kroku 5. Neopakujte tento postup viac ako 1 krát. V prípade, že motor nenaštartuje ani po druhom pokuse, pozrite si pokyny na riešenie pre "Zahľtený motor" v časti "Odstraňovanie závad" tejto príručky.

10. Pred použitím nechajte motor 10 sekúnd zohriať sa.

**Na spustenie teplého motora pomocou elektrického štartéra:**

Pozrite si obrázok 22.

1. Nainštalujte bit štartéra do elektrického štartéra tak, aby jeho päťuholníková hlava smerovala von.
2. Posuňte tlačidlo F/R doľava, až kým sa neukáže symbol päťuholníka na tlačidle F/R.
3. Položte výrobok na zem a uistite sa, že rezné prostriedky neprichádzajú s ničím do kontaktu.
4. Nastavte páčku sýtiča do polohy B (sýtič otvorený).
5. Podržte penovú rukoväť ľavou rukou a pravou vložte bit hriadeľa štartéra do otvoru pre hriadeľ na motore. Uistite sa, že bit štartéra je správne zasunutý.
6. Stlačte a držte tlačidlo vypínača elektrického štartéra, kým motor nenaštartuje.

**POZNÁMKA:** Ak sa motor nenaštartuje, zopakujte tento postup od kroku 5. Neopakujte tento postup viac ako 1 krát. V prípade, že motor nenaštartuje ani po druhom pokuse, pozrite si pokyny na riešenie pre "Zahľtený motor" v časti "Odstraňovanie závad" tejto príručky.

**Zastavenie motora:**

Pozrite si obrázok 20.

Prepnite spínač zapalovania do polohy „O“ (vypnuté).

**OBSLUHA VLÁKNOVÉHO STRIHAČA**

Pozrite si obrázok 11.

- Držte zariadenie pravou rukou na rukoväti so spúšťou a ľavou rukou na ľavej rukoväti. Počas práce držte zariadenie pevne oboma rukami.
- Zariadenie sa musí držať v pohodlnej polohe a rukoväť so spúšťou by mala byť približne vo výške bedier.
- So zariadením vždy pracujte na plný plyn. Dlhodobé rezanie pri čiastočnom plyne spôsobí vykvapkávanie maziva z tlniča.
- Vysokú trávu koste zhora nadol, aby nedošlo k jej omotaniam okolo krytu hriadeľa a hlavy s vláknom, čo by mohlo spôsobiť poškodenie následkom prehriatia.
- V prípade, že sa tráva začne namotávať okolo strunovej hlavy, zastavte motor a odstráňte trávu. Pri odstraňovaní odrezkov trávy používajte rukavice.

**TIPY NA STRIHANIE**

Pozrite si obrázok 12.

- Netlačte na trávu, ktorú kosíte. Pohybujte sa zo stany na stranu. Na konci každého záberu sa posuňte trochu dopredu.
- Zariadenie držte naklonené smerom k rezanému priestoru.
- Nepoužívajte v nebezpečných prostrediach.
- Strihajte pomocou špičky vlákna – netlačte hlavu s vláknom do nepokosenej trávy.
- Drôtové a tyčkové ploty spôsobujú nadmerné opotrebenie vlákna, dokonca pretrhnutie. Kamenné a

## Slovenčina (Preklad z pôvodných inštrukcií)

tehlové steny, obrubníky a drevo môžu spôsobiť rýchle opotrebenie vlákna.

- Vyhybajte sa stromom a krovinám. Stromová kôra, drevené výlisky, krytina a stĺpy v plote sa dajú vláknom ľahko poškodiť.

### POSUN VLÁKNA

Posun struny sa ovláda poklepaním strunovej hlavy na trávu pri spustenom motore na plný plyn.

- Spustíte motor na plný plyn.
- Poklepte na hlavu s vláknom a vlákno sa vysunie. Vláknó sa posunie pri každom poklepaní hlavy. Nedržte gombík na zemi.
- Struna by sa mala vysúvať až kým nie je zrezaná na potrebnú dĺžku rezacím nožom struny, umiestnenom na kryte rezného zariadenia.

### OBSLUHA KROVINOREZU

Pozrite si obrázok 13 - 14.

- Aby sa pomohlo znížiť riziko vzniku spätného rázu, netlačte na rezaný materiál. Pohybujte sa sprava doľava v pravidelných záberoch. Na začiatku každého nového záberu sa posuňte trochu dopredu.
- Držte zariadenie pravou rukou na rukoväti so spúšťou a ľavou rukou na ľavej rukoväti. Počas práce držte zariadenie pevne oboma rukami.
- Zariadenie sa musí držať v pohodlnej polohe a rukoväť so spúšťou by mala byť približne vo výške bedier.
- Udržiavajte správny úchop a rovnováhu na oboch nohách. Postavte sa tak, aby ste nestratili rovnováhu pri reakcii na spätný náraz rezného ostria.
- Nastavte vešiak popruhov do pohodlnej polohy.

Pri použití ostria s produktom buďte mimoriadne opatrní. Zachytenie ostria je reakcia, ktorá nastane, keď sa rotujúce ostrie dostane do kontaktu a čímkoľvek, čo nedokáže prerezať. Tento kontakt môže spôsobiť zastavenie ostria na okamih a následné šklbnutie zariadenie smerom od zasiahnutého predmetu. Táto reakcia môže byť dostatočne prudká, aby spôsobila stratu kontroly obsluhujúcej osoby nad zariadením. Ak sa ostrie zachytí, zapadne alebo zovrie, môže bez výstrahy dôjsť k jeho posoteniu. To tomu pravdepodobnejšie dôjde na miestach, kde je ťažké vidieť práve rezaný materiál. Ak chcete rezať ľahko a bezpečne, pristupujte k rezanej burine sprava doľava. V prípade neočakávaného kontaktu s nejakým predmetom alebo dreveným pňom tak môžete minimalizovať reakciu pri zachytení ostria.

### OSTRIE TRI-ARC™

Ostrie Tri-Arc je vhodné len na strihanie dreňovej buriny a viniča. Keď sa ostrie otupí, môžete ho pretočiť a predĺžiť tak jeho životnosť. Ostrie Tri-Arc nebrúste.

### PÍLOVÝ KOTÚČ

Pílový list je vhodný na rezanie dužinatej buriny, vínnej révy, kríkov a malých stromov. Opatrebované pílové kotúče môžu spôsobiť zníženie výkonu. Skontrolujte pílový list pred každým použitím. Opatrebovaný alebo poškodený pílový list okamžite vymeňte.

### TECHNIKA REZANIA

#### ⚠ VAROVANIE

Ostria sú veľmi ostré a môžu spôsobiť poranenie, aj keď sa nepohybujú. Pri použití ostria s produktom buďte mimoriadne opatrní. Pre bezpečné používanie tohto náradia si pozorne prečítajte tento návod a oboznámte sa so všetkými štítkami pripavenými na náradí.

- Na ovládanie tohto produktu sa neustále musia používať obe ruky. Počas práce držte zariadenie pevne oboma rukami.
- Udržiavajte správny úchop a rovnováhu na oboch nohách. Postavte sa tak, aby ste nestratili rovnováhu pri reakcii na spätný náraz rezného ostria.
- Skontrolujte, a vyčistite priestor od všetkých skrytých predmetov, ako je sklo, kamene, oplotenie, drôty, kov a pod.
- Nikdy nepoužívajte ostria v blízkosti chodníkov, plotov, stĺpov, budov či iných nehnuteľných objektov.
- Nikdy nepoužívajte ostrie po zásahu tvrdým objektom, kým najskôr neskontrolujete poškodenie. Ak zistíte akúkoľvek poruchu, zariadenie nepoužívajte.
- Ak chcete rezať ľahko a bezpečne, pristupujte k rezanej burine sprava doľava.

### ÚDRŽBA

#### ⚠ VAROVANIE

Používajte len originálne náhradné diely, príslušenstvo a nástavce výrobcu. V opačnom prípade môže dôjsť k nedostatočnému výkonu, možnému poraneniu a strate platnosti záruky.

- Rezný nástavec sa nesmie otáčať v režime naprázdno. Ak nie je splnená táto požiadavka, je potrebné nastaviť spojku alebo zariadenie vyžaduje urgentnú údržbu kvalifikovaným technikom.
- Môžete vykonávať úpravy a opravy popísané v tejto príručke. Pri ostatných opravách ponechajte servis zariadenia autorizovanému servisnému technikovi.
- Nesprávna údržba môže mať za následok nadmerné

## Slovenčina (Preklad z pôvodných inštrukcií)

usadzovanie uhlíka, čo spôsobí stratu výkonnosti a uvoľňovanie čiernych olejových zvyškov kvapkajúcich z tlmíča.

- Aby sa predišlo riziku zranenia osôb, uistite sa, že ochranné kryty rezného zariadenia, popruh a rukoväte sú správne a bezpečne pripevnené.

### VÝMENA VLÁKNA

Pozrite si obrázok 10.

- Prepnite spínač zapalovania do polohy „O“ (vypnuté).
- Použite monofilové vlákno s priemerom 2,4 mm.
- Odstrihnite kus vlákna s dĺžkou približne 6 m.
- Otáčajte tlačidlo na hlavici s vláknom, kým sa čiara na tlačidle nezarovná so šípkami na vrchnej strane hlavice s vláknom.
- Jeden koniec vlákna zasunúť do očka nachádzajúceho sa na bočnej strane hlavice s vláknom a tlačte ho, kým sa nevysunie cez očko na druhej strane. Ďalej pretláčajte vlákno cez hlavu s vláknom, kým sa stredná časť vlákna neocitne vnútri hlavy s vláknom a vlákno, ktoré je mimo hlavy s vláknom, nie je rovnomerne rozmiestnené po každej strane.
- Otáčaním tlačidla na hlavici s vláknom v smere pohybu hodinových ručičiek navijate vlákno.
- Navíjajte vlákno, kým z hlavice s vláknom nepresahuje približne 20 cm.

### OCHRANNÝ KRYT OSTRIA

Pozrite si obrázok 17 - 18.

Keď sa zariadenie nepoužíva, vždy na ostrie nasadíte ochranný kryt ostria. Ochranný kryt ostria má okolo okrajov spony, ktoré sa zacvaknú na ostrie a udržia ho na svojom mieste. Pri manipulácii s ostrím používajte rukavice a dbajte na opatnosť.

**POZNÁMKA:** Pred použitím zariadenia vždy odstráňte ochranný kryt ostria. Pokiaľ ochranný kryt ostria neodstránite, mohlo by dôjsť k jeho vymršteniu, ako sa ostrie začne otáčať.

### ČISTENIE VYFUKOVACIEHO OTVORU A TLMÍČA

V závislosti od použitého typu paliva, typu a množstva použitého oleja a od prevádzkových podmienok môže dôjsť k zaneseniu výfukového otvoru a tlmíča uhlíkom. Ak na benzínom poháňanom zariadení zaznamenáte stratu výkonu, tieto usadeniny musí odstrániť kvalifikovaný servisný technik a obnoviť tak pôvodný výkon zariadenia.

### ČISTENIE VZDUCHOVÉHO FILTRA

Pozrite si obrázok 19.

- Prepnite spínač zapalovania do polohy „O“ (vypnuté).
- Odmontujte otočný gombík vzduchového filtra a kryt vzduchového filtra.
- Odstráňte vzduchový filter a vyčistite ho v teplej vode s mydlom.
- Vzduchový filter opláchnite a nechajte úplne uschnúť.
- Vymeňte vzduchový filter.

**POZNÁMKA:** V prípade poškodenie ihneď vymeňte.

- Znova namontujte kryt vzduchového filtra.
- Utiachnite otočný gombík vzduchového filtra.

**POZNÁMKA:** Vzduchový filter je potrebné vymieňať každý rok, dosiahnete tak najlepší výkon.

### KONTROLA PALIVOVÉHO VIEČKA

#### VAROVANIE

Presakujúce palivové viečko predstavuje riziko požiaru a musí sa okamžite vymeniť.

Palivové viečko obsahuje bezúdržbový filter a spätnú klapku. Upchatý palivový filter spôsobí nedostatočný výkon motora. Ak dôjde k zlepšeniu výkonu pri uvoľnenom palivovom viečku, skontrolujte ventil, môže byť poškodený alebo filter, môže byť upchatý. Podľa potreby vymeňte palivové viečko.

### ZAPALOVACIA SVIEČKA

Tento stroj používa L8RTF/NHSP LD alebo L8RTF/BOSCH s medzerou medzi elektródami 0,5 mm. Použite presne ten istý náhradný diel.

#### VÝSTRAHA

Dbajte na správne nasadenie sviečky do závitu. Pri pretočení závitov dôjde k vážnemu poškodeniu motora.

## Slovenčina (Preklad z pôvodných inštrukcií)

## RIEŠENIE PROBLÉMOV

| Problém                                                                                | Možná príčina                                                                                                                                                                  | Riešenie                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|----------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Motor sa nedá naštartovať.                                                             | Žiadna iskra.                                                                                                                                                                  | Zapaľovacia sviečka môže byť poškodená, odstráňte ju a skontrolujte, či nie je znečistená alebo popraskaná. Vymeňte za novú zapaľovaciu sviečku.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|                                                                                        | Nie je benzin.                                                                                                                                                                 | Stláčajte gumový balónik, kým sa nenaplní palivom. Ak sa gumový balónik nenaplní palivom, obehový systém paliva je upchaný. Obráťte sa na servisného zástupcu. Ak sa gumový balónik naplní palivom, možno je zaplavený motor, prejdite na ďalší bod.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|                                                                                        | Motor je zaplavený palivom.                                                                                                                                                    | Vyberte zapaľovaciu sviečku, potom otočte zariadenie tak, aby otvor zapaľovacej sviečky smeroval do zeme. Nastavte páčku sýtiča do polohy <b>III</b> a 10 až 15-krát potiahnite rukoväť štartéra. Tento postup má odčerpať z motora prebytočné palivo. Vyčistite zapaľovaciu sviečku a vráťte ju na miesto. Úplne stlačte regulačný spínač a potiahujte rukoväť štartéra, kým sa motor nespustí. Neťahajte za rukoväť štartéra viac ako 3-krát. Ak sa motor nespustí, nastavte páčku sýtiča do polohy <b>I</b> a zopakujte postup štandardného štartovania. Ak sa aj napriek vykonaným úkonom nepodarí motor naštartovať, vykonajte celý postup ešte raz s novou zapaľovacou sviečkou. |
|                                                                                        | Lanko štartéra sa teraz ťahá ťažšie, ako keď bolo nové.                                                                                                                        | Obráťte sa na servisného zástupcu.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|                                                                                        | Tlačidlo rukoväte nie je utiahnuté. Výrobok má vstavaný mikrosplínač, ktorý deaktivuje motor, ak gombík nie je úplne dotiahnutý a nastavovacie šípky nie sú správne zarovnané. | Uistite sa, že nastavovacie šípky sú zarovnané. Bezpečne utiahnite tlačidlo.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Motor naštartuje, ale nie je možné zvýšiť otáčky.                                      | Je potrebné zoradiť karburátor.                                                                                                                                                | Obráťte sa na servisného zástupcu.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Motor nedosiahne plné otáčky alebo sa z neho dymí.                                     | Skontrolujte palivovú zmes.                                                                                                                                                    | Použite čerstvú palivovú zmes obsahujúcu správny pomer oleja pre dvojtaktné motory.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|                                                                                        | Je znečistený vzduchový filter.                                                                                                                                                | Podľa postupu Čistenie vzduchového filtra v tomto manuáli.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|                                                                                        | Je potrebné zoradiť karburátor.                                                                                                                                                | Obráťte sa na servisného zástupcu.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Naštartovanie, chod a zrýchlenie motora je normálne, ale nie je možné udržať voľnobeh. | Je potrebné zoradiť karburátor.                                                                                                                                                | Obráťte sa na servisného zástupcu.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Nôž sa naďalej otáča aj pri voľnobežných otáčkach motora.                              | Je potrebné zoradiť karburátor.                                                                                                                                                | Obráťte sa na servisného zástupcu.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Namotaná tráva okolo jednotky rezacej hlavy a hriadeľa nástavca.                       | Kosenie vysokej trávy na úrovni terénu.                                                                                                                                        | Vysokú trávu koste zhora nadol.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|                                                                                        | Práca so zariadením na čiastočný plyn.                                                                                                                                         | Pracujte so zariadením na plný plyn.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Mazivo kvapká z tlmíča.                                                                | Práca so zariadením na čiastočný plyn.                                                                                                                                         | Pracujte so zariadením na plný plyn.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|                                                                                        | Skontrolujte palivovú zmes.                                                                                                                                                    | Použite čerstvú palivovú zmes obsahujúcu správny pomer oleja pre dvojtaktné motory.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|                                                                                        | Je znečistený vzduchový filter.                                                                                                                                                | Podľa postupu Čistenie vzduchového filtra v tomto manuáli.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|                                                                                        | Je potrebné zoradiť karburátor.                                                                                                                                                | Obráťte sa na servisného zástupcu.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |

**България (Превод от оригиналните инструкции)**

Безопасността, производителността и надеждността са аспектите, на които е отделен най-голям приоритет при проектирането на вашия кордов тример/хросторез.

**ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ**

Тримерът с корда/резачката за храсти е предназначена да се използва само от възрастни, които са прочели и разбрали указанията и предупрежденията в това ръководство и могат да се считат за отговорни за своите действия.

Продуктът е предназначен за използване само на открити и добре проветрени пространства. От съображения за сигурност, продуктът трябва да бъде управляван адекватно чрез работа с двете ръце.

Продуктът с прикачена кордова тримерна глава е предназначен за рязане на дълги стръкове трева, бурени и подобна растителност на нивото на земята или малко над него. Когато е оборудван с режещ диск Tri-Arc™ (и подходящия предпазител), той също може да реже храсти. Когато е оборудван с режещия диск (и подходящия предпазител), той също може да реже малки дървета.

Плоскостта на косене трябва да е приблизително успоредна на земната повърхност. Продуктът не трябва да се използва за рязане или подрязване на жив плет, храсталаци или друга растителност, при която плоскостта на рязане не е успоредна на земната повърхност.

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

За да се намали опасността от наранявания, потребителят трябва да прочете и да разбере ръководството за оператора.

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Не започвайте да използвате този продукт, преди да сте прочели старателно и да се разбрали напълно всички инструкции и правила за безопасност, които са изложени в това ръководство. Несъобразяването с това предупреждение може да предизвика трудови злополуки, включително токов удар, пожар и/или сериозни физически наранявания. Запазете това ръководство и периодически го преглеждайте, за да се гарантира безопасното ви боравене с този продукт, както и за да инструктирате други лица, които ще го използват.

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Продуктът не е предназначен за използване от деца или от лица с намалени физически, сетивни или умствени способности. Децата трябва да бъдат внимателно надзиравани, за да се гарантира, че не си играят с продукта.

**ПРОЧЕТЕТЕ ВСИЧКИ УКАЗАНИЯ****ОБЩИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ**

- За да бъде работата ви безопасна, трябва да прочетете и да разберете всички указания, преди да използвате продукта. Спазвайте всички инструкции за безопасност. При неспазване на тези указания може да се причинят тежки телесни повреди и сериозни материални щети.
- В някои региони действат наредби, които ограничават употребата на продукта. За съвети се обръщайте към местните власти.
- Не позволявайте на деца или необучени лица да използват този продукт.
- Никога не стартирайте двигателя в затворено или слабо проветриво пространство; вдишването на изгорелите газове може да е смъртоносно.
- Винаги почиствайте работното пространство, преди да използвате уреда. Премахвайте всички предмети, като камъни, счупени стъкла, пирони, жица или връв, които могат да отхвъркнат или да се заплетат кордовата глава или в острието.
- Носете пълна защитна екипировка за очите и слуха ви, когато боравите с продукта. Ако работите в зона, където съществува риск от падащи предмети, трябва да носите каска.
- Защитните средства за слуха могат да попречат на оператора да чува предупредителните звуци. Бъдете особено внимателни за потенциални опасности в работната зона и около нея.
- Носете здрави дълги панталони, предпазни неплъзгащи се обувки и ръкавици. Не носете широки дрехи, къси панталони или бижута и не използвайте машината, ако не сте с обувки.
- Дългата коса трябва да бъде прибрана на ниво над раменете, за да се избегне заплитането ѝ в движещите се части.
- Дръжте всички странични наблюдатели, деца и животни на поне 15м. Спрете продукта, ако някой навлезе в работната зона.



**България (Превод от оригиналните инструкции)**

- Не използвайте този продукт, ако сте уморени, болни или под влиянието на алкохол, наркотици или лекарства.
- Не използвайте тази машина при слабо осветление. Операторът трябва да има чиста и безпрепятствена видимост, за да може да идентифицира потенциални опасности.
- Заемайте стабилна позиция и пазете баланс. Не се протягайте, за да работите на трудно достижими места. Протягането може да доведе до загуба на равновесие или контакт с горещи повърхности.
- Дръжте движещите се части на разстояние от тялото си.
- Не докосвайте областта около заглушителя или цилиндъра на продукта; тези части се нагорещават по време на работа.
- Винаги спирайте двигателя, преди да правите каквито и да е настройки.
- Не пушете, докато смесвате гориво или пълните резервоара.
- Смесвайте и съхранявайте горивото в съд, одобрен за гориво.
- Смесвайте и сипвайте горивото на открито, далеч от искри и пламък. Съберете разсипаното гориво. Преместете се на разстояние 9 m (30 ft) от мястото на зареждане, преди да стартирате двигателя.
- Преди да презареждате с гориво или да прибирате инструмента за съхранение, спирайте двигателя и изчакайте да се охлади.
- Ако ще транспортирате уреда с превозно средство, изчакайте двигателят му да се охлади, изпразнете резервоара и закрепете стабилно уреда.
- Винаги спирайте двигателя и се уверявайте, че всички движещи се части са спрели изцяло, преди да:
  - обслужване
  - оставяне на продукта без надзор
  - почистване на продукта
  - смяна на принадлежности
  - отстраняване на запушвания
  - проверка за повреда след удяране на обект
  - Проверка за повреда, ако продуктът започне да вибрира необичайно
  - извършване на профилактика
  - Премахване на острието
  - Поставяне на острието

**▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Никога не използвайте режещи механизми или приставки, които не са посочени от Ryobi в това ръководство. Това включва използването на многокомпонентни метални шарнирни вериги и вършачки. Известно е, че тези компоненти могат да се повредят по време на употреба и създават сериозен риск от нараняване на оператора или страничните наблюдатели.

**▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ****Проверка след изпускане или други удари**

Внимателно проверете продукта и установете дали е засегнат, или има повреда по него. Всяка повредена част трябва да бъде поправена или заменена от упълномощен сервизен център.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ НА ТРИМЕРА**

- Сменете главата в влакно, ако е пукната, нащърбена или повредена по друг начин. Уверете се, че главата за кордата или дискът са правилно монтирани и са здраво закрепени. Несъобразяването с това предупреждение може да доведе до тежки контузии.
- Избягвайте използването върху мокро стъкло.
- Не ходете назад, докато използвате продукта.
- Вървете, никога не тичайте, когато косите.
- Малкият диск, монтиран към предпазителя за режещата приставка, е проектиран за рязане на новата разширена корда до правилната дължина за безопасна и оптимална производителност. Острието е изключително остро; не го докосвайте, особено когато почиствате инструмента.
- Винаги проверявайте дали по вентилационните отвори има отпадък.
- Преди употреба и след всяко въздействие проверете дали няма повредени части. Инспектирайте режещите механизми за следи от напукване или за други повреди. Поправянето или заменянето на дефектен превключвател или повредени части трябва да се извършват само от оторизирани сервизи.
- Уверете се, че приставката за глава е правилно монтирана и здраво закрепена.
- Уверете се, че всички предпазители, отклонители и дръжки са правилно стабилно прикрепени.
- Не модифицирайте машината по какъвто и да е





## България (Превод от оригиналните инструкции)

начин; това може да увеличи риска от физическо нараняване за вас или други лица.

- Сменяйте кордата в тримерната глава само с оригинална от производителя. Не използвайте никакво друго режещо приспособление.
- Никога не работете с продукта, ако предпазителят за режещата приставка не е на място и не е в добро състояние.
- Поддържайте здрав хват и на двете ръкохватки, докато използвате продукта. Дръжте тримерната глава под нивото на кръста. Никога не режете в позиция, при която тримерната глава е на повече от 76 см над равнището на земята.

### ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА РЕЗАЧКАТА ЗА ХРАСТИ

- В допълнение към горните правила, тези допълнителни указания са подходящи, когато използвате продукта в режим на резачка за храсти.
- Използвайте ръкавици, предназначени за тежък режим на работа, при монтиране или премахване на дисковете, които имат остри ръбове.
- Не докосвайте и не се опитвайте да спирате острието, когато се върти.
- Въртящ се диск може да причини сериозни наранявания. Поддържайте правилно управление на продукта с двете ръце, докато дискът напълно спре да се върти.
- Заменяйте повредените остриета. Всеки път преди да използвате уреда, проверявайте дали острието е правилно и стабилно монтирано.
- Използвайте Tri-Arc™ или режещ диск само на производителя. Не използвайте никакво друго режещо приспособление.
- Никога не режете материали с диаметър над 13 mm с диска Tri-Arc™ и над 40 mm в диаметър за режещия диск.
- Вашата резачка за храсти е оборудвана със сбруя. Внимателно регулирайте презрамката, така че да ви е удобна за работа. Сбруята поддържа телото на продукта от дясната Ви страна.
- Запознайте се с механизма за бързо освобождаване и упражнявайте използването му, преди да започнете да работите с машината. Правилното използване на този механизъм може да предотврати сериозно нараняване при възникване на извънредна ситуация. Никога не носете допълнителни дрехи над колана и не ограничавайте достъпа по друг начин до механизма за бързо освобождаване.

- Съхранявайте и транспортирайте уреда само с монтиран предпазител на острието. Винаги махайте предпазителя, преди да използвате уреда. Предпазителят може да изхвърчи, ако острието започне да се върти, докато е монтиран.
- Проявявайте изключително внимание при боравенето с този продукт, когато е с прикачено острие. Ако острието влезе в съприкосновение с нещо, което не може да пререже, може да възникне реакцията обратен тласък. При такова съприкосновение острието може да спре рязко и внезапно да „тласне“ уреда в посока, обратна на ударения предмет. Тази реакция може да е достатъчно мощна, за да причини загубата на контрол над инструмента. Обратен тласък може да възникне изненадващо, ако острието се закачи, затыкне или блокира. Вероятността за обратен тласък се увеличава в области, където материалът, който трябва да бъде отрязан, се вижда трудно.
- За лесно и безопасно рязане пристъпвайте към бурените, които ще режете, от дясно на ляво. Това може да намали силата на обратния тласък при неочакваната среща с дървен материал. За управление на този продукт винаги трябва да се използват двете ръце.

### НЕПРЕДВИДЕНИ РИСКОВЕ.

Дори когато продуктът се използва по предназначение, е невъзможно напълно да се ограничи влиянието на определени рискови фактори. Рисковете, описани по-долу, може да възникнат по време на употреба и операторът трябва да внимава за избягването на следното:

- Наранявания, причинени от контакт с режещия механизъм
  - Уверете се, че предпазителите на остриетата са поставени, когато продуктът не се използва. Винаги дръжте ръцете и краката си далеч от остриетата.
- Нараняване, причинено от вибрация.
  - Винаги използвайте подходящия инструмент за съответната дейност и предназначенията за целта ръкохватки, като ограничавате времето на работа и излагането на рискове.
- Увреждане на слуха в следствие на излагане на шум.
  - Носете антифони и ограничете излагането.
- Наранявания на очите в следствие на летящи отломки.
  - По всяко време носете защитни средства за очите.



**България (Превод от оригиналните инструкции)**

- При използването на храстореза може да възникне откат.
  - Осигурете правилно управление с помощта на двете си ръце върху определените дръжки. Прочетете и следвайте указанията в това ръководство, за да намалите риска от обратен удар.
- Нараняване, причинено от падащи предмети.
  - Носете защита за главата, ако има опасност от падащи предмети.

**ΜΕΙΩΣΗ ΚΙΝΔΥΝΟΥ**

Известно е, че вибрациите, произведени от ръчни инструменти може да предизвикат у някои индивиди заболяване, наречено Синдром на Рейнолд (Raynaud's Syndrome). Симптомите може да включват изтръпване, схващане и изbledняване на пръстите, обикновено се забелязват при излагане на студ. Смята се, че наследствените фактори, излагането на студ и влага, диетите, пушенето и някои работни навици допринасят за развитието на тези симптоми. Към момента не е известно какви вибрации, ако има такива, могат да допринесат за това състояние, нито до каква степен излагането на действието им би имало ефект. Могат да се вземат някои мерки, които могат да се предприемат от оператора, за да се намалят ефектите от вибрациите:

- a) Поддържайте телесната температура в студено време. Когато работите с продукта, носете ръкавици, за да поддържате ръцете и китките си топли. Според изследвания главният фактор, допринасящ за развитието на Raynaud's Syndrome, е студеното време.
- b) Правете упражнения за активизиране на кръвообращението след всеки работен цикъл.
- c) Уверете се, че инструментът е правилно разположен в предназначения работна позиция, преди да стартирате инструмента.
- d) Ограничете излагането на вибрации на ден. Редовно излизайте в почивка.
- e) При поява на някой от симптомите на това заболяване, незабавно прекратете употребата на инструмента и посетете лекар.

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Продължителното използване на инструмента може да доведе до наранявания или влошаване. При използване на инструмента за продължителни периоди от време правете чести почивки.

**ТРАНСПОРТИРАНЕ И СЪХРАНЕНИЕ**

- Спрете продукта и го изчакайте да се охлади, преди да го транспортирате или приберете за съхранение.
- Почистете продукта от всички чужди частици.
- Ако е поставено острие, използвайте предпазителя му.
- Изсипете останалото в резервоара гориво в съд, одобрен за съхранение на бензин. Не забравяйте да поставите обратно и да затегнете капачката за смесване на горивото.
- Пуснете двигателя да работи, докато спре. Така ще изгори всичкото гориво, което иначе би могло да засъхне и да остави смолиста утайка във веригата.
- Съхранявайте я на хладно, сухо и добре проветрявано място, което е недостъпно за деца. Не го оставяйте в близост до корозивни материали като градински химикали или соли за размразяване.
- Не съхранявайте на открито.
- Когато транспортирате продукта, го обезопасявайте така, че да не може да се движи или да падне, защото това може да доведе до евентуални наранявания на хора или повреди по продукта.
- Никога не носете или транспортирайте продукта, докато работи.
- Проверете какви са националните и местните разпоредби за съхранение и работа с горива.

**Краткосрочно съхранение**

Ако не възнамерявате да използвате продукта за повече от един месец, следвайте описаната по-долу процедура за съхранение.

- Спрете машината и я оставете да се охлади, преди да я съхранявате или транспортирате.
- Почистете продукта от всички чужди частици.
- Ако е поставено острие, използвайте предпазителя му.
- Съхранявайте я на хладно, сухо и добре проветрявано място, което е недостъпно за деца.
- Не го оставяйте в близост до корозивни материали като градински химикали или соли за размразяване.
- Не съхранявайте на открито.

**СИМВОЛИ**

Вашият инструмент може да е маркиран с някои от следните знаци. Изучете ги и научете техните значения. Правилното тълкуване на тези знаци ще



## България (Превод от оригиналните инструкции)

спомогне по-добрата и безопасна работа с този продукт.

|  |                                                                                                                                                                      |
|--|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Предупреждение относно безопасността                                                                                                                                 |
|  | За да се избегнат сериозни физически наранявания, не използвайте този продукт, преди да сте прочели внимателно и да сте разбрали напълно ръководството за оператора. |
|  | Внимавайте за изхвърлени или летящи обекти. Дръжте всички странични наблюдатели (особено деца и домашни любимци) на поне 15m разстояние от работната зона.           |
|  | Този уред не е предназначен за употреба с назъбени остриета, тип трион.                                                                                              |
|  | Максимална скорост и посока на въртене на оста за режещото приспособление.                                                                                           |
|  | Носете непързалици се защитни обувки, когато използвате това оборудване.                                                                                             |
|  | Носете здрави ръкавици, пригодени против плъзгане.                                                                                                                   |
|  | Пазете се от тягата на диска.                                                                                                                                        |
|  | Носете защитни средства за очите, слуха и главата.                                                                                                                   |
|  | За да намалите опасността от нараняване или повреда, избягвайте контакт с нагорещените повърхности.                                                                  |
|  | Дръжте ръцете си далеч от остриетата.                                                                                                                                |
|  | Пазете ръцете си от режещите дискове.                                                                                                                                |
|  | За да намалите опасността от нараняване или повреда, избягвайте контакт с нагорещените повърхности.                                                                  |
|  | Използвайте безоловен бензин за автомобили, с октаново число 91 (R+M/2) или по-високо.                                                                               |
|  | Използвайте масло за 2-тактови двигатели с въздушно охлаждане.                                                                                                       |
|  | Разбърквайте старателно горивото всеки път преди презареждане                                                                                                        |

|  |                                                                                                          |
|--|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Тази машина е в съответствие с нормативната уредба на държавата от ЕС, където е била закупена.           |
|  | EurAsian знак за съответствие                                                                            |
|  | Украински знак за съответствие                                                                           |
|  | Острие Tri-Arc™                                                                                          |
|  | Ключ за запалване: O = Стоп, I = Работи                                                                  |
|  | Натиснете и отпуснете 10 пъти пусковата помпа .                                                          |
|  | Издърпайте стартовата ръчка за стартиране на двигателя.                                                  |
|  | Стиснете пусковото устройство на дроселната клапа, за да стартирате.                                     |
|  | За да стартирате студен двигател ръчно:                                                                  |
|  | За да стартирате топъл двигател ръчно:                                                                   |
|  | За да стартирате студен двигател с електрически стартер:                                                 |
|  | За да стартирате топъл двигател с електрически стартер:                                                  |
|  | Посока на въртене на кормилото                                                                           |
|  | Гарантираното ниво на шум е 112 dB.                                                                      |
|  | Дроселната клапа е затворена                                                                             |
|  | Дроселната клапа е отворена                                                                              |
|  | Дърпане Щифт за бързо освобождаване                                                                      |
|  | При поставяне на макаратата с влакното в режещите механизми този символ трябва да се вижда от оператора. |
|  | Ключалка                                                                                                 |

## България (Превод от оригиналните инструкции)

|                                                                                   |               |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------|
|  | Отключване    |
|  | Спрете уреда. |

### ОПИСАНИЕ

1. Задвижваща глава
2. Халка за презрамката
3. Велосипедно кормило
4. Вал
5. Предпазител за режещата приставка
6. Острие Tri-Arc™
7. Глава за тример с корда ReelEasy™
8. Фиксиращо колче на велосипедното кормило
9. Шифт за бързо освобождаване
10. Ключалка
11. Монтажна скоба
12. Винт
13. Гаечен ключ
14. Шестостенен ключ (5 mm)
15. Отвор в скоростната кутия
16. Отвор в шайбата на горния фланец
17. Горна фланцова шайба
18. Шайба на диска
19. Чашковидна шайба
20. Трансмисионна глава
21. Комбиниран гаечен ключ
22. Съединител на задвижването
23. Корпус на глава с влакно
24. Пружина
25. Болт с шестостенна глава
26. Макара
27. Врътка
28. Капак на глава с влакно
29. Най-добро пространство за косене
30. Опасни пространства за косене
31. Посока на въртене на режещия инструмент
32. Ключ за запалване
33. Лост за скоростта
34. Заклучване на дросела
35. Заклучване на дросела
36. Пускова помпа
37. Лост за затваряне
38. Протектор на диска Tri-Arc™
39. Колче за въздушен филтър
40. Капак на въздушния филтър
41. Филтър
42. Презрамка
43. Режещ диск
44. Предпазител на режещия диск
45. Протектор на режещия диск
46. Плоска шайба

47. Гайка на острието
48. Отклонител за трева
49. Предпазител на острието
50. Винт на предпазителя
51. Пускова глава
52. Електрически стартер
53. Бутон F/R
54. Вал на пусковата глава
55. Отвор за вала на двигателя
56. Бутон за превключване

### СГЛОБЯВАНЕ

#### РАЗОПАКОВАНЕ

Този продукт изисква сглобяване.

- Внимателно извадете инструмента и принадлежностите от кутията. Уверете се, че са налични всички елементи, включени в описа на пакета.
- Огледайте внимателно инструмента, за да се уверите, че не са възникнали повреди или счупвания по време на транспорта.
- Огледайте внимателно инструмента и се уверете, че работи правилно, преди да изхвърлите опаковъчния материал.

#### ОПИС НА ПАКЕТА

- Тример с корда/резачка за храсти
- Глава за тример с корда ReelEasy™
- Предпазител за режещата приставка
- Острие Tri-Arc
- Презрамка
- Ръководство за оператора
- Моторно масло
- Комбиниран гаечен ключ
- Гаечен ключ
- Шестостенен ключ (5 mm)
- RBC52FSBOS: Режещ диск
- RBC52FSBOS: Предпазител на режещия диск

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Ако има липсващи или повредени части, не използвайте този продукт, преди те да бъдат заменени. Несъобразяването с това предупреждение може да доведе до сериозни физически наранявания.

## България (Превод от оригиналните инструкции)

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не опитвайте да променят този продукт или да създават принадлежности, които не са препоръчани за употреба с него. Всяка подобна поправка или промяна е некоректна употреба и може да създаде опасни условия и да нанесе сериозни физически наранявания.

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Никога не прикачвайте и не настройвайте приставки, докато задвижващата глава е в ход. Несъобразяването с това предупреждение може да доведе до сериозни физически наранявания.

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Преди да работите с уреда се уверете, че всички врътки и скрепителни елементи са здраво затегнати. Проверявайте периодично дали е затегната по време на работа, за да избегнете сериозни физически наранявания.

### НАСТРОЙВАНЕ НА РЪКОХВАТКАТА

Виж Фигура 2.

1. Развийте врътката.
2. Повдигнете и завъртете ръкохватката в желаната позиция. Уверете се, че стрелките за подравняването са подравнени.
3. Затегнете здраво врътката.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Продуктът има вграден микро-превключвател, който деактивира двигателя, ако копчето не е напълно затегнато и стрелките за подравняване не са правилно подравнени.

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Проверявайте стегнатостта на копчето периодично, за да избегнете сериозни наранявания.

### ПРИКРЕПВАНЕ НА СБРУЯТА

Виж Фигура 3.

1. Свържете закачването на сбруята към ухото на ремъка.
2. Регулирайте халката за презрамката до балансирана позиция, при която острието или приставката с острие ще виси между 100 mm и 300 mm над повърхността на земята.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Винаги използвайте сбруята с продукта.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** За бързо освобождаване на продукта от сбруята, рязко дръпнете ухото за бързо освобождаване.

### МОНТИРАНЕ НА ПРЕДПАЗИТЕЛЯ ЗА РЕЖЕЩАТА ПРИСТАВКА

Виж Фигура 4.

1. Поставете предпазителя за режещата приставка към монтажната скоба и подравнете отворите за винтове на предпазителя за режещата приставка с винтовете на монтажната скоба.
2. Затегнете винтовете.

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Когато използвате главата с влакно на тримера, отклонителят на трева трябва да е прикрепен към предпазителя на острието. Виж Фигура 24. При използване на острието на храстореза отклонителят на трева трябва да се сваля от предпазителя на острието. Виж Фигура 23.

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Когато използвате режещия диск, предпазителят за режещия диск трябва да бъде прикрепен към монтажната скоба.

### МОНТИРАНЕ НА ТРИМЕРНА ГЛАВА REELEASY™

Виж Фигура 5.

1. Спрете двигателя.
2. Поставете шестостенния Г-образен ключ през отвора в шайбата на горния фланец и отвора в главата за скоростите. Завъртете гайката на острието по посока на часовниковата стрелка, за да я махнете.
3. Сваляте гайката на острието и шайбата от скоростния вал.
4. Отворете тримерната глава ReelEasy™, като освободите фиксаторите от всяка страна. Съдържанието на тримерната глава е под напрежение от пружина, затова дръжте другата си ръка над нея, докато освобождавате фиксаторите.
5. Махнете капака на главата с влакното, копчето за тласкане и макарата за влакно.
6. Монтирайте чашковидната шайба. Монтирайте конектора на задвижващия механизъм в скоростния вал. Поставете шестостенния Г-образен ключ през отвора в шайбата на горния фланец и отвора в главата за скоростите. Като

**България (Превод от оригиналните инструкции)**

използвате комбиниран гаечен ключ, завъртете конектора на задвижващия механизъм обратно на часовниковата стрелка и го затегнете здраво.

7. Поставете корпуса на главата на кордата на конектора на задвижващия механизъм. Уверете се, че корпусът е напълно поставен.
8. Поставете шестостенния Г-образен ключ през отвора в шайбата на горния фланец и отвора в главата за скоростите. Поставете шайбата и болта с шестостенна глава в конектора на задвижващия механизъм. Като използвате гаечен ключ, завъртете болта с шестостенна глава обратно на часовниковата стрелка и затегнете.
9. Поставете отново макарата. Уверете се, че символът за „изправен прът“ се вижда.
10. Поставете обратно копчето за тласкане, като го вкарате в центъра на макарата с влакно.
11. Поставете обратно капака на тримерната глава, като подравните фиксаторите с отворите в тримерната глава. Притеснете капака и тримерната глава, докато двата фиксатора щракнат в отворите.
12. Монтирайте кордата за рязане. За допълнителна информация вижте „Замяна на кордата“ по-напред в ръчника.

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

За да намалите риска от сериозни наранявания, винаги спирате двигателя, преди да правите каквито и да е корекции, като например смяна на режещите глави.

**ПРЕОБРАЗУВАНЕ ОТ ТРИМЕР С ВЛАКНО В ХРАСТОРЕЗ****Демонтиране на главата на тримера ReelEasy™**

Виж Фигура 6.

1. Спрете двигателя.
2. Отворете тримерната глава ReelEasy™, като освободите фиксаторите от всяка страна. Съдържанието на тримерната глава е под напрежение от пружина, затова дръжте другата си ръка над нея, докато освобождавате фиксаторите.
3. Махнете капака на главата с влакното, копчето за тласкане и макарата за влакно.
4. Поставете шестостенния Г-образен ключ през отвора в шайбата на горния фланец и отвора в главата за скоростите. Като използвате гаечен ключ, завъртете болта с шестостенна глава по часовниковата стрелка, за да го демонтирате.
5. Демонтирайте шайбата и главата за корда от конектора на задвижващия механизъм.
6. Като използвате комбиниран гаечен ключ,

завъртете конектора на задвижващия механизъм по посока на часовниковата стрелка, за да го извадите.

7. Демонтирайте чашковидната шайба от скоростния вал и я запазете за бъдеща употреба.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Съхранявайте разглобените части заедно за по-нататъшна употреба.

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

При използване на острието на хростореза отклонителят на трева трябва да се сваля от предпазителя на острието. Виж Фигура 23.

**Монтиране на острие Tri-Arc™**

Виж Фигура 6.

За да намалите риска от нараняване, непрекъснато дръжте протектора на режещия диск върху режещия диск. Премахвайте протектора на режещия диск само по време на дейности по рязане.

1. Центрирайте диска на шайбата на горния фланец и се уверете, че дискът е поставен хоризонтално. Монтирайте чашковидната шайба и се уверете, че тя е поставена добре в скоростния вал. Монтирайте шайбата на диска с повдигнатия център далеч от режещия диск.
2. Поставете гайката на острието.
3. Поставете шестостенния Г-образен ключ през отвора в шайбата на горния фланец и отвора в главата за скоростите. С помощта на комбиниран гаечен ключ завъртете гайката на острието обратно на часовниковата стрелка и затегнете.

**ПРЕОБРАЗУВАНЕ ОТ ХРАСТОРЕЗ В ТРИМЕР С ВЛАКНО****Сваляне на острието Tri-Arc™**

Виж Фигура 7.

1. Спрете двигателя.
2. Поставете шестостенния Г-образен ключ през отвора в шайбата на горния фланец и отвора в главата за скоростите. Завъртете гайката на острието по посока на часовниковата стрелка, за да я махнете.
3. Свалете гайката на острието, чашковидната шайба и острието и ги запазете за бъдеща употреба.
4. Прикрепете дефлектора за трева към предпазителя за диска, като поставите двете заключващи уши в двата жлеба; затегнете винта.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Съхранявайте разглобените части заедно за по-нататъшна употреба.



**България (Превод от оригиналните инструкции)****Монтиране на тримерна глава ReelEasy™***Виж Фигура 7.*

1. Монтирайте чашковидната шайба. Монтирайте конектора на задвижващия механизъм в скоростния вал. Поставете шестостенния Г-образен ключ през отвора в шайбата на горния фланец и отвора в главата за скоростите. Като използвате комбиниран гаечен ключ, завъртете конектора на задвижващия механизъм обратно на часовниковата стрелка и го затегнете здраво.
2. Поставете корпуса на главата на кордата на конектора на задвижващия механизъм. Уверете се, че корпусът е напълно поставен.
3. Поставете шестостенния Г-образен ключ през отвора в шайбата на горния фланец и отвора в главата за скоростите. Поставете шайбата и болта с шестостенна глава в конектора на задвижващия механизъм. Като използвате гаечен ключ, завъртете болта с шестостенна глава обратно на часовниковата стрелка и затегнете.
4. Поставете отново макарата. Уверете се, че символът за „изправен прът“ се вижда.
5. Поставете обратно копчето за тласкане, като го вкарате в центъра на макарата с влакно.
6. Поставете обратно капака на тримерната глава, като подравните фиксаторите с отворите в тримерната глава. Притеснете капака и тримерната глава, докато двата фиксатора щракнат в отворите.
7. Монтирайте кордата за рязане. За допълнителна информация вижте „Замяна на кордата“ по-напред в наръчника.

**▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Когато използвате главата с влакно на тримера, отклонителят на трева трябва да е прикрепен към предпазителя на острието. *Виж Фигура 24.*

**КОНВЕРТИРАНЕ ОТ ТРИМЕР С КОРДА В МОТОРНА КОСАЧКА (С РЕЖЕЩ ДИСК)****Демонтиране на предпазителя за режещата приставка***Виж Фигура 8.*

1. Спрете двигателя.
2. Демонтирайте предпазителя за режещата приставка от монтажната скоба.

**Демонтиране на главата на тримера ReelEasy™***Виж Фигура 8.*

1. Отворете тримерната глава ReelEasy™, като освободите фиксаторите от всяка страна.

- Съдържанието на тримерната глава е под напрежение от пружина, затова дръжте другата си ръка над нея, докато освобождавате фиксаторите.
2. Махнете капака на главата с влакното, копчето за тласкане и макарата за влакно.
  3. Поставете шестостенния Г-образен ключ през отвора в шайбата на горния фланец и отвора в главата за скоростите. Като използвате гаечен ключ, завъртете болта с шестостенна глава по часовниковата стрелка, за да го демонтирате.
  4. Демонтирайте шайбата и главата за корда от конектора на задвижващия механизъм.
  5. Като използвате комбиниран гаечен ключ, завъртете конектора на задвижващия механизъм по посока на часовниковата стрелка, за да го извадите.
  6. Демонтирайте чашковидната шайба от скоростния вал и я запазете за бъдеща употреба.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Съхранявайте разглобените части заедно за по-нататъшна употреба.

**Монтирайте предпазителя на режещия диск***Виж Фигура 8.*

1. Поставете предпазителя на острието към монтажната скоба, и подравнете отворите за завинтване върху него и тези върху скобата.
2. Затегнете здраво винтовете.

**▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Когато използвате режещия диск, предпазителят за режещия диск трябва да бъде прикрепен към монтажната скоба.

**Монтиране на режещия диск***Виж Фигура 8.*

За да намалите риска от нараняване, непрекъснато дръжте протектора на режещия диск върху режещия диск. Премахвайте протектора на режещия диск само по време на дейности по рязане.

1. Центрирайте диска на шайбата на горния фланец и се уверете, че дискът е поставен хоризонтално. Монтирайте чашковидната шайба и се уверете, че тя е поставена добре в скоростния вал. Монтирайте шайбата на режещия диск с повдигнатия център далеч от режещия диск.
2. Поставете гайката на острието.
3. Поставете шестостенния Г-образен ключ през отвора в шайбата на горния фланец и отвора в главата за скоростите. С помощта на комбиниран гаечен ключ завъртете гайката на острието обратно на часовниковата стрелка и затегнете.



**България (Превод от оригиналните инструкции)****⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Уверете се, че режещият диск е в правилна позиция. При монтиране на режещия диск, ситопечатът върху режещия диск е винаги от горната част и към предпазителя на режещия диск.

**КОНВЕРТИРАНЕ ОТ РЕЗАЧКА ЗА ХРАСТИ (РЕЖЕЩ ДИСК) ДО ТРИМЕР С КОРДА****Демонтиране на режещия диск и предпазителя на режещия диск**

Виж Фигура 9.

1. Спрете двигателя.
2. Поставете шестостенния Г-образен ключ през отвора в шайбата на горния фланец и отвора в главата за скоростите. Завъртете гайката на острието по посока на часовниковата стрелка, за да я махнете.
3. Свалете гайката на острието, чашковидната шайба и острието и ги запазете за бъдеща употреба.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Съхранявайте разглобените части заедно за по-нататъшна употреба.

**Монтиране на тримерна глава ReelEasy™**

Виж Фигура 9.

1. Монтирайте чашковидната шайба. Монтирайте конектора на задвижващия механизъм в скоростния вал. Поставете шестостенния Г-образен ключ в отвора в шайбата на горния фланец и отвора в главата за скорости. Като използвате комбинирания гаечен ключ, завъртете конектора на задвижващия механизъм обратно на часовниковата стрелка и го затегнете здраво.
2. Поставете корпуса на главата на кордата на конектора на задвижващия механизъм. Уверете се, че корпусът е напълно поставен.
3. Поставете шестостенния Г-образен ключ през отвора в шайбата на горния фланец и отвора в главата за скоростите. Поставете шайбата и болта с шестостенна глава в конектора на задвижващия механизъм. С помощта на гаечен ключ, завъртете болта с шестостенна глава обратно на часовниковата стрелка и го затегнете здраво.
4. Уверете се, че символът за „изправен път“ се вижда.
5. Поставете обратно копчето за тласкане, като го вкарате в центъра на макарата с влакно.
6. Поставете обратно капака на тримерната глава, като подравните фиксаторите с отворите в тримерната глава. Притеснете капака и тримерната глава, докато двата фиксатора щракнат в отворите.
7. Монтирайте кордата за рязане. За допълнителна

информация вижте „Замяна на кордата“ по-напред в ръчничника.

**Монтиране на предпазителя за режещата приставка**

Виж Фигура 9.

1. Поставете предпазителя за режещата приставка към монтажната скоба и подравнете отворите за винтове на предпазителя за режещата приставка с винтовете на монтажната скоба.
2. Затегнете здраво винтовете.

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

При използване на главата на тримера с корда ReelEasy™ и режещия диск Tri-Arc™, предпазителят за режещата приставка трябва да бъде прикрепен към монтажната скоба.

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Когато използвате режещия диск, предпазителят за режещия диск трябва да бъде прикрепен към монтажната скоба.

**РАБОТА****ГОРИВО И ЗАРЕЖДАНЕ НА РЕЗЕРВОАРА****Безопасна работа с горивото**

- При работа с горивото винаги бъдете изключително внимателни. Това е изключително запалим продукт.
- Винаги зареждайте на открито. Не вдишвайте парите от горивото. Не пушете.
- Внимавайте по кожата ви да не попадне бензин или масло.
- Бъдете особено внимателни в очите ви да не попадне бензин или масло. Ако в очите ви попадне бензин или масло, незабавно ги изплакнете с чиста вода. Ако дразненето не премине, незабавно се обърнете към лекар.
- Моментално почиствайте разлятото гориво.

**СМЕСВАНЕ НА ГОРИВОТО**

- Машината ви работи с двутактов двигател, при който трябва да се смесят бензин и масло за двутактов двигател. Смесете безоловен бензин с масло за двутактов двигател в чист съд, предвиден за съхранение на бензин.
- Двигателят работи с безоловен бензин за автомобили с октаново число 91 ([R + M]/2) или по-високо.

## България (Превод от оригиналните инструкции)

- Не използвайте смеси бензин/масло, приготвени в бензиностанциите.
- Използвайте единствено синтетично масло за двутактови двигатели. Не използвайте автомобилно масло или масло за извънбордови двутактови двигатели.
- Смесете 2,5% синтетично масло за двутактови двигатели с бензина. Съотношението е 40 : 1.
- Всеки път преди зареждане смесете хубаво горивото.
- Смесвайте горивото в малки количества. Не пригответе смес за повече от месец напред. Препоръчваме ви да използвате синтетично масло за двутактови двигатели, което съдържа стабилизатор за горивото.

|                                                                                   |   |                                                                                   |   |                                                                                   |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---|-----------------------------------------------------------------------------------|---|-----------------------------------------------------------------------------------|
|  | + |  | = |  |
| 1 L                                                                               | + | 25 mL                                                                             | = | } 40:1                                                                            |
| 2 L                                                                               | + | 50 mL                                                                             | = |                                                                                   |
| 3 L                                                                               | + | 75 mL                                                                             | = |                                                                                   |
| 4 L                                                                               | + | 100 mL                                                                            | = |                                                                                   |
| 5 L                                                                               | + | 125 mL                                                                            | = |                                                                                   |

### ЗАРЕЖДАНЕ НА РЕЗЕРВОАРА

- Почистете резервоара около капачката, за да не се замърси горивото.
- Бавно развъртете капачката на резервоара.
- Внимателно изиспете горивната смес в резервоара, като внимавате да не я разсипете. Преди отново да завиете капачката, почистете
- уплътнението и проверете дали е в добро състояние.
- Поставете веднага капачката и хубаво я затегнете. Съберете разсипаното гориво. Оттеглете се на поне 9 м от мястото на зареждане с гориво, преди да стартирате двигателя.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Двигателят може да запуши, когато пуснете машината за първи път и след това.

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Винаги изключвайте двигателя преди зареждане с гориво. Никога не добавяйте гориво към продукта, когато той работи или когато двигателят е горещ. Отдръпнете се поне на 9 м от мястото, където сте пълнили резервоара с гориво, преди да пуснете двигателя. Не пушете.

### СТАРТИРАНЕ И СПИРАНЕ

|                                                                                   |                      |
|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------|
|  | Позиция на дросела А |
|  | Позиция на дросела В |

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Никога не стартирайте двигателя в затворено или слабо проветриво пространство; вдишването на изгорелите газове може да е смъртоносно.

### За да стартирате студен двигател ръчно:

Виж Фигура 15.

1. Поставете продукта на земята.
2. Натиснете бутон за подкачване на горивото около 10 пъти.
3. Поставете дроселния лост на позиция А (затворен дросел).
4. Дръпнете дръжката на стартера с бързо постоянно и последователно движение нагоре, докато двигателят се опитва да стартира. Не дърпайте ръкохватката на стартера повече от 4 пъти.
5. Поставете дроселния лост на В (отворен дросел).
6. Издърпайте ръкохватката на стартера, докато двигателят се стартира. Не дърпайте ръкохватката на стартера повече от 6 пъти.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Ако двигателят не се стартира, повторете процедурата от стъпка 3.

7. Оставете двигателя да загрее за 10 секунди преди работа.

### За да стартирате топъл двигател ръчно:

Виж Фигура 16.

1. Поставете продукта на земята.
2. Поставете дроселния лост на В (отворен дросел).
3. Дръпнете дръжката на стартера с бързо, енергично и последователно движение нагоре, докато двигателят не стартира.

**Стартиране на двигателя с помощта на електрически стартер (по желание):**

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Използвайте само електрическия стартер Ryobi OES18. Използването на всеки друг стартер може да повреди двигателя и да причини сериозни наранявания.

**България (Превод от оригиналните инструкции)****▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Преди да използвате електрически стартер, за да стартирате продукта, моля, прочетете и разберете изцяло ръководството за експлоатация на електрическия стартер OES18, за да избегнете неправилна експлоатация и тежки телесни повреди.

**За да стартирате студен двигател с електрически стартер:**

Виж Фигура 21.

1. Монтирайте пусковата глава в електрическия стартер с петоъгълната глава обърната навън.
2. Натиснете бутона F/R наляво, докато символът на петоъгълник се покаже на бутона F/R.
3. Поставете продукта на земята и се уверете, че режещите механизми не влизат в контакт с нищо.
4. Натиснете помпата за подкачване на горивото 10 пъти.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** След 7-то натискане горивото трябва да се вижда в помпата за подкачване. В противен случай продължете да натискате, докато видите горивото.

5. Поставете дроселния лост на позиция А (затворен дросел).
6. Задръжте дръжката от пенопласт с лявата си ръка и използвайте дясната си ръка, за да поставите вала на пусковата глава в отвора на вала на двигателя. Уверете се, че пусковата глава е правилно включена.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Електрическият стартер е снабден със защитна блокировка. Не натискайте и не задръжайте бутона за превключване при поставянето на вала на електрическия стартер в отвора за вала на двигателя. Стартерът няма да се включи, ако електрическият стартер не е правилно включен.

7. Натиснете и задръжте бутона на електрическия стартер, докато двигателят се опитва да стартира. Не натискайте електрическия стартер за повече от 4 секунди.
8. Поставете дроселния лост на В (отворен дросел).
9. Натиснете и задръжте бутона за електрическия стартер, докато двигателят стартира.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Ако двигателят не се стартира, повторете процедурата от стъпка 5. Не повтаряйте процедурата повече от 1 път. Ако двигателят не стартира след втория опит, вижте инструкциите за решение за „Препълнен с вода двигател“ в раздела „Отстраняване на неизправности“ на това ръководство.

10. Оставете двигателя да загрее за 10 секунди преди

работа.

**За да стартирате топъл двигател с електрически стартер:**

Виж Фигура 22.

1. Монтирайте пусковата глава в електрическия стартер с петоъгълната глава обърната навън.
2. Натиснете бутона F/R наляво, докато символът на петоъгълник се покаже на бутона F/R.
3. Поставете продукта на земята и се уверете, че режещите механизми не влизат в контакт с нищо.
4. Поставете дроселния лост на В (отворен дросел).
5. Задръжте дръжката от пенопласт с лявата си ръка и използвайте дясната си ръка, за да поставите вала на пусковата глава в отвора на вала на двигателя. Уверете се, че пусковата глава е правилно включена.
6. Натиснете и задръжте бутона за електрическия стартер, докато двигателят стартира.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Ако двигателят не се стартира, повторете процедурата от стъпка 5. Не повтаряйте процедурата повече от 1 път. Ако двигателят не стартира след втория опит, вижте инструкциите за решение за „Препълнен с вода двигател“ в раздела „Отстраняване на неизправности“ на това ръководство.

**За да спрете двигателя:**

Виж Фигура 20.

Поставете стартирация ключ в позиция „О“ (изключено).

**РАБОТА С ТРИМЕРА С ВЛАКНО**

Виж Фигура 11.

- Дръжте продукта с дясната ръка за ръкохватката със спусък и с лявата ръка за лявата ръкохватка. Поддържайте добър хват с двете ръце по време на работа.
- Продуктът трябва да се държи на удобна позиция с дръжката със спусък, намираща се на височината на бедрото.
- Винаги използвайте продукта на пълна скорост. Продължителното косене със скорост, по-ниска от максималната, ще доведе до прокапване на масло през заглушителя.
- Косете високата трева от горе надолу, за да предотвратите обвиването на трева около корпуса на вала и главата с влакното, което може да причини повреди от прегряване.
- Ако около главата за кордата се увие трева, спрете двигателя и премахнете тревата. Носете ръкавици, когато премахвате тревните отрязъци.





## България (Превод от оригиналните инструкции)

### СЪВЕТИ ПРИ РЯЗАНЕ

Виж Фигура 12.

- Не натискайте към тревата, която ще бъде косена. Местете от едната към другата страна. Премествайте малко напред в края на всяко косене.
- Дръжте продукта наклонен към областта на косене.
- Не използвайте в опасни среди.
- Използвайте върха на влакното за рязане; не насилвайте главата с влакното в неподдрязана трева.
- Телените и дървените огради допълнително изхабяват на влакното и дори могат да го скъсат. Стени от камък и тухли, бордюри и дървесина могат бързо да износят влакното.
- Избягвайте дървета и храсти. Кора на дърво, дървени корнизи, облицовки и огради могат лесно да бъдат повредени от влакното.

### ПРИДВИЖВАНЕ НА ВЛАКНОТО НАПРЕД

Придвижването на кордата се управлява чрез докосване на главата на кордата до трева, докато двигателят работи при напълно отворени дроселни клапи.

- Пуснете двигателя на максимална скорост.
- Почукайте влакното в земята, за да го придвижите напред. Влакното се придвижва при всяко потупване на главата. Не дръжте колчето на земята.
- Кордата трябва да премине, докато не бъде срязана до дължината от диска за рязане на корда, намиращ се на предпазителя за режещата приставка.

### РАБОТА С ХРАСТОРЕЗА

Виж Фигура 13 - 14.

- За да намалите риска от откат, Не натискайте към материала, който трябва да бъде отрязан. Местете отдалечно наляво в постоянни откоси. Премествайте малко напред в началото на всеки нов откос.
- Дръжте продукта с дясната ръка за ръкохватката със спусък и с лявата ръка за лявата ръкохватка. Поддържайте добър хват с двете ръце по време на работа.
- Продуктът трябва да се държи на удобна позиция с дръжката със спусък, намираща се на височината на бедрото.
- Поддържайте добър захват и стабилна опора - върху двата си крака. Заемайте стабилна позиция, така че да не загубите равновесие при откат на режещото устройство.

- Нагласете халката за презрамката в удобна позиция.

Проявявайте изключително внимание при боравенето с този продукт, когато е с прикачено острие. Ако острието влезе в съприкосновение с нещо, което не може да пререже, може да възникне реакцията обратен тласък. При такова съприкосновение острието може да спре рязко и внезапно да „тласне“ уреда в посока, обратна на ударения предмет. Тази реакция може да е достатъчно мощна, за да причини загубата на контрол над инструмента. Обратен тласък може да възникне изненадващо, ако острието се закачи, затыкне или блокира. Вероятността за обратен тласък се увеличава в области, където материалът, който трябва да бъде отрязан, се вижда трудно. За лесно и безопасно рязане пристъпвайте към бурените, които ще режете, от дясно на ляво. Това може да намали силата на обратния тласък при неочакваната среща с дървен материал.

### ОСТРИЕ TRI-ARC™

Острието Tri-Arc е подходящо само за косене на месести бурени и асми. Когато острието се затыпи, то може да бъде обърнато, за да се удължи животът му. Не заточвайте острието Tri-Arc.

### РЕЖЕЩ ДИСК

Режещият диск е подходящ за рязане на месести плевели, лозя, храсти и малки дървета. Износените режещи дискове могат да доведат до слаба ефективност. Проверявайте режещия диск преди всяка употреба. Незабавно заменете износен или повреден режещ диск.

### ТЕХНИКА НА РЯЗАНЕ

#### **▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Остриетата са много остри и могат да наранят някого дори ако не се движат. Проявявайте изключително внимание при боравенето с този продукт, когато е с прикачено острие. За да може работата ви да е напълно безопасна, прочетете и разучете ръководството за употреба, както и всички надписи, залепени върху инструмента.

- За управление на този продукт винаги трябва да се използват двете ръце. Поддържайте добър хват с двете ръце по време на работа.
- Поддържайте добър захват и стабилна опора - върху двата си крака. Заемайте стабилна позиция, така че да не загубите равновесие при откат на режещото устройство.
- Оглеждайте и почиствайте работното място от





## България (Превод от оригиналните инструкции)

скрити предмети като стъкло, камъни, бетон, огради, жици, дървесина, метал и т.н.

- Никога не използвайте остриетата в близост до тротоари, огради, стълбове, сгради или други неподвижни предмети.
- Никога не използвайте хростореза след удар в твърд предмет, без да сте огледали щетите по инструмента. Ако откриете повреда, не използвайте инструмента.
- За лесно и безопасно рязане пристъпвайте към бурените, които ще режете, от дясно на ляво.

### ПОДДРЪЖКА

#### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Използвайте само оригинални резервни части, аксесоари и приставки от производителя. В противен случай може да се влоши работата на инструмента или да получите тежки контузии, а гаранцията ви ще стане невалидна.

- Режещата приставка не трябва да се върти на празен ход. Ако това изискване не е спазено, съединителят трябва да се регулира или машината трябва да се подложи на спешна поддръжка от квалифициран техник.
- Можете да правите настройки и поправки, описани в това ръководство на потребителя. За други ремонтни дейности, предоставете уреда на упълномощен сервизен представител.
- Последиците от неправилна поддръжка могат да включват прекомерно отлагане на сажди, което води до загуба на производителност и изпускане на черни мазни остатъци, които капят от шумозаглушителя.
- Уверете се, че предпазителят за режещата приставка, сбруята и дръжките са правилно и здраво прикрепени за избягване на риска от нараняване.

### СМЯНА НА ВЛАКНОТО

Виж Фигура 10.

- Поставете стартирация ключ в позиция „О“ (изключено).
- Използвайте монофиламентно влакно с диаметър 2.4 mm.
- Срежете парче влакно, дълго около 6 m.

- Завъртете врътката на главата с влакното, докато влакното по врътката се подравни със стрелките върху главата.
- Вкарайте единия край на влакното в отвора от страни на главата с влакното и натиснете, докато влакното излезе от отвора от другата страна. Продължете да натискате влакното през главата на влакното, докато средната част на влакното влезе в главата с влакното и влакното извън главата е разделено поравно от всяка страна.
- Завъртете врътката на тримерната глава по часовниковата стрелка, за да навиете влакното.
- Намотайте режещото влакно, докато от главата останат да се подават около 20 cm.

### ПРЕДПАЗИТЕЛ ЗА ОСТРИЕТА

Виж Фигура 17 - 18.

Винаги поставяйте предпазителят върху острието, когато уредът не се използва. Предпазителят има скоби около ръбовете, които щракват върху острието и го фиксират. Носете ръкавици и внимавайте при работа с острието.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Винаги махайте предпазителя, преди да използвате уреда. Предпазителят може да изхвърчи, ако острието започне да се върти, докато е монтиран.

### ПОЧИСТВАНЕ НА АУСПУХА И ЗАГЛУШИТЕЛЯ

В зависимост от използвания тип гориво, типа и количеството на маслото и условията на експлоатация отворът на изпускателна тръба и заглушителят могат да се запушат със сажди. Ако забележите загуба на мощност във вашия бензинов инструмент, може да е необходимо квалифициран техник да почисти тези отлагания, за да се възстанови производителността.

### ПОЧИСТВАНЕ НА ВЪЗДУШНИЯ ФИЛТЪР

Виж Фигура 19.

- Поставете стартирация ключ в позиция „О“ (изключено).
- Отстранете копчето на въздушния филтър и капака на въздушния филтър.
- Махнете въздушния филтър и го почистете с топла сапунена вода.
- Изплакнете и оставете въздушния филтър да изсъхне напълно.
- Заменете въздушния филтър.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** При откриване на повреда незабавно го заменете.

- Сменете капака на въздушния филтър.
- Затегнете копчето на въздушния филтър.



**България (Превод от оригиналните инструкции)**

**ЗАБЕЛЕЖКА:** За да се запази най-добра производителност, въздушният филтър трябва да се сменя ежегодно.

**ПРОВЕРКА НА КАПАЧКАТА ЗА ГОРИВО****⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Пропускаща капачка за гориво увеличава опасността от пожар и трябва незабавно да се замени.

Капачката за гориво съдържа несменяем филтър и клапан за проверка. Задръстеният филтър на горивото влошава производителността на двигателя. Ако производителността се подобрява, когато капачката е разхлабена, проверете дали клапанът е в изправност или дали филтърът не е задръстен. Ако е необходимо, заменете капачката за горивото.

**ЗАПАЛИТЕЛНА СВЕЩ**

Двигателят използва Champion L8RTF/NHSP LD или L8RTF/BOSCH с 0,5 mm електродна междина. Използвайте точната резервна част.

**ВНИМАНИЕ**

Уверете се, че се поставили правилно свещта. Завиването под наклон може сериозно да повреди двигателя.

**България (Превод от оригиналните инструкции)****ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПРОБЛЕМИ**

| Проблем                                                                    | Възможна причина                                                                                                                                                                                          | Решение                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|----------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Двигателят не стартира.                                                    | Няма искра.                                                                                                                                                                                               | Запалителната свещ може да е повредена, извадете я и проверете за мръсотия и пукнатини. Сменете с нова запалителна свещ.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|                                                                            | Няма бензин.                                                                                                                                                                                              | Натиснете бутона за подкачване на гориво, докато се напълни с гориво. Ако бутонът не се напълни, главната горивопреносна система е блокирана. Свържете се със сервизния представител. Ако бутонът се напълни, двигателят може да се задави, преминете към следващата точка.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|                                                                            | Двигателят се е задавил.                                                                                                                                                                                  | Извадете свещта, след което завъртете уреда така, че отворът за свещта да сочи към земята. Поставете дроселния лост на позиция <b>I+I</b> (Работи) и издърпайте дръжката на стартера 10 до 15 пъти. Така двигателят ще се освободи от излишното гориво. Почистете свещта и я върнете на място. Стиснете дроселния спусък докрай и издърпайте ръкохватката на стартера, докато двигателят се стартира. Не дърпайте ръкохватката на стартера повече от 3 пъти. Ако двигателят не се стартира, поставете дроселния лост на позиция <b>I+I</b> (Пълно) и повторете нормалната процедура по стартиране. Ако двигателят отново не тръгне, повторете различните етапи с нова свещ. |
|                                                                            | Въжето на стартера се дърпа трудно, отколкото когато беше ново.                                                                                                                                           | Свържете се със сервизния представител.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|                                                                            | Врътките на ръкохватката не са затегнати. Продуктът има вграден микро-превключател, който деактивира двигателя, ако копчето не е напълно затегнато и стрелките за подравняване не са правилно подравнени. | Уверете се, че стрелките за подравняването са подравнени. Затегнете здраво врътката.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Двигателят тръгва, но не ускорява както трябва                             | Карбураторът трябва да се регулира.                                                                                                                                                                       | Свържете се със сервизния представител.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Двигателят не достига максимална мощност и/или изпуска твърде много дим.   | Проверете горивната смес.                                                                                                                                                                                 | Използвайте прясно смесено гориво с правилно съотношение на масло за двуктактови двигатели                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|                                                                            | Въздушният филтър е замърсен.                                                                                                                                                                             | Вж. Почистване на Въздушния филтър в раздела Поддръжка в това ръководство.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|                                                                            | Карбураторът трябва да се регулира.                                                                                                                                                                       | Свържете се със сервизния представител.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Двигателят тръгва, работи и ускорява, но не поддържа празен ход.           | Карбураторът трябва да се регулира.                                                                                                                                                                       | Свържете се със сервизния представител.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Острието продължава да се върти на празен ход.                             | Карбураторът трябва да се регулира.                                                                                                                                                                       | Свържете се със сервизния представител.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Заплита се трева около слобката на тримерната глава и пръта с приставката. | Рязане на висока трева на нивото на земята.                                                                                                                                                               | Режете високата трева от горе надолу.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|                                                                            | С уреда е работено на непълна скорост.                                                                                                                                                                    | Работете с уреда на максимална скорост.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| От заглушителя капе смазочна течност.                                      | С уреда е работено на непълна скорост.                                                                                                                                                                    | Работете с уреда на максимална скорост.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|                                                                            | Проверете горивната смес.                                                                                                                                                                                 | Използвайте прясно смесено гориво с правилно съотношение на масло за двуктактови двигатели                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|                                                                            | Въздушният филтър е замърсен.                                                                                                                                                                             | Вж. Почистване на Въздушния филтър в раздела Поддръжка в това ръководство.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|                                                                            | Карбураторът трябва да се регулира.                                                                                                                                                                       | Свържете се със сервизния представител.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |



**українська мова (переклад оригінальних інструкцій)**

Безпеці, продуктивності, надійності був дан вищий пріоритет в дизайні вашого електричного триммера трави і кущоріза.

**ПЕРЕДБАЧУВАНОМУ ВИКОРИСТАННІ**

Цей тример/кущоріз призначений для використання тільки дорослими, які повністю прочитали та зрозуміли інструкції та попередження у цьому керівництві і можуть вважатися відповідальними за власні дії.

Прилад призначений для використання на вулиці у добре провітрованому місці. Задля безпечного використання інструменту його слід тримати обома руками.

Пристрій обладнаний робочою головкою тримера (і відповідним захистом) та призначений для зрізання довгої трави, м'якого бур'яну та рослинності близької до ґрунту або в рівень із ним. Якщо на інструменті встановлено ніж Tri-Arc™ (а також відповідний захисний щиток), він може використовуватися для підстригання кущів. Прилад не обладнаний і не призначений для використання із різальним диском.

Ріжуча площина повинна бути приблизно паралельна поверхні землі. Продукт не повинен бути використаний, щоб підрізати або обрізати живоплоти, чагарники або іншу рослинність, де ріжуча площина не паралельна поверхні землі.

**⚠ Попередження**

Для запобігання ризику травми користувач повинен прочитати та зрозуміти керівництво користувача.

**⚠ Попередження**

Не використовуйте прилад доки ви не прочитали повністю і не зрозуміли повністю усі інструкції та правила безпеки, вказані у цьому керівництві. Недотримання цих вимог може призвести до аварії за участю електричного струму, пожежі, та / або серйозних травм. Збережіть посібник оператора і переглядайте часто для продовження безпечної експлуатації та інструктаж тих, хто може використовувати цей продукт.

**⚠ Попередження**

Прилад не призначений для використання дітьми та особами із фізичними, ментальними та психічними вадами. Уважно слідкуйте за дітьми, щоб вони не гралися з інструментом.

**ІНФОРМАЦІЯ ДЛЯ ОЧИЩЕННЯ ПОВІТРЯНОГО ФІЛЬТРА.****ЗАГАЛЬНІ ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ**

- Для безпечної експлуатації, перед використанням продукту прочитайте і зрозумійте всі інструкції. Слід виконувати все правила з безпеки. Недотримання цих інструкцій може призвести до серйозних травм або пошкодження майна.
- У деяких регіонах існують правила, що обмежують використання продукту. Зверніться за консультацією до органу місцевої влади.
- Не дозволяйте дітям або ненавченим людям користуватися інструментом.
- Ніколи не запускайте двигун у закритій зоні або з поганою вентиляцією; вдихання вихлопних газів може привести до летального випадку.
- Очистіть робочу зону перед кожним використанням. Перемістіть усі об'єкти, як наприклад, каміння, розбиті склянки, цвяхи, дріт або волосін, що може бути кинута та заплутатися на робочій головці або ножі
- Носити повний захист очей і слуху під час роботи з продуктом. При роботі в місцях, де є ризик падіння предметів, потрібно носити захист для голови.
- Захист органів слуху може обмежити здатність оператора почути застережливі звуки. Звернути особливу увагу на потенційні небезпеки навколо і всередині робочої зони.
- Надягайте важкі довгі штанині, неслизьке захисне взуття і рукавички. Не носіть широкий одяг, короткі штани, коштовності будь-якого виду або не працюйте з приладом босоніж.
- Зафіксуйте довге волосся вище рівня плеча, щоб запобігти заплутуванню в будь-яких рухомих частинах.
- Спостерігаючи, діти, домашні тварини повинні знаходитися на відстані щонайменше 15 м. Вимкніть прилад, якщо хтось з'являється в зоні дії приладу.
- Не використовуйте цей інструмент, коли ви стомлені, погано себе почуваєте або під впливом алкоголю, наркотиків чи лікарського засобу.
- Не використовуйте при поганому освітленні. Оператор повинен мати ясний, необмежений огляд, щоб ідентифікувати потенційні ризики.
- Тримайте міцну опору і рівновагу. Не тягніться. Перенапруження може призвести до втрати рівноваги або контакту з гарячими поверхнями.



**українська мова (переклад оригінальних інструкцій)**

- Тримайте рухомі частини подалі від вашого тіла.
- Не торкайтеся зони навколо глушника або циліндра інструменту, ці частини стають гарячими під час роботи.
- Завжди вимикайте двигун перед будь-яким регулюванням.
- Не палити при змішуванні палива або заповненні паливного баку.
- Змішайте і зберігайте паливо у затвердженому контейнері для палива.
- Змішуйте паливо на відкритому повітрі, де немає жодних іскор або полум'я. Протріть будь-який витік палива. Відійдіть на 9 м від сіцця заправки, перед запуском двигуна.
- Зупиніть двигун і дайте йому охолонути перед заправкою або зберіганням пристрою.
- Дозвольте двигуну охолонути; випорожніть паливний бак і нерухомо закріпіть пристрій перед транспортуванням в транспортному засобі.
- Завжди вимикайте двигун і переконайтеся, що усі рухомі частини зупинилися перед:
  - обслуговуванням
  - залишанням продукту без нагляду
  - очищенням продукту
  - зміненою приладдя
  - видаленням перешкод
  - перевіркою на будь-яке пошкодження після удару об'єкта
  - перевіркою на будь-яке ушкодження, якщо продукт починає ненормально вібрувати
  - виконанням технічного обслуговування
  - Зміна ножа
  - Встановлення ножа

**⚠ Попередження**

Ніколи не використовуйте засоби або насадки для різання, які не зазначені виробником Ryobi в цій інструкції. Включаючи використання металевих багатомісних поворотних ланцюгів та шарнірних ножів. Відомо, що ці предмети ламаються під час використання і представляють високий ризик нанесення серйозної травми користувачеві або спостерігачам.

**⚠ Попередження****Огляд після падіння або інших впливів:**

Ретельно перевірте прилад і ідентифікуйте будь-які проблеми або ушкодження на ньому. Кожна пошкоджена частина повинна бути відремонтована чи замінена в авторизованому сервісному центрі.

**ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ ДЛЯ ЛІНІЙНОГО ТРИММЕРУ**

- Замініть головку струни, якщо тріснута, відколота, пошкоджена якимось чином. Переконайтеся, що робочу головку або ніж правильно встановлено та надійно закріплено. Невиконання цієї вимоги може призвести до серйозних травм.
- Уникайте використання на мокрій траві.
- Не задкуйте при використанні продукту.
- Ходіть, ніколи не бігайте.
- Невеличке лезо на захисному щитку призначене для обрізання волосіні до потрібної довжини, що забезпечує надійність та ефективність роботи. Воно дуже гостре, не торкайтеся до нього, особливо при чистенні інструменту.
- Завжди переконайтеся, що вентиляційні отвори знаходяться чистими від сміття.
- Перед використанням і після кожної дії, переконайтеся, що немає пошкоджених частин. Перевірте різальні засоби на наявність подряпин та пошкоджень. Несправний вимикач або будь-яка деталь, яка пошкоджена, повинні бути правильно відремонтовані або замінені в авторизованому сервісному центрі.
- Переконайтеся, що кріплення голівки правильно встановлені і надійно закріплені.
- Переконайтеся, що всі захисні огорожі, дефлектори і ручки правильно і надійно закріплені.
- Не змінюйте машину будь-яким чином, це може збільшити ризик травми для себе чи інших осіб.
- Для косильної головки використовуйте лише оригінальну волосінь від виробника. Не використовуйте будь-який інше ріжуче приладдя.
- Ніколи не працюйте з виробом, якщо захист ріжучого вузла не встановлений або має поганий стан.
- Міцно тримайте обидві ручки при використанні продукту. Тримайте головку тримера нижче рівня талії. Заборонено різати робочою головою вище ніж 76 см над землею.



## українська мова (переклад оригінальних інструкцій)

### ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ ПРИ ВИКОРИСТАННІ В ЯКОСТІ КУЩОРИЗА

- На додаток до наведених вище правил, дотримуйтесь додаткових заходів безпеки при використанні приладу в якості кущоріза
- Надягайте міцні рукавиці, встановлюючи чи знімаючи ніж, оскільки у нього дуже гострі краї.
- Не намагайтеся торкатися ножа або зупиняти ножа під час обертання.
- Під час руху ніж може нанести серйозні травми. Міцно утримуйте інструмент обома руками до тих пір, поки ніж повністю не зупиниться
- Замініть ніж, який було пошкоджено. Перед кожним використанням слід впевнитися що ніж встановлений правильно та надійно закріплений.
- Для заміни використовуйте лише ножі Tri-Arc™. Не використовуйте будь-який інше ріжуче приладдя.
- Заборонено зрізати матеріал товстіший ніж 13 мм.
- Триммер обладнаний ременем. Ретельно відрегулюйте ремені, щоб вони зручно підходили. Ретельно відрегулюйте ремені для зручності та для підтримки ваги приладу з вашого правого боку.
- Встановіть швидкозйомний механізм та практикуйте користування ним перед використанням приладу. Його правильне використання може запобігти серйозним травмам в разі виникнення надзвичайної ситуації. Ніколи не носіть додатковий одяг зверху ременів або інакшим чином не обмежуйте доступ до механізму швидкого вивільнення.
- Накрийте лезо протектором леза, перш ніж зберігати пристрій, або під час транспортування. Перед використанням пристрою завжди знімайте запобіжник з леза. Якщо не зняти, запобіжник леза може стати кинутим об'єктом, коли лезо почне повертатися.
- Слід бути дуже обережними, користуючись цим інструментом з ножем. Поштовх леза це реакція, яка може виникати, коли обертаючись леза контактують з чимось, що не можуть зрізати. Цей контакт може призвести до зупинки леза на мить, і раптом "штовхнути" пристрій далеко від об'єкта, з яким воно зіткнулося. Ця реакція може бути достатньо інтенсивною, щоб викликати втрату оператором контролю над пристроєм. Поштовх леза може відбутися без попередження, якщо лезо зачіпалося, затиснуто або зв'язане. Вірогідніше всього, це може відбутися в областях, де важко побачити матеріал, який зрізається.
- Для легкого та безпечного косіння, слід зрізати бур'яни, справа наліво У випадку несподіваної появи предмета або стовбура, ця практика може мінімізувати реакцію поштовху ножа. Увесь час

обидві руки повинні бути використані, щоб контролювати цей продукт.

### ЗАЛИШКОВІ РИЗИКИ

Навіть за належного використання інструмента неможливо повністю нейтралізувати певні фактори залишкового ризику. Під час використання можуть виникати наступні небезпеки, тому оператору слід вжити спеціальних заходів, аби запобігти таким ризикам:

- Контакт з різальними засобами.
  - Переконайтеся що захисні щитки ножів встановлені, коли машина не знаходиться у використанні. Постійно тримайте ноги і руки подалі від ножа.
- Пошкодження спричинені вібрацією.
  - Завжди використовуйте правильний інструмент для роботи, використовуйте призначені ручки і обмежіть час роботи і вплив.
- Підвищений рівень шуму може спричинити пошкодження слуху.
  - Надягайте захист для органів слуху та лімітуйте вплив.
- Травма очей внаслідок відлітаючих обрізків.
  - Постійно надягайте засоби захисту для очей.
- При використанні кущорізу може бути віддача.
  - Щоб забезпечити надійне керування інструментом, тримайте його обома руками за призначені для цього ручки. Прочитайте інструкції в цьому керівництві та дотримуйтеся їх, щоб знизити ризик віддачі
- Ризик падіння об'єктів
  - Якщо існує ризик падіння об'єктів під час підстригання кущів, надягайте захисну каску.

### ЗНИЖЕННЯ РИЗИКУ

Відомо, що вібрація від приладу, який утримується у руках може викликати хворобу Рейно у окремих людей. Симптоми схожі на ті, що з'являються під впливом холоду, включаючи коління, нечутливість і збліднути пальці. Спадкові чинники, викликані холодом та вологістю, дією, палінням та робочими процесами можуть сприяти розвитку цих симптомів. В даний час невідомо, якщо вібрації або ступінь впливу може позначитися на режимі роботи. Дії, за допомогою яких, можна зменшити вібрацію:

- а) Одягайтеся тепліше, коли на вулиці холодно. При використанні інструменту надягайте рукавички щоб тримати руки та зап'ястки у

## українська мова (переклад оригінальних інструкцій)

теплі. Відомо, що холодна погода - головний чинник, який спричиняє хворобу Рейно.

- b) Після кожного періоду роботи, потренуйтеся, щоб збільшити кров'яний кругообіг.
- c) Перед використанням переконайтеся, що інструмент правильно розташований в позначеному робочому положенні.
- d) Лімітуйте кількість роботи на день. Робіть часті перерви у роботі.
- e) Якщо ви виявили будь-який з цих симптомів, негайно припиніть використання і зверніться до вашого лікаря згідно цих симптомів

## ⚠ Попередження

Пошкодження можуть бути викликані або погіршені, тривалим використанням інструменту. Користуючись будь-яким інструментом впродовж тривалого періоду, забезпечте регулярні паузи.

## ТРАНСПОРТУВАННЯ ТА ЗБЕРІГАННЯ

- Перед зберіганням або транспортуванням вимкніть двигун і дайте йому охолонути.
- Очистіть всі сторонні матеріали з продукту.
- Якщо ніж встановлений, закрийте його захисним щитом.
- Злийте все паливо з бака в контейнер затверджений для бензину. Не забудьте правильно замінити і затягнути кришку паливної суміші.
- Запустіть двигун, поки він не зупиниться. Це дозволить видалити всі паливно-мастильні суміші, які могли би стати застарілими і залишити гумки в паливній системі.
- Зберігайте його в сухому прохолодному і добре провітрюваному місці, недоступному для дітей. Зберігати подалі від агресивних агентів, таких як садові хімікати і солей проти обледеніння.
- Не зберігайте на відкритому повітрі.
- Під час транспортування приладу закріпіть його, щоб запобігти переміщенню, падінню та пошкодженню людей або предметів.
- Ніколи не носіть або транспортуйте пристрій, поки двигун працює.
- Дотримуйтеся усіх державних і місцевих інструкцій для безпечного зберігання та використання бензину.

## Короткострокове зберігання

- Зупиніть машину і дайте їй охолонути, перед зберіганням або транспортуванням.
- Очистіть всі сторонні матеріали з продукту.
- Якщо ніж встановлений, закрийте його захисним щитом.
- Зберігайте його в сухому прохолодному і добре провітрюваному місці, недоступному для дітей.
- Зберігати подалі від агресивних агентів, таких як садові хімікати і солей проти обледеніння.
- Не зберігайте на відкритому повітрі.

## СИМВОЛИ НА ПРОДУКТ

Деякі з наступних символів можуть бути використані на інструменті. Будь ласка, вивчіть їх і дізнайтеся їхній зміст. Правильне тлумачення цих символів дозволить вам керувати продуктом краще і безпечніше.

|  |                                                                                                                                                            |
|--|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Попереджувачих символів                                                                                                                                    |
|  | Щоб уникнути серйозних травм, не намагайтеся використовувати цей продукт, поки ви повністю не прочитали і повністю не зрозуміли інструкцію з експлуатації. |
|  | Остерігайтеся кинутих або літаючих об'єктів. Тримайте всіх перехожих, особливо дітей і домашніх тварин, принаймні 15 м від робочої зони.                   |
|  | Напрямок обертання і максимальна швидкість вала для ріжучих насадок.                                                                                       |
|  | Носіть нековзне захисне взуття при використанні продукту.                                                                                                  |
|  | Носіть неслизькі, надміцні рукавички.                                                                                                                      |
|  | Пам'ятайте - Упор ножа.                                                                                                                                    |
|  | Носіть захист очей, слуху, і голови.                                                                                                                       |
|  | Для зменшення ризику травми або пошкодження уникайте контакту з гарячими поверхнями.                                                                       |
|  | Тримайте руки подалі від лез                                                                                                                               |

## українська мова (переклад оригінальних інструкцій)

|                                                                                     |                                                                                                                                               |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Для зменшення ризику травми або пошкодження уникайте контакту з гарячими поверхнями.                                                          |
|    | Використовуйте неетипований бензин, призначений для використання моторними транспортними засобами з октановим числом 91 ([R + M]/2) або вище. |
|    | Використовуйте 2-тактне масло для двигунів з повітряним охолодженням.                                                                         |
|    | Змішуйте суміш палива ретельно, а також кожного разу перед заправкою.                                                                         |
|    | Відповідає всім нормативним стандартам в країнах ЄС, де виріб було придбано.                                                                  |
|    | Євразійська знак відповідності.                                                                                                               |
|    | Український знак відповідності                                                                                                                |
|    | Ніж Tri-Arc™                                                                                                                                  |
|    | Продукт не призначений для використання з зубчастим типом леза пилки.                                                                         |
|    | Перемикач запалювання<br>O = Стоп, I = Робоче положення                                                                                       |
|    | Повністю натисніть і відпустіть заливний насос, принаймні в 10 разів.                                                                         |
|    | Поверніть ручку стартера, поки двигун не запуститься.                                                                                         |
|  | Стисніть і утримуйте, щоб запустити                                                                                                           |
|  | Щоб запустити холодний двигун:                                                                                                                |
|  | Для запуску теплового двигуна:                                                                                                                |
|  | Запуск холодного двигуна за допомогою електричного стартера                                                                                   |
|  | Запуск прогрітого двигуна за допомогою електричного стартера                                                                                  |
|  | Гарантований рівень звукової потужності 112 дБ.                                                                                               |
|  | дросель зачинений                                                                                                                             |

|                                                                                   |                                                                                            |
|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | дросель відчинений                                                                         |
|  | Тяга:<br>Петля швидкого випуску                                                            |
|  | При установці котушки на ріжучих засобах ця позначка повинна бути видимою для користувача. |
|  | блокування                                                                                 |
|  | Відкрийте                                                                                  |
|  | Зупиніть двигун.                                                                           |

## ОПИС

- Головка живлення тримера
- Гак для ремня
- велосипедної рукоятки
- Верхній вал
- Ріжучий вузол
- Ніж Tri-Arc™
- Котушка з волосінню ReelEasy™ для тримера
- Фіксувальне кільце велосипедної рукоятки
- Петля швидкого випуску
- засувки
- монтажних кронштейнів
- гвинт
- гайковий ключ
- шестигранний ключ (5 мм)
- Отвір у корпусі редуктора
- Отвір у верхній шайби фланця
- Верхній фланець шайбу
- Шайба ножа
- Надати форму чашки машина
- головка редуктора
- Комбінований ключ
- роз'єм приводу
- Корпус Рядок глава
- весна
- Болт з шестигранною головкою
- Котушка
- Рукоятка
- Кришка головки Рядок
- Краший лісосіка
- Небезпечні лісосіка
- Напрямок обертання фрези
- зПеремикач запалювання
- Трігер дроселя
- Відпущення триггеру
- Тригер тротилу

## українська мова (переклад оригінальних інструкцій)

36. Первинна лампа
37. Ричаг дроселірованія
38. Tri-Arc™ Запобіжник леза
39. Основа повітряного фільтра
40. Кришка повітряного фільтра
41. Фільтр
42. Ремінь
43. Дисківне полотно
44. Щиток для дисківного полотна
45. Захист дисківного полотна
46. Плоска шайба
47. Запобіжна муфта
48. Дефлектор трави
49. Кожух леза
50. Гвинт кріплення щитка
51. Стартер
52. Електричний стартер
53. Кнопка F/R
54. Вал стартера
55. Отвір для вала на двигуні
56. Кнопка ввімкнення

## МОНТАЖ

## РОЗПАКУВАННЯ

Вимагається самостійна збірка.

- Обережно вийміть продукт і будь-які аксесуари з коробки. Переконайтеся, що всі пункти, перераховані в пакувальному листі включені.
- Огляньте продукт ретельно, щоб переконатися, що немає поломок або пошкодження не сталося під час транспортування.
- Не викидайте пакувальний матеріал до тих пір, поки уважно не оглянете і задовільно не працює продукт.

## ПАКУВАЛЬНИЙ ЛИСТ

- Триммер/кущоріз
- Котушка з волосінню ReelEasy™ для тримера
- Захисний щиток
- Ніж Tri-Arc™
- Ремінь
- Керівництво по експлуатації
- Engine oil
- Комбінований ключ
- гайковий ключ
- шестигранний ключ (5 mm)
- RBC52FSBOS: Дисківне полотно
- RBC52FSBOS: Щиток для дисківного полотна

## ⚠ Попередження

Якщо овон -небудзьамінені або пошкоджені, не використовуйте даний виріб, поки вони здебільшого не будуть замінені. Невиконання цієї вказівки може привести до серйозної травми.

## ⚠ Попередження

Не намагайтеся модифікувати інструмент або створити аксесуари, не рекомендовані для використання з приладом. Будь-яка трансформація або зміна такого роду буде вважатися неправильним використанням і може у ризикованих умовах призводити до можливої серйозної травми.

## ⚠ Попередження

Ніколи не приєднуйте або не регулюйте будь-яке приладдя доки працює шпіндельна головка. Відмова зупинити двигун може призвести до серйозних травм.

## ⚠ Попередження

Перед використанням приладу слід впевнитися, що усі кнопки та кріпильні деталі повністю затягнуті. Щоб уникнути серйозного пошкодження під час використання слід періодично перевіряти затягування.

## ЗАКРІПЛЕННЯ РУЧКИ

Дивіться сторінку 2.

1. Видаліть болти та кронштейн з передньої ручки.
2. Встановіть передню ручку на верхній вал.  
**ПРИМІТКА:** Важіль, який виступає з передньої ручки повинен вказувати на лівій стороні обрізки.
3. Розташуйте кронштейн бар'єр під передньою рукояткою і закріпіть його на місці, відкрутивши болти через підставу передньої рукоятки в до кронштейна.

## ЗАКРІПЛЕННЯ РЕМЕНІ

Дивіться сторінку 3.

1. Зачепіть фіксатор на ремені за вушко.
2. Відрегулюйте довжину ремня, в якій продукт буде комфортно робоче положення, це знизить ризик контакту оператора з лезом.

**ПРИМІТКА:** При роботі з тримером обов'язково користуйтеся ремнем.

## українська мова (переклад оригінальних інструкцій)

**ПРИМІТКА:** Щоб швидко від'єднати інструмент від наплічного ремня, різко потягніть за лямку швидкого роз'єднання.

### ВСТАНОВЛЕННЯ ЗАХИСНОГО ЩИТКА

Дивіться сторінку 4.

1. Закріпіть захисний щиток для ножа на монтажному кронштейні та вирівняйте отвори для гвинтів на щитку так, щоб вони співпали з гвинтами на монтажному кронштейні
2. Затягнути болти

#### ⚠ Попередження

ReelEasy™, слід встановити відбивач трави з захисним щитком. Дивіться сторінку 24. Якщо використовується куцоріз з дисковим полотном, відбивач трави слід зняти з захисного щитка ножа. Дивіться сторінку 20.

#### ⚠ Попередження

Якщо використовується дискове полотно, встановіть на монтажний кронштейн захисний щиток для дискового полотна.

### ВСТАНОВЛЕННЯ РОБОЧОЇ ГОЛОВКИ REELEASY™

Дивіться сторінку 5.

1. Зупиніть двигун.
2. Просуньте комбінований гайковий ключ через отвір у шайбі верхнього фланця та отвір у голівці редуктора. Поверніть запобіжну муфту за годинниковою стрілкою, щоб викрутити її.
3. Зніміть запобіжну муфту та шайбу ножа з приводного валу.
4. Відкрийте робочу головку Reeleasy™, послабляючи фіксатори з обох боків. Вміст робочої головки рухається пружиною, так що тримайте іншу руку на робочій голівці, коли відпускаєте фіксатори.
5. Зніміть кришку робочої головки, вигнуту кнопку, волосінь, котушку та пружину.
6. Встановіть котушку з волосінню. Встановіть з'єднувач приводу у вал редуктора. Просуньте комбінований гайковий ключ через отвір у шайбі верхнього фланця та отвір у голівці редуктора. За допомогою комбінованого ключа вкрутіть з'єднувач приводу проти годинникової стрілки та надійно затягніть.
7. Натягніть кришку робочої головки з волосінню на з'єднувач приводу. Переконайтеся, що кожух встановлено повністю.
8. Просуньте комбінований гайковий ключ через

отвір у шайбі верхнього фланця та отвір у голівці редуктора. Встановіть шайбу та болт з шестигранною голівкою на з'єднувач приводу. За допомогою комбінованого ключа вкрутіть з'єднувач приводу проти годинникової стрілки та надійно затягніть.

9. Перевстановіть котушку. Переконайтеся, що значок "прямий вал" видно.
10. Замініть вигнуту кнопку, вставляючи її у центр котушки.
11. Замініть кришку робочої головки, після вирівнювання фіксаторів з отворами на робочій голівці. Тиснути на кришку та робочу головку допоки обидва фіксатори надійно закріпляться у отворах.
12. Встановіть котушку з волосінню. За додатковою інформацією зверніться до "сзнава розділу".

#### ⚠ Попередження

Щоб запобігти ризику серйозної травми, завжди зупиняйте двигун перш, ніж виконувати будь-які регулювання, наприклад, заміну ріжучої головки.

### ПЕРЕХІД З ТРИМЕРА З ВОЛОСІННЮ НА КУЦОРИЗ

#### Встановлення робочої головки ReelEasy™

Дивіться сторінку 6.

1. Зупиніть двигун.
2. Відкрийте робочу головку Reeleasy™, послабляючи фіксатори з обох боків. Вміст робочої головки рухається пружиною, так що тримайте іншу руку на робочій голівці, коли відпускаєте фіксатори.
3. Зніміть кришку робочої головки, вигнуту кнопку, волосінь, котушку та пружину.
4. Просуньте комбінований гайковий ключ через отвір у шайбі верхнього фланця та отвір у голівці редуктора. За допомогою ключа відкрутіть з'єднувач приводу за годинниковою стрілкою та зніміть його.
5. Зніміть корпус робочої головки зі з'єднувача приводу.
6. За допомогою ключа відкрутіть з'єднувач приводу за годинниковою стрілкою та зніміть його.
7. Зніміть верхній фланець з валу редуктора та покладіть на зберігання на випадок використання у майбутньому.

**ПРИМІТКА:** Зберігайте демонтовані частини разом для подальшого використання.

## українська мова (переклад оригінальних інструкцій)

**⚠ Попередження**

Якщо використовується кушоріз з дисковим полотном, відбивач трави слід зняти з захисного щитка ножа *Дивіться сторінку 23.*

**Встановлення ножа Tri-Arc™**

*Дивіться сторінку 6.*

Щоб знизити ризик травмування, не знімайте захист з леза ножа. Знімайте захисний щиток ножа лише на час роботи.

1. Відцентруйте ніж на шайбі верхнього фланця та переконайтеся, що він щільно встав на місце. Встановіть на місце тарілчасту шайбу та переконайтеся, що вона надійно сіла на вал редуктора. Встановіть роз'єм, так що підняв його центр розвороту лопаті і переконайтеся, що він знаходиться в безпеці в вала-шестерні.
2. Встановіть катушку з волосінню.
3. Просуньте комбінований гайковий ключ через отвір у шайбі верхнього фланця та отвір у голівці редуктора. За допомогою комбінованого ключа вкрутити з'єднувач приводу проти годинникової стрілки та надійно затягніть.

**ПЕРЕХІД З КУШОРИЗА НА ТРИМЕР З ВОЛОСІННЮ:****Зміна ножа Tri-Arc™**

*Дивіться сторінку 7.*

1. Зупиніть двигун.
2. Просуньте комбінований гайковий ключ через отвір у шайбі верхнього фланця та отвір у голівці редуктора. Поверніть запобіжну муфту за годинниковою стрілкою, щоб викрутити її.
3. Зніміть запобіжну муфту, чашовидну перстину, ніж та зберігайте для подальшого використання.
4. Встановіть відбивач трави на захисний щиток; для цього вставте два фіксатори до прорізів та затягніть гвинт.

**ПРИМІТКА:** Зберігайте демонтовані частини разом для подальшого використання.

**Встановлення робочої головки ReelEasy™**

*Дивіться сторінку 7.*

1. Встановіть катушку з волосінню. Встановіть з'єднувач приводу у вал редуктора. Просуньте комбінований гайковий ключ через отвір у шайбі верхнього фланця та отвір у голівці редуктора. За допомогою комбінованого ключа вкрутити з'єднувач приводу проти годинникової стрілки та надійно затягніть.
2. Натягніть кришку робочої головки з волосінню

на з'єднувач приводу. Переконайтеся, що кожух встановлено повністю.

3. Просуньте комбінований гайковий ключ через отвір у шайбі верхнього фланця та отвір у голівці редуктора. Встановіть шайбу та болт з шестигранною голівкою на з'єднувач приводу. За допомогою комбінованого ключа вкрутити з'єднувач приводу проти годинникової стрілки та надійно затягніть.
4. Перевстановіть катушку. Переконайтеся, що значок "прямий вал" видно.
5. Замініть вигнуту кнопку, вставляючи її у центр катушки.
6. Замініть кришку робочої головки, після вирівнювання фіксаторів з отворами на робочій голівці. Тиснути на кришку та робочу головку допоки обидва фіксатори надійно закріпляться у отворах.
7. Встановіть катушку з волосінню. За додатковою інформацією зверніться до "сказва розділу".

**⚠ Попередження**

ReelEasy™, слід встановити відбивач трави з захисним щитком. *Дивіться сторінку 24..*

**⚠ Попередження**

Якщо використовується дискове полотно, встановіть на монтажний кронштейн захисний щиток для дискового полотна.

**ФУНКЦІОНУВАННЯ****ПАЛИВО ТА ЗАПРАВКА****Безпечна робота з паливом**

- Обращайтесь з паливом з обережністю. Це легко запалюється.
- Увесь час заправляйте на відкритому повітрі, де немає жодних іскор та полум'я. Не вдихайте пари палива. Не палити.
- Уникайте потрапляння бензину або мастила на вашу шкіру.
- Зберігайте паливо та оливу подалі від очей. При потрапленні бензину або оливи у очі, негайно промийте їх чистою водою. Якщо подразнення зберігається, негайно зверніться до лікаря.
- Очистіть пролитий бензин негайно.

## українська мова (переклад оригінальних інструкцій)

## ЗМІШУВАННЯ ПАЛИВА

- Цей продукт розрахований на живлення від 2 тактного двигуна і вимагає попереднього змішування бензину і 2-тактного мастила. Змішайте неетилований бензин і 2-тактне моторне мастило в чистій ємності, затвердженій для бензину.
- Цей двигун сертифікований для роботи на неетилованому автомобільному бензині з октановим числом 91  $[(M + R) / 2]$  або вище.
- Не використовуйте будь-який тип попередньо змішаного бензину / мастила з паливозаправних станцій.
- Використовуйте тільки 2-тактне синтетичне моторне масло. Не використовуйте автомобільне мастило або 2-тактне зовнішнє мастило.
- Змішайте 2,5% синтетичне 2-тактне моторне масло з бензином. Це суміш 40:1.
- Змішайте паливо ретельно, а також кожного разу перед заправкою.
- Змішайте в невеликих кількостях. Не змішуйте більше, ніж на 30-денний термін. Синтетичний 2-тактний мастильний матеріал, що містить паливний стабілізатор рекомендується.



|     |   |        |   |        |
|-----|---|--------|---|--------|
| 1 l | + | 25 ml  | = | } 40:1 |
| 2 l | + | 50 ml  | = |        |
| 3 l | + | 75 ml  | = |        |
| 4 l | + | 100 ml | = |        |
| 5 l | + | 125 ml | = |        |

## ЗАПОВНЕННЯ БАКА

- Очистіть поверхню навколо паливної кришки, щоб запобігти забрудненню.
- Послабте кришку паливного бака повільно, щоб скинути тиск і утримати паливо від протікання навколо кришки.
- Обережно залийте паливну суміш в резервуар. Уникайте розливу.
- Перед заміною паливної кришки, очистіть і огляньте прокладку.
- Відразу замінити кришку паливного бака і затягніть рукою. Протріть будь-який витік палива. Перед запуском двигуна відійдіть від місця дозаправлення на відстань 9 м.

**ПРИМІТКА:** Дим з нового двигуна під час і після першого застосування є нормальним.

## ⚠ Попередження

Завжди зупиняйте двигун перед заправкою. Забороняється доливати палива, коли інструмент працює або коли двигун гарячий. Відійдіть по крайній мере на 10 метрів від місця заправки, перш ніж запуснути двигун. Не палити.

## ЗАПУСК І ЗУПИНКА

|  |                     |
|--|---------------------|
|  | Положення дроселю А |
|  | Положення дроселю В |

## ⚠ Попередження

Ніколи не запускайте двигун у закритій зоні або з поганою вентиляцією; вдихання вихлопних газів може привести до летального випадку.

## Щоб запустити холодний двигун:

Дивіться сторінку 15.

1. Покладіть інструмент на землю.
  2. Натисніть грушу 10 разів.
  3. Встановити важіль дроселювання на позицію А (дросель зачинений).
  4. Поверніть ручку стартера з правого боку з швидкою, рішучою і постійною висхідного руху (не більше ніж в 6 разів), поки двигун не запуститься. Не тягніть ручку стартера більш ніж 4 рази.
  5. Встановити важіль дроселювання на позицію В (дросель відчинений).
  6. Поверніть ручку стартера, поки двигун не запуститься. Не тягніть ручку стартера більш ніж 6 рази.
- ПРИМІТКА:** Якщо двигун не запускається, повторіть процедуру з кроку 3.
7. Дозвольте двигуну прогрітись впродовж 10 секунд перед запуском.

## Для запуску теплому двигуна:

Дивіться сторінку 16.

1. Покладіть інструмент на землю.
2. Встановити важіль дроселювання на позицію В (дросель відчинений).
3. Поверніть ручку стартера з правого боку з швидкою, рішучою і постійною висхідного руху (не більше ніж в 6 разів), поки двигун не запуститься.

## українська мова (переклад оригінальних інструкцій)

**Запуск двигуна за допомогою електричного стартера (не входить до стандартного комплекту):**

### ⚠ Попередження

Використовуйте тільки електричний стартер Ryobi OES18. Використання будь-якого іншого стартера може спричинити пошкодження двигуна та серйозну фізичну травму.

### ⚠ Попередження

Перед використанням електричного стартера для запуску інструменту, необхідно прочитати та повністю зрозуміти керівництво з експлуатації електричного стартера OES18 задля уникнення неправильного використання та попередження ризику травмування.

**Запуск холодного двигуна за допомогою електричного стартера (тільки для RBC254SBSO)**

*Дивіться сторінку 21.*

1. Вставте блок стартера в електричний стартер так, щоб п'ятикутник був назовні.
2. Натисніть кнопку F/R в лівий бік так, щоб на кнопці F/R з'явився символ п'ятикутника.
3. Покладіть інструмент на землю та переконайтеся, що різальні засоби не торкаються інших предметів.
4. Натисніть грушу 10 разів.

**ПРИМІТКА:** Після 7-ого натискання, можна побачити паливо в стискному насосі. Якщо ні, продовжуйте натискати доки паливо можна буде побачити

5. Встановити важіль дроселювання на позицію A (дросель зачинений).
6. Утримуючи ізолюваний вал лівою рукою, правою рукою вставте вал стартера до отвору вала на двигуні. Переконайтеся, що блок стартера увійшов у зачіп.

**ПРИМІТКА:** Електричний стартер обладнаний захисним блоком. Не натискайте та не утримуйте кнопку вмикання, коли вводите вал електричного стартера в отвір для вала на двигуні. Стартер не прокручуватиметься, якщо електричний стартер не увійшов у зачіп.

7. Натисніть й утримуйте кнопку вмикання електричного стартера, доки двигун не почне запускатися. Не утримуйте електричний стартер довше, ніж 4 секунди.
8. Встановити важіль дроселювання на позицію B

(дросель відчинений).

9. Натисніть й утримуйте кнопку вмикання електричного стартера, доки двигун не запуститься. **ПРИМІТКА:** Якщо двигун не запускається, повторіть процедуру з кроку 5. Не повторюйте процедуру більше 1 разу. Якщо після другої спроби двигун не запускається, спробуйте вирішити проблему, звернувшись до розділу "Залитий двигун" у главі "Усунення неполадок" цього керівництва.
10. Дозвольте двигуну прогрітись впродовж 10 секунд перед запуском.

**Запуск прогрітого двигуна за допомогою електричного стартера**

*Дивіться сторінку 22.*

1. Вставте блок стартера в електричний стартер так, щоб п'ятикутник був назовні.
2. Натисніть кнопку F/R в лівий бік так, щоб на кнопці F/R з'явився символ п'ятикутника.
3. Покладіть інструмент на землю та переконайтеся, що різальні засоби не торкаються інших предметів.
4. Встановити важіль дроселювання на позицію B (дросель відчинений).
5. Утримуючи ізолюваний вал лівою рукою, правою рукою вставте вал стартера до отвору вала на двигуні. Переконайтеся, що блок стартера увійшов у зачіп.
6. Натисніть й утримуйте кнопку вмикання електричного стартера, доки двигун не запуститься. **ПРИМІТКА:** Якщо двигун не запускається, повторіть процедуру з кроку 5. Не повторюйте процедуру більше 1 разу. Якщо після другої спроби двигун не запускається, спробуйте вирішити проблему, звернувшись до розділу "Залитий двигун" у главі "Усунення неполадок" цього керівництва.

**Для зупинки двигна.**

*Дивіться сторінку 20.*

Встановіть перемикач запалювання в положення "O" (ВИМК).

**ВИКОРИСТАННЯ ТРИМЕРА**

*Дивіться сторінку 11.*

- Візьміть інструмент правою рукою за ручку тригера і лівою рукою за леву ручку. Тримайте міцно обома руками під час роботи.
- Прилад треба тримати у зручному положенні, утримуючи ручку тригера на висоті стегон.
- Завжди працюйте з приладом на повній потужності. Тривале використання при частково відчищеному дроселі призведе до крапання оливи з глушника.



## українська мова (переклад оригінальних інструкцій)

- Це перешкоджатиме обгортатись траві навколо кожуху вала і робочої головки, та запобігатиме пошкодженням від перегрівання.
- Якщо на робочу головку намотується трава, виключіть двигун та уберіть траву. Одягайте рукавички, перш ніж знімати скошену траву.

### ПОРАДИ ДЛЯ РІЗАННЯ

Дивіться сторінку 12.

- Не застосовуйте надлишкових зусиль, штовхаючи тример. Move from side to side. Рухайтесь з сторони в сторону, наприкінці кожного руху подавайте тример уперед на невелику відстань.
- Утримуйте інструмент нахиленим у напрямку до області, яка обробляється.
- Не працюйте в небезпечних положеннях.
- Використовуйте кінчик струни, щоб зробити різання; не примушуйте головку у невідрізану траву.
- Провід та частокіл викликає додатковий знос струни, навіть поломку. Кам'яні та цегляні стіни, бордюри і деревина можуть швидко зносити струну.
- Уникайте дерев і чагарників. Кора дерев, дерев'яні молдинги, облицювання та стовпи можуть бути легко пошкоджені струною.

### ПРОСУВАННЯ ВОЛОСІНІ

Щоб збільшити довжину волосіні, необхідно постукути робочою головкою по траві при роботі двигуна на повній потужності.

- Використовуйте двигун на повній потужності.
- Натисніть кнопку на основі щоб просунути волосінь. Волосінь просувається кожного разу, при натисканні кнопки. Не притискайте робочу голівку до землі.
- Волосінь обріжеться до потрібної довжини завдяки лезам, розташованим на захисному щитку.

### ВИКОРИСТАННЯ КУЩОРИЗУ

Дивіться сторінку 13 - 14.

- Щоб знизити ризик відскоку: Не застосовуйте надлишкових зусиль, штовхаючи тример при роботі. Рівномірно переміщуйте тример рухами справа наліво і в протилежному напрямку. На початку кожного руху подавайте тример уперед на невелику відстань.
- Візьміть інструмент правою рукою за ручку тригера і лівою рукою за леву ручку. Тримайте міцно обома руками під час роботи.
- Прилад треба тримати у зручному положенні, утримуючи ручку тригера на висоті стегон.
- Тримайте ручку та балансуєте на обох ногах

Станьте таким чином, щоб ви не втратили баланс під час віддачі від різального диска.

- Пристосуйте ремінь у зручне положення.

Слід бути дуже обережними, користуючись цим інструментом з ножом. Поштовх леза це реакція, яка може виникати, коли обертаючись леза контактують з чимось, що не можуть зрізати. Цей контакт може призвести до зупинки леза на мить, і раптом "штовхнути" пристрій далеко від об'єкта, з яким воно зіткнулося. Ця реакція може бути достатньо інтенсивною, щоб викликати втрату оператором контролю над пристроєм. Поштовх леза може відбутися без попередження, якщо лезо зачіпалося, затиснуто або зв'язане. Вірогідніше всього, це може відбутися в областях, де важко побачити матеріал, який зрізається. Для легкого та безпечного косіння, слід зрізати бур'яни, справа наліво. У випадку несподіваної появи предмета або стовбура, ця практика може мінімізувати реакцію поштовху ножа.

### НІЖ TRI-ARC™

Нож Tri-Arc призначено тільки для товстих бур'янів і м'яких стебел. Коли ніж стає тупим, його можна перевернути щоб продовжити його строк служби. Не гострить ніж Tri-Arc.

### УСТАТКУВАННЯ ДЛЯ РІЗАННЯ

#### ⚠ Попередження

Ножи дуже гострі і можуть травмувати, навіть якщо вони недвижні. Слід бути дуже обережними, користуючись цим інструментом з ножом. Безпечне використання інструменту вимагає, щоб ви прочитали та зрозуміли це керівництво з експлуатації та всі маркування, означені на приладі.

- Увесьчас обидві руки повинні бути використані, щоб контролювати цей продукт. Тримайте міцно обома руками під час роботи.
- Тримайте ручку та балансуйте на обох ногах. Станьте таким чином, щоб ви не втратили баланс під час віддачі від різального диска.
- Інспекуйте і очищайте область від будь-яких прихованих об'єктів як наприклад склянки, каміння, бетон, загорожі, дроти, деревина, метал і т.п.
- Заборонено використовувати ніж біля пішохідних доріжок, загорож, стовпів, будівель або інших нерухомих об'єктів.
- Завжди інспекуйте ніж на наявність пошкоджень після удару об твердий предмет. Не використовуйте, якщо було виявлене будь-яке пошкодження.



**українська мова (переклад оригінальних інструкцій)**

- Для легкого та безпечного косіння, слід зрізати бур'яни, справа наліво

**ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ****⚠ Попередження**

Використовуйте тільки оригінальні запасні частини, аксесуари та обладнання від виробника. Невиконання цієї вимоги може привести до можливої травми, поганої продуктивності та може призвести до втрати гарантії.

- Ріжучий вузол не повинен працювати в холостому режимі. Якщо ця вимога не задовольняється, слід скорегувати затискач або потрібно терміново звернутися за підтримкою до компетентного фахівця.
- Ви можете зробити регулювання та ремонт, описані в цьому посібнику користувача. Інші види ремонту слід проводити в авторизованому сервісному центрі.
- Наслідки неправильного технічного обслуговування можуть включати в себе надлишкові відкладення вуглецю, що призводить до втрати продуктивності і випуску чорного маслянистого залишку крапель з глушника.
- Переконайтеся, що всі захисні огороження, реміні, дефлектори і ручки правильно і надійно закріплені, щоб уникнути ризику отримання травми.

**ЗАМІНА ВОЛОСІНИ**

*Дивіться сторінку 10.*

- Встановіть перемикач запалювання в положення "О" (ВИМК).
- Використовуйте мононитку 2,4 мм у якості волосіні.
- Виріжте один шматок волосіні приблизно 6 м у довжину.
- Повертайте кнопку на робочій головці допоки лінія на кнопці не співпадає зі стрілками зверху робочої головки.
- Вставте кінець волосіні у петлю на стороні головки і штовхайте доки волосінь не вийде крізь петлю на іншому боці. Продовжуйте штовхати волосінь крізь робочу головку з волосіню доки середня частина волосіні не буде усередині робочої головки та волосінь ззовні головки не буде поділена порівну з обох боків.
- Поверніть кнопку на робочій головці проти годинникової стрілки, щоб перевірити волосінь.

- Залишається стирчати з робочої головки оберт волосіні приблизно 20 см.

**ЗАПОБІЖНИК ЛЕЗА**

*Дивіться сторінку 17 - 18.*

Завжди встановлюйте захисник ножа на ніж, коли прилад не використовується. Захисний щиток ножа має кліпси по краях, що втримують ніж в належному положенні. Надягайте рукавиці та будьте обережні при використанні ножа.

**ПРИМІТКА:** Перед використанням пристрою завжди знімайте запобіжник з леза. Якщо не зняти, запобіжник леза може стати кинутим об'єктом, коли лезо почне повертатися.

**ОЧИЩЕННЯ ВИХЛОПНОГО ПОРТА І ГЛУШНИКА**

Залежно від типу використовуваного палива, типу та кількості мастильного матеріалу, та / або ваших умов експлуатації, випускний отвір і глушник можуть бути заблоковані вуглецевими відкладеннями. Якщо ви звертаєте увагу на втрати потужності вашого інструмента, працюючого на бензині, компетентний сервісний фахівець повинен прибрати ці відкладення, щоб відновити належне функціонування.

**ЧИЩЕННЯ ПОВІТРЯНОГО ФІЛЬТРА**

*Дивіться сторінку 19.*

- Встановіть перемикач запалювання в положення "О" (ВИМК).
- Очищення області повітрязабірника і повітряного фільтра.
- Зніміть повітряний фільтр і очистіть його в теплій мильній воді.
- Промийте, і нехай повітряний фільтр повністю висохне.
- Замініть кришку повітряного фільтра.
- Замініть кришку повітряного фільтра.
- Замініть кришку повітряного фільтра.

**ПРИМІТКА:** Для забезпечення найкращої продуктивності фільтр треба міняти раз на рік.

**ПЕРЕВІРКА ПАЛИВНОГО БАКА****⚠ Попередження**

Витік паливної кришки пожежно небезпечний і повинен бути негайно замінений.

Паливна кришка містить не справний фільтр і зворотний клапан. Забитий паливний фільтр призведе



**українська мова (переклад оригінальних інструкцій)**

до погіршення роботи двигуна. Якщо продуктивність поліпшується, коли кришка паливного бака ослаблена, зворотний клапан може бути несправний або фільтр забитий. Замініть кришку паливного бака, якщо потрібно.

**СВІЧКА ЗАПАЛЮВАННЯ**

Двигун використовується чемпіон L8RTF/NHSP LD або L8RTF/BOSCH 0,5 мм відстань між електродами. Use an exact replacement.

**ПОПЕРЕДЖЕННЯ**

Будьте обережні, щоб не зірвати різьблення свічки запалювання. Перекручування струни може серйозно пошкодити двигун.



## українська мова (переклад оригінальних інструкцій)

## ПОШУК І УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

| Проблема                                                                           | Можлива причина                                                                                                                                                                                                                         | Вирішення                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Двигун не заводиться.                                                              | Немає іскри.                                                                                                                                                                                                                            | Свічка може бути пошкоджена, видаліть її і перевірте на наявність бруду і тріщин. Замініть новою свічкою.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|                                                                                    | Немає палива.                                                                                                                                                                                                                           | Натисніть свічку запалу, поки лампа не сповнена палива. Якщо лампочка не заповнена, первинна система подачі палива заблокована. Зверніться до сервісного центру. Якщо свічка запалу заповнена, двигун може бути затоплений, перейдіть до наступного пункту.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|                                                                                    | Залитий двигун.                                                                                                                                                                                                                         | Зніміть свічку запалювання, поверніть прилад таким чином щоб отвір свічки запалювання був направлений до землі. Поверніть шкалу дроселя у положення <b>I+I</b> та потягніть пусковий тросик стартера 10- 15 разів. Таким чином з двигуна видалиться надлишок палива. Прочистіть та перевстановіть свічку запалювання. Стисніть регулятор дроселя і тягніть вал стартера вперед доки двигун не запуститься. Не тягніть ручку стартера більш ніж 3 рази. Якщо двигун не запускається, поверніть важіль повітряної заслінки <b>I+I</b> у положення і повторіть процедуру нормального старту. Якщо двигун все одно не запускається, повторіть вищенаведені кроки, встановивши нову свічку запалення. |
|                                                                                    | Тепер трос запуску тягнеться складніше, ніж новий.<br>Кулясті кнопки ручки не затягнуті.<br>Продукт має вбудований мікроперемикач, який активує двигун, якщо контроль не затягнута, і вирівнювання стрілки не вирівняні належним чином. | Зверніться до сервісного центру.<br><br>Дві стрілки на валу мають бути узгоджені з приблизним положенням. Затягніть ручку безпечно.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Двигун запускається, але не набирає достатньої потужності.                         | Необхідно відрегулювати карбюратор.                                                                                                                                                                                                     | Зверніться до сервісного центру.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Двигун не працює на повних оборотах та/чи сильно димить.                           | Перевірте мастильно-паливну суміш.                                                                                                                                                                                                      | Використовуйте свіже пальне з правильною пропорцією 2-тактного масла.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|                                                                                    | Забруднено повітряний фільтр.                                                                                                                                                                                                           | Дивіться Очищення екрана повітряного фільтра, раніше в цьому посібнику.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|                                                                                    | Необхідно відрегулювати карбюратор.                                                                                                                                                                                                     | Зверніться до сервісного центру.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Двигун запускається, працює і прискорюється, але не працює на холостому ходу.      | Необхідно відрегулювати карбюратор.                                                                                                                                                                                                     | Зверніться до сервісного центру.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Ніж продовжує обертатися на дозвільній швидкості.                                  | Необхідно відрегулювати карбюратор.                                                                                                                                                                                                     | Зверніться до сервісного центру.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Рапунцель: Заплутана трава про установку тримерні головки і прихильність стрижень. | Різка високу траву на рівні землі.                                                                                                                                                                                                      | Зрізуйте високу траву з вершини донизу.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|                                                                                    | Експлуатація виробу при частковому напруженні.                                                                                                                                                                                          | Експлуатація виробу при повному напруженні.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Глушник крапельного мастила.                                                       | Експлуатація виробу при частковому напруженні.                                                                                                                                                                                          | Експлуатація виробу при повному напруженні.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|                                                                                    | Перевірте мастильно-паливну суміш.                                                                                                                                                                                                      | Використовуйте свіже пальне з правильною пропорцією 2-тактного масла.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|                                                                                    | Забруднено повітряний фільтр.                                                                                                                                                                                                           | Дивіться Очищення екрана повітряного фільтра, раніше в цьому посібнику.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|                                                                                    | Необхідно відрегулювати карбюратор.                                                                                                                                                                                                     | Зверніться до сервісного центру.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |







| English                                                       | Français                                                             | Deutsch                                                            | Español                                                                                       | Italiano                                                          | Nederlands                                                | Português                                                               |
|---------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|
| Product specifications                                        | Caractéristiques produit                                             | Produkt-Spezifikationen                                            | Características del producto                                                                  | Caratteristiche del prodotto                                      | Productgegevens                                           | Características do aparelho                                             |
| Grass trimmer/brushcutter                                     | Coupe bordures/débroussaileuse                                       | Grasstrimmer/Freischneider                                         | Desbrozadora/Cortamalezas                                                                     | Tagliabordi/decespugliatore                                       | Draadtrimmer/bosmaaier                                    | Recortadora de fio/Roçadora                                             |
| Model                                                         | Modèle                                                               | Modell                                                             | Modelo                                                                                        | Modello                                                           | Model                                                     | Modelo                                                                  |
| Weight                                                        | Poids                                                                | Gewicht                                                            | Peso                                                                                          | Peso                                                              | Gewicht                                                   | Peso                                                                    |
| Without fuel, attachment, and harness                         | sans carburant, accessoire ni harnais                                | ohne Treibstoff, Aufsatz und Tragegeschirr                         | sin combustible, accesorio ni arnés                                                           | senza carburante, accessorio e cinta da spalla                    | zonder brandstof, voorzetstuk of harnas                   | sem combustivel, acessório e arnês                                      |
| with ReelEasy™ string trimmer head (without fuel and harness) | Avec tête de coupe à fil ReelEasy™ (sans carburant ni harnais)       | mit ReelEasy™ Fadentrimmerkopf (ohne Treibstoff und Tragegeschirr) | con cabezal del aparador ReelEasy™ (sin combustible ni arnés)                                 | Con testina a filo ReelEasy™ (senza carburante e cinta da spalla) | met ReelEasy™ lijntrimmerkop (zonder brandstof of harnas) | Com Cabeça do aparador ReelEasy™ (sem combustivel e acessório)          |
| with Tri-Arc blade (without fuel and harness)                 | Avec lame Tri-Arc™ (sans carburant ni harnais)                       | mit Tri-Arc™ Messer (ohne Treibstoff und Tragegeschirr)            | con hoja Tri-Arc™ (sin combustible ni arnés)                                                  | Con lama Tri-Arc™ (senza carburante e cinta da spalla)            | met Tri-Arc™ maaiblad (zonder brandstof of harnas)        | Com Lâmina Tri-Arc™ (sem combustivel e acessório)                       |
| with saw blade (without fuel and harness)                     | Avec lame de scie (sans carburant ni harnais)                        | mit Sägeblatt (ohne Treibstoff und Tragegeschirr)                  | con cuchilla para sierra/Cabezal del aparador ReelEasy™                                       | Con lama da sega (senza carburante e cinta da spalla)             | met Zaagblad (zonder brandstof of harnas)                 | Lâmina para serra (sem combustivel e acessório)                         |
| Fuel tank volume                                              | Capacité du réservoir de carburant                                   | Kapazität des Kraftstofftanks                                      | Capacidad del depósito de combustible                                                         | Capacità del serbatoio del carburante                             | Inhoud brandstoftank                                      | Capacidade do depósito de combustível                                   |
| Recommended                                                   | Recommandé                                                           | Empfohlene                                                         | Recomendada                                                                                   | Raccomandata                                                      | Aangewezen                                                | Recomendado                                                             |
| Cutting swath                                                 | Lame de fauchage                                                     | Schnittbreite                                                      | Cuchilla de corte sectorial                                                                   | Lama di taglio falciatrice                                        | Zwadmaiblad                                               | Lâmina de corte sectorial                                               |
| ReelEasy™ string trimmer head                                 | Tête de coupe à fil ReelEasy™                                        | ReelEasy™ Fadentrimmerkopf                                         | Cabezal del aparador ReelEasy™                                                                | testina a filo ReelEasy™                                          | ReelEasy™ lijntrimmerkop                                  | Cabeça do aparador ReelEasy™                                            |
| Tri-Arc™ blade                                                | Lame Tri-Arc™                                                        | Tri-Arc™ Messer                                                    | Hoja Tri-Arc™                                                                                 | Lama Tri-Arc™                                                     | Tri-Arc™ maaiblad                                         | Lâmina Tri-Arc™                                                         |
| Saw blade                                                     | Lame de scie                                                         | Sägeblatt                                                          | Cuchilla para sierra                                                                          | Lama da sega                                                      | Zaagblad                                                  | Lâmina para serra                                                       |
| Recommended torque for blade retention                        | Couple recommandé pour la lame                                       | Empfohlenes Drehmoment für das Schneideblatt                       | Par recomendado para la hoja                                                                  | Coppia raccomandata per la lama                                   | Aanbevolen aandraaimoment voor het slagmes                | Binário recomendado para a lâmina                                       |
| Cutting line diameter                                         | Diamètre du Fil de Coupe                                             | Schneidfaden-Durchmesser                                           | Cortar el diámetro de la línea                                                                | Diametro linea di taglio                                          | Maailijndiameter                                          | Cortar o diâmetro da linha                                              |
| Engine displacement                                           | Cylindrée du moteur                                                  | Motorhubraum                                                       | Volumen del motor                                                                             | Cilindrata motore                                                 | Cilinderinhoud motor                                      | Cilindrada do motor                                                     |
| Replacement parts                                             | Pièces de Rechange                                                   | Ersatzteile                                                        | Piezas de repuesto                                                                            | Parti di ricambio                                                 | Vervangonderdelen                                         | Peças de substituição                                                   |
| ReelEasy™ string trimmer head                                 | Tête de coupe à fil ReelEasy™                                        | ReelEasy™ Fadentrimmerkopf                                         | Cabezal del aparador ReelEasy™                                                                | testina a filo ReelEasy™                                          | ReelEasy™ lijntrimmerkop                                  | Cabeça do aparador ReelEasy™                                            |
| Grass Trimmer (spare cutting line)                            | Coupe-bordures (Fil de coupe de rechange)                            | Grasstrimmer (Ersatz-Schneidfaden)                                 | Recortadora de hilo (Línea de corte sobresaliente)                                            | Tagliabordi (Filo di taglio di riserva)                           | Grastrimmer (Reserve maalijn)                             | Aparador de relva (Linha de corte sobressaliente)                       |
| Cutting attachment guard (for string trimmer/ Tri-Arc blade)  | Protecteur du dispositif de coupe (pour coupe-bordures/lame Tri-Arc) | Schneidgarniturschutz (für Trimmer/Tri-Arc Messer)                 | Dispositivo de protección del accesorio de corte (para la recortadora de hilo / hoja Tri-Arc) | Accessorio paralame (per decespugliatore a filo/ lama Tri-Arc)    | Maaibeschermer (voor lijntrimmer / Tri-Arc maaiblad)      | Acessório de proteção de corte (para aparador de linha/ lâmina Tri-Arc) |
| Tri-Arc™ blade                                                | Lame Tri-Arc™                                                        | Tri-Arc™ Messer                                                    | Hoja Tri-Arc™                                                                                 | Lama Tri-Arc™                                                     | Tri-Arc™ maaiblad                                         | Lâmina Tri-Arc™                                                         |
| Tri-Arc™ blade cover                                          | Protection de lame Tri-Arc™                                          | Tri-Arc™ Transportschutz                                           | Tapa de la lámina Tri-Arc™                                                                    | Coperchio lama Tri-Arc™                                           | Tri-Arc™ zaagbladdeksel                                   | Tampa da lâmina Tri-Arc™                                                |
| Saw blade                                                     | Lame de scie                                                         | Sägeblatt                                                          | Cuchilla para sierra                                                                          | Lama da sega                                                      | Zaagblad                                                  | Lâmina para serra                                                       |
| Saw blade cover                                               | Protection de lame de scie                                           | Sägeblatttransportschutz                                           | Tapa de la sierra                                                                             | Coperchio motosega                                                | Zaagbladdeksel                                            | Tampa da serra                                                          |
| Saw blade guard                                               | Protection pour accessoire de coupe à lame de scie                   | Sägeblattschutz                                                    | Protección de la cuchilla para sierra                                                         | Paralame                                                          | Zaagbladbeschermer                                        | Proteção da lâmina para serra                                           |
| Blade nut                                                     | Écrou de la lame                                                     | Messermutter                                                       | Tuerca de la cuchilla                                                                         | Dado della lama                                                   | Moer van het mes                                          | Porca da lâmina                                                         |





| Dansk                                                      | Svenska                                                      | Suomi                                                                         | Norsk                                                                    | Русский                                                                                       |                                     |                           |
|------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------|---------------------------|
| Produktspecifikationer                                     | Produktspecifikationer                                       | Tuotteen tekniset tiedot                                                      | Produktspezifikasjoner                                                   | Характеристики изделия                                                                        |                                     |                           |
| Snortrimmer/buskrydder                                     | Grästrimmer/<br>busktrimmer                                  | Siimaleikkuri/<br>raivaussaha                                                 | Strengtrimmer/buskkutter                                                 | Триммер/кусторе́з с<br>леской                                                                 |                                     |                           |
| Model                                                      | Modell                                                       | Malli                                                                         | Modell                                                                   | Модель                                                                                        | RBC42FSBO/RBC52FSBO/<br>RBC52FSBOS  |                           |
| Vægt                                                       | Vikt                                                         | Paino                                                                         | Vekt                                                                     | Вес                                                                                           |                                     |                           |
| uden brændstof, tilbehør<br>og selen                       | utan bränsle, förlängare<br>och selen                        | ilman polttoainetta,<br>lisävarusteita ja<br>valjaita                         | uten føringsskinne, kjede<br>og tom tank                                 | без топлива, насадки и<br>крепежного ремнем                                                   | 8,95 kg                             |                           |
| med ReelEasy™-<br>trimmerhoved (uden<br>brændstof og sele) | med ReelEasy™<br>trädrimmerhuvud (utan<br>bränsle och selen) | kanssa ReelEasy™-<br>siimatrimmeripää<br>(ilman polttoainetta ja<br>valjaita) | med ReelEasy™<br>trädklipperhode (uten<br>føringsskinne, og tom<br>tank) | с Головка струнного<br>триммера ReelEasy™<br>(без топлива и<br>крепежным ремнем)              | 9,27 kg                             |                           |
| med Tri-Arc™ blad<br>(uden brændstof og<br>sele)           | med Tri-Arc™-blad<br>(utan bränsle och<br>selen)             | kanssa Tri-Arc™-terä<br>(ilman polttoainetta ja<br>valjaita)                  | med Tri-Arc™-kniv (uten<br>føringsskinne, og tom<br>tank)                | с Режущее полотно<br>Tri-Arc™ (без топлива и<br>крепежным ремнем)                             | 9,15 kg                             |                           |
| med Savklinge (uden<br>brændstof og sele)                  | med Sägblad (utan<br>bränsle och selen)                      | kanssa Sahanterä<br>(ilman polttoainetta ja<br>valjaita)                      | med Sagblad (uten<br>føringsskinne, og tom<br>tank)                      | с Пильный диск (без<br>топлива и крепежным<br>ремнем)                                         | 9,16 kg                             |                           |
| Brændstofholderens<br>kapacitet                            | Bränsletankens volym                                         | Polttoainesäiliön<br>tilavuus                                                 | Drivstofftankens kapasitet                                               | Объем топливного бака                                                                         | Max. 1100 cm <sup>3</sup>           |                           |
| Anbefalet                                                  | Rekommenderat                                                | Suositteltu                                                                   | Anbefalt                                                                 | Рекомендуемый                                                                                 | 1000 cm <sup>3</sup>                |                           |
| Klippeområde klinge                                        | Skärblad                                                     | Leikkuterä                                                                    | Ljåformet kniv                                                           | Лезвие для кошения<br>травы                                                                   |                                     |                           |
| ReelEasy™-<br>trimmerhoved                                 | ReelEasy™<br>trädrimmerhuvud                                 | ReelEasy™-<br>siimatrimmeripää                                                | ReelEasy™<br>trädklipperhode                                             | Головка струнного<br>триммера ReelEasy™                                                       | 430 mm                              |                           |
| Tri-Arc™ blad                                              | Tri-Arc™-blad                                                | Tri-Arc™-terä                                                                 | Tri-Arc™-kniv                                                            | Режущее полотно Tri-<br>Arc™                                                                  | 255 mm                              |                           |
| Savklinge                                                  | Sägblad                                                      | Sahanterä                                                                     | Sagblad                                                                  | Пильный диск                                                                                  | 203 mm                              |                           |
| Anbefalet moment til<br>klingen                            | Rekommenderat<br>moment för bladet                           | Terälle suositeltu<br>vääntömomentti                                          | Anbefalt dreiemoment<br>til bladet                                       | Рекомендованный<br>вращающий момент<br>для ножа                                               | 15 Nm                               |                           |
| Klippestråddiameter                                        | Klipptrådens diameter                                        | Leikkuusiiman<br>halkaisija                                                   | Diameter på klippesnoren                                                 | Диаметр режущей<br>струны                                                                     | 2,4 mm                              |                           |
| Motor, slagvolumen                                         | Motorförskjutning                                            | Mootorin iskutilavuus                                                         | Motorens slagvolum                                                       | Рабочий объем мотора                                                                          | 51,7 cm <sup>3</sup>                |                           |
| Reserve dele                                               | Utbytesdelar                                                 | Varaosat                                                                      | Erstatningsdeler                                                         | Запасные части                                                                                |                                     |                           |
| ReelEasy™-<br>trimmerhoved                                 | ReelEasy™<br>trädrimmerhuvud                                 | ReelEasy™-<br>siimatrimmeripää                                                | ReelEasy™<br>trädklipperhode                                             | Головка струнного<br>триммера ReelEasy™                                                       | RAC115                              | 5132002578                |
| Trådrimmer (Reserve-<br>skæretål)                          | Trimmer (Extra skärtråd)                                     | Siimaleikkuri<br>(Varaleikkuusiima)                                           | Бензокоса (Запасная<br>режущая струна)                                   | Podkaszarka do obrzeży<br>(Zapasowa żyłka tnąca)                                              | RAC104 (15<br>m) / RAC105<br>(50 m) | 5132002641/<br>5132002642 |
| Klippeudstyrsskærm<br>(til trådrimmer/Tri-Arc-<br>klinge)  | Skärskydd (för<br>trädrimmer/Tri-Arc-blad)                   | Leikkuuosan suojus<br>(siimatrimmeri/Tri-<br>Arc-terä)                        | Beskyttelse på<br>klippeenheden (for<br>snortrimmer/ Tri-Arc-kniv)       | Защитное<br>приспособление<br>пыльного полотна (для<br>струнного триммера/<br>лезвие Tri-Arc) | --                                  | 5131036932                |
| Tri-Arc™ blad                                              | Tri-Arc™-blad                                                | Tri-Arc™-terä                                                                 | Tri-Arc™-kniv                                                            | Режущее полотно<br>Tri-Arc™                                                                   | RAC117                              | 5132002668                |
| Tri-Arc™-klingskærm                                        | Tri-Arc™-bladskydd                                           | Tri-Arc™-terän suojus                                                         | Tri-Arc™ bladdeksel                                                      | Крышка лезвия<br>Tri-Arc™                                                                     | --                                  | 5131036939                |
| Savklinge                                                  | Sägblad                                                      | Sahanterä                                                                     | Sagblad                                                                  | Пильный диск                                                                                  | RAC136                              | 5132002763                |
| Savklingskærm                                              | Skydd för sågblad                                            | Sahanterän suojus                                                             | Sagbladdeksel                                                            | Крышка пильного диска                                                                         | --                                  | 099992312095              |
| Savklingskærm                                              | Sågbladsskydd                                                | Sahanteränsuojus                                                              | Sagbladbeskyttelse                                                       | Кожух пильного диска                                                                          | RAC137                              | 5132002764                |
| Klingemøtrik                                               | Bladmutter                                                   | Terämutteri                                                                   | Knivmutter                                                               | Гайка крепления лезвия                                                                        | 099992401009                        |                           |





| Polski                                                            | Čeština                                                          | Magyar                                                 | Română                                                                      | Latviski                                                                 | Lietuviškai                                                                     | Eesti                                                                       |
|-------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|
| Parametry techniczne                                              | Technické údaje produktu                                         | Termék műszaki adatai                                  | Specificațiile produsului                                                   | Produkta specifikācijas                                                  | Gaminio techninės savybės                                                       | Toote tehnilised andmed                                                     |
| Podkaszarka strunowa/ przycinarka do krzewów                      | Strunová sekačka / křovinořez                                    | Damilos fűkasza/ bozótvágo                             | Tuns iarba/tăiere arboret                                                   | Auklas trimmeris / krūmgriežis                                           | Nešiojami žoliapjovės / krūmapjovės su lynu                                     | Jõhvtrimmer/ võsaloikur                                                     |
| Model                                                             | Model                                                            | Típus                                                  | Model                                                                       | Modelis                                                                  | Modelis                                                                         | Mudel                                                                       |
| Masa                                                              | Hmotnost                                                         | Tömeg                                                  | Greutate                                                                    | Svoris                                                                   | Svoris                                                                          | Mass                                                                        |
| Bez paliwa, przystawki i uprząż                                   | bez paliva, příslušenství a postroj                              | üzemanyag, szerezlek nélkül és hevedert                | fără combustibil, atașament și hamul                                        | bez degvielas, palīgierīces un aizsarga                                  | be kuro, priedo ir saugos diržų komplekto                                       | ilma kütuse, tööorganita ja rakmeteta                                       |
| ze Żyłkowa głowica tnąca ReelEasy™ (Bez paliwa i uprząż)          | včetně Žací strunová hlava ReelEasy™ (bez paliva a postroj)      | val ReelEasy™ vágófej (üzemanyag és hevedert)          | cu Cap tundere cu fir ReelEasy™ (fără combustibil și hamul)                 | ar ReelEasy™ auklas trimmera galvija (bez degvielas un aizsarga)         | su Styginės žoliapjovės „ReelEasy™“ galvutė (be kuro ir saugos diržų komplekto) | koos Jõhvtrimmeri pea ReelEasy™ (ilma kütuse ja rakmeteta)                  |
| ze Ostrze Tri-Arc™ (Bez paliwa i uprząż)                          | včetně Nůž Tri-Arc™ (bez paliva a postroj)                       | val Tri-Arc™ kés (üzemanyag és hevedert)               | cu Lamă Tri-Arc (fără combustibil și hamul)                                 | ar Tri-Arc™ asmens (bez degvielas un aizsarga)                           | su „Tri-Arc™“ geležtė (be kuro ir saugos diržų komplekto)                       | koos Tri-Arc™-loiketera (ilma kütuse ja rakmeteta)                          |
| ze Ostrze tnącej (Bez paliwa i uprząż)                            | včetně Pilový kotoúč (bez paliva a postroj)                      | val Vágókés (üzemanyag és hevedert)                    | cu Disc ferăstrău (fără combustibil și hamul)                               | ar Žağa asmens (bez degvielas un aizsarga)                               | su Pjūklo geležtė (be kuro ir saugos diržų komplekto)                           | koos Saeketas (ilma kütuse ja rakmeteta)                                    |
| Pojemność zbiornika na paliwo                                     | Objem palivové nádrže                                            | Üzemanyagtartály űrtartalom                            | Capacitė de rezervor de carburant                                           | Degvielas tvertnes tilpums                                               | Degalių bako talpa                                                              | Kütusepaagi maht                                                            |
| Zalecana                                                          | Doporučenė                                                       | Javasolt                                               | Recomandată                                                                 | Leticamais                                                               | Rekomenduojamas                                                                 | Soovitav                                                                    |
| Ostrze pokosowe                                                   | Žací nůž                                                         | Kés vágószélessége                                     | Lamă de tăiere brazdă                                                       | Pļaušana ar vāla asmeni                                                  | Pradalgės pjovimo geležtė                                                       | Lõiketera niidukaar                                                         |
| Żyłkowa głowica tnąca ReelEasy™                                   | Žací strunová hlava ReelEasy™                                    | ReelEasy™ vágófej                                      | Cap tundere cu fir ReelEasy™                                                | ReelEasy™ auklas trimmera galvija                                        | Styginės žoliapjovės „ReelEasy™“ galvutė                                        | Jõhvtrimmeri pea ReelEasy™                                                  |
| Ostrze Tri-Arc™                                                   | Nůž Tri-Arc™                                                     | Tri-Arc™ kés                                           | Lamă Tri-Arc                                                                | Tri-Arc™ asmens                                                          | „Tri-Arc™“ geležtė                                                              | Tri-Arc™-loiketera                                                          |
| Ostrze tnącej                                                     | Pilový kotoúč                                                    | Vágókés                                                | Disc ferăstrău                                                              | Žağa asmens                                                              | Pjūklo geležtė                                                                  | Saeketas                                                                    |
| Moment dokręcania zalecany dla tarczy                             | Doporučený krouticí moment pro výžinací kotoúč                   | Előírt forgatónyomaték a vágótárcsához                 | Cuplu recomandat pentru lamă                                                | leteicamais asmens griezes moments                                       | Sukimo momentas, patartinas ašmenims                                            | Soovitav jõumoment lõiketerale                                              |
| Średnica żyłki tnącej                                             | Průměr záběru                                                    | Vágószál átmérő                                        | Diametru fir de tăiere                                                      | Griezējvada diametrs                                                     | Pjovimo linijos diametras                                                       | Trimmerijõhvi labimõõt                                                      |
| Pojemność skokowa silnika                                         | Obsah válce                                                      | Hengerűrtartalom                                       | Cilindree                                                                   | Dzinēja darba tilpums                                                    | Cilindro talpa                                                                  | Mootori kubatuur                                                            |
| Części zamienne                                                   | Náhradní díly                                                    | Cserealkatrészek                                       | Piese de schimb                                                             | Rezerves daļas                                                           | Atsarginės detalės                                                              | Asendusosad                                                                 |
| Żyłkowa głowica tnąca ReelEasy™                                   | Žací strunová hlava ReelEasy™                                    | ReelEasy™ vágófej                                      | Cap tundere cu fir ReelEasy™                                                | ReelEasy™ auklas trimmera galvija                                        | Styginės žoliapjovės „ReelEasy™“ galvutė                                        | Jõhvtrimmeri pea ReelEasy™                                                  |
| Strunová sekačka (Náhradní žací struna)                           | Szegélyvágó (Pót vágószál)                                       | Trimmer (Fir de tăiere de schimb)                      | Rokas pļaujmašīna (Rezerves griešanas aukla)                                | Žoliapjovė (Atsarginis pjovimo lynas)                                    | Trimmer (Varu-lõikejõhv)                                                        | Strunová kosačka (Náhradný rezný drôt)                                      |
| Oslona przyrządu tnącego (do podkaszarki żyłkowej/ostrza Tri-Arc) | Kryt žacího příslušenství (pro strunovou sekačku/kotoúč Tri-Arc) | Vágószerezvény védőburkolat (szegélynyíró/Tri-Arc kés) | Apărătoare accesoriu de tăiere (pentru aparat de tuns cu fir/ disc Tri-Arc) | Pļaušanas ierīcei pievienots aizsargs (auklas trimmeris/ Tri-Arc asmens) | Pjovimo antgalio apsauginis įtaisas (lyninėsis žoliapjovės / geležtės Tri-Arc ) | Lõikeorgani kaitsekate (jõhvtrimmeri / Tri-Arc lõiketera kasutamise korral) |
| Ostrze Tri-Arc™                                                   | Nůž Tri-Arc™                                                     | Tri-Arc™ kés                                           | Lamă Tri-Arc                                                                | Tri-Arc™ asmens                                                          | „Tri-Arc™“ geležtė                                                              | Tri-Arc™-loiketera                                                          |
| Oslona ostrza Tri-Arc™                                            | Kryt kotoúčce Tri-Arc™                                           | Tri-Arc™ késvédő                                       | Apărătoare lamă Tri-Arc™                                                    | Tri-Arc™ asmens aizsargs                                                 | Tri-Arc™ geležtės gaubtas                                                       | Lõiketera Tri-Arc™ kaitsekate                                               |
| Ostrze tnącej                                                     | Pilový kotoúč                                                    | Vágókés                                                | Disc ferăstrău                                                              | Žağa asmens                                                              | Pjūklo geležtė                                                                  | Saeketas                                                                    |
| Oslona ostrza pily                                                | Kryt pilového kotoúčce                                           | Vágókés védő                                           | Apărătoare lamă ferăstrău                                                   | Žağa asmens aizsargs                                                     | Pjūklo geležtės gaubtas                                                         | Saeketta kaitsekate                                                         |
| Oslona ostrza tnącego                                             | Kryt pilového kotoúčce                                           | Vágókésvédő                                            | Apărătoare disc ferăstrău                                                   | Žağa asmens aizsargs                                                     | Pjūklo geležtės apsaugas                                                        | Saeketta kaitsekate                                                         |
| Nakrętka tarczy                                                   | Šroub čepele                                                     | Késanya                                                | Piuliņa lamei                                                               | Asmens uzgrieznis                                                        | Peilio veržlė                                                                   | Lõiketera mutter                                                            |





| Hrvatski                                                         | Slovensko                                                          | Slovenčina                                                         | България                                                             | українська                                                      |                                 |                        |
|------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|---------------------------------|------------------------|
| Specifikacije proizvoda                                          | Specifikacije izdelka                                              | Špecifikácie produktu                                              | Технически характеристики                                            | Технічні характеристики продукту                                |                                 |                        |
| Trimer s reznom nit/ rezac grmlja                                | Kosilnica z nitko/ obrezovalnik grmičevja                          | Strunová kosačka/ revinorez                                        | Тример с корда/ резачка за храсти                                    | Тример/кущоріз                                                  |                                 |                        |
| Model                                                            | Model                                                              | Modelis                                                            | Модел                                                                | Модель                                                          | RBC42FSBO/RBC52FSBO/ RBC52FSBOS |                        |
| Težina                                                           | Teža                                                               | Hmotnosť                                                           | Тегло                                                                | Вага                                                            |                                 |                        |
| bez goriva, priključka i kopče                                   | bez goriva, priključka in pasa                                     | bez paliva, nástavca a postroja                                    | без гориво, приставка и презрамка                                    | Без палива, ріжучого обладнання та проводів                     | 8,95 kg                         |                        |
| s ReelEasy™ глава trimera s flaksom (bez goriva i kopče)         | z Glava kosilnice z nitjo ReelEasy™ (bez goriva in pasa)           | s Hlava vláknového orezávača ReelEasy™ (bez paliva a postroja)     | с Кордова глава ReelEasy™ за тример (без гориво и презрамка)         | Без палива і джгута, у супроводі струнного голови Котушка Easy™ | 9,27 kg                         |                        |
| s Oštrica Tri-Arc™ (bez goriva i kopče)                          | z Tri-Arc™ rezilo (bez goriva in pasa)                             | s Ostrie Tri-Arc™ (bez paliva a postroja)                          | с Острие Tri-Arc™ (без гориво и презрамка)                           | Без палива і джгута, з лезом Tri-Arc™                           | 9,15 kg                         |                        |
| s List pile (bez goriva i kopče)                                 | z Žagin list (bez goriva in pasa)                                  | s Čepel pily (bez paliva a postroja)                               | с Острие (без гориво и презрамка)                                    | Без палива і джгута, з пилкового диска                          | 9,16 kg                         |                        |
| Zapremina spremnika goriva                                       | Prostornina posode za gorivo                                       | Objem palivovej nádrže                                             | Обем на горивния резервоар                                           | Об'єм паливного бака                                            | Max. 1100 cm <sup>3</sup>       |                        |
| Preporučena                                                      | Priporočljiv                                                       | Odporúčaný                                                         | Препоръчителна                                                       | Рекомендований                                                  | 1000 cm <sup>3</sup>            |                        |
| Oštrica otkosa                                                   | Rezilo za širino košenja                                           | Rezné odhrovnacie ostrie                                           | Режещо острие                                                        | Різка валка                                                     |                                 |                        |
| ReelEasy™ глава trimera s flaksom                                | Glava kosilnice z nitjo ReelEasy™                                  | Hlava vláknového orezávača ReelEasy™                               | Кордова глава ReelEasy™ за тример                                    | Котушка з волосінню ReelEasy™ для тримера                       | 430 mm                          |                        |
| Oštrica Tri-Arc™                                                 | Tri-Arc™ rezilo                                                    | Ostrie Tri-Arc™                                                    | Острие Tri-Arc™                                                      | Tri-Arc лезо                                                    | 255 mm                          |                        |
| List pile                                                        | Žagin list                                                         | Čepel pily                                                         | Острие                                                               | Дискове полотно                                                 | 203 mm                          |                        |
| Preporučeni okretni moment za oštricu                            | Priporočeni navor rezila                                           | Odporúčaný krútiaci moment pre rezný nôž                           | препоръчителен въртящ момент за ножа                                 | Рекомендована момент для ножа                                   | 15 Nm                           |                        |
| Promjer flaksa                                                   | Premjer rezalne nitke                                              | Priemer rezného drôtu                                              | Диаметър на режещото влакно                                          | Лінія діаметр для голови Котушка Easy™                          | 2,4 mm                          |                        |
| Cilindar                                                         | Premik motorja                                                     | Obsah valca                                                        | Работен обем                                                         | Об'єм двигуна                                                   | 51,7 cm <sup>3</sup>            |                        |
| <b>Zamjena dijelova</b>                                          | <b>Nadomestni deli</b>                                             | <b>Náhradné diely</b>                                              | <b>Резервни части</b>                                                | <b>Запасні частини</b>                                          |                                 |                        |
| ReelEasy™ глава trimera s flaksom                                | Glava kosilnice z nitjo ReelEasy™                                  | Hlava vláknového orezávača ReelEasy™                               | Кордова глава ReelEasy™ за тример                                    | ReelEasy™ рядок тримерна головка                                | RAC115                          | 5132002578             |
| Тример (Резерна режача корда)                                    | Kosilnica z nitko                                                  | Strunová kosačka                                                   | Тример                                                               | Рядок тример (запасний ліній пізу)                              | RAC104 (15 m) / RAC105 (50 m)   | 5132002641/ 5132002642 |
| Štitnik reznog priključka (za trimer s flaksom/ Tri-Arc oštrica) | Varovalo rezalnega nastavka (za kosilnico na nitko/rezilo Tri-Arc) | Ochranný kryt rezného nástavca (pre drôty orezávač ostrie Tri-Arc) | Предпазител на режещата приставка (за кордов тример/ острие Tri-Arc) | Різка охоронець прихильність                                    | --                              | 5131036932             |
| Oštrica Tri-Arc™                                                 | Tri-Arc™ rezilo                                                    | Ostrie Tri-Arc™                                                    | Острие Tri-Arc™                                                      | Лезо Tri-Arc™                                                   | RAC117                          | 5132002668             |
| Pokrov lista Tri-Arc™                                            | Pokrov rezila Tri-Arc™                                             | Kryt ostria Tri-Arc™                                               | Предпазител за острие Tri-Arc™                                       | Кришка лезо Tri-Arc™                                            | --                              | 5131036939             |
| List pile                                                        | Žagin list                                                         | Čepel pily                                                         | Острие                                                               | Пилкового диска                                                 | RAC136                          | 5132002763             |
| Poklopac lista pile                                              | Pokrov žaginega lista                                              | Kryt pilového ostria                                               | Предпазител за режещ диск                                            | Пила кришка леза                                                | --                              | 099992312095           |
| Štitnik lista pile                                               | Varovalo žaginega lista                                            | Ochranný kryt pilového ostria                                      | Предпазител на острието                                              | Пилкового диска охоронець                                       | RAC137                          | 5132002764             |
| Matica noža                                                      | Matica rezila                                                      | Matica noža                                                        | Запобіжна муфта                                                      | Клинок гайка                                                    |                                 | 099992401009           |





| English                                                                              | Français                                                                                   | Deutsch                                                                    | Español                                                                                | Italiano                                                                                 | Nederlands                                                                   |
|--------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|
| Maximum engine performance (in accordance with ISO 8893)                             | Puissance maximale du moteur (conformément à la norme ISO 8893)                            | Maximale Motorleistung (gemäß der Norm ISO 8893)                           | Potencia máxima del motor (conforme a la norma ISO 8893)                               | Potenza massima del motore (in conformità alla norma ISO 8893)                           | Maximum motorvermogen (overeenkomstig norm ISO 8893)                         |
| Maximum rotational frequency of the spindle                                          | Vitesse de rotation maximale de la broche                                                  | Maximale Drehzahl der Spindel                                              | Frecuencia de rotación máxima del eje                                                  | Frequenza rotazionale massima dell'albero                                                | Maximum toerental van de as                                                  |
| - Brushcutter                                                                        | - Débroussailleuse                                                                         | - Freischneidegerät                                                        | - Cortadora de maleza                                                                  | - Decespugliatore                                                                        | - Bosmaaier                                                                  |
| - Grass trimmer                                                                      | - Coupe-bordures                                                                           | - Grastrimmer                                                              | - Recortadora de hilo                                                                  | - Tagliabordi                                                                            | - Grastrimmer                                                                |
| Engine speed (rotational frequency) at recommended max. spindle rotational frequency | Régime du moteur à la vitesse de rotation max.                                             | Motor-drehzahl bei max. Spindel-drehzahl                                   | Régimen motor a la velocidad de rotación máxima                                        | Regime del motore alla velocità di rotazione max.                                        | Motor-toerental bij max. draaisnelheid                                       |
| - Brushcutter                                                                        | - Débroussailleuse                                                                         | - Freischneidegerät                                                        | - Cortadora de maleza                                                                  | - Decespugliatore                                                                        | - Bosmaaier                                                                  |
| - Grass trimmer                                                                      | - Coupe-bordures                                                                           | - Grastrimmer                                                              | - Recortadora de hilo                                                                  | - Tagliabordi                                                                            | - Grastrimmer                                                                |
| Engine speed (rotational frequency) at idle                                          | Régime du moteur au ralenti                                                                | Motor-drehzahl im Leerlauf                                                 | Régimen motor al ralentí                                                               | Regime del motore al minimo                                                              | Stationair motor-toerental                                                   |
| Fuel consumption (in accordance with ISO 8893) at max. engine performance            | Consommation en carburant (conformément à ISO 8893) au rendement max. du moteur            | Kraftstoffverbrauch (gemäß ISO 8893) bei max. Motorleistung                | Consumo de combustible (conforme a la norma ISO 8893) con rendimiento máximo del motor | Consumo di carburante (conformemente a ISO 8893) al rendimento max. del motore           | Brandstofverbruik (overeenkomstig ISO 8893) bij max. motorvermogen           |
| Specific fuel consumption (in accordance with ISO 8893) at max. engine performance   | Consommation spécifique en carburant (conformément à ISO 8893) au rendement max. du moteur | Spezifischer Kraftstoffverbrauch (gemäß ISO 8893) bei max. Motorleistung   | Specific fuel consumption (in accordance with ISO 8893) at max. engine performance     | Consumo specifico di carburante (conformemente a ISO 8893) al rendimento max. del motore | Specifiek brandstofverbruik (overeenkomstig ISO 8893) bij max. motorvermogen |
| <b>Vibration (ISO 22867):</b>                                                        | <b>Vibrations (ISO22867):</b>                                                              | <b>Vibrationen (ISO22867):</b>                                             | <b>Vibración (ISO22867):</b>                                                           | <b>Vibrazione (ISO22867):</b>                                                            | <b>Trillingen (ISO22867):</b>                                                |
| <b>String trimmer</b>                                                                | <b>Coupe-bordures</b>                                                                      | <b>Grastrimmer</b>                                                         | <b>Recortadora de hilo</b>                                                             | <b>Tagliabordi</b>                                                                       | <b>Grastrimmer</b>                                                           |
| <b>Trigger handle</b>                                                                | <b>Poignée à gâchette</b>                                                                  | <b>Griff mit Gasdrücker</b>                                                | <b>Empuñadura-gatillo</b>                                                              | <b>Impugnatura a pistola</b>                                                             | <b>Gashendel</b>                                                             |
| Idling                                                                               | Au ralenti                                                                                 | Leerlauf                                                                   | Al ralentí                                                                             | Al minimo                                                                                | Motor in vrijloop                                                            |
| Racing                                                                               | En fonctionnement                                                                          | Hohe Drehzahl                                                              | En funcionamiento                                                                      | In funzione                                                                              | Draaiende motor                                                              |
| Equivalent vibration total value                                                     | Valeur totale équivalente des vibrations                                                   | Entspricht Gesamtwert der Vibration                                        | Valor total de vibración equivalente                                                   | Valore totale delle vibrazioni equivalenti                                               | Equivalenten totale trillingswaarde                                          |
| <b>Left handle</b>                                                                   | <b>poignée gauche</b>                                                                      | <b>linken Griff</b>                                                        | <b>asa izquierda</b>                                                                   | <b>manico sinistro</b>                                                                   | <b>linker handvat</b>                                                        |
| Idling                                                                               | Au ralenti                                                                                 | Leerlauf                                                                   | Al ralentí                                                                             | Al minimo                                                                                | Motor in vrijloop                                                            |
| Racing                                                                               | En fonctionnement                                                                          | Hohe Drehzahl                                                              | En funcionamiento                                                                      | In funzione                                                                              | Draaiende motor                                                              |
| Equivalent vibration total value                                                     | Valeur totale équivalente des vibrations                                                   | Entspricht Gesamtwert der Vibration                                        | Valor total de vibración equivalente                                                   | Valore totale delle vibrazioni equivalenti                                               | Equivalenten totale trillingswaarde                                          |
| Uncertainty                                                                          | Incertitude                                                                                | Unsicherheit                                                               | Incertidumbre                                                                          | Incertezza                                                                               | Onzekerheid                                                                  |
| <b>Noise level (ISO 22868)</b>                                                       | <b>Niveau sonore (ISO 22868)</b>                                                           | <b>Lärmpegel (ISO 22868)</b>                                               | <b>Nivel sonoro (ISO 22868)</b>                                                        | <b>Livello sonoro (ISO 22868)</b>                                                        | <b>Geluidsniveau (ISO 22868)</b>                                             |
| <b>A-weight emission sound pressure level at the operator's position</b>             | <b>Niveau de pression sonore pondéré A émis au niveau de l'utilisateur</b>                 | <b>A-Bewertung Emissionsschalldruckpegel in der Position des Benutzers</b> | <b>Nivel de presión acústica de emisión ponderado A en la posición del operador</b>    | <b>Livello di emissioni pressione sonora alla posizione dell'operatore</b>               | <b>A-gewicht emissie geluidsdruk-niveau in de Bedienpositie</b>              |
| Idling                                                                               | Au ralenti                                                                                 | Leerlauf                                                                   | Al ralentí                                                                             | Al minimo                                                                                | Motor in vrijloop                                                            |
| Racing                                                                               | En fonctionnement                                                                          | Hohe Drehzahl                                                              | En funcionamiento                                                                      | In funzione                                                                              | Draaiende motor                                                              |
| Equivalent                                                                           | Equivalent                                                                                 | Entspricht                                                                 | Equivalent                                                                             | Equivalent                                                                               | Equivalent                                                                   |
| Uncertainty                                                                          | Incertitude                                                                                | Unsicherheit                                                               | Incertidumbre                                                                          | Incertezza                                                                               | Onzekerheid                                                                  |
| <b>A-weighted sound power level</b>                                                  | <b>Niveau de puissance sonore pondéré-A</b>                                                | <b>A-bewerteter Schalleistungspegel</b>                                    | <b>Nivel de potencia acústica ponderada en A</b>                                       | <b>Livello di potenza sonora pesato A</b>                                                | <b>A-gewogen geluidsniveau</b>                                               |
| Uncertainty                                                                          | Incertitude                                                                                | Unsicherheit                                                               | Incertidumbre                                                                          | Incertezza                                                                               | Onzekerheid                                                                  |





| Português                                                                                | Dansk                                                            | Svenska                                                                | Suomi                                                                     | Norsk                                                               | Русский                                                                                                       | RBC42FSBO/RBC52FSBO<br>/RBC52FSBOS |
|------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|
| Potência máxima do motor (de acordo com a norma ISO 8893)                                | Højeste motoreffekt (efter standard ISO 8893)                    | Max. motoreffekt (enligt ISO 8893)                                     | Moottorin maksimiteho (nomin ISO 8893 mukaisesti)                         | Maks. motoreffekt (i samsvar med standarden ISO 8893)               | Максимальная мощность двигателя (в соответствии со стандартом ISO 8893)                                       | 1.3 kW                             |
| Frequência de rotação máxima do eixo                                                     | Spindlens maksimale omdrejningsfrekvens                          | Maximal rotationsfrekvens hos spindeln                                 | Karan suurin kiertonopeus                                                 | Maksimum rotasjonsfrekvens på spindelen                             | Максимальная скорость вращения шпинделя                                                                       |                                    |
| - Corta-sebes                                                                            | - Buskrydder                                                     | - Röjsåg                                                               | - Ruohoraivuri                                                            | - Krattrydder                                                       | - Триммер                                                                                                     | 7370 min <sup>-1</sup>             |
| - Aparador de relva                                                                      | - Trådrømmer                                                     | - Trimmer                                                              | - Siimaleikkuri                                                           | - Trådrømmer                                                        | - Бензокоса                                                                                                   | 7370 min <sup>-1</sup>             |
| Regime do motor à velocidade de rotação máx.                                             | Motoromdrejninger ved max. omløbsthastighed                      | Motorns varvtal vid max. rotationshastighet                            | Moottorin pyörintänopeus maksimiteholla.                                  | Motortall ved maks. rotasjonshastighet                              | Обороты двигателя при рекомендуемой максимальной скорости вращения шпинделя                                   |                                    |
| - Corta-sebes                                                                            | - Buskrydder                                                     | - Röjsåg                                                               | - Ruohoraivuri                                                            | - Krattrydder                                                       | - Триммер                                                                                                     | 10000 min <sup>-1</sup>            |
| - Aparador de relva                                                                      | - Trådrømmer                                                     | - Trimmer                                                              | - Siimaleikkuri                                                           | - Trådrømmer                                                        | - Бензокоса                                                                                                   | 10000 min <sup>-1</sup>            |
| Regime do motor ao ralenti                                                               | Motorens tomgangshastighed                                       | Motorns varvtal vid tomgång                                            | Moottorin joutokäyntinopeus                                               | Motorturtall i tomgang                                              | Обороты двигателя на холостом ходу                                                                            | 2800 - 3200 min <sup>-1</sup>      |
| Consumo de combustível (de acordo com a ISO 8893) ao rendimento máx. do motor            | Brændstofforbrug (efter ISO 8893) ved max. motorydelse           | Bränsleförbrukning (enligt ISO 8893) vid max. motoreffekt              | Polttoainekulutus (ISO 8893 mukaisesti) moottorin maksimiteholla          | Drivstoff-forbruk (ifølge ISO 8893) ved maks. motorytelse           | Потребление топлива (в соответствии с требованиями ISO 8893) при максимальной нагрузке двигателя              | 0,90 kg/h                          |
| Consumo específico de combustível (de acordo com a ISO 8893) ao rendimento máx. do motor | Specifikt brændstofforbrug (efter ISO 8893) ved max. motorydelse | Specifik bränsleförbrukning (enligt ISO 8893) vid max. motoreffekt     | Eritynen polttoainekulutus (ISO 8893 mukaisesti) moottorin maksimiteholla | Spesifikt drivstoff-forbruk (ifølge ISO 8893) ved maks. motorytelse | Потребление специального топлива (в соответствии с требованиями ISO 8893) при максимальной нагрузке двигателя | 0,69 kg/h                          |
| <b>Vibration (ISO22867):</b>                                                             | <b>Vibration (ISO22867):</b>                                     | <b>Vibration (ISO22867):</b>                                           | <b>Vibration (ISO22867):</b>                                              | <b>Vibrasjon (ISO22867):</b>                                        | <b>Вибрация (ISO22867):</b>                                                                                   |                                    |
| <b>Aparador de relva</b>                                                                 | <b>Trådrømmer</b>                                                | <b>Trimmer</b>                                                         | <b>Siimaleikkuri</b>                                                      | <b>Trådrømmer</b>                                                   | <b>Бензокоса</b>                                                                                              |                                    |
| <b>Manipulo activador</b>                                                                | <b>Udløserhåndtag</b>                                            | <b>Pistolgrepp</b>                                                     | <b>Liipaisinkahva</b>                                                     | <b>Avtrekkerhåndtak</b>                                             | <b>Ручка с курком</b>                                                                                         |                                    |
| Ao ralenti                                                                               | Tomgang                                                          | Tomgångskörning                                                        | Tyhjäkäynnillä                                                            | Tomgang                                                             | На холостом ходу                                                                                              | 4,8 m/s <sup>2</sup>               |
| Em funcionamento                                                                         | Tophastighed                                                     | Racing                                                                 | Huipponopeudella                                                          | Rusing                                                              | При работе                                                                                                    | 7,4 m/s <sup>2</sup>               |
| Valor total da vibração equivalente                                                      | Ækvivalent total vibrationsniveau                                | Samma som totala vibrationsvärdet                                      | Ekvivalentti tärinän kokonaisarvo                                         | Tilsvarende totalverdier for vibrasjoner                            | Общее эквивалентное значение вибрации                                                                         | 6,2 m/s <sup>2</sup>               |
| <b>manipulo esquerdo</b>                                                                 | <b>venstre håndtag</b>                                           | <b>vänster handtag</b>                                                 | <b>vasemmassa kahvassa</b>                                                | <b>venstre håndtak</b>                                              | <b>левой ручки</b>                                                                                            |                                    |
| Ao ralenti                                                                               | Tomgang                                                          | Tomgångskörning                                                        | Tyhjäkäynnillä                                                            | Tomgang                                                             | На холостом ходу                                                                                              | 4,1 m/s <sup>2</sup>               |
| Em funcionamento                                                                         | Tophastighed                                                     | Racing                                                                 | Huipponopeudella                                                          | Rusing                                                              | При работе                                                                                                    | 4,7 m/s <sup>2</sup>               |
| Valor total da vibração equivalente                                                      | Ækvivalent total vibrationsniveau                                | Samma som totala vibrationsvärdet                                      | Ekvivalentti tärinän kokonaisarvo                                         | Tilsvarende totalverdier for vibrasjoner                            | Общее эквивалентное значение вибрации                                                                         | 4,4 m/s <sup>2</sup>               |
| Incerteza                                                                                | Usikkerhed                                                       | Osäkerhet                                                              | Epätarkkuus                                                               | Usikkerhet                                                          | Погрешность                                                                                                   | 1,5 m/s <sup>2</sup>               |
| <b>Nível sonoro (ISO 22868)</b>                                                          | <b>Støjniveau (ISO 22868)</b>                                    | <b>Ljudnivå (ISO 22868)</b>                                            | <b>Melutaso (ISO 22868)</b>                                               | <b>Støynivå (ISO 22868)</b>                                         | <b>Уровень шума (ISO 22868)</b>                                                                               |                                    |
| <b>Nível de emissão de pressão sonora ponderação A na posição do operador</b>            | <b>A-vægtet lydtryksniveau på operatørposition</b>               | <b>Strålände ljudtrycksnivå A-viktsemission på operatörspositionen</b> | <b>Käyttäjään kohdistuva A-painon äänenpainetaso</b>                      | <b>A-vektet utslipp av lydtrykk der operatøren befinner seg</b>     | <b>Уровень А-взвешенного звукового давления на месте работы оператора</b>                                     |                                    |
| Ao ralenti                                                                               | Tomgang                                                          | Tomgångskörning                                                        | Tyhjäkäynnillä                                                            | Tomgang                                                             | На холостом ходу                                                                                              | 83,5 dB(A)                         |
| Em funcionamento                                                                         | Tophastighed                                                     | Racing                                                                 | Huipponopeudella                                                          | Rusing                                                              | При работе                                                                                                    | 95,5 dB(A)                         |
| Equivalente                                                                              | Ækvivalent                                                       | Motsvarande                                                            | Ekvivalentti                                                              | Tilsvarende                                                         | Эквивалентной                                                                                                 | 92,8 dB(A)                         |
| Incerteza                                                                                | Usikkerhed                                                       | Osäkerhet                                                              | Epätarkkuus                                                               | Usikkerhet                                                          | Погрешность                                                                                                   | 2,5 dB                             |
| <b>Nível de potência sonora ponderada A</b>                                              | <b>A-vægtet lydeffektniveau</b>                                  | <b>A-vägd lydeffektsnivå</b>                                           | <b>A-painotettu äänenteho</b>                                             | <b>A-vektet lydeffektnivå</b>                                       | <b>Уровень А-взвешенной звуковой мощности</b>                                                                 |                                    |
| Incerteza                                                                                | Usikkerhed                                                       | Osäkerhet                                                              | Epätarkkuus                                                               | Usikkerhet                                                          | Погрешность                                                                                                   | 1.15 dB                            |





| Polski                                                                                    | Čeština                                                                   | Magyar                                                                                     | Română                                                                                     | Latviski                                                                          | Lietuviškai                                                                          |
|-------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|
| Maksymalna moc silnika (zgodnie z normą ISO 8893)                                         | Maximální výkon motoru (v souladu s normou ISO 8893)                      | Motor maximális teljesítménye (az ISO 8893 szabvány szerint)                               | Puissance maximale du moteur (conformément à la norme ISO 8893)                            | Motorā maksimālā jauda (atbilstoši standartam ISO 8893)                           | Maksimali variklio galia (atitinkamai su standartu ISO 8893)                         |
| Maksymalna prędkość obrotowa wrzeciona                                                    | Maximální frekvence otáčení vřetena                                       | Orsó maximális fordulatszám                                                                | Frecvență de rotație maximă a axului                                                       | Maksimālā vārpstas rotācijas frekvence                                            | Maksimalus ašies sukimosi dažnis                                                     |
| - Ścinacz krzewów                                                                         | - Křovinořez                                                              | - Bozótvágo motoros kasza                                                                  | - Aparat pentru tuns tufişur                                                               | - Krūmgriezis                                                                     | - Krūmapjovė                                                                         |
| - Podkaszarka do obrzeży                                                                  | - Strunová sekačky                                                        | - Szegélyvágó                                                                              | - Trimmer                                                                                  | - Rokas plaujmašīna                                                               | - Žoliapjovė                                                                         |
| Prędkość obrotowa silnika przy maks.obrotach                                              | Výkon motoru při maximálních otáčkách                                     | Motor fordulatszám a maximális fordulatszám                                                | Régime du moteur à la vitesse de rotation max.                                             | Dzinēja darbība pie maksimālajiem apgriezieniem                                   | Variklio režimas, kai sukimosi greitis maksimalus.                                   |
| - Ścinacz krzewów                                                                         | - Křovinořez                                                              | - Bozótvágo motoros kasza                                                                  | - Aparat pentru tuns tufişur                                                               | - Krūmgriezis                                                                     | - Krūmapjovė                                                                         |
| - Podkaszarka do obrzeży                                                                  | - Strunová sekačky                                                        | - Szegélyvágó                                                                              | - Trimmer                                                                                  | - Rokas plaujmašīna                                                               | - Žoliapjovė                                                                         |
| Prędkość obrotowa silnika na biegu jalowym                                                | Volnoběžné otáčky                                                         | Motor fordulatszám alapjáraton                                                             | Régime du moteur au ralenti                                                                | Dzinēja darbība tukšgaitā                                                         | Variklio režimas sulėtinus                                                           |
| Zużycie paliwa (zgodnie z normą ISO 8893) przy maksymalnej sprawności silnika             | Spotřeba paliva (v souladu s ISO 8893) při maximálním výkonu motoru       | Üzemanyag-fogyasztás (az ISO 8893-nak megfelelően) a motor csúcs teljesítményén            | Consommation en carburant (conformément à ISO 8893) au rendement max. du moteur            | Degvielas patēriņš (saskaņā ar ISO 8893) pie maksimālās dzinēja jaudas            | Degulų suvartojimas (pagal ISO 8893), esant maksimaliam variklio pajėgumui           |
| Specyficzne zużycie paliwa (zgodnie z normą ISO 8893) przy maksymalnej sprawności silnika | Měrná spotřeba paliva (v souladu s ISO 8893) při maximálním výkonu motoru | Specifikus üzemanyag-fogyasztás (az ISO 8893-nak megfelelően) a motor csúcs teljesítményén | Consommation spécifique en carburant (conformément à ISO 8893) au rendement max. du moteur | Degvielas īpatnējais patēriņš (saskaņā ar ISO 8893) pie maksimālās dzinēja jaudas | Savitasis degulų suvartojimas (pagal ISO 8893), esant maksimaliam variklio pajėgumui |
| <b>Wibracje (ISO22867):</b>                                                               | <b>Vibrace (ISO22867):</b>                                                | <b>Rezgésszint (ISO22867):</b>                                                             | <b>Vibrații (ISO22867):</b>                                                                | <b>Vibrācija (ISO22867):</b>                                                      | <b>Vibrācijas (ISO22867):</b>                                                        |
| <b>Podkaszarka do obrzeży</b>                                                             | <b>Strunová sekačky</b>                                                   | <b>Szegélyvágó</b>                                                                         | <b>Trimmer</b>                                                                             | <b>Rokas plaujmašīna</b>                                                          | <b>Žoliapjovė</b>                                                                    |
| <b>Uchwył ze spustem</b>                                                                  | <b>Rukojet' se spouští</b>                                                | <b>Kioldó fogantyúja</b>                                                                   | <b>Măner cu trăgaci</b>                                                                    | <b>Trīgera rokturis</b>                                                           | <b>Perjungiklio rankena</b>                                                          |
| Bieg jalowy                                                                               | Volnoběh                                                                  | Alapjártat                                                                                 | Ralanti                                                                                    | Tukšgaita                                                                         | Tuščioji eiga                                                                        |
| Obroty robocze                                                                            | Plný výkon                                                                | Max. fordulatszám                                                                          | Funcționare                                                                                | Darba veikšana                                                                    | Smarkiausias veikimas                                                                |
| Natężenie drgań na uchwył prawym                                                          | Hodnota vibrací na pravé rukojeti                                         | Vibráció értéke a jobb oldali fogantyúnál                                                  | Valoarea vibrațiilor în mânerul din dreapta                                                | Vibrācijas vērtība pie labā roktura                                               | Vibrācijas lygis dešinėje rankenoje                                                  |
| <b>Uchwycie lewym</b>                                                                     | <b>Levé rukojeti</b>                                                      | <b>Bal oldali fogantyúnál</b>                                                              | <b>Mănerul din stânga</b>                                                                  | <b>Kreisā roktura</b>                                                             | <b>Kairėje rankena</b>                                                               |
| Bieg jalowy                                                                               | Volnoběh                                                                  | Alapjártat                                                                                 | Ralanti                                                                                    | Tukšgaita                                                                         | Tuščioji eiga                                                                        |
| Obroty robocze                                                                            | Plný výkon                                                                | Max. fordulatszám                                                                          | Funcționare                                                                                | Darba veikšana                                                                    | Smarkiausias veikimas                                                                |
| Równoważne całkowite natężenie drgań                                                      | Celková ekvivalentní hodnota vibrací                                      | Ekvivalens vibráció teljes értéke                                                          | Valoarea totală echivalentă vibrației                                                      | Ekvivalentās vibrācijas kopējā vērtība                                            | Ekvivalentiška bendroji vibracijos vertė                                             |
| Niepewność pomiaru                                                                        | Nejistota                                                                 | Bizonytalanság                                                                             | Incertitudine                                                                              | Nenoteiktība                                                                      | Nepastovumas                                                                         |
| <b>Poziom hałasu (ISO 22868)</b>                                                          | <b>Hladina hluku (ISO 22868)</b>                                          | <b>Zajszint (ISO 22868)</b>                                                                | <b>Nivel de zgomot (ISO 22868)</b>                                                         | <b>Trokšņu līmenis (ISO 22868)</b>                                                | <b>Triukšmo lygis (ISO 22868)</b>                                                    |
| <b>Poziom ciśnienia akustycznego A w pobliżu operatora</b>                                | <b>Emisní hladina akustického tlaku hmotnosti A na stanovišti obsluhy</b> | <b>A-súlyozott emissziós hangnyomásszint a kezelő helyzeténél</b>                          | <b>Nivelul presiunii emisiiilor sonore ponderate A în poziția operatorului</b>             | <b>A svērtais emisijas skaņu spiediena līmenis operatora pozīcijā</b>             | <b>A-svorio emisijos garso spaudimo lygis operatoriaus padėtyje</b>                  |
| Bieg jalowy                                                                               | Volnoběh                                                                  | Alapjártat                                                                                 | Ralanti                                                                                    | Tukšgaita                                                                         | Tuščioji eiga                                                                        |
| Obroty robocze                                                                            | Plný výkon                                                                | Max. fordulatszám                                                                          | Funcționare                                                                                | Darba veikšana                                                                    | Smarkiausias veikimas                                                                |
| Równoważny                                                                                | Ekvivalentní                                                              | Egyenértékű                                                                                | Echivalent                                                                                 | Ekvivalents                                                                       | Ekvivalentiškas                                                                      |
| Niepewność                                                                                | Nejistota                                                                 | Bizonytalanság                                                                             | Incertitudine                                                                              | Nenoteiktība                                                                      | Nepastovumas                                                                         |
| <b>A-ważyony poziom natężenia hałasu</b>                                                  | <b>Hladina akustického tlaku vážená funkcí A</b>                          | <b>A-súlyozott hangteljesítményszint</b>                                                   | <b>Nivel de putere acustică ponderată A</b>                                                | <b>A-līmeņa skaņas jaudas līmenis</b>                                             | <b>A-svertinis akustinis lygis</b>                                                   |
| Niepewność                                                                                | Nejistota                                                                 | Bizonytalanság                                                                             | Incertitudine                                                                              | Nenoteiktība                                                                      | Nepastovumas                                                                         |





| Eesti                                                                                                 | Hrvatski                                                                              | Slovensko                                                                                            | Slovenčina                                                                                          | България                                                                                                            | українська                                                                                                     | RBC42FSBO/RBC52FSBO<br>/RBC52FSBOS |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|
| Mootori<br>maksimaalne<br>jõudlus (kooskõlas<br>ISO standardiga<br>8893)                              | Maksimalna snaga<br>motora (u skladu s<br>normom ISO 8893)                            | Največja zmogljivost<br>motorja (v skladu z<br>ISO 8893)                                             | Maximálny výkon<br>motora (v súlade s<br>normou ISO 8893)                                           | Максимална<br>производителност<br>на двигателя (в<br>съответствие с ISO<br>8893)                                    | Максимална<br>потужність двигуна<br>(відповідно до ISO<br>+8893)                                               | 1.3 kW                             |
| Spindli<br>maksimaalne<br>pöörlemissagedus                                                            | Maksimalna<br>frekvencija rotacija<br>osovine                                         | Maksimalna frekvencia<br>vrtenja vretena                                                             | Maximálna rotačná<br>frekvencia vretena                                                             | Максимална честота<br>на въртене на оста                                                                            | Максимална<br>честота обертання<br>шпинделя                                                                    |                                    |
| - Vösalõikur                                                                                          | - Rezačica                                                                            | - Obrezovalnik<br>grmovja                                                                            | - Krovinores                                                                                        | - Тример за<br>разчистване                                                                                          | - Кушоріа                                                                                                      | 7370 min <sup>-1</sup>             |
| - Trimmer                                                                                             | - Šišač                                                                               | - Kosilnica z nitko                                                                                  | - Strunová kosačka                                                                                  | - Тример                                                                                                            | - Рядок трімер                                                                                                 | 7370 min <sup>-1</sup>             |
| Mootori kiirus<br>(pöörlemissagedus)<br>võlli maksimaalse<br>soovitava<br>pöörlemissageduse<br>juures | Maksimalna brzina<br>vrtnje osovine                                                   | Hitrost motorja<br>(frekvencia vrtenja) pri<br>priporočenih največji<br>frekvenci vrtenja<br>vretena | Otáčky motoru<br>(frekvencia otáčení)<br>pri odporučených<br>maximálnych<br>otáčkach hriadeľa       | Скорост на<br>двигателя (честота<br>на въртене) на<br>препоръчителния<br>максимум на скорост<br>на въртене на вала  | Швидкість двигуна<br>(частота обертання),<br>при рекомендованій<br>частоті обертання<br>шпинделя<br>максимална |                                    |
| - Vösalõikur                                                                                          | - Rezačica                                                                            | - Obrezovalnik<br>grmovja                                                                            | - Krovinores                                                                                        | - Тример за<br>разчистване                                                                                          | - Кушоріа                                                                                                      | 10000 min <sup>-1</sup>            |
| - Trimmer                                                                                             | - Šišač                                                                               | - Kosilnica z nitko                                                                                  | - Strunová kosačka                                                                                  | - Тример                                                                                                            | - Рядок трімер                                                                                                 | 10000 min <sup>-1</sup>            |
| Mootori kiirus<br>(pöörlemissagedus)<br>tühikäigul                                                    | Režim motora<br>u odnosu na<br>maksimalnu brzinu<br>vrtnje                            | Hitrost motorja<br>(frekvencia vrtenja) pri<br>prostem teku                                          | Rýchlosť motora<br>(otáčky) pri<br>voľnobehu                                                        | Скорост на<br>двигателя (честота<br>на въртене) на<br>празен ход                                                    | Швидкість двигуна<br>(частота обертання)<br>на холостому ходу                                                  | 2800 - 3200 min <sup>-1</sup>      |
| Kütusekulu<br>(kooskõlas ISO<br>standardiga<br>8893) mootori<br>maksimaalse<br>jõudluse juures        | Režim motora u<br>usporonem radu<br>potrošnja goriva<br>(sukladno s ISO<br>8893) kod  | Poraba goriva (v<br>skladu z ISO 8893) pri<br>največji zmogljivosti<br>motorja                       | Spotreba paliva (v<br>súlade s ISO 8893)<br>pri maximálnom<br>výkone motora                         | Консумация на<br>гориво (съобразно<br>ISO 8893) при<br>максимална<br>производителност на<br>двигателя               | Витрата палива<br>(відповідно до<br>ISO 8893) при<br>максимальній<br>продуктивності<br>двигуна                 | 0,90 kg/h                          |
| Erikütusekulu<br>(kooskõlas ISO<br>standardiga<br>8893) mootori<br>maksimaalse<br>jõudluse juures     | maksimalnog rada<br>motora specifična<br>potrošnja goriva<br>(sukladno s ISO<br>8893) | Specifična poraba<br>goriva (v skladu z<br>ISO 8893) pri največji<br>zmogljivosti motorja            | Merná spotreba<br>paliva (v súlade s<br>ISO 8893) pri<br>maximálnom výkone<br>motoram. du<br>moteur | Специфична<br>консумация на<br>гориво (съобразно<br>ISO 8893) при<br>максимална<br>производителност на<br>двигателя | Питома витрата<br>палива (відповідно<br>до ISO +8893)<br>при максимальній<br>продуктивності<br>двигуна         | 0,69 kg/h                          |
| Vibratsioon<br>(ISO22867):                                                                            | Vibracije<br>(ISO22867):                                                              | Vibracije (ISO22867):                                                                                | Vibrácie<br>(ISO22867):                                                                             | Вибрации<br>(ISO22867):                                                                                             | Вібрація (ISO<br>22867):                                                                                       |                                    |
| Trimmer                                                                                               | Šišač                                                                                 | Kosilnica z nitko                                                                                    | Strunová kosačka                                                                                    | Тример                                                                                                              | Рядок трімер                                                                                                   |                                    |
| Päästiku käepide                                                                                      | Ručka sklopke za<br>pokretanje                                                        | Ročaj s stikalom za<br>vklop                                                                         | Rukovät' so<br>spuštou                                                                              | Пистолетна<br>ръкохватка                                                                                            | Тригера ручки                                                                                                  |                                    |
| Tühikäik                                                                                              | U praznom hodu                                                                        | Prosti tek                                                                                           | Voľnobeh                                                                                            | На празен ход                                                                                                       | На холостом ходу                                                                                               | 4,8 m/s <sup>2</sup>               |
| Töökäik                                                                                               | U radu                                                                                | Obremenitev                                                                                          | Beh                                                                                                 | Работен режим                                                                                                       | Гоночний                                                                                                       | 7,4 m/s <sup>2</sup>               |
| Vibratsiooni<br>väärtus paremal<br>käepidemel                                                         | Vrijednost vibracija<br>na desnoj ručki                                               | Vrednost vibracij pri<br>desnem ročaju                                                               | Hodnota vibrácií na<br>pravej rukoväti                                                              | Стойност на<br>вибрациите при<br>дясната ръкохватка                                                                 | Загальна вартість<br>Еквівалент вібрації                                                                       | 6,2 m/s <sup>2</sup>               |
| Vasakul käepide                                                                                       | Lijevoj ručka                                                                         | Levem ročaj                                                                                          | Lavej rukovät'                                                                                      | Лявата ръкохватка                                                                                                   | Ліва ручка                                                                                                     |                                    |
| Tühikäik                                                                                              | U praznom hodu                                                                        | Prosti tek                                                                                           | Voľnobeh                                                                                            | На празен ход                                                                                                       | На холостому ходу                                                                                              | 4,1 m/s <sup>2</sup>               |
| Töökäik                                                                                               | U radu                                                                                | Obremenitev                                                                                          | Beh                                                                                                 | Работен режим                                                                                                       | Гоночний                                                                                                       | 4,7 m/s <sup>2</sup>               |
| Ekvivalentne<br>vibratsiooni<br>koguväärtus                                                           | Ekvivalentno<br>vrijednosti vibracija                                                 | Ekvivalentne<br>vrednosti vibracij                                                                   | Celková hodnota<br>ekvivalentných<br>vibrácií                                                       | Обща стойност<br>на еквивалентни<br>вибрации                                                                        | Загальна вартість<br>Еквівалент вібрації                                                                       | 4,4 m/s <sup>2</sup>               |
| Määramatus                                                                                            | Neodređenost                                                                          | Negotovost                                                                                           | Neurčitost'                                                                                         | Промениливост                                                                                                       | Невизначеність                                                                                                 | 1,5 m/s <sup>2</sup>               |
| Müratase (ISO<br>22868)                                                                               | Razina buke<br>(ISO 22868)                                                            | Nivo hrupa (ISO<br>22868)                                                                            | Hladina hluku (ISO<br>22868)                                                                        | Ниво на шума (ISO<br>22868)                                                                                         | Рівень шуму<br>(відповідно до ISO<br>22868)                                                                    |                                    |
| A-kaalutud<br>emisiooni<br>helirõhu tase juhi<br>tõkkohal                                             | Emisiji<br>A-ponderirane<br>razina zvučnog<br>tlaka u položaju<br>operatera           | A-izmerjene ravni<br>emisij zvočnega<br>tlaka na položaju<br>upravljalca                             | Emisná vážená<br>A hladina<br>akustického<br>tlaku na pozicii<br>obsluhujúcej<br>osoby              | Равнище А<br>на нивото на<br>налягането на<br>излъчвания шум<br>на мястото на<br>оператора                          | А-зважений рівень<br>звукового тиску на<br>місці оператора                                                     |                                    |
| Tühikäik                                                                                              | U praznom hodu                                                                        | Prosti tek                                                                                           | Voľnobeh                                                                                            | На празен ход                                                                                                       | На холостому ходу                                                                                              | 83,5 dB(A)                         |
| Töökäik                                                                                               | U radu                                                                                | Obremenitev                                                                                          | Beh                                                                                                 | Работен режим                                                                                                       | Гоночний                                                                                                       | 95,5 dB(A)                         |
| Ekvivalentne                                                                                          | Ekvivalentno                                                                          | Ekvivalent                                                                                           | Ekvivalentná                                                                                        | Еквивалентно                                                                                                        | Еквивалент                                                                                                     | 92,8 dB(A)                         |
| Määramatus                                                                                            | Neodređenost                                                                          | Negotovost                                                                                           | Neurčitost'                                                                                         | Промениливост                                                                                                       | Невизначеність                                                                                                 | 2,5 dB                             |
| A-kaalutud<br>helivõimsuse tase                                                                       | Ponderirana razina<br>zvučne snage                                                    | A-izmerjena raven<br>zvočne moči                                                                     | Vážená A hladina<br>akustického<br>výkonu                                                           | Ниво на силата на<br>шума с равнище А                                                                               | А-зважений<br>рівень звукової<br>потужності                                                                    | 108,63 dB(A)                       |
| Määramatus                                                                                            | Neodređenost                                                                          | Negotovost                                                                                           | Neurčitost'                                                                                         | Промениливост                                                                                                       | Невизначеність                                                                                                 | 1.15 dB                            |



| English                                                                  | Français                                                                   | Deutsch                                                                    | Español                                                                             | Italiano                                                                   | Nederlands                                                     |
|--------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|
| <b>Vibration (ISO 22867):</b>                                            | <b>Vibrations (ISO22867):</b>                                              | <b>Vibrationen (ISO22867):</b>                                             | <b>Vibración (ISO22867):</b>                                                        | <b>Vibrazione (ISO22867):</b>                                              | <b>Trillingen (ISO22867):</b>                                  |
| <b>Brush cutter (Tri-Arc™ blade)</b>                                     | <b>Débroussailluse (Lame Tri-Arc™)</b>                                     | <b>Freischneidergerät (Tri-Arc™ Messer)</b>                                | <b>Cortadora de maleza (Hoja Tri-Arc™)</b>                                          | <b>Decespugliatore (Lama Tri-Arc™)</b>                                     | <b>Bosmaaier (Tri-Arc™ maalblad)</b>                           |
| <b>Trigger handle</b>                                                    | <b>Poignée à gâchette</b>                                                  | <b>Griff mit Gasdrücker</b>                                                | <b>Empuñadura-gatillo</b>                                                           | <b>Impugnatura a pistola</b>                                               | <b>Gashendel</b>                                               |
| Idling                                                                   | Au ralenti                                                                 | Leerlauf                                                                   | Al ralenti                                                                          | Al minimo                                                                  | Motor in vrijloop                                              |
| Racing                                                                   | En fonctionnement                                                          | Hohe Drehzahl                                                              | En funcionamiento                                                                   | In funzione                                                                | Draaiende motor                                                |
| Equivalent vibration total value                                         | Valeur totale équivalente des vibrations                                   | Entspricht Gesamtwert der Vibration                                        | Valor total de vibración equivalente                                                | Valore totale delle vibrazioni equivalenti                                 | Equivalentente totale trillingswaarde                          |
| <b>Left handle</b>                                                       | <b>poignée gauche</b>                                                      | <b>linken Griff</b>                                                        | <b>asa izquierda</b>                                                                | <b>manico sinistro</b>                                                     | <b>linker handvat</b>                                          |
| Idling                                                                   | Au ralenti                                                                 | Leerlauf                                                                   | Al ralenti                                                                          | Al minimo                                                                  | Motor in vrijloop                                              |
| Racing                                                                   | En fonctionnement                                                          | Hohe Drehzahl                                                              | En funcionamiento                                                                   | In funzione                                                                | Draaiende motor                                                |
| Equivalent vibration total value                                         | Valeur totale équivalente des vibrations                                   | Entspricht Gesamtwert der Vibration                                        | Valor total de vibración equivalente                                                | Valore totale delle vibrazioni equivalenti                                 | Equivalentente totale trillingswaarde                          |
| Uncertainty                                                              | Incertitude                                                                | Unsicherheit                                                               | Incertidumbre                                                                       | Incertezza                                                                 | Onzekerheid                                                    |
| <b>Noise level (ISO 22868)</b>                                           | <b>Niveau sonore (ISO 22868)</b>                                           | <b>Lärmpegel (ISO 22868)</b>                                               | <b>Nivel sonoro (ISO 22868)</b>                                                     | <b>Livello sonoro (ISO 22868)</b>                                          | <b>Geluidsniveau (ISO 22868)</b>                               |
| <b>A-weight emission sound pressure level at the operator's position</b> | <b>Niveau de pression sonore pondéré A émis au niveau de l'utilisateur</b> | <b>A-Bewertung Emissionsschalldruckpegel in der Position des Benutzers</b> | <b>Nivel de presión acústica de emisión ponderado A en la posición del operador</b> | <b>Livello di emissioni pressione sonora alla posizione dell'operatore</b> | <b>A-gewicht emissie geluidsdrukniveau in de bedienpositie</b> |
| Idling                                                                   | Au ralenti                                                                 | Leerlauf                                                                   | Al ralenti                                                                          | Al minimo                                                                  | Motor in vrijloop                                              |
| Racing                                                                   | En fonctionnement                                                          | Hohe Drehzahl                                                              | En funcionamiento                                                                   | In funzione                                                                | Draaiende motor                                                |
| Equivalent                                                               | Équivalent                                                                 | Entspricht                                                                 | Equivalente                                                                         | Equivalente                                                                | Equivalent                                                     |
| Uncertainty                                                              | Incertitude                                                                | Unsicherheit                                                               | Incertidumbre                                                                       | Incertezza                                                                 | Onzekerheid                                                    |
| <b>A-weighted sound power level</b>                                      | <b>Niveau de puissance sonore pondéré-A</b>                                | <b>A-bewerteter Schallleistungspegel</b>                                   | <b>Nivel de potencia acústica ponderada en A</b>                                    | <b>Livello di potenza sonora pesato A</b>                                  | <b>A-gewogen geluidsniveau</b>                                 |
| Uncertainty                                                              | Incertitude                                                                | Unsicherheit                                                               | Incertidumbre                                                                       | Incertezza                                                                 | Onzekerheid                                                    |



| Português                                                              | Dansk                                               | Svenska                                                            | Suomi                                                  | Norsk                                                    | Русский                                                            | RBC42FSB0 /<br>RBC52FSB0 /<br>RBC52FSB0S |
|------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|
| Vibration (ISO22867):<br>Corta-sebes (Lâmina Tri-Arc™)                 | Vibration (ISO22867):<br>Buskrydder (Tri-Arc™ blad) | Vibration (ISO22867):<br>Röjsåg (Tri-Arc™ -blad)                   | Vibration (ISO22867):<br>Ruohoraivuri (Tri-Arc™ -terä) | Vibrasjon (ISO22867):<br>Krattrydder (Tri-Arc™ -kniv)    | Вибрация (ISO22867):<br>Триммер (Режущее полотно Tri-Arc™)         |                                          |
| Manipulo activador                                                     | Udløserhåndtag                                      | Pistolgrepp                                                        | Liipaisinkahva                                         | Avtrekkerhåndtak                                         | Ручок/ятка с курком                                                |                                          |
| Ao ralenti                                                             | Tomgang                                             | Tomgångskörning                                                    | Tyhjäkäynnillä                                         | Tomgang                                                  | На холостом ходу                                                   | 4,8 m/s <sup>2</sup>                     |
| Em funcionamento                                                       | Tophastighed                                        | Racing                                                             | Huipponopeudella                                       | Rusing                                                   | При работе                                                         | 7,2 m/s <sup>2</sup>                     |
| Valor total da vibração equivalente                                    | Ækvivalent total vibrationsniveau                   | Samma som totala vibrationsvärdet                                  | Ekvivalentti tärinän kokonaisarvo                      | Tilsvarende totalverdier for vibrasjoner                 | Общее эквивалентное значение вибрации                              | 6,1 m/s <sup>2</sup>                     |
| manipulo esquerdo                                                      | venstre håndtag                                     | vänster handtag                                                    | vasemmassa kahvassa                                    | venstre håndtak                                          | левой ручки                                                        |                                          |
| Ao ralenti                                                             | Tomgang                                             | Tomgångskörning                                                    | Tyhjäkäynnillä                                         | Tomgang                                                  | На холостом ходу                                                   | 4,1 m/s <sup>2</sup>                     |
| Em funcionamento                                                       | Tophastighed                                        | Racing                                                             | Huipponopeudella                                       | Rusing                                                   | При работе                                                         | 5,4 m/s <sup>2</sup>                     |
| Valor total da vibração equivalente                                    | Ækvivalent total vibrationsniveau                   | Samma som totala vibrationsvärdet                                  | Ekvivalentti tärinän kokonaisarvo                      | Tilsvarende totalverdier for vibrasjoner                 | Общее эквивалентное значение вибрации                              | 4,8 m/s <sup>2</sup>                     |
| Incerteza                                                              | Usikkerhed                                          | Osäkerhet                                                          | Epätarkkuus                                            | Usikkerhet                                               | Погрешность                                                        | 1,5 m/s <sup>2</sup>                     |
| Nível sonoro (ISO 22868)                                               | Støjniveau (ISO 22868)                              | Ljudnivå (ISO 22868)                                               | Melutaso (ISO 22868)                                   | Støynivå (ISO 22868)                                     | Уровень шума (ISO 22868)                                           |                                          |
| Nível de emissão de pressão sonora ponderação A na posição do operador | A-vægtet lydtryksniveau på operatørposition         | Strålände ljudtrycksnivå<br>A-viktsemission på operatörspositionen | Käyttäjään kohdistuva A-painotettu äänenpainetaso      | A-vektet utslipp av lydtrykk der operatøren befinner seg | Уровень А-взвешенного звукового давления на месте работы оператора |                                          |
| Ao ralenti                                                             | Tomgang                                             | Tomgångskörning                                                    | Tyhjäkäynnillä                                         | Tomgang                                                  | На холостом ходу                                                   | 85,4 dB(A)                               |
| Em funcionamento                                                       | Tophastighed                                        | Racing                                                             | Huipponopeudella                                       | Rusing                                                   | При работе                                                         | 97,4 dB(A)                               |
| Equivalente                                                            | Ækvivalent                                          | Motsvarande                                                        | Ekvivalentti                                           | Tilsvarende                                              | Эквивалентной                                                      | 94,6 dB(A)                               |
| Incerteza                                                              | Usikkerhed                                          | Osäkerhet                                                          | Epätarkkuus                                            | Usikkerhet                                               | Погрешность                                                        | 2,5 dB                                   |
| Nível de potência sonora ponderada A                                   | A-vægtet lydeffektniveau                            | A-vägd ljudeffektsnivå                                             | A-painotettu äänenteho                                 | A-vektet lydeffektnivå                                   | Уровень А-взвешенной звуковой мощности                             | 109,48 dB(A)                             |
| Incerteza                                                              | Usikkerhed                                          | Osäkerhet                                                          | Epätarkkuus                                            | Usikkerhet                                               | Погрешность                                                        | 1,71 dB                                  |



| Polski                                                     | Čeština                                                                   | Magyar                                                            | Română                                                                        | Latviski                                                              | Lietuviškai                                                         |
|------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|
| <b>Wibracje (ISO22867):</b>                                | <b>Vibrace (ISO22867):</b>                                                | <b>Rezgésszint (ISO22867):</b>                                    | <b>Vibrații (ISO22867):</b>                                                   | <b>Vibrācija (ISO22867):</b>                                          | <b>Vibrācijas (ISO22867):</b>                                       |
| <b>Ścinacz krzewów (Ostrze Tri-Arc™)</b>                   | <b>Křovinořez (Nůž Tri-Arc™)</b>                                          | <b>Bozótívágó motoros kasza (Tri-Arc™ kés)</b>                    | <b>Aparat pentru tuns tufișur (Lamă Tri-Arc)</b>                              | <b>Krūmgriezis (Tri-Arc™ asmens)</b>                                  | <b>Krūmapjovē („Tri-Arc™“ geležėtė)</b>                             |
| <b>Uchwyte ze spustem</b>                                  | <b>Rukojet' se spouští</b>                                                | <b>Kioldó fogantyúja</b>                                          | <b>Măner cu trăgaci</b>                                                       | <b>Trigera rokturis</b>                                               | <b>Perjungiklio rankena</b>                                         |
| Bieg jałowý                                                | Volnoběh                                                                  | Alapjárát                                                         | Ralanti                                                                       | Tukšgaita                                                             | Tuščioji eiga                                                       |
| Obroty robocze                                             | Plný výkon                                                                | Max. fordulatszám                                                 | Funcționare                                                                   | Darba veikšana                                                        | Smarkiausias veikimas                                               |
| Natężenie drgań na uchwycie prawym                         | Hodnota vibrací na pravé rukojeti                                         | Vibráció értéke a jobb oldali fogantyúnál                         | Valoarea vibrațiilor în mânerul din dreapta                                   | Vibrācijas vērtība pie labā roktura                                   | Vibrācijas lygis dešinėje rankenoje                                 |
| <b>Uchwycie lewym</b>                                      | <b>Levé rukojeti</b>                                                      | <b>Bal oldali fogantyúnál</b>                                     | <b>Mănerul din stânga</b>                                                     | <b>Kreisā roktura</b>                                                 | <b>Kairėje rankena</b>                                              |
| Bieg jałowý                                                | Volnoběh                                                                  | Alapjárát                                                         | Ralanti                                                                       | Tukšgaita                                                             | Tuščioji eiga                                                       |
| Obroty robocze                                             | Plný výkon                                                                | Max. fordulatszám                                                 | Funcționare                                                                   | Darba veikšana                                                        | Smarkiausias veikimas                                               |
| Równoważne całkowite natężenie drgań                       | Celková ekvivalentní hodnota vibrací                                      | Ekvivalens vibráció teljes értéke                                 | Valoare totală echivalentă vibrații                                           | Ekvivalentsā vibrācijas kopējā vērtība                                | Ekvivalentiška bendroji vibracijos vertė                            |
| Niepievnošć pomiaru                                        | Nejistota                                                                 | Bizonytalanság                                                    | Incertitudine                                                                 | NeNOTEIKTĪBA                                                          | Nepastovumas                                                        |
| <b>Poziom hałas (ISO 22868)</b>                            | <b>Hladina hluku (ISO 22868)</b>                                          | <b>Zajszint (ISO 22868)</b>                                       | <b>Nivel de zgomot (ISO 22868)</b>                                            | <b>Trokšņu līmenis (ISO 22868)</b>                                    | <b>Triukšmo lygis (ISO 22868)</b>                                   |
| <b>Poziom ciśnienia akustycznego A w pobliżu operatora</b> | <b>Emisní hladina akustického tlaku hmotnosti A na stanovišti obsluhy</b> | <b>A-súlyozott emissziós hangnyomásszint a kezelő helyzeténél</b> | <b>Nivelul presiunii emisiilor sonore ponderate A în poziția operatorului</b> | <b>A svārtais emisijas skaņu spiediena līmenis operatora pozīcijā</b> | <b>A-svorio emisijos garso spaudimo lygis operatoriaus padėtyje</b> |
| Bieg jałowý                                                | Volnoběh                                                                  | Alapjárát                                                         | Ralanti                                                                       | Tukšgaita                                                             | Tuščioji eiga                                                       |
| Obroty robocze                                             | Plný výkon                                                                | Max. fordulatszám                                                 | Funcționare                                                                   | Darba veikšana                                                        | Smarkiausias veikimas                                               |
| Równoważny                                                 | Ekvivalentní                                                              | Egyenértékű                                                       | Echivalent                                                                    | Ekvivalents                                                           | Ekvivalentiškas                                                     |
| Niepievnošć pomiaru                                        | Nejistota                                                                 | Bizonytalanság                                                    | Incertitudine                                                                 | NeNOTEIKTĪBA                                                          | Nepastovumas                                                        |
| <b>A-ważyony poziom natężenia hałas</b>                    | <b>Hladina akustického tlaku vážená funkci A</b>                          | <b>A-súlyozott hangteljesítményszint</b>                          | <b>Nivel de putere acustică ponderată A</b>                                   | <b>A-līmeņa skaņas jaudas līmenis</b>                                 | <b>A-svertinis akustinis lygis</b>                                  |
| Niepievnošć pomiaru                                        | Nejistota                                                                 | Bizonytalanság                                                    | Incertitudine                                                                 | NeNOTEIKTĪBA                                                          | Nepastovumas                                                        |



| Eesti                                                    | Hrvatski                                                               | Slovensko                                                              | Slovenčina                                                                    | България                                                                           | українська                                                                      | RBC42FSB0 /<br>RBC52FSB0 /<br>RBC52FSB0S |
|----------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|
| <b>Vibratsioon (ISO22867):</b>                           | <b>Vibracije (ISO22867):</b>                                           | <b>Vibracije (ISO22867):</b>                                           | <b>Vibrácie (ISO22867):</b>                                                   | <b>Вибрации (ISO22867):</b>                                                        | <b>вібрації ((ISO22867):</b>                                                    |                                          |
| <b>Võsaliõikur (Tri-Arc™-lõiketera)</b>                  | <b>Rezačica (Oštrica Tri-Arc™)</b>                                     | <b>Obrezovalnik grmovja (Tri-Arc™ rezilo)</b>                          | <b>Krovinorez (Ostrie Tri-Arc™)</b>                                           | <b>Тример за разчистване (Острие Tri-Arc™)</b>                                     | <b>Куцоріз (пильного попотна)</b>                                               |                                          |
| <b>Päästiku käepide</b>                                  | <b>Ručka sklopke za pokretanje</b>                                     | <b>Ročaj s stikalom za vklop</b>                                       | <b>Rukovät' so spúšťou</b>                                                    | <b>Пистолетна ръкохватка</b>                                                       | <b>Тригера ручки</b>                                                            |                                          |
| Tühikäik                                                 | U praznom hodu                                                         | Prosti tek                                                             | Vofnobeħ                                                                      | На празен ход                                                                      | На холостому ходу                                                               | 4,8 m/s <sup>2</sup>                     |
| Töökäik                                                  | U radu                                                                 | Obremenitev                                                            | Beh                                                                           | Работен режим                                                                      | Гоночний                                                                        | 7,2 m/s <sup>2</sup>                     |
| Vibratsiooni väärtus paremal käepidemel                  | Vrijednost vibracija na desnoj ručki                                   | Vrednost vibracij pri desnem ročaju                                    | Hodnota vibrácií na pravej rukováti                                           | Стойност на вибрациите при дясната ръкохватка                                      | Загальна вартість Еквівалент вібрації                                           | 6,1 m/s <sup>2</sup>                     |
| <b>Vasakul käepide</b>                                   | <b>Lihevoj ručka</b>                                                   | <b>Levem ročaj</b>                                                     | <b>Ľavej rukovät'</b>                                                         | <b>Лявата ръкохватка</b>                                                           | <b>Ліва ручка</b>                                                               |                                          |
| Tühikäik                                                 | U praznom hodu                                                         | Prosti tek                                                             | Vofnobeħ                                                                      | На празен ход                                                                      | На холостому ходу                                                               | 4,1 m/s <sup>2</sup>                     |
| Töökäik                                                  | U radu                                                                 | Obremenitev                                                            | Beh                                                                           | Работен режим                                                                      | Гоночний                                                                        | 5,4 m/s <sup>2</sup>                     |
| Ekvivalentne vibratsiooni koguväärtus                    | Ekvivalent ukupnoj vrijednosti vibracija                               | Ekvivalent skupne vrednosti vibracij                                   | Celková hodnota ekvivalentných vibrácií                                       | Обща стойност на еквивалентни вибрации                                             | Загальна вартість Еквівалент вібрації                                           | 4,8 m/s <sup>2</sup>                     |
| Määramatus                                               | Neodređenost                                                           | Negotovost                                                             | Neurčitost'                                                                   | Променливост                                                                       | Невизначеність                                                                  | 1,5 m/s <sup>2</sup>                     |
| <b>Müratase (ISO 22868)</b>                              | <b>Razina buke (ISO 22868)</b>                                         | <b>Nivo hrupa (ISO 22868)</b>                                          | <b>Hladina hluku (ISO 22868)</b>                                              | <b>Ниво на шума (ISO 22868)</b>                                                    | <b>Рівень шуму (відповідно до ISO 22868)</b>                                    |                                          |
| <b>A-kaalutud emissiooni helirõhu tase juhi töökohal</b> | <b>Emisiji A-ponderirane razina zvučnog tlaka u položaju operatera</b> | <b>A-izmerjene ravni emisij zvočnega tlaka na položaju upravljalca</b> | <b>Emisná vážená A hladina akustického tlaku na pozicii obsluhující osoby</b> | <b>Равнище А на нивото на налягането на излъчвания шум на мястото на оператора</b> | <b>А-зважений рівень звукового тиску на місці оператора (триммер / куцоріз)</b> |                                          |
| Tühikäik                                                 | U praznom hodu                                                         | Prosti tek                                                             | Vofnobeħ                                                                      | На празен ход                                                                      | На холостому ходу                                                               | 85,4 dB(A)                               |
| Töökäik                                                  | U radu                                                                 | Obremenitev                                                            | Beh                                                                           | Работен режим                                                                      | Гоночний                                                                        | 97,4 dB(A)                               |
| Ekvivalentne                                             | Ekvivalentno                                                           | Ekvivalent                                                             | Ekvivalentná                                                                  | Еквивалентно                                                                       | Еквівалент                                                                      | 94,6 dB(A)                               |
| Määramatus                                               | Neodređenost                                                           | Negotovost                                                             | Neurčitost'                                                                   | Променливост                                                                       | Невизначеність                                                                  | 2,5 dB                                   |
| <b>A-kaalutud helivõimsuse tase</b>                      | <b>Ponderirana razina zvučne snage</b>                                 | <b>A-izmerjena raven zvočne moći</b>                                   | <b>Vážená A hladina akustického výkonu</b>                                    | <b>Ниво на силата на шума с равнище А</b>                                          | <b>А-зважений рівень звукової потужності</b>                                    | 109,48 dB(A)                             |
| Määramatus                                               | Neodređenost                                                           | Negotovost                                                             | Neurčitost'                                                                   | Променливост                                                                       | Невизначеність                                                                  | 1,71 dB                                  |





| English                                                                  | Français                                                                   | Deutsch                                                                    | Español                                                                             | Italiano                                                                   | Nederlands                                                     |
|--------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|
| <b>Vibration (ISO 22867):</b>                                            | <b>Vibrations (ISO22867):</b>                                              | <b>Vibrationen (ISO22867):</b>                                             | <b>Vibración (ISO22867):</b>                                                        | <b>Vibrazione (ISO22867):</b>                                              | <b>Trillingen (ISO22867):</b>                                  |
| <b>Brushcutter (Saw blade)</b>                                           | <b>Débroussaillouse (Lame de scie)</b>                                     | <b>Freischneidegerät (Sägeblatt)</b>                                       | <b>Cortadora de maleza (Cuchilla para sierra)</b>                                   | <b>Decespugliatore (Lama da sega)</b>                                      | <b>Bosmaaiër (Zaagblad)</b>                                    |
| <b>Trigger handle</b>                                                    | <b>Poignée à gâchette</b>                                                  | <b>Griff mit Gasdrücker</b>                                                | <b>Empuñadura-gatillo</b>                                                           | <b>Impugnatura a pistola</b>                                               | <b>Gashendel</b>                                               |
| Idling                                                                   | Au ralenti                                                                 | Leerlauf                                                                   | Al ralenti                                                                          | Al minimo                                                                  | Motor in vrijloop                                              |
| Racing                                                                   | En fonctionnement                                                          | Hohe Drehzahl                                                              | En funcionamiento                                                                   | In funzione                                                                | Draaiende motor                                                |
| Equivalent vibration total value                                         | Valeur totale équivalente des vibrations                                   | Entspricht Gesamtwert der Vibration                                        | Valor total de vibración equivalente                                                | Valore totale delle vibrazioni equivalenti                                 | Equivalentente totale trillingswaarde                          |
| <b>Left handle</b>                                                       | <b>poignée gauche</b>                                                      | <b>linken Griff</b>                                                        | <b>asa izquierda</b>                                                                | <b>manico sinistro</b>                                                     | <b>linker handvat</b>                                          |
| Idling                                                                   | Au ralenti                                                                 | Leerlauf                                                                   | Al ralenti                                                                          | Al minimo                                                                  | Motor in vrijloop                                              |
| Racing                                                                   | En fonctionnement                                                          | Hohe Drehzahl                                                              | En funcionamiento                                                                   | In funzione                                                                | Draaiende motor                                                |
| Equivalent vibration total value                                         | Valeur totale équivalente des vibrations                                   | Entspricht Gesamtwert der Vibration                                        | Valor total de vibración equivalente                                                | Valore totale delle vibrazioni equivalenti                                 | Equivalentente totale trillingswaarde                          |
| Uncertainty                                                              | Incertitude                                                                | Unsicherheit                                                               | Incertidumbre                                                                       | Incertezza                                                                 | Onzekerheid                                                    |
| <b>Noise level (ISO 22868)</b>                                           | <b>Niveau sonore (ISO 22868)</b>                                           | <b>Lärmpegel (ISO 22868)</b>                                               | <b>Nivel sonoro (ISO 22868)</b>                                                     | <b>Livello sonoro (ISO 22868)</b>                                          | <b>Geluidsniveau (ISO 22868)</b>                               |
| <b>A-weight emission sound pressure level at the operator's position</b> | <b>Niveau de pression sonore pondéré A émis au niveau de l'utilisateur</b> | <b>A-Bewertung Emissionsschalldruckpegel in der Position des Benutzers</b> | <b>Nivel de presión acústica de emisión ponderado A en la posición del operador</b> | <b>Livello di emissioni pressione sonora alla posizione dell'operatore</b> | <b>A-gewicht emissie geluidsdrukniveau in de Bedienpositie</b> |
| Idling                                                                   | Au ralenti                                                                 | Leerlauf                                                                   | Al ralenti                                                                          | Al minimo                                                                  | Motor in vrijloop                                              |
| Racing                                                                   | En fonctionnement                                                          | Hohe Drehzahl                                                              | En funcionamiento                                                                   | In funzione                                                                | Draaiende motor                                                |
| Equivalent                                                               | Équivalent                                                                 | Entspricht                                                                 | Equivalente                                                                         | Equivalente                                                                | Equivalent                                                     |
| Uncertainty                                                              | Incertitude                                                                | Unsicherheit                                                               | Incertidumbre                                                                       | Incertezza                                                                 | Onzekerheid                                                    |
| <b>A-weighted sound power level</b>                                      | <b>Niveau de puissance sonore pondéré-A</b>                                | <b>A-bewerteter Schalleistungspegel</b>                                    | <b>Nivel de potencia acústica ponderada en A</b>                                    | <b>Livello di potenza sonora pesato A</b>                                  | <b>A-gewogen geluidsniveau</b>                                 |
| Uncertainty                                                              | Incertitude                                                                | Unsicherheit                                                               | Incertidumbre                                                                       | Incertezza                                                                 | Onzekerheid                                                    |



| Polski                                                     | Čeština                                                                   | Magyar                                                            | Română                                                                        | Latviski                                                              | Lietuviškai                                                         |
|------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|
| <b>Wibracje (ISO22867):</b>                                | <b>Vibrace (ISO22867):</b>                                                | <b>Rezgésszint (ISO22867):</b>                                    | <b>Vibrații (ISO22867):</b>                                                   | <b>Vibrācija (ISO22867):</b>                                          | <b>Vibrācijas (ISO22867):</b>                                       |
| <b>Ścinacz krzewów (Ostrze tnące)</b>                      | <b>Křovinořez (Pilový kotouč)</b>                                         | <b>Bozítóvágó motoros kasza (Vágókés)</b>                         | <b>Aparat pentru tuns tufișur (Disc ferăstrău)</b>                            | <b>Krūmgriezis (Zāģa asmenis)</b>                                     | <b>Krūmapjovē (Pjūklo geležtė)</b>                                  |
| <b>Uchwył ze spustem</b>                                   | <b>Rukojeť se spouští</b>                                                 | <b>Kioldó fogantyűja</b>                                          | <b>Măner cu trăgaci</b>                                                       | <b>Trigera rokturis</b>                                               | <b>Perjungiklio rankena</b>                                         |
| Bieg jałowy                                                | Volnobėh                                                                  | Alapjárát                                                         | Ralanti                                                                       | Tukšgaita                                                             | Tuščioji eiga                                                       |
| Obroty robocze                                             | Plný výkon                                                                | Max. fordulatszám                                                 | Funcționare                                                                   | Darba veikšana                                                        | Smarkiausias veikimas                                               |
| Natężenie drgań na uchwycie prawym                         | Hodnota vibrací na pravé rukojeti                                         | Vibráció értéke a jobb oldali fogantyúnál                         | Valoarea vibrațiilor în mânerul din dreapta                                   | Vibrācijas vērtība pie labā roktura                                   | Vibrācijas lygis dešinėje rankenoje                                 |
| <b>Uchwycie lewym</b>                                      | <b>Levé rukojeť</b>                                                       | <b>Bal oldali fogantyúnál</b>                                     | <b>Mănerul din stânga</b>                                                     | <b>Kreislā roktura</b>                                                | <b>Kairėje rankena</b>                                              |
| Bieg jałowy                                                | Volnobėh                                                                  | Alapjárát                                                         | Ralanti                                                                       | Tukšgaita                                                             | Tuščioji eiga                                                       |
| Obroty robocze                                             | Plný výkon                                                                | Max. fordulatszám                                                 | Funcționare                                                                   | Darba veikšana                                                        | Smarkiausias veikimas                                               |
| Równoważne całkowite natężenie drgań                       | Celková ekvivalentní hodnota vibrací                                      | Ekvivalens vibráció teljes értéke                                 | Valoarea totală echivalentă vibrației                                         | Ekvivalents vibrācijas kopējā vērtība                                 | Ekvivalentiškas bendroji vibracijos vertė                           |
| Niepievnošć pomiaru                                        | Nejistota                                                                 | Bizonytalanság                                                    | Incertitudine                                                                 | Nenoteiktība                                                          | Nepastovumas                                                        |
| <b>Poziom hałas (ISO 22868)</b>                            | <b>Hladina hluku (ISO 22868)</b>                                          | <b>Zajszint (ISO 22868)</b>                                       | <b>Nivel de zgomot (ISO 22868)</b>                                            | <b>Trokšņu līmenis (ISO 22868)</b>                                    | <b>Triukšmo lygis (ISO 22868)</b>                                   |
| <b>Poziom ciśnienia akustycznego A w pobliżu operatora</b> | <b>Emisní hladina akustického tlaku hmotnosti A na stanovišti obsluhy</b> | <b>A-súlyozott emissziós hangnyomásszint a kezelő helyzeténél</b> | <b>Nivelul presiunii emisiilor sonore ponderate A în poziția operatorului</b> | <b>A svērtais emisijas skaņu spiediens līmenis operatora pozīcijā</b> | <b>A-svorio emisijos garso spaudimo lygis operatoriaus padėtyje</b> |
| Bieg jałowy                                                | Volnobėh                                                                  | Alapjárát                                                         | Ralanti                                                                       | Tukšgaita                                                             | Tuščioji eiga                                                       |
| Obroty robocze                                             | Plný výkon                                                                | Max. fordulatszám                                                 | Funcționare                                                                   | Darba veikšana                                                        | Smarkiausias veikimas                                               |
| Równoważny                                                 | Ekvivalentní                                                              | Egyenértékű                                                       | Echivalent                                                                    | Ekvivalents                                                           | Ekvivalentiškas                                                     |
| Niepievnošć pomiaru                                        | Nejistota                                                                 | Bizonytalanság                                                    | Incertitudine                                                                 | Nenoteiktība                                                          | Nepastovumas                                                        |
| <b>A-ważyony poziom natężenia hałas</b>                    | <b>Hladina akustického tlaku vážená funkcí A</b>                          | <b>A-súlyozott hangteljesítményszint</b>                          | <b>Nivel de putere acustică ponderată A</b>                                   | <b>A-līmeņa skaņas jaudas līmenis</b>                                 | <b>A-svertinis akustinis lygis</b>                                  |
| Niepievnošć pomiaru                                        | Nejistota                                                                 | Bizonytalanság                                                    | Incertitudine                                                                 | Nenoteiktība                                                          | Nepastovumas                                                        |





| Português                                                                      | Dansk                                                             | Svenska                                                         | Suomi                                                               | Norsk                                                              | Русский                                                            | RBC52FSBOS           |
|--------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|----------------------|
| Vibration (ISO22867):<br>Corta-sebes (Lâmina para serra)<br>Manipulo activador | Vibration (ISO22867):<br>Buskrydder (Savklinge)<br>Udløserhåndtag | Vibration (ISO22867):<br>Röjsåg (Sågblad)<br>Pistolgrepp        | Vibration (ISO22867):<br>Ruohoraivuri (Sahanterä)<br>Liipaisinkahva | Vibrasjon (ISO22867):<br>Krattrydder (Sagblad)<br>Avtrekkerhåndtak | Вибрация (ISO22867):<br>Триммер (Пильный диск)<br>Ручка с курком   |                      |
| Ao ralenti                                                                     | Tomgang                                                           | Tomgångskörning                                                 | Tyhjäkäynnillä                                                      | Tomgang                                                            | На холостом ходу                                                   | 5,5 m/s <sup>2</sup> |
| Em funcionamento                                                               | Tophastighed                                                      | Racing                                                          | Huipponopeudella                                                    | Rusing                                                             | При работе                                                         | 6,3 m/s <sup>2</sup> |
| Valor total da vibração equivalente                                            | /Ekvivalent total vibrationsniveau                                | Samma som totala vibrationsvärdet                               | Ekvivalentti tärinän kokonaisarvo                                   | Tilsvarende totalverdier for vibrasjoner                           | Общее эквивалентное значение вибрации                              | 5,9 m/s <sup>2</sup> |
| manipulo esquerdo                                                              | venstre håndtag                                                   | vänster handtag                                                 | vasemmassa kahvassa                                                 | venstre håndtak                                                    | левой ручки                                                        |                      |
| Ao ralenti                                                                     | Tomgang                                                           | Tomgångskörning                                                 | Tyhjäkäynnillä                                                      | Tomgang                                                            | На холостом ходу                                                   | 4,8 m/s <sup>2</sup> |
| Em funcionamento                                                               | Tophastighed                                                      | Racing                                                          | Huipponopeudella                                                    | Rusing                                                             | При работе                                                         | 5,7 m/s <sup>2</sup> |
| Valor total da vibração equivalente                                            | /Ekvivalent total vibrationsniveau                                | Samma som totala vibrationsvärdet                               | Ekvivalentti tärinän kokonaisarvo                                   | Tilsvarende totalverdier for vibrasjoner                           | Общее эквивалентное значение вибрации                              | 5,2 m/s <sup>2</sup> |
| Incerteza                                                                      | Usikkerhed                                                        | Osäkerhet                                                       | Epätarkkuus                                                         | Usikkerhet                                                         | Погрешность                                                        | 1,5 m/s <sup>2</sup> |
| Nível sonoro (ISO 22868)                                                       | Støjniveau (ISO 22868)                                            | Ljudnivå (ISO 22868)                                            | Melutaso (ISO 22868)                                                | Støynivå (ISO 22868)                                               | Уровень шума (ISO 22868)                                           |                      |
| Nível de emissão de pressão sonora ponderação A na posição do operador         | A-vægtet lydtryksniveau på operatørposition                       | Strålände ljudtrycksnivå A-viktsemission på operatörspositionen | Käyttäjään kohdistuva A-painon äänenpainetaso                       | A-vekter utslipp av lydtrykk der operatøren befinner seg           | Уровень A-взвешенного звукового давления на месте работы оператора |                      |
| Ao ralenti                                                                     | Tomgang                                                           | Tomgångskörning                                                 | Tyhjäkäynnillä                                                      | Tomgang                                                            | На холостом ходу                                                   | 77,8 dB(A)           |
| Em funcionamento                                                               | Tophastighed                                                      | Racing                                                          | Huipponopeudella                                                    | Rusing                                                             | При работе                                                         | 96,7 dB(A)           |
| Equivalente                                                                    | /Ekvivalent                                                       | Motsvarande                                                     | Ekvivalentti                                                        | Tilsvarende                                                        | Эквивалентной                                                      | 93,7 dB(A)           |
| Incerteza                                                                      | Usikkerhed                                                        | Osäkerhet                                                       | Epätarkkuus                                                         | Usikkerhet                                                         | Погрешность                                                        | 2,5 dB               |
| Nível de potência sonora ponderada A                                           | A-vægtet lydeffektniveau                                          | A-vägd ljudeffektsnivå                                          | A-painotettu äänenteho                                              | A-vekter lydeffektnivå                                             | Уровень A-взвешенной звуковой мощности                             | 109,44 dB(A)         |
| Incerteza                                                                      | Usikkerhed                                                        | Osäkerhet                                                       | Epätarkkuus                                                         | Usikkerhet                                                         | Погрешность                                                        | 1,07 dB              |



| Eesti                                             | Hrvatski                                                        | Slovensko                                                        | Slovenčina                                                             | България                                                                    | українська                                                               | RBC52FSBOS           |
|---------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|----------------------|
| Vibratsioon (ISO22867):<br>Võsalõikur (Saeketas)  | Vibracije (ISO22867):<br>Rezačica(List pile)                    | Vibracije (ISO22867):<br>Obrezovalnik grmovja (Zagin list)       | Vibrácie (ISO22867):<br>Krovinorez (Čepel' pily)                       | Вибрации (ISO22867):<br>Тример за разчистване (Острие)                      | вібрації ((ISO22867):<br>Кушорізі (пилного полотна)                      |                      |
| Päästiku käepide                                  | Ručka sklopke za pokretanje                                     | Ročaj s stikalom za vklop                                        | Rukovät' so spuštou                                                    | Пистолетна ръкохватка                                                       | Тригера ручки                                                            |                      |
| Tühikäik                                          | U praznomodu                                                    | Prosti tek                                                       | Vofnobe                                                                | На празен ход                                                               | На холостому ходу                                                        | 5,5 m/s <sup>2</sup> |
| Töökäik                                           | U radu                                                          | Obremenitev                                                      | Beh                                                                    | Работен режим                                                               | Гоночний                                                                 | 6,3 m/s <sup>2</sup> |
| Vibratsiooni väärtus paremal käepidemel           | Vrijednost vibracija na desnoj ručki                            | Vrednost vibracij pri desnem ročaju                              | Hodnota vibrácií na pravej rukoväti                                    | Стойност на вибрациите при дясната ръкохватка                               | Загальна вартість Еквівалент вібрації                                    | 5,9 m/s <sup>2</sup> |
| Vasakul käepide                                   | Lijevoj ručka                                                   | Levem ročaj                                                      | Lavej rukovät'                                                         | Лявата ръкохватка                                                           | Ліва ручка                                                               |                      |
| Tühikäik                                          | U praznomodu                                                    | Prosti tek                                                       | Vofnobe                                                                | На празен ход                                                               | На холостому ходу                                                        | 4,8 m/s <sup>2</sup> |
| Töökäik                                           | U radu                                                          | Obremenitev                                                      | Beh                                                                    | Работен режим                                                               | Гоночний                                                                 | 5,7 m/s <sup>2</sup> |
| Ekvivalentne vibratsiooni koguväärtus             | Ekvivalent ukupnoj vrijednosti vibracija                        | Ekvivalent skupne vrednosti vibracij                             | Celková hodnota ekvivalentných vibrácií                                | Обща стойност на еквивалентни вибрации                                      | Загальна вартість Еквівалент вібрації                                    | 5,2 m/s <sup>2</sup> |
| Määramatus                                        | Neodređenost                                                    | Negotovost                                                       | Neurčitost'                                                            | Променливост                                                                | Невизначеність                                                           | 1,5 m/s <sup>2</sup> |
| Müratase (ISO 22868)                              | Razina buke (ISO 22868)                                         | Nivo hrupa (ISO 22868)                                           | Hladina hluku (ISO 22868)                                              | Ниво на шума (ISO 22868)                                                    | Рівень шуму (відповідно до ISO 22868)                                    |                      |
| A-kaalutud emissiooni helirõhu tase juhi töökohal | Emisiji A-ponderirane razine zvucnog tlaka u položaju operatera | A-izmerjene ravni emisiji zvocnega tlaka na položaju upravljavca | Emisná vážená A hladina akustického tlaku na pozicií obsluhující osoby | Равнище А на нивото на налягането на излъчвания шум на мястото на оператора | А-звжаний рівень звукового тиску на місці оператора (триммер / кушорізі) |                      |
| Tühikäik                                          | U praznomodu                                                    | Prosti tek                                                       | Vofnobe                                                                | На празен ход                                                               | На холостому ходу                                                        | 77,8 dB(A)           |
| Töökäik                                           | U radu                                                          | Obremenitev                                                      | Beh                                                                    | Работен режим                                                               | Гоночний                                                                 | 96,7 dB(A)           |
| Ekvivalentne                                      | Ekvivalentno                                                    | Ekvivalent                                                       | Ekvivalentná                                                           | Еквивалентно                                                                | Еквивалент                                                               | 93,7 dB(A)           |
| Määramatus                                        | Neodređenost                                                    | Negotovost                                                       | Neurčitost'                                                            | Променливост                                                                | Невизначеність                                                           | 2,5 dB               |
| A-kaalutud helivõimsuse tase                      | Ponderirana razine zvucne snage                                 | A-izmerjena raven zvocne moči                                    | Vážená A hladina akustického výkonu                                    | Ниво на силата на шума с равнище А                                          | А-звжаний рівень звукової потужності                                     | 109,44 dB(A)         |
| Määramatus                                        | Neodređenost                                                    | Negotovost                                                       | Neurčitost'                                                            | Променливост                                                                | Невизначеність                                                           | 1,07 dB              |



## EN GUARANTEE

In addition to any statutory rights resulting from the purchase, this product is covered by a guarantee as stated below.

1. The guarantee period is 24 months for consumers and commences on the date when the product was purchased. This date has to be documented by an invoice or other proof of purchase. The product is designed and dedicated to consumer and private use only. So there is no guarantee provided in case of professional or commercial use.
2. There is, in some cases (i.e. promotion, range of tools), a possibility to extend the warranty period over the period described above using the registration on the [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu) website. The eligibility of the tool is clearly displayed in stores and/or on packaging. The end user needs to register his/her newly-acquired tools online within 8 days from the date of purchase. The end user may register for the extended warranty in his country of residence if listed on the online registration form where this option is valid. Furthermore, end users must give their consent to the storage of the data which are required to enter online and they have to accept the terms and conditions. The registration confirmation receipt, which is sent out by e-mail, and the original invoice showing the date of purchase will serve as proof of the extended warranty. Your statutory rights remain unaffected.
3. The guarantee covers all defects of the product during the warranty period due to defaults in workmanship or material at the purchase date. The guarantee is limited to repair and/or replacement and does not include any other obligations including but not limited to incidental or consequential damages. The warranty is not valid if the product has been misused, used contrary to the instruction manual, or being incorrectly connected. This guarantee does not apply to
  - any damage to the product that is the result of improper maintenance
  - any product that has been altered or modified
  - any product where original identification (trade mark, serial number) markings have been defaced, altered or removed
  - any damage caused by non-observance of the instruction manual
  - any non CE product
  - any product which has been attempted to be repaired by an non-qualified professional or without prior authorization by Technronic Industries
  - any product connected to improper power supply (amps, voltage, frequency)
  - any product used with inappropriate fuel mixture (fuel, oil, percentage of oil)
  - any damage caused by external influences (chemical, physical, shocks) or foreign substances
  - normal wear and tear of spare parts
  - inappropriate use, overloading of the tool
  - use of non-approved accessories or parts
  - carburettor after 6 months, carburettor adjustments after 6 months
  - components (parts and accessories) subject to natural wear and tear, including but not limited to bump knobs, drive belts, clutch, blades of hedge trimmers or lawn mowers, harness, cable throttle, carbon brushes, power cord, tines, felt washers, hitch pins, blower fans, blower and vacuum tubes, vacuum bag and straps, guide bars, saw chains, hoses, connector fittings, spray nozzles, wheels, spray wands, inner reels, outer spools, cutting lines, spark plugs, air filters, gas filters, mulching blades, etc.
4. For servicing, the product must be sent or presented to a RYOBI authorized service station listed for each country in the following list of service station addresses. In some countries your local RYOBI dealer undertakes to send the product to the RYOBI service organisation. When sending a product to a RYOBI service station, the product should be safely packed without any dangerous contents such as petrol, marked with sender's address and accompanied by a short description of the fault.
5. A repair/replacement under this guarantee is free of charge. It does not constitute an extension or a new start of the guarantee period. Exchanged parts or tools become our property. In some countries delivery charges or postage will have to be paid by the sender.
6. This guarantee is valid in the European Community, Switzerland, Iceland, Norway, Liechtenstein, Turkey and Russia. Outside these areas, please contact your authorized RYOBI dealer to determine if another warranty applies.

### AUTHORISED SERVICE CENTRE

To find an authorised service centre near you, visit <http://uk.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

## FR GARANTIE

En plus des droits statutaires liés à l'achat, ce produit est couvert par une garantie telle que décrite ci-dessous.

1. La durée de la garantie accordée au consommateur est de 24 mois à partir de la date d'achat. Cette date doit être authentifiée par une facture ou tout autre preuve d'achat. Le produit a été conçu en vue d'une utilisation strictement privée. Aucune garantie ne s'applique donc en cas d'utilisation professionnelle ou commerciale.
2. Il existe, dans certains cas (par exemple promotion, gamme d'outils), une possibilité d'étendre la période de garantie au-delà de la période précédemment décrite en utilisant le formulaire d'enregistrement présent sur le site Internet [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). L'éligibilité d'un outil est clairement affichée dans les points de vente et/ou sur l'emballage. L'utilisateur final doit enregistrer son/ses outil(s) nouvellement acheté(s) en ligne dans les 8 jours qui suivent la date d'achat. L'utilisateur a la possibilité de s'enregistrer pour l'extension de garantie dans son pays de résidence si celui-ci est listé dans le formulaire d'enregistrement en ligne où cette option est valide. L'utilisateur final doit donner son consentement pour l'enregistrement des données requises pour accéder au site et doit accepter les termes et conditions. La confirmation d'enregistrement, envoyée par courrier électronique, ainsi que la facture originale mentionnant la date d'achat serviront de preuve de l'extension de garantie. Vos droits statutaires restent inchangés.
3. La garantie couvre les défauts des pièces et de main d'œuvre du produit pendant la période de garantie à partir de la date d'achat. La garantie n'inclut aucune autre obligation, tel que, mais sans s'y limiter, les dommages accessoires ou indirects. La garantie est non valable en cas de mauvaise utilisation du produit, d'utilisation contraire aux instructions du mode d'emploi, ou en cas de branchement incorrect. Cette garantie ne s'applique pas pour :
  - tout dommage au produit résultant d'un mauvais entretien
  - tout produit ayant été altéré ou modifié
  - tout produit dont les marquages originaux d'identification (marque, numéro de série) ont été dégradés, altérés ou retirés
  - tout dommage causé par le non-respect des instructions du mode d'emploi
  - tout produit non CE
  - tout produit ayant subi une tentative de réparation par du personnel non qualifié ou sans autorisation préalable de Technronic Industries
  - tout produit raccordé à une alimentation secteur non conforme (ampérage, voltage, fréquence)
  - tout produit utilisé avec un mélange inapproprié (essence, huile, pourcentage d'huile)
  - tout dommage causé par des influences extérieures (chimiques, physiques, chocs) ou par des substances étrangères
  - l'usure normale des pièces consommables
  - une utilisation inappropriée, une surcharge de l'outil
  - l'utilisation de pièces ou accessoires non agréés
  - les carburateurs après plus de 6 mois à compter de la date d'achat, également les réglages du carburateur après plus de 6 mois à compter de la date d'achat
  - les composants (pièces et accessoires) sujets à une usure naturelle, incluant de façon non exhaustive les têtes de fil à frapper, les courroies de transmission, les embrayages, les lames des taille-haies ou des tondeuses à gazon, les harnais, les câbles d'accélérateur, les charbons, les cordons d'alimentation, les fraises de cultivateurs, les rondelles feutre, les goupilles de fraise, les turbines et lame de broyage des souffleurs, les tubes de soufflage et d'aspiration des souffleurs, les sacs de souffleurs et leurs lanières, les guides-chaîne, les chaînes de tronçonneuses, les tuyaux et raccords, les buses et lances de nettoyeurs haute pression, les roues, les recharges de fil des têtes de coupe, les têtes de coupe, le fil de coupe, les bougies d'allumage, les filtres à air, les filtres à essence, etc.
4. Si le produit doit être réparé, envoyez-le à un service après-vente agréé RYOBI dont vous trouverez ci-dessous la liste pour chaque pays. Dans certains pays, votre revendeur RYOBI se chargera d'envoyer le produit à un centre de réparation RYOBI. Lorsque vous envoyez un produit à un service après-vente RYOBI, celui-ci doit être correctement emballé, sans contenir aucun produit dangereux tel que de l'essence, et vous devez indiquer votre adresse ainsi qu'une courte description du problème.
5. Une réparation / un remplacement sous garantie est gratuit(e). Ceci ne constituera pas une extension de garantie ni un nouveau départ de la période de garantie. Les pièces ou les outils remplacés deviennent notre propriété. Dans certains pays, les frais de port devront être assumés par l'expéditeur.
6. Cette garantie est valable au sein de l'Europe, de la Suisse, de l'Islande, de la Norvège, du Liechtenstein, de la Turquie, de la Russie. En dehors de ces zones, veuillez contacter votre distributeur agréé RYOBI pour déterminer si une autre garantie s'applique.

### SERVICE APRÈS-VENTE AGRÉÉ

Pour trouver le service après-vente agréé le plus proche, rendez-vous sur <http://fr.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

## DE GARANTIE

Zusätzlich zu den aufgrund des Kaufs entstehenden gesetzlichen Rechten, ist dieses Produkt von der unten aufgeführten Garantie abgedeckt.

1. Die Garantiezeit für Endverbraucher beträgt 24 Monate für und beginnt ab dem Kaufdatum des Produktes. Dieses Datum muss durch eine Rechnung oder einen anderen Kaufbeleg dokumentiert sein. Das Produkt ist ausschließlich für den Privatgebrauch entwickelt und bestimmt. Deshalb wird keine Garantie im Fall von professionellem oder kommerziellem Einsatz angeboten.
2. In einigen Fällen (z.B. Promotion, auf eine bestimmte Produktpalette oder auf bestimmte Produkte begrenzt) besteht die Möglichkeit die Garantiezeit über den oben genannten Zeitraum, durch Registrierung auf der Webseite [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu), zu verlängern. Der verlängerte Garantieanspruch für ein bestimmtes Produkt wird deutlich in den Geschäften und/oder auf der Verpackung des Produktes gezeigt. Der Endverbraucher muss seine neu gekauften Produkte innerhalb von 8 Tagen ab Kaufdatum registrieren. Der Endverbraucher kann sich für die erweiterte Garantie im Land seines permanenten Wohnsitzes registrieren, wenn diese Möglichkeit in dem Online-Formular gegeben ist. Des weiteren müssen die Endverbraucher ihr Einverständnis zur Speicherung der online angegebenen Daten geben und die Geschäftsbedingungen annehmen. Die per E-Mail verschickte Bestätigung der Registrierung und die Originalrechnung mit Kaufdatum dienen als Nachweis für die verlängerte Garantie. Ihre gesetzlichen Rechte bleiben unangetastet.
3. Die Garantie deckt während der Garantiezeit ab Kaufdatum alle Produktmängel aufgrund von Material- oder Herstellungsmängeln ab. Diese Garantie ist auf Reparatur und/oder Ersatz beschränkt und enthält keine weiteren Verpflichtungen einschließlich aber nicht beschränkt auf beiläufige oder resultierende Schäden. Die Garantie ist nicht gültig, wenn das Produkt missbräuchlich oder entgegen der Bedienungsanleitung benutzt, oder falsch angeschlossen wurde. Diese Garantie gilt nicht für:
  - Jegliche Schäden die an dem Produkt aufgrund falscher Wartung entstehen.
  - Jedes Produkt das verändert oder modifiziert wurde.
  - Jedes Produkt an dem die originale Identifizierung (Markenzeichen, Seriennummer) verunstaltet, verändert oder entfernt wurden.
  - Jede Beschädigung die durch Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung verursacht wurde.
  - Jedes Produkt ohne CE Zeichen.
  - Jedes Produkt das von einer unqualifizierten Person oder ohne vorherige Genehmigung von Techtronic Industries versucht wurde zu reparieren.
  - Jedes Produkt das an eine falsche Stromversorgung (Ampere, Spannung, Frequenz) angeschlossen wurde.
  - Jedes Produkt das mit einer falschen Treibstoffmischung (Treibstoff, Öl, Prozentanteil von Öl) betrieben wurde.
  - Jede Beschädigung die von äußeren Einflüssen (chemisch, physisch, Stöße) oder fremden Substanzen verursacht wurde.
  - Normaler Verschleiß und Abnutzung von Ersatzteilen.
  - Zweckwidrige Benutzung, Überlastung des Werkzeuges.
  - Benutzung von nicht zugelassenem Zubehör oder Teilen.
  - Den Vergaser nach 6 Monaten, die Vergasereinstellung nach 6 Monaten.
  - Teile (Teile und Zubehörteile) die normalem Verschleiß unterliegen, einschließlich aber nicht beschränkt auf Fadenköpfe, Antriebsriemen, Kupplungen, Klingen von Heckenschnidern oder Rasenmähern, Gurtzeug, Gaszügen, Kohlebürsten, Netzkabel, Zinken, Filzunterlegscheiben, Anhangstifte, Gebläse, Gebläse- und Saugschläuche, Saugbeutel und Riemen, Führungsschienen, Sägeketten, Schläuche, Anschlüsse, Sprühdüsen, Räder, Sprühlanzen, innere Rollen, äußere Spulen, Schneidfäden, Zündkerzen, Luftfilter, Treibstofffilter, Mulchmesser usw.
4. Zur Wartung muss das Produkt eingeschickt werden oder einem für jedes Land in der folgenden Liste aufgeführten autorisierten RYOBI Kundendienst gebracht werden. In einigen Ländern schickt Ihr örtlicher RYOBI Händler das Produkt an den RYOBI Kundendienst. Wenn ein Produkt an den RYOBI Kundendienst geschickt wird, sollte es sicher verpackt werden, ohne gefährlichen Inhalt, wie Treibstoff, mit der Absenderadresse versehen sein und eine kurze Beschreibung des Fehlers enthalten.
5. Reparatur/Ersatz unter dieser Garantie sind kostenfrei. Das stellt keine Verlängerung oder Neustart der Garantiezeit dar. Ausgewechselte Teile oder Werkzeuge treten in unseren Besitz über. In einigen Ländern müssen Lieferkosten oder Postgebühren von dem Absender getragen werden.
6. Diese Garantie gilt in der Europäischen Gemeinschaft, Schweiz, Island, Norwegen, Liechtenstein, Türkei und Russland. Bitte kontaktieren Sie Ihren autorisierten RYOBI-Händler, um herauszufinden ob eine andere Gewährleistung außerhalb dieser Gebiete gültig ist.

### AUTORISIERTE KUNDENDIENST

Besuchen Sie <http://de.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>, um einen autorisierten Kundendienst in Ihrer Nähe zu finden.

## ES GARANTÍA

Además de cualquier derecho estatutario derivado de la compra, este producto está cubierto con la siguiente garantía.

1. El periodo de garantía es de 24 meses para los consumidores y comienza a partir de la fecha de compra del producto. Esta fecha debe demostrarse con una factura u otra prueba de compra. El producto está diseñado y destinado al consumidor y únicamente para uso privado. Por tanto, no se ofrece ninguna garantía en caso de uso profesional o comercial.
2. En algunos casos (como promociones o un conjunto de herramientas) existe la posibilidad de ampliar el periodo de garantía hasta el periodo descrito anteriormente mediante el registro en el sitio web [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). La elegibilidad de la herramienta se muestra claramente en las tiendas o en el embalaje. El usuario final debe registrar sus herramientas recién adquiridas en línea en los 8 días siguientes a la fecha de compra. El usuario final podrá registrarse para ampliar la garantía en su país de residencia si éste aparece en el formulario de registro en línea en que esta opción es válida. Además, los usuarios finales deben dar su consentimiento para que se guarden los datos que se solicitan para entrar en línea y aceptar los términos y condiciones. El recibo de la confirmación de registro, que se enviará por correo electrónico, y la factura original, que muestre la fecha de compra servirán como prueba de la ampliación de la garantía. Sus derechos estatutarios permanecerán intactos.
3. La garantía cubre, durante el periodo de garantía, todos los defectos del producto que se deban a fallos de la mano de obra o a fallos del material en la fecha de compra. La garantía tiene un límite de reparación o sustitución y no incluye ninguna otra obligación se deba a, aunque sin limitarse a ello, daños accidentales o incidentales. La garantía no es válida si se ha hecho un uso inadecuado del producto, si no se ha usado siguiendo el manual de instrucciones o si se ha conectado incorrectamente. Esta garantía no se aplica a:
  - cualquier daño del producto derivado de un mantenimiento inadecuado
  - cualquier producto que haya sido alterado o modificado
  - cualquier producto en el que las marcas de identificación originales (marca comercial, número de serie) hayan sido borradas, modificadas o eliminadas
  - cualquier daño causado por el incumplimiento del manual de instrucciones
  - cualquier producto que no sea CE
  - cualquier producto que haya intentado reparar un profesional no cualificado o sin una autorización previa de Techtronic Industries
  - cualquier producto conectado a un suministro eléctrico inadecuado (amperios, tensión, frecuencia)
  - cualquier producto utilizado con una mezcla de combustible inadecuada (combustible, aceite, porcentaje de aceite)
  - cualquier daño causado por influencias externas (de productos químicos, daños físicos, descargas eléctricas) o sustancias extrañas
  - desgaste o rotura normal de las piezas de repuesto
  - uso inadecuado, sobrecarga de la herramienta
  - uso de accesorios o piezas no homologados
  - carburador después de 6 meses, ajustes del carburador después de 6 meses
  - componentes (piezas y accesorios) sujetos a un desgaste o rotura natural, incluyendo, aunque sin limitarse a ello, las perillas de las bombas, correas de transmisión, embrague, cuchillas de cortasetos o cortacéspedes, arnés, acelerador, escobillas de carbón, cable de alimentación, horquillas, arandelas de fieltro, pasadores de enganche, ventiladores, tubos de ventilador y de vacío, correas y bolsas de vacío, barras de guía, sierras de cadena, mangueras, accesorios de conexión, boquillas pulverizadoras, ruedas, varas rociadoras, carretes interiores y exteriores, hilos de corte, bujías, filtros de aire, filtros de gas, cuchillas de trituración, etc.
4. Para el servicio, el producto debe enviarse o entregarse en un punto de servicio técnico autorizado RYOBI enumerado para cada país en la siguiente lista de direcciones de servicio técnico. En algunos países su distribuidor local RYOBI se encarga de enviar el producto a la organización del servicio de RYOBI. Al enviar un producto a un punto de servicio técnico RYOBI, el producto debe embalarse de forma segura sin que contenga ninguna sustancia peligrosa como petróleo, debe llevar la dirección del remitente e ir acompañado de una breve descripción del fallo.
5. Una reparación/sustitución dentro de esta garantía se realiza de forma gratuita. No constituye una ampliación ni un reinicio del periodo de garantía. Las piezas o herramientas que se cambian pasan a ser de nuestra propiedad. En algunos países los gastos de envío o del franqueo deberá pagarlos el remitente.
6. Esta garantía es válida en la Comunidad Europea, Suiza, Islandia, Noruega, Liechtenstein, Turquía y Rusia. Fuera de estas zonas, póngase en contacto con su distribuidor autorizado RYOBI para determinar si se aplica otra garantía.

### SERVICIO TÉCNICO AUTORIZADO

Para encontrar el servicio técnico autorizado más cercano, visite <http://uk.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

## IT GARANZIA

Oltre ai legittimi diritti derivanti dall'acquisto del prodotto, quest'ultimo è coperto da garanzia come indicato nei seguenti punti.

1. Il periodo di garanzia per il consumatore è di 24 mesi ed ha inizio dalla data in cui il prodotto è stato acquistato. Questa data deve essere documentata da una ricevuta o da altra prova d'acquisto. Il prodotto è stato disegnato e progettato solo per l'utilizzo privato del consumatore. La garanzia viene invalidata in caso di utilizzo professionale o commerciale.
2. In alcuni casi (per esempio promozioni e gamme di prodotti) esiste la possibilità di estendere il periodo di garanzia oltre il periodo indicato sopra registrandosi sul sito web [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). L'identificazione del prodotto a rievolvere tale estensione viene indicata chiaramente nei punti vendita e/o sull'imballaggio. L'utente finale deve registrare il suo prodotto appena acquistato online entro 8 giorni dalla data d'acquisto. L'utente finale può accedere all'offerta nel suo paese quando la stessa è valida e qualora si sia registrato online. Inoltre, gli utenti finali devono dare il proprio consenso all'archiviazione dei dati che si inseriscono online indicando che i termini e le condizioni sono stati accettati. La ricevuta della conferma della registrazione verrà inviata via email e la fattura originale indicante la data d'acquisto verrà utilizzata come prova della garanzia estesa. I diritti legittimi dell'utente rimarranno invariati.
3. La garanzia copre tutti i difetti di fabbricazione del prodotto durante il periodo di garanzia a causa di guasti di fabbricazione o di materiale alla data di acquisto. La garanzia è limitata alla riparazione e/o alla sostituzione e non include altri obblighi compresi ma non limitati a danni incidentali o consequenziali. La garanzia non è valida se il prodotto non è stato utilizzato come indicato nel manuale di istruzioni o se è stato collegato in maniera non corretta. La garanzia non si applica a:
  - qualsiasi danno al prodotto che sia il risultato di una scorretta manutenzione
  - qualsiasi prodotto che sia stato alterato o modificato
  - qualsiasi prodotto sul quale l'identificazione originale (marchio registrato, numero di serie) sia stata resa illeggibile, sia stata danneggiata o alterata
  - qualsiasi danno causato dalla non osservanza del manuale d'istruzioni
  - qualsiasi prodotto non contrassegnato con il marchio CE
  - qualsiasi prodotto che una persona non qualificata abbia tentato di riparare o che si è tentato di riparare senza l'autorizzazione delle Techntronisanoc Industries
  - qualsiasi prodotto collegato a un'alimentazione non corretta (per amp, voltaggio, frequenza)
  - qualsiasi prodotto utilizzato con la miscela scorretta di carburante (carburante, olio, percentuale d'olio)
  - qualsiasi danno causato da agenti esterni (chimici, fisici o shock) o da sostanze estranee
  - normale usura di parti di ricambio
  - utilizzo non appropriato, sovraccaricamento di utensili
  - utilizzo non approvato di accessori o parti
  - carburatore dopo 6 mesi, regolazioni al carburatore dopo 6 mesi
  - componenti (parti e accessori) soggetti alla normale usura, compreso ma non limitato a manopole di avviamento a spinta, cinghie di trasmissione, frizione, lame di sfondatori o tagliaerba, cablaggio, cavo dell'acceleratore, spazzole al carbonio, cavi dell'alimentazione, lancette, rondelle in feltro, perni di aggancio, ventole del soffiatore, tubi del soffiatore e dell'aspirapolvere, sacchetti e cinghie dell'aspirapolvere, barre di guida, catene della motosega, tubi, raccordi del connettore, ugelli a spruzzo, ruote, bacchette a spruzzo, bobine interne, bobine esterne, fili di taglio, candele, filtri dell'aria, filtri del gas, lame di triturazione, ecc.
4. Per servizi di manutenzione, il prodotto dovrà essere mandato o presentato presso un punto di servizio clienti autorizzato RYOBI indicato nella seguente lista. In alcune nazioni il rivenditore RYOBI si occuperà di inviare il prodotto al più vicino servizio clienti Ryobi. Quando si invia un prodotto a un servizio clienti RYOBI, il prodotto dovrà essere correttamente imballato senza eventuali contenuti pericolosi quali carburanti, e contrassegnato con l'indirizzo della persona che lo ha inviato e accompagnato da una breve descrizione del problema riscontrato.
5. Si garantisce una riparazione/sostituzione gratuita quando il prodotto è coperto da garanzia. Questa sostituzione o riparazione non costituisce una estensione o un nuovo inizio di un periodo di garanzia. Le parti o l'utensile cambiati sono di proprietà della ditta. In alcune nazioni i costi di consegna o invio dovranno essere pagati dalla persona che spedisce.
6. Questa garanzia è valida all'interno della Comunità Europea, in Svizzera, Islanda, Norvegia, Liechtenstein, Turchia e Russia. Al di fuori di queste aree, si prega di contattare il proprio gestore autorizzato RYOBI per determinare se si applica un'altra garanzia.

### CENTRO SERVIZI AUTORIZZATO

Per individuare il più vicino centro servizi autorizzato, visitare il sito <http://uk.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

## NL GARANTIE

Bovenop de statutaire rechten als gevolg van de aankoop, wordt dit product gedekt door een garantie, zoals deze hieronder wordt beschreven.

1. De garantieperiode bedraagt 24 maanden voor consumenten en begint vanaf de datum waarop het product werd aangekocht. Deze datum moet worden gedocumenteerd door een factuur of ander aankoopbewijs. Het product is uitsluitend ontworpen en bedoeld voor particuliere gebruikers. De garantie vervalt bij professioneel of commercieel gebruik.
2. In enkele gevallen (vb. promotie, gereedschapsaanbod) bestaat er een mogelijkheid om de garantieperiode te verlengen met dezelfde periode als deze hierboven beschreven met behulp van de registratie op de website [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). Of het product al of niet in aanmerking komt, is duidelijk aangegeven in winkels en/of de verpakking. De eindgebruiker dient zijn/haar nieuw werktuig binnen de 8 dagen na de aankoopdatum online registreren. De eindgebruiker kan zich aanmelden voor de uitgebreide garantie in zijn verblijfsland als dit op het online registratieformulier is opgenomen wanneer deze optie geldig is. Bovendien moet de eindgebruiker zijn toestemming geven om informatie te gebruiken die nodig is om toegang te krijgen tot de website en de algemene voorwaarden te accepteren. Het ontvangstbewijs van dit registratieformulier, dat via e-mail wordt verzonden, en de originele factuur die de aankoopdatum vermeldt dienen als bewijs van de uitgebreide garantie. Uw statutaire rechten blijven onveranderd.
3. De garantie dekt alle defecten van het product gedurende de garantieperiode als gevolg van fouten in het werk of materiaal op de aankoopdatum. De garantie is beperkt tot de reparatie en/of vervanging en omvat geen andere verplichtingen waaronder, maar niet beperkt tot, incidentele of gevolgschade. De garantie is niet geldig als het product werd misbruikt, in tegenspraak met de gebruiksaanwijzing werd gebruikt of foutief werd verbonden. Deze garantie geldt niet voor:
  - schade aan het product als gevolg van foutief onderhoud
  - als het product op enigerlei wijze werd gewijzigd
  - als originele markeringen ter identificatie (handelsmerk, serienummer) van het product werden verwijderd of gewijzigd
  - voor schade als gevolg van het niet in acht nemen van deze gebruiksaanwijzing
  - een niet EC-product
  - een product, waaraan een niet-gekwalificeerde vakman reparaties uitvoerde of waaraan reparaties werden uitgevoerd zonder voorafgaande toestemming van Techntron Industries
  - een product dat werd aangesloten aan een foutieve krachtbron (amps, spanning, frequentie)
  - een product dat met een ongeschikt brandstofmengsel (brandstof, olie, oliepercentage) werd gebruikt
  - schade veroorzaakt door externe invloeden (chemische, fysieke schokken) of vreemde stoffen
  - normale slijtage van reserve-onderdelen
  - foutief gebruik, overbelasting van het werktuig
  - gebruik van niet-goedgekeurde accessoires of onderdelen
  - de carburator na 6 maanden, carburatorafstellingen na 6 maanden
  - componenten (onderdelen en accessoires) die onderworpen zijn aan slijtage, met inbegrip van, maar niet beperkt tot stootknoppen, aandrijfriemen, koppeling, snijbladen van heggentrimmers, gasmaalmachines, harnassen, versnellingskabels, koelborstels, stroomsoeren, tanden, viltrenen, trekpenen, ventilatoren, blazer- en vacuümhuizen, stofzuigzakken en -riemen, geleiders, zaagkettingen, slangen, connectoren, sproeimonden, wielen, sproei- en inwendige spoelen, uitwendige spoelen, maailijnen, bougies, luchtfilters, gasfilters, struiktrimbladen, etc.
4. Voor onderhoud moet het product naar een geautoriseerd RYOBI-onderhoudsstation worden gestuurd of gebracht. Een lijst met de adressen van deze stations per land is hier opgenomen. In bepaalde landen verzendt uw plaatselijke RYOBI-verdeler het product naar de RYOBI-onderhoudsorganisatie. Als een product naar een RYOBI-onderhoudsstation wordt gezonden, moet het product veilig zijn verpakt zonder gevaarlijke inhoud, zoals benzine, met aanduiding van het adres van de verzender en met inbegrip van een korte beschrijving van de fout.
5. Een reparatie/vervanging onder deze garantie is gratis. Dit heeft geen gevolgen voor de duur van deze garantie of betekent niet dat de garantie wordt verlengd of opnieuw begint. Vervangen onderdelen of werktuigen worden onder eigendom. In bepaalde landen moeten verzendings- of leveringskosten door de verzender worden betaald.
6. Deze garantie is geldig in de Europese Unie, Zwitserland, Island, Noorwegen, Liechtenstein, Turkije en Rusland. Buiten deze landen neemt u contact op met uw geautoriseerde RYOBI-verdeler om te bepalen of er een andere garantie geldig is.

### GEAUTORISEERD ONDERHOUDSCENTRUM

Om een geautoriseerd onderhoudscentrum in uw buurt te vinden, surf u naar <http://uk.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

## PT GARANTIA

Além de qualquer direito estatutário derivado da compra, este produto está coberto com a seguinte garantia.

- O período de garantia é de 24 meses para os consumidores e começa a partir da data de compra do produto. Esta data deve ser comprovada com uma factura ou outra prova de compra. O produto foi desenhado e destinado ao consumidor e apenas para uso privado. Portanto, não se oferece qualquer garantia em caso de uso profissional ou comercial.
- Em alguns casos (como promoções ou um conjunto de ferramentas) existe a possibilidade de ampliar o período de garantia até ao período descrito anteriormente através do registo no website [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). A elegibilidade da ferramenta mostra-se claramente nas lojas ou na embalagem. O utilizador final deve registar as suas ferramentas recém-adquiridas on-line nos 8 dias seguintes à data de compra. O utilizador final poderá registar-se para ampliar a garantia no seu país de residência se este aparecer no formulário de registo on-line em que esta opção é válida. Além disso, os utilizadores finais devem dar o seu consentimento para se guardarem os dados que se solicitam para entrar on-line e aceitar os termos e condições. A confirmação de registo, que será enviada por correio electrónico, e a factura original que mostre a data de compra servirão como prova da ampliação da garantia. Os seus direitos estatutários permanecerão intactos.
- A garantia cobre, durante o período de garantia, todos os defeitos do produto que se devam a falhas da mão-de-obra ou a falhas do material na data de compra. A garantia tem um limite de reparação ou substituição e não inclui qualquer outra obrigação que se deva a, embora sem se limitar a tal, danos accidentais ou incidentais. A garantia não é válida se se fez um uso inadequado do produto, se não se usou seguindo o manual de instruções ou se foi ligado incorrectamente. Esta garantia não se aplica a:
  - qualquer dado do produto derivado de uma manutenção inadequada
  - qualquer produto que tenha sido alterado ou modificado
  - qualquer produto em que as marcas de identificação originais (marca comercial, número de série) tenham sido apagadas, modificadas ou eliminadas
  - qualquer dano causado por incumprimento do manual de instruções
  - qualquer produto que não seja CE
  - qualquer produto que um profissional não tenha tentado reparar ou sem uma autorização prévia de Technonic Industries
  - qualquer produto ligado a um fornecimento eléctrico inadequado (ampérios, tensão, frequência)
  - qualquer produto utilizado com uma mistura de combustível inadequada (combustível, óleo, percentagem de óleo)
  - qualquer dano causado por influências externas (de produtos químicos, danos físicos, descarga eléctrica) ou substâncias estranhas
  - desgaste ou ruptura normal das peças de substituição
  - uso inadequado, sobrecarga da ferramenta
  - uso de acessórios ou peças não homologadas
  - carburador após 6 meses, ajustes do carburador após 6 meses
  - componentes (peças e acessórios) sujeitos a um desgaste ou ruptura natural, incluindo, embora sem se limitar a tal, os botões de embate, correias de transmissão, embraiagem, lâminas de corta-arbustos ou corta-relvas, arneses, acelerador, escovas de carvão, cabo de alimentação, forquilha, anilhas de feltro, passadores de gancho, ventiladores, tubos de ventilador e de vácuo, correias e bolsas de vácuo, barras de guia, serras de cadeia, mangueiras, acessórios de ligação, boquilhas pulverizadoras, rodas, varas borrifadoras, carretes interiores e exteriores, fios de corte, velas, filtros de ar, filtros de gás, lâminas de trituração, etc.
- Para o serviço, o produto deve ser enviado ou entregue num ponto de serviço técnico autorizado RYOBI enumerado para cada país na seguinte lista de moradas de serviço técnico. Em alguns países o seu distribuidor local RYOBI encarrega-se de enviar o produto para a organização do serviço de RYOBI. Ao enviar um produto a um ponto de serviço técnico RYOBI, o produto deve ser embalado de forma segura sem que contenha qualquer substância perigosa como petróleo, deve levar a morada do remetente e ir acompanhado de uma breve descrição da falha.
- Uma reparação/substituição dentro desta garantia realiza-se de forma gratuita. Não constitui uma ampliação nem um reinício do período de garantia. As peças e ferramentas que se alterem passam a ser da nossa propriedade. Em alguns países os gastos de envio ou da franquia deverão pagá-los o remetente.
- Esta garantia é válida na Comunidade Europeia, Suíça, Islândia, Noruega, Liechtenstein, Turquia e Rússia. Fora destas zonas, entre em contacto com o seu distribuidor autorizado RYOBI para determinar se se aplica outra garantia.

### CENTRO DE ASSISTÊNCIA AUTORIZADO

Para encontrar um centro de assistência autorizado próximo de si, visite <http://uk.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

## DA GARANTI

Ud over de lovbestemte rettigheder ved køb, er dette produkt dækket af en garanti som angivet nedenfor.

- Garantien er 24 måneder for forbrugeren og træder i kraft den dato, hvor produktet bliver købt. Denne dato skal dokumenteres af en faktura eller andet købsbevis. Produktet er designet og beregnet til privat brug. Så der er ingen garanti i tilfælde af erhvervmæssig brug.
- Der er i visse tilfælde (f.eks. kampagner eller udvalgt produkter) mulighed for at forlænge garantien i perioden beskrevet ovenfor ved at registrere produktet på [www.ryobitools.dk](http://www.ryobitools.dk). Betingelsen af produktet vises tydeligt i butikker og / eller på emballagen. Slutbruger kan registrere hans/hendes nyhvervede produkter online indenfor 8 dage fra købsdatoen. Slutbruger kan tilmelde sig den udvidede garanti i sit bopælsland, hvis det er opført på den online tilmeldingsformular. Desuden skal slutbrugere give deres samtykke til lagring af de data, der er nødvendige for at komme ind på nettet, og de er nødt til at acceptere vilkår og betingelser. Kvitteringen på modtagelsen af registreringen, som udsendes via e-mail, og den originale faktura, der angiver købsdatoen, fungerer som bevis på den udvidede garanti. Dine lovbestemte rettigheder forbliver uændret.
- Garantien dækker alle fejl ved produktet i løbet af garantiperioden, som kan føres tilbage til fabriktions- eller materialefejl på købsdatoen. Garantien begrænser sig til reparation og/eller udskiftning og omfatter ikke andre forpligtelser inklusiv, men ikke begrænset til, skader eller følgeskader. Garantien er ikke gyldig, hvis produktet har været udsat for misbrug, anvendelse i strid med brugsanvisningen eller har været tilsat for forkert. Denne garanti dækker ikke:
  - Enhver skade på produktet som følge af ukorrekt vedligeholdelse
  - Enhvert produkt, som er blevet ændret eller modificeret
  - Enhvert produkt, hvor de originale identifikationsmærker (varemærke, serienummer) er blevet ødelagt, ændret eller fjernet
  - Enhver skade, der skyldes manglende overholdelse af brugsanvisningen
  - Enhvert produkt uden CE-mærkning
  - Enhvert produkt, som har været udsat for forsøg på reparation af en uautoriseret fagmand eller uden accept fra Technonic Industries
  - Enhvert produkt, der har været sluttet til forkert strømforsyning (ampere, spænding, frekvens)
  - Enhvert produkt, der har været anvendt med forkert brændstofblanding (brændstof, olie, olieforhold)
  - Enhver skade, der skyldes udefra kommende påvirkninger (kemisk, fysisk, stød) eller fremmedlegemer
  - Normal slitage på reservedele
  - Forkert anvendelse, overbelastning af produktet
  - Brug af ikke-godkendt tilbehør eller (reserve)dele
  - Karburator efter 6 måneder, karburatorjusteringer efter 6 måneder
  - komponenter (dele og tilbehør), der har været udsat for naturlig slitage, inklusive, men ikke begrænset til, afstandsknopper, drivremme, kobling, klinger på hækkeklippere eller plæneklippere, seler, gaskabel, kulbørster, strømforsyningskabel, knive, filtknive, låsestifte, blæseventilatorer, blæse- og indsugningsrør, sugespøse og stropper, styresværd, savkæder, slanger, tilslutningsfittings, sprøjtedyser, hjul, sprøjtetæve, indvendige hjul, udvendige spoler, skæretråd, tændrør, luftfilter, gasfilter, bioklip-klinger, mv.
- Til servicering skal produktet leveres til eller forvejes et autoriseret RYOBI serviceværksted for det pågældende land. I nogle lande vil din lokale RYOBI-forhandler sende produktet til RYOBI's serviceorganisation. Når et produkt leveres til et RYOBI serviceværksted, skal det emballeres forsvarligt uden farligt indhold (som f.eks. benzin), skal være forsynet med afsenderadresse og ledsaget af en kort beskrivelse af fejlen.
- Reparation/udskiftning i henhold til denne garanti er gratis. Den medfører ikke forlængelse eller ny start af garantiperioden. Udskiftede dele eller værktøjer overgår til vores ejendom. I nogle lande skal leveringsomkostninger eller porto betales af afsenderen.
- Denne garanti er gyldig i EU, Schweiz, Island, Norge, Liechtenstein, Tyrkiet og Rusland. Uden for disse områder bedes man venligst kontakte sin autoriserede RYOBI-forhandler for at få opklaret, om evt. andre garantier er gældende.

### AUTORISEREDE SERVICE/ÆRKSTEDER

Find nærmeste autoriserede serviceværksted på <http://dk.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

## SV GARANTI

Förutom de lagstadgade rättigheter som följer köpet omfattas denna produkt av en garanti som anges nedan.

- Garantitiden är 24 månader för konsumenter och börjar den dag då produkten köptes. Detta datum måste kunna dokumenteras av en faktura eller annat inköpsbevis. Produkten är utformad och avsedd för konsumenter och ska endast användas för privat bruk. Det innebär att ingen garanti lämnas vid yrkesmässig eller kommersiell användning.
- I vissa fall (t.ex. marknadsföring, sortiment av verktyg), finns det möjlighet att förlänga garantitiden under den period som beskrivs ovan genom registrering på hemsidan [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). De verktyg det gäller för framgår tydligt i butiker och/eller på förpackningen. Slut användaren måste registrera sitt nyinköpta verktyg på nätet inom 8 dagar från inköpsdatum. Slut användaren kan registrera sig för den utökade garantitiden i sitt hemland om det framgår på registreringsformuläret online där detta alternativ är giltigt. Dessutom måste slut användarna ge sitt samtycke till lagring av de uppgifter som krävs för att komma in på nätet och de måste godkänna villkoren. Registreringens mottagningsbevis som skickas ut via e-post och de ursprungliga fakturan som visar inköpsdatum fungerar som bevis på förlängd garanti. Dina lagstadgade rättigheter påverkas inte.
- Garantin täcker alla fel på produkten under garantitiden som beror på fel i utförande eller material vid inköpsdatumet. Garantin är begränsad till reparation och/eller utbyte och inkluderar inte några andra åtaganden, inklusive men inte begränsat till oförutsedda skador eller följdskador. Garantin gäller inte om produkten har använts på fel sätt, använts på ett sätt som inte följer användarhandboken eller som har anslutits på ett felaktigt sätt. Denna garanti gäller inte för:
  - skador på produkten som beror på felaktigt underhåll
  - om produkten har ändrats eller modifierats
  - en produkt där den ursprungliga identifieringen (varumärke, serienummer) har förstörts, ändrats eller tagits bort
  - skador som orsakas av att användarhandboken inte har följts
  - alla produkter som inte följer CE-bestämmelser
  - en produkt som en icke-kvalificerad yrkesperson eller en person som inte har behörighet från Technonic Industries har försökt att reparera
  - en produkt som ansluts till eluttaget (ampere, spänning, frekvens) på fel sätt
  - en produkt som används med olämplig bränsleblandning (bränsle, olja, procent av olja)
  - skador som orsakas av yttre påverkan (kemiska, fysikaliska, stötar) eller främmande ämnen
  - normalt slitage av reservdelar
  - felaktig användning, överbelastning av verktyget
  - användning av icke-godkända tillbehör eller delar
  - förgasare efter 6 månader, justering av förgasare efter 6 månader
  - komponenter (delar och tillbehör) med förbehåll för normalt slitage, inklusive men inte begränsat till stötknappar, drivremmar, koppling, blad av häcksaxar eller gräsklippare, sele, kabelhållare, kolborstar, nätkabel, pinnar, filtbrickor, hitchkopplingar, blåsfläktar, fläkt- och vakuummör, vakuumpåse och remmar, ledskenor, sågkedjor, slangar, anslutningar, sprutmunstycken, hjul, sprayanordningar, inre spolar, yttre spolar, skärande linjer, tändstift, luftfilter, gasfilter, marktäckningsblad, osv.
- För service, måste produkten skickas eller presenteras till en RYOBI-godkänd servicestation som anges för varje land i följande lista med adresser. I vissa länder ombesörjer den lokala RYOBI-återförsäljaren att skicka produkten till RYOBI-serviceorganisationen. När en produkt skickas till en RYOBI-servicestation, ska produkten förpackas på ett säkert sätt utan farligt innehåll som bensin, märkt med avsändarens adress tillsammans med en kort som beskriver felet.
- En reparation/utbyte som sker under denna garanti är gratis. Den utgör inte en förlängning eller en ny start på garantitiden. Utbytes delar eller verktyg blir vår egendom. I vissa länder måste leveranskostnader eller porto betalas av avsändaren.
- Denna garanti gäller i EU, Schweiz, Island, Norge, Liechtenstein, Turkiet och Ryssland. Utanför dessa områden ska du kontakta din auktoriserade RYOBI-återförsäljare för att avgöra om en annan garanti gäller.

## AUKTORISERAT SERVICECENTER

Du hittar närmaste auktoriserade servicecenter genom att gå till <http://uk.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

## FI TAKUU

Hankinnasta koituvien laillisten oikeuksien lisäksi tätä tuotetta hallitsee alla kattuva takuu.

- Takuukausi on 24 kuukautta kuluttajille ja alkaa tuotteen ostopäivästä. Tämän päivän on oltava merkitty kuittiin tai muuhun todisteseen hankinnasta. Tämä tuote on suunniteltu ja tarkoitettu ainoastaan kuluttajien yksityiskäyttöön. Ammatti- ja kaupalliseen käyttöön ei näin ollen ole takuuta.
- Joissain tapauksissa (kuten tarjous, laitesarjat) takuukautta voidaan pidentää kattuvaa kautta pidemmäksi rekisteröimällä tuote osoitteessa [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). Takuun pidennysmahdollisuus ilmoitetaan selkeästi kaupassa ja/tai pakkauksessa. Loppukäyttäjän on rekisteröitävä uusi laitteensa online 8 päivän sisällä sen hankkimisesta. Loppukäyttäjää voi rekisteröityä saadakseen jatkettua takuun asuinmaassaan, jos se mainitaan online-rekisteröintilomakkeessa. Lisäksi, loppukäyttäjän on annettava suostumuksensa tallentaa syötetyt tiedot online, ja hänen on hyväksyttävä ehdot. Sähköpostitse lähetettävä rekisteröintivahvistus ja alkuperäinen kuitti, josta ilmenee hankintapäivä, toimivat todisteena takuun jatkamisesta. Lailliset oikeudet eivät muutu.
- Takuu kattaa takuukaikana kaikki tuotteen viat, jotka johtuvat valmistus- tai materiaaliavista hankintapäivänä. Takuu rajoittuu korjaukseen ja/tai vaihtoon eikä sisällä mitään muita velvoitteita, mukaan lukien mm. satunnaiset ja seuraamukselliset vauriot. Takuu ei ole voimassa, jos tuotetta on väärinkäytetty tai käytetty käyttöoppaan vastaisesti tai se on kytketty virheellisesti. Takuu ei kata seuraavia:
  - tuotteelle koituneet vahingot, jotka johtuvat virheellisestä ylläpidosta
  - tuote, jota on muunneltu
  - tuote, jossa alkuperäiset tunnisteen (tavaramerkki, sarjanumero) ovat turtuneet tai niitä on muutettu tai ne on poistettu
  - käyttöoppaan laiminlyönnistä johtuvat vauriot
  - ei-EC-tuotteet
  - tuotteet, joita on yrittänyt korjata ei-pätevä asentaja tai jonka korjaukselle ei ole saatu Technonic Industriesiltä hyväksyntää etukäteen
  - tuotteet, jotka on kytketty vääränlaisen virtalähteen (virta, jännite, taajuus)
  - tuote, jossa on käytetty virheellistä polttoaineseosta (polttoaine, öljy, öljyn osuus)
  - vauriot, jotka johtuvat ulkoisista syistä (kemikaalit, fyysiset tekijät, iskut) tai vieraista aineista
  - normaali varaosien kuluminen
  - virheellinen käyttö, laitteen ylikuormitus
  - muiden kuin hyväksytyjen lisävarusteiden ja osien käyttö
  - kaasutin 6 kuukauden jälkeen, kaasuttimen säätö 6 kuukauden jälkeen
  - komponentit (osat ja lisävarusteet), joihin kohdistuu luonnollista kulumista, mukaan lukien mm. napautusnupit, vetohihnat, kytkin, pensastrimmeriden ja ruohonleikkurin terät, valjaat, kaapelikaasutin, hiiliharjat, virtajohto, piikit, huopavälilevyt, sokat, puhallimet, puhallin- ja imuputket, polynimurin pussit ja hihnat, terälevyt, teräketjut, letkut, liittimet, suuttimet, pyörät, suihkuputket, sisäkelat, ulkoiset kelat, leikkusuimat, sytytystulpat, ilmansuodattimet, polttoainesuodattimet, silppuriterät jne.
- Huollon saaminen edellyttää, että tämä tuote lähetetään tai viedään RYOBI:n valtuuttamaan huoltoon, jotka luetaan maittain seuraavassa huoltojen osoiteluettelossa. Joissain maissa paikallinen RYOBI-jälleenmyyjä hoitaa tuotteen lähettämisen RYOBI-huoltoon. Kun tuote lähetetään RYOBI-huoltoon, se on pakattava turvallisesti ilman mitään vaarallista sisältöä, kuten bensiniä, siihen on merkittävä lähettäjän osoite ja sen mukana on lähetettävä vian kuvaus.
- Tämän takuun pitteissä tapahtuva korjaaminen/vaihto on ilmaista. Se ei merkitse takuujakson jatkamista tai uuden kauden alkua. Vaihdeutista osista ja laitteista tulee meidän omaisuuttamme. Joissain maissa lähettäjän on maksettava toimituskulut tai postimaksu.
- Tämä takuu on voimassa Euroopan Yhteisössä, Sveitsissä, Islannissa, Norjassa, Liechtensteinissa, Turkissa ja Venäjällä. Jos olet näiden alueiden ulkopuolella, ota yhteys valtuutettuun RYOBI-jälleenmyyjään, joka voi kertoa, onko joku muu takuu voimassa.

## VALTUUTETTU HUOLTO

Voit etsiä lähimmän valtuutetun huollon sivulta <http://fi.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

## NO GARANTI

I tillegg til enhver lovbestemt rettighet som følge av dette kjøpet er dette produktet dekket av en garanti som beskrevet nedenfor.

1. Garantitiden er 24 måneder for forbrukere, og starter på produktets kjøpsdato. Denne datoen må dokumenteres av faktura eller annet kjøpsbevis. Produktet er konstruert og beregnet på forbruker og kun privat bruk. Det gis ingen garanti ved profesjonell eller kommersiell bruk.
2. Det er, i noen tilfeller, (dvs. markedsføring, serie av verktøy), mulig å utvide garantien ut over den perioden som er nevnt ovenfor ved bruk av registrering på nettstedet [www.ryobitools.eu/Verktoyets-garantiberegning](http://www.ryobitools.eu/Verktoyets-garantiberegning) vises klart i butikkene og/eller på emballasjen. Sluttbruker må registrere sitt nylig innkjøpte verktøy på nettet innen 8 dager etter kjøpsdatoen. Sluttbruker kan registrere seg for utvidet garanti i det landet hvor vedkommende bor hvis dette landet er ført opp på nettregistreringsskjemaet hvor dette alternativet er gyldig. Sluttbruker må også gi sin tillatelse til lagring av de data som er påkrevet å registrere på nettet, og må akseptere vilkår og betingelser. Registreringsbekräftelsen, som sendes som epost, og den originale kvitteringen som viser kjøpsdatoen, vil gjelde som bevis på den utvidede garantien. Dine lovbestemte rettigheter vil fortsatt gjelde.
3. Garantien gjelder alle defekter på produktet i garantitiden som følge av feil på arbeid eller materialer på kjøpsdatoen. Garantien er begrenset til reparasjon og/eller utskifting av produktet, og inkluderer ingen annen forpliktelser, inklusive men ikke begrenset til tilfældige eller direkte eller indirekte følgeskader. Garantien gjelder ikke dersom produktet er misbrukt, brukt i strid med brukermanualens instruksjoner eller vært feilaktig tilkoblet. Denne garantien gjelder ikke:
  - enhver skade på produktet som følge av utilstrekkelig vedlikehold
  - et produkt som er endret eller modifisert
  - ethvert produkt hvor original identifikasjonsmerke (varemerke, serienummer) er tildekket, endret eller fjernet
  - enhver skade som følge av at instruksjoner i brukermanualen ikke er fulgt
  - ethvert ikke-CE-produkt
  - ethvert produkt som er forsøkt reparert av en ukvalifisert person, eller uten forutgående tillatelse av Technonic Industries
  - ethvert produkt som er tilkoblet uliktig strømkilde (ampere, spenning, frekvens)
  - ethvert produkt som er brukt med feil drivstoffblanding (drivstoff, olje, prosentvis andel olje)
  - enhver skade forårsaket av eksterne påvirkninger (kjemiske, fysiske eller slag) eller fremmede substanser
  - normal slitasje på reservedeler
  - feilaktig bruk, overbelastning av verktøyet
  - bruk av ikke godkjent tilbehør eller reservedeler
  - forgasser etter 6 måneder, forgasserjusteringer etter 6 måneder
  - komponenter (deler og tilbehør) gjensvar for naturlig slitasje, inklusive men ikke begrenset til dunkneknotter, drivreimer, clutch, kniver på hekkklippere eller gressklippere, seler, gasswire, karbonborster, elektriske ledninger, tenner, filtpakninger, skaftpinner, blåsevliver, blåse- og sugeslang, oppsamlingsposser, motorsagsverd, sagkjeder, slanger, tilkoblingsdeler, sprøytedyser, hjul, sprøytetaver, innvendige ruller, utvendige spoler, klippesnorer, tennpuller, luftfiltere, gassfiltere, oppkappingsblader, etc.
4. For ettersyn og reparasjoner må produktet leveres til et RYOBI-autorisert servicesenter ført opp for det enkelte land i følgende liste av servicestasjonadresser. I noen land vil din lokale RYOBI-forhandler sørge for å sende produktet til RYOBI's serviceorganisasjon. Når et produkt sendes til en RYOBI servicestasjon må produktet være forsvarlig emballert uten farlig innhold som bensin, merket med senders navn og adresse og medsendt en kort beskrivelse av feilen.
5. En reparasjon/utskifting i henhold til denne garantien er gratis. Den representerer ikke en forlengelse av garantiperioden eller en ny start på garantiperioden. Utskiftede deler eller verktøy blir vår eiendom. I noen land vil leveringskostnader eller porto måtte betales av sender.
6. Denne garantien er gyldig i EU, Sveits, Island, Norge, Liechtenstein, Tyrkia og Russland. Utenfor disse områdene ber vi om at du kontakter en autorisert Ryobi-forhandler for å finne ut om en annen garanti gjelder.

### AUTORISERT SERVICESENTER

For å finne et autorisert servicesenter i nærheten, gå til <http://no.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

## RU ГАРАНТИЯ

В дополнение к законным правам, вытекающим из факта покупки, на данный продукт распространяются следующие гарантийные обязательства.

1. Гарантийный период составляет 24 месяца для покупателей и начинается с даты приобретения продукта. Дата приобретения подтверждается документально товарным чеком или другим доказательством покупки. Данный продукт предназначен для использования только в личных целях. Гарантия не предоставляется в случае профессионального или коммерческого использования данного продукта.
2. В некоторых случаях (например, при продлении продукта, приобретении некоторых видов инструментов) возможно продление гарантийного срока при регистрации продукта на веб-сайте [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). Применимость продукта разъясняется в магазинах при продаже и/или на упаковке продукта. Конечному пользователю следует зарегистрировать вновь приобретенный инструмент через Интернет в течение 8 дней с даты покупки. Конечный пользователь может зарегистрировать продукт для получения расширенной гарантии в стране проживания, если данная возможность предоставляется интернет-формой регистрации. Также, конечный пользователь должен дать свое согласие на хранение данных, требуемых при заполнении формы через Интернет, и принять условия соглашения. Уведомление о подтверждении регистрации, отправляемое по электронной почте, и оригинальный товарный чек с датой покупки служат доказательством расширенной гарантии. Законные права потребителя при этом остаются в силе.
3. Данная гарантия распространяется на все дефекты продукта, связанные с производственным браком или браком материалов в момент приобретения, в течение гарантийного периода. Данная гарантия ограничивается ремонтом и/или заменой и не включает другие обязательства, в том числе, связанные с побочным или косвенным ущербом. Гарантия недействительна в случае ненадлежащего использования, использования с нарушением инструкций руководства по эксплуатации или неправильного подключения продукта. Гарантия недействительна, если:
  - повреждение продукта вызвано ненадлежащим техническим обслуживанием
  - продукт подвергся изменениям или был модифицирован
  - оригинальная маркировка (товарный знак, заводской номер) неудовлетворительна, изменена или удалена
  - повреждение вызвано несоблюдением инструкций данного руководства
  - отсутствует маркировка CE
  - была попытка отремонтировать продукт невалифицированным лицом или без предварительного согласования с компанией Technonic Industries
  - продукт подключался к ненадлежащему источнику питания (ненадлежащая сила тока, напряжение, частота)
  - продукт использовался с недопустимой топливной смесью (топливо, масло, процент содержания масла)
  - повреждение вызвано внешним воздействием (химические, физические, удары) или посторонними веществами
  - это связано с нормальным износом заменяемых деталей
  - это связано с ненадлежащим использованием, перегрузкой инструмента
  - это связано с использованием нерекомендованных принадлежностей или деталей
  - карбюратор использовался свыше 6 месяцев, регулировка карбюратора после 6 месяцев
  - компоненты (детали и принадлежности) подверженные естественному износу, в том числе, копалки, приводные ремни, муфта, режущие полотна шпалерных ножиц или газонокосилок, ременные ремни, тросик дроссельной заслонки, угольные щетки, кабель питания, фрезы, фетровые прокладки, шпильки, крыльчатки, выпускные и всасывающие трубки, мешок для мусора и ремешки, пыльные шины, пыльные щели, шланги, соединительные фитинги, распылительные насадки, колеса, распылители, внутренние обмотки, внешние обмотки, режущие струны, свечи зажигания, воздушные фильтры, газовые фильтры, механизмы для мушкетирования и т.п.
4. Для проведения технического обслуживания продукт следует представить в официальный центр технического обслуживания компании RYOBI в соответствии со списком по каждой стране. В некоторых странах дилерам компании RYOBI потребуется пересылка продукта в соответствующий сервисный центр компании RYOBI. При отправке продукта в центр технического обслуживания RYOBI, продукт следует упаковать надлежащим образом без содержания любых опасных веществ (таких как бензин) с указанием адреса отправителя и кратким описанием неисправности.
5. Ремонт/замена продукта по условиям данной гарантии осуществляется бесплатно. В данном случае не предусмотрено продление срока гарантии или начало нового гарантийного периода. Заменяемые детали или инструмент становятся собственностью компании. В некоторых странах оплата доставки и почтовые расходы ложатся на отправителя.
6. Данная гарантия действительна в странах ЕС, Швейцарии, Исландии, Норвегии, Лихтенштейне, Турции и России. Для получения информации о применении данной гарантии в других регионах обращайтесь к официальному дилеру компании RYOBI.

### УПОЛНОМОЧЕННЫЙ СЕРВИСНЫЙ ЦЕНТР

Чтобы найти ближайший уполномоченный сервисный центр, обратитесь к веб-сайту <http://uk.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

## PL GWARANCJA

Oprócz wszelkich praw ustawowych wynikających z zakupu, ten produkt jest objęty gwarancją jak podano poniżej.

- Okres gwarancji wynosi 24 miesiące dla konsumentów i rozpoczyna się w dniu, w którym produkt został zakupiony. Ta data musi być udokumentowana przez fakturę lub inny dowód zakupu. Produkt został zaprojektowany i jest przeznaczony wyłącznie do użytku konsumenckiego i prywatnego. W związku z tym gwarancja nie jest udzielana w przypadku zastosowań profesjonalnych i komercyjnych.
- Nie ma, w niektórych przypadkach (promocja tj. zakres narzędzi), możliwość przedłużenia okresu gwarancji w okresie opisanym powyżej przy rejestracji na stronie internetowej [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). Kwalifikowalność narzędzia jest wyraźnie określona w sklepach oraz/lub na opakowaniu. Użytkownik końcowy musi zarejestrować swoje nowe zakupione narzędzia online w ciągu 8 dni od daty zakupu. Użytkownik końcowy może zarejestrować się w celu rozszerzenia gwarancji w swoim kraju zamieszkania, jeśli jest on wymieniony w formularzu rejestracji online, kiedy ta opcja jest ważna. Ponadto użytkownicy końcowi muszą wyrazić zgodę na przechowywanie danych, które są wymagane do zalogowania online oraz muszą zaakceptować regulamin. Otrzymanie potwierdzenia rejestracji, które jest wysyłane na adres e-mail oraz oryginalna faktura z podaną datą zakupu będą służyć jako dowód przedłużonej gwarancji. Twoje prawa ustawowe pozostają nienaruszone.
- Gwarancja obejmuje wszystkie wady produktu w okresie gwarancyjnym, spowodowane usterkami w wykonaniu lub materiale w chwili nabycia. Gwarancja jest ograniczona do naprawy oraz/lub wymiany i nie obejmuje żadnych innych obowiązków w tym m.in. odpowiedzialności za szkody przypadkowe lub wtórne. Gwarancja nie jest ważna, jeśli produkt był użytkowany w niewłaściwy sposób, był wykorzystywany w sposób niezgodny z instrukcją obsługi lub był nieprawidłowo podłączony. Ta gwarancja nie obejmuje:
  - uszkodzenia produktu, które jest wynikiem nieprawidłowej konserwacji
  - produktu, który został przerobiony lub zmodyfikowany
  - produktu, w którym zniekształcono, zmieniono lub usunięto oryginalne oznaczenia (nazwę handlową, numer seryjny)
  - uszkodzeń spowodowanych nieprzestrzeganiem instrukcji obsługi
  - produktu bez certyfikatu CE
  - produktu, który był naprawiany przez niewykwalifikowaną osobę lub bez uprzedniej autoryzacji firmy Technonic Industries
  - produktu podłączonego do nieprawidłowego źródła zasilania (napięcie, napięcie, częstotliwość)
  - produktu używanego z nieprawidłową mieszanką paliwa (paliwo, olej, zawartość procentowa oleju)
  - uszkodzeń spowodowanych przez zewnętrzne czynniki zewnętrzne (chemiczne, fizyczne, uderzenia) lub obce substancje
  - normalnego zużycia części zamiennych
  - niewłaściwego użytkowania, przecięcia narzędzia
  - stosowania niezatwierdzonych akcesoriów lub części
  - gaźnika po 6 miesiącach, regulacji gaźnika po 6 miesiącach
  - elementów (części i akcesoriów) podlegających naturalnemu zużyciu, m.in. galek odbojnikowych, pasów napędowych, sprzęgła, ostrzy nożyc do żywopłotów lub kosiarze, upręży, przepustnicy, szczerok węglowych, przewodu zasilającego, zębów, podkładek filcowych, sworzni zaczepu, wentylatorów dmuchawy, przewodów dmuchawy i podciśnieniowych, worków próżniowych i pasków, prowadnic, łańcuchów pilarki, przewodów, mocowań złączy, dyszy rozpylających, kółek, lancy rozpylających kat, dmuchawy, dmuchawy i rury próżniowe, torebki próżniowe i paski, prowadnice, bębnow wewnętrznych, szpul zewnętrznych, żyłki tnącej, świec zapłonowych, filtrów powietrza, filtrów gazu, ostrzy do ściółkowania itp.
- W celu serwisowania produkt należy wysłać lub okazać w autoryzowanym centrum serwisowym RYOBI wymienionym dla każdego kraju na poniższej liście adresów stacji serwisowych. W niektórych krajach lokalny dealer firmy RYOBI zobowiązuje się wysłać produkt do centrum serwisowego firmy RYOBI. W przypadku wysyłki produktu do centrum serwisowego RYOBI, produkt należy dobrze zapakować, bez umieszczenia żadnych niebezpiecznych rzeczy, tj. paliwa i oznaczyć adresem nadawcy oraz krótkim opisem usterki.
- Naprawa/wymiana w ramach tej gwarancji jest bezpłatna. Nie stanowi to przedłużenia lub nowego rozpoczęcia okresu gwarancji. Wymieniane części lub narzędzia stają się naszą własnością. W niektórych krajach koszty wysyłki lub pocztowe będą musiały być opłacone przez nadawcę.
- Ta gwarancja obowiązuje na terytorium Wspólnoty Europejskiej, Szwajcarii, Islandii, Norwegii, Liechtenstein, Turcji i Rosji. Poza tymi obszarami należy skontaktować się z autoryzowanym dealerm RYOBI aby sprawdzić, czy dostępna jest jeszcze inna gwarancja.

### AUTORYZOWANY PUNKT SERWISOWY

Najbliższy autoryzowany punkt serwisowy można wyszukać w witrynie internetowej <http://uk.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

## CS ZÁRUKA

Navíc k zákonným právům, které vznikají nákupem, je k výrobku poskytována záruka.

- Záruka je období 24 měsíců pro spotřebitele a začíná běžet datem nákupu produktu. Toto datum musí být zadokumentováno fakturou nebo jiným důkazem o koupi. Tento výrobek je určen a vyhrazen jen pro domácí a soukromé používání. Záruka se tedy nepoukazuje pro profesionální ani komerční používání.
- Existuje, v některých případech (tj. propagace, určité nástroje), možnost prodloužení doby záruky nad výše uvedené období pomocí registrace na stránkách [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). Vhodnost nástroje je jasné vyobrazena v prodejních a/nebo na obalu. Koncový uživatel musí zaregistrovat své nové pořízené nástroje online během 8 dní od data nákupu. Koncový uživatel se může zaregistrovat k prodloužení doby záruky v zemi jeho trvalého bydliště, pokud je uvedeno v online registračním formuláři, kde je tato možnost platná. Navíc musí koncový uživatel poskytnout souhlas s uchováním údajů, které jsou zapotřebí do online registru a musí přijmout podmínky smlouvy. Přijetí potvrzení o registraci, odeslané e-mailem, a originální faktura udávající datum nákupu slouží jako důkaz prodloužené záruky. Vaše zákonná práva zůstávají nedotčena.
- Záruka pokrývá veškeré vady produktu během záruky způsobené vadami při zpracování nebo v materiálu v době nákupu. Záruka se omezuje na opravu a/nebo výměnu a nezahrnuje žádné jiné závazky včetně, ale ne omezené na souviselici nebo následné škody. Záruka neplatí, pokud, pokud se produkt nesprávně používal, používá v rozporu s návodem nebo byl nesprávně zapojen. Záruku nelze uplatnit v následujících případech:
  - jakákoliv škoda na výrobku v důsledku nesprávného údržby
  - jakýkoliv výrobek byl pozměněn či modifikován
  - jakýkoliv výrobek, kde byly původní identifikační značky (obchodní značka, výrobní číslo) odstraněny, pozměněny či modifikovány
  - jakákoliv škoda způsobená nedodržením návodu k obsluze
  - výrobek nemá značku CE
  - každý výrobek, kde došlo k pokusu jej opravit nekvalifikovanou osobou nebo bez předchozího souhlasu společnosti Technonic Industries
  - každý výrobek byl připojen nesprávnému napájení (proud, napětí, frekvence)
  - každý výrobek, který se používal s nesprávnou palivovou směsí (paliwo, olej, podíl oleje)
  - veškeré škody byly způsobeny externími vlivy (chemické, fyzické, nárazy) či cizími látkami
  - běžné opotřebení a spotřební náhradní díly
  - nevhodné používání, přetěžování nástroje
  - použití neschválených doplňků nebo dílů
  - karburátor po 6 měsících, seřízení karburátoru po 6 měsících
  - komponenty (díly a doplňky) podléhající běžnému opotřebení, včetně, ale ne omezené, nárazových tlačítek, hnacích řemenů, spojky, nožů plotostříhy či sekaček trávy, postroje, lanka škrtící klapky, uhlíkových kartáčů, napájecího kabelu, plechů, plstěných podložek, závlaček, ventilátorů fukaru, hadic fukaru a vysavače, vaku vysavače a popruhu, vodičů lišt, pilových řetězů, hadic, spojovacích tvarovek, rozprašovačů trysek, kol, štikáčů trubice, vnitřních, vnějších cívek, sekacích strun, zapalovačů svíček, vzduchových filtrů, spalňových filtrů, umíčovacích nožů atd.
- Pro servis výrobku je třeba zaslat nebo předložit pověřenému servisnímu středisku RYOBI dle seznamu adres servisních středisek. V některých zemích váš místní prodejce RYOBI provádí odeslání výrobku servisní organizaci RYOBI. Při zaslání výrobku servisnímu středisku RYOBI by se měl výrobek bezpečně zabalit bez nebezpečného obsahu jako benzín, označit adresou odesílatele a přiložit list krátkým popisem vady.
- Oprava/výměna během záruky je bezplatná. Neznámená prodloužení ani začátek nového záručního období. Vyměnění dílů či nástroje se stávají naším vlastnictvím. V některých zemích doručení či poštovné platí odesílatele.
- Záruka je platná v Evropské unii, Švýcarsku, Islandu, Norsku, Lichtenštejnsku, Turecku a Rusku. U ostatních oblastí prosím kontaktujte pověřeného prodejce RYOBI pro uplnění, zda platí jiná záruka.

### POVĚŘENÉ SERVISNÍ STŘEDISKO

Pro nalezení nejbližšího pověřeného servisního střediska navštivte <http://uk.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

## HU GARANȚIA

A vásárlással összefüggő esetleges törvény adta jogok mellett a termékre az alábbiakban részletezett garancia vonatkozik.

1. A garancia időtartama a fogyasztók számára 24 hónap, ami a termék megvásárlásának napjától számítódik. Ezt a dátumot számlával vagy a vásárlást igazoló más dokumentummal kell igazolni. A terméket kizárólag a vevő által, személyes célokra való használatra terveztek és készítették. Ezért a garancia nem vonatkozik a profil általi vagy üzleti célokra való használatra.
2. Egyes esetekben (pl. promóció, bizonyos termékszálladók) lehetőség van a garancia időtartamának a fent leírt garanciaperióduson túli meghosszabbítására a [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu) webhelyen történő regisztrációval. Az, hogy egy adott gép jogosult-e erre, egyértelműen fel van tüntetve a boltokban és/vagy a csomagoláson. A végfelhasználónak a vásárlás napjától számított 8 napon belül regisztrálnia kell az újonnan beszerzett gépet. A végfelhasználó a kiterjesztett garanciáért a lakóhelye szerinti országban regisztrálhat, ha az szerepel az online regisztrációs űrlapon. Emellett a végfelhasználónak hozzá kell járulnia az online belépéshoz szükséges adatai tárolásához és el kell fogadnia a szerződési feltételeket. A regisztráció e-mailben küldött visszaigazolás, valamint a vásárlást igazoló eredeti számla szolgálják a kiterjesztett garancia érvényesítésére. A törvény adta jogai nem sérülnek.
3. A garancia a garancia időtartama alatt a termék összes olyan hibájára kiterjed, amelyek a vásárlás napján is fennálló gátlást vagy anyaghiba miatt következnek be. A garancia javításra és/vagy cserére korlátozódik, a nem tartalmaz további kötelezettséget, beleértve, de nem kizárólag a véletlenszerű vagy következetes károka vonatkozó kötelezettségeket sem. A garancia nem érvényes a termék helytelen használatára, a használati utasításban leírtakait ellentétes használatra vagy hibás csatlakoztatásra esetén. A garancia nem vonatkozik a következőkre:
  - a termék helytelen karbantartásból eredő esetleges károsodásokra
  - átalakított vagy módosított termékekre
  - olyan termékre, melyen az eredeti azonosító jelöléseket (védjegy, sorozatszám) megrogtatták, átalakították vagy eltávolították
  - a használati utasítás be nem tartásával összefüggő károka
  - a CE minősítéssel nem rendelkező termékekre
  - a nem képzett szakember által vagy a Techtronic Industries előzetes jóváhagyása nélkül javított termékekre
  - a nem megfelelő tápforrásokhoz (áramerősség, feszültség, frekvencia) csatlakoztatott termékekre
  - a nem megfelelő üzemanyag-keverékkel (üzemanyag, olaj, olajarány) használt termékekre
  - külső hatások (vegyi, fizikai, ütés) vagy idegen anyagok által okozott károsodásokra
  - a cserealkatrészek normál kopására és elhasználódására
  - helytelen használatra, a szerszám túllértelisére
  - nem jóváhagyott tartozékok vagy alkatrészek használatára
  - a karburátor 6 hónap elteltével, a karburátor beállításaira 6 hónap elteltével
  - Természetesen elhasználódásnak és kopásnak kitétt összetevőkre (alkatrészek és tartozékok), beleértve de nem kizárólag az útközgömbökre, hajtószíjakra, tengelykapcsolóra, sövényvágó vagy fűnyíró késeire, vezetékkötegekre, gázkábelekre, szénkéfékre, tápkábelekre, kapákra, nemez alátétkarikákra, sasszegekre, fűvágó ventilátoraira, fűvő és vákuumszivőkre, szívózsákokra és szíjakra, láncvezetőkre, fűrészláncokra, tömlőkre, csatlakozókra, szűrőfejekre, kerekre, lánczskára, belső orsókra, külső orsókra, vágószálakra, gyújtógyertyákra, légszűrőkre, üzemanyagszűrőkre, tömítőítő kapákra stb.
4. A szervizeléshez a terméket el kell küldeni vagy be kell mutatni valamelyik hivatalos RYOBI szervizközpontban, melyek elérhetősége az egyes országokban az alábbiakban van megadva. Egyes országokban a RYOBI kereskedő vállalja, hogy elküldi a terméket a RYOBI szervizbe. A terméknek a RYOBI szállítómására való küldésekor a terméket biztonságosan be kell csomagolni, mindenféle veszélyes anyagot, pl. üzemanyagot el kell távolítani belőle, meg kell adni a feladó címét és a hiba rövid leírását.
5. A garancia keretében végzett javítás/cseréje ingyenes. Ugyanakkor ez nem jelenti a garancia időtartamának kiterjesztését vagy új garanciaperiódus kezdetét. A kicserített alkatrészek vagy szerszámok a mi tulajdonunkban maradnak. Egyes országokban a szállítási vagy a postaköltségeket a feladó fizeti.
6. Ez a garancia az Európai Közösségben, Svájcban, Izlandon, Norvégiában, Liechtensteinben, Törökországban és Oroszországban érvényes. Ezen területeken kívül az érvényes garancia-feltételekkel illetően lépjen kapcsolatba a hivatalos RYOBI forgalmazóval.

### HIVATALOS SZERVIZKÖZPONT

A legközelebbi hivatalos szervizközpont megtalálásához látogasson el a <http://uk.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

## RO GARANȚIE

În plus față de alte drepturi statutare rezultând din achiziție, produsul este acoperit de o garanție ca cea menționată mai jos.

1. Perioada de garanție este de 24 de luni pentru consumatori și începe de la data la care produsul a fost achiziționat. Această dată trebuie să fie dovădită de o factură sau altă dovădă de cumpărare. Produsul este proiectat și dedicat pentru consumator și doar pentru uz privat. Ca urmare nu există nicio garanție asigurată în caz de folosire profesională sau comercială.
2. Există, în anumite cazuri (de ex. promoții, game de produse) o posibilitate de a prelungi perioada de garanție peste perioada descrisă mai sus folosind înregistrarea pe site-ul [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). Eligibilitatea aparatului este afișată clar în magazine și/sau ambalaj. Utilizatorul final se poate înregistra pentru o garanție extinsă în țara sa de reședință dacă e listată pe formularul de înregistrare online acolo unde opțiunea este validă. Mai mult, utilizatorii finali trebuie să-și dea consimțământul cu privire la păstrarea datelor ce sunt cerute a fi introduse online și trebuie să accepte termenii și condițiile. Notificarea de confirmare a înregistrării, ce este trimisă prin email, și factura originală ce arată data achiziționării vor servi ca dovadă a garanției extinse. Drepturile dvs statutare rămând neafectate.
3. Garanția acoperă toate defectele produsului în timpul perioadei de garanție cauzate de defecte din procesul de producție sau ale materialului la data achiziționării. Garanția este limitată la reparație și/sau înlocuire și nu include alte obligații incluzând dar nelimitându-se la pagube incidentale sau secundare. Garanția nu este validă dacă produsul a fost folosit greșit, folosit contrar instrucțiunilor din manual sau a fost conectat incorect. Această garanție nu se aplică la:
  - orice defecțiune a produsului ca rezultat al întreținerii necorespunzătoare
  - orice produs ce a fost schimbat sau modificat
  - orice produs unde marcajul original de identificare (marcă comercială, număr serie) a fost deteriorat, schimbat sau modificat
  - orice defecțiune cauzată de nerespectarea manualului de instrucțiuni
  - orice produs non CE
  - orice produs care a fost încercat să fie reparat de către o persoană necalificată sau fără autorizare în prealabil de către Techtronic Industries
  - orice produs conectat necorespunzător la sursa de curent (amperi, voltaj, frecvență)
  - orice produs folosit cu amestec necorespunzător de combustibil (combustibil, ulei, procentaj de ulei)
  - orice defecțiune cauzată de influențe externe (chimice, fizice, șocuri) sau substanțe străine
  - uzura normală a pieselor de schimb
  - folosirea necorespunzătoare, suprasolicitare a sculei
  - folosirea de accesorii și părți neaprobate
  - carburator după 6 luni, reglări ale carburatorului după 6 luni
  - componente (părți și accesorii) subiect a uzurii naturale, incluzând dar nelimitându-se la butoane rotative, curele de distribuție, ambreiaj, lame ale aparatelor de bordurat și țesut iarbă, hamuri, cabluri de accelerație, perii de carbon, cabluri electrice, dinți ale furcii, șaibe de pălă, ventilatoare și tuburi de absorbție, sac vacuum și chingi, bare de ghidare, ferăstraie cu lanț, furtune, fittinguri de conectare, vergele de pulverizat, duze de pulverizat, roți, vergele de pulverizat, bobine interioare, bobine exterioare, fire pentru tăiat, buijii, filtre de aer, filtre de gaz, lame protectoare, etc
4. Pentru service, produsul trebuie să fie trimis sau prezentat la un punct service RYOBI autorizat listat pentru fiecare țară în următoarea listă cu adrese ale punctelor service. În anumite țări reprezentantul dvs local RYOBI se angajează să trimită produsul la un punct de service RYOBI. Atunci când se trimite un produs la un punct service RYOBI, produsul trebuie să fie împachetat cu grijă fără a conține produse periculoase precum benzină, marcat cu adresa expeditorului și însoțit de o scurtă descriere a defecțiunii.
5. Repararea/înlocuirea în timpul garanției este fără niciun cost. Nu constituie o prelungire sau un nou început a perioadei de garanție. Părțile sau aparatele schimbate devin proprietatea noastră. În anumite țări taxele de expediere trebuie să fie plătite de către expeditor.
6. Garanția este valabilă în Uniunea Europeană, Elveția, Islanda, Norvegia, Liechtenstein, Turcia și Rusia. În afara acestor zone, vă rugăm contactați reprezentantul dvs local autorizat RYOBI pentru a determina dacă se aplică altă garanție.

### CENTRU DE SERVICE AUTORIZAT

Pentru a găsi un centru de service autorizat lângă dvs., vizitați <http://uk.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

## LV GARANTĪJA

Papildus visām likumā paredzētajām tiesībām saistībā ar iegādi šim izstrādājumam ir turpinājuma izklāstītā garantija.

1. Garantijas periods patērētājiem ir 24 mēneši, un tas sākas izstrādājuma iegādes dienā. Šis datums ir jābūt dokumentētam rēķina vai citā iegādi apliecināošā dokumentā. Šis izstrādājums ir izgatavots un paredzēts vienīgi patērētājiem un privāti lietotājiem. Profesionālās vai komerciālās lietošanas gadījumā garantija nav spēkā.
2. Atsevišķos gadījumos (piem., akcija, vairāki instrumenti) pastāv iespēja pagarināt garantijas periodu virs šeit minētā perioda, reģistrējot to [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu) vietnē. Instrumenta pielietojums ir skaidri norādīts veikalos un/vai uz iepakojuma. Lietotājiem ir jāreģistrē savi jauniegūtie instrumenti tiešsaistē 8 dienu laikā no iegādes datuma. Lietotājs var reģistrēties pagarinātajai garantijai savā dzīvesvietas valstī, ja tā ir norādīta tiešsaistes reģistrācijas veidlapā, kur pieejama šī iespēja. Turklāt lietotājiem ir jāievada dati tiešsaistē, jādod piekrišana šo datus uzglabāšanai un jāpiekrīt noteikumiem. Saņemtais reģistrācijas apstiprinājums, kas izsūtīts pa e-pastu, un rēķina oriģināls, kurā redzams iegādes datums, ir pagarinātās garantijas pierādījums. Jūsu likumā paredzētās tiesības netiek ietekmētas.
3. Garantija attiecas uz visiem izstrādājuma bojājumiem, kas radušies garantijas perioda laikā iegādes dienā esošo izgatavošanas vai materiāla defektu dēļ. Garantija ir ierobežota līdz remontam un/vai nomaigai un neietver citus pienākumus, ieskaitot, bet neaprobežojoties ar nejausiem vai netiesiem zaudējumiem. Garantija nav spēkā, ja izstrādājums ir lietots nepareizi vai neievērojot rokasgrāmatas norādījumus vai tās nepareizi savienots. Garantija netiecas uz:
  - izstrādājuma bojājumiem, kas radušies nepareizas apkopes dēļ;
  - izstrādājumiem, kas tikusi pielāgoti vai pārveidoti;
  - izstrādājumiem, kuru oriģinālais identifikācijas marķējums (preču zīme, sērijas numurs) ticis sabojāts, pārveidots vai noņemts;
  - bojājumiem, kuras izraisījis rokasskrāpšanas norādījumu neievērošana;
  - izstrādājumiem bez CE marķējuma;
  - izstrādājumiem, kuru ir mēģinājis remontēt nekvalificēts speciālists vai kuri remontēti bez Technonic Industries atļaujas;
  - izstrādājumiem, kas tikusi pievienoti neatbilstoši energopadevei (apmēri, spriegums, frekvence);
  - izstrādājumiem, kuros izmantoti nepareizi degvielas maisījumi (degviela, eļļa, eļļas daudzums);
  - bojājumiem, kuras izraisījis ārēja iedarbība (ķīmiska, fiziska, triecieni) vai svešas vielas;
  - normālu detaļu nolietojumu un nodilumu;
  - instrumenta nepareizu lietošanu, pārslodzi;
  - neapstiprinātu detaļu un piederumu lietošanu;
  - karburatoru pēc 6 mēnešiem, karburatora regulējumiem pēc 6 mēnešiem;
  - komponentiem (detaļām un piederumiem), kas ir pakļauti dabiskam nodilumam un nolietojumam, ietverot, bet neaprobežojoties ar darbināšanas pogām, piedziņas siksnām, dzīvzoga trimmer un zāles plāvēju asmeņiem, plecu turētāju, kabeļa drošeli, oglekļa sukām, elektrības vadu, tapām, filca starplikām, sakabes tapām, pūtēja ventilatoriem, pūtēja un vakuuma caurulēm, vakuuma maisiem un lencēm, virzsošajiem stieņiem, zāģa ķēdēm, šūtenēm, savienotāja stiprinājumiem, smidzināšanas sprauslām, riteņiem, smidzināšanas nūjām, iekšējiem ruļļiem, ārējām spoļēm, griešanas auklām, aizdedzes svečēm, gaisa filtriem, gāzes filtriem, mulčēšanas asmeņiem u.c.;
4. Ja nepieciešams veikt remontu, izstrādājums jānosūta vai jānodod RYOBI pilnvarotam servisa centram, kas norādīts pie attiecīgās valsts servisa centra adresē sarakstā. Atsevišķās valstīs vietējās RYOBI filiāris uzņemās nosūtīt izstrādājumu RYOBI servisa organizācijai. Nosūtīt izstrādājumu RYOBI servisa centram, izstrādājumam jābūt droši iepakotam bez bīstama saturs, piemēram, degvielas, marķētam ar sūtītāja adresi un kopā ar īsu aprakstu par defektu.
5. Remonts/nomaigā šīs garantijas ietvaros ir bez maksas. Tas nepagarina un neuzskā jaunu garantijas periodu. Nomainītās detaļas un instrumenti nonāk mūsu īpašumā. Atsevišķās valstīs piegādes maksa un pasta izdevumi jāsedz sūtītājam.
6. Šī garantija ir derīga Eiropas Kopienā, Šveicē, Islandē, Norvēģijā, Līhtenšteinā, Turcijā un Krievijā. Ārpus šiem reģioniem, lūdzu, sazinieties ar savu pilnvaroto RYOBI dīleri, lai noskaidrotu, vai ir spēkā cita garantija.

### AUTORIZĒTS AKPALPOŠANAS CENTRS

Lai atrastu tuvāko autorizēto apkalpošanas centru, apmeklējiet <http://uk.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

## LT GARANTĪJA

Be įstatymais nustatyti teisių, įgyjamų nusipirkus šį produktą, produktui taikoma toliau nurodyta garantija.

1. Pirkėjas galiojantis garantinis periodas yra 24 mėnesiai ir prasideda nuo produkto pirkimo datos. Data turi būti nurodyta sąskaitoje-faktūroje arba kitame pirkimą įrodančiame dokumente. Produkto sukurtas ir skirtas tik naudotojui ir tik asmeniniam naudojimui. Todėl garantija netaikoma produktą naudojančioms profesionaliai ar komerciniams tikslais.
2. Kai kuriais atvejais yra galimybė pratęsti garantinį laikotarpį iki toliau nurodyto laikotarpio, prieš tai užsiregistravus [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu) svetainėje. Įrankio tinkamumo aiškiai parodytas paroduotuvėse ir (arba) ant pakuočių. Galutinis naudotojas turi užregistruoti savo naujai įsigytus įrankius internetu per 8 dienas nuo jų pirkimo datos. Galutinis naudotojas gali užsiregistruoti dėl garantijos pratešimo savo šalyje, jei ši pateikta registracijos internetu formoje, kurioje galimas šis pasirinkimas. Be to, galutiniai naudotojai privalo duoti savo sutikimą laikyti duomenis, kuriuos reikia įvesti internete, ir jie turi sutikti su sąlygomis ir nuostatomis. Registracijos patvirtinimo pranešimas, išsiunčiamas el. paštu, ir originali sąskaita faktūra, kurioje nurodyta pirkimo data, įrodo pratęstą garantiją. Jūsų įstatymuose nustatyti teisės nebūs pakenkta.
3. Garantiniui laikotarpiui garantija taikoma visiems produkto trūkumams, atsiradusiems dėl prastos darbo kokybės arba prastų produkto medžiagų pirkimo dieną. Garantija taikoma tik taisymui ir (arba) pakeitimui ir joje nenumatyti jokie kiti įsipareigojimai, įskaitant, bet neapsiribojant atsitiktine ar susijusia žala. Garantija negalioja produktą netinkamai naudojanč, priešingai vadove nurodytoms instrukcijoms, arba netinkamai prijungus. Garantija netaikoma šiais atvejais:
  - produktui padarytai žalai netinkamai atliekant produkto techninę priežiūrą;
  - pakeistam arba modifikuotam produktui;
  - bet kokiems produktams, kurių originalios identifikacijos (prekės ženklas, serijos numeris) žymės buvo sugadintos, pakeistos ar pašalintos;
  - bet kokiai žalai, patirtai nesilaikant naudojimo vadovo;
  - bet kokiame CE nepaženklintam produkte;
  - bet kokiame produkte, kurį bandė taisyti nekvalifikuotas specialistas, arba iš anksto negavus „Technonic Industries“ leidimo;
  - bet kokiame produkte, įjungtame į netinkamą maitinimo tinklą (amperai, įtampa, dažnis);
  - bet kokiame produkte, naudojamam su netinkamu degalų mišiniu (degalai, alyva, alyvos procentinis kiekis);
  - bet kokiai žalai, kilusiai dėl išorinio poveikio (cheminis, fizinis poveikis, smūgiai) arba pašalinii medžiagai;
  - įprastam atsarginių dalių dėvėjimui;
  - produktą netinkamai naudojanč arba jį perkrovus;
  - naudojant nepatvirtintus priedus arba dalis;
  - karbiuratorui po 6 mėnesių, karbiuratoriaus reguliavimui po 6 mėnesių;
  - komponentams (dalims ir priedams), kurie dėvisi savaime, įskaitant, bet neapsiribojant iškilais mygtukais, diržinėmis pavarmis, sankaba, gyvatvorės žirkliu arba vejos pjovimo mašinų asmenimis, diržais, kabelio drošeliu, anglies šepetėliais, maitinimo laidu, virbams, ventinio poveržlėmis, traukimo kaiščiais, pūtimo ventiliatoriais, pūstuvu ir siurblio vamzdžiais, siurblio maišeliu ir dirželiais, kreipiamaisiais strypais, pjūklo grandinėmis, žarnelėmis, jungtimis, purkštukais, ratais, purškimo lazdelėmis, vidiniais suktuvais, išorinėmis ritėmis, smulkintuvais, uždegimo žvakėmis, oro filtrais, dujų filtrais, multicuivam asmenimis ir t. t.;
4. Norint atlikti techninį aptarnavimą, produktą reikia nusiųsti arba pristatyti į vieną iš RYOBI įgaliotų techninio aptarnavimo punktų, esančių kiekvienoje šalyje toliau pateiktame aptarnavimo punktų adresų sąraše. Kai kuriose šalyse jūsų vietinis RYOBI pardavėjas gali nusiųsti produktą į RYOBI techninio aptarnavimo punktą. Siunčiant produktą į RYOBI techninio aptarnavimo punktą, produktą reikia saugiai supakuoti, prieš tai iš jo pašalinus pavojingas medžiagas, pavyzdžiui, benzina, nurodyti siuntėjo adresą ir pridėti trumpą gedimo aprašymą.
5. Pagal šią garantiją taisymo ar keitimo darbai atliekami nemokamai. Garantijoje nenumatyta garantijos pratešimas ar naujo garantinio laikotarpio pradėjimas. Pakeistos dalys arba įrankiai tampa mūsų nuosavybė. Kai kuriose šalyse pristatymo ar siuntimo paštu išlaidas turi padengti siuntėjas.
6. Ši garantija taikoma Europos bendrijoje, Šveicarijoje, Islandijoje, Norvegijoje, Lichtenšteine, Turkijoje ir Rusijoje. Kitose šalyse kreipkitės į savo įgaliotą RYOBI pardavėją, norėdami sužinoti, ar taikoma kita garantija.

### ĮGALIJOTOS TECHININĖS PRIEŽIŪROS CENTRAS

Jei norite surasti įgaliotą techninės priežiūros centrą netoli Jūsų, apsilankykite interneto svetainėje <http://uk.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

## ET GARANTII

Lisaks ostu pühul kaasnevate seadusjärgsetele õigustele kehtib tootele allpool esitatud tingimustega garantiid.

1. Ostja poolt ostetud tootele on kehtestatud garantiiperiood 24 kuud ja see hakkab kehtima toote ostmise kuupäeval. See kuupäev on märgitud arveal või muule ostu tõendavale dokumendile. Toode on ette nähtud ostjale ainult isiklikuks kasutamiseks. Kui toode kasutatakse ametialastel või ärilistel eesmärkidel, siis garantiid ei kehti.
2. Mõnel juhul (nt reklaam, seadmete seeria) on võimalik pikendada garantiiperioodi pikemaks ajaks kui ülal mainitud, kui kasutatakse registreerimise veebisaidil [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu) kaudu. Registreerimise tingimused on välja pandud kauplustesse ja/või on pakendil. Lõppkasutaja peab oma uued tööriistad veebis registreerima 8 päeva jooksul alates ostukuupäevast. Lõppkasutaja võib registreerida end pikendatud garantiiks oma asukohamaal, kui see on esitatud veebis registreerimise loendil, seal kus see valik on olemas. Peale selle, lõppkasutajad peavad andma nõusoleku enda andmete salvestamiseks, mida vajatakse veebi sisestamiseks ja nõustuma esitatud tingimustega. Pikendatud garantiid kehtivust tõendab e-postiga saadetud registreerimise kinnitusteade ja algpärane arve, millel on ostukuupäev. Teie seadusjärgsed õigused jäävad mõjutamata.
3. Garantiid kehtib kõikide ostukuupäevast kehtima hakkaval garantiiperioodil ilmnemise rike suhtes, mis on tingitud töötlemis- või materjalvigadest. Garantiid on piiratud remondi ja/või asendamise ja ei sisalda muid kohustusi, kuid mitte ainult, kaasneva või tuleneva kahju eest. Garantiid ei kehti, kui toode on väärkasutatud, kasutusjuhendis nimetatud otstarbele mittevastavalt kasutatud või toode on ebaõigesti ühendatud. See garantiid ei rakendu järgmistel juhtudel:
  - tootel on mingi vigastus, mis on põhjustatud ebaõigest kasutamisest,
  - toode on mingil viisil ümber ehitatud või muudetud,
  - toote algpärane tuvastusmarkering (kaubamärk, seerianumber) on kahjustatud, ümber tehtud või eemaldatud,
  - tootel on mingi vigastus, mis on tingitud kasutusjuhendi mittejälgimisest,
  - toode ei ole CE-märgisega,
  - toode on püüdnud parandada ebaõiged spetsialist või seda on tehtud ilma Technonic Industries volitusteta,
  - toode on ühendatud selleks mitteettenähtud elektritoitevõrguga (väär voolu tugevus, pinge või sagedus),
  - tootes on vigastus mitteettenähtud kütuseseguga (kütus, õli, väär õli vahendid),
  - tootel on vigastus välismõjudest (keemilised või füüsilised mõjud või löögid),
  - toote varuosadel ilmneb tavapärase kulumine,
  - toode on ebaõigesti kasutatud või üle koormatud,
  - tootel on kasutatud mitteettenähtud tarvikuid või osi,
  - toote karburaator pärast 6 kuu möödumist, toote karburaatori sätteid pärast 6 kuu möödumist,
  - toote koosteosadel (osad ja tarvikud) ilmneb tavapärase kulumine järgmistel detailidel (kuid mitte ainult): etteandenukid, ajamirihmad, sidur, hekilõikuri või muruniiduki terad, rakmed, gaasitross, süsinikharjad, toitejuhe, piid, viitseid, vedrutihvid, puhumisventilaatorid, puhuri ja imuri torud, imisüsteemi kotid ja ribad, juhtvardad, saeketid, voolikud, ühendusliitmikud, düüsid, rattad, puhusturustor, siseturmid, välispoolid, lõikeõhvid, süüteküünlad, õhufiltrid, gaasifiltrid, multšimisterad jne.
4. Hooldamiseks tuleb toode saata või tuua mõnda RYOBI volitatud hoolduspunkti, mis on esitatud loendis iga riigi jaoks ja milles on hoolduspunkti aadressid. Mõnes riigis kohustub RYOBI edasimüüja saatma toote RYOBI hooldusasutusse. Kui toode saadetakse RYOBI hooldusasutusse, tuleb toode turvaliselt ära pakendada ilma, et sellesse jääks ohtlikku sisu, näiteks bensiin ja pakendile tule märkida saatja aadress ja riikide lühikirjeldus.
5. Sellel garantiil alusel tehtud remont/asendus on tasuta. Sellega ei kaasne garantiiperioodi pikendamine või uue garantiiperioodi algus. Asendatud osad ja tööriistad jäävad meie omandusse. Mõnes riigis tuleb saate- või postikulud tasuda saatja poolt.
6. See garantiid kehtib Euroopa Liidus, Šveitsis, Islandil, Norras, Liechtensteinis, Türgis ja Venemaal. Väljaspool neid riike võtke ühendust Ryobi volitatud edasimüüjaga, et teada saada teistsuguste garantiide kehtivust.

## VOLITATUD HOOLDUSKESKUS

Oma volitatud hoolduskeskuse leiate veebisaidilt <http://uk.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

## HR JAMSTVO

Ud dodatku svih zakonskih prava koja proizlaze kao rezultat kupnje, ova proizvod pokriven je jamstvom kao što je utvrđeno u nastavku.

1. Jamstveno razdoblje je 24 mjeseca za korisnike, a započinje na datum kupnje proizvoda. Ovaj datum treba biti dokumentiran računom ili nekim drugim dokazom o kupnji. Proizvod je dizajniran i namijenjen samo za korisnike i osobno korištenje. Stoga nema omogućenog jamstva u slučaju profesionalnog ili komercijalnog korištenja.
2. U nekim slučajevima (primjerice promocije, paleta alata) postoji mogućnost produljenog jamstvenog razdoblja preko gore navedenog razdoblja korištenjem registracije na web mjestu [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). Sukladnost alata jesno je prikazana u trgovini i/ili na pakiranju. Krajnji korisnik treba registrirati svoje novo pribavljene alate na mreži unutar 8 dana od datuma kupnje. Krajnji korisnik može se registrirati za produljeno trajanje jamstva u svojoj zemlji stanovanja ako je navedena na mrežnom obrascu za registraciju gdje je ova opcija valjana. Nadalje, krajnji korisnici moraju dati svoje odobrenje za spremanje podatka koji su potrebni za unos na mreži i moraju prihvatiti uvjete i odredbe. Primitak potvrde o registraciji, koja se šalje e-poštom i originalni račun koji prikazuje datum kupnje služe kao dokaz produljenog jamstva. Vaša zakonska prava ostaju nepromijenjena.
3. Jamstvo pokriva sve kvarove proizvoda tijekom jamstvenog razdoblja zbog pogreški u izradi ili materijalu na datum kupnje. Jamstvo je ograničeno na popravak i/ili zamjenu i ne uključuje nikakve druge obveze uključujući no ne ograničavajući se na slučajne ili posljedične štete. Jamstvo nije valjano ako je proizvod pogrešno korišten, korišten suprotno od korisničkog priručnika ili je nepravilno priključen. Ovo jamstvo se ne primjenjuje na:
  - svako oštećenje proizvoda koje je rezultat nepravilnog održavanja
  - svaki proizvod koji je izmijenjen ili modificiran
  - svaki proizvod gdje su originalne identifikacijske oznake (zaštitni znak, serijski broj) izbrisane, zamijenjene ili uklonjene
  - svako oštećenje uzrokovano nepridržavanjem korisničkog priručnika
  - svaki proizvod koji nije CE
  - svaki proizvod koji je pokušao popraviti nekvalificirani profesionalac ili bez prethodnog odobrenja od strane Technonic Industries
  - svaki proizvod priključen na nepravilno napajanje energijom (amperi, napon, frekvencija)
  - Svaki proizvod korišten s neodgovarajućom mješavinom (gorivo, ulje, postotak ulja)
  - svako oštećenje uzrokovano vanjskim utjecajima (kemijsko, fiziko, udar) ili stranim stvarima
  - normalno trošenje i habanje rezervnih dijelova
  - nepravilno korištenje, preopterećenje alata
  - korištenje neodobrenog dodatnog pribora ili dijelova
  - rasplinjača nakon 6 mjeseci, podšavanje rasplinjača nakon 6 mjeseci
  - komponente (dijelovi i dodatni pribor) koji su predmet prirodnog trošenja i habanja, uključujući no ne ograničavajući se na gume za otpuštanje, pogonske remene, spojku, oštrice trimera za grmlje ili kosilicu, kope, sajle gasa, ugljene četke, kabele za napajanje, nožve, podloške, zlitke za zglobnu vezu, ventilatore puhalice, cijevi za ispuhavanje i usisavanje, vakuumske vrećice i trake, vodilice, lance pile, crijeva, priključene elemente, mlaznice za raspršivanje, kotače, kopja za raspršivanje, unutarnje kolute, vanjske kalemke, flaksove, svjeđice, filtre za zrak, filtre za plin, oštrice za usitnjavanje itd.
4. Za servisiranje, proizvod se mora poslati ili predati ovlaštenoj stanici za servis tvrtke RYOBI navedenoj za svaku zemlju u sljedećem popisu adresa stanica za servis. U nekim zemljama bez lokalni RYOBI zastupnik obavezan je poslati proizvod u servisnu organizaciju tvrtke RYOBI. Prilikom slanja proizvoda u stanicu za servis tvrtke RYOBI, proizvod treba biti sigurno pakiran bez ikakvog opasnog sadržaja poput benzina, s označenom adresom pošiljatelja i pripadajućim kratkim opisom pogreške.
5. Popravak/zamjena pod ovim jamstvom se ne naplaćuje. Ne produljuje zakonsko ili ne započinje novo jamstveno razdoblje. Zamijenjeni dijelovi ili alati postaju naše vlasništvo. U nekim zemljama pošiljatelj plaća poštarinu.
6. Ovo jamstvo je valjano u Europskoj zajednici, Švicarskoj, Islandu, Norveškoj, Lihtenštajnu, Turskoj i Rusiji. Izvan ovih područja molimo vas da kontaktirate vašeg ovlaštenog zastupnika tvrtke RYOBI kako biste odredili ako se primjenjuje druga jamstva.

## OVLAŠTENI SERVISNI CENTAR

Za pronalazjenje ovlaštenog servisnog centra pored vas posjetite <http://uk.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

## SL GARANCIJA

Poleg kakršnih koli zakonskih pravic, ki jih pridobite z nakupom, za ta izdelek velja tudi garancija, kot je opisano spodaj.

1. Garancijsko obdobje je 24 mesecev za potrošnike in se začne z datumom nakupa. Ta datum mora biti dokumentiran z računom ali drugim dokazilom o nakupu. Izdelek je namenjen in posvečen le potrošniški in zasebni uporabi. Zato garancija ne velja za profesionalno ali komercialno uporabo.
2. V nekaterih primerih (npr. promocija, obseg orodij) obstaja možnost podaljšanja garancijskega obdobja prek zgoraj opisanega obdobja, kar je mogoče storiti z registracijo na spletnem mestu [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). Namen orodja je jasno označen v trgovini in/ali na embalaži. Končni uporabnik mora svoje novo orodje registrirati prek spleta v 8 dneh od datuma nakupa. Končni uporabnik se lahko registrira za podaljšano garancijo v svoji državi, kjer ima stalno prebivališče, če je država vključena na seznam v obrazcu za registracijo, kjer je ta možnost veljavna. Poleg tega mora končni uporabnik odobriti shranjevanje podatkov, ki so potrebni za spletni vstop, in morajo sprejeti pogoje in določila. Potrdilo o registraciji, ki se pošlje po e-pošti, ter originalni račun, na katerem je naveden datum nakupa, veljata kot dokazilo o podaljšani garanciji. Vaše zakonske pravice ostanejo nespremenjene.
3. Garancija krije vse okvare izdelka med garancijskim obdobjem zaradi napak v izdelavi ali materialu na datum nakupa. Garancija je omejena na popravilo/zamenjavo in ne vključuje drugih obveznosti, med drugim ne vključuje obveznosti zaradi nenamerne ali posledične škode. Garancija ni veljavna, če je bil izdelek zlorabljen, uporabljen v nasprotju z navodili za uporabo ali nepravilno priključen. Garancija ne velja:
  - za kakršno koli poškodbo izdelka, ki je posledica neprimerneга vzdrževanja,
  - če je bil izdelek spremenjen ali modificiran,
  - če so originalne identifikacijske oznake (glavovna znamka, serijska številka) na izdelku poškodovane, spremenjene ali odstranjene,
  - če je do poškodbe prišlo zaradi neupoštevanja navodil za uporabo,
  - za katere koli izdelke, ki niso skladni z oznako CE,
  - če je izdelek poskusil opraviti neupošabljen strokovnjak ali brez predhodne odobritve družbe Techtronic Industries,
  - če je bil izdelek priključen na neustrezno električno omrežje (jakost, napetost, frekvenca),
  - če je bil izdelek uporabljen z neustrezno mešanico goriva (gorivo, olje, odstotek olja),
  - če je do poškodbe prišlo zaradi zunanjih vplivov (kemični, fizični, udarci) ali tujih snovi,
  - za normalno obrabo nadomestnih delov,
  - neustrezne uporabe, preobremenitve orodja,
  - uporabe neodobrenih dodatkov ali delov,
  - za uplinjača po 6 mesecih, prilagoditve uplinjača po 6 mesecih,
  - za sestavne dele (dele in dodatke), ki so podvrženi normalni obrabi, med drugim za vzmetne gume, pogonske jermene, sklopko, rezila obrezovalnikov ali kosilnic, nosilni trak, kabelske dušilke, karbonskih krtačk, napajalnega kabla, zobovje, polstene podložke, varnostne zatiče, ventilatorje, puhalne in sesalne cevi, sesalne vreče in trakove, vodila, verige za žage, gibljive cevi, nastavke priključkov, pršilne šobe, kolesa, pršilne palice, notranje kolute, zunanja vretena, rezalne nitke, vzgibalne svečke, zračne filtre, plinske filtre, drobilna rezila itd.,
4. Za servisiranje je treba izdelek poslati ali prinesiti v pooblaščen servisni center RYOBI, ki je za vsako državo naveden na naslednjem seznamu z naslovi servisnih centrov. V nekaterih državah pošiljanje izdelka servisnemu centru RYOBI prevzame lokalni trgovec z izdelki RYOBI. Za pošiljanje servisnemu centru RYOBI mora biti izdelek varno zapakiran, brez kakršnih koli nevarnih snovi, npr. gorivo, označen z naslovom pošiljatelja, priložen pa mora biti kratek opis napake.
5. Popravilo/nadomestilo v sklopu te garancije je brezplačno. Ne pomeni podaljšanja ali novega začetka garancijskega obdobja. Zamenjani deli ali orodja postanejo naša last. V nekaterih državah mora stroške pošiljanja ali dostave poravnati pošiljatelj.
6. Ta garancija je veljavna v Evropski skupnosti, Švici, na Islandiji, Norveškem, v Lichtensteinu, Turčiji in Rusiji. Izven teh področij stopite v stik s pooblaščenim trgovcem RYOBI, da ugotovite, ali velja katera druga garancija.

### POOBLAŠČEN SERVISNI CENTER

Pooblaščen servisni center blizu vas poiščite na <http://uk.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

## SK ZÁRUKA

Okrem zákonných práv vyplývajúcich zo zakúpenia je tento produkt pokrytý zárukou, ako je uvedené nižšie.

1. Záručná doba pre spotrebiteľov je 24 mesiacov a začína dňom zakúpenia produktu. Tento dátum musí byť zdokumentovaný faktúrou alebo iným dokladom o kúpe. Tento produkt je navrhnutý a určený len na spotrebiteľnú a osobnú opotrebu. Takže v prípade profesionálnej alebo komerčného použitia neplatí záruka.
2. V niektorých prípadoch (napr. reklamná akcia, rad produktov) existuje možnosť predĺženia záručnej doby nad dobu uvedenú vyššie pomocou registrácie na webovej stránke [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). Spôsobilosť nástroja je zreteľne zobrazená v obchodoch a ha obale. Koncový používateľ si musí zaregistrovať svoje novonadobudnuté nástroje online do 8 dní od dňa zakúpenia. Koncový používateľ sa môže zaregistrovať za účelom získania predĺženej záruky vo svojej krajine, ak je uvedená v online registračnom formulári, kde je táto možnosť platná. Okrem toho musia koncoví používatelia poskytnúť súhlas k uloženiu údajov, ktoré sa zadávajú online a musia súhlasiť so zmluvnými podmienkami. Doklad s potvrdením o registrácii, ktorý posielame prostredníctvom e-mailu a originál faktúry s uvedeným dátumom zakúpenia slúžia ako dôkaz predĺženej záruky. Vaše zákonné práva ostávajú nedotknuté.
3. Táto záruka pokrýva všetky poruchy produktu počas záručnej doby, ktoré vznikli následkom nedostatkov vo vypracovaní alebo materiáli v deň zakúpenia. Táto záruka je obmedzená na opravu alebo výmenu a nezahŕňa ďalšie povinnosti, napríklad vedľajšie alebo následné škody. Táto záruka je neplatná, ak bol produkt požívaný nesprávne, používaný v rozpore s návodom na použitie alebo nesprávne pripojený. Táto záruka sa nevzťahuje na:
  - akékoľvek poškodenie produktu, ku ktorému došlo následkom nesprávnej údržby
  - akýkoľvek produkt, ktorý bol pozmenený alebo upravený
  - akýkoľvek produkt, na ktorom boli poškodené pozmenené alebo odstránené originálne identifikačné znaky (obchodná známka, sériové číslo)
  - akékoľvek poškodenie spôsobené následkom nedodržania návodu na použitie
  - akýkoľvek produkt iný ako CE
  - akýkoľvek produkt, o ktorého opravu sa pokúšal nekvalifikovaný odborník alebo v prípade opravy bez predchádzajúceho oprávnenia od spoločnosti Techtronic Industries
  - akýkoľvek produkt pripojený k nesprávnejmu napájaciu zdroju (prúd, napätie, frekvencia)
  - akýkoľvek produkt používaný s nevhodnou palivovou zmesou (palivo, olej, percento oleja)
  - akékoľvek poškodenie spôsobené vonkajšími vplyvmi (chemické, fyzické, nárazy) alebo cudzími látkami
  - bežné opotrebenie náhradných dielov
  - nesprávne používanie a preťažovanie nástroja
  - používanie neschváleného príslušenstva alebo dielov
  - karburátor po 6 mesiacoch, úpravy karburátora po 6 mesiacoch
  - komponenty (diely a príslušenstvo), ktoré podliehajú prirodzenému opotrebeniu, napríklad pružinové tlačidlá, hnacie remene, spojka, ostria strihača živého plotu alebo kosačky trávy, postroj, ťahadlo škrtiace klapky, uhlíkové kefy, napájací kábel, končeky, plstené podložky, kolíky s háčikom, ventilátory dýchadla, rúrky dýchadla a vysávača, vrecko a remeň vysávača, vodiace lišty, pilové refaze, hadice, konektorové armatúry, rozprašovače trysky, kolieska, striekače tyče, vnútorné navijaky, vonkajšie cievky, rezné drôty, zapalovače sviečky, vzduchové filtre, benzínové filtre, mulčovače ostria a pod.
4. Na servis sa musí produkt odoslať alebo predložiť autorizovanému servisnému centru RYOBI uvedenému pre každú krajinu v nasledujúcom zozname adries servisných staníc. V niektorých krajinách pošle produkt do servisnej organizácie RYOBI váš miestny predajca produktov RYOBI. Pri odosielaní produktu do servisnej stanice RYOBI musí byť produkt bezpečne zabalený bez akéhokoľvek nebezpečného obsahu, napríklad paliva, označený adresou odosiadateľa a musí byť k nemu priložený krátky popis poruchy.
5. Oprava či výmena v rámci tejto záruky je bezplatná. Nevyplyva z nej predĺženie či nový začiatok záručnej doby. Vymenené diely alebo nástroje sa stávajú našim majetkom. V niektorých krajinách doručovací poplatok alebo poštovné platí odosiadateľ.
6. Táto záruka je platná v Európskej únii, Švajčiarsku, na Islande, v Nórsku, Lichtenštajnsku, Turecku a Rusku. Mimo týchto oblastí kontaktujte autorizovaného predajcu spoločnosti Ryobi, u ktorého zistíte, či platí nejaká iná záruka.

### AUTORIZOVANÉ SERVISNÉ CENTRUM

Ak chcete nájsť najbližšie autorizované servisné centrum, navštívte stránku <http://uk.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

## BG ГАРАНЦИЯ

В допълнение към законоустановените права, произтичащи от покупката, този продукт е обхванат от гаранция, както е изложено по-долу.

- Гаранционният срок е 24 месеца за клиенти и започва да тече от деня на закупуване на продукта. Тази дата трябва да се доказва с фактура или друго доказателство за покупка. Продуктът е изработен и предназначен само за потребителска и лична употреба. Следователно не се дава гаранция в случай на използване от професионалисти или с търговска цел.
- В някои случаи (като промоция, жаква инструменти) съществува възможност за удължаване на гаранционния срок след изтичането на обикновения срок. За да получите удължен гаранционен срок, трябва да регистрирате на уеб сайта [www.gyobitools.eu](http://www.gyobitools.eu). Дали инструментът отговаря на условията за такова удължаване, ясно е показано в магазини и/или върху опаковката. Крайният потребител трябва да регистрира своите новопридобити инструменти онлайн в рамките на 8 дни от датата на покупка. Крайният потребител може да се регистрира за удължена гаранция в държавата си на пребиваване, ако е посочена във формуляра за онлайн регистрация като място, където тази описан е валиден. Освен това крайните потребители трябва да дадат съгласието си за съхранение на данните, които са задължителни за ползване онлайн, и трябва да приемат общите условия. Полученото потвърждение за регистрация, изпратено по имейл, и оригиналната фактура, показваща датата на покупка, ще служат като доказателство за удължената гаранция. Законоустановените Ви права остават незаасенгати.
- Гаранцията покрива всички дефекти на продукта по време на гаранционния срок, които се дължат на проблеми в изработката или материалите към момента на покупката. Гаранцията е ограничена до ремонт и/или замяна и не включва други задължения, включително, но не само, случайни или закономерни щети. Гаранцията е невалидна, ако продуктът е използван неправилно или в противоречие с ръководството с инструкции, както и ако е свързан неправилно. Тази гаранция не важи за:
  - щети по продукта в резултат на неправилна профилактика;
  - продукти, които са били изменени или модифицирани;
  - продукт, при който оригиналните маркировки за идентификация (търговска марка, серийен номер) са изтрети, променени или премахнати;
  - повреда, причинена от неспазване на ръководството с инструкции;
  - продукт без CE маркировка;
  - продукт, за който е направен опит за ремонт от невалидиран специалист или без предварително разрешение от Techtronic Industries;
  - продукт, свързан към неподходящо електрохранване (ампераж, волтаж, честота);
  - продукт, използван с неподходяща горивна смес (гориво, масло, процент масло);
  - щети, причинени от външни влияния (химични, физични, удари) или чужди вещества;
  - нормално износване на резервни части;
  - неподходяща употреба, претоварване на инструментата;
  - използване на неодобриени аксесоари или части;
  - карбуратора след 6 месеца, настройки на карбуратора след 6 месеца;
  - компоненти (част и аксесоари), подложени на естествено износване, включително, но не само, копчета за тласкане, задвижващи ремъци, съединител, остриета на ножички за жив плет, косачки, самар, кабелен дросел, карбонови четки, захранващ кабел, остриета, филцови шайби, осигурителни цифрове, вентилатори на уреди за обдухване, тръби за обдухване и всмукване, торба за отпадъци и ремъци, водеща шина, вериги за триони, маркучи, фитинги на конектори, дюзи, копела, пръскалки, вътрешни и външни макири, режещо влакно, запалелни свещи, въздушни филтри, горивни филтри, остриета за мултиране и т.н.
- За обслужване продуктът трябва да се изпрати или занесе на авторизирани сервиз на RYOBI, посочен за всяка държава в следния списък с адреси на сервизи. В някои държави местният търговец на RYOBI поема да изпрати продукта до сервизен център на RYOBI. При изпращане на продукт до сервиз на RYOBI продуктът трябва да е опакован безопасно без опасно съдържание, като бензин, да е маркиран с адреса на подателя и придружен от кратко описание на поведата.
- Ремонтът или замяната по силата на тази гаранция са безплатни. Те не водят до удължаване или подновяване на гаранционния срок. Сменените части или инструменти стават наша собственост. В някои държави таксите за доставка или изпращане трябва да се платят от подателя.
- Тази гаранция е валидна в Европейската общност, Швейцария, Испания, Норвегия, Лихтенщайн, Турция и Русия. Извън тези области се свържете с упълномощения търговец на RYOBI, за да се установи дали са приложими други гаранции.

### УПЪЛНОМОЩЕН СЕРВИЗЕН ЦЕНТЪР

За да намерите упълномощения сервизен център близо до вас, посетете <http://uk.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

## UK ГАРАНТИЯ

На додаток до любых законных прав, которые влияют на покупки, этот продукт покрывается гарантией, как указано ниже.

- Гарантийный термин складывается из 24 месяцев с даты приобретения, начинается с даты приобретения продукта. Эта дата должна быть задокументирована в расписке или другим документом, что подтверждает покупку. Продукт разобран и предназначен для домашнего использования. Таким образом, не предоставляется гарантия, в случае профессионального или коммерческого использования.
- В некоторых случаях (например, промоция, жаква инструментами) существует возможность продления гарантийного срока после истечения обычного срока. Чтобы получить продленный гарантийный срок, необходимо зарегистрировать инструмент онлайн на сайте [www.gyobitools.eu](http://www.gyobitools.eu). Дает ли инструмент право на такое продление, ясно показано в магазинах и/или на упаковке. Конечный пользователь должен зарегистрировать свой/и/и новый приобретенный инструмент онлайн в течение 8 дней с момента покупки. Конечный пользователь может зарегистрироваться на расширенную гарантию в своей стране проживания, если эта страна есть в онлайн форме регистрации, где эта опция дается. Кроме того, конечный пользователь должен дать свое согласие на хранение данных, которые необходимы для онлайн входа и они должны принятые условия. Квитанция подтверждения регистрации, которая рассылается по электронной почте, и оригинал расписки-фактуры из записанной даты покупки будут служить доказательством расширенной гарантии. Ваши законные права сохраняются в силе.
- Гарантия покрывает все дефекты продукта в течение гарантийного периода, вызванные с недостатками изготовления или материала на дату покупки. Гарантия ограничивается ремонтом и/или заменой, а не покрывает любые другие обязательства, включая, но не ограничиваясь, случайными или закономерными повреждениями. Гарантия не действует, если продукт использован неправильно или в нарушение инструкции, либо если продукт неправильно использовался вопреки инструкции, либо если продукт неправильно использовался. Эта гарантия не распространяется на:
  - любые повреждения продукта, которые являются результатом неправильного технического обслуживания;
  - любой продукт, который был модифицирован или модифицирован;
  - любой продукт, где оригинальные идентификации (торговая марка, серийный номер) маркировки были изменены, изменены или удалены;
  - любой продукт, заподозренный в результате недобросовестного использования;
  - любой продукт без CE маркировки;
  - любой-либо продукт, который был отремонтирован неквалифицированным специалистом без предварительного разрешения Techtronic Industries;
  - любой-либо продукт, приобретенный без разрешения на использование (подсказка, нагрузка, частота);
  - любой-либо продукт, заподозренный в результате воздействия (химическим, физическим, ударами) или сторонними веществами;
  - предназначенное использование запасных частей;
  - неправильное использование, превышение нагрузки инструмента;
  - использование неподтвержденных запасных частей или аксессуаров;
  - карбюратор через 6 месяцев, регулировка карбюратора после 6 месяцев;
  - аксессуары электроинструмента, предоставленные с инструментом или купленные отдельно. Такие исключения включают, но не ограничиваются винтовой винт, сверла, диски, абразивными дисками, наждачным бумагой и лезвиями, бачком для смазки и т.д.
  - компоненты (части и аксессуары), склонные к естественному износу, в том числе, но не ограничиваясь шестом, патроном, шнуром, шнуром, дополнительным рукояткой, шлифовальными пластинами, миском для пилы, витяжной трубой
- Для обслуживания продукт должен быть представлен в уполномоченный RYOBI центр технического обслуживания, перечисленный для каждой страны в настоящем списке адресов технических центров. В некоторых странах местный дилер RYOBI обязуется предоставить продукт в сервисной организации RYOBI. При сдаче продукта на станцию технического обслуживания RYOBI, продавец должен быть надлежащим образом упакован, без одного небезопасного вещества, такого как бензин, отмеченный адресом отправителя и сопровождаться коротким описанием неисправности.
- Ремонт / замена по гарантии бесплатны. Это не расширяет или не изменяет гарантийный термин. Замена частей или инструментов становятся нашей собственностью. В некоторых странах стоимость доставки или возврата должна быть оплачена продавцом.
- Эта гарантия действует в Европейском Союзе, Швейцарии, Испании, Норвегии, Лихтенштейне, Турции и России. За пределами этих областей, будь ласка, свяжитесь с официальным дилером RYOBI, чтобы узнать, какие гарантии распространяются на этот продукт.

### АВТОРИЗОВАННЫЕ СЕРВИСНЫЕ ЦЕНТРЫ

Для получения обновленного перечня авторизованных сервисных центров, пожалуйста, посетите <http://uk.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>

## EN EC DECLARATION OF CONFORMITY

Technronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Herewith we declare that the product  
Grass trimmer / Brushcutter  
Brand: Ryobi  
Model number: RBC42FSBO / RBC52FSBO / RBC52FSBOS  
Serial number range:  
RBC42FSBO: 44463601000001 - 44463601999999  
RBC52FSBO: 44463701000001 - 44463701999999  
RBC52FSBOS: 44463801000001 - 44463801999999

is in conformity with the following European Directives and harmonised standards

2006/42/EC, 2004/108/EC (until April 19, 2016), 2014/30/EU (from April 20, 2016), 2000/14/EC, 2005/88/EC, 97/68/EC as last amended 2012/46/EU, EN ISO 11806-1:2011, EN ISO 14982:2009, EN ISO 3744:2010

Measured sound power level: 109,48 dB (A)  
Guaranteed sound power level: 112 dB (A)  
Conformity assessment method to Annex V Directive 2000/14/EC amended by 2005/88/EC.

Floyd Jeffrey Nesom (BSME)  
Senior Director of Engineering  
Winnenden, Jan. 29, 2016

Authorised to compile the technical file:  
Alexander Krug, Managing Director  
Technronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany



## DE EC KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Technronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Hiermit erklären wir, dass die Produkte  
Grastrimmer / Freischneider  
Marke: Ryobi  
Modellnummer: RBC42FSBO / RBC52FSBO / RBC52FSBOS  
Seriennummernbereich:  
RBC42FSBO: 44463601000001 - 44463601999999  
RBC52FSBO: 44463701000001 - 44463701999999  
RBC52FSBOS: 44463801000001 - 44463801999999

den folgenden europäischen Richtlinien und harmonisierten Normen entspricht  
2006/42/EC, 2004/108/EC (bis 19 April 2016), 2014/30/EU (ab 20 April 2016), 2000/14/EC, 2005/88/EC, 97/68/EC wie zuletzt geändert durch 2012/46/EU, EN ISO 11806-1:2011, EN ISO 14982:2009, EN ISO 3744:2010

Gemessener Schallleistungspegel: 109,48 dB (A)  
Garantierter Schallleistungspegel: 112 dB (A)  
Konformitätsbeurteilungsmethode zu Anhang V Richtlinie 2000/14/EC wie durch 2005/88/EC.

Floyd Jeffrey Nesom (BSME)  
Generaldirektor Technik  
Winnenden, Jan. 29, 2016

Autorisiert die technische Datei zu erstellen:  
Alexander Krug, Geschäftsführer  
Technronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany



## FR DÉCLARATION DE CONFORMITÉ EC

Technronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Déclarons par la présente que le produit  
Coupe bordures / débroussailluse  
Marque: Ryobi  
Numéro de modèle: RBC42FSBO / RBC52FSBO / RBC52FSBOS  
Étendue des numéros de série:  
RBC42FSBO: 44463601000001 - 44463601999999  
RBC52FSBO: 44463701000001 - 44463701999999  
RBC52FSBOS: 44463801000001 - 44463801999999

est conforme aux Directives Européennes et Normes Harmonisées suivantes  
2006/42/EC, 2004/108/EC (jusqu'au 19 April 2016), 2014/30/EU (à partir du 20 April 2016), 2000/14/EC, 2005/88/EC, 97/68/EC modifié en dernier lieu 2012/46/EU, EN ISO 11806-1:2011, EN ISO 14982:2009, EN ISO 3744:2010

Niveau de puissance sonore mesuré: 109,48 dB (A)  
Niveau de puissance sonore garanti: 112 dB (A)  
Méthode d'évaluation de conformité de l'Annexe V Directive 2000/14/EC modifiée 2005/88/EC.

Floyd Jeffrey Nesom (BSME)  
Directeur Principal de l'Ingénierie  
Winnenden, Jan. 29, 2016

Autorisé à rédiger le dossier technique:  
Alexander Krug, Directeur Général  
Technronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany



## ES DECLARACIÓN EC DE CONFORMIDAD

Technronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Por la presente declaramos que los productos  
Desbrozadora / Cortamalezas  
Marca: Ryobi  
Número de modelo: RBC42FSBO / RBC52FSBO / RBC52FSBOS  
Intervalo del número de serie:  
RBC42FSBO: 44463601000001 - 44463601999999  
RBC52FSBO: 44463701000001 - 44463701999999  
RBC52FSBOS: 44463801000001 - 44463801999999

se encuentra en conformidad con las siguientes Directivas Europeas y normas armonizadas  
2006/42/EC, 2004/108/EC (hasta 19 Abril 2016), 2014/30/EU (desde 20 April 2016), 2000/14/EC, 2005/88/EC, 97/68/EC según última modificación 2012/46/EU, EN ISO 11806-1:2011, EN ISO 14982:2009, EN ISO 3744:2010

Nivel de potencia acústica medido: 109,48 dB (A)  
Nivel de potencia acústica garantizado: 112 dB (A)  
Método de evaluación de conformidad con el anexo V Directiva 2000/14/EC modificada por la 2005/88/EC

Floyd Jeffrey Nesom (BSME)  
Director sénior de Ingeniería  
Winnenden, Jan. 29, 2016

Autorizado para elaborar la ficha técnica:  
Alexander Krug, Administrador Ejecutivo  
Technronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany



## IT DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ EC

Technronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Si dichiara con la presente che il prodotto

Tagliabordi / decespugliatore  
Marca: Ryobi  
Numero modello: RBC42FSBO / RBC52FSBO / RBC52FSBOS  
Gamma numero seriale:  
RBC42FSBO: 44463601000001 - 44463601999999  
RBC52FSBO: 44463701000001 - 44463701999999  
RBC52FSBOS: 44463801000001 - 44463801999999

è conforme alle seguenti Direttive Europee e ai seguenti standard armonizzati  
2006/42/EC, 2004/108/EC (fino a 19 Aprile 2016), 2014/30/EU (da 20 April 2016), 2000/14/EC, 2005/88/EC, 97/68/EC modificata da ultimo 2012/46/EU, EN ISO 11806-1:2011, EN ISO 14982:2009, EN ISO 3744:2010

Livello di potenza acustica misurato: 109,48 dB (A)

Livello di potenza sonora garantita: 112 dB (A)

Medoto di valutazione di conformità Allegato V Direttiva 2000/14/EC modificata con la 2005/88/EC.

Floyd Jeffrey Nesom (BSME)  
Direttore Senior Sezione Ingegneria  
Winnenden, Jan. 29, 2016

Autorizzato per compilare il file tecnico:  
Alexander Krug, Direttore Amministrativo  
Technronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

## PT DECLARAÇÃO EC DE CONFORMIDADE

Technronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Pelo presente declaramos que os produtos

Recortadora de fio / Roçadora  
Marca: Ryobi  
Número do modelo: RBC42FSBO / RBC52FSBO / RBC52FSBOS  
Intervalo do número de série:  
RBC42FSBO: 44463601000001 - 44463601999999  
RBC52FSBO: 44463701000001 - 44463701999999  
RBC52FSBOS: 44463801000001 - 44463801999999

se encontra em conformidade com as seguintes Directivas Europeias e normas harmozadas

2006/42/EC, 2004/108/EC (até 19 April 2016), 2014/30/EU (desde 20 April 2016), 2000/14/EC, 2005/88/EC, 97/68/EC conforme a última correção 2012/46/EU, EN ISO 11806-1:2011, EN ISO 14982:2009, EN ISO 3744:2010

Nível de potência sonora medido: 109,48 dB (A)

Nível de potência sonora garantido: 112 dB (A)

Método de avaliação da conformidade Anexo V Directiva 2000/14/CE alterada por 2005/88/EC.

Floyd Jeffrey Nesom (BSME)  
Director Sênior de Engenharia  
Winnenden, Jan. 29, 2016

Autorizado para compilar o ficheiro técnico:  
Alexander Krug, Administrador Executivo  
Technronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

## NL EC CONFORMITEITSVERKLARING

Technronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Hierbij verklaren wij dat het product

Draadtrimmer / bosmaaier  
Merk: Ryobi  
Modelnummer: RBC42FSBO / RBC52FSBO / RBC52FSBOS  
Serienummerbereik:  
RBC42FSBO: 44463601000001 - 44463601999999  
RBC52FSBO: 44463701000001 - 44463701999999  
RBC52FSBOS: 44463801000001 - 44463801999999

is in overeenstemming met de volgende Europese Richtlijnen en geharmoniseerde normen

2006/42/EC, 2004/108/EC (tot 19 April 2016), 2014/30/EU (vanaf 20 April 2016), 2000/14/EC, 2005/88/EC, 97/68/EC zoals laatstelijk gewijzigd 2012/46/EU, EN ISO 11806-1:2011, EN ISO 14982:2009, EN ISO 3744:2010

Gemeten geluidsniveau: 109,48 dB (A)

Gegarandeerd geluidsniveau: 112 dB (A)

Evaluatiemethode conformiteit annex V richtlijn 2000/14/EC gewijzigd door 2005/88/EC.

Floyd Jeffrey Nesom (BSME)  
Directeur Ontwerp  
Winnenden, Jan. 29, 2016

Afgevaardigde voor het samenstellen van de technische fiche:  
Alexander Krug, Directeur  
Technronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

## DA EC OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

Technronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Vi erklærer hermed, at produktet

Snortrimmer / buskrydder  
Brand: Ryobi  
Modelnummer: RBC42FSBO / RBC52FSBO / RBC52FSBOS  
Serienummerområde:  
RBC42FSBO: 44463601000001 - 44463601999999  
RBC52FSBO: 44463701000001 - 44463701999999  
RBC52FSBOS: 44463801000001 - 44463801999999

er i overensstemmelse med følgende EU-direktiver og harmoniserede standarder

2006/42/EC, 2004/108/EC (indtil 19 April 2016), 2014/30/EU (fra 20 April 2016), 2000/14/EC, 2005/88/EC, 97/68/EC som sidst ændret 2012/46/EU, EN ISO 11806-1:2011, EN ISO 14982:2009, EN ISO 3744:2010

Målt støjniveau: 109,48 dB (A)

Garanteret støjniveau: 112 dB (A)

Overensstemmelsesvurderingsmetode iht. Tillæg V, Direktiv 2000/14/EC ændret ved 2005/88/EC.

Floyd Jeffrey Nesom (BSME)  
Maskinteknisk underdirektør  
Winnenden, Jan. 29, 2016

Bemyndiget til at udarbejde det tekniske kartotek:  
Alexander Krug, Administrerende Direktør  
Technronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

**(SV) EC-DEKLARATION ANGÅENDE ÖVERENSSTÄMMIGHET**

Techntronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Härmed deklarerar vi att produkterna

Grästrimmer / busktrimmer

Märke: Ryobi

Modellnummer: RBC42FSBO / RBC52FSBO / RBC52FSBOS

Serienummerintervall:

RBC42FSBO: 44463601000001 - 44463601999999

RBC52FSBO: 44463701000001 - 44463701999999

RBC52FSBOS: 44463801000001 - 44463801999999

är i enlighet med följande EU-direktiv och harmoniserade standarder

2006/42/EC, 2004/108/EC (till och med 19 April 2016), 2014/30/EU (från och med 20 April 2016), 2000/14/EC, 2005/88/EC, 97/68/EC enligt senaste tillägg 2012/46/EU, EN ISO 11806-1:2011, EN ISO 14982:2009, EN ISO 3744:2010

Uppmått ljudeffektsnivå: 109,48 dB (A)

Garanterad ljudeffektsnivå: 112 dB (A)

Beräkningsmetod för uppfyllelse, Annex V Directive 2000/14/EC samt tilläggen i 2005/88/EC.

Floyd Jeffrey Nesom (BSME)  
Senior Director of Engineering  
Winnenden, Jan. 29, 2016

CE

Godkänd att sammanställa den tekniska filen:

Alexander Krug, VD

Techntronic Industries GmbH

Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

**(NO) EC-ERKLÆRING OM PRODUKTOVERENSSTEMMELSE**

Techntronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Herved erklærer vi at produkterne

Strengtrimmer / buskkutter

Merke: Ryobi

Modellnummer: RBC42FSBO / RBC52FSBO / RBC52FSBOS

Serienummerserie:

RBC42FSBO: 44463601000001 - 44463601999999

RBC52FSBO: 44463701000001 - 44463701999999

RBC52FSBOS: 44463801000001 - 44463801999999

er i samsvar med følgende europeiske direktiver og harmoniserte standarder

2006/42/EC, 2004/108/EC (til 19 April 2016), 2014/30/EU (fra 20 April 2016), 2000/14/EC, 2005/88/EC, 97/68/EC etter siste endring 2012/46/EU, EN ISO 11806-1:2011, EN ISO 14982:2009, EN ISO 3744:2010

Målt lydeffektnivå: 109,48 dB (A)

Garantert lydeffektnivå: 112 dB (A)

Metode for vurdering av konformitet til tillegg V Direktiv 2000/14/EC endret ved 2005/88/EC.

Floyd Jeffrey Nesom (BSME)  
Seniorleder ingeniørværdning  
Winnenden, Jan. 29, 2016

CE

Autorisert til å sette sammen den tekniske filen:

Alexander Krug, Administrerende Direktør

Techntronic Industries GmbH

Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

**(FI) EC-SÄÄNNÖSTEN NOUDATTAMINEN**

Techntronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Ilmoitamme täten, että tuotteet

Siimaleikkuri / raivaussaha

Tuotemerkki: Ryobi

Mallinumero: RBC42FSBO / RBC52FSBO / RBC52FSBOS

Sarjanumeroalue:

RBC42FSBO: 44463601000001 - 44463601999999

RBC52FSBO: 44463701000001 - 44463701999999

RBC52FSBOS: 44463801000001 - 44463801999999

noudattaa seuraavia EU-direktiivejä ja harmonoituja standardeja

2006/42/EC, 2004/108/EC (19 April 2016 saakka), 2014/30/EU ((20 April 2016 alkaen), 2000/14/EC, 2005/88/EC, 97/68/EC kuten viimeksi lisätyt 2012/46/EU, EN ISO 11806-1:2011, EN ISO 14982:2009, EN ISO 3744:2010

Mitattu äänenteho: 109,48 dB (A)

Taattu ääniteho: 112 dB (A)

Säännösten noudattaminen tarkastettu direktiivin 2000/14/EC liitteen V mukaisesti muunnettu direktiivillä 2005/88/EC.

Floyd Jeffrey Nesom (BSME)  
Suunnitteluosaston pääjohtaja  
Winnenden, Jan. 29, 2016

CE

Valtuutettu kokoamaan tekninen tiedosto:

Alexander Krug, Toimitusjohtaja

Techntronic Industries GmbH

Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

**(RU) ЗАЯВЛЕНИЕ О СООТВЕТСТВИИ ТРЕБОВАНИЯМ ЕС**

Techntronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Настоящим мы заявляем, что данный продукт

Триммер / кусторез с леской

Марка: Ryobi

Номер модели: RBC42FSBO / RBC52FSBO / RBC52FSBOS

Диапазон заводских номеров:

RBC42FSBO: 44463601000001 - 44463601999999

RBC52FSBO: 44463701000001 - 44463701999999

RBC52FSBOS: 44463801000001 - 44463801999999

соответствует требованиям следующих Директив ЕС и согласованных стандартов

2006/42/EC, 2004/108/EC (до 19 апреля 2016), 2014/30/EU (с 20 April 2016), 2000/14/EC, 2005/88/EC, 97/68/EC в последней редакции 2012/46/EU, EN ISO 11806-1:2011, EN ISO 14982:2009, EN ISO 3744:2010

Измеренный уровень звуковой мощности: 109,48 (A)

Гарантируемый уровень звуковой мощности: 112 dB (A)

Способ оценки соответствия, приложение V к директиве 2000/14/EC с изменениями 2005/88/EC.

Floyd Jeffrey Nesom (BSME)  
Старший технический директор  
Winnenden, Jan. 29, 2016

CE

Лицо, ответственное за подготовку технической документации:

Alexander Krug, Директор

Techntronic Industries GmbH

Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

**PL** DEKLARACJA ZGODNOŚCI EC

Techntronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Niniejszym deklarujemy, że produkty  
Podkaszarka strunowa / przycinarka do krzewów  
Marka: Ryobi  
Numer modelu: RBC42FSBO / RBC52FSBO / RBC52FSBOS  
Zakres numerów seryjnych:  
RBC42FSBO: 44463601000001 - 44463601999999  
RBC52FSBO: 44463701000001 - 44463701999999  
RBC52FSBOS: 44463801000001 - 44463801999999

jest zgodny z następującymi dyrektywami europejskimi i harmonizowanymi normami

2006/42/EC, 2004/108/EC (do 19 April 2016), 2014/30/EU (od 19 April 2016), 2000/14/EC, 2005/88/EC, 97/68/EC z ostatnimi zmianami w 2012/46/EU, EN ISO 11806-1:2011, EN ISO 14982:2009, EN ISO 3744:2010

Zmierzony poziom natężenia hałasu: 109,48 dB (A)  
Maksymalny poziom natężenia hałasu: 112 dB (A)  
Metoda ocena zgodności zgodnie z aneksem V Dyrektywy 2000/14/EC zmieniona przez dyrektywę 2005/88/EC.

Floyd Jeffrey Nesom (BSME)  
Dyrektor Techniczny  
Winnenden, Jan. 29, 2016



Osoba upoważniona do sporządzenia dokumentu technicznego:  
Alexander Krug, Dyrektor Zarządzający  
Techntronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

**HU** EC IZJAVA O USKLADENOSTI

Techntronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Ezúton kijelentjük, hogy a termékék  
Damosil fűkasza / bozótívágó  
Márka: Ryobi  
Típuszám: RBC42FSBO / RBC52FSBO / RBC52FSBOS  
Sorozatszám tartomány:  
RBC42FSBO: 44463601000001 - 44463601999999  
RBC52FSBO: 44463701000001 - 44463701999999  
RBC52FSBOS: 44463801000001 - 44463801999999

megfelel az alábbi Európai irányelvek és harmonizált szabványok vonatkozó rendelkezéseinek

2006/42/EC, 2004/108/EC (2016 Április 19-ig), 2014/30/EU (2016 Április 19-től), 2000/14/EC, 2005/88/EC, 97/68/EC utolsó módosítás szerint 2012/46/EU, EN ISO 11806-1:2011, EN ISO 14982:2009, EN ISO 3744:2010

Mért hangteljesítményszint: 109,48 dB (A)  
Garantált hangteljesítményszint: 112 dB (A)  
A megfelelési értékelési eljárás a 2000/14/EK direktíva V. függeléke szerint történt által módosított 2000/14/EC irányelv.

Floyd Jeffrey Nesom (BSME)  
Senior Tervezési igazgató  
Winnenden, Jan. 29, 2016



A műszaki dokumentáció összeállítására felhatalmazott:  
Alexander Krug, Ügyvezető igazgató  
Techntronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

**CS** PROHLÁŠENÍ O SHODĚ EC

Techntronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Tímto prohlašujeme, že výrobky  
Strunová sekačka / křovinořez  
Značka: Ryobi  
Číslo modelu: RBC42FSBO / RBC52FSBO / RBC52FSBOS  
Rozsah sériových čísel:  
RBC42FSBO: 44463601000001 - 44463601999999  
RBC52FSBO: 44463701000001 - 44463701999999  
RBC52FSBOS: 44463801000001 - 44463801999999

že tento výrobek je v souladu s evropskými a harmonizovanými standardy  
2006/42/EC, 2004/108/EC (do 19 April 2016), 2014/30/EU (od 20 April 2016), 2000/14/EC, 2005/88/EC, 97/68/EC ve znění pozdějších předpisů  
2012/46/EU, EN ISO 11806-1:2011, EN ISO 14982:2009, EN ISO 3744:2010

Změřená hladina akustického výkonu: 109,48 dB (A)  
Zaručená hladina akustického výkonu: 112 dB (A)  
Soulad s metodou určování pro přílohu V směrnice 2000/14/EC upravená 2005/88/EC.

Floyd Jeffrey Nesom (BSME)  
Vedoucí ředitel pro strojní zařízení  
Winnenden, Jan. 29, 2016



Pověření ke kompilaci technického souboru:  
Alexander Krug, Generální Ředitel  
Techntronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

**RO** DECLARAȚIE DE CONFORMITATE EC

Techntronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Prin prezenta, declarăm că produsele  
Tuns iarba / tăiere arboret  
Marcă: Ryobi  
Număr serie: RBC42FSBO / RBC52FSBO / RBC52FSBOS  
Gamă număr serie:  
RBC42FSBO: 44463601000001 - 44463601999999  
RBC52FSBO: 44463701000001 - 44463701999999  
RBC52FSBOS: 44463801000001 - 44463801999999

este în conformitate cu următoarele Directive Europene și standarde armonizate  
2006/42/EC, 2004/108/EC (până la 19 April 2016), 2014/30/EU (de la 20 April 2016), 2000/14/EC, 2005/88/EC, 97/68/EC conform ultimelor amendamente 2012/46/EU, EN ISO 11806-1:2011, EN ISO 14982:2009, EN ISO 3744:2010

Nivelul măsurat al puterii acustice: 109,48 dB (A)  
Nivel garantat al puterii acustice: 112 dB (A)  
Metoda de asamblare conformă Anexei V a Directivei 2000/14/CE modificată prin 2005/88/EC.

Floyd Jeffrey Nesom (BSME)  
Director general de inginerie  
Winnenden, Jan. 29, 2016



Autorizat să completeze fișa tehnică:  
Alexander Krug, Director General  
Techntronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

## LV EC ATBILSTĪBAS PAZIŅOJUMS

Technronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Ar šo paziņojam, ka produkti

Auklas trimmeris / krūmgriezis  
Zīmols: Ryobi  
Modeļa numurs: RBC42FSBO / RBC52FSBO / RBC52FSBOS  
Sērijas numura intervāls:  
RBC42FSBO: 44463601000001 - 44463601999999  
RBC52FSBO: 44463701000001 - 44463701999999  
RBC52FSBOS: 44463801000001 - 44463801999999

atbilst šādām Eiropas direktīvām un saskaņotajiem standartiem

2006/42/EC, 2004/108/EC (līdz 19. April 2016), 2014/30/EU (no 20. April 2016), 2000/14/EC, 2005/88/EC, 97/68/EC saskaņā ar pēdējām izmaiņām 2012/46/EU, EN ISO 11806-1:2011, EN ISO 14982:2009, EN ISO 3744:2010

Izmērītās skaņas jaudas līmenis: 109,48 dB (A)

Garantētais skaņas intensitātes līmenis: 112 dB (A)

Atbilstības novērtēšanas metode direktīvas 2000/14/EK V pielikumā labota 2005/88/EC.

Floyd Jeffrey Nesom (BSME)  
Inženieru nodaļas vadītājs  
Winnenden, Jan. 29, 2016

Pilnvarots sastādīt tehnisko failu:

Alexander Krug, Izpilddirektors  
Technronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

## ET EC VASTAVUSDEKLARATSIIOON

Technronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Kinnitame, et see toode

Jõhvtrimmer / võsalõikur  
Mark: Ryobi  
Mudeli number: RBC42FSBO / RBC52FSBO / RBC52FSBOS  
Seerianumbri vahemik:  
RBC42FSBO: 44463601000001 - 44463601999999  
RBC52FSBO: 44463701000001 - 44463701999999  
RBC52FSBOS: 44463801000001 - 44463801999999

vastab järgmistele Euroopa direktiividele ja harmoniseeritud standarditele

2006/42/EC, 2004/108/EC (kuni 19. April 2016), 2014/30/EU (alates 19. April 2016), 2000/14/EC, 2005/88/EC, 97/68/EC viimati muudetud 2012/46/EU, EN ISO 11806-1:2011, EN ISO 14982:2009, EN ISO 3744:2010

Mõõdetud helivõimsuse tase: 109,48 dB (A)

Garanteeritud helivõimsuse tase: 112 dB (A)

Vastavushindamine vastavalt direktiivi 2000/14/EC lisale V muudetud direktiiviga 2005/88/EC.

Floyd Jeffrey Nesom (BSME)  
Tehnika-peadirektor  
Winnenden, Jan. 29, 2016

Tehnilise faili koostamiseks volitatud isik:

Alexander Krug, Tegevdirektor  
Technronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

## LT EC ATITIKTIES DEKLARACIJA

Technronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Mes pareiškiame, kad šie produktai

Nešiojamoji žoliapjovė / krūmapjovė su lynu  
Prekės ženklas: Ryobi  
Modelio numeris: RBC42FSBO / RBC52FSBO / RBC52FSBOS  
Serijinio numerio diapazonas:  
RBC42FSBO: 44463601000001 - 44463601999999  
RBC52FSBO: 44463701000001 - 44463701999999  
RBC52FSBOS: 44463801000001 - 44463801999999

pagamintas laikantis toliau nurodytųjų Europos Direktivų ir darniųjų standartų

2006/42/EC, 2004/108/EC (iki 2016 m. April 19 d.), 2014/30/EU (nuo 2016 m. April 20 d.), 2000/14/EC, 2005/88/EC, 97/68/EC su pakeitimais 2012/46/EU, EN ISO 11806-1:2011, EN ISO 14982:2009, EN ISO 3744:2010

Išmatuotas akustinis lygis: 109,48 dB (A)

Garantuotas akustinis lygis: 112 dB (A)

Atitikties įvertinimo metodas pagal direktyvos 2000/14/EB, V Priedą su pataisomis 2005/88/EC.

Floyd Jeffrey Nesom (BSME)  
Vyr. inžinierius direktorius  
Winnenden, Jan. 29, 2016

Igaliotas sudaryti techninį failą:

Alexander Krug, Generalinis Direktorius  
Technronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

## HR EC IZJAVA O USKLADENOSTI

Technronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Ovime izjavljujemo da su proizvodi

Trimer s reznom nitii/rezač grmlja  
Marka: Ryobi  
Broj modela: RBC42FSBO / RBC52FSBO / RBC52FSBOS  
Raspon serijskog broja:  
RBC42FSBO: 44463601000001 - 44463601999999  
RBC52FSBO: 44463701000001 - 44463701999999  
RBC52FSBOS: 44463801000001 - 44463801999999

uskladen sa sljedećim Europskim Direktivama i usklađenim normama

2006/42/EC, 2004/108/EC (do 19. April 2016), 2014/30/EU (da 20. April 2016), 2000/14/EC, 2005/88/EC, 97/68/EC prema posljednjim izmjenama 2012/46/EU, EN ISO 11806-1:2011, EN ISO 14982:2009, EN ISO 3744:2010

Izmjerena razina zvučne snage: 109,48 dB (A)

Jamčena razina zvučne snage: 112 dB (A)

Metoda procjene usklađenosti prema dodatku V Direktive 2000/14/EC navedeno u 2005/88/EC.

Floyd Jeffrey Nesom (BSME)  
Viši direktor inženjeringa  
Winnenden, Jan. 29, 2016

Ovlašten da sastavi tehničku datoteku:

Alexander Krug, Direktor Upravljanja  
Technronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

**SL** IZJAVA EC O SKLADNOSTI

Techntronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Izjavljamo, da je izdelek

Kosilnica z nitko/obrezovalnik grmičevja  
Znamka: Ryobi  
Številka modela: RBC42FSBO / RBC52FSBO / RBC52FSBOS  
Razpon serijskih števil:  
RBC42FSBO: 44463601000001 - 44463601999999  
RBC52FSBO: 44463701000001 - 44463701999999  
RBC52FSBOS: 44463801000001 - 44463801999999

v skladu s sledečimi evropskimi direktivami in harmoniziranimi standardi

2006/42/EC, 2004/108/EC (do 19 April 2016), 2014/30/EU (od 20 April 2016), 2000/14/EC, 2005/88/EC, 97/68/EC kakor je bilo nazadnje spremenjeno 2012/46/EU, EN ISO 11806-1:2011, EN ISO 14982:2009, EN ISO 3744:2010

Izmerjena raven zvočne moči: 109,48 dB (A)

Zajamčena raven zvočne moči: 112 dB (A)

Način ugotavljanja skladnosti s Prilogo V direktive 2000/14/ES ki je bila spremenjena z 2005/88/EC.

Floyd Jeffrey Nesom (BSME)  
Višji direktor tehničnega oddelka  
Winnenden, Jan. 29, 2016



Pooblaščen oseba za sestavo tehnične dokumentacije:

Alexander Krug, Izvršni Direktor  
Techntronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

**BG** ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ НА ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Techntronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

С настоящето декларираме, че продуктите

Тример с корда/резачка за храсти  
Марка: Ryobi  
Номер на модела: RBC42FSBO / RBC52FSBO / RBC52FSBOS  
Обхват на серийни номера:  
RBC42FSBO: 44463601000001 - 44463601999999  
RBC52FSBO: 44463701000001 - 44463701999999  
RBC52FSBOS: 44463801000001 - 44463801999999

отговаря на следните директиви на ЕС и хармонизирани стандарти

2006/42/EC, 2004/108/EC (до 19-ти Април 2016), 2014/30/EU (от 20 април 2016), 2000/14/EC, 2005/88/EC, 97/68/EC  
в последното издание 2012/46/EU, EN ISO 11806-1:2011, EN ISO 14982:2009, EN ISO 3744:2010

Измерено ниво на шум: 109,48 dB (A)

Гарантирано ниво на шум 112 dB (A)

Метод на оценяване на съответствието съобразно приложение V от Директива 2000/14/EC, изменена от 2005/88/EC.

Floyd Jeffrey Nesom (BSME)  
Старший технический директор  
Winnenden, Jan. 29, 2016



Упълномощено лице за съставяне на техническия файл:

Alexander Krug, Изпълнителен Директор  
Techntronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

**SK** PREHLÁSENIE O ZHODE EC

Techntronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Týmto vyhlasujeme, že výrobok

Strunová kosačka / krovinorez  
Značka: Ryobi  
Číslo modelu: RBC42FSBO / RBC52FSBO / RBC52FSBOS  
Rozsah sériových čísel:  
RBC42FSBO: 44463601000001 - 44463601999999  
RBC52FSBO: 44463701000001 - 44463701999999  
RBC52FSBOS: 44463801000001 - 44463801999999

je v súlade s nasledujúcimi Európskymi smernicami a harmonizovanými normami

2006/42/EC, 2004/108/EC (do 19 April 2016), 2014/30/EU (od 20 April 2016), 2000/14/EC, 2005/88/EC, 97/68/EC naposledy zmenené 2012/46/EU, EN ISO 11806-1:2011, EN ISO 14982:2009, EN ISO 3744:2010

Nameraná úroveň hluku: 109,48 dB (A)

Garantovaná úroveň hluku: 112 dB (A)

Metóda zhodnotenia zhody, Dodatok V, Smernice 2000/14/EC doplnená o 2005/88/EC.

Floyd Jeffrey Nesom (BSME)  
Vyšší strojníky řaditel  
Winnenden, Jan. 29, 2016



Oprávnená osoba na zostavenie technického súboru:

Alexander Krug, Generálny Riaditeľ  
Techntronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

**UK** Декларация про відповідність

Techntronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

При цьому ми заявляємо, що продукт

Тример / кушоріз  
Марка: Ryobi  
Номер моделі: RBC42FSBO / RBC52FSBO / RBC52FSBOS  
Діапазон серійного номеру:  
RBC42FSBO: 44463601000001 - 44463601999999  
RBC52FSBO: 44463701000001 - 44463701999999  
RBC52FSBOS: 44463801000001 - 44463801999999

у відповідності з наступними європейськими директивами та гармонізованими стандартами

2006/42/EC, 2004/108/EC (до 19 квітня 2016), 2014/30/EU (з 20 April +2016), 2000/14/EC, 2005/88/EC, 97/68/EC в останній редакції 2012/46/EU, EN ISO 11806-1:2011, EN ISO 14982:2009, EN ISO 3744:2010

Вимірний рівень звукової потужності: 109,48 dB(A)

Гарантований рівень звукової потужності: 112 dB (A)

Метод оцінки відповідності Annex VI Directive 2000/14/EC з поправками, внесеними 2005/88 / EC.

Floyd Jeffrey Nesom (BSME)  
Старший технічний директор  
Winnenden, Jan. 29, 2016



Дозвіл на складання технічного файлу:

Alexander Krug, Керуючий директор  
Techntronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany







**Techtronic Industries GmbH**  
Max-Eyth-Straße 10,  
71364 Winnenden, Germany